

ஸ்ரீ:
ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

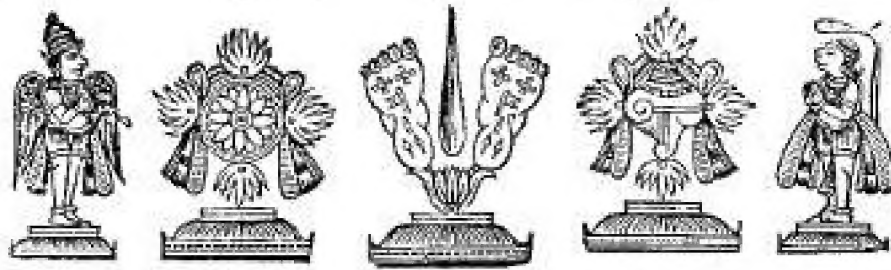
ப்ரபந்நஜந கூடஸ்தரான
நம்மாழ்வார் அருளிச்செய்த
திருவிருத்தம்.

பெருமாள்கோயில்
பிரதிவாதிபயங்கரம் அண்ணங்கராசாரியர்
இயற்றிய
திவ்யார்த்த தீபிகையுடன்,

சென்னை
M. R. கோவிந்தஸாமி நாயுடுவால்,
மாடல் அச்சுக்கூடத்தில் அச்சிட்டு
வெளியிடப்பட்டது.

ஸ்ரீ:

பேரருளாளன் பெருந்தேவித்தாயார் திருவடிகளே சரணம்.



ஆழ்வார் எம்பெருமானார் ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்

பொதுத் : தனியன்கள்.

(நம்பெருமாள் அருளிச்செய்தது.)

ஸ்ரீஸெஸெஸடிபாவாசும் ஸீலதூரஹிமுண்ண-வழி ।
யதீந்திரவணம்வெநு ரஜிஜாஜாதரம்ஜிதிழி ॥

[ஸ்ரீஸைலேச தயாபாத்ரம் தீபக்த்யாதி குணர்ணவம்.
யதீந்திரவணம் வந்தே ரம்யஜாமாதரம் முநிம்.]

(ஆழ்வான் அருளிச்செய்தவை.)

ஹக்ஷீநாயஸஜாரஜாம்+வெநு முருவாபரஜிராடி॥
யொநிதூஜிஷுத+ராஜாநுஜஸுஷரணௌஸரணவ்வெடி॥

[லக்ஷ்மீநாதஸமாரம்பாம்+வந்தே குருபரம்பாரம்.
யோ நித்யமச்யுத+ராமாநுஜஸ்ய சரணௌ சரணம் ப்ரபத்யே.]

(ஆளவந்தார் அருளிச்செய்தது.)

ஜாதாவிதா யுவதயம்+புணரஜிஜி-வ்யூ-பா ॥
[மாதா பிதா யுவதயம்+ப்ரணமாமி முந்த்நா.]

(ஸ்ரீபராசரபட்டர் அருளிச்செய்தது.)

ஹிதம்ஸரஸு+ஸ்ரீஜிதூரஜுஸஜிநிஷுபுணதொஷிநிதூடி॥
[பூதம் ஸரச்ச+ஸ்ரீமத்பராக்ருசமுநிம் ப்ரணதோஸ்மி நித்யம்]



ஸ்ரீ :

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

திருவிருத்தம்.



இத்திவ்யப்பிரபந்தம்—மயர்வறமநில மருளப்பெற்ற ஆழ்வார்களுள் தலைவரும் ப்ரபந்நஜந கூஸ்தருமர்ன நம்மாழ்வார் அருளிச்செய்த நான்கு திவ்யப்ரபந்தங்களுள் முதற்பிரபந்தம். திருவிருத்தம், திருவாசிரியம், பெரியதிருவந்தாதி, திருவாய் மொழி என்ற நான்கு பிரபந்தங்களும் நம்மாழ்வாருடைய திவ்ய ஸூக்திகளாம். இந்நான்கும் முறையே நான்கு வேதங்களின் ஸாரமாம். நாலாயிர திவ்ய பிரபந்தத்தில் மூன்றாவது ஆயிரமாகிய இயற்பாவில் இது ஐந்தாவதாகும். ருக்வேதஸாரமுமாம்.

இப்பிரபந்தத்திற்குத் திருவிருத்தமென்று திருநாமமாயிற்று என்னென்னில்; இந்நூலில் ஆழ்வார் தமது அன்பு மிகுதி முதலிய செய்திகளை எம்பெருமான் முன்னிலையில் விண்ணப்பஞ்செய்கையால் இதற்கு இத்திருநாமமாயிற்று. வடமொழியிலுள்ள ‘வ்யூதம்’ (வ்ருத்தம்) என்னுஞ்சொல்—“அவற்றுள், ஏழாமுயிரிய்புமிருவும்” என்ற † நன்னூல் விதியின்படி விருத்தமெனத்திரிந்தது. பல பொருள்களையுடைய இச்சொல் இங்கே ‘செய்தி’ என்னும் பொருள் கொண்டது. ஆழ்வார் தமது ஞானக்கண்ணுக்கு இலக்கான எம்பெருமானை நோக்கி ‘தேவரீரை அதுபவிக்கைக்கு விரோதியான தேஹஸம்பந்தத்தைப் போக்கியருளவேணும்’ என்று ஸம்ஸாரஸம்பந்த நிவ்ருத்தியை அபேக்ஷிக்கும் முகத்தால் இவ்விருள்தருமா ஞாலத்தில் இருப்பு தமக்கு மிகவும் அஸஹ்யமாயிருக்கிற செய்தியையும் எம்பெருமானுடைய நித்யாதுபவத்திலேயே தமக்குக் காதல்கிளர்ந்த செய்தியையும் சொல்லுகிறதாயிற்று இப்பிரபந்தம். ‘திரு’ என்னுஞ்சொல் வடமொழியிலே ‘ஸ்ரீ’ என்பதுபோல, தமிழிலே, மேன்மையையுடைய எப்பொருள்கட்

கும் விசேஷணபதமாகி அவற்றிற்கு முன்னே மகிமைப்பொருளைக் காட்டிவரும். விருத்தமென்னுஞ்சொல் செய்தியைச் சொல்லுவதாயினும், காரியவாகுபெயராய், செய்தியைக்கூறும் நூலை உணர்த்துகின்றதிங்கு.

இப்பிரபந்தம் கட்டளைக் கலித்துறையி லமைத்ததாதலால், சைவசமயத்தில் திருநாவுக்கரசு நாயனார் தேவாரத்திருமுறை, பட்டணத்துப்பிள்ளையார் பாடல் திருமுறை என்பவற்றில் கட்டளைக்கலித்துறையைத் திருவிருத்தமென வழங்கும் மரபு உள்ளதாதலால் அங்ஙனமே இதற்கும் திருநாமமாயிற்றென்று இக்காலத்துச் சிலரது கொள்கை. வடமொழியில் செய்யுளைக்குறிக்கிற வ்ருத்தமென்கிற பொதுமொழி, இங்கே சிறப்பாய்க் கட்டளைக் கலித்துறையென்னும் ஒருவகைச் செய்யுளையுணர்த்தி நூலுக்குக் கருவியாகு பெயராயிற்றென்பது இக்கொள்கையின் தேர்ந்த கருத்து. தாழிசை, துறை, விருத்தம் என்ற பாவின் இனம் முன்றனுள் ஒன்றான துறையின் பாற்படுங் கட்டளைக்கலித்துறையாகிய நூலை விருத்தமென்பது பொருந்துமோ? என்று சங்கை உண்டாகக்கூடியது. ஆனால், இங்கே விருத்தமென்னுஞ் சொல் அவ்வினமொன்றை உணர்த்துவதன்றிச் செய்யுட் பொதுப்பெயராகக் கொள்ளப்படுதலால் கட்டளைக்கலித்துறையாகிய இந்நூலை விருத்தமென்னலாம் என்று உபபத்தி சொல்லிவிடக்கூடுமாயினும் முதற்சொன்ன பொருளை மிகச்சிறக்கும். “இந்நின்ற நீர்மையினியாமுருமை—அடியேன் செய்யும் விண்ணப்பம்—மெய்ந்நின்று கேட்டருளாய்” என்று தம்முடைய செய்தியைக் கூறுவதாகவே தொடங்கும் ஸ்வாஸ்யத்தை நோக்கியே நம் பூருவாசாரியர்கள் இதற்குத் திருவிருத்தமென்று திருநாமஞ் சாற்றினரென்க.

அன்றியும், இப்பிரபந்தத்திற் பெரும்பாலும் ஆழ்வார் தம்மைப் பிராட்டியாகவைத்துத் தமது வ்ருத்தத்தை [=செய்தியை]க் கூறுகின்றாராதலால் திருவிருத்தமென்பதற்கு- திருமகளின் நிகழ்ச்சியைக்கூறும் நூல் என்று பொருளாகலாமென்றும் சிலர் கருதுவர்.

அந்தாதித்தொடையாக அமைந்த நூறு பாசுரங்களையுடைய தான இப்பிரபந்தம் முதற்பாசுரமும் கடைப்பாசுரமும் நீங்கலாக மற்றைய தொண்ணூற்றெட்டுப் பாசுரங்களிலும் அகப்பொரு

ளிலக்கணத் துறைவகைகள் அமையப்பெற்றுள்ளது. வெளிப் படைப்பொருளென்னும் அந்யாபதேசமும், உள்ளுறைபொருளென்னும் ஸ்வாபதேசமும் ஆகிய இருவகைப்பொருளுமுள்ளது. சொற் செறிவு, பொருட்பொலிவு, ஆழ்ந்த கருத்து, தொனிப்பொருள், கற்பனையலங்காரம் முதலிய சிறப்புக்களால் ஒப்புயர்வின்றி விளங்குவது. தன்னைக்கற்பார்க்குப் பிறனித்துயரத்து அந்தமில்பேரின்ப மளிக்கவல்லது. எம்பெருமானை அகப்பொருள் நெறியால் அதுபவிக்குந் திறத்திற்கு வழிகாட்டியாயுள்ளது.

[சைவசமயத்து மாணிக்கவாசகர் இயற்றிய திருச்சிற்றம்பலக் கோவையாரென்னுந் திருக்கோவையாரும் இத்திருவிருத்தமும் ஒரு சாயையாயிருக்கும்.]

ஆழ்வார்களோ பக்திரஸத்தையே மேற்கொண்டவர்கள். இவர்களது திவ்யப்பரந்தங்களோ ஞானநூல்கள். ச்ருங்கார ரஸத்தையே பிரதானமாகக்கொண்ட கிளவித்துறைகளை ஞான நூலாகிய இதனிற்கூறுவது ஏதுக்கு? என்று சிலர் சங்கிப்பர்; மருந்துண்ண மாட்டாதவர்களை மருந்தை வெல்லக்கட்டியினால் பூசி உண்பிப்பதுபோல, சிற்றின்பம் கூறும்வகையால் பேரின்பத்தைக் காட்டி நாட்டுகின்றாராழ்வார் என்று கற்றுணர்ந்த பெரியோர் கூறுவர். 1. “ஹோதூம் தவ ப்ரியதஜம் ஹவதீவ மொஷெ! ஹதீம் நிஜாம் ப்ரணயஹாவநயா ம்ருணஃ! உஜாவஜெவிந்ரஹ ஸம்மஜஜெரூஷஜெஃ ஸ்யம்மாரயணி ஹ்ருஷ்யம் மாரவஸு தீயாஃ” என்றும், 2. “ஹதீஃ ஸ்யம்மாரவ்யுத்யா வரிணஜிதி” என்றும் ஸ்ரீமத் வேதாந்ததேசிக னருளிச்செய்தவை இங்கு அது ஸந்தேயம். ஆழ்வார்களுக்கு பக்திரஸமே ச்ருங்காரரஸமாகப் பரிணமிக்கின்ற தென்றவாறு.

ச்ருங்காரரஸத்தின் பரிமாற்றம் ஆண்பெண்களுக்கன்றோ உண்டாகக்கூடியது; சேஷத்வகாஷ்டையில் நிற்கின்ற ஆழ்வார் புருஷோத்தமனை நோக்கிக்கூறும் பிரபந்தத்தில் ச்ருங்காரரஸம் வந்து புகும்வழி எங்கனே? என்னில்; கேண்மின்;—

1. கோதாஸ்துதி--7.

2. த்ரமிடோபநிஷத் தாத்பர்யரத்நாவளி.

பக்தியினால் எம்பெருமானை யதுபவித்தல் பலவகைப்பட்டிருக்கும். அவனுடைய திருநாமங்களைச் சொல்லி யதுபவித்தல், வடிவழகை வருணித்து அதுபவித்தல், அவனுகந்தருளின திவ்ய தேசங்களின் வளங்களைப்பேசி யதுபவித்தல், அங்கே அபிமானமுள்ள ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களின் பெருமையைப்பேசி யதுபவித்தல்—என்றிப்படி பலவகைப்பட்டிருக்கும் பகவததுபவம். இவ்வகைகளில் பரமவிலகஷணமான மற்றொருவகையுமுண்டு ; அதாவது—ஆழ்வார் தாமான தன்மையைவிட்டுப் பிராட்டிமாருடைய தன்மையை ஏறிட்டுக்கொண்டு வேற்றுவாயாலே பேசி யதுபவித்தல். இப்பிரபந்தத்தில் இத்தகைய அதுபவம் பெரும்பான்மையாயிருக்கும். இவ்வகையாலே ச்ருங்காரரஸத்தின் பரிமாற்றம் வந்து புகுந்ததென்க.

இப்படியதுபவிக்குந்திறத்தில், தாய் பாசரம், தோழி பாசரம், தலைவி பாசரம் என்று மூன்று வகுப்புகளுண்டு. அப்போது ஆழ்வார்க்குப் பராங்குசர் என்ற ஆண்மைப்பெயர் நீங்கி, ‘பராங்குச நாயகி’ என்று ‘பெண்மைப்பெயர் வழங்கப்பட்டுவரும். தாய் சொல்வது போலவும் தோழி சொல்வது போலவும் மகள் சொல்வது போலவும் பாசரங்கள் வெளிவந்தாலும், பாசரம் பேசுகிறவர் ஆழ்வாரேயாவர். “நல்லார் நவில் குருகூர் நகரான்.....மாறன் விண்ணப்புஞ்செய்த சொல்லார்தொடைய விந்நூறும்” என்று தலைக்கட்டுதல் காண்க. ஒரு ஆறானது பல வாய்க்கால்களாகப் பெருகும்போது பல சிறு பெயர்களிருந்தாலும் அவற்றுக்குப் பிரதானமான பெயர் ஒன்றேயாயிருக்குமாபோலே, மேற்சொன்ன மூன்று நிலைமைகளாகச் சொல்மாலை வழிந்து புறப்பட்டாலும் ஆழ்வார்பாசரமாகவே தலைக்கட்டும்.

ஆழ்வார் தாமான தன்மையை விட்டிட்டு ஸ்த்ரீபாவனையை ஏறிட்டுக்கொள்ளுதல் ஏதுக்காக? அப்படி ஏறிட்டுக்கொள்ளுதல் தான் கூடுமோ ; எனின் ; ஆழ்வார் தாமாக ஏறிட்டுக்கொள்ளுகிறார்ல்லர் ; அந்த அவஸ்தைதானே பரவசமாக வந்து சேருகின்றது. புருஷோத்தமனாகிய எம்பெருமானது பேராண்மைக்குமுன் உலகமடங்கப் பெண்தன்மையதா யிருக்கையாலும், ஜீவாத்மாவுக்கு ஸ்வாதந்திரிய நாற்றமேயின்றிப் பாரதந்திரியமே வடிவாயிருக்கை

யாலும் இவ்வகைகளுக்கேற்ப ஸ்திரீபாவனை வந்தேறியன்று என்றே கொள்ளலாம். தண்டகாரண்ய வாஸிகளான முனிவர் இராமபிரானது ஸௌந்தர்யத்தினைப்பெட்டுப் பெண்மை விரும்பி மற்றொருபிறப்பில் ஆயர்மங்கையராய்க் கண்ணனைக் கூடினர் என்ற ஐதீர்யமுமுண்டு. ஆழ்வார்கள் அப்படியன்றியே அப்போதே பெண்மையைடைந்து புருஷோத்தமனை யநுபவிக்கக் காதலிக் கின்றனர்.

ஆண் பெண் என்ற வியவஹாரங்கள் சிற்றின்ப நுகர்ச்சிக் கன்றோ ஏற்பட்டவை; பேரின்ப வநுபவத்திலே ஊன்றின ஆழ் வார்கள் பெண்மையெய்துவதாகவும் கொங்கை முதலிய சொற்களை யிட்டுப் பாசுரங்கூறுவதாகவும் நிகழ்கிற விது என்றோ? எனின்; விஷயாந்தர காமம் என்றும் பகவத்விஷய காமம் என்றும் காமம் இருவகைப்படும்; வேதாந்தங்களில் விதிக்கப்பட்ட பக்தியே ஆழ்வார்களுக்குச் ச்ருங்காரமுறைமையில் உருவெடுத்து நிற்கும். சிற்றின்பவநுபவத்திற்குக் கொங்கை முதலியன ஸாதனமாயிருப் பதுபோல, பகவத் விஷயாநுபவத்திற்குப் பரபக்தி பரஜ்ஞாந பரமபக்திகள் இன்றியமையாதனவா யிருப்பதால் அவையே கொங்கை முதலிய சொற்களால் அருளிச்செயல்களிற் கூறப்படு கின்றனவென்று கொள்க.

ச்ருங்கார ரஸத்தின் ஸம்பந்தம் சிறிதுமின்றியே கேவலம் சுத்த பக்தி ரஸமாகவே பாசுரங்கள் அருளிச்செய்யக் கூடுமாயினும் ச்ருங்கார ரஸத்தையுங் கலந்து பாசுரங்கள் பேசுவதற்குக் காரணம் கீழே சொல்லப்பட்டது. (ஆரோக்யத்திற்குக் காரணமாகிய வேப்பிலை யுருண்டையை உட்கொள்ள இருய்க்குமவர்களுக்கு வெல்லத்தை வெளியிற் பூசிக் கொடுத்துத் திண்டிப்பது போல.)

இப்பிரபந்தம் அந்தாதித் தொடையாற் பாடப்பட்ட நூலாத லால், சொற்றொடர்நிலை பொருட்டொடர்நிலை என்னும் இருவகை யுள் சொல்தொடர் நிலையாம். இதன் பாசுரங்கள், பொருளில் ஒன்றையொன்று தொடர்ந்து நின்றல் தோன்றப் பூருவாசாரியர்கள் அவதாரிகையிட்டு வியாக்கியானமருளி யிருக்கின்றமையால் இது பொருட்டொடர் நிலையுமாம். “பொருளினுஞ் சொல்லினு மிரு வகை தொடர்நிலை” என்னும் தண்டியலங்காரச் சூத்திரத்தின்

உரையில் “இரண்டென்னுது வகையென்ற மிகையான் முன்றாவது-
பொருளினுஞ் சொல்லினுந் தொடர்தலுமுண்டெனக் கொள்க”
என்றதுகாண்க. ஆகவே இப்பிரபந்தம் சொற்பொருட்டொடர்
நிலை. இதில் தொடக்கப் பாசுரத்தில் “பொய்ந்நின்ற ஞானமும்
பொல்லாவொழுக்கு முக்குடம்பு மிந்நின்ற நீர்மை யினியா
முறமை.....அடியேன் செய்யும் விண்ணப்பமே” என்று பிர
கிருதி ஸம்பந்த நிவ்ருத்தியைப் பிரார்த்தித்து, (முடிவில்) நிகமநப்
பாசுரத்திலும் “மாறன் விண்ணப்பஞ்செய்த சொல்லார் தொடைய
விந்நாறும் வல்லாரமுந்தார் பிறப்பாம் பெசல்லா வருவினை மாய
வன்சேற்றள்ளல் பொய்ந்நிலத்தே” என்று பிரகிருதி ஸம்பந்த
நிவ்ருத்தியையே இப்பிரபந்தம் கற்றார்க்குப் பலனாக அருளிச்
செய்து தலைக்கட்டி யிருப்பதனால், இப்பிரபந்தம் முழுசுஷ்
வத்தையும் முக்தியையும் உண்டாக்குவதற்கு ஏற்றதாம்.

ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

தனியன் உரை.

(கிடம்பியாச்சா னருளிச்செய்த தனியன்.)

(கட்டளைக் கலித்துறை.)

கருவிருத்தக் குழிநீத்தபின் காமக் கடுங்குழிவீழ்ந்து
ஒருவிருத்தம் புக்குழலுறுவீர்!, உயிரின் பொருள்கட்
கோருவிருத்தம் புதுதாமல் குருகையர்கோணுரைத்த
திருவிருத்தத் தோரடிகற்றிரீர் திருநாட்டகத்தே.

பதவுரை.

கரு

கர்ப்பமாகிற

விருத்தம் குழி

வட்டமான குழியை

நீத்தபின்

{ விட்டபின்பு
[கர்ப்பத்தில் நின்
றும் வெளிப்
பட்டுப் பிறந்த
பின்பு]

காமம் கடு
குழி வீழ்ந்து { சிற்றின்பவநுபவ
மாகிய கொடிய
குழியிலே
வீழ்ந்து

ஒரு விருத்தம்
புக்கு { ஒப்பற்ற [மிக்க]
கிழத்தனத்தை
யடைந்து

புழுலுறுவீர் { அலைந்து கொண்
டிருக்கும்
ஜனங்களே !,

உயிரின்
பொருள்
கட்கு { (உங்களுடைய)
உயிர்
அடைதற்குரிய
பயன்களுக்கு

ஒரு விருத்தம்
புகுதாமல் { இடையூறுசிறிதும்
நேரிடாதபடி

குருகையர்
கோன்
உரைத்த திரு
விருத்தத்த
ஓர்அடி கற்ற { திருக்குருகரிலுன்
ளார்க்குத் தலை
வரான நம்மாழ்
வார் அருளிச்
செய்த திரு
விருத்தமென்
னும் தூலில்
ஒரு பாதத்தை
அப்யவித்து
உணர்ந்து

திரு நாடு
அகத்தே இஃ { பாம்பதத்தில் வாழ்க்
திருப்பீராக.

* * *—மாறிமாறிப் பல பிறப்பும் பிறந்து இறந்து ஸம்ஸார ஸாகரத்தில் அலைகின்ற ஜனங்களை நோக்கி ‘இனி உங்களை அந்தத் துக்கம் தொடராமல் நீங்கள் மோகஸாம்பராஜ்யம் பெற்று நித்யா நந்தம் அநுபவிக்க விரும்புகிறீர்களாகில் நம்மாழ்வார் திருவாய் மலர்ந்தருளிய திருவிருத்தமென்னுந் திவ்யப்ரபந்தத்தில் ஓரடியை யாவது கற்றுக் கொள்ளுங்கள்’ என்று கீபம்பியாச்சானென்னு மாகிரியர் உபதேசிக்கிறார். (சிலர் சீராமப்பிள்ளை பெண்பர்; சிலர் ஆளவந்தார் என்பர்.)

புநீவைகுண்டம் எல்லா நாடுகளினுஞ் சிறத்ததாதலால் திரு நாடு என்று சிறப்பித்துக் கூறப்படும். ‘உயிரின் பொருள்கட்கு ஒருவிருத்தம் புகுதாமல் கற்று’ என்று அவ்விப்பது. ‘புகு தாமல் குருகையர் கோனுரைத்த’ என்று மங்வலிக்கலாம். கர்ப்ப ஜந்ம பால்ய யௌவந ஜரா மாண நரகங்களாகிற ஏழு அவஸ்தை களையும் “குருவிருத்தக் குழி நீத்தபின் காமக் கடுக்குழி வீழ்ந் தொரு விருத்தம் புக்குழுலுறுவீர்” என்றதனாற் குறித்தவாறு.

மஹ-ம் மென்னும் வடசொல் கரு எனச் சிதைந்தது. விருத்த மென்ற வடமொழித்திரிபு—அடிதோறும் தமிழில் எழுத்தொப் புமை யுடையதாயினும் முதலடியிலும் சுற்றடியிலும் ‘வ்யுதம்’ என்றது திரிந்ததாகவும், இரண்டாமடியில் ‘வ்யுஜம்’ என்றது திரிந்ததாகவும், மூன்றாமடியில் ‘விராஜம்’ என்றது திரிந்ததாக

வும் விவேகித்துணர்க. முதலடியில் வுத மென்றது வருத்தா காரத்தை [உருண்டை வடிவை]ச் சொன்னபடி. இரண்டாமடியில் வுல மென்றது கிழத்தனத்தைச் சொன்னபடி. மூன்றாமடியில் விரஹ மென்றது ஸ்வரூபத்திற்குத் தகாததைச் சொன்னபடி. இனி, முதலடியில் 'கரு விரஹக் குழி, எனக்கொண்டு கர்ப்பமாகிய தகாத குழியென்றும், 'கரு இருத்து அக்குழி' என எடுத்து கர்ப்பத்தில் இருக்கச் செய்தலாகிய அந்தக் குழியென்றும், இரண்டாமடியில் 'ஒரு வுதம் புக்கு' எனக்கொண்டு, வெறுக்கத்தக்க பொல்லா பொழுக்கத்திலே புகுந்து என்றும், மூன்றாமடியிலும் 'ஒரு வுதம் புகுதாமல்' எனக்கொண்டு (திங்காகிய) செயலொன்றும் நிகழாதபடி யென்றும் உரைத்தலும் பொருந்தும். எதுகையை யடுத்து 'விருத்தம்' என்ற ஒரு சொல் வெவ்வேறு பொருளில் வந்தது திரிபின்பாற்படும். (யமகம்.)

'புகுதாமல்' என்றதில், து—சாரியை. 'கூரஹ' என னும் வடசொல் குருகையென ஐயீராயிற்று. இரீர்—ஏவற்பன்மை. இரண்டாமடியில் 'உயிரின் பொருளுக்கு' என்பது பாடபேதம். *

தனியன் உரை முற்றிற்று.

ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.



ஸ்ரீ :

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.



தம்மாழ்வார் அருளிச்செய்த

திருவிருத்தம்.

[பெருமாள் கோயில் பிரதிவாதி பயங்கரம் அண்ணங்கராசாரியர்
இயற்றிய திவ்யார்த்த தீபிகையுடன் கூடியது.]

பொய்க்கின்ற ஞானமும் பொல்லா வொழுக்கு மழுக்குடம்பும்*
இக்கின்ற நீர்மை யினியா முருமை * உயிரளிப்பான்
எக்கின்ற யோனியுமாய்ப் பிறந்தாய் ! இமையோர் தலைவா !
மெய்க்கின்ற கேட்டருளாய் * அடியேன்செய்யும் விண்ணப்பமே.

உயிர் { எல்லாப்
பிராணிகளையும்

அளிப்பான் { ரக்தித்தருள்வ
தற்காக

எக்கின்ற
யோனியும் ஆய் { பலவகைப் பட்ட
பிறப்புக்களையு
முடையனாய்

பிறந்தாய் { திருவவதரித்
தவனே !,

இமையோர் தலைவா ! { தேவர்களுக்குத்
தலைவனே !,

பொய்க்கின்ற ஞானமும் { பொய்மை தலை
பெற்ற அறிவும்

பொல்லா ஒழுக்கும்	} தீயநடத்தையும்	இனியாம் உருமை	{ இனிமேல் நாங்கள் அடையாதபடி.
அழுக்கு உடம்பும்	} அசுத்தங்களோடு கூடின சரீரமும் (ஆகிய இவற்றோடு கூடி)	அடியேன் செய்யும் மெய் விண்ணப்பம்	{ (உனது) அடியவ னாகிய யான் சொல்லும் உண்மையான விஜ்ஞாபகத்தை
இ நின்ற நீர்மை	{ இவ்வண்ணமான இயல்பை [-பிறப்புத் தன்பத்தை]	நின்று கேட்டருளாய்	{ நின்று நீ கேட் டருளவேணும்.

* * *—ஆழ்வார் தம்முடைய ஞானக் கண்ணுக்கு இலக்கான எம்பெருமானை நோக்கி ‘ஸ்வாமிந்!’, அடியேனுடைய ஸம்ஸார பந்தம் தொடர்ந்துவராமல் இவ்வளவோடு அற்றுப்போகுமாறு தேவரீர் அருள்செய்யவேணுமென்று அடியேன் வணக்கத்துடன் சொல்லிக்கொள்ளும் வார்த்தையைத் திருச்செவி சார்த்தியருள வேணும்’ என்று பிரார்த்திக்கிறார்.

இதில் “இனியாமுருமை” என்றவிடத்து, யாம் என்று பன்மையாகவும் முடிவில் ‘அடியேன்’ என்று ஒருமையாகவும் பிரயோகித்திருப்பதன் உட்கருத்தைக் கண்டுணரவேண்டும்: இப்போது தேவரீர்முன்னிலையில் நின்று விண்ணப்பம் செய்பவன் அடியேன் ஒருவனேயாகிலும், என்னொருவனுடைய அநர்த்தத் தைப் பரிஹரித்துக் கொள்வதற்காகமாத்திரம் அடியேன் விண்ணப் பம் பண்ணுகிறேனல்லேன்; அடியேனுடன்கூட இவ்விருள்தருமா ஞாலத்தில் துவள்கின்ற மற்றும் பல ஸம்ஸாரிகளின் அநர்த்தமும் நீங்கவேணுமென்று அனைவர்க்கும் பிரதிநிதியாய் அடியேன் விண் ணப்பஞ்செய்கிறேன் என்பது உட்கருத்து. “பரார்த்தம் நெஞ் சிலே படுகையாலே நாட்டுக்காகத் தாம் மன்றாடுகிறார்” என்பர் பெரியவாச்சான் பிள்ளை. ‘யாம்’ என்றது இயல்பு பற்றிய தனித் தன்மைப்பன்மை என்றும் கொள்ளலாமாவினும், அது ஆழ்வார் திருவுள்ளத்திற்குப் பொருந்தினதன்று.

இந்த ஸம்ஸாரநிலத்தில் ஸம்பவிக்கக்கூடிய மூன்று விஷயங் களை முதலடியிலருளிச்செய்கிறார். பொய்நின்ற ஞானமாவது— தத்வஜ்ஞானத்திற்கு எதிர்த்தடையான விபரீதஞானம். புண்ய பாபங்களுண்டு, பரலோகமுண்டு, ஈசுவரனுண்டு என்று உணர்வது

தத்துவஞானம்; இவையொன்றுமில்லையென மாறாகக்கொள்வது விபரீதஞானம். அதுவே இங்குப் போய்நீன்றஞான மெனப்படுகின்றது. திருக்குறளில் மெய்யுணர்தலென்னும் அதிகாரத்தில் “பொருளல்லவற்றைப் பொருளென்றுணரும், மருளான் ஆம் மாணுப்பிறப்பு” “இருள்நீங்கி யின்பம்பயக்கும் மருள்நீங்கி, மாசறுகாட்சியவர்க்கு” “ஐயத்தின் நீங்கித்தெளிந்தார்க்கு வையத்தின், வானம் நணியதுடைத்து” என்றபடி அளவிலின்பத்தான முத்தியைப்பெறுதற்கு சிமீத்தகாரணமான தத்துவஞானத்திற்கு மாறான விபரீதஞானம் ஸம்ஸாரத்துக்கு மூலகாரணமாதலால் இது முதலிற் கூறப்பட்டது. “ஜோதாதொக்ஷி, கஜோதாத்வராஸி” என்பர் வேதாந்திகளும். ‘போய்நீன்ற’ என்றதை பொய்யிலே நின்ற என்றும், பொய்யாய் நின்ற என்றும் விரிக்கலாம்.

பொல்லாவொழுக்கு—“யானேநீ யென்னுடைமையும் நீயே” என்கிற அதுஸந்தானத்திற்கு மாறாக அஹங்கார மமகாரங்கள் கொண்டு அவற்றுக்கு ஏற்றபடி நடக்கும் நடத்தைகள் பொல்லா வொழுக்காம். விபரீதஞானத்திற்கும் பொல்லாத ஒழுக்கத்திற்கும் காரணம் அசுத்தமான தேஹத்தின் ஸம்பந்தமேயாதலால் காரியங்களை முற்கூறிக் காரணத்தைப் பிற்கூறிற்று.

இந்நின்ற நீர்மை—இராமபிரான் தண்டகாரணியத்திற்கெழுந்த தருளினபோது அங்கு அஸுரராசுஷஸர்களால் நலியப்பட்டிருந்த மஹரிஷிகள் வந்து ‘[ஏஹி பச்ய சரீராணி] இது ஒரு வெட்டு, இது ஒரு குத்து, இதைப்பார், இதைப்பார்’ என்று தாங்கள் பட்ட ஹிம்ஸைகளைக் காட்டினதுபோல் ஆழ்வார் காட்டுகிறாரென்க. (“ஸ்ரீதண்டகாரண்யத்தில் ருஷிகள் பெருமாளுக்கு ராகுஷஸர் தின்ற உடம்பைக்காட்டினாற்போலே ப்ரக்ருதிதின்ற ஆத்மாவைக் காட்டுகிறார் என்று ஆளவந்தார் அருளிச்செய்வராம்.)

“இந்நின்ற நீர்மை இனியாமுருமை” என்றது—பிறப்புநீங்கி மோக்ஷம் பெறும்படியாக என்றவாறு. மீளாவுலகமாகிய பரம பதத்தைபடைந்த உயிர்க்கு மீண்டு மற்றொரு பிறப்பையெடுத்தல் இல்லையென்பது ‘இனி உருமை’ என்பதில் விளங்கும். உருமை என்னும் இவ்வெதிர்மறை வினையெச்சம் ‘அடியேன் செய்யும்’ என்பதிலாவது ‘கேட்டருளாய்’ என்பதிலாவது அந்வயிக்கும்.

மீன் ஆமை பன்றி முதலிய பலவடிவங்களாக எம்பெருமான் திருவவதரித்ததுபற்றி 'எந்நின்ற யோனியுமாய்ப் பிறந்தாய்!' என விளித்தார். 'எந்நின்ற யோனியிற்பிறந்தாய்' என்னுது 'எந்நின்ற யோனியுமாய்ப் பிறந்தாய்' என்கையாலே அந்தந்தப் பிறப்பிற் பிறந்தபோது கிறிதும் வேறுபாடு தோன்றாதபடி அதனதன் தன்மையாகவே இருந்தமை விளங்கும். பகவத்கிதையில் கண்ண பிரான் தான் இந்நிலத்தில் வந்து அவதரிப்பதற்குக் காரணங் களைக் கூறுமிடத்து "பரித்ராணுய ஸாதூநாம் = நல்லவர்களைப் பாதுகாப்பதன் பொருட்டு வந்து பிறக்கிறேன்" என்று சிஷ்டஜந ஸம்ரகஷணத்தை முதற் காரணமாகக் கூறியுள்ளதனால் "உயி ரளிப்பான்.....பிறந்தாய்" என்றார். எம்பெருமானது திருவவ தாரம் நம்முடைய பிறப்புக்கள்போலக் கருமஸம்பந்தத்தால் ஆவ தன்றி ஸங்கல்பமாத்ரத்தால் துஷ்டநிக்ரஹ சிஷ்டபரிபாலனம் செய் தற்பொருட்டு உளதாகிற தன்மையை "உயிரளிப்பான் எந்நின்ற யோனியுமாய்ப்பிறந்தாய்" என்பதனால் வெளியிட்டார். அவன் பிறக்கிறபிறவி நம்பிறவியை அறுக்கைக்காகவன்றோ? அளிப்பான்- அளிப்பதற்காகவே; வேறொரு பயனைக்கருதியன்று. (பான்விசுதி பெற்ற எதிர்கால வினையெச்சம்.)

எம்பெருமானுடைய அவதாரத்திற்கு முன்று பிரயோஜனங் கள் சொல்லப்பட்டுள்ளன; சிஷ்டர்களைப் பரிபாலனஞ்செய்தல், துஷ்டர்களைத்தொலைத்தல், தர்மங்களை நிலைநிறுத்தல். இம்மூன்ற னுள் முதலிற் சொன்ன சிஷ்டபரிபாலனமே முக்கியம்; பரிபாலன மாவது அநிஷ்டங்களைத்தவிர்த்து இஷ்டங்களைப் பூர்த்திசெய்வித்த லாதலால், துஷ்டர்களைப் பொழித்தலும் தர்மஸம்ஸ்தாபனமுமாகிற மற் றை பிரண்டு பிரயோஜனங்களும் சிஷ்டபரிபாலனத்திலேயே அடங்கிவிடும். ஆனால் இதற்காக எம்பெருமான் நேரேவந்து பிறக்கவேணுமோ? ஸங்கல்பமாத்ரத்தால் அனைத்தையும் நிர்வஹிக்க வல்ல சக்தி உண்டே; அதைக்கொண்டே காரியம் நடத்தலாமே; வினாக வந்து பிறப்பானேன்? என்றால், அன்பர்களுடைய ஒரு ஆசையைமாத்திரம் ஸங்கல்பத்தால் நிறைவேற்றவே முடியாது; "கூராராழி வெண்சங்கேர்திக் கொடியேன்பால் வாராய், ஒருநாள் மண்ணும் விண்ணும் மிகிழவே" என்றும் "சாயல் சாமத்திரு

மேனி.....ஒருநாள் காணவாராயே” என்றும் அன்பர் பிரார்த்தித் தால் இவ்வேண்டுகோளை ஸங்கல்பத்தால் தலைக்கட்டவொண்ணாதே; நேரே வந்தருளிக் காட்சிதந்தே தீரவேணுமிறே. ஆனதுபற்றியே ‘உயிரளிப்பான்’ என்றார்.

எம்பெருமானுக்குள்ள ஸௌலப்யம் பாத்வம் என்ற இரண்டு தன்மைகளையும் தாம் அதுபவித்துப் பேசுவதாம் முன்றாமடி.

இமையோர் தலைவா—‘இமையோர்’ என்ற சொல் ஸ்வர்க் கத்திலுள்ள இந்திராதி தேவர்களையும் திருநாட்டிலுள்ள நித்ய முக்தர்களையும் குறிக்கும். கண்ணிமைக்கொட்டுதலில்லாதவர்கள் என்ற காரணத்தால் தேவர்களைக்கூறும்; அகநோக்காகிய ஞானக் கண் குவியாதவர் என்ற காரணத்தால் நித்யமுக்தர்களைக்கூறும். இங்கு, அயர்வறு மமரர்களதிபதியே! என்றவாறு. தென்னத்தி யூரான பேரருளாளப் பெருமாளுக்கு தேவாதிராஜன் என்று திருநாமமாதலால் அவ்வெம்பெருமானை உளப்படுத்தி சரமப்ரபந்த மாகிய திருவாய்மொழியின் முதற்பாசுரத்தில் ‘அயர்வறு மமரர்க ளதிபதி’ என்று அருளிச்செய்ததுபோல, ப்ரதம ப்ரபந்தமாகிய இப்பிரபந்தத்தின் முதற்பாசுரத்திலும் அப்பெருமானையே உளப் படுத்தி ‘இமையோர் தலைவா!’ என விளிக்கிறாரென்று பெரியோர் பணிக்கும்படி. திருநாட்டிலே நித்யமுக்தர்களை அடிமைகொண்டு எழுந்தருளியிருக்குமிருப்பிலே அடியோங்களைபும் அடிமைகொண் டருளவேணுமென்னும் விருப்பம் உள்ளுறை.

“மெய்நீன்று கேட்டருளாய்” என்றவிடத்துள்ள ‘மெய்’ என்பதை மேலே விண்ணப்பத்திற்கு விசேஷணமாக்கி ‘மெய் விண்ணப்பம் நின்று கேட்டருளாய்’ என உரைக்கப்பட்டது. இனி, உள்ளபடியே அந்வயித்து உரைத்தலுமாம்; மெய்நின்று— திருமேனியைக்காட்டி. உண்மையாக நேர்நின்று என்கை. அங்கு மிக்கும் பதறி ஒடிப்போய்விடப் பாராமல் நிலைத்து நின்று என் விண்ணப்பத்தை முடியக்கேட்டருள் என்கிறார். பெருமாள் திரு விதிப்புறப்பாடுகளில் வேதபாராயணம் கேட்க நிற்பதில்லை; அருளிச்செயல் இயல் கேட்க நிற்பதுண்டு; ஆழ்வார் இங்ஙனே ‘நின்று கேட்டருளாய்’ என்று பிரார்த்தித்ததனாலன்றோ இது— என்று அழகியமணவாளச்சீயர் ஸ்வாமியின் ரசோக்தி.

‘அடியேன் செய்யும் விண்ணப்பத்தைக் கேட்டருளிக் கோரிக் கையைப் பூர்த்திசெய்ய வேணும்’ என்னுமல் விண்ணப்பத்தைச் செவிதாழ்த்துக் கேட்டருள்வதையே வேண்டினர்; எம்பெருமான் திருவுள்ளத்தில் பட்டால் போதுமானது; காரியணித்தி தன் னடையே ஆகும் என்பது கருத்து. ‘கேட்டு அருளாய்’ என்று பிரித்து, இவ்விண்ணப்பத்தைக் கேட்டுக்கொண்டிருந்து பின்பு அருள்செய்யவேணும் என்று பொருளல்ல; கேட்கையாகிற அரு ளைச் செய்வேணு மென்கை. ‘வந்தருள்’ ‘அழுதுசெய்தருள்’ என்னுமிடங்கலிற்போல.

பூநீமத்வேதார்த்ததேசிகள் தம்முடைய ரஹஸ்ய க்ரந்தங்க ளுள் ஒன்றான உபகாசஸங்க்ரஹமென்னும் ரஹஸ்யத்தில் நிர்ண யாதிகாரத்தில் இம்முதற்பாசுரத்திற்கு மாத்திரம் வியாக்ஷியான மருளியிருப்பது உணரத்தக்கது. (க)

செழுநீர்த் தடத்துக் கயல்மிளிர்ந்தா லொப்பச் * சேயரிக்கண்
அழுநீர் துளும்ப வலமருகின்றன * வாழியரோ
முழுநீர் முகில்வண்ணன் கண்ணன் விண்ணாட்டவர் முதுவராம்
தொழுநீர் ரிணையடிக்கே * அன்புசூட்டிய குழ்குழற்கே. (உ)

முழு நீர்	{ கிறைந்த நீரையுடைய	செழு நீர்	{ மிக்க நீரையுடைய தடத்து
முகில்	கானமேகம்போன்ற	கயல்	கயல்மீன்
வண்ணன்	{ நிறத்தையுடையவ ளுன	மிளிர்ந்தால்	{ பிறழ்ந்தாற்போல ஒப்ப
கண்ணன்	எம்பெருமானுடைய	சே அரி கண்	{ சிவந்தரோகைகளை யுடைய கண்கள்
முதுவர் ஆம்	{ (யாவர்க்கும் முற்பட்டவ	அழு நீர்	{ (நாயகனுடைய பிரிவை ஆற்றா
விண்	ரான பரமபதத்து	துளும்ப	{ மையால்) புலம் பின நீர் ததும்ப
நாட்டவர்	சித்யஸூரிகள்	அலமரு	{ தடுமாறுகின்றன ; கின்றன
தொழு நீர்	வணங்குந்	வாழி	{ இந்த அன்புநிலை என்றைக்கும்
இணை	தன்மையை		நிலைத்துநிற்க வேணும்,
அடிக்கே	யுடைய நிருவடி யிணைகளிலே		(அரோ—அசை.)
அன்பு	{ தனது அன்பைச் செலுத்தின		
சூட்டிய	அடர்ந்த கூத்தலை		
குழ் குழற்கு	{ யுடைய இப் பெண்மகளுக்கு,		

* * *—ஆழப்பாசரம் ஆழ்வார் தாமான தன்மையிலருளிச் செய்தது. அத்தன்மையிங்கிப் பெண்ணிலைமை யெய்திப் பேசும் பாசரம் இது. நாயிகாவஸ்தையையடைந்து பேசும் பேச்சுக்களில், தாய் பாசரம் தலைவி பாசரம் தோழி பாசரம் என மூன்றுவகைகள் உண்டு. இப்பாட்டு தோழி பாசரமாய்ச்செல்லுகிறது. தலைவி வேறுபாடுகெண்ட தோழி வியந்துரைத்தல். நாயகிக்கு உண்டான வைலக்ஷணியத்தைத் தோழியானவள் கண்டு ஆச்சரியப்பட்டுப் பேசுகிறாள்.

முதற்பாட்டில் ‘இமைபோர் தலைவா!’ என்று எம்பெருமானுடைய உத்தம புருஷத்தன்மையை அதுஸந்திக்கையாலே அப்பொழுதே அவனைக் கிட்டவேண்டும்படியான ஆசைகிளர்ந்து, அங்ஙனம் அவனைக் கிட்டப்பெறுமையாலே ஆழ்வார் ஆற்றுமை அதிகரித்துத் தனர்தார்; அத்தளர்ச்சியாலே தாமான தன்மை யழிந்து ஆண் பெண்ணும்படியான நிலைமைதோன்றி ஒரு பிராட்டி நிலையைடைந்தார். ஆழ்வார் என்னுந் திருநாமத்தையிழந்து ‘பாங்குச நாயகி’ என்ற பெயர் பெறலாயிற்று. தமக்குண்டான அன்புநிலைமையைத் தம்வாயாற் சொல்லிக்கொள்வதிற்காட்டிலும் வேற்றவையாலே விளக்குதல் அழகியதாகத் தோற்றினமையால் தோழி சொல்லுமாயே சொல்லிக்கொள்ளுகிறார்.

எம்பெருமானாகிய நாயகனைப்புணர்ந்து, புணர்ச்சிக்கு அடுத்த படியாகப் பிரிவு உண்டாவது இயல்வாதலால் அப்படியே பிரிந்து, அப்பிரிவை ஆற்றாதவனான நாயகியினுடைய நிலைமை வேறுபட்டிருப்பதைக்கண்டு கிபப்புற்ற தோழியின் வார்த்தைபோல் இப்பாசரம் வெளிப்பட்டிருந்தாலும், எம்பெருமான் திருவடிகளில் ஆழ்வார்க்கு உண்டான அன்புமிகுதிபாலாகிய கண்கலக்கத்தைக் கண்டு ‘பகவத்கிஷ்யத்தில் இப்படியும் ஒரு அபிநிவேசம் உண்டாவதே!’ என்று கிபப்புற்ற கண்பர்களின் வார்த்தையாக இது கொள்ளத்தக்கது. ஆழ்வாரது ஞானக்கண்ணுக்கு எம்பெருமான் ஒருகால் இலக்கானபொழுது அவனை உடனே சேரவிரும்பிய இவரை அப்பெருமான் அப்போதே சேர்த்துக்கொள்ளாது மறைய, அதனு லுண்டான துயரமே ஆழ்வார்க்குப் பிரிவாற்றாமையாவது.

பின்னடிகளை முந்துற அந்வயித்துக்கொண்டு பிறகு முன்னடி

களை அந்வயித்துக்கொள்வது. கழுத்தளவும் கடல் நீரை முகந்து கொண்டு கிளர்ந்த காளமேகத்தோடொத்த திருநிறத்தைபுடையவ னான எம்பெருமானுடைய நித்யஸூரி ஸேவ்யமான பாதாவிந்தங் கணிலே அன்பு மிகுந்துள்ள இப்பராங்குச நாயகிக்கு நாயகனைப் பிரிந்த வருத்தத்தினால் கண்கள் நீர்த்ததும்பிறிதும் நிலைமையைக் கண்டால், பெரிய கடல்போலே யிருப்பதொரு தடாகத்திலே அதன் பாப்பெல்லாம் விம்மும்படி மிளிர்ந்ததொரு கயலானது அத்தடாகம் முழுதும் குழம்பும்படி இடம் வலங்கொள்ளுமா போலே யிருக்கின்றதென்கை. கண்களுக்குக் கயலும், கண்ணீர்ப் பெருக்குக்குச் செழுநீர்த்தடமும் உவமை.

வாழியரோ = 'வாழி அரோ' என்று பிரித்து 'அரோ' என் பதை அசைச்சொல்லாகக் கொள்க. வாழிய என்னும் வியங்கோள் ஈற்றுயிர்மெய்கெட்டு வாழி என நின்றது. இனி, 'வாழியர் ஓ' என்று பிரித்து, வாழியர் என்பதை ஈகாமெய்யீற்று வியங்கோள் எனக் கொண்டு ஓகாரத்தை அசையென்றலுமாம். 'அழுகைநிலைமையைச் சொல்லுகிற இவ்விடத்தில் வாழ்த்துக்கூற அவகாசமேதென்னில், பகவத்விஷயத்தில் அன்புமிகுதியினால் கண்ணுங்கண்ணீருமாயிருக் கும் நிலைமை அன்பர்கட்குச் சிறந்த கண்காட்சியாதலால் "இந்த நிலைமை பரமபோக்யமா யிருக்கின்றது!, இது மாறாமல் என்றும் நிலைத்திருக்கவேணும்" என்று பல்லாண்டு பாடுவது ஏற்கும். "வண்பொன்னிப் பேராறுபோல் வருங் கண்ணீர்கொண்டு அரங் கன் கோயில் திருமுற்றம் சேறுசெய் தொண்டர்சேவடிச் செழுஞ் சேறு என் சென்னிக் கணிவனே" என்றும் "கண்டிடக்கூடுமேல் அதுகாணுங் கண்பயனாவதே" என்றுமுள்ள குலசேகரப் பெரு மாள் ஸ்ரீஸூக்திகள் காண்க. வாழி—இந்த விரஹவருத்தம் நீங்கி வாழவேணுமென்றுரைக்கவுமாம்.

'விண்ணாட்டவர் முதுவராம்' என்றது—முதுவராம் விண் ணாட்டவர் எனமாறி அந்வயிப்பதால், மொழிமாற்றுப் பொருள் கோள். கீழ்ப்பாட்டில் 'இமையோர்' என்றதுபோலவே இப்பாட்டி லும் 'விண்ணாட்டவர்' என்பது சுவர்க்கத்திலுள்ள தேவர்களைக் குறிப்பது எல்லாவுலகங்களினும் மேலான பரமபதத்திலுள்ளாரைக் குறித்தது. 'முதுவராம்' என்ற அடைமொழியினால், இவ்வுலகத்தி

விருந்து பரமபதஞ்சேர்ந்த முக்தான்றிப் பரமபதத்திலேயே என்
றும் நிலைத்துள்ள அநந்த கருட விஷ்வக்வேநர் முதலிய நித்யஸூரி
கள் கூறப்பட்டாராவர்.

‘தொழநீர்’ என்பதில் ‘நீர்மை’ என்னும் பண்பு சுறுபோயிற்று.
நீர்மையாவது ஸ்வபாவம். நித்யஸூரிகளால் தொழப்படுவதையே
ஸ்வபாவமாகவுடைய திருவடிகளென்றவாறு. “இணையடிக்கே
அன்புவைத்த” என்னுது “அன்புசூட்டிய” என்கையாலே ஆழ்வா
ரது அன்பு எம்பெருமானது திருவடிகளுக்கு அலங்காரமென்று
தோற்றும். 1. “ஆர்வமென்பதோர் பூ” என்றார் பெரியாழ்வாரும்.
“ஸ்ரீரீதிநாராகுஸஜநீஉ ஸ்தொநிவாலாக் தஜ்ஜாநுராம
ரவஸஜ்ஜநிஜ்ஜஸாவ்யு கஜிவநாரததஜுதிதாரமயொமம்
ஸ்ரீரஜ்ஜரஜவரணாஹுஜ்ய” (அதிமாதஷஸ்தவம்-3.) என்ற ஆழ்
வான் ஸ்ரீஸூக்தியின் உட்கருத்தும் இங்கு உணரத்தக்கது. “இணை
யடிக்கே அன்பு சூட்டிய சூழ்குழற்கே” என்ற சொற்போக்கால்—
எம்பெருமான் திருவடிகள் ஆழ்வார் திருமுடிக்கு அலங்காரமென்னு
மிடமும் தோற்றும். “கோலமாமென் சென்னிக்கு உன்கமலமன்ன
குரைகழலே” என்றார் திருவாய்மொழியில்.

‘சூழ்குழல்’ என்பது சூழ்ந்த கூந்தலைபுடையவள் என்று
பொருள்படுதலால், வினைத்தொகையன்மொழி.

நித்யஸூரிகள் சிரஸாவஹிக்கும் திருவடியிணையத் தமது
திருமுடியால் தாங்கியிருக்கின்ற இவ்வாழ்வார் எம்பெருமானைப்
பிரிந்து வருந்திக் கண்ணநீர் கைகளாலிறைப்பிற்ரு மிந்திலைமை
பரமபோக்யமா யிருக்கின்றது என்று அன்பர் வெனியிடும்பாவனை
யாக ஆழ்வார் தமது பிரிவாற்றாமையை வெனியிட்டாராயிற்று. (உ)

குழற்கோவலர் மடப்பாவையும் மண்மகளுந் திருவும் *

நிழற்போல்வனர்கண்டுநீற்குங்கோல்மீளுங்கோல்? * தண்ணந்துழாய்
அழற்போலடுஞ் சக்கரத்தண்ணல் வீண்ணோர் தொழக்கடவும்
தழற்போற்சினத்த * அப்புள்ளின்பின் போன தனிநெஞ்சமே. (ங)

தன்	குளிர்த்த	தனி நெஞ்சம்	(எனது) தனிப்பட்ட மனமானது
அம்	அழகிய	குழல்	புல்லாங்குழலை
அழாய்	{ திருத்துழையை புடையனும்	கோவலர்	{ புடையாரான இடையாது
அழல் போல் அமெ சக்கரத்து	{ (அஸுரராஷஸர் களை) நெருப்புப் போல் அழிக்கிற திருவாழியை புடையனுமான	மடம் பாவையும்	{ குணவதியான மகளாகிய நப்பின்னைப் பிராட்டியும்
அண்ணல்	எம்பெருமான்	மண் மகளும்	பூமிப்பிராட்டியும்
விண்ணோர் தொழ கடவும்	{ மேலுலகத்தவர் வணங்கும்படி ஏறிநடத்துகிற	திருவும்	பெரியபிராட்டியும்
தழல் போல் சினத்த அ புள்ளின் பின்	{ (பகைவர்திறத்தில்) நெருப்புப் போன்ற கடுக்கோபத்தை புடைய அக் கருடாழ்வானது பிணை	கிழல் போல்வனர்	{ (எம்பெருமானுக்கு) கிழல்போலே யிருக்க அவர்களை
போன	சென்ற	கண்டு	பார்த்துக்கொண்டு
		நிற்கும் கொல்	{ (அவ்விடத்தை விடாதே நிற்குமோ?,
		மீளும் கொல்	திரும்பிவருமோ?.

* * *—நாயகனுடைய பிரிவுக்கு ஆற்றாத நாயகி நெஞ்சழிந்து உரைக்கும் பாசரம்இது. கீழ்ப்பாட்டில், தன்னுடைய வேறுபாடான நிலைமையைக்கண்டு வியந்துரைத்த தோழியை நோக்கி ‘அவன் பக்கல்போன என்னெஞ்ச மீண்டிவருமோ? வாராதேபோய் விடுமோ?’ என்கிறாளென்க.

எம்பெருமான் ஆழ்வார்க்கு ஸேவை ஸாதிக்கும்பொருட்டுக் கருடன்மேலேறி வந்து ஸேவைஸாதித்துவிட்டுத் திரும்பியெழுந் தருளினன்; ‘இக்கருடனுடைய பாக்கியமேபாக்கியம்; எம்பெருமா னுடையகாட்சி நமக்குக் கனவிலுங் கிடைப்பது அரிதாயிருக்கின் றது; இக்கருடன் இரவுபகலென்னும் லெப்போதும் இப்பெருமா னைச் சுமந்துதிரிகிறானே! இப்பரமபாகவதனுடைய பாக்கியம் விலகாதுமானது!’ என்று ஆழ்வார் கருதினர்; உடனே இவ ருடைய திருவுள்ளம் அக்கருடன் பின்னேபோயிற்று. அவன் புருந்த பரமபதத்தளவும் நெஞ்சம்போயிற்று; போனவிடத்திலே,

பெரிய பிராட்டியார் பூமிப்பிராட்டியார் நப்பின்னைப் பிராட்டியார் என்னும் தேவிமார் மூவரும் எம்பெருமானுக்கு நிழல்போலே இருக்கும்படியைக் கண்டால் அச்சேர்த்தியழகை அதுபலிப்பதை விட்டிட்டு மீண்டுவரத்தோன்றுமோ? தோன்றுவது அருமை; அச்சேர்த்தியழகைக் கண்டுகொண்டு அவ்விடத்திலேயே நின்று விடுமோ, அன்றி, ‘நம்முதலாளியினிடம் நாம்போய்ச் சேர்ந்துவிடுவோம்’ என்று கொண்டு திரும்பிவந்திடுமோ? என்று ஸம்சரிக்கிற படி.

ஆழ்வார் தம்மை நெஞ்சுபிரிந்து போய்விட்டதென்பது அஸம் பானிதமன்றோ: நெஞ்சு போய்விட்டதென்றால் வார்த்தையே சொல்லமுடியாதே; நெஞ்சு கிளைத்ததையன்றோ வாய் சொல்லும்; ‘அப்புள்ளின் பின்போனதனி நெஞ்சம்’ என்று இப்போது சொல்லுகிற ஆழ்வார் நெஞ்சை இழந்தவரென்று எப்படி கொள்ளமுடியும்? நெஞ்சோடு கூடியிருந்துதானே இந்த வார்த்தை சொல்லியிருக்க வேண்டும்; அப்படியிருக்க “போனதனினெஞ்சம்.....கண்டுநிற்குங் கொல் மீளங்கொல்” என்றருளிச் செய்வது எங்ஙனேபொருந்தும்? என்று சங்கிக்கவேண்டா; தம்மிற்காட்டில் நெஞ்சைவேறுபடுத்திச் சொல்லுதல் ஒருசமத்தகாரமான கவிமரபு. ‘எம்பெருமானைப் பெரிய திருவடியின்மேல் ஸேவிக்கவும் பிராட்டிமார் மூவருமான சேர்த்தியிலே ஸேவிக்கவும் எனக்கு ஆசை அதிகரித்திருக்கின்றது; இந்த ஆசை இப்படியே வளர்த்து செல்லுமோ? அன்றி இவ்விருள் தருமாஞாலத்தின் ஸ்வபாவத்தினால் இவ்வாசை மாறி * உண்டியே உடையே உகந்தோடு மீம்மண்டலத்தாருடைய ஆசையே நமக்கும் வந்துவிடுமோ? தைவாதீனமாய் பகவத்விஷயத்தினுண்டான ஆசையே நமக்கு கிளைநிற்கவேணும் என்னுங்கருந்தையே இப்பாகரம் வெளியிடுமென்றுணர்க.

இராமபிரான் வகவாஸத்திற்குப் புறப்பட்டெழுந்தருளினவுடனே “நாஸி ஜெநுமதா ஷுஷிரஷு”வி நதிவத-க்தெ, ந தா வஸு”தி களஸஜெ! = ராமம் மேதுகதா த்ருஷ்டிதயாபி ந நிவர்த்ததே—ந த்வா பச்யாமி கௌஸல்யே!” என்று கௌஸல்யையை நோக்கித் தசரதசகரவர்த்தி கூறுகின்றான்; * எனது கண் ராமபிரானையே பின் தொடர்ந்து போயிற்று, இன்னமும் மீண்டுவர

வில்லை ; கண்ணிழந்தேனாதலால், தேவீ ! அருகிலிருக்கின்ற உன்னை யும் காணப் பெறுகின்றிலேன் ' என்கிறான். இதனால், கண்கள் ஆச்ரயத்தைவிட்டுப் பெயர்ந்துபோயின் வென்றதாகுமோ? 'இராம னொருவனைத் தவிர மற்று எப்பெருநாயும் என் கண் பார்க்கவிரும்ப வில்லை ' என்பதே அவ்விடத்திற் கருத்தாவது போல, இவ்விடத் தும், குழற்கோவலர் மடப்பாணவரும் மண்மகனும் திருவுமான சேர்த்தியையும் பெரியதிருவடியின் மேனிருப்பையுமே ஸேவிக்க றிருப்பங்கொண்டிருக்குமதே கருத்தாகும்.

‘அப்புள்ளின் பின்போன தனிநெஞ்சம்’ என்றவிதனை ஆழ்ந்து நோக்குங்கால் ஒரு சீரிய உள்நுறைபொருள் தோற்றும் ; “ஸுவ ணெ-ஶாலி மாஸுதாநு” என்று தொடங்கியுள்ள வேதவாக்கியத் தின்படியும் “வெஷாநா விஹமெஸுராஃ” என்ற ஆளவந்தார் பூநீஸூக்தியின்படியும் கருடன் வேதஸ்வரூபியாதலால், சிறந்த பிர மாணமாகிய வேதத்தைத் தமது திருவுள்ளம் அதுஸரிக்கின்றது என்பது தெரிவிக்கப்பட்டதாம். ‘தழல்போல் சினத்த அப்புள்’ என்று பகைவரை அழிக்கவல்ல பராக்ரமங்குறுதலால் அவ்வேத ப்ரமாணம் புறமதங்களை யழிக்கவல்லதென்பது கூறிற்றாம். ‘சக் கரத்தண்ணல் கடவும்புள்’ என்றதனால் அப் பிரமாணம் ஸர்வேச் வராதீநமென்பது விளங்கும். ‘லிண்ணோர் தோழக் கடவும்புள்’ என்றதனால் அந்தப் பிரமாணபலத்தாலே தேவர்கள் யாவரும் எம்பெருமானுக்கு அடிமைப்படுவரென்பது பெறப்படும்.

குழற்கோவலர் மடப்பாணவ-நப்டின்னைப்பிராட்டியானவன் கும்பரென்னும் ஒரு இடையரது மகளாதல் அதிக. புல்லாங்குழ லொலியால் அறிவில்லாத பசுக்களையும் வசப்படுத்தவல்ல இடையர் குலத்திற் பிறந்ததனாலே தன் மொழியழகால் ஸர்வஜ்ஞனை எம்பெருமானை வசப்படுத்த வல்லனென்று விசேஷார்த்தங்குறுவர். ‘குழல்’ என்பதற்குப் புல்லாங்குழலென்று பொருள்கொண்டால் கோவலர்க்கு விசேஷணம். கூந்தல் என்று பொருள் கொண்டால் கோவலர்மடப்பாணவக்கு விசேஷணம். சிறந்த கூந்தலைபுடைய நப் பின்னை யென்கை. கோபாலரென்னும் வடசொல் கோவலரெனத் திரிந்தது. மடப்பாணவ யென்றது—பெண்டிர்க்கு உரிய காணம் மடம் அச்சம் பயிர்ப்பு என்னுங் குணங்களெல்லாவற்றாலும் திறந்

தவளென்றவாறு. அறிந்தும் அறியாதுபோலிருக்குந்தன்மை மட
மெனப்படும். பாலை—சித்திரப்பதுமை. அதுபோல அழகியவ
ளென்று பொருள்படுதலால் உவமையாகுபெயர். இந்த நப்பின்னைப்
பிராட்டி கிருஷ்ணாவதாரத்தில் எம்பெருமானது திருவுள்ளத்துக்கு
மிக உகப்பாக இருந்தனள்: எவராலும் அடக்கமுடியாதவையாய்
அசுரத்தன்மை பூண்டவையாய் மிக்க வலிவுள்ளவையர்ன ஏழெருது
‘களைக் கண்ணிரான் தன்வலியால் அடக்க வென்று அழித்து அவ்
வெற்றியையே இவள் தந்தையின் கொள்கைப்படி. கந்யாசல்கமாக்கி
இவளை மணஞ்செய்து கொண்டனன் என்பது கதை. இவள்
‡ நீளாதேவியின் அம்சமாதலால் இங்கு ஸ்ரீதேவி பூதேவி நீளா
தேவியென்னும் தேவிமார் மூவரையுங் கூறியவாரும். இத்தேவி
மார்கள் எம்பெருமானை விடாது தொடர்ந்து நிற்பதுபற்றியும்,
அவனது குளிர்ச்சிக்குக் காரணமாயிருப்பதுபற்றியும் அவனுக்குப்
பரதந்திரைகளா யிருப்பதுபற்றியும் ‘நிழல்போல்வனர்’ எனப்
பட்டது. ‘எம்பெருமானுக்கு நிழல்போன்றிருப்பவர்கள்’ என்று
பொருள் கொள்வதன்றியே, இவர்கள் தம்மில் ஒருவர்க்கொருவர்
(சக்களத்தி முறைமைபாராட்டிச் சீறுபாறென்னுமல்) நிழல்போல்
ஒத்து விளங்கும்படியைக் கூறுவதாகவும் பொருள்கொள்ளலாம்.
பட்டர் ஸ்ரீரங்கராஜஸ்தவத்தில் “ லக்ஷ்மீஹாராஸலிகாதிவ ராஜ
ஹம்ஸீ ஹாபாதிவாஹ்யுடியிநீலவநீஸு தவ்யூர்” என்றும்,
ஸ்ரீகுணரத்தகோஸத்தில் “ ஷெலி க்ஷாஜதா நீலபா லஸஹ ரீஹீ
ஷெவ்யஸுஹஸ்யா தயா யாஹிஸு ஸநஸாஹுடியஷிநிரிவ
ஸூகிஃ ப்ரியம்ஸூவஸெ ” என்றும் அருளிச்செய்தவை இங்கு
ஸ்மரிக்கத்தக்கன. அடியார்க்கு நிழல்போன்றிருப்பார்கள் என்று
முரைக்கலாம்.

கண்டு நிற்குங்கோல் மீளுங்கோல் = ‘கொல்’ இரண்டும் ஸந்தே
ஹத்தில் வந்தவை. இத்தேவிமார்கள் எம்பெருமானை விட்டு நீங்கா
திருப்பதுபோல நமக்கும் நித்யயோகம் கடைக்குமோ? அன்றி,

‡ “ நீலாகுமெநஸடியூரீகிராஹிணீய ” என்று ஸுந்தா
பாஹுஸ்தவத்தில் ஆழ்வான். “ நீலாகுமஹஸ்தநிரிதிடி ” என்று
பட்டர்.

இன்னமும் மாறிமாறிப் பலபிறப்பும் பிறக்கும்படியாகவே நேருமோ? என்று ஆழ்வார் கவல்கின்றனரென்க.

“தண்ணந்துழா யழல்போலஞ் சக்கரத்தண்ணல்” என்பதற்கு—தண்ணந்துழாயையும் அழல்போலஞ் சக்கரத்தையும் உடைய ஸ்வாமி என்று பொருளுரைக்கப்பட்டது. வேறுவகையாகவுமுரைக்கலாம்: தண்ணந்துழாயினுடைய அழல்போலே தபிக்கின்ற சக்கரத்தையுடைய பெருமான் என்னலாம்; குளிர்ந்த திருத்துழாய் தபிக்குமோ வென்னில்; 1. “மேவுதன்மதியர் வெம்மதியமாலோ மென்மலர்ப்பள்ளி வெம்பள்ளியாலோ” என்னுமாபோலே எம்பெருமானைப் பிரிந்திருக்கும் நிலைமையில் தபிக்கும். விரஹிகளுக்கு இது அதுபவஸித்தமாகும். ஆழ்வார் இப்போது பிரிவாந்ருமைபிரிப்பதனால் இங்கனே சொல்வதுகூடும். அண்ணல்—ஆண்பாற் சிறப்புப்பெயர்.

தனிநெஞ்சம்—என்னையும் விட்டு அங்கும் முகம்பெருமல் தனிப்பட்ட நெஞ்சு.

ஆழ்வார், தமது திருவுள்ளம் வேதங்களிலே பிரவேசித்து அந்தப் பிரமாணமுலமாகத் திருமாலை யதுபவிக்கத் தொடங்கிற்று என்றும், இவ்வதுபவம் மாறிப்போய்விடுமோ அன்றி மாறுது நித்யமாயிருக்குமோ என்று தமக்கு ஸந்தேஹமுள்ளது என்றும் இப்பாட்டா லருளிச்செய்தா ராயிற்று. (15)

தனிநெஞ்சம் முன்னவர் புள்ளே கவர்ந்தது * தண்ணந்துழாய்க் கினிநெஞ்ச மிங்குக்கவர்வது யாமிலம் * நீநவே முனிவஞ்சப் பேய்ச்சி முலைகவைத்தான் முடி குதுழாய்ப் பனிநஞ்ச மாருதமே! * எம்மதாலி பனிப்பியல்வே? (சு)

<p>தனி நெஞ்சம் { (என்னோடு) உற வற்று நீக்கிய (என்) மனம் முழுவதையும்</p> <p>முன் முன்னமே</p>	<p>அவர் புள்ளே { அப்பெருமா னுடைய கருடப் பறவையே</p> <p>கவர்ந்தது { (பிறர்க்கு மிச்ச மில்லாதபடி) கவர்ந்த கொண்டு போயிற்ற;</p>
--	--

(ஆதலால்,)	(பசையற) உருசி
தண் அம் துழாய்க்கு { (அப்பெருமா னுடைய) குளிர்ந்த அழகிய திருத்துழாய்க்கு	சுவைத்தான் { பார்த்து உண்ட கண்ணபிரா னுடைய
கவர்வது { கவர்ந்து கொண்டு போவதற்கு உரியதான	முடி குடி துழாய் { திருமுடியில் குடப் பட்ட திருத் துழாயினது
நெஞ்சம் வேறொரு நெஞ்சை	பனி நஞ்சம் { குளிர்ச்சியை மாருதமே { யுடைய விஷம்போன்ற காற்றே!
இனி இங்கு யாம் இவம் { இனி இவ்விடத்தில் யாம் உடையோ மல்லோம்;	நீ நடுவே { நீ இடையிலே (புகுந்து)
(அப்படியிருக்க,)	
முனி { கோபிக்குந் தன்மை யுன்ன	எம்மது ஆவி { (எற்கனவே நோவு பட்டிருக்கிற) எம்முடைய
வஞ்சம் { வஞ்சனையை யுடைய பேய் பேய்ச்சி { மகளான பூத னையினுடைய	பனிப்பு { உயிரை மேலும் நடுக்கச் செய்வது
முலை { (விஷந்தடவின) முலையை	இயல்வே { (உனக்குத் தக்க) இயற்கையோ? [தகாதி.]

***—நாயகனைப்பிரிந்து ஆற்றாத நாயகி வாடைக்கு வருந் திக்கடறும் பாசாமிது. பிரிந்துபோன நாயகன்பின்னே தன் மனம் போய்விட, அதனையிழந்த நாயகி, அந்த நாயகனுடைய திருத் துழாய் மாலையில் தனக்கு உண்டான சுடுபாட்டால் தளர்ந்து நிற்கும் பொழுது அத்திருத்துழாயின் ஸம்பந்தத்தையுடைய காற்று வந்து வீசி வருத்தப்படுத்த, அதனை ஸஹித்திருக்கமாட்டாமல் 'நெஞ்சை யிழந்து வருந்துகிற எம்மை நீயும் வந்து பகைவர்போல வருத்து தல் தகாது' என்று அக்காற்றைக்குறித்துக் கூறுகின்றாள்.

கீழ்ப்பாட்டில் "அப்புள்ளின் பின்போன தனி நெஞ்சமே" என்று பிரமாண பூர்வமாக எம்பெருமான் பக்கலிலே தம் மனம் சென்றமையை அருளிச்செய்தார். அப்படி அப்பெருமான் பின்னே சென்ற தமது மனத்திற்கு இவ்வுலகத்திலுள்ள போக்ய பதார்த் தங்களொன்றும் ப்ரியமாகவல்லாமல் ஹிம்ஸையாகவே யிருக்கும் படியை இதனால் தெரிவிக்கிற ரென்றுணர்க.

தனிநெஞ்சம் முன்னவர்புள்ளே கவர்ந்தது—“ அப்புள்ளின் பின்போன தனி நெஞ்சமே ” என்று கீழ்ப்பாட்டிற் சொன்ன விஷயம் திடம் என்பது தோன்ற அவ்விஷயமே மீண்டும் அதுவதிக் கப்படுகின்றது. எம்பெருமானை யறிவதற்குச் சிறந்த பிரமாண மாகிய வேதத்தின் வழியிலேயே என்மனம் ஊன்றி நின்றுவிட்டது என்கை. தண்ணந்துழாய்க்கு இனி நெஞ்சமிங்குக் கவர்வது யாமி லம்—திருத்துழாய் எப்படி பசுகுபசுகென்று மனத்தைக் கவர்வதா யிருக்கின்றதோ அப்படி மனத்தைக் கவரவல்ல மாயையென்னும் பிரகிருதியே இங்குத் ‘ தண்ணந்துழாய் ’ என்ற சொல்லால் குறிக் கப்பட்டதாகும். வேதப்ரமாண மூலமாக எம்பெருமானிடத்துச் சென்ற என்மனத்தை இனிப் பிரகிருதி ஆக்கிரமித்துக்கொள்ள இயலாது என்றபடி.

ஆழ்வார் எம்பெருமானைப்பிரிந்து வருந்தியிருக்கும் பொழுது எம்பெருமானுடைய ஸம்பந்தமுள்ள வஸ்துக்களெல்லாம் உத்தீ பகமா யிருக்குமாதலால் ‘ அந்தோ! ஏற்கனவே புண்பட்டிருக்கிற என்னைத் திருத்துழாயும் புண்படுத்தவேணுமோ? திருத்துழாய்க் காற்று இப்போது ஏதுக்கு வீசுகின்றது!; அவனும் நானும் கூடி யிருக்கும்போதன்றோ இது போக்யமாவது; இப்போது வருத்தத் திற்கே ஹேதுவாகின்றதே!’ என்று திருத்துழாயைக் குறித்தே சொல்லுகிறாராகவுமாம். ஸம்ச்சேஷ காலத்தில் இன்பந்தரும் பொருள்யாவும் விச்சேஷகாலத்தில் துன்பந்தருதலால் திருத் துழாய்க்கும் அதனோடு ஸம்பந்தப்பட்ட காற்றுக்கும் அஞ்சுவது பொருந்தும்.

கவர்வது + யாம், கவர்வதியாம்; “ யவ்வரினிப்பாம் ” என்பது நன்னூல்.

பேய்ச்சி முலை கவைத்த வரலாறு:—ஸ்ரீகிருஷ்ணனைப்பெற்ற தாயான தேவகியினது உடன்பிறந்தவனாய் அக்கண்ணபிரானுக்கு மாமனாகிய கம்ஸன், தன்னைக் கொல்லப்பிறந்த தேவகீபுத்திரன் ஒளித்து வளர்தலையறிந்து, அக்குழந்தையை நாயுபுணர்ந்து கொல்லும் பொருட்டுப் பல அசுரர்களை யேவ, அவர்களில் ஒருத்தி யான பூதனையென்னும் ராக்ஷஸி நல்ல பெண்ணுருவத்தோடு இரவிலே திருவாய்ப்பாடிக்கு வந்து அங்குத் துங்கிக்கொண்

டிருந்த க்ருஷ்ணசிகைவ யெடுத்துத் தனது நஞ்சுநீற்றிய முலையைக் கொடுத்துக் கொல்லமுயல, பகவானான குமுந்தை அவ்வரக்கியின் தனங்களைக் கைகளால் இறுகப்பிடித்துப் பாலுண்ணுகிற பாவனையிலே அவளுயிரையும் உறிஞ்சி, அவன் பேரிரைச்சலிட்டுக்கதறி உடம்பு நரம்புகளின் கட்டெல்லாம் நீங்கி விழுந்து இறக்கும்படி செய்தனன் என்பதாம்.

இவ்வரலாற்றை இவ்விடத்தில் அதுசந்தித்து அப்படிப்பட்ட வன் முடிசூடு துழாய்ப்பனிநஞ்சு மாருதமே! என்று விளிப்பதன் கருத்துயாதெனில்; வஞ்சகம் செய்யவந்தவர்களின் உயிரைமாய்ப்பதே திருத்துழாய்மார்பனுடைய காரியம்; நீ அப்படியல்லாமல் அன்புபூண்டவர்களின் உயிரையும் மாய்க்கின்றாயே! இது தருமோ? என்றவாறு.

எம்மதாலி பனிப்பியல்வே! = நெஞ்சு எம்மைவிட்டு அவர் பக்க விலே போனாப்போலே உயிரும் போய்விடலாம்; அவ்வளவுக்குத் துணியில்லாதது இந்தப்பாழும் உயிர்-என்பது தோன்ற 'எம்மது சூலி' என்கிறார் போலும். பனிப்பு இயல்வே? = எல்லாருடைய தாபத்தையும் தணிப்பதற்கு உரிய நீயோ நெஞ்சிழந்தாரை இப்படுகொலை செய்வதற்கு ஏற்பட்டாய்? இது உனக்குத்தகாது என்றவாறு. பனிப்பு = பு விசுதிபெற்ற தொழிற் பெயர். ஈற்று ஏகாரம் எதிர்மறை. இயல்வு அன்று என்றவாறு.

இப்பாட்டில், எம்பெருமானை யுத்தேசித்து முதலடியில் 'அவர்' என்று பன்மையாகக்கூறி மூன்றாமடியில் 'முலை சுவைத்தான்' என்று ஒருமையாகக்கூறினது வழுவாகாதோ? எனின்; ஆகாது. வழுவமைதியாம்: ஒருமைப் பன்மை மயக்கம். எம்பெருமான்பிரிந்து போனபடியைக் கருதிக் கோபம் தோற்றுமாறு முதலில் 'அவர்' என்று உயர்த்திக் கூறினான்; அப்பெருமான் முன்புசெய்த [பூதநாசிரைநமாகிற] உபகாரத்தைக் கருதிக் கோபம் தணிந்து மூன்றாமடியில் 'சுவைத்தான்' என இயல்பாக ஒருமையாற் கூறினான் என்க.

பனிப்பியல்வாக வுடைய தண்வாடை * இக்கால மிவ்வூர்ப் பனிப்பியல் வெல்லாந்தலிர்ந் தெரிவீகம் * அந்தண்ணந்துழாய்ப் பனிப்புயல்சோருந் தடங்கண்ணி மாமைத்திறத்துக் கொலாம்? பனிப்புயல்வண்ணன் * செங்கோலோருநான் தடாலியதே. (டு)

பணிப்பு { குளிரச் செய்
இயல்வு ஆக வதையே இயற்
உடைய கைத் தொழிலாக
வுடைய

தண் வாடை குளிரந்த காற்றானது
இ காலம் இப்போது மாத்திரம்

இ ஊர் { இவ்விடத்தில்
மாத்திரம்

பணிப்பு { குளிரச்செய்வ
இயல்வு தாகிய (தன்
எல்லாம் னுடைய) இயற்
தவிர்த்து கையை முழுதும்
விட்டு

எரி வீசும் { வெப்பத்தை
வீசுகின்றது ;

(இவ்விதமாக,)

பணி புயல் { குளிரந்த கரீனமேகம்
வண்ணன் போன்ற தன்மை
சுயபுடைய எம்
பெருமானது

செங்கோல் { (என்றும் மாறாத)
கட்டளை

ஒரு கான்று { இவ்வொருகாலத்
தடாவியது தில் கோண
லாய்ப் போனது,

அம் தண்ணம் { அழகிய குளிரந்த
சுழாய் (அவனது) திருத்
துழாயின் விஷய
மாக (ஆசைப்
பட்டு)

பணி புயல் { மழைதுளித்தலை
சோரும் புடைய மேகம்
போல நீர்
சொரிசிற

தட கண்ணி { பெரிய கண்களை
புடைய இவளது

மாமை { மேனி சிறத்தை
திறத்து யழிப்பதற்கோ
கொல் ஆம் போலும் !.

* * *—வாடைக்கு வருந்தி மாமையிழந்த நாயகியின் நிலை
மையைக் கண்டு தோழி இரங்கிக்கூறும் பாசரம்இது. எல்லாருடைய
வும் எவ்வகையான் தாபங்களையும் தணிப்பதையே இயற்கையாக
வுடைய மந்தமாருதமானது இப்போழுது இவ்வூரில் இவளை எரிச்
கின்றது ; எரிப்பது நெருப்பின் தன்மையேயன்றிக் காற்றின்
தன்மையன்று ; குளிரப்பண்ணுவதையே இயற்கையாகவுடைய
காற்றுக்கு இப்படி நிலைமமாறுபட்டதற்கு என்ன காரணமிருக்
கும் !, இவளது சிறத்தை அழிக்கவேண்டுமென்று கருதிய எம்பெரு
மான் தனது செங்கோன்மையை மாறுபடுத்தி வாடையை வேறு
படுத்தி அனுப்பியிருக்கிறான் போலும் !; இன்ன இன்ன வஸ்துக்
கள் இன்ன இன்ன தன்மையை புடையனவா யிருக்கவேண்டும்
என்று ஆதியிலே எம்பெருமான் ஒருவரம்பு சுட்டி வைத்திருக்கிறான் ;
அதன்படியே குளிரச்சிகையைத் தன்மையாபுடைத்தா யிருக்கக் கடவ
தான காற்று இப்போது எரித்தலைத் தன்மையாகக் கொண்டதென்
னில், எம்பெருமான் தான் செய்திருந்த வ்யவஸ்தையைத் தானே

மாறுபடுத்தி யிருக்கவேண்டும்; ‘மந்தமாருதம் பராங்குச நாயகிக் குத் தாபத்தை உண்டாக்கக்கடவது’ என்று ஸங்கல்பித்தனன் போனும்! என்று தோழி இரங்குகின்றாள்.

எம்பெருமானைச் சேர்வதற்குக் காலவினம்பம் பொறாமல் விரைகின்ற ஆழ்வார்தமக்கு இவ்வுலகப் பொருள்யாவும் வெறுப்பு விளைகின்றன என்று ஸ்ரீமதுரகவிபோல்வார் சொல்லும் பாவனையாக ஆழ்வார்தமது நிலைமையை வெளியிட்டுக் கொள்கிறாரென்பது இதற்கு உள்ளுறைபொருளாக உணரத்தக்கது. இவ்வுலகத்தவரான பிராகிருதர்கட்கு இன்பந்தரும் பொருள்கள் ஆழ்வார்க்குத் துன்பந்தருவனவாகத் தோற்றுதல் முன்னிரண்டடிகளிற் குறிப்பிடப்பட்டது. இங்குள்ள எல்லாரையும் ஸுகப்படுத்துகின்ற சப்தாதி விஷயங்கள் திருக்குருகூரில் இவ்வாழ்வார்க்கு மாத்திரம் வெறுப்புக்கு இலக்காயிருக்கின்றன என்றவாறு.

‘தண்வாடை’ என்றாவது, ‘பனிப்பிபல்வாக வுடையவாடை’ என்றாவது சொன்னால் போதுமே, இரண்டுவிசேஷணங்களு மிட்டது ஏன்? எனில்; தொழிற்பண்பையும் குணப்பண்பையுங் கருதியென்க. பஞ்சபூதங்களுள் ஒன்றாகிய காற்று மற்றொன்றாகிய அகநீயின்தன்மையை அடைந்த இந்த அநீதி மற்று எப்போதுமில்லை, மற்று எவ்விடத்துமில்லை; அவனைப் பிரிந்திருக்கிற இக்காலத்திலே, பிரிந்துதனியிருக்கிற இவ்வூரிலே—என்பது தோன்ற ‘இக்கால மிவ்வூர்’ என்றது. அவ்வாடை முன்பு இவளுக்கே இனியதாயிருந்த தென்பது தெரிய ‘இக்காலம்’ எனப்பட்டது. இப்பராங்குச நாயகியின் ஆற்றாமையைக் கண்ட ஊராரையும் வாடைதபித்தலால் ‘இவ்வூர்’ எனப்பட்டது. கருடாழ்வானைக் கொண்டு நெஞ்சைக் கவர்ந்து போனான், வாடையை யனுப்பி மேனிரிறத்தைக் கவர்ந்து போகக்கருதி வாடையைக் கொடியதாகுமாறு சங்கற்பித்து ஏவியிருக்கக்கூடும் என்பது தோன்ற ‘மாமைத்திறத்துக் கொலாம்’ என்றது.

புயல்வண்ணன் = மேகம்போற் கரியவடிவத்தையும், அது போலத் தாபந்தீர்த்துப் பரத்புகார மெதிர்பாராமல் உதவுகிற தண்மைக் குணத்தையும் உடையவனென்று பேர்பெற்றிருக்கும் பெருமான் இப்பொழுது விருத்தஸங்கல்பஞ் செய்துகொண்டு

வருத்தத் தொடங்கினானே ! என்று சொல்லவேண்டி ‘ இப்போது வருத்துகின்ற இப்பெருமானுடைய இயற்கை இன்னது ’ என்று குறித்தாள். புயல்வண்ணை யிருந்துவைத்து இப்படி இவன் வருத்துகின்றானே !; காற்றின் ஸ்வபாவத்தை மாத்திரம் மாற்றினான்ல்லன் ; தன் ஸ்வபாவத்தையும் மாற்றிக்கொண்டானே ! என்கை.

“ நெடுங்கடல் நிற்பதும் ஞாயிறு காய்வதும் நின்றலும் கால், ஒடுங்கிடப்பதும் தண்கார் பொழிவதும் ஊழிதனில், சுடுங்கனல் பற்றிச் சுடாதே யிருப்பதும் தும்பைபுனைந்து, அடுங்கனலாழி அரங்கேசர் தந்திருவாணையினே ” [திருவரங்கத்துமாலே-15.] என்ற படி உலகத்தில் ஸ்ருஷ்டிப் பொருள்களையாவும் புடைபெயர்தல் எம் பெருமானது கட்டளைப்படியே யாதலால், இங்கு வாடையின் குணம் மாறினதை எம்பெருமானது ஆஜ்ஞை கோணுதலினாலாகிய தெனக் குறித்தாள். ‘ ஒரு நான்கு தடாலியதே ’=எம்பெருமானுடைய செங்கோன்மை ஒருநாளும் நிலைகுலைவதன்று ; அப்படிப்பட்டது இவன் நிறத்தையழிப்பதற்காக இவ்வொருபொழுது நிலை குலைந்தது !.

இதனைத் தோழிபாசுரமாகக் கொள்வதன்றியே தாய் பாசுரமாகக் கொள்வதுமுண்டு.

‘ தண்ணம் ’ என்பதில், அம்—பண்புப் ‘ பெயர்விசுதியுமாம், காரியையுமாம். தடாலியது—கோணிற்று ; தொல்காப்பியம் சொல்லதிகாரம் உரியியலில் (23) “ தடவென்கிளவி § கோட்டமுஞ் செய்யும் ” என்றதனால் ‘ தட ’ என்னும் உரிச்சொல் வளைவையும் உணர்த்துவதாதலால் அதனடியாகவே ‘ தடாலியது ’ என்ற சொல் பிறந்த தென்னலாம். (ரு)

தடாலியவம்பும் முரிந்தசிலைகளும் போகவிட்டு *

கடாயினகோண்டோல்கும் வல்லியதேனும் * அசுரர் மங்கக்

கடாலியவேகப் பறவையின்பாகன் மதனசெங்கோல்

நடாலிய கூற்றங்கண்டார் * உயிர்காமின்கள் ஞாலத்துள்ளே.

§ கோட்டமும் செய்யும்—கோணல் என்னும் பொருளையும் உணர்த்தும் என்றபடி.

மாக்கிக்கொள்ளுந் தன்மைபுடையதாதலால் உங்களுடிரை இதன் பக்கல் இழக்காமல் நீங்கள் குறிக்கொண்டு காத்துக்கொள்ளுங்கள்' என்று சொல்லும் பாசரமாக அமைக்கப்பட்டது. முற்கூறிய ஸ்வாபதேசார்த்தத்தில், தலைமகள்—ஆழ்வார்; தலைமகன்—பாகவதர்.

கீழ் எம்பெருமானைத் தலைமகனாகக் கூறிவந்தவர் இங்கு ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களைத் தலைமகனாகக் கொள்ளவேண்டும்படி பாசரமருளிச்செய்யாலாமோ? எனின்; கிளவித்தலைமகன் என்றும் பாட்டுடைத்தலைமகன் என்றும் இரண்டு தலைமகன் அமைவதுண்டு; (இது இறையனா ரகப்பொருளுரையாலும் விளங்கும்.) ஆழ்வார் எம்பெருமான் பக்கலிற்போல அவனது ஸம்பந்தம்பெற்ற அடியார்க ளிடத்திலும் மிக்க பக்திகொண்டு அவர்களையும் தமக்குத் தலைவராகக்கொள்ளுந் தகுதியுடையவரென்பது 1. “மாயப்பிரானடி யார்கள் குழாங்களை—உடன்கடுவதென்று கொலோ” இத்யாதி ஸ்ரீஸூக்திகளில் விளங்குதலால் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களைக் கிளவித் தலைமகனாகக்கொள்ளலாம். எம்பெருமான் எப்போதும் பாட்டுடைத் தலைமகன்.

“தடாலியவம்பும் முரிந்த சிலைகளும் போகவிட்டுக் கடாயின கொண்டு ஒல்தும் வல்லி இதேனும்”—வல்லி என்றது பெண் மகளைச்சொன்னபடி. இங்கு, பராங்குசநாயகியைச் சொன்னவாறு. கொள்கொம்பை ஆதாரமாகப் பற்றியல்லது தானே நிலைத்திருக்க மாட்டாத கொடிபோல ஆழ்வார் எம்பெருமானைப்பற்றியல்லது தரியாது பாவசப்பட்டிருப்பரென்பது இதனால் வெளியாகும். உபயோகமற்ற அம்புகளையும் சிலைகளையும் நீக்கி நல்ல அம்புகளையும் சிலைகளையும் கொண்டதாகச் சொல்லுகிறவிதற்கு உட்கருத்து யாதெனில்; பிராகிருதர்களுடைய மாறுபடும் இயல்புடைத்தான அறிவேன்ன உபாயங்களென்ன இவற்றிற்காட்டிலும் ஆழ்வா ருடைய நிலைத்த ஞானசாதனங்களுக்கு உள்ள மேன்மை கூறிய வாறு. இதுவே பின்னடிகளில் விவரிக்கப்படுகிறது: [அசுரர்மங்க இத்யாதி.] கொடுத்தன்மையையுடைய மதாந்தரஸ்தர்களை அசுரர் என்கிறது. அவர்கள் நிலை கெடும்படி உபயோகிக்கப்படுகிற சிறந்த

பிரமானபான வேதத்துக்குத் தலைவனுன எம்பெருமான் திறத்தில் மீசுந்த காதலைபுண்டாக்கி முக்திபெறுவித்து அதனால் ஊழ்வினைத் தொடர்ச்சிக்கு ஒரு யமனாகவுள்ளவர் ஆழ்வார் என்கை.

கண்டிர்! உயிர்காமின்கள் ஞாலத்துள்ளே = உலகத்தில் ஆழ்வாரை வேலிக்கப்பெற்றவர்களில் எவரும் ஸ்வதந்த்ரராயிருக்க முடியாது; எல்லாரும் அநர்யாபதேசவமாகிற ஸ்வரூபத்தைப் பெற்றவர்களாவர்; அப்படியாக்ருவதற்காகவே இவரது திருவவதாரம்; அப்படி ஸ்வரூபம் பெறாமல் நியம்பம்ஸாரிகளாகவே உழல வேண்டி உங்களுடிரை உங்களுக்கு உரியதாகவே வைத்துக்கொள்ளக்கருதுவீர்களாயின் இவருடைய கடாக்கித்துக்கு இலக்காகாத படி ஒழிந்து போங்கள் என்றவாறு. ஸ்வாபதேசத்தில் ஞானமென்று கொள்ளப்படுகிற கண்ணுக்கு, துவிதவரூது எய்யும் அம்பை உலமை கூறியதனால், இவரது ஞானம் பாம்பொருளைத் தவரூது பற்றுந்தன்னையது எனக்குறித்தபடியாம். வில்லானது அம்பைச்சேலுத்துங் கருவியாதலால் ஸ்வாபதேசத்தில் அது ஞானசாதனங்களைக்குறிக்கும். ஞானமாகிய அம்புக்கு வளைவாவது விஷயாந்தாங்களிற் கெல்லுதல். ஞானசாதனங்களுக்கிய விற்க ஞாக்கு ஒடிவாவது ஒருகால் தவறிப்போதல். இங்ஙனங் கெடுதலில்லாது கிலைபெற்ற ஞானசாதனங்களை யுடையபென்பதுதோன்ற 'கடாயின கோண்டு' என்றது. 'கண்டி ருயிர்காமின்கள் ஞாலத்துள்ளே' என்றது-ஆழ்வாரை வேலிக்கவே ஸம்ஸாரம் அடியற்றுப் போம் என்றவாறு.

இனி அந்ரயாபதேசப்பொருளில் சில விவரணங்கள் செய்யலாம்;—இந்த நாயகியானவள் மன்மதனுடைய ஆணையை உலகத்தில் தவரூது நடத்தும்பொருட்டு நல்ல அம்புகளையும் கிலைகளையும் கொண்டாள்; மற்ற ஸ்திரீகளின் கண்புருவங்களினது அழகிற்காட்டிலும் இவளுடைய கண்புருவங்களின் அழகு சிறந்தது; மன்மதனது அம்பும் கிலையும் வளைந்தொழியக்கூடியன என்று கருதி அவற்றையொழித்துத் தன் கண்புருவங்களையே தக்க அம்பு கிலைகளாகக்கொண்டு உலாவுபவள் இவள். (மன்மதனது ஐந்து புஷ்பபாணங்களினும் ஒரு கருப்புவில்லினும் இவளது இரு கண்பார்வை

யும் இருபுருவங்களும் வேட்கையை வினைவிப்பதில் சிறப்புடையன என்பது தொனிக்க இங்ஙனே கூறப்பட்டது.)

கண்ணபிரானது மனைவியும் திருமகளின் திருவவதாரமுமான ருக்மிணிப்பிராட்டியிடம் மன்மதன் ப்ரத்யும்னனென்னுங் குமார னாகத் தோன்றினு னென்பதுபற்றி மன்மதன் திருமாலின் மகனாத் லால் 'பறவையின் பாகன் மதனன்' எனப்பட்டது. (தொக்கி நின்ற ஆறும் வேற்றுமை யுருபின்பொருள்—சித்ருபுத்ரபாவரூப ஸம்பந்தமாம்.) உலகத்துப் பொருள்களெல்லாவற்றையும் எம் பெருமானோடு ஒருவகையான ஸம்பந்தமுடையன வென்றல்லது சொல்லவறியாத அன்பு மிகுதியால், வேட்கைவிளைத்து வருத்து பவனான மன்மதனையும் அவனது ஸம்பந்தந்தோன்றக் கூறுகிறபடி. மன்மதனுக்குச் சேனைபெனப்படுகிற மாதர்களுள் சிறந்தவளான, இவள் அவனது சேனைத்தலைவியாய் ஆங்காங்குச்சென்று மாண பரியந்தமான காமவேதனையை உயிர்களுக்கு உண்டாக்கி இங்ஙனம் மன்மதனானையைச் செலுத்துபவனென்பது தோன்ற 'மதன செங் கோல் நடாலிய கூற்றம்' என்றது. "மீன்சேர் குழாமனைய மேகலை யும் வெம்முழையும் கூற்றங் கூற்றம், ஊன்சே ருயிருய்யக் கொண் டோடிப் போமின்களுரைத்தேம்" என்றும், "இக்கொடியை யீன்றாள் போலும், கொள்வாணுலகுக்கோர் கூற்றீன்றாள்மமவோ கொடியவாறே" என்றுமுள்ள சீவகசிந்தாமணிச் செய்யுள்கள் இங்கு நினைவுக்கு வரும்.

'கடாவின' என்பது 'கபாயின' என்று விகாரப்பட்டது: இது பெயரெச்சமன்று, பெயர். மதனன் + செங்கோல், மதன செங்கோல். நடாலிய = 'நடவிய' என்பதன் விகாரம்; வு—பிற வினை விசுதி.

இப்பாட்டால்—ஆழ்வார், நான் ஸம்ஸாரிகளை வாரிப் பிடியாகப் பிடித்துக் கொண்டுபோக வந்திருக்கிறேன்; இக்காரியத்திற்காக எம்பெருமானும் சில அவதாரங்கள் செய்தானெனினும் அவ னுடைய ஸாதனங்கள் தவறிப்போயின; என்னுடைய ஸாதனங்கள் அங்ஙனம் தவறிப்போகமாட்டா; எனது நோக்குக்குத் தப்பிப் பிழைக்க விருப்பமுடையீர்! தப்புங்கள்; மற்றையோரைத் தவருது திருத்திப்பணிகொள்வேன்—என்றாராயிற்று. (க)

ஞாலம் பனிப்பச் செறித்து * நன்னீரிட்டுக் கால்சிறைத்து
நீலவல்லேறு பொராரின்ற வானமிது * திருமால்
கோலஞ்சுமந்து பிரிந்தார்கோமை குழறுதண்பூங்
காலங்கோலோ வறியேன் * வினையாட்டியேன் காண்கின்றவே.

ஞாலம்	பனிப்ப	உலகம் நடுங்கும்படி	திரு மால்	எம்பெருமானுடைய
செறித்து	தம்மிஸ்தாம்நெருங்கி		கோலம்	{ வடிவத்தை படையதாய்
நல் நீர் இட்டு	{ (தம் உடம்பின்) நீரை நன்றாக வெளிச்சித்தி		பிரிந்தார்	{ பிரிந்துபோன நாயக னைது கொடுத்தன் மையைக் கூறுகிற
கால் சிறைத்து	{ கால்களால் தரையைக் தேறிக்கொண்டு		தண் பூ காலம்	{ குளிர்ந்த அழகிய கொல் ஓ
நீலம் உலர் ஏறு	கரியவலியளருதுகள்		வினையாட்டி	{ தீவினையுடைய யேன்
பொராரின்ற	{ போர் செய்யப் பெற்ற		காண்கின்ற	காண்கின்றவற்றை
வானம் இது	ஆகாசமாகும் இது ;		அறியேன்	{ இன்னதென்று அறி கிறேனில்லை.

* * *—“காலமயக்கு” என்னுந் துறையில் அமைந்ததாம் இப்பாசரம். இத்துறைதானே திருக்கோவையாரில் ‘காலமறைத் துறைத்தல்’ என வழங்கப் பெற்றுள்ளது. நாயகியோடு கூடியிருந்த நாயகன் ஒரு காரியப்பாடாகத் தேராத் தாஞ்செல்லவேண்டி ‘மாதே! நான் இப்போது புறப்பட்டுப்போய்க் கார்காலத்திலே திரும்பிவருகின்றேன்’ என்று சொல்லிக் காலங்குறித்துப் பிரிந்து சென்று அக்கார்காலம் வந்தவளினிலும் தான் வாராதிருக்க, ‘அந்தோ! நாயகன் குறிப்பிட்ட காலம் வந்துவிட்டதே!, இவ்வள விலும் அவன் வந்திலனே!’ என்று கார்காலவரவையும் காதலன் வாராமையையும் நோக்கி வருந்துகின்ற தலைனியைத் தோழியான வள் ‘நங்காய்! நீ ஏன் வினே வருந்துகின்றாய்? மெய்யே கார்காலம் வந்தாலன்றோ காதலன் வந்திடுவான்; அவன் சொல்லிப் போன கார்காலம் வரவில்லை; கார்காலமன்றாகில் இதோ மழைபெய்கின்றதே; இஃது என்? என்று கேட்பாய்; வானத்தில் நெருங்கி நீர் சொரிபவை மேகங்களல்ல; ஒன்றோடொன்று போர்செய்கிற

கறுத்த எருதுகளைக்கண்டு மேகமாக மயங்குகின்றாயத்தனை; அவை கரிய காளையென்றி மேகங்களல்ல; பெய்கின்றது மழைநீரன்று; அக்காளையின் வியர்வை நீரும் சுறுநீரும் பெருகுவதைக் கண்டு மழைநீராக மயங்குகின்றாயத்தனை;’ என்று தலைவியை ஒருவாறு ஆற்றவேண்டிக் காலத்தை மயக்கிக் கூறுகின்றாள் தோழி.

இப்படி பொய்யுரை கூறுவது பாலமாகாதோ வெனில்; ஆகாது; “பொய்ம்மையும் வாய்மையிடத்த, புரைதீர்ந்த நன்மை பயக்குமெனின்” என்பது திருக்குறள்; பெருந்தீங்கையாயினும் மரணத்தையாயினும் அடைய நின்றதோர் உயிர் ஒரு பொய்யுரை யால் அத்துன்பத்தினின்று நீங்கி இன்பமடைவதாயிருந்தால் அது பொய்ம்மைக்குற்றத்தின்பாற் படாதென்க. இங்குப் பிரிவாற்றாமையால் தலைமகளுக்கு உண்டாகும் அபாயத்தைப் புனைந்துரையால் ஒழித்தவாறுகாண்க. இங்ஙனம் தோழி பொய் சொல்லிவிட்டாலும் தலைமகளுக்கு உண்மைதெரியாதோ? ‘எப்படியாவது நன்மை ஆற்றுவதற்காகக் கற்பனைவகையால் முழுப்பொய் கூறுகின்றாள்’ என்று நினைத்துக்கொள்ள மாட்டாளோ? என்னில்; அவ்விதமாக அவள் நினைத்துக் கொள்ளாமைக்காகவே, உடனே ‘தண்பூங்காலங் கோலோவறியேன்’ [மெய்யே இது கார்காலந்தானே என்னவோ அறியேன்] என்று தானும் ஐயப்படுவதாகச் சொல்லி முடிக்கிறாள்.

‘இது கார்காலமன்று’ என்று நிஸ்ஸந்தேஹமாகச் சொன்னால் தானே தலைவிக்கு ஆறுதல் உண்டாகும்; முதலில் காலத்தை மயக்கிச் சொல்லி, உடனே ‘அக் கார்காலந்தானே இது!’ என்றும் சொல்லிவைத்தால் தலைவிக்கு வருத்தமேயன்றோ மிகும்; ஆறுதல் உண்டாகாதேயெனின்; ‘நமது தோழி இரண்டுவகையாகவுஞ் சொல்லுகிறாள்; அவள் பொய்சொல்லுகிறவளாகில் ‘இது கார்காலமன்று’ என்று கண்டிப்பாய்ச் சொல்லிவிடலாம்; அப்படி சொல்லாமல் ஸந்தேஹமாகச் சொல்லியிருப்பதால் அவளும் நிச்சயிக்கமுடியாதபடி யிருக்கிறதுபோலும்; இதை நாமே ஆராய்ந்து பார்த்து நிச்சயிப்போம்’ என்று தலைவி நினைத்து ‘இது நிலவல் லேறு பொராதின்ற வானமா? தண்பூங்காலமா?’ என்று ஆராயத் தொடங்குவள்; இந்த ஆராய்ச்சியில் சிறிது பொழுது ஆதியிருந் திடுவள், என்பது தோழியின் கருத்தாகலாம்.

திருமால்கோலஞ்சுமந்திருப்பதும் பிரிந்தார்கொடுமையைக் குழறுவதுமாகிய தண்பூங்காலங்கொலோ! ஆறியேன் என்கிறான். கார்காலத்து மேகமானது—விளங்குகின்ற மின்னலாலும் கறுத்த நிறத்தாலும் திருமகளை மார்பிற்கொண்ட கரிய திருநிறமுடைய ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவைப் போலுதலால் ‘திருமால் கோலஞ்சுமந்து’ எனப்பட்டது. மேகம் கர்ஜிப்பதானது—பிரிந்துபோய் இக்காலத்திலும் வாராத தலைவருடைய கொடுமையை ஞாபகமூட்டி வருத்த தலால் ‘பிரிந்தார் கொடுமைகுழறு’ எனப்பட்டது. ‘இம்மாரிகாலத்திலும் வந்து அணையாதே தனிக்கிடை கிடக்கின்ற தலைவர் மிக்க கொடியவர்!’ என்று கோஷம்போடுவதுபோலிருக்கின்றதாம் மேகம் முழங்குவது. தலைவருடைய கொடுமையாவது—சொன்னபடிவாராத குற்றம். ‘தண்பூங்காலம்’ என்று அடைமொழிகள் கொடுத்துக் கூறினது ‘அக்காலம் கலவிக்கு உரியது’ என்பதைக் காட்டவாம். ‘தண்பூங்காலமன்று’ என்னுமல் ‘தண்பூங்காலங் கொலோ!’ என்றது—‘தலைவர் இருக்குமூரிலும் இக்கார்காலமே யாகுமாதலால் உன்னைப்போலே அவரும் பிரிவில் ஆறியிருக்கமாட்டாதவராய் விரைந்து வந்திடுவர், வருந்தாதே’ என்று ஆற்றுகிறபடியுமாம்.

தோழியானவள் தன்னை ‘வினையாட்டியேன்’ என்று சொல்லிக்கொள்ளுகிறாள்; நீ இப்படி வருத்தப்படாநிற்க உன்னைக் கண்டு கொண்டிருக்கும்படியான பாவத்தைப் பண்ணினேனே நான்! என்று தன்னை நிந்தித்துக் கொள்ளுகிறாள். ‘அவன் வாராமல் நீ வருந்து தற்குக் காரணம் அவனுடைய கொடுமையுமன்று, உனது ஆற்றா மையுமன்று, காலமும்ன்று, காண்கிற என்னுடைய பாவமே காண்’ என்கிறாள்போலும். [“ஔவாவெவாசு நிஜிதூரீஸீ—மத்பாப மேவாத்ர நிமித்தமாஸீத்.”] ‘இராமபிரான் காட்டுக்கெழுந்தருளின தற்குக் காரணம் மந்தரையின் குழ்ச்சியுமன்று, கைகேயியின் குழ வினையுமன்று, தசரதசக்கரவர்த்தியின் அநுமதியுமன்று, அபூரீரானது பணிவுமன்று, கைகேயின் வயிற்றில் நான் ஒரு பிள்ளையாகப் பிறந்த எனது பாவமே காரணம்’ என்று பரதாழ்வான் கூறினது போல. வினையாட்டியேன் = வினையையாள்பவள்; வினையையுடையவ ளென்றபடி. வினையென்பது நல்வினை தீவினைகட்குப் பொதுவான சொல்லாயினும் ஸந்தர்ப்பத்தால் தீவினையைக் குறிக்கும்.

‘ஞாலம் பணிப்ப’ என்பதை ‘செறித்து’ என்பதோடு அந்வயித்தால், ‘உலகத்தவர்கண்டு நடுக்கமடையும்படி பரஸ்பரம் நெருங்கி’ என்று பொருளாம்; ‘நன்னீரிட்டு’ என்பதோடு அந்வயித்தால், ஞாலம்—பூமிமுழுவதும், பணிப்ப—நனையும்படியாக, நன்றாக நீரைச்சொரிந்து என்று பொருளாம். நீர்—வியர்வைநீரும் மூத்திரநீரும். எருதுகள் கோபத்தோடு போர்செய்யும்போது கால் சிதைத்தல் இயல்பு. பொராரின்ற வானமிது=பூமியில் இடம் போதாமல் ஆகாபத்திலே பிணங்குகின்றன காண் என்கிறாள். ‘இப்படியும் ஸம்பவிக்குமோ!’ என்று சிறிது ஆலோசிக்கட்டும்; அதில் சிறிதுபோது ஆறுதலாக இருக்கட்டும் என்று கருத்துப் போலும்.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப்பொருள் பலவகையாகக் கூறுவர் கள். ஆளவந்தார் தமது ஸ்தோத்ராத்ரதத்தில் “கவிவெகவநாஸ ஹிவெவஹுயா வஸதஹிவவஹி-ஹி! ஹவநு ஹவஹி-ஹி-ஹ=அவிவேககநாந்ததிங்முகே பஹுதா ஸந்தததுக்க வர்ஷிணி—பகவந் பவதூர்த்திநே” என்றருளிச் செய்கிறார். ஸம்ஸாரத்தைக் கார்காலத்து நாளாக ஈடுபிக்கிறார். அது எப்படியிருக்குமென்றால், மேகங்களால் மூடப்பட்டு இருள்நிறைந்து திசைகள் தோன்றப் பெருமலிருக்கும்; ஸம்ஸாரமும் அஜ்ஞாநமாகிற மேகத் திரளாலே இருள்மூடி நல்வழி தீவழி தெரியப்பெரும லிருக்கும். இன்னமும் இடைவிடாது நீர்ப்பெருக்கையுடையதா யிருக்கும் மழைநாள்; ஸம்ஸாரமும் 1. “நண்ணுதார்முறுவனிப்ப நல்லுற்றார் கரைந்தேங்க, எண்ணுராத் துயர்விளைக்கு மிவையென்ன வுலகி யற்கை” என்றபடி பலவகைப்பட்ட துக்கங்களாகிற நீர்த்தாரை களை வர்ஷியாநிற்கும். ஆக இவ்வகைகளாலே மழைநாளென்று சொல்லத்தக்க ஸம்ஸாரத்தைக் கண்டு ஆழ்வார் வருந்தினார்; துன்பம் அதிகப்பட்டவுடனே இன்பம் உண்டாகுமென்று சாஸ்திர முள்ளதனாலும், ‘ஸம்ஸாரம் மேலிட்டு நலியுமளவில் நான் அவசியம் வந்து முகங்காட்டுவேன்’ என்று எம்பெருமானுந் வாடியோலை செய்துகொடுத்திருப்பதனாலும் இப்படிப்பட்ட நிலைமையிலும் எம்

பெருமான் வந்து உதவிபருளவில்லையே !' என்று வருந்தினர் ஆழ்வார். அவ்வருந்தத்தை ஏதோ சில வியாஜோக்திகளினால் அன்பர் அகற்ற நினைக்கின்றனர் என்பதை வெளியிடுவதாம் இப்பாகரம். இனி இக்கருத்துக்கிணங்க, ப்ரத்யேகம் பதப்பொருள்களை ஊகித்துக் கொள்க.

முதலடியில் 'செறுந்து' என்றும் பாடமுண்டு. பொரானின்ற வானம்=பெயரெச்சம் இடப்பெயர் கொண்டது. போர் செய்வதற் கிடமான வானமென்கை. குழுறுதல்—அவ்யந்தமாகக் கூறுதல். (எ)

காண்கின்றனகளுங் கேட்கின்றனகளுங் காணில் * இந்நாள்
பாண்குன்றநாடர் பயில்கின்றன * இதேல்லாமறிந்தோம்
மாண்குன்றமேந்தி தண்மாமலை வேங்கடத் தும்பர்நம்பும்
சேண்குன்றஞ்சேன்று * பொருள்படைப்பான்கற்ற திண்ணனவே.

குன்றம் நாடர்	{ மலைகளை யுடைத் தான நாட்டுக்குத் தலைவரான நாயகர்	மாண் குன்றம் வந்தி	{ மாட்சிமை தங்கிய கோவர்த்தன கிரியை இளைப் பின்றி யெடுத்த கண்ணிரானது
இந்நாள்	இன்றையதினத்தில்	தண் மா மலை வேங்கடத்து	{ குளிர்த்த சிறந்த திருவேங்கட மலையின்
பயில்கின்றன	{ பலவாறாக நடத்து கின்றனவையான	உம்பர் நம்பும் சேண் குன்றம்	{ மேலுலகத்தாரால் வீரும்பப்படுகிற உயர்ந்த சிகரத்தை
காண்கின்றன களும்	{ காணப்படுகிற செய்கைகளும்	சென்று	போய் அடைந்து
கேட்கின்றன களும்	{ கேட்கப்படுகிற சொற்களும்	பொருள் படைப்பான்	{ (அங்குப்) பொரு ளீட்டும்பொருட்டு
காணில்	{ ஆராய்ந்து பார்க்கு மிடத்து	கற்ற	{ (புதிதாக) அப்யவரித்த
பாண்	{ வெளியுபசார மாத்திரமாம்;	திண்ணனவு	{ வலிமையின் செயல் (என்று)
இது எல்லாம்	{ இந்த மிக்க உபசார மெல்லாம்,—	அறிந்தோம்	{ தெரிந்த கொண்டோம்.

* * *—தலைவன் பொருள்வயிற் பிரிதலைக் குறிப்பாலறிந்த தலைவி தோழிக்குக் கூறல் இது. தேசாந்தரஞ் சென்று பொருள் சம்பாதிப்பதற்காக நாயகியைப் பிரிந்து செல்லுதல் பொருள்வயிற் பிரிவாம். (பொருள்வயின்—பொருள் நிமித்தமான என்றபடி.)

இங்கே ஒரு சங்கை பிறப்பதுண்டு ;—எல்லாவற்றாலும் பரிபூரணான ஒரு உத்தமபுருஷனையே தலைவனாக நாட்டி. தூலுரைப் பர் கவிகள் ; அத்தலைவன் பொருள்சம்பாதிக்கும் பொருட்டு நாயகியைப் பிரிந்து தேசாந்தரம் செல்லப்பார்க்கிருனெனில், அவன் ஏழை என்று ஏற்படுமே ; அன்னவன் தலைவனாயிருக்கத்தகாதே என்று சங்கிக்க இடமுண்டு. இதற்குக் கேண்மின் : பொருளில்லாதவனாய்ப் பொருளீட்டுதற்காகப் பிரிகிருனென்பதில்லை ; தனது முதுகுரவரால் படைக்கப்பட்ட பலவகைப்பொருள்கள் நிரம்பப் பெற்றுள்ளவனே ; அப்பொருள்கொண்டு துய்ப்பது ஆண்மைத் தன்மையன்று என்றுகருதித் தனது ஸ்வயார்ஜிதமாய்ப் படைத்தபொருள்கொண்டு வழங்கி வாழ்வதற்குப் பிரியும்பிரிவு இது—என்றுணர்க. தேவகாரியமும் பித்ருகாரியமும் ஸ்வயார்ஜிதமான பொருள்கொண்டு செய்தாலன்றிப் பயன்படா ; தாய்ப் பொருளாற் செய்யுமது தேவர்க்குளையும் பித்ருக்களையும் இன்புறுத்தாதாம். ஆதலால் அவர்க்குளையும் இன்புறுத்தவேண்டிப் பிரிவது ஏழைமையைக் காட்டாதென்க.

செல்வம்நிறைந்த தலைமகன் பொருள்வயிற் பிரிதற்குக் காரணங் கூறுகின்ற திருக்கோவையாருரைகாரர்—‘ பொருள் வயிற் பிரிதலென்பது—குரவர்களால் படைக்கப்பட்ட பொருள்கொண்டு இல்லறஞ் செய்தால் அதனால் வரும்பயன் அவர்க்கு ஆம் அத்துணையல்லது தமக்கு ஆகாமையால் தமது பொருள்கொண்டு இல்லறஞ் செய்தற்குப் பொருள்தேடப் பிரியாநிற்றல்’ என்றதுங்காண்க.

நாயகன் நாயகியைப்பிரிந்து செல்ல நினைக்கும்போது அந்த நினைவை வாய்விட்டுச் சொல்லாமல் மறுபடியும் தான் திரும்பி வருமளவும் அவள் நினைத்து ஆறியிருக்கும் பொருட்டு அவனிடத்தில் சில பணிவான செய்கைகளைச் செய்வதும் சில பணிவான சொற்களைச் சொல்லுவதும் வழக்கம். அதாவது—அடுத்தடுத்து அனைத்துக்கொள்ளுதல், ஓயாது முத்தமிடுதல், காலைப்பிடித்தல், கையைப்பிடித்தல், கும்பிடுதல், அஞ்ஜலிசெய்தல், ‘உன்னைவிட்டு

ஒரு நொடிப்பொழுதும் பிரியேன், பிரிந்தாலும் தரிக்கமாட்டேன் ' என்று சொல்லுதல் முதலியனவாம். இவ்விதமாகவே, பொருள் விட்டுதற்பொருட்டுத் தலைமகளைப் பிரியக்கருதிய தலைமகன் தலைமகளிடத்திலே விலகாணமான சில, செய்கைகளைச்செய்தலும் சில வார்த்தைகளைச் சொல்லுதலும் செய்ய, அது நோக்கித் தலைமகள் ' இதற்கு முன்பு இவர் இப்படிப்பட்ட செய்கைகள் செய்ததில்லை, இப்படிப்பட்ட வார்த்தைகளும் சொன்னதில்லை; இப்பொழுது புதிதாகவே இவை நேர்கின்றன : இவற்றை ஆராய்ந்து பார்க்கில் இவை புறப்பூச்சாகத் தோன்றுகின்றன. இங்ஙனம் வரம்புகடந்த விதமாக இவர் செய்வதற்கும் சொல்வதற்கும் ஒரு கருத்து இருக்க வேண்டும்; அது எதுவாக இருக்கக்கூடுமென்றால், பொருள் சம்பாதிக்கும்பொருட்டு நம்மைப் பிரிந்துபோக நினைத்ததாயிருக்கவேண்டும்; பிரிந்துபோக நினைத்திலராகில் இப்படிப்பட்ட புதிய செய்கைகளைச்செய்யவும் புதியவார்த்தைகளைச்சொல்லவும் நேரமாட்டாது ' என்று நிச்சயித்து அந்த நிச்சயத்தை நாயகி வாய்விட்டுச்சொல்லும் பாகரமாயிது.

இப்படிப்பட்ட வெறும் உபசாரச்செயல்களை இன்று செய்யக் காண்கையாலே இவர் அரிபபெரிய ஒரு மலைக்குச்சென்று பொருள் தேடலுற்ற ஊக்கத்தைக் காட்டினவராயினர்; பிரிவுக்கு அறிகுறியாகவே இவை செப்கின்றனார் என்றாலாயிற்று. பொருளின் பொருட்டுப் பிரியக்கருதிய இம்மனக்கொடுமை இவர்க்கு இயற்கைக்குணமன்று, எவ்விடத்தோ புதிதாகக்கற்றுவந்த செயற்கைக்குணமென்பதைக்காட்ட ' கற்ற திண்ணனவு ' என்றது. முன்பெல்லாம் நாயகன் தன்னை நோக்கி ' என் செல்வச்சிறுமியே ! எனக்கு நீயே பொருள், உன்னை விட்டுப்பெறவேண்டும் பேறு எனக்கு வேறுண்டோ ? ' என்று உபசாரமாகக் கூறினவை இப்பொழுது பொருள் சம்பாதிக்கச்செல்ல நினைத்ததனால் பொய்யாகிற தன்மையை ' பொருள்படைப்பான் கற்றதிண்ணனவே ' என்றதனால் கூறிப் பரிஹஸித்தபடி.

' இங்நாள் ' என்றதனால்—முன்பு இப்படி வரம்புகடந்த செயல்களில்லாமை விளங்கும். ' பயில்கின்றன ' என்றதனால்—ஒருகால் செய்ததையே மீண்டும் பலகால் செய்வதும், ஒருகால் சொன்

னதையே மீண்டும் பலகால் சொல்லுவதும் தோன்றும். 'பாண் குன்ற நாடர்' என்ற விடத்து, 'பாண்' என்பதைத் தனிமுற்றாக நிறுத்தியுரைப்பதும் குன்றத்திற்கு அடைமொழியாக்கியுரைப்பதும் உண்டு; முதற்பகஷத்தில், பாண்—பாணருடைய தொழில் என்றபடி. சங்கீதம்பாடிப் புகழ்வேர்க்குப் பாணரென்று பெயர்; 'குடுகுடுபாண்டிகள்' என்று வருகிற பாட்டுக்காரரைக் கொள்ளலாம். அவர்கள் உடுக்கையைக் குலுக்கிக்கொண்டு 'தொப்பை தள்ளுது தொப்பை தள்ளுது' என்றிவை முதலாக மனப்பூர்வமாக வன்றி வெளிக்குச்சொல்லும் புகழுரைபோல, இங்கு, பொய்யாகச் செய்யும் உபசாரத்தைக் குறித்ததாம். இப்போது தலைவர் செய்யும் செய்கைகளும் சொல்லும் வார்த்தைகளும் வேஷங்கட்டியாகிறுப்போலுள்ளனவேயன்றி உண்மையான அன்பு தூண்டச் செய்பவையல்ல என்றவாறு. இனி, இரண்டாம் பகஷத்தில், 'பாண்குன்றம்'—(வண்டுகளின்) இசைப்பாட்டையுடைய மலை என்றும். மலைகள் நிரம்பிய நாட்டுக்குத் தலைவனாயிருப்பது நாயகனுக்குச் சிறப்பாதலால் 'குன்றநாடர்' எனப்பட்டது. ஸ்வாபதேசத்தில் தலைமகனான எம்பெருமானும் திருவத்திமாமலை திருவேங்கடமலை திருமாலிருஞ்சோலைமலை திருமெய்யமலை முதலிய திருமலைகள் விளங்கப்பெற்ற நாட்டுக்குத் தலைவனென்பது உணரத்தக்கது. கல்நெஞ்சர் என்ன வேண்டிக் குன்றநாடரென்றாள்போலும்.

'மாண்குன்றமேந்தி தண்மாமலை வேங்கடத்து' என்றதனால்—ஒருமலையை மேலெடுத்தும் ஒரு மலையின்மேல் நின்றும் ஸமயோசிதமாக உயிர்களைக் காத்தருள்வன் எம்பெருமான் என்றதாம். திருவாய்ப்பாடியில் இடையர்களுல்லாருங்கூடி மழையின்பொருட்டாக இந்நிரனை ஆரதிப்பதற்கென்று சமைத்தசோற்றைக் கண்ணிரான் அவனுக்கு இடாதபடி விலக்கிக் கோவர்த்தனமலைக்கு இடச் சொல்லித் தானே ஒரு தேவதாரூபங்கொண்டு அவற்றையெல்லாம் அமுதுசெய்தருள, அவ்விந்திரன் பசிக்கோபத்தாலே பல மேகங்களை ஏவி, கண்ணன் விரும்பி மேய்க்கிற கன்றுகளுக்கும் பசுக்களுக்கும் கண்ணனுக்கு இஷ்டமான இடையர்க்கும் இடைச்சியர்க்கும் நீங்குதரும்படி கல்மழையை ஏழுநாள் இடைவிடாது பெய்வித்த போழுது, கண்ணன் கோவர்த்தனமென்னும் மலையைப்பெடுத்துக்

சூடையாகப்பிடித்து மழையைத்தடுத்து எல்லாவயிர்களுையும் இடைபூறு சிறிதுமின்றிக் காத்தருளினனென்பது பற்றிக் குன்றமேந்தியென்று எம்பெருமானுக்குத் திருநாமமாயிற்று. எண்ணிறந்த பசுக்களும் கன்றுகளும் ஆயர்களும் எத்தனைநான் வேண்டிமென்றாலும் இனிது தங்குதற்கிடமான மலையென்பது தோன்ற மாண்குன்ற மென்றது. இனி, மாண் என்று வாமநனுக்கும் பெயராதலால், 'வாமநாவதாரம் செய்தவனும் குன்றமேந்தினவனுமான எம்பெருமானுடைய' என்றும் பொருள்கொள்ளலாம். ஆழ்வார்கள் வாமநாவதாரத்தையும் க்ருஷ்ணாவதாரத்தையும் சேர்த்து அதுபவிக்கிற, அதுபவமும் * ஒன்றுண்டிதே. திருவாய்மொழியில் வேரோர் அவதார சரித்திரம் ஊடுகலசாமல் க்ருஷ்ணாவதார சரித்திரங்களையே பேசி யதுபவிக்கப்பிறந்த 'சூரவையாய்ச்சியரோடு கோத்ததும்' (6—4.) என்னுந் திருப்பதிகத்தில் ஆறும்பாட்டில் 'அகல்கொன் வையமளந்த மாயனென்னப்பன்றன் மாயங்களே, பகலிராப்பரவப்பெற்றேன்' என்று வாமநாவதார சரித்திரத்தை விடாது கூட்டிக்கொண்டு அதுபவித்தமை உணர்க.

'குன்றமேந்தி' என்பதில் 'ஏந்தி' என்றது வினையெச்சமன்று; 'இ' என்னும் கருத்தாப்பொருள் விசுதிபெற்ற பெயர்ச்சொல்; ஆனதுபற்றியே 'ஏந்தித்தண்' என இரட்டிக்கவில்லை. உயர்திணைப் பெயரின்முன் வலி இயல்பு.

உம்பர்நம்பும் வேங்கடத்துச் சேண்குன்றம்—எல்லாவலகங்களுக்கும் மேற்பட்டதான பரமபதத்திலுள்ள சித்யஸூரிகளும் விரும்பி விரைந்து வந்து தொழுவதற்கு ஸமீபமாய்ப்படி உயர்ந்ததும் சிறந்ததுமாயுள்ள திருமலைச்சிகரம் என்றபடி. பரமபதத்தில் தாங்கள் அதுபவிக்கிற பரதவகுணத்திற்காட்டிலும் திருமலையில் எம்பெருமான் அதுபவிப்பிக்கிற ஸௌஸ்ப்ய ஸௌசீல்யகுணம் சிறந்ததென்று அங்குள்ளார் இவ்விடத்தை விரும்புவரென்க. ("நம்பும் மேவும் நசையாகும்மே" என்பது தொல்காப்பியம்.) 'மலையேறி எலிபிடிக்கவேண்டி என்னைப் பிரிந்துபோகக் கருதுகின்றீரோ?' என்ற பரிஹாஸமும் இதில் தொனிக்கும். இப்பாசரம் தோழியை நோக்கிக் கூறியதாகவுமாம், தலைவனைநோக்கியே

முன்னிலைப்படர்க்கையாகக் கூறியதாகவுமாம் ; தலைமகன் பொருள் வயிற்பிரிவதில்த தோழி தலைவனை நோக்கிக் கூறியதாகவுமாம்.

ஆழ்வார் எம்பெருமானுடைய பிரிவை ஆற்றாது வருந்தி யிருந்த நிலையிலே தம்மை ஆற்றாவித்த அன்புடைய பாகவதர்கள் பின்பு பரம்பொருளைத்தேடிப் பெறும்பொருட்டுத் திவ்யதேச யாத்ரையில் அபேகைஷயுடையாய்த் திருவேங்கடத்துக்குச் செல் லத்தொடங்கியதை அறிந்த ஆழ்வார் அவர்களின் பிரிவை ஆற்றா மையால் அருளிச்செய்த வார்த்தை இது என்னலாம் ஸ்வாபதேசத் தில். ஆழ்வாரைப் பிரிந்து போகலுற்ற பாகவதர் இவரதுமதி பெற்று விடைகொள்ளவேண்டி இவர்பக்கலிலே பலவாறு பணிந்து வணக்கத்தோடு சில வார்த்தை விண்ணப்பஞ்செய்ய, 'இது இவர் கள் பிரிவுக்கு அடியாம்' என்று அறிந்து, பொறுத்தருளாமல் 'இவர்கள் பணிவுகளெல்லாம் பாணர்செயல்போல வெளிக்காட்டாக வுள்ளன ; இதன் அபிப்ராயம் அறிந்தோம்' என்பது முன்னடி களில் உறையும். இப்பாகவதர் 1. "வேங்கடத்தைப் பதியாக வாழ் வீர்காள்" என்கிறபடியே திருமலையை இடமாகக்கொண்டு வாழ நினைத்தவர்களாதலால் இவர்களைக் குன்றநாட ரென்கிறது. * குன்ற மேந்திக் குளிர்மழை காத்தவன் சென்றுசேர் திருவேங்கடமாமலை யிலே நிகரிலமரர் முணிக்கணங்கள் விரும்பும் உயர்ந்த சிகரத்தைச் சென்று சேர்ந்து அங்கு வைத்தமாரிதியாம் மதுசூதனனைப் பெறு தற்குத் துணிந்ததுணியே இது என்பன பின்னடிகள்.

பாகவதரோடு கூடியிருக்கும் இருப்பொழிய வேறு எம்பெருமா னுகந்தருளின திவ்யதேசத்துக்குப் போகவினைப்பதும் தவறு என்று பாகவத ஸஹவாஸத்தின் கிறப்பு இப்பாட்டால் வெளியிடப் பட்ட தென்றறிக. (அ)

திண்பூஞ் சுடர்நுதி நேமியஞ்செல்வர் * விண்ணுடனைய வண்பூ மணிவல்லி யாரேபிரிபவர்தாம் * இவையோ கண்பூங் கமலங் கருஞ்சுடராடி வேண்முத்தரும்பி வண்பூங்குவளை * மடமான் விழிக்கின்ற மாயிதழே. (க)

திண்	வலிய	இவையோ	இவளது கண்கள்
பூ	அழகிய	கண்	கண்களாக
சுடர்	ஒளியுள்ள		மாத்திரமிருக்
			கின்றனவோ ?
கூதி	{ கூர்மையை புடைத்தான	பூ கமலம்	தாமரை மலர்களாய்
நேமி	{ திருவாழியை புடைய	வண் பூ	{ அழகிய செங்கழுநீர்
		குவளை	{ மலர்களுமாய்
அம் செல்வர்	{ அழகிய எல்லா ஐசுவரியங்களைப் முடைய எம்பெருமானது	மா இதழ்	{ பெரிய இதழ்களை புடையவையாய்
விண் நாடு	{ பரமபதத்தை யொத்த	கரு சுடர் ஆடி	{ கரிய (அஞ்சனத் திண்) ஒளியை அணிந்து
வண் மணி	{ அழகிய சிறத்த பூங்கொடி	வெண்	{ (நம்மைப் பிரிதலாற் முத்து
பூ வல்லி	{ போன்றவளை	அரும்பி	{ ருமையாலுண் டான கண்ணீரா கிற) வெளுத்த முத்துக்கள் தோன்றப்பெற்று
யாரோ	{ எவர்தாம் பிரிய	மட மான்	{ மடப்பத்தை பிரிபவர் தாம்
	{ வல்லவர் ?	விழிக்கின்ற	{ புடைய மான் போல நோக்கு கின்றன.
[எவரும் பிரிய வல்லரல்லர் ;]			
(ஏனெனில் ;)			

* * * —நாயகன் நாயகியை விட்டுப் பிரியவொண்ணாமையைக் கூறும் பாசரம் இது. கீழ்ப்பாட்டிற் சொன்னபடி, நாயகன் பிரியப் போகிறானென்பதைக் குறிப்பாலறிந்த நாயகி கூடியிருக்குமந் நிலைமையிலும் இனி நேரும் பிரிவை நோக்கி ஆற்றமாட்டாமல், பிரிந்த பின்பு உண்டாகவேண்டிய வருத்தத்தை அப்போதே அடைந்திட, அவ்வெழிலையும் வேறுபாட்டையுங்கண்டு பிரியமாட்டாத நாயகனுடைய உட்கோளான வார்த்தையென்க.

கையுந் திருவாழியுஞ்சேர்ந்த சேர்த்தியாலுண்டாகும் அழகை புடைய எம்பெருமானுடைய பரமபதம்போலச் சேர்ந்தவர்பின் வொண்ணாதபடி எல்லோரிலாத ஆனந்தத்தைத் தரவல்லவளாய்க் கொடிபோன்ற இந்த நாயகியை யார்தாம் பிரிந்துபோகக்கூடும் ; மனிதர்க்கு உரிய விவேகமுடையார் பிரியமாட்டார். ஏனெனினில் ; இவளுடைய கண்ணீருக்கக் கண்டால் இதைவிட்டுப் பிரிந்துபோக

யார்க்கேனும் மனம்வருமோ? இவளது கண்கள் மற்றையோருடைய கண்கள்போல ஸாமான்யமாக இருக்கின்றனவோ? செவ்வரி சிதறுதலில் செந்தாமரைப் பூவையொத்தும், கடைச்சிவப்பில் செங்கழுநீர்மலரையொத்தும், (அல்லது, கருநிறத்தில் கருநெய்தல் மலரையொத்தும்) நான் பிரிந்துபோக முடியாதபடி அழகியதாக நோக்கி என்னைக் கவருந்தன்மையில் மடமான் விழிபையொத்தும் மேல் இமை சிழிஇமைகளில் பெரிய இதழ்களை யொத்தும் விளங்குகின்ற கண்கள் எனது பிரிவை நினைத்தமாத் தீரத்திலும் முத்தரும்பினுற் போலே கண்ணீர் பெருகப் பெறுகின்றனவே!; இப்படிப்பட்ட நிலைமையை இடைவிடாது கண்டுகொண்டிருப்பதேயன்றோ கண்படைத்ததற்குப் பலன்; அப்பலனைப் பெறுது பிரிந்துபோக அறிவுடையார் நினைப்பரோ? என்றதாயிற்று.

திருவாழியாழ்வான் ஆபுதகோடியில் அந்நயித்துப் பகைவர்க்குக் கொடுமைபுரிதல் பற்றித் ‘திண்’ என்னும் அடைமொழியும், ஆபரணகோடியில் அந்நயித்து அன்பர்க்கு இன்பம்விளைத்தல்பற்றி ‘பூ’ என்னும் அடைமொழியும் அவனுக்கு இடப்பட்டன. ‘வண் பூமணிவல்லி’ என்கிறது ஆழ்வார்தம்மை. ஆசார்யஹ்ருதயத்தில் இரண்டாம் பிரகரணத்தில்—“வித்யைநாயாகப் பெற்று” இத்யாதி சூர்ணிகையில் “மணிவல்லிப் பேச்சு வந்தேறியன்று” என்றருளிச் செய்தது காண்க.

‘மாயிதழே’ என்று சிறந்த அதரத்தின் தன்மையை வியந்ததாகவும் உரைக்கலாம். அன்றி, ‘சிறந்த அதரத்தையுடையாய்!’ என வினியாகக்கொண்டு முரைக்கலாம். அப்போது, வல்லி என்றது முன்னிலைப் படர்க்கையாம்.

கீழ்ப்பாட்டில் பிரியநினைத்த பாகவதர்களை நீங்கமாட்டாமல் வருந்திய ஆழ்வாரது தன்மையையும் ஞானமிகுதியையுங்கண்டு பிரிய மாட்டாமல் அப்பாகவதர் கூறும் வார்த்தை இதற்கு ஸ்வாபதேசார்த்தமாகும். ஆழியஞ்செல்வனான எம்பெருமானுடைய பாம்பதம்போல அந்தமில் பேரின்பம் தருகின்றவராய், “கோல்தேடியோடுங் கொழுந்ததேபோன்றதே மால்தேடியோடும் மனம்” என்கிறபடியே ஒரு கொள்கொம்பையே அவ்வாவிநிற்குங் கொடிபோலப் பாரதந்திரியமே வடிவாயிருப்பவரான இவ்வாழ்வாரை ஞானிகள்

விட்டுப் குரியநினைப்பார்களோ? என்கிறது முன்னடிகளால்.
[இவையோ கண்?] இவருடைய ஞானம் மற்ற உலகத்தாருடைய
ஞானம்போல்வதோ? அன்று; இது பரமவிலகலாகும்.

[பூங்கமலங் கருஞ்சுடராடி.] இவருடைய ஞானம் செந்தாமரை
நிறத்தவனான பெரியபிராட்டியையும் அஞ்சனவண்ணஞான எம்
பெருமானையும் லக்ஷியமாகக் கொண்டு தம்மயமாபுள்ளது என்கை.
[வேண்முத்தகும்பி.] இவருடைய ஞானம் சுத்தஸத்வகுணமய
மானது. எம்பெருமானை யதுபவிப்பதால் ஆனந்தக்கண்ணீர் பெரு
கப் பெற்றது என்றுமாம்.

‘யாரே’ என்றதில், ‘யார்’ என்ற வினா எதிர்மறை குறித்தது;
ஏகாரம் வாக்கியாலங்காரம். முத்து—முத்துப்போன்ற கண்ணீரைச்
சொல்லுதலால் உவமையாகுபெயர். ‘மான்விழிக்கின்ற’ என்றது—
மான்போல் விழிக்கின்ற என்று பொருள்படுதலால் உவமைத்
தொகை. விழிக்கின்ற—அன்சாரியை பெறுதல் பலவின்பால் முற்று;
விழிக்கின்றன என்றபடி. ‘மாயிதழ்’ என்பதில் மா என்பது உரிச்
சொல்லாதலால் அதன்முன் யகரந்தோன்றிற்று. “இடைபுரி வட
சொலினியம்பிய கொளாதவும்” (நன்னூல்) என்ற புணரியல்களுக்
குப் புறனடைச் சூத்திரம் காண்க. (க)

மாயோன் வடதிருவேங்கடநாட * வல்லிக்கொடிகாள்
நோயோ வுரைக்கிலுங் கேட்கின்றிலீ ருரையீர் * நுமது
வாயோ வதுவன்றி வல்வினையேனுங் கிளியுமேள்கும்
ஆயோ வடுந்தொண்டையோ * அறையோ விதறிவரிதே. (க௦)

மாயோன்	{ ஐச்சரியமான குண சேஷத்தங்களை புடையான எம்பெருமானது	கோய் ஓ உரைக்கிலும் கேட்கின்றி லீர்	{ (என்னுடைய) காதல் கோனையோ (நீங் கன் தாமர அறியாவிட் டாலும்) நான் சொன்னாலும் கேட்கிறீரில்லை;
வட திருவேங்கடம் நாட	{ வட திருவேங்கட மலையை இடமாக வுடைய		
வல்லி கொடிகாள்	{ பூங்கொடிபோன்ற இனம் பெண்களை!,	நுமது வாயோ	உங்களுடைய வாயின் அழகோ?

அது அன்றி	அதுவுல்லாமல்	அநீம்	{ (என்னை) உயிர்க் கொலை செய்யா கிற்கும்;
வல் வினையேனும் கிளியும் என்கும்	{ கொடிய தீவினையை புடைய நானும் கிளியும் தனரும் படியான	இது அறிவு அரிது	{ இவற்றில் இன்னது என்னை வருத்த மென்பது அறிய அரிதாயிரு கின்றது;
ஆயோ	{ (உங்களது) 'ஆயோ' என்கிற சொல்லோ?	உரையீர்	{ நீங்கள் சொல்லுங்கள்;
தொண் டையோ	{ கோவைக்கனிபோற் சிவந்த உங்களது அதரமோ?	[அறையோ—இது முறையிட்டுக் கூறும் வார்த்தை.]	

* * *—கிளவித்துறையில் இப்பாசரம்—‘மதியுடம்படுத்த
லுற்ற தலைவன் குறைபுறவுரைத்தல்’ எனப்படும். நாயகன் நாயகி
யோடே ஏதோ வொருவிதமாகக் கூடிப் பிரிந்தான்; பிரிந்தபின்
மறுபடியும் அவளைக்கடவேண்டி அவளது தோழியினிடஞ்சென்று
தனது குறையையறிவித்தும் நிறைவேறப் பெறுதலனுய் இனி
என்ன செய்வதென்று ஆலோசித்திருந்தான்; இருக்கையில், நாயகி
யும் தோழியும் ஒன்றுகூடிப் புனங்காத்திருக்கிற ஸமயம் நேர்ப்பட்
டதனால் அவரருகிற் சென்று நின்று புதியவன்போலச் சில
வார்த்தைகளைக்கூறித் தன்குறையையறிவித்துத் தோழியை மதி
யுடம்படுத்துகிறான். மதியுடம்படுத்தல் என்பதும், மதியுடன்படுத்
தல் என்பதும் ஒன்றே. அஃதாவது என்னெனில்; நாயகி வேறுபட்
டிருப்பதையும் நாயகனாகிய தனது செய்கையையும் தோழியானவள்
நோக்கி இவற்றுக்குக் காரணமென்னோவென்று கவலைப்பட்டிருக்கை
யில், நாயகன் தன்னுடைய கருத்தை அறிவிப்பதனாலே இவற்றின்
உண்மைக்காரணம் இன்னதென்று தோழிதெரிந்து கொள்ளும்படி
செய்வதேயாம். (மதியை உடன்படுத்தல்—மதியுடம்படுத்தல், மதி
யாவது கருத்து. தோழியின் கருத்தைத் தனதுகருத்தோடு ஒரு
வழிப்படச் செய்தல் என்றபடி.)

முதலடியில் ‘வல்லிக்கோடிகாள்!’ எனப் பன்மையாக விளித்
ததனால் தோழியும் தலைவியும் கூடியிருக்குமிருப்பிலே சொல்லும்
பாசரம் இது என்பதுவிளங்கும். மேலே “வல்வினையேனும் கிளியு
மென்கும் ஆயோ” என்றதனால், புனங்காத்திருக்கு மிருப்பிலே

சொல்லும் பாசரம் இது என்பது விளங்கும். [‘ஆயோ.’] கீளி முதலிய பறவைகள்வந்து தானியக்கதிர்களைக் கவராதபடி அவற்றை வெருட்டுவதாக ஆயலிகெற் சொல் ‘ஆயோ’ என்பது; அதுவோ? என்று வினவுகிறபடி.

இங்கே ஒரு சிறிய சங்க உதிக்கக்கூடும்;--புனங்காத்திருப்ப தாவது—தினை கம்பு கோளம் முதலிய தானியங்கள் விளைகிற கேஷத்ரங்களைக் காவல் செய்திருப்பதாம். இப்படிப்பட்ட தொழி லில் நாயகி அமர்ந்திருக்கிறாளென்றால் இஃது அவளுடைய மேன்மைக்குக் குறையன்றோ? பல தோழிமார் புடைசூழ்ந்து குற் றேவல் செய்ய வீற்றிருக்குமிருப்பாகக் கூறிச் சிறப்பித்துச் சொல்ல வேண்டியிருக்க, அங்ஙனம் கூறுது தினைப்புனங்காத்திருக்கிற ளெனக் கூறுதல் தாழ்வன்றோ? . அன்றியும், பற்பலநூலாயிரம் கூர்வேவிளைஞர் புடைசூழத் தேரேறி வேட்டையாடு மியல்வினனான நாயகன் இப்படித் தனியனுய்வந்து குறையிரந்தானென்பதும் அவ னுக்குத் தாழ்வன்றோ? என்று.—இது தாழ்வு ஆகாது; நாயகிக் குச் சொல்லப்படுகிற புனங்காத்தல் ஜீவனத்தொழிலன்று; பற்பல விளையாட்டினுள் இதுவுமோர் விளையாட்டாகும்; நாயகனைக் குறி யிடத்தில் தனித்துக்கூடவேண்டு மென்னுங் கருத்தினாலும் புனங் காத்தல் கூடும். நாயகன் நாயகியோடு கூடுதற்குத் தனியனாய் வருத லும், வேட்கை மீதுரப்பெற்றுத் தோழியாற் கூடவேனுமென்னுங் கருத்தினால் குறையிரப்பதும் நாயகனுக்குத் தாழ்வு ஆகாது. இவ் விஷயம் தஞ்சைவாணன்கோவை புரையில் விரியக் காணத்தகும். “எளியளாய்ப் புனங்காத்தானுமல்லன்; எளியனாய்க் குறையுற் றிரந்தானுமல்லன்.”

வல்லியென்பதும் கொடியென்பதும் ஒரு பொருட் சொல்லா யிருக்க, வல்லிக் கொடிகாள்! என்பது கூறியது கூறலாகாதோ? எனின், ஆகாது; கொடியென்றது பெயர்மாத்திரமாய்ப் பெண்டிரை உணர்த்தும்; வல்லியென்பது உவமைச் சொல். தோழியையும் கொடியென்று ஒப்பச்சொல்லி விளிக்கலாமோ? எனின்; நாயகி யைக் கூடுவதற்குத் துணையாய் நின்று உதவுந்தன்மையைக் கருதி அங்ஙன் விளித்ததென்க. ‘திருவேங்கட நாடவல்லிக் கொடிகாள்!’ என்றாலே போதுமே; ‘வட’ என்னும் விசேஷணம் ஏதுக்கு?

தென் திருவேங்கடமொன் திருந்தாலன்றோ வாசி தோற்ற வடதிரு வேங்கட மென்ன வேணும் என்னில்; இது இனம் விலக்கவந்த அடைமொழியன்று, இயற்கைவிளக்கவந்த அடைமொழி யென்க. வேங்கடம் எவ்விடத்துள்ள தென்றால் வடக்கிலுள்ளதென வேண்டு மிறே. தமிழ்நாட்டுக்கு வடக்கெல்லையாதல் தோன்றக் கூறியது மாம். ஆக, 'முதலடியால் திருமலையில் புனங்காக்கின்ற நாயகியையும் தோழியையும் நாயகன் விளித்தானாயிற்று'.

விளித்து, மேற்சொல்லுகிற வார்த்தை ஏதென்னில்; காதல் நோயில் தான் அகப்பட்டு வருந்துவதைக் குறிப்பிடும் வார்த்தை யாம். எனது பிரிவால் நீங்கள் நோவுபடுகிறீரில்லை; நோவுபடுகிற வன் நானாயிருக்கிறேன், நோவுபடுவேனை நீங்கள் வினவுவதேனு முண்டோ? இல்லை; நான் படும் நோயை நானே சொல்லிக்கொண் டாலும் அந்தோ! காது கொடுத்துக் கேட்கின்றீரில்லையே!. எனது நோயை நீங்கள் பரிஹரிக்க வேண்டா; காதுகொடுத்துக் கேட்பதே போதுமே என்கிறது இரண்டாமடியால்.

'கேட்கின்றிலீர்' என்றதனால், கேட்பது மாத்திரத்தையும் தான் பயனாகக் கருதினமை தோன்றும். [கேட்கின்றிலீர் உரை யீர்.] "கேளாதவர்களைச் சொல்லீர் என்கிறது ஆசையின் மிகுதி யிருந்தபடி." என்பது பெரியவாச்சான் பிள்ளை வியாக்கியான ஸ்ரீ ஸூக்தி. தினைப்புனங் காப்பவர் கிளி முதலிய பறவைகளை வெருட் டும் பொருட்டு வாய்திறந்து ஆயலிகிற குரலொலியைக் கேட்டும் அவர் வாயினழகைக் கண்டும் தான் ஈடுபட்டதைப் பின்னடிகளில் வெளியிடுகிறபடி:

கிளியும் எள்கும் ஆயோ? = இவர்கள் கூறும் ஆயோவென்கிற சொல்லைக் கேட்டுக் கிளிகள் அஞ்சிப் பின் செல்கின்றன வென்க. கிளிகள் தாம் கொஞ்சிக் கூறுஞ் சொல்லும் இவர்களது குர லொலிக்கு ஈடாகாதென்று அவை தாம் நானுதலும் தோன்றும். "கிளியும் வேள்கும்" என்ற பாடமு முண்டு. இவர்களுடைய சொல்லுக்குத் தோற்றிருப்பது தனக்கும் கிளிக்கும் பொதுத் தன்மையாதல் பற்றி 'வல்லினையேனுங் கிளியும் எள்கும்' என்று சேர்த்துச் சொல்லப்பட்டது. இப்படிப்பட்ட காதல்நோயில் தான் அகப்பட்டு வருந்துவதை 'வல்லினையேன்' என்ற சொல்

லால் காட்டுகிறபடி. நான் வருத்தப்படுவது எனக்குத் தெரிகிறதே யன்றி இன்ன காரணத்தால் வருத்தப்படுகிறேன் மென்பது எனக்குத் தெரியவில்லை. காரியம் தெரிகிறதே யொழியக் காரணம் தெரியவில்லை. இன்னது காரணமென்பதை நீங்கள் சொல்லுங்கள் என்கை. 'இச் சொல்வச் சிறுபிணைப் பிரிந்ததனால் வருந்துகிறாய்' என்று தோழியின் வாக்கினால் வெளி வரவேணுமென்று எதிர் பார்ப்பவனாலால் அக் காரணத்தைத் தான் வெளியிட்டினன். இது ஒருவகைச் சமஸ்கார வாக்கு. 'ஐமது' என்றதை ஆயோ, தோண்டையோ என்றவற்றோடுங் கூட்டுக. மாயன் என்பது மாயோன் என நகரவீற்று அயல் அகரம் ஒவாயிற்று. நாட = நாடு என்பதன் மேற்பிறந்த குறிப்புப் பெயரெச்சம்.

'அறையோ' என்றது முறையிடுதலைக் குறிப்பிடுஞ் சொல்; இவர்களது வார்த்தையைக் கேட்கையில் விருப்பத்தால் முறையிட்ட சொல் என்றாவது, நோயின் காரணமறிய வொண்ணாமையால் முறையிட்டுக் கூறும் வார்த்தை யென்றாவது கொள்ளலாம்.

ஸ்வாபதேசத்தில்—ஆழ்வாரைப் பிரியமாட்டாத அன்பரான பாகவதர் அவரது அவயவவிளக்கத்திலும் அருளிச்செய்யும் வாய் மொழிகளிலும் ஈடுபட்டுச் சொல்லுகிற வார்த்தை இது என்று கொள்க. [மாயோன் வட திருவேங்கட நாட வல்லிக்கொடிகாள் !.] அற்புதஞ் சம்பெருமான் லோக ஸம்ரக்ஷணர்த்தமாகப் பரம பதத்தை விட்டுத் திருமலையில் வந்து நிற்கிற நீர்மையை நாடுகின்றவரும் கொடிபோல் பாரதந்திரிய ஸ்வரூபத்தையுடையவருமான ஆழ்வாரே! என்று ஆழ்வாரை விளித்தவாறு. பஹுவசநம் கௌர வந்தோற்ற. [நோயா வுரைக்கிலும் கேட்கின்றிரீர்.] உம்மிடத்து அன்பு மிகுதியால் நாங்கள் படும்பாட்டை விண்ணப்பஞ் செய்தாலும் (உமது பரவசத்தால்) கேட்கின்றிரீரில்லை. [துமது வாயோ இத்யாதி.] உம்முடைய திருமுக மண்டல மலர்ச்சியோ? அது வல்லாமல், உம்மைப் பிரிந்துபோக முடியாதபடி கட்டுகிற வலிய பாசபந்தத்தையுடைய யாமும் பைங்கிளிவண்ணஞ் சம்பெருமானும் ஈடுபடும்படியான உமது சொற்போக்கோ? அப்படிப்பட்ட சொற்களைக் கூறும் வாயிதழ்களோ? (அல்லது குரலோசையோ?) எம்மை நெகிழச் செய்யும். இவை தனித்தனியே வருந்தச்செய்யுந்

தன்மையனவாதலால்இவற்றில் எம்மை வருத்துவது இன்னதென்று
பகுத்தறிதல் அரிது; நீர்தாமே இதனை நிச்சயித்துச் சொல்லீர்
என்றதாயிற்று. (க௦)

அரியன யாமின்று காண்கின்றன * கண்ணன் விண்ணனையாய்!
பெரியன காதம் பொருட்கோ பிரிவேன * ஞாலமெய்தற்
குரியன வொண்முத்தும் பைம்பொன்னுமேந்தி யோரோகுடங்கைப்
பெரியன கேண்டைக்குலம் * இவையோ வந்து பேர்கின்றவே.

யாம் இன்று காண்கின்றன	காம் இப்பொழுது பார்க்கின்றவை	ஞாலம் எய்தற்கு உரியன	எல்லாவுலகங்களை பும் தம் வசப்படுத்திக் கொள்ளக் கூடியவையாயும்
அரியன	{ (உலகத்தில் வேறு எங்கும் பார்ப்பதற்கு) அருமை யானவை;	ஒரோ குடங்கை பெரியன	{ தனித்தனி ஒரு அகங்கையவ் வனவு பெரியவை யாயுமுள்ள
கண்ணன் விண் அனையாய்	{ 'எம்பெருமா னுடைய பரமபதம்போல அளவற்றஇன்பம் தருபவனே!	கேண்டை குலம் இவை	{ கேண்டையின் களின் இனமான இக்கண்கள்
பெரியன காதம் பிரிவு	{ அதிகதூரங்களான பலகாதங்களில் (அவரவர்கள்) பிரிந்து போவதானது	ஒன் முத்தும் பை பொன்னும் வந்தி	{ (பிரிவாற்றாமையால் வந்த கண்ணீர்த் துளிகளாகிய) அழகிய முத்துக்களையும் (பசுலையிறமாகிய) பசும் பொன்னை புங் கொண்டு
பொருட்கோ	{ பொருள்சம்பாதிப்ப தற்காகவோ?	வந்து பேர்கின்ற	{ (என்முன்னே) வந்து உலாவுகின்றன;
என	{ என்று யான் (பொதுப்படை யாக உலக கிழ்ச்சியைப் பற்றிக்) கேட்க,- (அவ்வளவிலே)	இ	இதுஎன்னவியப்பு!

* * *—காதலன் கம்மைப். பிரிந்துபோகப் போகிறானென்
றுணர்ந்த காதலி அப்பிரிவுக்கு ஆற்றாது வேறுபாடடைய, அத
னைக்கண்ட காதலன் உரைக்கும் பாசரமிது. கீழ் எட்டாம்பாட்டில்,
நாயகன் பொருள் சம்பாதிப்பதற்காகத் தேசாந்தரம் செல்ல

நினைத்திருந்தபடியை நாயகியானவள் குறிப்பாலறிந்து கூறியிருக்கிறாள். அது நிற்க. பொருள்படைப்பதற்காக நாயகியைப் பிரிந்து போகவேணுமென்றெண்ணிப் நாயகன், அவனோடு சொல்லாமல் சடக்கெனப்பிரிந்தாலும், அல்லது 'தேசாந்தரம் போகப்போகிறேன்' என்று சடக்கெனப் பிரிவைத்தெரிவித்தாலும் அவள் மரண பர்யந்தமான கஷ்டத்தை யடைந்திடுவெனெனக்கருதி, அவள் ஆற்று மாறு கொஞ்சங்கொஞ்சமாகப் பிரிவைத் தெரிவிக்கத்தொடங்கி, லோகாபிராமமாகப் பல பிரஸ்தாவங்கள் பண்ணுமடைவிலே 'உலகத்திலே பொருள் சர்பாதிப்பதற்காகப் பிரிந்து தேசாந்தரம் போகிறதென்கிற ஒரு விஷயம் உண்டு' எனப் பொதுப்படையான ஒரு ப்ரஸ்தாவம் எடுத்துக்கூற, அவள் அது கேட்டவுடன் 'இப்போது இவர் இவ்விஷயம் பிரஸ்தாவித்தது வெறுமனல்ல; இது லோகாபிராம வார்த்தைகளிற் சேர்ந்ததல்ல; நம்மைப்பிரிந்து போவதற்காகவே இது அவதாரிகையாகக் கூறின கூற்றாயிருக்க வேண்டும்' என நினைத்து, பிரிவு உண்டாய்விட்டதாகவே நினைத்து வருந்திப் பிரிவாற்றாமையாலுண்டாகும் பசப்பென்கிற நிறவேறு பாட்டையடைந்து கண்ணுங் கண்ணீருமாயிருக்க, அதைக்கண்ட நாயகன், நாம் பிரிந்துபோவதாகச் சொல்லாதிருக்கவும் வெறும் வார்த்தையிலே நமது உட்கருத்தைத் தெரிந்துகொண்ட இவளுடைய நிலைமை இப்படியாயிற்றே! என்று ஆச்சரியப்பட்டுத் தோழியைநோக்கிக் கூறியது என்றாவது நெஞ்சை நோக்கிக் கூறியது என்றாவது கொள்க.

இதுவரையில் நான் உலகத்தில் எத்தனையோ ஆச்சரியங்கள் கண்டிருக்கிறேன்; ஆனால் இன்று காணும் ஆச்சரியம் என்றைக்குங் காணமுடியாதது, எங்குங்காணமுடியாதது என்ற அடங்கா வியப்புத்தோற்ற, பாசுரத் தொடங்கும்போதே 'அரியன யாயின்று காண்கின்றன' என்கிறான் தலைமகன். மேல்முழுதும் அவ்வாச் சரியமே விவரிக்கப்படுகின்றது. ஸாமான்யமாக உலகநிகழ்ச்சியை நான் பிரஸ்தாவித்த மாத்திரத்திலும் இவள், தன்னைப் பிரிவதற்காகவே நான் இவ்வார்த்தை சொல்லுகிறதாகவும் அதற்குமேல் பிரிவும் நேர்ந்துவிட்டதாகவும் நினைத்து விலகடினமான விகாரத்தை அடைந்திட்டாளே, இதனின் மிக்க ஆச்சரியமுண்டோ என்கை.

‘உன்னை நான் பிரிந்துபோக ஒருகாலும் முடியாது’ என்பது விளங்க ‘கண்ணன் விண்ணையாய்!’ என்று நாயகியை நான் விளித்துச் சொல்லியிருக்கவும் இவன் பிரிவைச் சங்கித்தானே! என்று உள்குழைகின்றமையறிக. எம்பெருமானுடைய பரம பதத்தையடைந்தவர்கள் அதனைவிட்டுப் பிரியவொண்ணாததுபோல இவனை யடைந்தவர் பிரியவொண்ணாமை சொன்னபடி.

பெரியனகாதம் பொருட்கோ பிரிவு என—‘பொருட்கோ’ என்றவிடத்து ‘ஓ’ என்பதை வினாவாகவுங் கொள்ளலாம், தெரிநிலையாகவுங் கொள்ளலாம். ‘உலகத்தில் காதலர் காதலிகளை விட்டுப் பிரிந்து தவீபாந்தரங்கட்குச் செல்லுகின்றனரே, இது பொருள் சம்பாதிப்பதற்காகப்போகிற போக்கோ?’ என்று தான் நாயகியைக் கேள்விகேட்டதாகவுங் கொள்ளலாம்; பொருள் படைப்பதற்காகத்தான் அவரவர்கள் தவீபாந்தரங்களுக்குச் செல்லுகின்றனர் என்று உலக நிகழ்ச்சியை எடுத்துக் கூறினதாகவுங் கொள்ளலாம்.

ஞாலமேய்தற்குரியன=உலகமுழுவதையும் விலையாகப் பெறுதற்கு உரியவை என்று முரைக்கலாம்; உலகமெல்லாம் ஆசைப்படுவதற்கு உரியவை என்றுமாம். ஒண்முத்தும் ஸ்பம்பொன்னுமேந்தி=கண்ணீர்ப்பெருக்கு முத்தாகவும்; பசலைநிறம் பொன்னாகவும் கூறப்பட்டனவேன்க. எனவே, ஆகுபெயர். பசலைநிறம் பொன்னிறமா யிருக்குமென்ப. 1. “பொன்குலாம் பயலை பூத்தனமென்தோள்” என்ற திருமங்கையாழ்வார் பாசரமுங்காண்க. பசலைநிறத்தைப்பற்றிக் குறுந்தொகையில் ஒரு செய்யுளுண்டு; அதாவது—“ஊருண்கேணி புண்டுறைத்தொக்க பாசியற்றே பசலை, காதலர் தொடுவுழித் தொடுவுழி நீங்கி விடுவுழி விடுவுழிப் பரத்தலானே” (399) என்பதாம்; இதன் பொருள்:—ஊரிலுள்ள ஐனங்களாலே நீருண்ணப்பெறுகிற கேணியினுள்ளே படர்ந்துகிடக்கும் பாசிபோன்றது பசலைநிறம்; தண்ணீரில் நாம் கையைத்தோமாகில் கைபட்ட விடங்களில் பாசிரீங்கும்; கையை எடுத்துவிட்டோமாகில் அவ்விடமெல்லாம் பாசி மூடிக்கொள்ளும்; அதுபோல, கணவனுடைய கைபடுமிடங்களில் பசலைநிறம் நீங்கும்; அனைத்த கை

நெகிழ்த்தவாதே அப்பசலை நிறம் படரும்; ஆதலால் பாசிபோன்
றது பசலைநிறம் என்றபடி. (தொடுவுழித்தொடுவுழி—தொட்ட
விடங்கள் தோறும். விடுவுழி விடுவுழி—விட்டவிடங்கள்தோறும்.
பரத்தலான்—வியாபிக்கிறபடியினாலே.)

‘கெண்டைக்குலம்போன்ற கண்கள்’ என்னவேண்டுமிடத்து
உபமேயத்தைச் சொல்லாமலே உபமானத்தைமாத் திரம் சொன்
னது முற்றுவமை. குளிர்ச்சியாலும் மிளிர்ச்சியாலும் ஒடுதலாலும்
மதமதப்பாலும் கண்கள் கெண்டை மீன்போலும். கெண்டைக்
குலமென்றதைக் குலக்கெண்டையென மாற்றியியைத்து, உயர்ந்த
சாதிக் கெண்டைமீன் எனவுமாம். இவையோ=ஓ—வியப்பிடைச்
சொல். பொருளீட்டுதற்காகப் பிரிந்துபோவதைக் கூறத்தொடங்
கின என்முன், பார்த்த கண்கள் உலகை விடைபெறத்தக்கவையாய்ச்
சிறந்த முத்தையும் பொன்னையும் எந்திலவந்து எதிர்தின்று ‘நீ
பொருட்காகப் பிரிந்துபோகவேண்டா; முத்தும் பொன்னுமாகிய
இப்பொருள்கள் உனக்கு உரியவையே காண்’ என்று கூறுகின்றன
போன்றன என்பதுந் தோன்றும். பிரிவை நினைத்தமாத் திரத்தில்
கண்ணீரும் நிறவேறுபாடுமாயிருந்த இருப்பும் புதியதாக ஒரு
முத்தணியையும் பொன்னணியையும் அணிந்தாற்போலத் தனக்கு
ஒரு அழகு விளைத்ததென்பது தோன்ற ‘ஒண்முத்தும் பைம்
பொன்னு மேந்தி’ என்றருனென்னவுமாம்.

குடங்கை=‘தட’ என்பது போலக் ‘குட’ வென்பதும்
வளைவை உணர்த்துவதோர் உரிச்சொல்லாதலால் ‘வளைந்த கை’
எனப்பொருள்பட்டுச் சேரங்கையைக்குறிக்கும். குடக்கையென
வலிமிகாது குடங்கையென மெலிமிக்கதற்குக் காரணம் உரிச்சொற்
புணர்ச்சியாதலே. “இடையுரி வடசொலி னியம்பிய கொளாதவும்”
(நன்னூல்) இத்யாதி. கண்ணுக்குக் குடங்கை உவமையாதல் ஆக்
ருதியில் என்க. ஓரோ=ஓ—அசை. பேர்கின்ற—வினைமுற்று; அன்
சாரியை பெறவில்லை.

ஸ்வாபதேசம்:—ஆழ்வாரைப் பிரிந்து தில்யதேச யாத்திரை
போகக்கருதிய பாகவதர் தமது பிரிவைப் பொறுக்கமாட்டாதபடி
யான அவருடைய ஞானவிசேஷத்தைக்கண்டு கூறுதலாம். [அரியன
யாமின்று காண்கின்றன] இவருடைய ஞானவிசேஷம் வேறு

எவ்விடத்திலும் காணமுடியாதது. [கண்ணன் விண்ணனையாய்!] எம்பெருமானுடைய பரம்பதம்போல அனலிறந்த மஹிமையையும் அந்தமில் பேரின்பமளித்தலையும் பிரகிருதிஸம்பந்த மில்லாமையையும் என்றும் வேறுபாடில்லாத இயல்பையும் உடையவரே! என்று ஆழ்வாரை விளித்தபடி. [பெரியன் காதம் பொருட்கோ பிரிவென] பரம்பொருளாகிய எம்பெருமானை ஸைனீக்கும்பொருட்டு கெடுந்தூரம் திவ்யதேச யாத்திரை செல்லுதலுண்டு என்று யாம் ப்ரஸ்தாவம் செய்தவளவிலே. [ஞாலம் எப்தற்குரியன.] எல்லா வுலகங்களையும் வேண்டிய வேண்டியவாறு பெறுதற்கு உரியவையும். (அல்லது) உலகத்தாரையெல்லாம் வசப்படுத்த வல்லவையும். “உலகமென்பது உயர்ந்தோர் மாட்டே” என்பவாதலால் விசேஷஞானமுடைய வைஷ்ணவர்களெல்லோரும் அதுபவிக்கத் தக்கவை என்னவுமாம். [ஒண்முத்தும் பைம்பொன்னு மேந்தி] சுத்தஸத்வகுணத்தையும் ஒளிமயமான எம்பெருமான் வடிவத்தையும் தன்னுட் கொண்டவையும். [ஒரோ குடங்கைப்பெரியன] கைகளால் மொண்டெடுத்து அதுபவிக்கும்படி அன்பர்க்கு எளியவையும். (அல்லது கைவசப்பட்டவையும்.) [கெண்டைக்குலம்] எம்பெருமானது மதஸ்யாவதாரத்திலே இறங்கி ஈடுபட்டித் தன்மயமானவையும் ஆகிய, [இவை] ஆழ்வாரது ஞானத்தின் வகைகள், [வந்து பேர்கின்ற] பரவிவந்து (பிரிய வொண்ணாதபடி) ஆசையை மூட்டுகின்றன.—ஓ—இது இன்ன வியப்பு. பிரிவென்று ஒன்று உலகத்தில் உண்டென்னுமளவில் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களின் பிரிவு தமக்கு ஒருகால் நேர்ந்திடமோவென்று வெருவும்படி ஆழ்வார்க்கு அவர்கள் விஷயத்திலுள்ள பிரிவாற்றாமை இப்பாட்டால் விளங்கிற் றும். (கக)

பேர்கின்றது மணிமாமை'பிறங்கியள்ளற்பயலை *

ஊர்கின்றது கங்கு லாழிகளே * இதெல்லா மினவே

சர்கின்ற சக்கரத்தெம்பெருமான் கண்ணன் தண்ணந்துழாய்

சர்கின்ற நன்னெஞ்சினார் * தந்துபோன தனிவளமே. (கஉ)

வி மரணம் { (எனது) அழகிய
திறமானது

பேர்கின்றது { விகாரப்படா
கின்றது;

பிறங்கி அள்ளல் பயலை	{ வினங்கி அடர்தலை புடைய பயலை நிறமானது	எம்பெருமான் கண்ணன்	{ எனது தலைவனான கண்ணபிரானது
ஊர்கின்றது	{ மேன்மேல் பரவாநின்றது;	தன் அம் தழாய்	{ குளிர்ந்த அழகிய திருத்தழாயிலே
கங்குல்	இராப்போது	சார்கின்ற	{ ஆசைப்பட்டிச் செல்கிற
ஊழிகளே	{ அனேக கற்பங்க ளாகா நின்றது;	நல் நெஞ்சினார்	(எனது) நல்லமனம்,
இது எல்லாம் இனவே	{ இத்தன்மையுள்ள இவையெல்லாம்,	தந்து போன	{ (தான் செல்கிற போது எனக்குக்) கொடுத்துவிட்டுச் சென்ற
நர்கின்ற சக்கரத்து	{ (கொடியாரை) அறுத்திகிற திருவாழியை புடைய	தனி வளமே	{ ஒப்பற்ற செல்வங்களாம்

* * *—நாயகன் பிரியப்பெற்ற நாயகி தன் ஆற்றமுமேகூறி நெஞ்சொடு கலாப்த்தல். அன்றியே, பாங்கியை நோக்கித் தலைமகள் தன் ஆற்றமுமையச் சொல்லுகிறாளாகவுமாம். மாதர்க்கு இளமைப் பருவத்திலுள்ள ஒளிபெற்ற நிறம் மாமை எனப்படும். தனதுமேனி நிறத்தைத் தானே ‘மணிமாமை’ என்று புகழ்ந்து கூறுதல் தற் புகழ்ச்சியாகாதோ வெனின், ஆகாது; தன் நிறத்தை அவன் புகழும் விதத்தாலே சொல்லுவதென்க. நாயகனைப் பிரிந்ததனாலே என்னுடைய மேனி நிறம் மாறிப்போயிற்றென்றவாறு.

பிறங்கி அள்ளல் பயலை ஊர்கின்றது = பசலைநிறமானது அடர்ந்துகொண்டு மேன்மேலும்; பரவத்தொடங்கிற்று என்கை. (பசலைநிறத்தைப் பற்றிக் கீழ்ப்பாட்டினுரையிற் காண்க.) ‘அள்ளல் பயலை’ என்று பசலை வண்டலிடுந் தன்மையைக் குறிக்குமென்றுங் கூறுவர். கங்குல் ஊழிகளே = நாயகனோடு கூடியிருக்குங்காலத்தில் ஒரு கொடிப் பொழுதாகக் கழிகிற இரவு பிரிவுகாலத்தில் கல்ப கோடிகாலமாக தீள்கின்றபடியைக் கூறியவாறு. ‘இதெல்லாமினவே’ என்றதனால், அன்றில் தென்றல் திங்கள் கடல் குயில் முதலியவை வருத்துவனவாதலுங் கொள்ளப்படும்.

நர்கின்றசக்கரத் தேம்பெருமான் = ஆக்ரித விரோதிகளான அஸுரராசுஷஸர்களை அறுத்திகிற திருவாழியைபுடைய பெருமான் என்றும், கையுந்திருவாழியுஞ் சேர்ந்த சேர்த்தியினாலாகிய

அழகைக்காட்டி என்னை வருத்துகின்ற பெருமான் என்றும் உரைக்க
லாம். “பிரதிகூலரை ஆண்மையாலே கொல்லும்; அதுகூலரை
அழகாலே கொல்லும்” என்ற பெரியவாச்சான் பிள்ளை வியாக்கி
பான வாக்கியத்தின் சுவை காண்க.

கண்ணன் துழாய் சார்கின்ற நெஞ்சு—‘அவனுடைய ஸம்பந்
தம் பெற்ற திருத்துழாயோடேயாவது நமக்கு ஸம்பந்தம் கிடைத்
ததே!’ என்று இதனை ஒருபெரும்பேறுகக் கருதி சடுபட்ட நெஞ்சு
என்க. ‘சார்கின்ற’ என்றதனால்—கிடைக்கும் கிடையாது என்று
ஆராயாது பதறிவிழுந்தமை தோன்றும். நல்நெஞ்சு—உடையவ
ளாகிய தன்னை வருந்தவிட்டு நாயகனிடஞ் சென்ற மிக்கவேட்கையை
புடைய நெஞ்சு என்றவாறு. அஃறிணைப் பொருளாகவும் ஒருமைப்
பாலாகவுமுள்ள நெஞ்சை ‘நெஞ்சினார்’ என்று உயர்திணையாகவும்
பன்மைப்பாலாகவும் கூறியது கோபத்தினாலென்க: திணைபால் வழ
வமைதி; மகிழ்ச்சியினால் சிறப்பித்துச் சொல்லுகிற ரொன்னவுமாம்.

தந்துபோன தனிவளமே—மாமையிழந்தது முதலியவற்றை
‘வளம்’ என்றது விபரீதலக்ஷணை. ஒரு ஏழையை நோக்கி ‘அவர்
பெரிய பணக்காரர்’ என்றால் அஃது எதிர்மறையிலக்கணையால்
வறுமையைக் காட்டுதல்போல. மேனிநிறம் மாறப்பெற்றும் பசு
நிறம் படரப்பெற்றும் இரவு நீட்டிக்கப் பெற்றும் வருந்திக்கிடப்
பதே நான்பெற்ற பாக்கியம் என்று உலகவழக்கு நடையில் உரைக்
கிறபடி. இப்படிப்பட்ட செல்வம் எனக்கன்றி வேறுயார்க்கும்
கிடைப்பரிது என்பது தோன்றத் ‘தனிவளம்’ எனப்பட்டது.

ஆழ்வார்தாம் தமது அகக்கண்ணால் எம்பெருமானைக் கண்டு
வைத்தும் சேரப்பெறுது நெஞ்சிழந்து தனித்து வருந்துபவராய்த்
தமது ஆற்றாமையைக் கூறுதல் இதற்கு உள்நுறை பொருளாம். எம்
பெருமான் கையுந் திருவாழியுமாய்த் தோளுந் தோள்மரையுமாய்
ஸைவைஸாதிக்கிற நிலைமையிலே ஸேவிக்கப் பெறவேணுமென்று
ஆசைப்பட்டு அது கிடையாமையாலே ‘ஒருபகலாயிரமுழியாலே’
என்று வருந்தவும், ‘சங்குவில்வாள்தண்டு சக்கரக்கையற்கு.....
கொங்கலர் தண்ணந்துழாய் முடியானுக்கு, என்மங்கையிழந்தது
மாமைநிறமே’ என்று கிலேசிக்கவும் நேர்ந்தது என்றாராயிற்று.

தனிவளர் செங்கோல் கடாவு * தழல்வா யரசவியப்
 பனிவளர் செங்கோ லிருள்வீற் றிருந்தது * பார்முழுதும்
 துனிவளர் காதல் துழாயைத் துழாவுதண் வாடைதடிந்
 துனிவளை காப்பவ ரார்? * ஏனை யூழிக ளீர்வனவே. (கங்)

தனி வளர்	{ ஒப்பில்லாமல் உள ருந் தன்மைபுன்ன	துழாயை	{ (தலைவனது) திருத் துழாய் மாலைபை
செங்கோல்	{ (தனது ஒளியாகிய) அரசாட்சியை	துழாவு	அனைந்துவருகிற
கடாவு	{ (எங்கும் தடையின் நிச்) செலுத்துகிற	தண் வாடை	குளிர்த்த காற்றை
தழல் வாய்	{ வெப்பம் வாய்ந்த அரசு ஸூர்யனாகிய அரசன்	தடிந்து	{ தண்டித்த [தழித்த]
அவிய	ஒழிய	வளை	{ (பிரிவாற்றாமையால் மெலிந்த எனது கைகளினின்ற கழன்று விழத் தொடங்கின) வளைகளை
பனி வளர்	{ (ஐனங்களுக்கு) நடுக் கத்தைச் செய்கிற	காப்பவர்	{ கழல்வொட்டாது தடுத்தப் பாது காப்பவர்
செங்கோல்	{ ஆட்சியையுடைய	ஆர்	{ யாருனர்? [எவருமில்லை.]
இருள்	{ இருளாகிய சுற்றரசு	மஹழிகள்	{ கற்பவடிவங் கொண்ட இராத்நிரிகள்
பார் முழுதும்	பூமிமுழுவதும்	ஏனை	என்னை
வீற்றிருந்தது	அரசுவீற்றிருந்தது;	நர்வன	{ பினங்குந்தன்மை புடையன.
இனி	இனிமேல்,		
துனி வளர்	{ துன்பத்தை அதிகப் படுத்துகிற என்		
காதல்	{ ஆசைக்கு இலக்கான		

* * * —நாயகனைப் பிரிந்து ஆற்றமாட்டாத நாயகி இருளுக்
 கும் வாடைக்கும் கஷ்டப்பட்டுக் கூறும் பாசரம் இது செவிவாய்
 கண் முதலிய இந்திரியங்களானவை பகலில் பலபல வேறுவகைப்
 பட்ட பொருள்களை நாடியிருக்கக் கூடுமாதலால் நாயகனுடைய
 பிரிவை ஒருவிதமாக ஆற்றி நிற்கலாம்; இரவில் அப்படியல்லாமல்
 எல்லாப்பொருளும் அடங்க, இந்திரியங்களோடு மனம் நாயகனாகிற
 ஒரு பொருளையே நாடுதலாலும் கலவிக்கு உரியகாலமாதலாலும்

அவ்விராப்பொழுதில் ஆற்றமாட்டாது வருந்துதல் இயல்வு. இப் பராங்குசநாயகியும் அங்கனே வருந்துகிறாளுன்க.

உலகில், பேராசன் செங்கோல் செலுத்தாநித்குமளவில் சிற் றாசர்கள் தலையெடுக்கமாட்டார்கள்; பேராசன் தலைசாய்ந்தால் உடனே சிற்றாசர்கள் தலைவிரித்தாடத் தொடங்குவார்கள்; அது போல, தன் ஒளிபிலே சந்திரன் நகைத்திரம் விளக்கு முதலிய எல்லாவொளிகளும் இருந்தவிடத் தெரியாதபடி மறைந்திடமாறு தனிச் செங்கோல் செலுத்துமவனான ஸூரியனாகிய பேராசன் தலை சாய்த்தவாறே இருளாகிய சிற்றாச தான் தலைவிரித்தாடத் தொடங் கிற்று என்கிறான் முன்னடிகளால். ஸூரியனுடைய உஷ்ணகிரண் மும் அரசனுடைய பிரதாபமும் ஆகிய இரண்டும் 'தழல்வாய்' என் றதனால் பெறப்படும். ஸூர்யாஸ்தமநத்தைச் சொல்லவேண்டில் 'சூரியன் மறைய' என்னலாமே; அங்கனஞ் சொல்லாது 'அவிய' என்றது—மீண்டும் ஸூர்யோதயம் ஆகக்காணாமல் இராப்பொழுதே நெடுகுவதாகத் தோன்றுதலால் ஸூர்யன் அழிந்தான் போலும் எனக்கருதி.

எல்லாரையும் மகிழ்ச்சித்து அரசாட்சி புரிவதைச் செங்கோல் செலுத்தலாகச் சொல்வதுண்டு; வருத்தத்தை, வளர்க்கிற நிலை மையையுடைய இருளின் ஆட்சியைச் செங்கோல் என்னலாமோ? எனின்; விபீதலசஷணையாகச் சொல்லுகிற தென்க. பிரிந்தாரை வருத்தப்படுத்துவதாகிற கொலைநொழிலே இருளின் செங்கோல் என்கிறது. பார்முழுதும் வீற்றிருந்தது = உலகமுழுவதையும் தனக் குள்ளேயாக்கிக்கொண்டு, தன்னை யெதிர்ப்பாரில்லாமையால் தன் பெருமை தோற்றுப்படி யிருக்கின்றதென்கை. 'ஸூர்யன் அரசாண்ட இடம்முழுவதும் இருளுக்கு வீற்றிருப்பதற்கு மாத்திரமே இட மாயிற்று' என்று விசேஷார்த்தம் கூறுதலுமுண்டு. ஆதித்யன் எப் போது அஸ்தமிக்கப் போகிறாளுென்று எதிர்பார்த்திருந்த இருள் அவன் அஸ்தமித்தவாறே நாடெங்கும் பரவி விரலிகளை நலியத் தொடங்கிற்று என்றதாயிற்று.

இப்படி இருள் ஒருபுறம் கொலை செய்வாநித்கு, மற்றொருபுறத் திலே திருத்துழாய்க்காற்று வந்துவீசிக் கொலைசெய்வா நின்றதே!, இதனைத் தண்டித்து நம்மை நோக்கிக்கொள்வது எங்கனேபோ? என்று வருந்துகிறான் பின்னடிகளில்

முன்பு கூடியிருந்தகாலத்து இத்திருத்துழாய்க்காற்று குளிர்ச்சி யாக விசி இன்பஞ்செய்த நிலையைக் கருதித் 'தண்வாடை' என்றது. அன்றி, விபரீதலக்ஷணையர்ஸ் வெவ்வாடையைத் தண்வாடை பெனக்கறி வெறுக்கின்றனென்றுமாம். வடதிசையிலிருந்து வந்து வீசங் காற்றுக்கு வாடையென்று பெயர் தன்றிருந்தாலும், சிறப்புப் பெயர் பொதுப்பொருளை யுணர்த்தும் முறைமையில் இங்கு வாடையென்றுஞ்சொல் காற்றுமாதிரித்தை உணர்த்துவதாயிற்று. தடிந்து—வெட்டி; காற்றைவெட்டுதல் கூடுமோ? உருவமில்லாத பொருளன்றோ காற்று எனின்; அது செய்யுந்துயர் பொறுக்க வொண்ணுமையால் கோபந்தோற்றச் சொல்லுகிற வார்த்தையென்க. இனி=காப்பவனான நாயகனும் பிரிந்துபோய், ஹிம்ஸிப்பதான இராப்பொழுதும் வந்த பின்பு என்றபடி. வளைகாப்பவரார்? = விரஹத்தாலே ஈர்க்குப்பேரால் மெலிந்துபோன உடம்பைப் பழைய படியே புஷ்டியாகச் செய்யவல்லாரார்? என்கை. உடல் இளைத்துப் போனால் கைவளைகள் கழன்றொழியும்; உடல் இளைப்பதற்குக் காரணம் நாயகனுடைய பிரிவு. அப்பிரிவு நீங்கிப் புணர்ச்சியுண்டானால் உடம்பு நிலைநின்று வளைகளும் தங்கும்; ஆகவே 'வளைகாப்பவரார்?' என்றது—புணர்ச்சியை யுண்டாக்கித் தருவாரார்? என்ற படி.

எனையுழிகளீர்வன = 'என்னை' என்பது 'எனை' எனத் தொக்கியிருப்பதாகக் கொண்டு உரைக்கப்பட்டது. அன்றியே, 'எத்தனை' என்பதன் மருஉவாகக்கொண்டு எத்தனை கற்பங்கள் வருத்து வன? என்பதாகவுங் கொள்ளலாம். ஒரிரவையே பல கற்பங்களாகக் குறித்தவாறு ஈற்றடியில் 'எனவளைகாப்பவரார்?' என்றும் பாட முண்டாம். அப்போது, என—என்னுடைய என்றபடி.

ஸர்வேச்வரனுடைய பிரிவுக்கு ஆற்றமாட்டாமல் அறிவு குலைந்து மோஹம் தலையெடுத்துத் தளர்ச்சிபிறந்து தஞ்சம் தேடும் படியான தமது நிலைமையை ஆழ்வார் அருளிச்செய்தல் இதற்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாம். [தனிவளர்செங்கோல்நடாவு தழல்வாயரசு அலிய] இருளையொழிப்பதும் வெவ்வியதும் தடையற்றதும் ஒப்பில்லாததுமான கதிரவனொளிபேரால், மதாந்தரங்களை யொழிக்க வல்லதும் அதனால் பிரதாபம் மிக்கதும் எம்பெருமான் கட்டளையை

எங்கும் தடையற நடத்துவதும் அதனால் ஒப்பில்லாததுமான விவேகமும் சூலையும்படியாக. [பனிவளர்செங்கோலிருள் வீற்றிருந்தது.] வருத்தத்தை வளரச்செய்கிற பெருமையையுடைய மோஹாந்தகாரமானது பரவிவிட்டது. இனிமேல், [துனிவளர் காதல் துழையைத் துழாவதண்வாடை தடிந்து] பிரிந்தகிலையில் துன்பமாய் முடிவதான எனது அன்புமிகுதிக்கு விஷயமான எம்பெருமானுடைய போக்யதையை நினைப்பூட்டி விரைவை புண்டாக்கிக் கொண்டு நடக்கிற இவ்வுலகத்துப்பொருளை விலக்கி. [வளைகாப்பவர் ஆர்?] மறந்தும் புறந்தொழாதபடி எனக்குள்ள அடிமைக்குணத்தை நீங்காமற் பாதுகாப்பவர் ஆர்? வளையென்பது, வாழ்கிற பெண்களுக்கு மங்கலவாழ்க்கைக்கு உரிய அறிகுறியாதலால் அது ஸ்வாபதேசத்தில் எம்பெருமானது ஸம்பந்தத்துக்கு அறிகுறியான அடிமையை உணர்த்தும். [எனையூழிகளீர்வனவே.] ‘கூவிக்கொள்ளுங்கால பின்னங்குறுகாதோ?’ என்று விரைகின்ற எனக்கு இக்காலவிளம்பம் அஸஹ்யமா யிருக்கின்ற தென்றவாறு. (கங)

ஈர்வனவேலு மஞ்சேலும் * உயிர்மேல் ஸ்ரீளிர்ந்திவையோ
பேர்வனவோ வல்ல தெய்வநல் வேட்கண்ண * பேரொளியே
சோர்வன நீலச்சடர்விடு மேனியம்மான் விசம்பூர்
தேர்வன * தெய்வமன்னீர கண்ணோ விச்சேழுங்கயலே. (கசு)

ஈர்வனவேலும்	{ (பனையைப்) பிளப்பனவான, வேல்கண் போலவும்	தெய்வம்	{ தெய்வத்தன்மையை யுடைய
அம் சேலும்	{ அழகிய சேல் மீன்கண் போலவும் உள்ளனவான	நல்	அழகிய
இவை	இவை	வேள்	மன்மதனுடைய
உயிர் மேல் ஸ்ரீளிர்ந்து	{ (எனது) உயிரை வசப்படுத்தும் பொருட்டு அதன் மேற்பாய்ந்து	கண்ண	அம்புகளினுடைய
பேர்வனவோ அல்ல	{ (அதைவிட்டு) நீங்குவன அல்ல;	பேர் ஒளியே	சிறந்த ஒளியையே
		சோர்வன	தாம் வெளியிடுவன;
		நீலம்	நீலமணியினுடைய
		சுடர்	ஒளியை
		விடு	வீசுகின்ற
		மேனி	{ திருமேனியை யுடையனான

அம்மான்	எம்பெருமானது	இ செழு கயல்	{ கொழுத்த கயல் பீன்கனென்று சொல்லத்தக்க இவை
மணர் விசம்பு	{ திருநாடாகிய பரமபதத்தை	தெய்வம்	{ (மோஹினி யென் னும்) பெண்
தேர்வன	{ (தனக்குஒப்பாகத்) தேநீர் தன்மை யுடையன;	அன்னீர்	{ தெய்வத்தை யொத்த உமது
		கண்ணோ	கண்களோ?

* * *—நாயகன் நாயகியினது நன்னையைக் கொண்டாடிக் கூறுதலாகிற 'நலம்பாராட்டு' என்பது இப்பாட்டுக்குத் துறை யென்றறிக. நாயகனுனவன் நாயகியோடே புணர்ந்து பிரிநிற ஸமயத்திலே மூன்றுகாரணங்களினால் நாயகியின் அழகைக் கொண் டாடுவது வழக்கம்; உண்மையில் அவளழகில் தான் ஈடுபட்டிருப் பது முதற்காரணம்; பிரிந்தகாலத்தில் இக்கொண்டாட்டம் தன் னுடைய தரிப்புக்கு உறுப்பாயிருக்குமென்பது இரண்டாங்காரணம்; 'இவர் நம்மைப் பிரிந்து நெடும்போது உயிர் தரிக்கமாட்டார்; கடுக வந்திடுவர்' என்று நாயகி தெரிந்துகொண்டு ஆறியிருக்க வேணு மென்பது மூன்றாங்காரணம்.

நாயகியின் கண்ணழகி ஈடுபட்டுப் பேசும் பாசரமிது. கூர்மை யான நுனியாலே எதிரிகளை யழிக்கும் வேல்போலக் கூர்மையான நோக்கத்தால் என்னை வருத்துகின்றன இக்கண்கள் என்பது தோன்ற 'சர்வனவேலும்' எனப்பட்டது. மீன்போலே மடப்பமும் பிறழ்ச்சியுங்கொண்டிள்ளன என்பது தோன்ற 'அம் சேலும்' எனப் பட்டது. 'வேல்போலவும்' என்னவேண்டிய உவமவுருபு தொக்கி யிருக்கின்றதென்க. இலக்குத்தப்பாது மர்மத்திலே பட்டுவிடாமல் தைத்து உயிரைக்கவரும் அம்புபோல இவையும் உயிர்கிலையிலே பட்டு அதனைக்கவராமல் விடுவதில்லை யென்பது தோன்ற 'உயிர் மேல்மீளிர்ந்து இவையோ பேர்வனவோவல்ல' எனப்பட்டது. அநித்தியமாய் நாசமடையுந் தன்மைபதான உடம்பை அழியச்செய் வதுமாத்திரமே யல்லாமல் தித்யமாய் அழியாததன்மைபதான உயிரையும் அழியச்செய்யத் தொடங்கினமையும் தோன்றும். பேர் வனவோ அல்ல—பறிக்கக்கூடியனவாக இல்லை என்றபடி. மன்மத னுடைய பஞ்சபாணங்கள் செய்யுந் தொழில்களையெல்லாம் இவ்

விரண்டுந் தாமே செய்வனவென்பது 'தெய்வநல் வேட்கனைப் பேரோளியே சோர்வன' என்றதன் கருத்து. ஓயாத சிந்தையை விளைத்தல், திறத்தை வேறுபடுத்தல் முதலியன மன்மதபாணங்களின் தொழில்கள்; இவற்றையே நாயகியின் கண்களும் செய்கின்றனவென்க.

கீலச்சுடர்விடு மேனியம்மான் லீகம்பூர்தேர்வன = தம்மை ஒருகால் அதுபவித்தவர்கள் மறுபடியும் திரும்பமுடியாமையில் ஸ்ரீவைகுண்டத்தை ஒத்திருக்கின்றனவாம் கண்கள். இந்த லீலா விபூதியை வசப்படுத்திக்கொண்டவளவில் த்ருப்திபெறாமல் தித்ய விபூதியாகிய பாம்பதத்தையும் வசப்படுத்திக்கொள்ளத் தேடுகின்றவை என்றும் பொருள்கொள்ளலாம். 'லீகம்பூர் தேர்வன' என்பதற்குப் 'பாம்பதத்தைத் தேடுகின்றவை' என்று பொருளாவதுபோல, 'பாம்பதத்தினால் தேடப்படுகின்றவை' என்றும் பொருளாகுமாதலால், 'பாம்பதத்தில் அளவுகடந்த இன்ப மதுபவிக்கும் தித்யமுக்தராலும் ஆசைப்பட்டு நாடுதற்குத் தகுந்தவை' என்றுமாம்.

தெய்வ மன்னீர கண்ணோ? = நம்பிள்ளை வியாக்கியானத்தை நோக்குங்கால் இவ்விடத்தில், ஒலிவடிவில் வேறுபடாது எழுத்து வடிவில் மாத்திரம் வேறுபடும் இருவகைப்பாடபேதங்கள் கொள்ள வேணும். நம்பிள்ளையிடு:—“தைவங்களினுடைய ஸ்வபாவத்தையுடையனவாயுள்ளன என்னுதல்; அன்றிக்கே, தெய்வமன்னொரென்று இவர்கள் தங்களுந்ருப்பேராக்கி அப்ராக்ருதஸ்வபாவைகளான உங்களுடைய என்னவாயிருந்தன.” என்று. இங்குச் சொன்ன இரண்டு பொருள்களுள் முதற்பொருளுக்கு 'அந்நீர' என்று தந்நகரப்) பாடம் ஆகும்; இரண்டாவது பொருளுக்கு 'அன்னீர' என்று (றன்னகரப்) பாடமாகும். தெய்வமந்நீர = திவ்யமென்று சொல்லத்தக்க அப்படிப்பட்ட நீர்மை [தன்மை]யையுடையனவென்க. அன்னீர = 'அன்' என்னும் உவமவிடைச் சொல்லடியாப்பிறந்த 'அன்னீர்' என்னும் முன்னிலைப் பன்மைக்குறிப்பு வினையாலனையும் பெயரின் ஆறாம் வேற்றுமை விரி. அ—
முதனருபு. அசையென்றும் கொள்ளலாம்.

ஆழ்வாருடைய ஞானவிளக்கத்தைக்கண்டு கொண்டாடுகிற பாகவதர் வார்த்தை இதற்கு உள்ளுறை பொருள். இப்பாட்டுக்கு ஸ்வரபதேசத்தில் தலைமகன்—புரீவைஷ்ணவர்கள். [பர்வனவேலும் அஞ்சேலும்] இவரது ஞானத்தின் கூர்மையும் நீர்மையும் புறசமயிகளைத் தோற்கடித்து ஸ்வகீயர்களை உகப்பிக்குந்தன்மைபுஞ்சொன்னபடி. [உயிர்மேல் மீளிர்ந்து இவையோ பேர்வனவோவல்ல] இவருடைய ஞானம் சேதநர் யாவரிடத்தும் பூர்ணமான அருளைத் தவறாமல் கொண்டுள்ளமையைச் சொன்னபடி. [தேய்வநல் வேட்கனைப் பேரோளியே சோர்வன] மன்மதபாணங்கனாகிய புஷ்பங்கள் எப்படி ஸுகுமாரமாயிருக்கின்றனவோ அப்படி இவருடைய ஞானமும் ஸுகுமாரமாயிருக்கின்ற தென்கை. முரட்டு ஞானமன்றென்கை. [நீலச்சுடர்விடு மேனியம்மான் விசம்பூர் தேர்வன] ‘இருள் தருமாஞாலத்து ளினிப்பிறனி யான்வேண்டேன்’ என்ற இவ்விபூதியை வெறுத்து நித்யவிபூதியில் வாழ்ச்சியைத் தேடுவதே இவரது ஞானத்துக்குத் தொழிலென்கை. [இச்சேழுங்கயலே] எம்பெருமானுடைய மதஸ்யாவதாரம் முதலியவற்றில் ஆழ்ந்து தந்மயமாயிற்று இவருடைய ஞானமென்க. ‘தேய்வமன்னீ (நீ)ர கண்ணோ’ என்றது—தேவரீர் லோகவிலக்ஷணரா யிருப்பது போலவே தேவரீருடைய ஞானமும் லோகவிலக்ஷணமா யிருக்கின்ற தென்றவாறு. இங்ஙனே இவருடைய ஞானவைபவத்தைக் கண்ட அன்பருடைய பாசரமாயிருக்கிறது இது. (கச)

கயலோ நுமகண்களென்று களிறுவினலி நிற்றீர் *

அயலோரறியிலு மீதென்ன வார்த்தை! * கடல்கவர்க்த

பயலோலோங் கொண்டல்வண்ணன் புனவேங்கடத் தேய்மோடும்

பயலோவிலீர் * கொல்லைகாக்கின்ற நாளும் பலபலவே. (கரு)

களிறு வினலி { யானை (இங்குவாக்
கண்டதுண்டோ?
என்று)
கேட்கத்
தொடங்கி

கயலோ நும
கண்கள்
என்று
நிற்றீர்

{ ‘உங்கள் கண்கள்
கயல் மீன்கள்
தாமோ?’ என்று
(எங்கள் கண்
களைக் கொண்
டாடிக்) கால்
பேராமல்
நின்றீர்;

அயலோர்	{ அயலார்	வண்ணன்	{ (குளிர்ந்த) திரு
அறியிலும்	{ அறிந்தாலும்		{ கிறத்தை
ஈது என்ன	{ இதுஎன்ன பொருந்		{ யுடையனான
வார்த்தை	{ தாத வார்த்தை;		{ எம்பெருமானது
கடல் கவர்ந்த	{ கடல்கரை முழுதுங்	புனம்	{ (பல) கொல்லைகளை
	{ கொள்ளை	வேங்கடத்து	{ யுடைய
	{ கொண்டதும்		{ திருவேங்கட
புயலோடு	{ மழையோடு மந்த	கொல்லை	{ (நாங்கள்) கொல்லை
உலாம்	{ மாகச் சஞ்சரிப்	காக்கின்ற	{ காத்துவருகிற
	{ பதுமான	காளும் பல	{ மிகப்பல நாள்எளி
		பல	{ லொன்றிலும்
கொண்டல்	கானமேகம் போன்ற	எம்மொடும்	{ எங்கனோடு (நீர்)
		பயலோ	{ பாகமுடைய
		இலீர்	{ ரல்லீர்.

* * * — புனத்திடைக் களிநு வினவவந்து கண்ணழகைக் கொண்டாடின நாயகனைக் குறித்துத் தோழி கருத்தறிந்து உரைத்த பாசரமிது. இங்குப் பாம போக்யமான பெரியவாச்சான்பின்னை விபாக்கியான ஸ்ரீஸூக்திகள் சில அறியத்தக்கன;— “இயற் கையிலே கலந்து பிரிந்த தலைமகன் இரண்டாங் கட்டத்துக்காகப் புனத்திலே வந்து கிட்டக்கடவதாகக் குறிவரவிட்டுப்போய்க் காலாதிக்ரமம் பிறந்து பின்பு அங்கே சென்று கிட்டினவன் இவர் களைக்கண்டு கலங்கி அஸங்கத பாஷணம் பண்ண, அவர்களும் அந்தைக்கொண்டு, இவர் வருவதாகப் போனபடிக்கும் வந்தபடிக் கும் இப்போது ஆற்றாமை தோற்றப் பேசுகிற பேச்சுக்கும் ஒரு சேர்த்து கண்டிலோமென்று சிரித்துக்கொண்டாடுகிறார்கள். இவன் தான் வீரனாகையாலே, என்றும் ஆனை வேட்டைக்குப் போம் பழக் கத்தாலே ஆனை வேட்டையை வினவிக் கொண்டு செல்லக்கடவதாக நினைக்கிறான். பிடியை யிழந்ததொரு களிநு தன் ஆற்றாமைபாலே அமணனைப்பட்டுத் திரியுமாபோலே இவர்களை யிழந்து தான் ஆற்றாமைபோடே திரிகிறபடியை அந்யாபதேசத்தாலே ஆவிஷ் கரிக்கிறான்.” என்று.

காந்தர்வ விவாஹ முறைமையில் நாயகியோடு புணர்ந்து, தெய்வம் பிரிக்கப் பிரிந்தநாயகன் முன் ஸங்கேதத்தின்படி நாயகியுந்

தோழியும் தினைப்புனங்காக்கிற வியாஜத்தாலே தன் வரவை எதிர்பார்த்திருக்குங் கொல்லைப்புறத்தே கால தாமதமாகச் சென்று தின்று, 'நாம் தாமதித்து வந்தோமே, இவர்களது மனம் சினங்கொண்டு வேறுபட்டிருக்கக் கூடுங்கொல்!', இப்போது இவர்களுடைய அன்பு எவ்வாறிருக்கின்ற தென்பதை நாம் தெரிந்து கொள்ளாமல் பழைய அன்பு வார்த்தைகளைச் சொல்லுதல் தகாது, ஆகவே அந்நியபரமான ஸாதாரண வார்த்தைகளைப் பிரஸ்தாவித்து அவற்றுக்கு இவர்கள் கூறும் மறுமொழிகளால் இவர்களது அன்பு நிலைமையை அறிந்துகொண்டு பின்னர் நாம் அன்பு வார்த்தைகளைச் சொல்லத் தொடங்கலாம்' என்றெண்ணிக் களிறுகினுவத் தொடங்கினான்; அநாவது என்னென்னில்; திருக்கோவைபாரில் இது வேழம் வினாதலென்று வரையப்பட்டுள்ளது. "வேழம் வினாதலென்பது—குறைகூறத் துணியாநின்ற தலைமகன் என் சூறையின்ன தென்று இவளுக்கு வெளிப்படக் கூறுவேனாயின் இவள் மறுக்கவுங் கூறிமென உட்கொண்டு என் குறை இன்னதென்று இவள்தானே உணருமளவும் கார்த மொழியாற் சில சொல்லிப் பின் குறைபுறுவதே காரியமென, வேட்டை கருதுச் சென்றானாக, அவ்விருவருழைச் சென்று தின்று தன்காதல் தோன்ற 'இவ்விடத்தொரு மதயானை வரக்கண்டோ?' என வேழம் வினாவாநின்றல்' என்பது திருக்கோவைபாருரை வாக்கியம்.

நாயகியையும் தோழியையும் கண்ட நாயகன் யானை வேட்டை நடத்து மியல்பினான மஹாகீரனாகையாலே ஏதோ வேட்டைக் காகத் தான் காட்டிடத்தே வந்ததாகவும், அங்கு ஒரு யானை தன் பிடியைத் துறந்து ஓடிச் சென்றதாகவும், அதனைத் தேடிக்கொண்டு தான் வருவதாகவும் பாலனைகாட்டி 'இங்கனே ஒரு மதயானை வரக் கண்டதுண்டோ?' என்று அப்புனங்காப்பவரை நோக்கிக் கேட்பதே களிறுகினுவத் என்றும் வேழம்வினாதல் என்றங் கூறப்படும். (இங்கனே கலைமான் வினாதல் வழிகினுவத் பதிவினாதல் பெயர்வினாதல் முதலிய வினாக்களுமுண்டு. காதலியோடு பேசக் கருதும் காதலன் 'தீர்த்தம் கிடைக்குமோ?', சுண்ணாம்பு சிறிது அகப்படுமோ?' என்று சில அபேகைகளை வியாஜமாகக் கொண்டு புருந்து வார்த்தை சொல்லவும் கருத்தறிந்து கொள்ளவும் இடம் பெறுதல் உலக வியற்கையினுங் காணத்தக்கது.)

நாயகன்தான் பேசுதற்கு விபாஜமாகச் சிலவற்றை வினாவத் தொடங்கினாலும் நாயகியின் கண்ணழகில் ஏற்கனவே ஈடுபட்டவனாகையாலும், இப்போதும் அக்கண்ணழகு பரவசமாக்குகிறபடியாலும் அதனைக் கொண்டாடுகிற முகத்தால் தன் ஆற்றாமையைத் தெரிவிக்கும் வார்த்தைகளும் இவன் வாயில் ஊடே வெளிவந்து விட்டன; ‘இவை கண்களோ? கயல்களோ?’ என்றாற்போலச் சில வார்த்தைகளைபுஞ் சொல்லிவிட்டான்; இவற்றால் அவனது கருத்தைக் குறிப்பாலறிந்த தோழி அவனது ஆசையை மறுப்பதாகப் பிறர் நினைக்கும்படியாகப் பேசித் தலையின் ஆற்றாமையை யுங் குறிப்பா லுணர்த்துகிறாள் இப்பாட்டில். அன்புமிசூதி தோற்றும் விதமாகவும் அன்பை மறுத்துரைக்கும் விதமாகவும் இப்பாசாத் திற் சொற்போக்கு அமைந்திருக்கு கீழ்கு அறியத்தக்கது.

[கயலோநும கண்களென்று களிநு வினவி நின்றீர்] இதை இரண்டுபடியாக யோஜிக்கவேணும்; ‘களிநுவினவி கயலோ நும கண்களென்று நின்றீர்’ = நீர் யானையைப்பற்றிக் கேட்க வந்தவராயின் அந்தக் கேள்வியோடு நில்லாமல் எமது கண்ணழகைப் பற்றியும் பேசுகின்றீரே, [அயலோ ரறியிலுமீ தென்னவார்த்தை] அஸங்கதமான இவ்வார்த்தை அக்கம்பக்கந்தி லுன்னாருடைய செவியில் பட்டால் என்ன நினைப்பார்கள்? ‘இவர்களுக்கு ஏதோ ஸம்பந்தமுண்டு போலும்’ என்று நினைத்துக் குடிபைக் கெடுத்திடுவார்களே!; இப்படிப்பட்ட அஸங்கதமான பேச்சை நிறுத்தும் என்பதாக மேலெழுந்த அபிப்பிராயம். இனி, அன்பு தோற்றச் சொல்லு மபிப்பிராயத்திற்கிணங்க இரண்டாவது யோஜனைகாண்மின்;— [கயலோநும கண்களென்று களிநுவினவி நின்றீர், அயலோரறியிலும் ஈதென்ன வார்த்தை!] ‘நுமகண்கள் கயலோ?’ என்று எங்கள் கண்ணழகிலியெட்டுப் பேசினீர்; உமது உகப்புக் குப் பரம ஸந்தோஷ மடைந்தோம்; அதற்கு மேலே யானையைப் பற்றியும் கேட்டீரே, அது ஏதுக்கு? நம் கண்ணழகில் ஈடுபட்டே வந்திருக்கிறீர் என்று நாங்கள், எண்ணி மகிழ் வொண்ணாமலும், ‘வேறு வேட்டைக்காரியமாக வந்திருக்கிறார் போலும்’ என் றெண்ணி வருந்தும்படியாகவும் களிநுவினவி நிற்பது தகுமோ? நமது அன்பை அயலோர் அறியிலும் அறிக; அதனால் நம் குடி

என்ன கெட்டுப்போகும்? [ஈதேன்ன வார்த்தை] வந்த காரியத்தை விட்டுக் களிறுவினவுதல் ஒரு வார்த்தையோ? என்பது உட்கருத்து. இங்கு 'அயலோர்' என்றதனால்—'நாங்கள் உமக்கு உரியோம், நீங்கள் எமக்கு உரியீர்' என்கிற கருத்து வெளிவிடப்பட்டதாகும். நாங்கள் உமக்கு அயலார் அல்லோம், அயலார் வேறு உளர் என்றவாறு.

[புனவேங்கடத்து எம்மோடும் பயலோவிலீர்] ஐ பயல் என்று பாகமாய் என்களோடு உமக்குக் கூட்டுப்பயிரில்லையே என்றபடி;

ஆதலால் புதியராய்வந்த நீர் கூட்டுப்பயிர் பார்ப்பவர் போல இங்கு எம்முடன் நெடும்பொழுது வீண் பேச்சுப்பேசி நிற்பது தகாது. [கொல்லை காக்கின்ற நாளும் பல பலவே] நாங்கள் புனங்காப்பது நேற்று இன்று அல்ல; பல வருஷகாலமாகத் தினந்தோறும் புனங்காத்து வருகிறோம்; இப் புதுமையை ஒரு நாளுங்கண்டதில்லை; நெடுநாள் கூட்டுப்பழக்கமுடையவர்போல நீர்இங்குப் பேசி நிற்பதுதகாது, கடக்கச் செல்லும்—என்பதாக மேலெழுந்த அபிப்பிராயம். உமது வருகையை எதிர்பார்த்து நாங்கள் கொல்லை காத்தலென்று ஒரு வியாஜம்வைத்து நெடுநாளாகக் காத்திருக்க நீர் இன்றளவும் வந்தீனீரே; எம்மோடு கூட்டுறவு கொள்வதில் ஆசை, வைத்தீனீரே என்பதாக உட்கருத்துக் காண்க. [பயலோ இலீர்] நெடுநாள் பழகினாலும் கண்டறியாதனபோல என்றும் புதியனவாயுள்ளன உமது அழகுடைமை முதலியன என்றவாறு மாம். தோழியானவள் இங்கனங்கூறித் தலைமகளின் காதலைத் தலைமகனுக்குக் குறிப்பித்தபடி. (கடு)

பலபல வூழிகளாயிடும் * அன்றியோர் நாழிகையைப்

பலபலகூறிட்ட கூறாயிடும் * கண்ணன் விண்ணையாய்!

பலபலநா என்பர்கூடிலும் நீங்கிலும் யாமெலிதும்

பலபல சூழலடைத்து * அம்ம! வாழியிப் பாயிருளே. (கக)

ஐ "பாதிபும் சிற்றாளும் பன்னமும் பயலெனல்" என்ற பிங்கலத்தை திகண்டினால் பயலென்பதற்குப் பாகமென்னும் பொருளுண்மை யறிக. 'பயிலோ இலீர்' என்றும் சிலர் ஓதுவர்; அப்பாடத்துக்கு—பழக்க முடைய ரல்லீர்' என்று பொருள்; பயில்—முதலிலைத் தொழிற்பெயர்: புதியரான நீர் பழகினார்போல இங்கு நிற்பது தகுதியின்ற என்றவாறு.

கண்ணன் விண் அனையாய்	{ எம்பெருமானுடைய பரமபதம் போல மிகப் பிரியமான வனே !,	யாம் மெலிதும்	{ யாம் வருந்து கிறோம்;
பல பல ஊழிகள் ஆயிடும்	{ (நாயகரைப் பிரிந்த நிலையில் இருட் பொழுது) மிகப் பல கற்பங்களாகா நிற்கும்;	(அன்பர் பல பல நான்) நீங்கிலும்	{ (நாயகர் பலபல நான்) நீங்கி நின்றாலும் (காலம் மிக வளர்தலால்)
அன்றி (நாயகரோடு கூடியிருக்கும் நிலையில் இந்தப் பொழுதுதானே)	அதுவல்லாமல்	யாம்மெலிதும்	{ யாம் மிக வருந்து கிறோம்; (ஆதலால்)
ஓர் நாழிகையை பல பல கூறு இட்ட கூறு ஆயிடும்	{ ஒரு நாழிகையைப் பல பல பகுப்புக் கனாக்கிய கூறுகளில் ஒரு கூறுக ஆகா நிற்கும்;	இயாய் இருள்	{ இந்தப் பரந்த இருட்பொழுது சிறுமைக்கும் பல உபாய முடைய தாய்ப் பெருமைக் கும் பல உபாய முடையதாயிரா நின்றது:
அன்பர் பல பல நான் கூடிலும்	நாயகர் { பலபலநான் கூடி நின்றாலும் (காலம் மிகச் சருங்குதலால்)	அம்ம வாழி	{ (எந்த நிலையிலும் வருத்துகிற இவ் விருட்பொழுது) அந்தோ! வாழ்க.

* * *—நாயகனோடு கூடியிருந்து பிறகு விதிவசத்தாற் பிரிந்த நாயகி அப்பிரிவை ஆற்றமாட்டாதானாய், நாயகனில்லாமல் இராப் பொழுதைக்கழிக்க முடியா நிருக்கிறபடியைத் தோழிக்குச்சொல்லுகிறாள். ஒருநாளும் விச்சேலஷமில்லாத ஸம்ச்சேலஷத்திலே தனக்கு ஆவலுள்ளமையை இதனால் வெளியிடுகிறாள். இங்ஙனன்றியே, ஸம்ச்சேலஷம் நடந்தபின் பு நாயகியை நோக்கித் தோழியானவள் அக் கலவிக்கழ்ச்சியின் தன்மையைப்பற்றிக் கேட்க, ‘பிரிந்திருக்கும்போது காலம் நெடுகுவதுபோல, கூடியிருக்கும்போது காலம் குறுகும்படி என்னை!’ என்று கலவியிலையிற் காலங்கழிவது தெரியாது கழிந்த இன்பச் சிறப்பைக் கூறினாள் நாயகி-என்றுங் கொள்ளலாம்.

‘நீங்கில் ஊழியாயிடும்; கூடில் நாழிகைக் கூறுயிடும்’ என்று மாறிச் சென்று அந்வயிப்பதால், எதிர்நிரனிறைப் பொருள்கோள்;

மொழிமாற்று நிரனிறை, மயக்கநிரனிறை பென்பதும் இது. நாயக நாயகிகள் பரஸ்பரம் கூடியிருக்கும்போது நீண்ட காலங்களெல்லாம் ஒரு நொடிப்பொழுதுபோல் வினாவிற கழிந்திடுதலும், பிரிந்திருக்கும்போது அற்பகாலமும் நெடுகித் தோற்றத்தலும் ஒவ்வொருவருடைய அதுபவத்திலும் காணத்தக்கதாம்.

அன்பர் நீங்கில் பலபல லுழிகளாயீமே— நாயகரைப் பிரிந்து நிற்குங்காலம் பல அவாந்தர கல்பத்தையுடைத்தான பலமஹா கல்பங்கள்போலே நீண்டு தோற்றுகின்றது என்கை. (‘ஊரெல்லாந்துஞ்சி’ என்னுந் திருவாய் மொழியை இங்கே நினைப்பது.) அன்பர் கூடில் ஓர் நாழிகையைப் பலபல கூறிட்ட கூரூயீமே— நாயகரோடு கூடியிருக்கும் காலம் மிகச்சிறிய பொழுதாகக் கழிந்து விடுகின்றது; ஒரு நாழிகையைப் பலபல கூறுகளாகப் பகுத்துக் கொண்டே வந்தால் கலை காஷ்டை நிமிஷம் முதலியவற்றால் இனிக் கூறிட வொண்ணாதென்னும்படி ஓர் சிறிய கால அளவு தோறுமே; அந்தக் கூடினம்போல் கழிந்து விடுகின்றதாம் ஸம்சலேஷகாலம்.

ஆளவந்தார் ஸ்தோத்ரத்தில் எம்பெருமான் பிராட்டியோடு புணர்ந்து அவளை உகப்பிக்கும் பரிசு சொல்லுகிறவனவில், “கவ-
வ-நாநாநாவலவாநிவ-பாபுஷபா ஸூலிடிழ்வி-
ணுவகுகிவ்வராரிகாவயா பூஹஷ-பன-
ஜ” (44) என்றச் ச்லோகத்தில், “கூடினாணுவத் கூடிப்த பராதி
காலயா” என்ற விசேஷணம் இங்கு நோக்கத்தகும்; பிரமணுடைய
ஆயுட் பிராமண காலத்திற்குப் பரம் என்று பெயர்; அதில் பாதி
யளவான காலத்திற்குப் ‘பார்த்தம்’ என்று பெயர்; இப்படிப்
பட்ட மிகப் பெரிய பெரிய காலங்களெல்லாம் சிறிய நொடிப்
பொழுதுபோல் கழிகின்றனவாம் பகவத் கீடையில். “கவிதித
மதபாரா ராதி ரெவ வுர-
ரேவ ஸ்யரம்ஸீத்” என்று உத்தராம சரித நாடகத்திற் சொன்ன
தையும் ஒரு போனியாக இங்கு ஸ்மரிப்பது. ஆச்சரியமாக கிலா
ரஸங்களை யதுபவிக்கத் தொடங்கியிட்டால் பஸ்கோடி நூறாயிரம்
ஸம்வத்ஸரங்களும் அவலீலையாகக் கழிந்துபோயிடுமே. “கோழிக
வென்னுமால் தோழி நான் என் செய்கேன், ஆழிவண்ணர் வரும்
பொழுதாயிற்று, கோழிகுவென்னுமால்” என்ற கலியன் பாசரமும்
இங்குக் குறிக்கொள்ளத்தக்கது.

அன்பர் கூடினும் நீங்கிலும் யாம் மேலிதும் = கூடியிருக்குங் காலம் ஒரு சுண்ணமாய்க்கழிந்து போகிறதே யென்று வருத்தம்; பிரிந்திருக்குங் காலம் பலபல காளராத்ரியாய் நெடுகுசின்றதே யென்று வருத்தம். ஸம்ச்சேஷமானது விச்சேஷத்தை அடுத்ததுடைத்தன்றி யிராதாதலாலும் அந்த ஸம்ச்சேஷ காலந்தான் அதிஸ்வல்பமாகக் கழிதலாலும் அந்தோ! ஸம்ச்சேஷத்தையும் விரும்ப யோக்யதை யில்லையாயிற்றே! என்று வருந்துகிறபடி. **மேலிதும்** = 'தும்' விசுதி கால முணர்த்தாது தன்மையுணர்த்திற்று.

இப்பாயிருள் பலபல சூழலுடைத்து = இராப்பொழுதின் ஸாமர்த்தியத்தை என் சொல்லுவேன்!, கலவியில் குறுகக்கற்றது, பிரிவில் நெடுகக்கற்றது. சூழல்— சூழ்ச்சி; விரகு. அம்ம— இடைச்சொல் (அவ்யயம்); வியப்பும் வருத்தமும் தோன்றும். வாழி— மிக்க வெறுப்பினால் நிக்திக்க வேண்டுமிடத்தில் விபரீத லக்ஷணையாக 'வாழி' யென்கிறது.

இதற்கு உள்ளுறை பொருளாவது:— பாதவதரைக் கூடிய நிலையில் அதிஸ்வல்பமும் அவர்களைப்பிரிந்த நிலையில் அதி மஹத்து மாகிற காலத்தினால் இருவகையிலும் தாம் படுகிற தளர்ச்சியை ஆழ்வார் தமது அன்பர்க்குக் கூறுவதாம். 'இப்பாயிருள்' என்றது—மோஹாந்தகாரத்தைச் செய்வதான காலம் என்றுபடி. கண்ணன் விண்ணனையாம் = காலபரிணாம மில்லாத பரமபதம்போ லுள்ளீர் நீங்கள் எனக்கொண்டாடியபடி. 'அம்மவாழி' என்றது— தான் நினைத்த வடிவு கொள்ளவல்ல காலத்தின் தன்மையை வியந்து நொந்தபடி. (கஉ.)

இருள்விரிந்தாலன்ன மாரீர்த் திரைகொண்டு வாழியரோ *
இருள்பிரிந்தாரன்பர் தேர்வழி தூரல் * அவனைமேல்
இருள்விரிநீலக் கருநாயிறு கடர்கால்வதுபோல்
இருள்விரிசோதி * பெருமா னுறையு மேற்கடலே! (கங)

இருள் விரி	{ இருளை வெளி புமிழ்கிற	நீலம்	{ கிரைத்தினம் போன்ற
------------	---------------------------	-------	------------------------

கரு	கருமை கிறமுண்டய	எறி கடலே	அலைக்கிற கடலே!
ஞாயிறு	{ ஸூர்ய மண்டல மொன்று	வாழி	வாழ்வாயாக;
சுடர் கால்வது போல்	{ ஒளி வீசுவது போல்,	இருள் விரிந்தால் அன்ன	{ இருள்மாய்வி ஞற் போன்ற
இருள் விரி சோதி பெருமான்	{ கருமை கிறம் மிக்க ஒளியையுடைய திருமால்	மா கீர் திரை கொண்டு	{ கறுத்த நீரையுடைய அலைகளால்
அரவ அணை மேல்	{ சேஷ சயனத்தின் மேல்	இருள் பிரிந்தார் அன்பர் தேர் வழி தூரல்	{ இருளிலே என்னை விட்டுப் பிரிந்து சென்ற காயக ருடைய தேர் போனவழியை அழியா தொழிவையாக.
உறையும்	{ நித்யவாஸம்செய்யப் பெற்ற		

* * * — தலைவி கடலைநோக்கித் தேர்வழி தூரல் என்னுந் துறை இது. இத்துறை திருக்கோவையாரில் ‘தேர்வழி நோக்கிக் கடலொமிகுதல்’ என்று கூறப்பட்டது. “உள்ளமுருகி உரோ மஞ்சிலிர்ப்ப வுடையவனாட், கொள்ளுமவரினொர் கூட்டந்தந்தான் குனிக்கும் புலியூர், விள்ளும் பரிசு சென்றார் வியன் தேர்வழிதூரல் கண்டாய், புள்ளுந்திரையும் பொரச் சங்கமார்க்கும் பொருகடலே!” (185) என்ற திருக்கோவையாரைக் காண்க. களவுமுறையால் நாயகியைப் புணர்ந்துகின்ற நாயகன் அதனால் ஊரெங்கும் பழி பரவு தலையறிந்து அப்பழிதூற்றல் அடங்குமாறு அவளைச் சில நாள் பிரிந்திருக்கக் கருதி அதனை நாயகிக்குக் கூறாமல் தான் பிரிவதை அவளறிந்தால் வருந்துவனென்று அவளறியாத படியும் ஊரார் அறியாதபடியும் அவள் முகங்காண்கின்றபொழுது தான் போக மாட்டாமையாலும் இருளிலே பிரிந்து செல்ல, பின்பு அப் பிரிவை யறிந்து ஆற்றாது வருந்துகின்ற நாயகி அவனது தேர்ச்சக்கரம் சென்ற அடையாளத்தை நோக்கி, அவன் திரும்பி வருமளவும் அதனையே தனது உயிர்க்குப் பற்றுக் கோடாகப் பாவித்துப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கையில், அங்குனம் பிரிந்திருந்து இரங்குமிடம் கடற்கரையாகிய நெய்தல் நிலமாதலாலே அத்தேர்க்கா லடையாளத்தைக் கடலின் அலை வீசிவந்து அழிக்கப்புக, அழித்திடாதே யென்று அதனை வணங்கி வேண்டிக் கொள்வதாயிது.

முன்பு ஸ்ரீராமபிரான் வநவாஸயாத்திரை புறப்பட்டபொழுது உடன்சென்ற அயோத்தி நகரத்துச் சனங்கள் ஆறியவொண்ணாத படி இரவிலே தேரேறிச்சென்றாற்போலச் சென்றனனும் இந்த நாயகனும். தேர்க்கால்வழியையும் மறைத்துச்சொன்னான் இராமபிரான்; அங்ஙனம் மறைத்துப் போகாமல் தெரியும்படி போனதே இவ்விடத்திற்கு வாசி. கடலே! இருளிற் பிரிந்தவரான அன்பருடைய தேர்வழியை இருள் விரிந்தாற்போன்ற மாநீர்த் திரைகளைக்கொண்டு, [தூரல்] மறைத்திடாதே யென்று கைகூப்பி யாசிக்கின்றான். தேர்வழி தூராமல் தனக்கு உதவும்பொருட்டு 'வாழியரோ' என வாழ்த்துகின்றான். கடலே! உனது தலைவனான பெருமான் எப்பொழுதும் உன்னைவிட்டுப் பிரியாது உன்னிடத்தே வாஸம் பண்ணுகலால் பிரிவுத் துயரநியாது கனித்துக் கிளர்ந்துள்ளாய் நீ என்ற கருத்துப்படப் பின்னடிகள் அமைந்தன.

கடலிலுறையும் எம்பெருமானை ஒன்றரையடிகளால் வருணிக்கிறது. உலகத்திலுள்ள பொருள்களுள் ஒன்றும் பெருமானுக்கு ஒப்பாகாதென்பது தோன்ற முன்னுமடியில் அபூதோபமை [இல் பொருளுவமை] கூறப்படுகின்றது. எம்பெருமானது திருமேனியின் மிக்க ஒளியும் கரிய திருநிறமும்பற்றி வந்ததாம் இவ்வுவமை. நீலரத்னம்போன்ற கரியநிறமுடைய ஸூர்ய மண்டலமொன்று ஒளி வீசுவதுபோல் கருமைநிறம்மிக்க ஒளியையுடைய திருமால் என்கிறான். 1. "ஓர் கருநாயிறு, அந்தமில்லாக் கதிர்பரப்பி அலர்ந்த தொக்குமம்மான்" என்பர் திருவாய்மொழியிலும். இருள்விரி, நீலம், கரு என்ற மூன்றையும் ஒருபொருட் பன்மொழியாகக் கொள்ளலுமாம்; மிகவுங் கரிய ஸூர்யன் என்றபடி.

'திரைகொண்டு தேர்வழிதூரல் வாழியரோ' என்னாது வாக்கியத்தினிடையில் 'வாழியரோ' என்றது—திரைக் கடலாகையாலே காரியஞ் சொல்லுமளவுங் கேளாதே அலைக்கைகளால் தேர்வழியை அழிக்கும்படியைக்கண்டு நீடுவிலே சரணம் புக்கவாறு.

அன்பர் பகலில் பிரிந்து சென்றாராகில் அவர் ஆற்றாமையால் தளர்ந்து செல்லும் நிலையைக் கண்டு கொண்டிருந்து அதனைச்

சிந்தித்தாயினும் உயிர் தரிக்கலாம்; அங்ஙன மில்லாதபடி இருளிற் செல்லுமைபால் இத்தேர்க்கா லடையாளத்தையன்றி வேறு தஞ்ச முடையேனல்லேன் என்பது தோன்ற 'இருள் பிரிந்தாரன்பர்' என்றான். சேர்தற்கு உரிய காலத்திலே பிரிந்து போனார் அந்தோ! என்று. என்னவாமாம்.

இங்கே பெரியவாச்சான் பிள்ளை விபாக்கியான ஸ்ரீ ஸூக்திகள் காண்பின் :— “பகலில் பிரிந்து போனாராகில் ஆற்றாமைபாலே நடக்கமாட்டா தொழிநெய்ப்படியையும் அவர் முகத்திலுண்டான குளிர்த்தியையும் ஸ்மிதத்தையுங்கண்டு தரித்திருக்கலாய்த்து; அவர் தாமும் பகலில் போகில் இவனைக் கண்டுவைத்துக் கால்நடை தாரா தென்று இருளிலே போனார் : ‘எங்கனும் போனாரும் மீண்டிவந்து சேருங்காலத்திலே போனார்; பதார்த்த தர்ஸனங்களாலே ஆறியிருக்கலொண்ணாத காலத்திலே போனார்; ஸம்போக காலத்திலே போனார்;”

தேர்வழி = தேர்ச்சக்கரம் போன அடையாளமுள்ள வழி.
தூரல் = தூராதே; எதிர்மறை யெவலொருமை.

இதற்கு ஸ்வாபதேசப்பொருள் :— அன்பரான பாகவதரைப் பிரிந்து வருந்துகிற நிலையில் அவர்கள் பக்கல் தமது மனோரதத்தை இடைவிடாது செலுத்தி அதனாலேனும் ஒருவாறு ஆறியிருக்கிற ஆழ்வார் அம் மனோரதப்போக்கை இடையிற் குலைப்பதொழிய வேணுமென்று ஸம்ஸாரமாகிற கடலை நோக்கிப் பிரார்த்தித்துக் கூறுவதாம். ஸம்ஸாரத்தை அலைவிசங் கடலென்றது—பல துன்பங் களை மேன்மேல்தந்து அகப்பட்டவ ராழ்ந்திடும்படி பரவுந் தன்மை பதாதலாலும் அளத்தற்கரிய பரப்புடைமைபாலு மென்க. ஸம்ஸாரம் எம்பெருமானுடைய லீலாவிபூதி யென்பதைக் குறிக்கும் பின்னிரண்டடி. எம்பெருமா னடியார்கள் பக்கல் எடுபட்ட தமக் குத் திங்கு செய்திடாமைப் பொருட்டு, ஸம்ஸாரத்துக்கு உள்ள பகவத்ஸம்பந்தத்தை யெடுத்துக்காட்டி உறவு கொண்டாடியபடி. இருள் விரிந்தாலன்ன மாநீர்த்திரைகொண்டு = மோஹாந்தகாரப் பெருக்கை உண்டுபண்ணுகிற பல ஸம்ஸாரக் கவலைகளாகிற அலைகளால், இருள் பிரிந்தாரன்பர் தேர்வழிதூரல் = இருள் தருமா

ஞாலமான இவ்வுலகத்திலே எம்மைவிட்டுப் பிரிந்து சென்ற ஆப்த பந்துக்களான பாகவதர் விஷயத்தில் யான் செலுத்துகிற மனோரத நெறியைக் குலைத்திடாதே என்று வேண்டியபடி. தமக்கு இத் தீங்கு செய்யாமல் உதவும் பொருட்டு வாழி பென்றார்.

வாழி, அரோ = அசை. வாழிய என்னும் வியங்கோள் சுற்றுயிர் மெய்கெட்டு வாழி என நின்றது. வாழியதோ என்பதில் வாழியர் என்பதை ரகர மெய்யிற்று வியங்கோ ளெனக்கொண்டு ஓகாரத்தை அசை யென்னவுமாம். (கள.)

கடல்கொண்டே முந்தது வானம் * அவ்வானத்தை யன்றிச்சென்று கடல்கொண்டோழிந்த வதனாலிது * கண்ணன் மண்ணும்

[விண்ணும்]

கடல்கொண்டே முந்த வக்காலங்கோலோ? புயற் காலங்கோலோ? கடல்கொண்ட கண்ணீர் * அருவி செய்யாரிற்ருங் காரிகையே.*

கடல்கொண்ட	கடலின்வினதான்	அவானத்தை	ஆகாயத்தைப்
கண் நீர்	{ கண்ணீர்	சென்று	போய்க் கவர்த்து
அருவி	{ வென்னத்தை	கொண்டு	கொண்டு
செய்யா	{ சொரிந்து	ஒழிந்த	விட்டதனால்
கிற்கும்	{ கிற்கிற	அதனால்	
காரிகையே	அழகிய நங்காய் !,	இது	{ இந்த நிலை,
வானம்	ஆகாயமானது		உண்டாயிற்று;
கடல்	{ கடலைக் கவர்த்து	கண்ணன்	{ எம்பெருமானுடைய
கொண்டு	{ கொண்டு	மண்ணும்	உடைமையான
எழுந்தது	{ இளம்பியது;	விண்ணும்	{ மண்ணுலகத்தை
கடல்	அக்கடல்தான்		பும் விண்ணுலகத்
			தையும்
அன்றி	{ (அங்ஙனம் தன்னைக்	கடல்	{ பிராய சமுத்திரம்
	{ கொள்ளை	கொண்டு	தன்னுள் சூழிக்
	{ கொண்ட ஆகாசத்	எழுந்த அ	கொண்டு
	{ தின் மீது)	தாலம் கொல்	மேற்கிளர்த்த
	கோபித்து	ஒ	அத்தக்
			கற்பனத்த
			கவந்தானோ?
			(அன்றி)
		புயல் காலம்	{ மழைக்காலத்தானோ?
		கொல்	{ (அத்யேன்.)

* * *— இப்பாட்டின் துறைவகையில் பூருவர்களுள் அபிப்
ராய பேதமுண்டு; கீழ் ஏழாம்பாட்டைப் போல் இதனையும் கால
மயக்குத் துறை யென்னலாமென்பது நம்பிள்ளை பெரிய வாச்சான்
பிள்ளைகளின் திருவுள்ளம். கார்காலங்கண்டழிந்த தலைவியின்
ஆற்றாமகண்டு தோழி இரங்கல் என்பது வாதிக்கேஸரி அழகிய
மணவாளச்சீயரது கொள்கை. அதாவது—கார்காலத்திலே மீண்டு
வருவேனென்று காலங்குறித்துப் பிரிந்துசென்ற நாயகன் அக்
காலம்வந்தும் தான் வாராததால் நாயகியானவன் காலத்தை நோக்கி
ஆற்றாதுவருந்த, தோழி அதுகண்டு இரங்கிக் கூறியது என்பதாம்.

“கலந்துபிரிந்த தலைமகள் கார்காலத்தைக் குறித்துப் போனா
ளுப் அக்காலமும் வந்து இவன் வாராதோழிய, அத்தாலே ஆற்
ருமை மீதுர்ந்து நோவுபடுகிற பிராட்டியைக்கண்ட தோழியானவன்
அவன் வருமளவும் இவளை ஜீவிப்பிக்கைக்காகக் காலத்தை மயக்கி
ஆச்வஸிப்பிக்கிறாளா யிருக்கிறது” என்பது நம்பிள்ளை யீடு. அழ
கிய மணவாளச் சீயருரையில் ‘இது காலமயக்கமன்று’ என்று
மறுத்துக் கூறப்பட்டிருப்பினும் அது ஸ்வதந்தரப்படி யென்று
மறுக்கத்தக்கது. காலமயக்குத்துறையென்றே கொள்வது பொருந்
தும். இதில் ‘புயற்காலங் கொலோ’ என்று சொல்லி யிருத்தலால்,
காலந்தெளிந்த பாங்கி இரங்கியுரைத்த பாசுரமென்று கொள்ள
வேணுமென்பது சீயர் கருத்து; கீழே காலமயக்காகவந்த ஏழாம்
பாட்டிலும் “திருமால் கொலஞ் சுமந்து பிரிந்தார் கொடுமை குழறு
தண் பூங்காலங்கொலோ வறியேன்” என்றிருக்கின்றது; இங்கும்
அங்ஙனே யிருப்பது அதுசிதமன்று.

நாயகியோடு கூடியிருந்த நாயகன் ஒரு காரியப்பாடாகத் தே
சார்தரஞ் செல்லவேண்டி ‘மாதே! நான் இப்போது புறப்பட்டுப்
போய்க் கார்காலத்திலே திரும்பி வருகின்றேன்’ என்று சொல்லிக்
காலங்குறித்துப் பிரிந்து சென்று அக்கார்காலம் வந்தவளவிலும்
தான் வாராதிருக்க, ‘அந்தோ! நாயகன் குறிப்பிட்டகாலம் வந்து
விட்டதே!, இவ்வளவிலும் அவன் வர்திலனே!’ என்று கார்கால
வரவையும் காதலன் வாராமையையும் நோக்கி வருந்துகின்ற தலை
வியைத் தோழியானவன் ‘நங்காய்! நீ ஏன் வினே வருந்துகின்
றாய்? மெய்யே கார்காலம் வந்தாலன்றோ காதலன் வந்திடுவான்;

அவன் சொல்லிப்போன கார்காலம் வரவில்லை ; பின்னை இது என் னென்று கேட்கிறாயோ, சொல்லுகேன் கேள்; ஆகாய [மேக] மானது கடலைத் தரையளவாகப் பருகி ஜலஜந்துக்களைத் துடிக்க விட்டுப் போயிற்று; அதனைக் கண்ட கடலானது ‘பெரியதொரு தத்துவமாகிய நம்மை மதியாதே நம் பிரஜைகளையும் நோஷபட விட்டுநம்உடைமையைஇப்படியோ கொள்ளுகொண்டுபோவது ஆகா சம்!’ என்று சிற்றங் கொண்டு அவ்வானத்தோடே போர் செய்யத் தொடங்கி யிருக்கின்றது! ஆகவே கடலும் வானமும் தம்மிலே கலந்து போர்செய்யுங்கால மிதுவன்றி நாயகன் சொல்லிப்போன வர்ஷாகாலம் வந்திலது ; என்று தலைவியை ஒருவாறு ஆற்ற வேண் டின தோழி காலத்தை மயக்கிக் கூறி, உடனே, இங்ஙனம் நாம் பொய் சொல்லிவிட்டாலும் தலைமகளுக்கு உண்மை தெரியாமற் போமோ? எப்படியாவது நம்மை ஆற்றுதற்காகக் கற்பனை வகை யில் முழுப்பொய் கூறுகின்றாள் என்று நினைத்துக் கொள்வாள் என் றெண்ணி அப்படி அவள் நினைத்துக் கொள்ளாமக்காகவே தானும் ஐயப்படுவதுபோல் பின்னழகன் கூறுகின்றாள். எல்லாப் பொருள்களையும் முடிக்கவந்த பிரளய காலமோ? நம்மை முடித் தற்காகவே வந்த கார்காலந்தானோ? தெரிகிறதில்லையே! என்கிறாள்.

‘இது கார்காலமன்று’ என்று நிஸ்ஸந்தேஹமாகச் சொன்னால் தானே தலைவிக்கும் ஆறுதல் உண்டாகும்; முதலில் காலத்தை மய க்கிச் சொல்லி, உடனே ‘அக் கார்காலந்தானோ இது!’ என்றும் சொல்லி வைத்தால் தலைவிக்கு வருத்தமேயன்றோ மிகும்; ஆறுதல் உண்டாகாதே யெனின்; ‘நமது தோழி இரண்டு வகையாகவுஞ் சொல்லுகிறாள்; அவள் பொய் சொல்லுகிறவளாகில் ‘இதுகார்கால மன்று’ என்று துணிந்து சொல்லிவிடலாம்; அங்ஙனே சொல்லா மல் ஸந்தேஹமாகச் சொல்லி யிருப்பதால் அவளும் நிச்சயிக்க முடி யாதபடி யிருக்கின்றது போலும்; இதை நாமே ஆராய்ந்து பார்த்து நிச்சயிப்போம்’ என்று தலைவி நினைத்து ‘இது கடலுக்கும் வானத் துக்கு முண்டான ஸ்பர்த்தையா? புயற்காலமா?’ என்று ஆரா யத் தொடங்குவள்; இந்த ஆராய்ச்சியில் சிறிதுபொழுது ஆறியிரு ந்திடுவள், அதற்குள் நாயகனும் வந்திடுவான் என்பது தோழியின் கருத்தாகலாம்.

காரிகை— அழகு; அதனை யுடையவளுக்கு ஆகுபெயர்.

எம்பெருமான் தன்னோடு ஸம்பந்த முடையாரை ஒருநாளும் கைவிடான்; உரிய காலத்திலே கைக்கொள்வன்; இது காலமன்று; அவன் திருவுள்ளத்திற் கொண்டிருந்ருங் காலம் ப்ரர்ப்தமாமளவும் ஆறியிருக்க வேணுமென்று ஆழ்வாரை அன்பர் ஆற்றுவதல் இதற்கு உள்நுறை பொருள்.

முதலடியில், அன்றி—உடன்பாட்டுத் தெரிநிலை வினையெச்சம் கோபங்கொண்டு என்று பொருள். அன்றுதல்—கோபித் தலாதலை “அன்றிய வாணனாயிரந் தோளுந்துணிய” என்னு மிடத்துங் காண்க. (கஅ)

காரிகையார் நிறைகாப்பவர் யாரேன்று * கார்கொண்டின்னே மாரி கையேறி யறையிடுங்காலத்தும் * வாழியரோ சாரிகைப்புள்ள ரந்தண்ணங் துழாயிறை கூயருளார் - சேரி கையேறும் * பழியாய்வினைந்ததேன் சின்மொழிக்கே. (கக)

காரிகையார் நிறை காப்பவர் யார் என்று	{ ஸ்திரீகளுள் (எம் முன்) அடக்கத்தை அழியாமற் பாதுகாத்துக் கொள்ள வல்லவர் யாவருள்ளார்? என்று கருதிச் செருக்கி	அம் தண்ணம் துழாய்	{ அழகிய குளிரந்த (தமது) திருத் துழையை
மாரி கார் கொண்டு இன்னே	{ மேகங்கள் கருமைநிறங்கொண்டு இவ்வாறு	கூய் இறை அருளார்	{ (இவளை) அழைத்து (இவளுக்கு)ச் சிறிதும் கொடுத்தருளுகிறார்களே;
கை ஏறி	{ ஒழுங்காக (கூனத் தின் மீது) ஏறி வின்று	என் சிவ் மொழிக்கு	{ (இவளை) அழைத்து (இவளுக்கு)ச் சிறிதும் கொடுத்தருளுகிறார்களே;
அறையிடும் காலத்தும்	{ அறைகூவுகிற காலத்திலும்	சேரி கை ஏதும்பழி ஆய் வினைந்தது	{ (அவர் பக்கல் கொண்ட காதல் தான்) இவ்வூர் முழுவதும்பரவும் பழியாய்ப் பலித்தது;
சாரிகை புள்ளர்	{ விரைந்த நடையை யுடைய கருடப் பறவையை வாகுநமாத வுடையாரான இத் தலைவர்	வாழியரோ	{ இவள் இத்துன்பம் நீங்கி வாழ்க்கை.

* * *—செவிலித்தாய் பழிக்கு இரங்கல் என்பது துறை. இன்ன காலத்திலே வருகிறேனென்று சொல்லிப் பிரிந்துபோன நாயகன் வாக்குத் தவறினதற்கு ஆற்றாத தலைவிக்கு நிகழும் பழிக்குச் செவிலித்தாய் இரங்குகின்றாளென்க.

அழகிய மணவாளச் சீயருரையில் ‘பாங்கி பழிக்கிரங்கின பாகாம்’ என்று இது தோழி பேச்சாகக் கொள்ளப்பட்ட டிருந்தாலும், நம்மிள்ளை பெரியவாச்சான் பிள்ளை முதலானாருடைய வியாக்கியானங்களில் தாய் பாசுரமாகக் கொள்ளப்பட்ட டிருத்தலாலும், ‘என் சின்மொழிக்கு’ என்று தனது உடைமையாதல் தோன்றக் கூறியுள்ள ஒளகித்யத்தினாலும் இப்பாட்டைத் தாய் வார்த்தையென்றே கொள்ளுதல் பொருந்தும். பெரும்பாலும் தாய்வார்த்தை ‘என்மகள்’ என்ற வாய்பாடு தோன்றவும் தோழிவார்த்தை அவ்வாய்பாடு தோன்றாமலும் வரும். இது இவ்விருவர் வார்த்தைக்கும் எளிதில் வேறுபாடறியத்தக்க துட்பங்களுள் ஒன்றும்.

மேகங்கள் கர்ஜிப்பதை நோக்குங்கால், ‘எங்கள் முன்னே ஸ்திரீகள் ஆரேனுந் தங்கள் அடக்கத்தைக்காத்துக்கொள்ள வல்லாருண்டோ? ஆருமில்லை’ என்று வீரவாதம் செய்வதொக்குமென்கிறாள் முன்னடிகளில். கார்காலத்தில் நாண் மட மச்சம் முதலிய பெண்டிர்க்குரிய குணங்களை எவரும் பாதுகாத்துக்கொள்ள முடியாமல் பதறுதல் ஸம்பாவிதமாதலால் மேகமுழக்கத்தை இங்ஙனே உத்ப்ரேக்ஷித்தல் பொருந்துமென்க. நிறையாவுதுமனத்தில் அடக்கத் தக்கவற்றை வாய்விடாமல் அடக்குதல்; நாணம் முதலிய பெண்மைக் குண நிறைவுமாம். யார்? என்றவினா—எவரும் இலர் என எதிர்மறைப் பொருள் குறிக்கும். கார்கொண்டு என்பதற்கு-கோபங் கொண்டு என்றும் பொருள் கொள்ளலாம். “கறுப்புஞ் சிவப்பும் வெகுளிப் பொருள்” என்பது தொல்காப்பியம். கார்—கருமை என்னும் பண்பின் விகாரம்.

‘கார் மாரி கொண்டு கையேறி’ எனமாற்றி, மேகங்கள் மழையைக் கொண்டு அணிந்து ஏறி என்றுமுரைக்கலாம். கையேறுதல்—படையணி வருத்தாற் போல வரிசைப் பட்டு நிற்கல். அறையிடுதல்—அறைகுவதல், பலாக்காரமாகச்சண்டக்கு அழை

த்தல். சண்டையில் தான் வெற்றிபெற்றதாகக் கோஷித்தலுமாம். மேகத்தின் கர்ஜனையையே அறைகூவுதலாகக் கற்பித்தது.

காற்றுக்கு ஏற்றபடி மிகவும் விரைந்து வருவதான மேகத்தின் வருகைக்கு ஏற்பத் தலைமகன் கடந்துவர வல்லனோவெனின், மிக விரைந்த நடையையுடைய கருடனை வாஹனமாக வுடையராதலால் இவர்க்கு எவ்வளவு தூரத்திலிருந்து வரவேண்டுமென்றாலும் வர முடியாமையில்கூட யென்பதுதோன்ற ‘சாரிகைப் புள்ளர்’ என்றது. சாரிகை—விரைந்த நடையும் வட்டமிட்ட நடையுமாம். துழாய் அருளார்—இவள் ஆகந்திக்குமாறு கலவி தந்திடாராயினும் இவள் ஆறியிருந்து வாழ்தற் பொருட்டுத் தமது ஸம்பந்தம்பெற்ற திருத் துழாய்தன்னையும் தருகிறார்களேயே யென்றவாறு. உயிர் தரு முலிகை போலப் போனவுயிரையும் மீட்கவல்லது திருத்துழாய் என்பது தோன்ற அதனைத் தண்ணீர் துழாய்—என விசேஷித்துக் கூறினது. கூயருளார்—திருத்துழாய் தாராவிடினும் அன்போடு அழைப்பது தானும் அரிதாயிருந்த தென்கை.

என்சின்மொழிக்குச் சேரி கை யேறும் பழியாய் விளைந்தது—எம்பெருமான் திருத்துழாய் தாராவிடில் இவட்குவரும் பழியாவது என்னெனில்; இங்கிலையிலும் வந்தில னென்றும், இவள் மேல் விழுந்து ஆசைப் படுகிறாள் என்றும், அவனிடத்து ஈடுபட்ட இவ ளுக்கு இவ்வளவும் வேணுமென்றும், மிக்க இளமையிலே இவள் இங்ஙன மாயினாளென்றும், இப்படியும் ஒரு துடிப்பு உண்டோ என்றும் இவை முதலாகப் பல படியாலும் தத்தமக்குத் தோன்றின வாறெல்லாம் பேசுவன.

சின்மொழி—சில மொழிகளை யுடையவள்; (பண்புத்தொகை யன்மொழி.) நானு வார்த்தைகளைச் சேர்த்துச் சொல்லத் திறமை போராமல் குதலைச் சொற்களை யுடையளாய் இளம்பரு வத்தளானவள் என்றவாறு. செயல் முழுதும் அற்றுச் சில சொல் மாத்திரமே மிச்சமாக வுள்ளவள் என்று முரைப்ப.

பகவதபவத்திற்கு உரியகாலத்தை நோக்கி ஈடுபட்ட ஆழ் வார்க்கு அப்பகவான் விரைந்து அருள் செய்யாது விளம்பிக்க,

அதனால் அவர் படும்பாட்டைக் கண்டு அறிவுடையார் கூறுதல் இதற்கு ஸ்வாபதேசம். [சாரிகைபார் சிறை காப்பவர் யாரென்று] ஸ்திரீ போலப் பரதந்திரரான இவரது ஆறியிருக்கும் நிலையை அழியாது காத்திடுவார் உண்டோ வென்று. [கார்கொண்டு இன்னே மாரி கையேறி அறையிடுங்காலத்தும்] எம்பெருமானுடைய ஸ்வரூபத்தையும் குண மழையையும் நினைப்பூட்டிக்கொண்டு காலம் நேர்ந்து விரைவை யுண்டாக்கவும். [சாரிகைப் புள்ளர் அந்தண்ணந்துழாய் இறை கூயருளார்] அழகிய சிறந்த வாஹனத்தை யுடைய (அல்லது) தவறாத பிரமாண முடைய எம்பெருமான் ஆனைக்கு அருள் செய்தாற் போலே விரைய வந்து கம்பீரமான தனது திருமிடற் றேசையால் இவரை யழைத்து அருளை இவர்க்குச் சிறிதும் செய்தருளுகின்றிலன். [என் சின்மொழிக்கு] சுருங்கச் சொல்லி விளங்க வைக்கும் சொல்லழகுடையவராய் எங்கள் விருப்பத்திற்கு உரியவரான இவர்க்கு. [சேரிகை யேறும் பழியாய் விளைந்தது] (தமது அன்பு) உலகத்திலுள்ள ஸாத்விக ஜநங்களெல்லாம் இரங்கிக் கையெடுத்துக் கூப்பிடும்படி பழிப்பாய்ப் பரிணமித்தது என்கை. எம்பெருமான் ரக்ஷகனா யிருக்கையில் எத்தனை வ்யஸநம் வந்தாலும் பொறுத்திராமல் தானே தன் காரியம் தலைக்கட்டிக் கொள்வதாக விரைதல் குற்றத்திற் கிடமாம் என்பது தோன்றும். இவ்விடத்து கம்பிள்ளையீடு:—“இப்போது இவர் பழியென்கிறது பகவத் ப்ராவண்யத்தையிறே. அத்தைப்பழியென்பானென்னென்னில், - அத்தலையாலேவரக்கண்டிருக்கும்த்தனையொழிய இத்தலையாலே பெற ப்ரவர்த்திக்குமது பழியாயிருக்குமிதே. ஆனமின்பு பழிபென்னத் தட்டில்லையிறே” என்று. (கக)

சின்மொழி நோயோ கழிபெருந் தெய்வம் - இந் நோயினதென்றின்மொழி கேட்கு மிளந்தெய்வ மன்றிது - வேல ! கில்நீ
என்மொழி கேண்மினென் னம்மனைமீர் ! உலகேழுமுண்டான்
சொன்மொழி * மாலையந் தண்ணந் துழாய்கொண்டு சூட்டுமினே.

சின் மொழி
நோயோ { சில பேச்சுக்களே
பேச வல்ல இவ
ருடைய நோயோ
வென்றால் ;

கழி பெரு
தெய்வம் { மிகப் பெரிய தெய்வ
மான எம்பெரு
மான் விஷயமாக
உண்டானது ;

இ கோய் இணது என்று இவ் மொழி கேட்கும் இன தெய்வம் அன்று இது	{ இந்தனோய் இப்படிப் பட்டதென்று வரையறுத்து இவ்வாத மொழி களைப் படைத் துச் சொல்லத் கேட்கத்தக்க கூடத் தெய்வத் தின் விஷயமாக வந்ததன்று இது;	வழு உலகும் எல்லாவுலகங்களையும் உண்டான் { (பிரளயங்கொள்ளாத படி) திருவயிற் றிற்கொண்டு கர்த்தருளிய பெருமானது
வேல நீ நில்	{ வெறியாட்டாளனே! நீ விவகி நிற்பாயாக;	சொல் மொழி கொண்டு { திருநாமத்தைச் சொல்லுதலைச் செய்துகொண்டு
என் அம்மனைமீர்	{ எனது தாய்மார்களே!	மாலே அம் தண்ணம் குழாய் { (அவனது) மாலே யாகவுள்ள அழ கிய குளிரந்த திருத்தழாயை
என் மொழி கேண்மின்	{ (இவன் தன்மையை உண்மையாக அறிந்த) எனது வார்த்தையைக் கேளுங்கள்;	சூட்டுமின் { (இவனுக்குச்) சூட்டுங்கள்.

* * *—இப்பாட்டுக்குத் துறை வெறிவிலக்கு. ரஹஸ்யமாக நாயகியைப் புணர்ந்த நாயகன் பின்பு அவளைப் பிரகாசமாகவே விவாஹம் செய்து கொள்ளும் பொருட்டுப் பொருள் திரட்டி வருதற்காக அவளைப் பிரிந்து சென்று வரவு குறித்த காலத்தில் வாராது விளம்பிக்க, அந்நிலைபிற் பிரிவாற்றாது மிக வருந்திய நாயகியைச் செவிலித்தாய்மார் எதிர்ப்பட்டு அவளது வடிவு வேறுபாட்டை நோக்கி 'இவன் இங்ஙனம் மெனிதற்குக் காரணம் என்னே?' என்று கவலைப்பட்டுக் ஷீ கட்டுவிச்சியைக் குறி கேட்க, அவளும் தன் மரபின்படி ஆராய்ந்து 'இவனுக்கு முருகக் கடவுள் ஆவேசித்த தொழியப் பிறிதொன்று மில்லை' என்று சொல்ல, அது கேட்ட செவிலித்தாயர் உடனே வெறியாட்டாளனை அழைப்பித்து அவனைக்கொண்டு ஆவேசமாடுவிக்க முயல, அதற்கு நாயகி மிக வருந்தாநிற்க, அச்சமயத்தில் அவளது துன்பத்தின் உண்மைக் காரணமுணர்ந்த தொழி வேலனையும் செவிலியரையும் நோக்கிச் சிலகூறி வெறிவிலக்குவதாமிது.

திருவாய் மொழியிலும் “தீர்ப்பாரையாமினி” என்று தொடங்குகிற வெறிவிலக்குப் பதிகத்தில், 1 “திசைக்கின்றதே யிவன் நோய் இது மிக்க பெருந் தெய்வம், இசைப்பின்றி நீரணங்காடு மிளந்தெய்வ மன்றிது, திசைப்பின்றியே சங்கு சக்கர மென்றிவன் கேட்க நீர், இசைக்கிறற்றிராகில் நன்றேயிற் பெறுமிது காண்மினே,” “இதுகாண்மி னன்னேநீர் இக்கட்டு விச்சி சொற்றொண்டு நீர் எதுவானுஞ் செய்து அங்கோர் கள்ளா மிறைச்சியுந் தூவேல்மின், மதுவார் துழாய்முடி மாயப் பிரான் கழல் வாழ்த்தினால், அதுவே யிவளுற்ற நோய்க்கும் அருமருந்தா குமே” என்றருளிச்செய்த பாசுரங்கள் இங்கு அறியத்தக்கன.

‘இந்த நங்கைக்கு இப்போது தேர்ந்துள்ள நோயானது இவர்கள் நினைக்கிறபடி கஷுத்ர தெய்வ மடியாக வந்ததன்று; பரஸ்மாத் பரணை எம்பெருமானிடத்தில் அபிதிவேஸ மடியாக உண்டான நோய் இது’ என்று தோழி, தெளிந்து சொல்லச் செய்தேயும் வேலன் வாயில் வந்தபடி பிதற்றிக் கொண்டு ஆடுவது ஓயாநிருக்க, அவனை கேஷ்பேரீக்தியாலே கிறுத்தி, தாய்மாரை நோக்கி ‘நீங்கள் இங்ஙனே கலங்குவது உசித மன்று; உங்களை விட நான் மிகச்சிறியவனே யாயினும் இப்போது என்பேச்சைச் சிறிது ஆதரியுங்கள்; இந்த விபரீத முயற்சிகளை யொழித்திட்டு உலகமுண்ட பெருவாயனுடைய திருநாயங்களை இவன் செவிப்படு மாறு சொல்லுங்கள்; அவனது திருத்துழாய்ப் பிரசாதத்தைக் கொணர்ந்து கொடுங்கள், இதுவே இவளுடைய நோய்க்குப் பரி ஹாரமாகச் செய்பத்தக்கது—என்றுளாயிற்று.

சின்மொழி—நிரம்பிய வார்த்தைகளைச் சொல்லவும் மாட்டாத இளமையை யுடையவள், மிதபாஷினி, மழலைச்சொல் மிழற்று பவள். குளிரந்த மொழிகளை யுடையவ னென்றுமாம். நோயோ—ஒ—இரக்கம், நோயின் முதிர்ச்சிக்கு வருந்தியபடி. பரதேவதை யான எம்பெருமானுக்கும் கஷுத்ர தேவதைகளுக்குமுள்ள பர்வத பரமானுவளவான வாசி தோன்ற ‘கழி பெருந் தெய்வம்’ என்றும் ‘இளந்தெய்வம்.’ என்றும் சொல்லிற்று. “நோய் கழி

பெருந்தெய்வம்” என்றது—இந்தநோய் பரதேவதை விஷயமாக வுண்டானது என்றபடி. “இளந்தெய்வ மன்றிது” என்றதும்—கஷுத்ர தேவதாந்தர விஷயமாக வுண்டான தன்று என்றபடி.

* இன்மொழி கேட்கு மிளந்தெய்வம் = ஆர்த்த மில்லாத ஸ்தோத்ர வாக்கியங்களைக் கேட்டு ஆநந்திக்கிற கஷுத்ர தேவதை; தனக்கு இல்லாத பெருமையை இருப்பதாகச் சொல்லிக் கவி பாடுகிறவற்றைக் கேட்டுக்கொண்டிருக்கிற அற்பு தெய்வம். இங்கே பெரியவாச்சான் பிள்ளை ஸ்ரீ ஸூக்தி காண்மின்:— “ஆர்த்த ரஹிதமான மொழி கேட்கும் இளந்தெய்வம் அன்று இது; தனக்கு இல்லாததை உண்டாகச் சொல்லப்படுக்கால் கேட்டுக் கொண்டாடுந் தெய்வமன்று இது; கைக்கூலி கொடுத்துக் கவி பாடுவித்துக் கொள்வதும் தேவதைகளன்று.” என்று.

வேலனென்றது வெறியாடுமவனை; அவன் முருகக் கடவுளது வேலைத் தனக்கு அடைபாளமாக ஏந்திக்கொண்டுநின்று ஆடுதலால் வேலனெனப்படுவான். ‘வேலுமகன்’ என்றும் வழங்கும். வேல நில நீ = இந்தத் திருமாளிக் தேவதாந்தரபரப் புகும் திருமாளிகையன்று காண், ஒடிப்போ என்று வெருட்டியபடி. “கூரா ராழி வெண்சங்கேந்தி” என்கிறபடியே திருக்கையுந் திருவாழி திருச்சங்குமாக ஸேவை ஸாதிக்க வேண்டிய இத்திரு மாளிகையில் நீ கையும் வேலுமாக வந்து நிற்கதே பாவி! ஒழிந்துபோ என் கிறான்.

உலகேழு முண்டான் என்பது—லோக ஸம்ரக்ஷணத்தில் எம் பெருமானுக்கு உள்ள ஆதரத்தையும் அற்புத சக்தியையுங் குறிக்கும். இவளுடைய நோயைப் பரிஹரிப்பதற்கு, உலகமுழுவதுக்கும் வந்த நோயைப் பரிஹரித்த பெருமானது திருநாமந்தானே தக்கதென்றவாறு. “ஒருங்காகவே உலகேழும் விழுங்கியமிழ்ந் திட்ட, பெருந்தேவன் பேர் சொல்லுகிற்கில் இவனைப் பெறுதிரே” என்பர் திருவாய்மொழியிலும். இந்த நோய் தீர்வதற்கு எம்பெருமானது திருநாமம் தக்கமந்திரமும், அவனது ப்ரஸாதமான திருநாமாய் பசுமருந்துமாம் என்க. சூட்டுதின் என்றதனால் அந்த ஸஞ்ஜீவி மூலிகைதான் உட்கொள்ளக் கடவதன்றியே தலைமேற்கொண்டு நன்கு மதிக்கக் கடவதென்று தேகன்றும். நோயாவரிதட்டு உட்

செலுத்துவதொரு மருந்தும் மேலிற் பூசுவதொரு மருந்தும் உபயோகிப்பதுபோல எம்பெருமானது திருநாமங்களை அவன் செவிவழியே உள்ளே புகும்படி உச்சரித்து, மேலுக்கு அவன் அணிந்து கொண்ட திருத்துழாய் மாலையைக் கொணர்ந்து சூட்டுங்கோளென்று பரிஹாரம் கூறினாயிற்று.

வேல! நில் நீ; உலகேழு முண்டான் சொல்மொழி; என் அம்மனைமீர்! என்மொழி கேண்மின்; மாலைபந் தண்ணந்துழாய் கொண்டு சூட்டுமின் என்றிங்ஙனே அந்வயித்துப் பொருள் கொள்ளவு முரியதே. இவ்வந்வயத்தில், மொழி— ஏவலொருமை விரிவு முற்று; உலகேழு முண்டானுடைய சொற்களை [திருநாமங்களை]ச் சொல்லு என்றபடி; உனது வெறியாடலை நிறுத்திப் பகவந்நாம ஸங்கீர்த்தநம் பண்ணு என்று வேலனைக் கட்டளையிடுகிறபடி.

கழிபெரு-ஒரு பொருட் பன்மொழி; மிகவும் பெரிய என்கை. கழி— மிகுதியுணர்த்தும் உரிச்சொல். இனது— ‘இன்னது’ என்பதன் தொகுத்தல். இன்மொழி— பண்புத்தொகை, உலகு ஏழ்— கீழேழும் மேலேழும்.

பகவத் ஸம்சுலேஷத்தைப் பெருமல் வருந்துகிற ஆழ்வாரது துயரத்தைத் தீர்ப்பதற்காக அவர் பக்கலுள்ள பரிவாலுண்டான கலக்கத்தினால், எம்பெருமான் உபாயாந்தரங்களினால் அடையத் தக்கவனல்லன் என்பதை மறந்து தேவதாந்தர பஜனத்தாலாவது ஆற்றாமையைத் தணிப்பிக்கலாமோ வென்று பார்த்து அது தொடங்கிய ஞானிகளைக் குறித்து, ஆழ்வாரது தன்மையையறிந்த அன்பர்கள் விலக்கிக்கூறும் வார்த்தை இதற்கு உள்ளுறை பொருள். [கின்மொழி] இவர் பிறரது நன்மைக்காகப் பேசுவதேயன்றி ஸ்வகார்யார்த்தமாக மிக்குப்பேச அறியாதவரென்றபடி. [கோய்] எம்பெருமானை அநுபவிக்கவேண்டு மென்னும் ஆசையாகிய பக்தியின் மிகுதியாலான ஆற்றாமையைச் சொன்னபடி. (உ௦)

சூட்டு நன்மாலைகள் தூயனவேந்தி * விண்ணோர்கள் நன்னீராட்டியந்தூபந் தராநிற்கவே யங்கு * ஓர் மாயையினால் ஈட்டிய வேண்ணெய் தோவேண்ணப் போந்திமிலேற்று வன்குன் கோட்டியடையாடினை கூத்து * அடலாயர்தங் கோம்பினுக்கே.

அங்கு	{ பரமபதமாகிற அவ் விழுதியில்,	சட்டிய வெண்ணெய் தொடுண்ண போந்து	{ (இங்குத் திருவாய்ப் பாடியிலுள்ளார் காந்தோதும் கடைத்து) சேர்த்த வெண் ணையை எடுத்து அழுது செய்ய விரும்பிவந்து
விண்ணோர்கள்	{ நித்யஸூரிகள்		
நல் நீர் ஆட்டி	{ நன்றாகத் திரு மஞ்சனம் ஸமர்ப் பித்து		
தூயன குட்டு நல் மாலைகள் வந்தி	{ பரிசுத்தமானவையா ய் (உனக்குச்) குட்டத் தக்க அழகிய மாலைக ளைக் கைகளில் வந்திக் கொண்டு நின்று	அடல் ஆயர் தம் கொம்பினுக்கு	{ வலிமையையுடைய இடையரது குலத்திற்பிறந்த பூங்கொம்பு போன் நமகனான நப்பின்னையை மணஞ்செய்து கொள்வதற்காக
அம் தூபம் தராநிற்க	{ அழகிய தூபத்தை ஸமர்ப்பித்துக் கொண்டு நிற்க,	இயில் ஏறு	{ முகப்பையுடைய (ஏழு) ஏறுதகளி னுடைய
(அந்த தூபத்தினால் திருமுக மண்டலம் மறைந்திருக்கும் கடினத்திலே)		வல் கூன் கோட்டிடை	{ வலிய வளைந்த கொம்புகளின் கடுவிலே
ஓர் மாயையினால்	{ (உனது) ஒப்பற்ற மாயவகையினால்	கூத்து ஆடினை	{ கூத்தாடி யருளினாய்.

* * * — இப் பிரபந்தத்தில் முதற்பாட்டும் கடைப்பாட்டும் தவிர மற்றைத் தொண்ணுற்றெட்டுப் பாசுரங்களும் அகப்பொருள் துறையிலே அமைந்தனவென்று கொள்ளவேண்டுமென்பது சிலருடைய கொள்கை. ஆழ்வார் தாமான தன்மையிலே அருளிச் செய்வதாக நிர்வஹிக்கக்கூடிய பாசுரங்களுக்குக் கிளவித்துறை கூறவேண்டியது அவசியமன்று என்பது பூருவாசாரியர்களின் திருவுள்ளம். இப்பாட்டு ஆழ்வார் தாமான தன்மையில் கிருஷ்ணாவதார சேஷத்தத்தில் ஈடுபட்டு அருளிச் செய்வதா யிருக்கையாலே துறையொன்றும் கூறுதே நம்பின்னை முதலான ஆசிரியர்கள் வியாக்கியானித்தருளினர். அவ்வழியே பற்றி உரைப்போமிங்கு.

முன்னிரண்டடிகளில் பரதவத்தையும் பின்னிரண்டடிகளில் ஸௌலப்யத்தையும் பாராட்டிக் கூறுகின்றார். பரமபதத்திலே நித்யஸூரிகள் திருவாராதநம் ஸமர்ப்பிக்க விரும்பும் நிலைமையில் ஸ்நானாஸனமும் அலங்காராஸனமும் ஸமர்ப்பித்து [அதாவது, திருமஞ்சனம் ஸமர்ப்பித்துத் திருமாலேசாத்தி]த் தூபம் ஸமர்ப்பிக்கு மளவில் அப்புகையினால் திருமுக மண்டலம் மறையுமே, அந்த அவ

ஸரத்தில் வெண்ணெயமுதை நினைத்துத் திருவாய்ப் பாடியி லெழுந்தருளி நப்பின்னைப் பிராட்டிக்காக எருதுகளை யடர்த்து அவளை மணந்து கொண்டனை ; பிரானே ! உன்னுடைய சக்தி விசேஷத்தை என்சொல்ல வல்லோம் ! என்று சுடுபட்டு அருளிச் செய்தாராயிற்று.

புகைநிழலில் ஒளித்து வருவார்போல அங்கு நின்று இங்கு வந்தமை தோன்ற “ அந்துபந்தரா நிற்கவே யங்கு ஓர் மாயை யினுற் போந்து ” எனப்பட்டது. கோட்டிடைக் கூத்தாடினை— அவ் வெருதுகளின் செருக்கையடக்கும் பொருட்டு மிக்க தைரியத் தோடு அவற்றின் கொம்புகளினிடையிலே புகுந்து வினாந்து தொழில் செய்தமையைச் சொன்னவாறு. சும்பனென்னும் இடையர் தலைவனது மகளாயும் நீளாதேவியின் அம்சமாகப் பிறந்ததனால் நீளா என்ற பெயரால் வழங்கப்பட்டு வருபவளுமான நப்பின்னைப் பிராட்டியை மணஞ்செய்து கொள்ளுதற்காக அவள் தந்தை கர்யா சுல்கமாகக் குறித்தபடி யாவர்க்கும் அடங்காத அஸுராவேசம் பெற்ற ஏழு எருதுகளையும் கண்ணிரான் ஏழு திருவுருக்கொண்டு சென்று வலியடக்கி அப்பிராட்டியை மணஞ் செய்துகொண்ட வரலாறு அறியத்தக்கது.

திருவாராதனத்தின் உறுப்பான ஸ்ரீநாராயணமும் அலங்கார ஸரமும் நித்ய விபூதியில் நடந்தன வென்றும் போஜ்யாஸரமும் ஸாயநாஸரமும் லீலாவிபூதியில் நடந்தன வென்றும் இங்குக் கூறி யதனால் இரண்டும் அவனுக்கு வேறுபாடின்றி ஒரு நிகராக உரி யவை யென்பது விளங்கும். தர்மியின் ஐக்கியம் சொல்லப்பட்ட வாறு.

ஓர் மாயையினால் = பகவானுடைய ஸங்கல்பத்தைச் சொன்ன படி. ‘மாயா’ என்னும் வடசொல்லுக்கு உள்ள பல பொருள் களில் ஞான மென்பதும் ஒரு பொருளாம் ; ஸங்கல்ப ரூபமான ஞானத்தைச்சொன்னபடி. ‘ஸஹவாரீஜா தஜாபயா’ (பகவத்கீதை) என்ற விடத்தும் இப்பொருள்காண்க. அன்றியே, மாயையினால்— மாயவகையினால் என்றுமாம். ஈட்டிய வெண்ணெய் = திருவாய்ப் பாடியில் மனைகள்தோறும் திரட்டிவைத்த வெண்ணெய். தோடு உண்ண = களவினால் உண்ண : “ மாயை தோடு பட்டிமை வஞ் சனையாகும் ” [பிங்கலந்தை— பண்பிற் செயலிற் பகுதிவகை- 135.] என்றது காண்க. அடலாயர்— பிரபலான இடையர்

என்றபடி. கோம்பு— உவமையாகு பெயர் ; வஞ்சிக்கொம்புபோல் துவண்ட இடையை புடையவனென்று மர்தர்க்கு வாசகம். ஆடினை- முன்னிலை யிறந்தகால வினைமுற்று.

சிலருடைய கொள்கைப்படி இப் பாசுரத்திற்கும் அகப் பொருள்துறை கூறவேண்டில் 'ஏறுகோள் கூறி வரைவு கடாதல்' என்னலாம். அதாவது— முல்லைநிலத்துத் தலைமகளைக் களவொழுக் கத்தாற்குடி நின்ற தலைமகளை நோக்கித் தோழி 'இனி நீ இவள் குலத்துக்கு உரிய மரபின்படி வெளிப்படையாக விரைந்து வந்து ஏறு தழுவி இவளை விவாஹம் செய்துகொள்வாயாக' என்று வற்புறுத்திக் கூறுதல். முன்பு நப்பின்னையை வரைதற்பொருட்டு நீ ஏறு தழுவினாயென இது கூறியதனால், தோழி தலைவனை 'இப் பொழுது ஏறுதழுவி இவளை வரைந்து கொள்வாயாக' எனக் குறிப் பால் ஏறுகோள் கூறி வரைவு கடாயினவாறு. [ஏறுகோள் கூறி— எருதுகளின் வலியை அடக்குமாறு சொல்லி, வரைவு கடாதல்— விவாஹம் செய்துகொள்ளச் சொல்லுதல்.] ஆகவே இது தோழி யின் பாசுரமாகக் கொள்ளலாகும். அன்றியே, நாயகியின் பாசுர மாகவுங் கொள்ளலாம். (உக)

கோம்பார் தழைகை சிறுநானேறிவிலம்* வேட்டைகோண்டாட்டு
அம்பார் களிறு லினவவ தையர்* புள்ளுருங்கள்வர்
தம்பாரகத் தென்றுமாடாதன தம்மீற் கூடாதன
வம்பார் விஞ்ச்சோல்லவோ * எம்மைவைத்ததில் வான்புனத்தே ?

ஐயர் கை	இப்பெரியவருடைய கையிலுன்னது	
கோம்பு ஆர் தழை	{ மரக்கிளையிற் பொருந்திய தழையாகும்;	கொண்டாட்டு { (இவர் தமக்கு) ப்ரியமரக வெளிக் காட்டுவது
		வேட்டை வேட்டையாம்;
சிறு நான் ஏறிவு இலம்	{ (இவர் கையில் வில் இல்லாமை யால்) நிறிய நாணியை(க் கை விரலால்) தெறித்து ஒலி செய்தலைக் கேட்டிலோம்;	லினவவது { (இவர் கம்மை நோக் கிக்) கேட்பது
		அம்பு ஆர் களிறு { (எய்யப்பட்ட) அம் போடுபொருந்திய யானையாம்;

(இவரது செயல்களும் சொற்களும்)

புன் ஊரும் கன்வர் தம் பார் அகத்து என்றும் ஆடாதன	{ கருடப் பறவையை ஏறி நடத்துகிற மாயவரான திரு மாலினது உரிய பொருளாகிய இவ் வுலகத்தில் எக்காலத்திலும் நடவாதனவும்
தம்மில் கூடாதன	{ தமக்குள் ஒன்றோ டொன்று பொ ருத்தமில்லாதன வுமாகவுன்னன;

வம்பு ஆர் வினா சொல்லவோ	{ புதுமை மிக்க சேன்விகளுக்கு விடை கூறும் பொருட்டோ
எம்மை	நம்மை
இ வான் புனத்தே வைத்தது	{ இந்தப் பெரிய கொல்லையிலே (நமதுமுதுஞ் சுவர் காவல்)வைத்தது?

* * * — காரந்தருவ விவாஹ முறைமையினால் நாயகியைப் புணர்ந்து பிரிந்த நாயகன் பின்பு தோழியின் மூலமாக நாயகியைச் சேரவிரும்பி அத்தோழியைத் தனியேகண்டு தன்கருத்தை வெளிப் படையாக விரையக்கூறி வேண்டிக் கொள்ளாமல் சூறிப்பாகக் கூறக்கருதி, நாயகியும் தோழியும் திணைப்புனங்காத்து நின்றவிடத் துத் தழைபுங் கண்ணியுமாகிய கைபுறைகளை ஏந்திக் கொண்டு சென்று அவர்களை நோக்கி வேட்டைக்கு வந்தவன் போல 'எனது அம்போடு ஒரு மதயானை இவ்விடத்து வரக்கண்ட துண்டோ?' என்று வினாவ, அந்த நாயகனது தன்மையைப் பரிஹஸித்துத் தோழி நாயகியோடு கூறியது இது.

இந்தப் பெரியவரோ வெண்ணில், மாக்களையில் நின்றும் பறிக்கப்பட்ட தழையைக் கையிலே கொண்டுவந்து நிற்கின்றார்; ஏதோ வேட்டை நிமித்தமாக இப்புனத்தயலே போந்ததாகச்சொல் லிக் கொள்ளுகிறார்; தாம் ஒரு யானையின்மேல் அம்பு எய்ததாகவும் அவ்வம்புடனே அவ் யானை ஒடிப்போந்ததாகவுஞ் சொல்லி 'அவ் யானை இங்குவரக் கண்டார்களோ?' என்கிறார்; இவர் மெய்யே வேட்டைக்கு வந்தவராயின் கையில் வில் இராதோ? நாணியைக் கைவிரலால் தெறித்து ஒலிசெய்ய மாட்டாரோ? அஃதென்று மில்லையே; ஆகையாலே இவருடைய வாய்மொழிக்கும் செயலுக் கும் யாதொரு பொருத்தமும் காணோம்; சேராச் சேர்த்தியான இச்சொற் செயல்கள் இந்த லீலா விபூதியிலில்லை; கையில் தழைக்

கும் வேட்டைக்கும் என்ன ஸம்பந்தம்? இப்படிப்பட்ட வம்பு வினாக்களுக்கு மறுமொழி கூறலோ எம்மை எங்கள் பெரியோர் இங்கே புனங்காக்க வைத்திட்டது! என்று பரிஹாஸந் தோற்றக் கூறியவாறு.

இவன் குறிஞ்சி நிலத்து நாயகியாதலாலும், தழைபயபுங் கண்ணியபுங் கைபுறையாகக் கொண்டு கொடுத்துக் காணுதல் இவளது குலமுறைமை யாதலாலும், தான் கொண்டு செல்லுந் தழையை அவர் ஏற்றுக்கொள்வாராயின் அது தன்னை அவர் ஏற்றுக் கொள்வதற்கு அறிகுறியாகு மென்று (நாயகன்) நினைத்திருப்பதனாலும் இவன் கையில் தழையைக்கொண்டு சென்று நென்றுணர்க. அன்றியும், மரக்கொம்பிலிருந்து பறிக்கப்பட்ட தழை வாட்டத் தோடு கூடியிருக்குமாதலால் நாயகியைக் கூடாமையால் தனக்கு உண்டாயிருக்கிற வாட்டத்தைக் குறிப்பிடுதற்கு ஒரு கருவியாகவும் தழை கைக்கொண்டு சென்றுநென்னலாம். தோழியானவள் அந்த தன்மையில் கருத்து அன்றிக் 'கோம்பார் தழை கை' என்றதனால்—இத்தழைதான் இவர் கைப்பட்டதனால் தளிர்ச்சி பெற்றது; நாயகிக்கு இத்தன்மை நிகழ்கிறதில்லையே! என்று இரங்கியபடி.

“சிறுநாணெறிவிலம்” என்பதற்கு—இப்பொழுது கையில் வில் இல்லாமையே யன்றி முன்பு வில் நாணெறிந்த தழும்புங் கூடக் கண்டிலோ மென்றும், சிறிய நாண் ஏறியப்படுவதான வில்லைக் கண்டிலோம் என்றும் உரைப்பர். இரண்டாம் உரைக்கு, ‘சிறுநாணெறிவு’ என்பது வில்லுக்குத் தொழிலாகு பெயராம். [வேட்டை கொண்டாட்டு.] வேட்டை பென்பது வெளி வியாஜ மாதிரிமே; நாயகியின் பக்கல் வேட்கைவிஞ்சியே இவர் வந்தது என்றவாறு. [அம்பார் களிறு வின்வுவது.] 1. “பண்ணுற்ற தேன் மொழிப்பாவை நல்லீர்! ஓர் பகழி மூழ்கப், புண்ணுற்றமாவொன்று போந்த துண்டோ தும் புனத்தயலே?”, 2. “மண்பட்ட கோடும் மதம்பட்டவாயும் வடிக்கணைதோய், புண்பட்ட மேனியுமாய் வந்த தோ வொரு போர்க்கணிதே” என்றார் பிறரும். இங்ஙனம் வினாவு

1. இறையனார் கப்பொருளுரையிற் கண்டது.

2. தஞ்சைவாணன் கோவை-72.

தலால்—‘இவள் கண்ணுக்கு இலக்காய் நான் படுகிறபாடு அம்பு
தைத்து ஊடுருவுங்களிற்றின் நிலைமை போன்றது காண்’ எனக்
குறிப்பித்தானாம்.

‘நீ இங்கேவந்தது ஏதாக்கு?’ என்ன; ‘வேட்டைக்காக வந்
தேன்’ என்றான்; ‘ஆயின், வில் எங்கே?’ என்ன, தழைபைக்
காட்டினான்; ‘வில் இல்லாவிடினும் அம்பாவது உண்டோ?’ என்ன,
‘அம்பு ஆணையிலே பட்டுப்போயிற்று’ என்றான்; இங்ஙனம் பல
புனைந்துரைகளை வேட்கை மிகுதியால் நாணமின்றிக் கூறினவனது
பணியை ‘ஐயர்’ என்ற உயர் சொல்லாற் குறித்து நகையாடியபடி.

இலம்— இல்லோம்; தன்மைப்பன்மை யெதிர்மறைக்குறிப்பு
முற்று. வேட்டை = வேடு என்னுங் குற்றியலுகரம் தன்னொற்
றிரட்டி ஐகாரச் சாரியை பெற்றது. கொண்டாட்டு = கொண்டா
டுதல்; முதனிலை நிரிந்த தொழிற்பெயர்.

[புன்னொருங் கள்வர்தம் பாரகத்து என்றுமடாதன.] உயிர்களை
அவையறியாமல் தானே உரிமை கொள்பவர் என்பது ‘கள்வர்’
என்றதற்குப் பொருளாகும். சேராச் சேர்த்தியான இச்சேரற்
செயல்கள் இந்த மண்ணுலகத்தில் எங்குங் கண்டதில்லை; அந்த
விண்ணுலகத்தில் ஒருகால் உண்டோ என்னவோ அறியோம்
என்கை. தம்மில்கூடாதன = கையில் தழைகொண்டு வருவதற்கும்
‘அம்போடே ஓர் யானை வந்ததோ?’ என்று கேடுகைக்கும் ஒரு
பொருத்தமுமில்லை பென்கை. இப்படி பொய்கலந்தவையா யிருப்பி
னும் அவன் கேட்குங் கேள்விகள் தமக்குப் புதியனவாய் வியப்பு
விளைத்தல் தோன்ற ‘வம்பார் வினா’ என்றான். ‘வம்பார்வினாச்
சொல்லவோ’ என்பதற்கு—விண் கேள்விகள் கேட்கப்படுதற்கோ
என்றும் பொருள்கொள்ளலாம். வம்பார்வினா—இதுவரையிலுங்
கேட்டறியாத வார்த்தைகள். ‘எம்மைவத்தது இவ்வான்
புனத்தே’ என்றதனால்—நாங்கள் எங்கள் பேரியோர்க்குப் ‘பாதந்
திரப்பட்டவர்கள்; ஸ்வதந்த்ரைகளல்லோம்; ஆதலால், அப் பெரி
யோரையடுத்துப் பலரும் அறிய விவாஹஞ் செய்துகொள்ளுதல்
முறைமை என்பது ஸூகிப்பித்தப்படியாகும்.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப்பொருள்:—எம்பெருமானுக்கு உகப்பாயிருக்கிற இவ்வாழ்வார் பக்கலிலே நம்முடைய சில கேள்விகளைக் கேட்போமென்று வந்த கல்விச் செருக்குடையாரை நோக்கி ‘இவர்களது சொற்செயல்கள் ஒன்றோடொன்று ஒற்றுமையின்றிப் பரஸ்பரவிருத்தங்கள்’ என்று ஆழ்வாரோடு கூறுதலாம். கோம்பார் தழைகை = ஐம்புலவாசையாகிய தளிர்களை இவர்கள் கைவிட்ட தில்லை; சிறுநாணெழிலிலம் = ப்ரணவமஹாமந்த்ரமாகிய நில்லின் உச்சாரணமாகிய நானொணையும் இவர்களிடத்து தில்லை. (“புணவொயுநுஸ்ஸுரொ ஹுரூதா ஸஹ கஹுக்ஷுரூஹுதெ” என்றது காண்க.) வேட்டைகொண்டாட்டே = ஸம்ஸாரமாகிய காட்டிலுள்ள காமக்ரோதாதிகளான கொடிய விலங்குகளைத் தொலைக்கத் தொடங்கிவிட்டோம் நாங்கள் என்கிற கொண்டாட்டம் மாத்திரமே இவர்களுக்கு உள்ளது. அம்பார்களிலுவினவுவது = கல்வியறிவாகிய அம்பால் தாம் எய்யாநிற்கையில் தமது இந்திரியமாகிய யானை சப்தாதிவிஷயங்களாகிய காட்டில் விரைந்தோடிற்றென்று அதனைப் பின்தொடர்ந்து துரத்துவதே இவர்கள் செயல். ஐயர் = இவர்களது அறிவின் பெருமிதத்தை இகழ்ந்தபடி. [புள்ளருங்கள்வரித்யாதி.] வேதமாகிய பிரபலப் பிரமாணத்தை எங்கும் பரவச் செய்பவனும் யாவருமறியாமல் மறைந்து நின்று எல்லாப் பொருளையும் பாது காப்பவனுமான எம்பெருமானுடைய உலகத்தில் ஒரு காலத்திலும் இல்லாதவைபும் ஒன்றோடொன்று ஒற்றுமைப் படாதவைபு மாகிய புதிய இவர்கள் வீண்கேள்விகளுக்கு உத்தரஞ் சொல்லாதற்கோ எம்பெருமான் அடிமைகளாகிய எங்களை இந்தலீலாவிபூதியில் நியமித்துவைத்தது என்க. தத்துவஞானமும் பிரபத்திமார்க்கமுமில்லாமல் போலிமார்க்கத்தாற் செருக்குடைய கற்றோரைச் சீர்திருத்தும் பொருட்டு இங்ஙனங் கூறியவாறு. (உஉ)

புனமோ ? புனத்தயலே வழிபோது மருவினையேன்
மனமோ ? * மகளிர் ! நுங்காவல் சொல்லீர் * புண்டரீகத்தங்கேழ்
வனமோ ரனையகண்ணான் கண்ணன் வாளுடமருந்தெய்வத்
தினமோ ரனையீர்களாய்—இவையோ நும் மியல்வுகளே ? (உ௩)

மகளிர் பெண்களே !,
தும் காவல் } உங்கள் காவலுக்கு
உரிய பொருள்

புனமோ { இந்தத் தினைப்
புனமோ?
(அவ்வது)

புனத்து அயலே வழி
போகும் அரு வினையேன்
மனமோ { இப்புனத்தி
னருகிலே வழிச்
செல்லுகிற
பாவிபேனான
என்னுடைய
நெஞ்சமோ?;

சொல்லீர் சொல்லுங்கள் ;

புண்டரீகத்து
அம் கேழ்
வனம் ஓர்
அனைய
கண்ணன் { செந்தாமரைமலரின்
அழகிய ஒளியை
புடைய காட்டை
ஒரு புடை
யொத்திருக்
கின்ற திருக் கண்
களையுடையவ
னாகிய

கண்ணன் கண்ணிரானது
வான் நாடு யாமபதத்திலே
அமரும் வாஸம்பண்ணுகிற

தெய்வத்து இனம் { கித்யஸூரி
வர்க்கத்தை

ஓர் அனையீர் { ஒருபுடை ஒத்தவர்
கள் ஆய் களாய்

தும் இயல்வுகள் { நீங்கள் கொண்டிருக்
கின்ற தன்மைகள்

இவையோ { அயலார் மனத்தைக்
கொள்ளை
கொள்ளுதல்
முதலிய இச்
செய்கைகளாகத்
தருமோ?.

* * * —கொல்லையைக் காத்துக்கொண்டிருக்கும் நாயகியையும்
தோழிபையுங்கண்டு நாயகன் தான் குறை வேண்டுதலைக் கூறிய
துறை இது. தன் மனம் இவர்களுக்கு வசப்பட்டதைக் கூறின
குறிப்பால், தன் கருத்தைப் புலப்படுத்து கின்றவாறு. நீங்கள்
புனத்தைவிட்டு நீங்காதது போல என் மனத்தைவிட்டு நீங்குகிறீ
ரில்லை யென்றும், புனம்போலே என்மனமும் உங்கள் பாதுகாப்
புக்கு உட்பட்டிக் கிடக்கிறதென்றும் கருத்துத்தோன்ற ‘பெண்
காள்! உங்களைப்பெரியோர் இங்கேவைத்தது புனத்தைக்காக்கவோ?
ஆன்றி என்மனத்தையுங் காக்கவோ?; ‘புனக்காவலோடு தில்லாமல்
என்மனக்காவலிலும் வியாபரிப்பது உங்கட்குத் தகுதியன்று என்
கிறான். அவர்களுழைகத் தான் காணும் பொருட்டும் தன் முகத்தை
அவர்கள் பார்க்கும் பொருட்டும் இவர்களுள்ள விடத்தின் ஸமீபத்
தில் இவன்றான் தடுமாறித் திரிந்தமை தோன்றப் ‘புனத்தயலே
வழிபோகும்ருவினையேன்’ என்கிறான். அருவினையேன் = அகப்பட்
டால் தப்பமாட்டாது வருந்துதற்குக் காரணமான முற்பிறப்புத்

திவினையபுடையேன் என்றவாறு. மகளிர்—பெண்களுக்கு உரிய எல்லாநல்லிலக்கணமும் அமைந்தவர்கள்; அண்மைவிளி. ‘புனமோ’ ‘மனமோ’ என்றவிடங்களில் ஓகாரங்கள்—வினா.

[புண்டரீகத்தித்யாதி.] திருக்கண்ணின் சிறப்பு முழுவதற்கும் தாமரை உவமைபாதற்குப் போதாத பெருமைவாய்ந்த புண்டரீகாக்ஷணுடையதான திருநாட்டிலுறையும் நித்யஸூரிவர்க்கமும் உங்கள் சிறப்புமுழுவதற்கும் எல்லாப்படியாலும் உவமைபாதற்குப் போதாத பெருமை வாய்ந்துள்ளவர்களான உங்கட்கு அயலார் மனத்தைக் கொள்ளை கொள்ளுதல் முதலிய இச்செய்கைகள் தகுதியுடையனவல்ல என்கை.

பாகவதர் ஆழ்வார்பக்கவிலே தமது நெஞ்சு துவக்குண்டபடியைச் சொல்லுதல் இதற்கு உன்னுறைபொருள். உமது எல்லைக்கு உட்பட்ட இடமோ? அவ்விடத்தினருகிலே வழிச்செல்லுகிற உம்மிடத்துப் பாசபந்தமுடைய எங்கள்மனமோ? பரதந்திரான உமது பாதுகாப்புக்கு உரியது, சொல்லும்; கண்ணழகுமிக்கவனும் ஸர்வஸூலபனுமான எம்பெருமானது பாம்பதத்தில் வலிக்கிற நித்யஸூரிவர்க்கத்தோடு ஒருபுடை ஒப்புமை சொல்லும்படி “விண்ணுளாரிலுஞ் சீரியர்” என்றவாறு அவர்களிலுஞ் சிறந்துள்ள வராய் நீர் செய்யுஞ் செயல்கள் உபாயாந்தரபராய் வேறுவழிச் செல்வோரையும் உம்வழிப்படுத்திச் சீர்திருத்தியருளு மிவையோ? என வியந்தவாறு. ஆழ்வாரொருவர் எழுந்தருளியிக்கிற இருப்பு * அயர்வறுமமரர்களெல்லாரும் திரள இருந்தாற்போலே யிருக்குமாதலால் ‘தேய்வத்து இனம் ஓரணியீர்களாய்’ என்றது. ‘அணியீர்களாய்’ என்பதன்பின் ‘உள்ள’ எனவொரு வினையைக் கூட்டிக் கொள்ளுதலும், (அல்லது) ‘ஆய்’ என்பதை ‘ஆய’ என்பதன் தொகுத்தலாகக் கொள்ளுதலும் பொருந்தும்.

புண்டரீகம்—வடசொல்.

... (உக.)

இயல்வாயின வஞ்சனோய்கொண் டோவும் * ஓரோகுடங்கைக் கயல்பாய்வன பெருநீர்க்கண்கள் தம்மோடும் * குன்றமொன்றால் புயல்வாயின நிரைகாத்த புள்ளூர்தி கள்ளுருந்துழாய்க் கோயல்வாய்மலர்மேல் * மனத்தோடென்னுங்கொ டெங்கோல்

[வளைக்கே? (உச)]

இயவ்வு } இயற்கையானதும்
ஆயின }

வஞ்சம் { பிறாறியாதபடி
புன்னதமான

நோய் காதல் நோயை
கொண்டு உடையவையாய்

உலாவும் { (ஆற்றாமை மிகுதி
யால் எங்கும்)
பாந்து பார்க்கிற

ஒரோ { ஒவ்வொன்று
குடங்கை ஒவ்வொரு அகங்
கயல் கையனவாகவுள்ள
பாய்வன வையும் கயல்
பெரு நீர் மீன்போலப்
கண்கள் பிறழ்வனவு
தம்மொடும் மாகிய மிக்க
யுடைய நீர்ப்பெருக்கை
கண்களுடனும் யுடைய

புயல் வாய் { (முன்பு) பெருமழை
பெய்த காலத்து

குன்றம் { கோவர்த்தன
ஒன்றால் மலையினால்

இனம் { பசுக்கட்டங்களைப்
கிரக காத்த பாதுகாத்
தருளினவனும்

புள் ளும்தி { கருடவாஹனனு
மான கண்ண
பிரானது

கன் ளுரும் { தேன் பெருகும்
தழாய் திருத்தழாய்
னுடைய

கொயல் வாய் { பறிக்கப்படுதல்
மலர் மேல் பொருந்தின
மலர் மேல் பூவின்மேல்
(ஆசைப்பட்டுச்
சென்ற)

மனத்தொடு மனத்தோடும்

எம் கோல் { அழகிய வளையல்
வளைக்கு களை யுடைய
எமது மக்களுக்கு

என் ஆம் { (இன்னும்)
கொல் என்ன நிலைமை
நேருமோ?

* * *—பிரிவாற்றாத தலைமகளின் ஈடுபாட்டைக் கண்ட செவ்வித்தாய் இரங்கிக் கூறுதல் இது. எனதுமகள் கண்கலக்க முற்றாள்; நெஞ்சம் அழியப் பெற்றாள்; இவ்வளவுக்கு மேலும் இனி ஏதாய்முடியுமோ வென அஞ்சியுரைக்கின்றாள். இம்மகளது கண்களோ வென்னில், ஸ்வாபாவிசமாயும் பிறர் தெரிந்துகொள்ள வொண்ணாதபடி யிருப்பதாயுமுள்ள காதல்நோயை யுடையவையாய் ஆற்றாமைமிகுதியால் எங்கும் பாந்துபார்க்கின்றவையாய் ஒவ்வொன்றும் ஒவ்வொரு அகங்கையனவாக உள்ளவையாய், கயல்மீன் போலப் பிறழ்வனவாய் மிக்க நீர்ப்பெருக்கை யுடையனவாயிருக்கின்றன; இவளது மனமோவென்னில், * குன்றமேந்திக் குளிர் மழைகாத்வனும் கருடவாஹனனுமான கண்ணபிரானது தேன் பெருகுந் திருத்தழாய் மலரின் மேல் ஆசைப்பட்டுச் சென்றது; இனிமேலும் என்ன நிலைமை நேருமோ? என்று கவல்கின்றாளா

யிற்று. ‘இயல்வாயின வஞ்ச நோய் கொண்டுலாவு மெங்கோல் வளைக்கு’ என்று அந்வயித்தலுமாம். உடம்புமெலிதலால் கைவளை கழலும்படியான நிலைமையேருமோவென்று வளைக்குக் கவலைப்பட்டமை தோன்ற ‘கோல்வளைக்கு’ எனப்பட்டது; அழகிய வளையல் களைபுடைய இவஞ்சுக்கு என்றபடி. ‘கோலம்’ என்ற சொல் ‘கோல்’ என விகாரப்பட்டது: ‘நீல்’ என்பது போல.

1. “வாயிற் பல்லு மெழுந்தில மயிரும் முடி கூடிற்றில..... மாயன் மாமணிவண்ணன்மே லிவண் மாலுறுகின்றானே” என்னும் படி இவன் மிக்க இளைமை தொடங்கிக் கண்ணபிரானிடம் காதல் கொண்டமை தோன்ற “இயல்வாயின நோய்” என்றான். இப்பிர பந்தத்தின் அறுபதாம் பாசுரமுங்காண்க. ‘வஞ்ச நோய்’ என்ப தற்கு—நாயகன் பிரிந்து சென்று வாராது வஞ்சித்ததனாலாகிய வருத்தமென்று முரைக்கலாம். அன்றி, வஞ்ச நோய் கொள்ளுதல்—பிறரைப் பார்வையழகால் வசப்படுத்தி வருத்துந் தன்மையைக் கொள்ளுதலுமாம். கண்களின் பருத்து நீண்ட வடிவத்துக்குக் கயல் உவமை. ‘கயல் பெருநீர் பாய்வு அன கண்கள்’ என்று அந் வயித்து, கயல் மீன் மிக்க நீர்ப் பெருக்கிலே பாய்தல் போலக் கண் ணீர் வெள்ளத்திற் புரளுகிற கண்கள் என்று உரைத்தலு மொன்று.

புயல்வாய் = வாய்— ஏழனுருபு: மழை பெய்த காலத்திலே என்க. புள்ளுநீதி, கோல்வளை—பண்புத்தொகை யன்மொழிகள். ஊரப்படுவது ஊர்தி.

கோயல்—தொழிற் பெயர்; கொய்தல் என்றபடி. கொய்தல் வாய்க்த மலர் என்றது—கொய்யப்பட்ட மலர் என்றபடி.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வரபதேசங் பொருள்:—எம்பெருமானைச் சேரப் பெறுது வருந்துகிற ஆழ்வாரது தன்மையை நோக்கின ஞானிகளின் வார்த்தை இது. இயல்வாயின—செயற்கையாகவன்றி
2. “அறியாக் காலத்துள்ளே அடிமைக்க ணன்பு செய்வித்து அறியா மாமாயத்தடியேனை வைத்தாபால்” என்னும்படி இயற்கை யாகவுள்ளதும்; வஞ்சம்—தன்னாலன்றிப் பிறராலறியப்படாதது

1. பெரியாழ்வார் திருமொழி 3-7-2.

2. திருவாய் மொழி 2-3-3.

மான, கோய்—அற்றமுமைத்துயரை விளைக்கிற பக்திமிக்குதியை, கோண்டு—உடையவைவாய், உலாவும்—ஒரு நிலை தில்லாமல் தடு மாறுகிற, ஓரோ குடங்கைக் கயல் பாய்வன பெருநீர்க் கண்கள் தம்மோடும்—அகங்கைகளால் மொண்டு எடுத்து அதுபவிக்கும்படி அழகிய நிலைமையையுடையவைவாய் ஆற்றமுமையாலாகிய கண்ணீர் வெள்ளத்திலே அலைபடுகிற ஞானவகைகளோடும் கண்களோடும், குன்றமொன்றால் X மனத்தோடு-சரணாகத ரக்ஷணத்தின்பொருட்டு அருந்தொழில் செய்பவனும் பசும்ராயமான ப்ராணிகளைப் பாது காப்பவனும் மிக்க விரைவையுடையவனுமான எம்பெருமானது மிக இனிய திருத்துழாய் மாலைமுகை அதுபவிப்பதில் ஆழ்ந்த மனத் தோடும் (கூடிய), எம்கோல்வளைக்கு—எமக்கு மிக இஷ்டமான இவர்க்கு, என் ஆம் கோல்—இன்னும் யாது நிலைமை நேர்ந் திடுமோ? (உச)

எங்கோல்வளை முதலாக் கண்ணன் மண்ணும்விண்ணும் மளிக்கும்* செங்கோல் வளைவு விளைவிக்குமால்* திறல்சேரமரர் தங்கோனுடைய தங்கோன் உம்பரெல்லாயவர்க்குந் தங்கோன் நங்கோனுக்குந் துழாய் * என் செய்யாதினி னானிலத்தே? (உரு)

திறல் சேர்	வலிமை பொருந்திய	எம் கோல்	எமது (கையிலுள்ள)
அமரர் தம்	{ தேவர்களெல் லார்க்கும்	வளை முதல் ஆ	{ அழகிய வளை நிமித்தமாக
கோனுடைய	{ தலைவனுன பிரம தேவனுக்கும்	கண்ணன்	{ அப்பெருமானது உபயவிபூதியை யும் பாதுகாக்கிற தட்டில்வாத கட்டளையின் நேர்மைக்கும் ஒரு கோடுதலை உண்டாக்கா கின்றது;
தங்கோன்	{ தலைவனு யிருப்பவனும்	மண்ணும் விண்ணும் அளிக்கும் செங்கோல் வளைவு விளைவிக்கும்	{ இவ்வனமான பின்பு, இவ்வுலகத்தில்
உம்பர் எல்லா யவர்க்கும் தம் கோன்	{ பரமபதத்திலுள்ள நித்யஸூரிக ளெல்லோர்க்கும் தலைவனு யிருப்பவனும்	இனி	{ (அத்தத் திருத் துழாய்) வேறு எத்தனைத்தான் செய்யமாட்டாது.
தம் கோன்	{ (இவ்வுலகத்தி லுள்ள) நமக்கும் தலைவனுமாகிய எம்பெருமான்	என்	
உக்கும்	விரும்பித்தரித்துள்ள	செய்யாது	
துழாய்	திருத்தழாயானது		

* * *—தலைமகனது தாரில் ஈடுபட்ட தலைவி ஆற்றாது கூறல் இது. முன்பு ஸம்சுலேஷித்திருந்த ஸமயத்தில் தலைமகனுடைய தேஹத்தின் ஸ்பர்சத்தினால் இன்பம் தந்த திருத்துழாயானது, விசுலேஷ நிலைமையில் அவ்விற்பத்தை ஞாபகப்படுத்தி ஆற்றா மையை அதிகரிக்கச் செய்து அதனால் உடம்பு மெலிந்து கைலனை கள் கழன்று விழப்பண்ணிற்று; இதனால், பசுஷபாதமில்லாமல் எல்லாவுயிர்களையும் பாதுகாத்தருள்கின்ற எம்பெருமானது செங்கோன்மைக்கும் ஒரு குறையை உண்டாக்குகின்றது; (அதாவது—என்னைப் பாதுகாவரமைபாகிய குறை.) இன்னும் என்ன பாடு படுத்துமோ? என்று தலைவி இரங்குகின்றாள். இப்பாசுரத்தைத் தாய்வார்த்தையாகக் கொண்டால் ‘எங்கோல்வளை முதலா’ என்பதற்கு—அழகிய வளையைபுடைய எமது மகள் நிமித்தமாக என்று பொருள் கொள்ளவேணும். அதுவும் ஒக்கும். இனி, தலைவனான கண்ணிரான்தானே (பிரிந்து பேர்ப் மீண்டு வாராது உபேக்ஷிப்பதால்) எம் கோல்வளை காரணமாக உபய விபூதி ரக்ஷகமான தன் செங்கோலுக்கு ஒரு வளைவை உண்டாக்கிக் கொள்ளுகிறான்; இதற்கு மேல், அவனது பரிவாரமான திருத்துழாய்தான் என் செய்ய மாட்டாது? என்றும் பொருள் கொள்ளலாம்: அவன் உபேக்ஷித்தமாத்திரத்திலே இது அழிக்குமென்று கருத்து. என்னுடைய வளை நிமித்தமாக இவனே அழிக்கத் தொடங்கினால் வேறு ரக்ஷிப்பார் ஆர்? என்க.

“தோளினை மேலும் நன் மார்பின் மேலும் சுடர்முடி மேலும், தாளினை மேலும் புனைந்த தண்ணந்துழா யுடையம்மான்” என்றபடி திருத்துழாய் எம்பெருமானுக்கு மிகவும் பிரியமாதலால் ‘நங்கோலுக்குந் துழாய்’ எனப்பட்டது.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசார்த்தம்:—எம்பெருமானுடைய போக்யதையிலே யீடுபட்ட ஆழ்வார் அந்த போக்யதாப்ரகர்ஷம் தமக்கு ஆற்றாமையை மிகுவித்து வருத்துவதாதலைக் கூறுவதாம்.

எல்லாயவர் என்பதில், ‘எல்லாம்’—பருதி; மகரம் கெட்டது; ப்—எழுத்துப் பேறு; அ—சாரியை; வ்—சந்தி; ஆர்—விருதி; எல்லாரும் என்றபடி, நானிலம்—பண்புத் தொகையன்மொழி; முல்லை

குறிஞ்சி மருதம் நெய்தல் என்கிற நால்வகை நிலங்களைபுடைய தெனப் பூமிக்குக் காரணப்பெயர்.

முதலடியில், 'விண்ணுமளிக்கும்' எனச் சந்தியாக வேண்டு மிடத்து 'விண்ணும்மளிக்கும்' என மகாவொற்று மிக்கு விநித் தல் விகாரம்; தனை தட்டாமைக்காக. (உச)

நானிலம் வாய்க்கொண்டு நன்னீரற்றமென்று கோதுகொண்ட *

வேனிலஞ் செல்வன் சுவைத்துமிழ்பாலை & கடந்தபொன்னே !

கானிலந்தோய்ந்து விண்ணோர்தொழுங் கண்ணன்வெஃகாவுதம்பூந் தேனிளஞ்சோலை யப்பாலது* எப்பாலைக்குஞ் சேமத்ததே. (உரு)

நால் நிலம்	{ முல்லை குறிஞ்சி மருதம் நெய்தல் என்னும்) நால்வகை நிலங்களை யும்	விண்ணோர்	{ மேலுலகத்தோர் யாவரும் (கிலந்தோய்தலில் லாத தமது) காங்குன் நிலத்தில் படியும்படி இங்கு வந்து கிளைத்து நின்று வணங்கும் படியான
வாய் கொண்டு	{ (தன் பிரணமுகத் தாலே) லாயிற் பெய்துகொண்டு	தோய்ந்து தொழும்	
நல் நீர் அற மென்று	{ ஸாரமான நீர்ப் பசை அறும்படி மென்று		
கோது கொண்ட	{ அஸாரமான பாகம் இதுவென்று அறிந்த	கண்ணன் வெஃகா	{ கண்ணபிரானது திவ்யதேசமான திருவெஃகா வானது
வேனில் ஆய் செல்வன்	{ வெப்பத்தைத் தனக் குச் செல்வமாக வுடைய ஸூர்யன்	உது	அடுத்துள்ளது;
சுவைத்து உமிழ்	{ உருசி பார்த்து வெறுத்துக்கழித்த	அம் பூ தேன்	{ அழகிய பூவையும் தேனையுமுடைய
பாலை	பாலையிலத்தை	இள சோலை	இளமைமாறாத சோலையானது
கடந்த	தாண்டுகந்த	அப்பாலது	அவ்விடத்துள்ளது;
பொன்னே	{ பொன் போன்றவளே !,	எப்பாலைக்கும் சேமத்தது	{ (அது நமது) எவ் வாத் துன்பங்க ளுக்கும் (மாராய்) இன்பந்தருகதோ ரிடமாம்.

***—நகர் காட்டல் என்பது இப்பாட்டுக்குத் துறை. நாயகன் நாயகியை உடன் கொண்டு இடைவழிப் பாலை கடந்து தன் கண்க்

சூப் போகும்போது அவளுக்கு வழி நடை யினைப்புத் துன்பம் தோன்றாதிருக்கும் பொருட்டு அவளை நோக்கி 'அதோ தெரிகின்ற அப்பெரிய நகர் காண் நம்முடைய நகராவது' என்று தனது நகரைக் காட்டி ஸாரீப்யம் தோன்றக் கூறுதல் நகர்காட்டலாம். "புணர்ந்து உடன் போன தலைமகன் நடந்து இளைத்த தலைவியைக் குறித்து இடந்தலைப்பெய்தமை சொன்ன பாசரம்" என்பது அழகிய மணவாள சீவருரைவாக்கியம். நாயகனும் நாயகியும் தாம் ஒருவர்க்கொருவர் தனிநிழை யிருக்கையாலே இவர்களுக்கு இந்நிலத்தின் கொடுமையாலுண்டாகு மினைப்பு இல்லையேயாகிலும் பொழுதுபோக்குக்காக நாயகன் நாயகியை நோக்கி இங்ஙனக் கூறினதென்றலுமுண்டு. நாயகி!, நம்முடைய வழி நடையில் தைவாதீனமாய்ப் பாலை நிலம் தாண்டியாயிற்று; அது இனித் தாண்ட வேண்டியதாயிருந்தால் வெகு கஷ்டப்பட வேண்டியதாகும்; நல்ல காலமாய் அதைத் தாண்டிவிட்டோம்; இனி நமது நகர் சமீபத்திலுள்ளதே காண் என்கிறான். ஸாரீப்யனுனவன் நால்வகை நிலங்களையும் தன் கிரண முகத்தாலே வாயிற் பெய்து கொண்டு ஸாரமான நீர்ப்பசை அறும்படி நன்றாக மென்று அஸாரத்தை உமிழ்ந்த பாகமே பாலை நிலமாகும்; அதனைத் தாண்டியாயிற்று.

நானிலம் வாய்க்கொண்டு—நால்வகை நிலங்களாவன—முல்லை சூறிஞ்சி மருதம் நெய்தல் என்பன; காடும் காடு சார்ந்த இடமும் முல்லையாம்; மலையும் மலைசார்ந்த இடமும் சூறிஞ்சியாம்; நாடும் நாடுசார்ந்த இடமும் மருதமாம்; கடலும் கடல்சார்ந்த இடமும் நெய்தலாம். இவை தவிர, பாலை நிலம் என்று தனியே ஒரு நிலமுண்டென்பது சிலாது கொள்கை. அது நீரும் நிழலு மில்லாத கொடு நிலம். கீழ்ச் சொன்ன நால்வகை நிலங்களும் தம் தம் தன்மை கெட்ட விடத்தே வாலையாமென்கிற கொள்கை இங் குக் கொள்ளப்பட்டதாகும் "நானிலம் வாய்க்கொண்டு நன்னீரற மென்று கோது கொண்ட வேனிலஞ் செல்வன் சுவைத்துமிழ் பாலை" என்றவிதனால், இயற்கையில் பாலைக்குத் தனியே நிலமில்லாமையும் நால்வகை நிலங்களும், தந்தம் தன்மை திரிந்து வாலையாதலுமாகிய உண்மை விளங்குமன்றோ. சிலப்பதிகாரத்தில் (காடு

காண் காதை 60—66.) “கோத் தொழிலாளரொடு கொற்றவன்
கோடி, வேத்தியலிழந்த வியனிலம் போல, வேனிற் கிழவ
னொடு வெங்கதிர் வேந்தன், தானலந்திருகத் தன்மையிற் குன்றி,
முல்லையுன் குறிஞ்சிபு முறைமையிற்றிரிந்து, ந ல் லி ய ல்
பிழந்து நடுங்கு துயருறுத்துப், பாலை யென்பதோர் படிவங்
கொள்ளும்” என்றது காண்க. இங்கே நம்பிள்ளை யீடுங்காண்க:—
“நிலந்தான் நாலென்பாரும் அஞ்சென்பாருமாயிருக்கும்; ஐந்
தென்கிறவர்கள் பாலைநிலத்தையும் தன்னிலே ஒன்றுக்கிச் சொல்
லுவர்கள்; நாலென்றவர்கள் இப்பாலை நிலந்தான் மற்றை நாலிலும்
உண்டென்கிறார்கள்; அதாவது—நீரும் நிழலுமில்லாத விடம்
பாலையா மத்தனையிறே.” என்று.

பாலை நிலத்திற்கு அஸாதாரண லக்ஷணம் நீரில்லாமையே என்
பது ‘நன்னீரற மென்று’ என்றதனால் விளக்கப்பட்டது. ஸூர்யன்
தன் கிரணங்களால் பூமியிலுள்ள நீரைக் கவர்கின்றனென்பது
“நானிலம் வாய்க்கொண்டு நன்னீரறமென்று” என்றதனால் காட்
டப்பட்டது. நால்வகை நிலத்துள்ளும் பாலைநிலம் அஸா மென்
பதும், இன்பத்திற் கன்றிப் பிரிதல்துன்பத்திற்கு உரியதாகிய
இதன் கொடுமை ‘கோதுகொண்ட’ என்றதனாலும் ‘மென்று
சுமைத்துமிழ்’ என்றதனாலும் குறிக்கப் பட்டதாம். இந் நிலத்
துக்கு உரிய காலமாகிய நடுப்பகலும் இளவேனில் முது வேனில்
களும் ‘வேனில்’ என்றதனால் குறிக்கப்பட்டன. இதற்குத் தெய்
வம் ஸூர்யனென்பது ‘வேனிலஞ் செல்வன்’ என்றதனால் தெரி
விக்கப்பட்டது. ‘வேனிலஞ் செல்வன் சுவைத்துமிழ் பாலை’
என்றதனால் உஷ்ண கிரணங்களை இயல்பிலுடைய ஸூரியனும்
வெறுக்கும்படியுள்ளது பாலையின் கொடுமை என்பது தோன்றும்.
“நன்னீரறமென்று கோதுகொண்ட வேனிலஞ் செல்வன்” என்ற
பின் மீண்டும் ‘சுவைத்து’ என்றது—சிறிதும் நீரில்லாதபடி பசை
யறப்படுகின்றமை தோன்றுதற்கு. பாலை—நீரும் நிழலுமில்லாத
வறநிலம். வடமொழியில் மருகாந்தார மெனப்படும்.

பாலைகடந்த பொன்னே! = இப்படிப்பட்ட கொடிய அந்நிலத்
தைக் காலால் கடந்து கடந்துவந்து மிகவருந்த வேண்டிய நிலையி
தும் காய்களைப் பிரியாது அவனுடன் வருதலையே ஒரின்பமாகக்

கருதி, எரிசிற நெருப்பில் ஓடவைத்த பொன்பேரல ஒளி விடுகிற தன்மையைக்கூறி வினித்தபடி. பொன்— உவமையாகு பெயர் ; திருமகள் போன்றவளே ! என்றதாகவுமாம். [கால்நிலந் தோய்ந்து வீண்ணோர் தோழங் கண்ணன் வெஃகா உது] தேவர்கட்கு இந் நிலவுலகத்தில கால்தோயாமை இயல்பு ; அதுமாதிக் கால் நிலந் தோய்வரென்று கூறினது அவ்வுலகத்தினும் இத்திவ்ய தேசத்துக் குள்ள மஹிமையைக் காட்ட. நிலத்தில் கால் தோப்பவரான மண்ணுலகத்தோரும் கால் பொருந்துதற்கு அரிய பாலைபின் வெப்பத்தைத் தணிக்கவல்லதான திருவெஃகா கால்திலந் தோயாதவரான விண்ணுலகத்தோரும் கால் பொருந்தும்படியானதென நயக்காண்க. அன்பு மிகுதியால் இடம்பாராது கால் தோய்வர்.

திருவெஃகாவில் எழுந்தருளியுள்ள எம்பெருமான் * பத்துடையடியவர்க் கெளிமையால் ஷீ கணி சண்ணர் சொற்கேட்ட திருமழிசைப் பிரான் சொன்னபடி தான் செய்து ‘சொன்னவண்ணஞ் செய்த பெருமாள்’ என்றும் ‘யதோக்தகாரீ’ என்றும் திருநாமம் பெற்றமை தோன்ற ஸௌலப்பத்தைக் குறிக்கிற ‘கண்ணன்’ என்னும் திருநாமத்தாற் குறித்தது. வெஃகா—நூற்றெட்டுத் திருப்பதிகளுள் தொண்டைநாட்டில் காஞ்சிபுரமென்கிற பெருமான் கோவிலிலுள்ளதொரு திவ்யதேசம். இத்தலத் தெம்பெருமான், பிரமன் செய்த வேன்வியை அழிக்கவந்த வேகவதி நதியைத் தடுக்கும் பொருட்டு அதற்கு அணையாகக் குறுக்கிற் பள்ளி கொண்டவளுதலால் அப்பிரானுக்கு வடமொழியில் ‘வேகாஸேது’ எனத் திருநாமம்; அது தமிழில் வேகவணை யென்று மொழி பெயர்ந்தது; அது பின் (நாகவணை யென்பது நாகணை யென விகாரப்படுதல்போல) ‘வேகணை’ என விகாரப்பட்டு அது பின்னர் வெஃகணை யெனத் திரிந்து, தானியாகு பெயராய்த் தலத்தைக் குறித்து, அது பின்பு ‘வெஃகா’ என மருவி வழங்கிற் றென்ப. ஆழ்வார்களுட் சிறந்த இந்த நம்மாழ்வார் தமது முதல் திவ்யப்ரபந்தமாகிய இத்திருவிருத்தத்தில் திருவேங்கடம் திருவெஃகா திருவரங்கம் என்ற மூன்று திருப்பதிகளை மாத்திரமே

ஷீ இவ்வாஸாற்றின் விவரணம் திருமுழிசையாழ்வார் வைபவத்திற் காணத்தக்கது. கமது திருச்சந்த விருத்த வுரையின் முகப்பிற்காண்க.

மங்களாசாஸனஞ் செய்தமை பற்றி அம்முன்றும் ‘கோயில் திருமலை பெருமாள் கோயில்’ என்று சிறப்பித்துக் கூறப்படுமென்பர் பெரியோர்.

உது—மிகவும் தூரஸ்தமும் மிகவும் ஸநீபஸ்தமு மல்லாமல் நடுத்தரமாகவுள்ளது. உகரச் சுட்டடியாப் பிறந்த பெயர். இளஞ்சோலை—எப்பொழுதும் இளவேனிலாகிய வஸந்த காலமாகவே செழித்துத் தோற்றுகிற சோலை; இது கூறினது தாபந்தணிதற்குத் தக்க இடமென்று காட்ட. நல்ல குறிஞ்சி நிலத்திலே கூடி ஆரிய பாலைநிலத்தைக் கடந்து இனிய மருத நிலம் புதுகிறோமென்று காட்டியபடி. ‘எப் பாலைக்கும்’ என்பதில் பாலை என்பது இலக்கணையாய் துன்பத்தைக் குறித்தது; பான்மை யென்னும் பண்புப் பெயர் மைவிசுதி போய் ஐவிசுதி பெற்றுப் பாலைவன நின்ற தெனக் கொண்டு ‘எந்த நிலைமைக்கும்’ என வுரைத்தலுமாம். ‘எப் பாலைக்குஞ் சேமத்ததே’ என்றவிடத்து நம்பிள்ளை யிடு;—“எல்லாப் பாலை நிலங்களால் வந்த வெம்மையையும் போக்கி நமக்கு ரக்ஷகமுமான தேசங்காண் அது (வெஃகா); இந்தப் பாலை நிலமேயன்றிக்கே இன்னமுஞ் சில பாலைவனமும் கடக்கலாங்காண் இந்நில முண்டாக.”

அப்பாலது—அவ்விடத்திலுள்ளது என்றபடி. (பால்-இடம்.) அன்றியே, திருவெஃகாவுக்கு அப்பாலுள்ள [அருகிலுள்ள] திருத்தண்கா என்னுந் திருப்பதியைத் திருவுள்ளம் பற்றி ‘அம்பூந் தேனினஞ் சோலை அப்பாலது’ என்றருளிச் செய்ததாகவுங் கொள்ளலாம். (திருத்தண்கா—விளக்கொளி யெம்பெருமான் ஸந்நிதி; வடமொழியில் ஹிமோபவந மெனப்படும்.) பாலைவனத்து நடந்து செல்கிற ஸ்ரீராம லக்ஷ்மணர்க்கு விச்வாமித்ர மஹாமுனிவன் உபதேசித்த பலை அதுபலை என்னும் மந்திர வித்தைகள் போல இத்தலைவன் வார்த்தை தலைவிக்குத் தாபந்தணிக்கு மென்க.

ஆழ்வார் கொடிய ஸம்ஸார மார்க்கத்தைக் கழித்த தன்மையையும் எம்பெருமானுகந்தருளின நிலத்தின் பரம போக்யதையையும் அவர்க்குப் பாகவதர் எடுத்துக் கூறி அவராற்றாமையைத் தவிர்த்தல் இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசமாகும். முன் இரண்டடி ஒளிவடிவ னுன எம்பெருமான் பலவகை நிலைகளையும் திருவுள்ளத்திற்

கொண்டு ஆராய்ந்து அவற்றில் அஸரமென்று கழித்ததும் பசை
யற்றதும் வெப்பம் மிக்கதுமான ஸம்ஸாரத்தைக் கடந்து மிக்க
ஒளி பெற்றவரே! என்று ஆழ்வாரைப் பாகவதர் விளித்தபடி. பின்
இரண்டடி—மீளாவுகத்தவரான நித்ய ஸூரிகளும் மீண்டு வந்து
வனிக்கும்படியான மஹிமைபுள்ள அர்ச்சாவதாரஸ்தலம் அதிஸம்பி
மாய் மிக இனிமை தருவதாய் எவ்வகைத் துன்பமும் தணிப்பதாய்
சேஷமங்கரமான புகலிடமாய் உள்ளது என்றபடி.

சேமம்—சேஷமென்ற வட சொல் விகாரம் (உக)

சேமஞ்சேங் சோனருளே—செறுவாரு நட்பாதுவரேன்று
ஏமம்பெற வையஞ்சோல்லும் மெய்யே—பண்டெல்லாமறைகூய்
யாமங்கடோ றேரிவீச கங்கண்ண னந்தண்ணந்துழாய்த்
தாமம்புனைய—அவ்வாடை யீதோவந்து தண்ணென்றதே. (உஎ)

சேம் கோன் அருளே	{ (எல்லாப் பொருள் களுக்கும்) கேரில் தலைவனான எம்பெருமானது திருவருளே	பண்டு எல்லாம் அறை கூய் யாமங்கள் தோறு வரி வீசும்	{ முன்பெல்லாம் [பிரிந்திருந்த காலத்துப்] பணைத்து எதிர் வந்து சண்டைக்கு அழைத்து இரவுகள் தோறும் அக்கிஜ்வாலையை (எம்மேல்) வீசத்தன்மை புள்ள
சேமம்	{ கம்மைப் பாது காப்பது (என்று கொன்ன),		
செறுவாரும் நட்பு ஆருவர் என்று	{ பிரதிகூலரும் அதுகூலராவர் என்று	அவாடை	அந்தக் காற்றானது,
ஏமம் பெற	உறுதி பொருந்த	நம் கண்ணன் அம் தண்ணம் துழாய் தாமம் புனைய	{ கமது தலைவனான எம்பெருமானது அழகிய குளிர்ந்த திருத்தழாய் மாலையை (யாம் பெற்று)த் தரித்த தனாவ்
வையம் சொல்லும்	{ உலகத்தோர் கூறுகிற	சுதோ வந்து தண் ணென்றது	{ இதோவந்து (இப்பொழுது) குளிர்ச்சியா யிருக்கின்றது.
மெய்யே	{ உண்மை மொழியின் படியே,—		

* * *—நாயகனான ஸர்வேச்வரனுடைய திருத்துழாய் மாலையைத் தரிக்கப் பெறுகையாலே இதற்கு முன்பு துன்பஞ் செய்து

கொண்டிருந்த வாடை இப்போது தணிந்த படியை நாயகி உட்கொண்டிருந்த பாசரம் இது. பிரிவை ஆற்றமாட்டாமல் மிக வருந்துகின்ற நாயகியை ஒருவாறு தேற்றுவிக்க விரும்பின நாயகன் இரகிடத்து ஸம்ச்லேஷித்ததாகத் தோற்றுவித்தது என்னவுமாம்.

எவ்வளவு துன்பங்கள் அடர்ந்தாலும் அவற்றுக்குச் சலியாமல் 'எம்பெருமானது திருவருளே நம்மைப் பாதுகாப்பது' என்று உறுதி கொண்டிருந்தால் பகைவரும் நண்பராவர் என்று உலகத்திற் பெரியோர் கூறுவதுண்டு; அது இப்போது மெய்யாயிற்று; எங்கனே பென்னில்; வாடையானது முன்பெல்லாம் பகைத்து எதிர்வந்து போருக்கு அழைத்து இரவுகள் தோறும் அக்கிஜ்வாலையை எம்மேல் வீசுந்தன்மையுடையதா யிருந்தது; இப்போது நமது நாயகனுடைய அழகிய குளிர்ந்த திருத்துழாய் மாலைப்பயாம் பெற்றுத் தரித்ததனால் அவ்வாடை தானே இதோ வந்து குளிர்ச்சி செய்யாதின்றது காண்மின் என்று—தலைநி தார் பெற்று மகிழ்ந்தமை சொல்லுகிறது.

இயற்கையாக இனிமை தருமவையான வாடை, சந்திரன் முதலிய பொருள்கள் வீரஹ காலத்தில் உத்தீபநங்களாய், ஸம்ச்லேஷ காலத்தில் ஸந்தோஷகரங்களா யிருக்குந்தன்மை இதனால் உணர்த்தப்பட்ட தென்க.

ஸர்வேச்வானுடைய குணவிசேஷங்களை அதுஸந்தித்து அதனால் ஒருவாறு ஆற்றாமைதணிந்த ஆழ்வார், முன்பு அப்பெருமானை ஞாபகப்படுத்திக் கொண்டு இடைவிடாது வருந்திவந்த இவ்வுலகத்துப் பொருள் இப்பொழுது இனியதாகிற தன்மையைக் கூறுதல் இதற்கு உள்ஞுறை பொருள். எம்பெருமானுடைய கருணையே ரக்ஷகமானால் அவனுக்கு அடங்கிய அனைவரும் அதுகூலிப்பரென்று நம்புதலுண்டாம்படி உயர்ந்தோர் சொல்லும் ஸத்யவாக்கின்படியே முன்பு பிரிவாற்றாத நிலையில் வலியவந்து எதிர்ப்பட்டு எப்பொழுதும் தாபஹேதுவாய் தின்ற லௌகிகபதார்த்தம்—எம்பெருமானது ப்ராணாதத்தைப் பெற்றவளவிலே அதுகூலித்து ஆற்றாமை தணிப்பதாயிற்று என்ற விதனால்—பகவத்ஸம்பந்தத்தை யிட்டுப் பார்க்குமளவில் லௌகிகபதார்த்தங்களும் உத்தேச்யமாகு மென்றதாம்.

ஆசார்யற்றருதயத்தில் இரண்டாம் ப்ரகரணத்தின் முடிவான முர்ணிகையில்—“பந்து கழல் பாவை குழமணன் யாழ் தென்றல் மதியமடிசில் சார்தம் பூணகில் கிற்றில்துதை முதலாவன” என்று தொடங்கி “மதியமென்னில் விட்டகலவும் ததீபமென்னில் இகழ் வறவும் முனிவது மிக்கால மீதோ வென்னப்படும் பொங்கைம் புலனில் ஹொழாஹிஸமுஹம்” என்றதும் அவ்விடத்து வியாக்கி யான வாக்கியங்களும் இங்கு அதுஸந்திக்கத் தக்கன. (உஎ)

தண்ணந்துழாய் வளைகொள்வது யாமிழப்போம்—நடுவே
வண்ணந்துழாவி யோர்வாடை யுலாவும்—வள்வாயலகால்
புண்ணந்துழாமே பொருநீத் திருவரங்கா! வருளாய்
எண்ணத் துழாவுமிடத்து—உளவோ பண்டு மின்னன்னவே? (உஅ)

வன் வாய் அலகால்	{ கடர்மையான வாயின் துனியினால்	நடுவே	{ இடையிலே பிரவேசித்து
புன்	பறவைகள்		
நந்து உழாமே	{ (தன்னிடத்துள்ள) சங்கைக்கொத் தாதபடி	வண்ணம் துழாவி உலாவும்	{ (எமது) மாமை கிறத்தை(க் கவர் தற் பொருட்டு)த் தடவித் தேடித் கொண்டு வஞ்சரிக்கத் தொடங்கு கின்றது;
பொரு நீர்	அலைமோதுகிற காலிரிநீர் குழந்த		
திரு அரங்கா	{ ஸ்ரீரங்கமென்னுந் திருப்பதியை புடையவனே!		
தண் அம் துழாய்	{ குளிரந்த அழகிய (உனது) திருத் துழாயானது	அருளாய்	{ (அதற்கு யாம்மாமை யிழக்காதபடி) வந்து சேர்க்கருள வேணும்;
வளை கொள்வது	{ (எமது) கைவளை களைக் கொள்ளை கொன்னாநின்றது	எண்ணம் துழாவும் இடத்து	{ மனம் தடுமாறு மனவிலும்
யாம்	{ (உன்பக்கல் சடு பட்ட) நாம்		
இழப்போம்	{ வளையை இழக்கி றோம்; (இப்படி யிருக்க)	பண்டும் இன்னன்ன உளவோ	{ முன்பும் இப்படிப் பட்ட [எம் நிலைமைகள் போன்ற] நிலைமைகள் (வேறு எங்கே ஹும்) உள்ளன வோ?
ஓர் வாடை	{ (எமக்குத் தனக்கும் யாதொரு ஸம்பந்தமு மில் லாத) ஒரு காற்றானது		

* * *—கீழ்ப்பாசுரத்தில் நோற்றுவித்த ஸம்ச்சேஷம் கன வின் காட்சிபோன்றதாதலால் சுடிணிகமாயிற்று; பழைய விச்சேஷ வ்யஸைமே தோன்றிற்று. ஆகவே, நாயகனைப் பிரிந்த நாயக வாடைக்கு வருந்தியிரங்கும் பாசுரத்தாலே ஆழ்வார் தமது க்வேசத்தை வெளியிடுகிறார். ஆற்றாமையிருதியால் தலைவனை எதிரில் சீற்குறப்போலப் பாவித்து முன்னிலைப்படுத்திக் கூறியது இது. அன்றி, உருவெளிப்பாட்டில் கண்ட தலைவனை நோக்கி யுரைத்தது மாம். உன்னோடு நேரில் ஸம்பந்தம் பெற்ற திருத்துழாயானது விச்சேஷகாலத்தில் ஸம்ச்சேஷத்தை நினைப்பூட்டி மிகவும் வருத்தப் படுத்தி உடனிலைக்கச் செய்வதும் அதற்கு ஆற்றாது நாம்மெலிந்து வளையிழப்பதும் யுக்தமாயிருக்கலாம்; அதுவன்றி, “வீஷாவா⁸வா தலைவனெத-வாயுவானவன் எம்பெருமானிடத்து அஞ்சிக்கொண்டு (அவனது கட்டளைக்கு உட்படிந்து) வீசுகின்றான்” என்ற உபநிஷத் தின்படியே இயல்பில் உனக்கு அஞ்சிநடக்குந் தன்மையதான காற்று உனது ஸம்பந்தம்பெற்ற நம்மை ஸமயம் பார்த்து வருத்திக் கொள்ளை கொள்ளத் தொடங்குவது தகுதியோ? காற்று என்னை நலிய என்ன ப்ராப்தியுண்டு, அங்ஙனம் ஆகாதபடி எம்மைக் காத்திடவேண்டும்; உன்பக்கல் அன்புவைந்தவர்களில் எம்மைப்போல வருந்தியவரும் உன்னால் உபேஷிக்கப்பட்டவரும் இதுவரையிலும் எங்கும் எவருமில்லையே யென்கிறான். திருத்துழாயானது என்னை எவ்வளவு வேணுமானாலும் துன்பப்படுத்தட்டும், அதற்கு நான் உடன்பட்டிருக்கக் கடமைப்பட்டிருக்கிறேன் என்றது அதில் நோக்குடையதல்ல; ‘காற்று என்னை ஹிம்ஸிப்பதானது ஒருபடியா லும் யுக்தமன்று’ என்று வற்புறுத்திக் கூறுவதில் நோக்குடைத்து. ஒருபுறத்தில் திருத்துழாய் நலியவும் மற்றொருபுறத்தில் வாடை வந்து வீசி நலியவும் இப்படி இரண்டு ஹிம்ஸகவஸ்துக்களுக்கு #டு கொடுக்க என்னாலாகவில்லையே!, இந்த ஹிம்ஸைக்கு அவகாச மின்றியே ஸம்ச்சேஷத்தைத் தந்தருளாய் என்றவாறு.

விரலிகளை வருத்துவதில் துணைவேண்டாமல் அஸஹாய ரூ மாண வாடை யென்பான் ‘ஓர்வாடை’ என்கிறான். ‘உலாவும்’ என்றதனால் கம்பீரமான செருக்குகூட தோன்றும். “வள்வாயல கால் புள்நந்துழாமே பொருளீர்த் திருவரங்கா!” என்ற வினியால்—

உனது நாட்டுக்கு உறுப்பான தண்ணீரும் தன்னையடைந்த பொருளை எதிரி கவராதபடி திரைக்கையாற் பொருது காத்திடுகின்றதே; உனக்குமாத்திரம் அது இயல்பாகாதோ? அடுத்தாரை ரக்ஷிக்குந்தன்மை அசேதநத்துக்கே இருக்கும்போது பரமசேதந னான உனக்கு அது மிகவும் இருக்கவேண்டாலோ? எனக் குறிப்பித்தபடி. காவிரி நீர் அலைமோதுவது “இயற்கையாயினும், தன்னிடத்து உள்ள நத்தைகளைப்பறவைகள் கூர்மையான வாயலகால் கொத்தாமைக்காக அலைமோதுவதாக வருணித்தது சமத்காரம். உழாமே—மே விசுதிபெற்ற எதிர்மறை வினையெச்சம். உழுதல்—கொத்திக் கிளறுதல்.

அருளாய்—‘செய்யாய்’ என்னும் வாய்பாட்டுச்சொல் உடன் பாடு எதிர்மறை இரண்டுக்கும் பொதுவாதலால், ‘நீ அருள வேணும்’ என்கிற பொருள்போல ‘நீ அருளுகிறாயில்லை’ என்கிற பொருளும் கொள்ளவுரியதே.

எம்பெருமானைச் சேராதநிலையில் அவனது இனிமையும் இவ்வுலகத்துப் பொருளும் அவனை நினைப்பூட்டுவனவாய்த் தம்மை வருத்தும் நிலைமையை ஆழ்வார் அப்பெருமானை முன்னிலைப் படுத்திக் கூறுதல் இதற்கு உள்ளுறைபொருள். [தண்ணந்துழாய்வளை கொள்வது யாமிழப்போம்] குளிர்த்த தன்மையையும் அழகிய குணத்தையுமுடைய உனது போக்யதை எமது அநந்யார்ஹசேஷத்வத்தைக் கவர்த்து கொள்ளட்டும்; அதனை இந்த போக்யதைக்கு நாம் இழப்போமாக. அதுவன்றி, [ஓர்வாடை நடுவே வண்ணந்துழாவி உலாவும்] உன்கட்டளையை அதுஸரித்து நடக்கக்கடவதான லௌகிகபதார்த்தம் எமது உருவத்தை மாற்றலுற்றது; [புன் நந்து வள்வாயலகால் உழாமே பொரும் நீர் திருவாங்கா] வஞ்சனையுள்ள மாயை சுத்தமான ஆத்மாவைக் கொடிய ஊழ்வினைமூலமாக வருத்தாதபடி தடுத்துக்காக்கிற குணத்தையுடைய ஸ்ரீரங்கநாதனே!, [அருளாய்] அதுபோல எம்மிடத்தும் கருணைசெய்வாயாக. [எண்ணம் துழாவுமிடத்து பண்டும் இன்னன்ன உளவோ?] துன்பத்தால் மனந்தடுமாறுகிற நிலையிலும் இப்படி இரங்காதிருக்கும் ஸ்வபாவம் முன்பும் உண்டோ?, இல்லையென்றபடி. ஸ்ரீ ஜானகிப் பிராட்டி, த்ரௌபதி, கஜேந்திராழ்வான், ப்ரஹ்லாதன், விபீஷணன்,

காகன் தொடக்கமான அளவற்ற அடியார்களிடத்தெல்லாம் இப் படிப்பட்ட உபேகை கண்டதில்லையே; எனக்கே இங்ஙனமாயிற்று என்றுரைக்க.

இன்னன்ன = இன்ன அன்ன என்பதன் தொகுத்தல்; இவை போல்பவை என்றபடி. ‘எண்ணந்துழாவுமிடத்து’ என்பதற்கு— மனத்தினால் ஆராய்ந்து நோக்குமிடத்து என்று பொருள்கொள்ள வுங்கடும். உனது குணங்களை ஆராய்ந்து பார்த்தால் இப்படிப்பட்ட உபேகை வேறெவ்விஷயத்திலுங் கண்டதில்லை; பாவியேனுக்கே இங்ஙனமாயிற்று என்கை. (உஅ)

இன்னன்ன தூதேம்மை யாளற்றப்பட்டிரந்தா ளிவளேன்று *
அன்னன்ன சொல்லாப் பெடையோமே போய்வரும் * நீலமுண்ட
மின்னன்னமேனிப் பெருமானுல கிற்பெண்தூது செல்லா
அன்னன்ன நீர்மைகோலோ? குடிச்சீர்மையி லன்னங்களே. (உக)

குடி சீர்மை { உயர்குடிப்பிறப்
இல் பரவ்வரும் சிறப்பு
இவ்வாத

அன்னங்கன் { இவ்வன்னப்
பறவைகள்
(என்ன செய்கின்றனவென்றால்)

இவள் { ‘இப்பராங்குச
காயதியானவள்

ஆள் அற்றம் { (வேறுதனக்கு)
பட்டு ஆளில்லாமையால்

இன்னன்ன { இப்படிப்பட்ட
தூது தூதராக

எம்மை கம்மை

இரந்தான் { குறைகூறி வணக்கத்
என்று தோடு வேண்டிக்
கொண்டான்
என்றெண்ணி

அன்னன்ன { அப்படிப்பட்ட தூது
செல்லா { மொழிகளை (த்
தலைவனிடஞ்
சென்று)
இசாஸ்ஸாமல்

பெடை { (தமக்கு இனிய)
யொடும் பெண்பறவை
போய் வரும் { களுடனே
(மந்தகதியாக
மகிழ்ச்சியோடு)
உலாவித்
திரிகின்றன;

(இதற்குக் காரணம்;-)

நீலம் உண்ட { நீலகிறத்தை
புட்கொண்ட

மின் அன்ன { மின்னல் போன்ற

மேனி { திருமேனியை
புடைய

பெருமனை { எம்பெருமானுடைய
தான

உலகில் உலகத்தில்

பெண் தூது { பெண்களுக்காகத்
செல்லா { தூது செல்வ
திவ்வாத

அன்னன்ன { அப்படிப்பட்ட
நீர்மை தன்மையை
கொலோ { புடைமையோ?

* * * —நாயகியானவள் அன்னப்பறவையை வெறுத்துரைக்
கும் பாகரம் இது. நான் தனது நாயகன் விஷயத்திலே தூது
செல்லுமாறு அபேக்ஷிக்கச் செய்தேயும் அதுசெப்பாதே தன்பேடை
யோடு உல்லாஸமாக உலாவித்திரிகிற அன்னங்களைக் குறித்து
வெறுத்துரைக்கின்றாள். இத்துறை திருக்கோவையாரில் ‘அன்ன
மோடழிதல்’ எனப்படும். “உலகமெல்லாம் துயிலா நின்ற
இந்நிலைமைக்கண்ணும் யான் துயிலாமைக்குக் காரணமாகிய என்
வருத்தத்தைச் சென்று அவர்க்குச் சொல்லாது நான் தன் சேவ
லைப் பொருந்திக் கவற்சியின்றித் துயிலாநின்றது என அன்னத்
தோடு அழிந்து கூறு நின்றல்” என்பது அவ்விடத்து உரை.

ஸாக்ஷாத் புருஷோத்தமனாகிய ஸர்வேச்வரன் விஷயத்திலே
தூது செல்வதானது தாழ்ந்த இடத்துக்குத் தூது செல்வது
போல் இகழத்தக்கதன்றியே மிகக் கொண்டாடத் தக்கதென்பது
தோன்ற ‘இன்னன்ன தூது’ என்று சொல்லப்பட்டது. எம்
பெருமானிடத்திலே ஸ்வயம் புருஷார்த்தமாகச் செல்ல விரும்ப
வேண்டியது ப்ராப்தம்; அஃது இல்லையாயினும் பிறர்க்குத் தூது
செல்லும் வியாஜமாகவாவது போக நேர்ந்தால் பரமபாக்கியமென்று
கொண்டு போகலாமே; விசைந்து தூது போவதற்கு உரிய சிற
கமைதி முதலிய கருவிகளிற் குறையில்லாமை நோக்கியன்றோ
இந்த அன்னப்பறவைகளை நான் தூது செல்லப் பிரார்த்திப்பது;
எம்மாலாகாதென்று அசக்தி கூறி மறுக்கும்படியான ஜந்துவையோ
நான் பிரார்த்திப்பது; நவவிபாகரண பண்டிதனான அனுமான்
போல்வாளை விடுதற்கு ஏற்ற தூது நமக்குக் கிடைத்ததே! என்
றும் இவை நினைக்கின்றனவில்கை; போகாமலும் வாராமலும் இங்
கேயே தங்குகின்றனவா யிருந்தாலும் குற்றமில்லை; தம் காரியத்
திற்காக இனத்தோடு உல்லாஸமாக அங்குமிங்கும் போய் வருகின்
றன; அங்ஙனஞ் செல்லும்பொழுது எம் காரியத்தையுஞ் செய்ய
லாமே; அதுவுமில்லையே; ‘தன் பெண்மையும் பாராது, நாம்
பறவை யென்பதும் நோக்காது நம்மைப் பிரார்த்திக்கின்றோளே,
இவனுக்குச் சிறிது காரியஞ் செய்வோம்’ என்றும் இரங்குகின்
றனவில்கை; வேறு ஜனைச் சுட்டிக்காட்டிவிட்டு விலகச் சந்தர்ப்ப
மில்லாதபடி ஆளற்றிருக்கும் நிலைமையையும் நோக்குகின்றன
வில்கையே! என வருந்துகின்றாள் பராங்குசநாயகி.

தன்னுடைய பிரார்த்தனையிலும் ஒரு குறையில்லை; அன்னப் பறவைகளின் சக்தியிலும் ஒரு குறையில்லை; அப்படி யிருந்தும் இவை தூதுசெல்ல முற்படாமைக்கு என்ன காரணமிருக்கக் கூடும்! என்று ஆராய்ந்து பார்த்தாள்; பண்டை யிதிஹாஸங்களில் அனுமன் தூது, கண்ணன் தூது, நளன் தூது முதலிய வரலாறுகளில் ஆண்கள் பொருட்டாகவே தூது செல்லுதல் மரபாகக் காண்கையாலே பெண் பிறந்தார்க்குத் தூது செல்லத்தகா தென்று கருதினவோ? என்கிறாள் பின்னடிகளில். தன் கருத்தின்படி நடவாததால் ‘குடிச் சீர்மையி லன்னங்கள்’ எனக் குலத்தையு முட்படப் பழிக்கின்றாள். 1. “நலத்தின் கண் நாரின்மை தோன்றின் அவனைக், குலத்தின் கண்ணுய்ப்படும்” என்றபடி உயர்குடிப் பிறந்தார்க்கு இயல்பாகிய இன்சொல், இகழாமை, உபகாரம் முதலிய நற்குணங்களில்லாதவள வில் குலக்குறை சொல்லப்படுமாதலால் இவற்றிலிடத்து அவையில் லாமை பற்றிக் குடிச்சீர்மை யில்லாத அன்னங்களென்றது. எம் பெருமானது திருமேனியிலுள்ள கருமை நிறத்தையும் திவ்விய வெள்ளியையும் பற்றி ‘நீலமுண்ட மின்னன்ன மேனிப் பெருமான்’ என்றது. ‘மின் உண்ட நீலமன்ன மேனி’ என மாற்றி அந்வயித்து, மின்னற் கொடியை நடுவிலே கொண்ட நீலமேகத்தையொத்த திருமேனியெனக் கூறினால், மின்னல்—திருமார்பிலுள்ள நாச்சியாருக்கும், மேகம்—திருமேனிக்கும் உவமையாம்.

ஸ்வாபதேசத்தில் ‘தூது’ என்பது ஆசார்ய விஷயத்தை யென்பர். எம்பெருமானைச் சேரப்பெறாத ஆழ்வார் தம்முடைய ஆற்றாமையை ஒருவர் முகமாக அவனுக்கு அறிவிக்க நினைத்துத் தாம் வேண்டிய விடத்திலும் ஒருவரும் தஞ்சுந்தவர் நேரிடாமல் அவரவர் தம் தம் காரியத்திலே ஊன்றியிருக்க, ஆழ்வார் வெறுத்துக் கூறும் வார்த்தை இதற்கு உள்ளுறை பொருள். ஹம்ஸமானது வெண்ணிறமுள்ளது; பகடிகளுட் சிறந்தது; பாலைபும் நீரையும் பகுத்து நீரையொழித்துப் பாலைபுட்கொள்ளுந் தன்மையது; இது போல, ஸத்வகுண பரிபூர்ணனாய் மற்றையோரினும் மேம்பட்டு விலகணனாய் ஸாரா ஸாரங்களைப் பகுத்துணர்ந்து அஸாரத்தைத்

தள்ளி ஸாரத்தைக் க்ரஹிக்கும் இயல்புடையனான நல்லாசிரியன் விவசுதிதன்.

இரண்டாமடியில், சொல்லா—சொல்லாமல் என்றபடி; ஈது கெட்ட எதிர்மறைவினை யெச்சம். (2க)

அன்னஞ்செல்வீரும் வண்டானஞ்செல்வீருந் தொழுதிரந்தேன் * முன்னஞ் செல்வீர்கள் மறவேன்மிகே * கண்ணன் வைகுந்தனோ டென்னெஞ்சினாரைக் கண்டாலென்னைச் சொல்லியவரிடைநீர் இன்னஞ்செல்லீரோ? * இதுவோ? தகவேன்றிசைமின்களே. (1௩௦)

அன்னம் செல்வீரும் { (வானத்திற் பறந்த) செல்லுகிற அன்னப்பறவைகளாகிய உங்களை யும்

வண்டானம் செல்வீரும் { (அப்படியே) செல்பவர்களாகிய வண்டானக் குருகுளாகிய உங்களை யும்

தொழுது இரந்தேன் { யான் வணங்கிப் பிரார்த்திக்கின்மேன்;

(என்னவென்று எனில்;)

முன்னம் செல்வீர்கள் மறவேன்மிகே { உங்களுள் முன்னே செல்பவர்கள் (என்வேண்டு கோளை) மறவாதொழிவீராக;

கண்ணன் வைகுந்தனோடு { கிருஷ்ணாவதாரஞ் செய்தருளினவனும் பரமபதத் துக்குத் தலைவனுமாகிய பெருமானுடன்

என் நெஞ்சினாரை கண்டால் { (முன்பு போயிருக்கிற) எனதுமனத்தை (அங்கு நீங்கள்) பார்த்தால்

என்னை சொல்லி { (அதற்கு நீங்கள்) என்னைக்குறிப்பிட்டுச் சொல்லி

அவரிடை நீர் இன்னம் செல்லீரோ { 'அவரிடத்து நீர் இன்னமும் போய்ச்சேரா திருக்கிறீரோ?

இது தகவோ இது தகுதியோ?

என்று இசைமின்கள் { என்று சொல்லுங்கள்.

* * *—நாயகனைப் பிரிந்த நாயகி அன்னங்களையும் வண்டானங்களையும் தூது வேண்டுகின்றாள். எம்பெருமானிடம் தூது செல்லப் பிரார்த்திப்பதன்று; தன்னை யகன்று நாயகன் பின் சென்ற நெஞ்சின் பக்கல் தூது விடுவதாம். நெஞ்சானது தன்னை விட்டுப் பிரிந்து சென்றதாகவும் அதற்குத் தூது விடுவதாகவுஞ் சொல்லுகிறவிது ஒருவகையான சமத்காரமாகும். தலைவனிடத் திலேயே நெஞ்சு நன்றாகப் பதிந்துவிட்டது என்பது இதனால்

விளங்கும். “நீரிருக்க மடமங்கை மீர்! கிளிகள் தாமிருக்க மதுக்ர
மெலாம் நிறைந்திருக்க மடவன்னமுன்ன நிரையாயிருக்க வுரையா
மல் யான், ஆரிருக்கிலு மென்னெஞ்ச மல்லதொரு வஞ்சமற்ற
துணையிலை யென்றதரத்தினொடு தூது விட்ட பிழை யாரிடத்
துரை செய்தாறுவேன், சீரிருக்கு மறை முடிவு தேடரிய திருவாங்
கரை வணங்கியே திருத்துழாய்தரில் விரும்பியே கொடு திரும்பியே
வருதலின்றியே, வாரிருக்கு முலை மலர் மடந்தையுறை மார்பிலே
பெரிய தோனிலே மயங்கியின்புற முயங்கி யென்னையு மறந்து தன்
னையு மறந்ததே” என்ற திருவாங்கக் கலம்பகச் செய்யுள் இங்கு
ஸ்மரிக்கத் தக்கது.

வண்டானம் என்பது நாரையில் ஒரு சாதி; அன்னப்
பறவைகளும் வண்டானங்களும் இயற்கையாக வானத்திற் பறந்து
திரிந்து கொண்டிருந்தன; வானத்திற் பறப்பவை யெல்லாம் எம்
பெருமானைத் தொழுவதற்கு விண்ணுலகம் நோக்கிச் செல்லுகின்
றன என்பது இவ்வாழ்வாரது நினைவு போதும்; அதனால், ஒ
பறவைகள்! உங்களைத் தலைமால் வணங்கி வேண்டிக் கொள்கின்
றேன்; நீங்கள் மிக விரைந்து செல்லுகின்றீர்கள்; உங்களில் முந்
துற முன்னம் விண்ணுலகத்துச் சென்று சேருமவர் எனது வேண்டு
கோளை மறந்திடாமல் நிறைவேற்ற வேணும்; அது யாதெனில்;
என்னுடைய நெஞ்சினார் ஸ்ரீவைகுண்டநாதனை இங்கே எழுந்தரு
ளப் பண்ணிக்கொண்டு வருவதாகவோ அல்லது ஏதேனும் ப்ர
ஸாதம் பெற்று வருவதாகவோ நித்யவிபூதிக்குச் சென்றார்; இன்
னமும் மீண்டுவரக் காணோம்; நான் இவ்விடத்திலே இவ்வுலகத்
தவரால் உபேக்ஷிக்கப்பட்டு அவஸ்துவாகப் புனியம் பொந்தின்
கீழே கிடந்தேனாகிலும் அங்குச் சென்ற என்னெஞ்சினார் அங்
குள்ளாரால் கௌரவிக்கப் பெற்றுச் சீரிய சிங்காசனத்திலமர்ந்து
‘பரோக்! ஸ்வாமி பரோக்!! அருளப்பாடு நம்மாழ்வார் நெஞ்சி
னார்’ என்று திருப்பரியட்டமும் சாத்தப்பெற்று மேனணிப்புத்
தோற்ற வீற்றிருப்பர்; எம்பெருமானுடைய அந்தரங்க ஸந்நி
தானத்திலே யிருப்பர்; கண்டவாறே அவர் இன்னொருன்று நீங்
கள் கண்டுணரப் பெறலாம்; கண்டு ‘ஓய்! நீர் குருகூர்ச் சடகோப
னென்னும் பராங்குச நாயகியின் நெஞ்சினாரன்றோ?’ என்று

அவர்க்கு என்னை ஞாபகமுட்டி, ‘ உம்மை அவர் இங்கே யனுப்பி எத்தனை நாளாயிற்று ; இன்னமும் இவ்விடத்திலேயே இருக்கிறீர் ; வந்த காரியத்தை இரண்டத் தொன்று பார்த்துக் கொண்டு மீண்டு செல்லாதே இங்ஙனே தாமதித்திருப்பது தகுதியோ ? அந்தாங்க மென்று அவர் உம்மைத் தூதனுப்பினதற்கு இதுவோ தக்க செயல் ? ’ என்று உறைக்கச் சொல்லுங்கோள் என்கிறான்.

தொழுது இரந்தேன் = ‘ தொழுது ’ என்றதனால் காயிகமான வேண்டுகோளும் ‘ இரந்தேன் ’ என்றதனால் வாசிகமான வேண்டுகோளும் கூறிற்றும் ; “ யநநஸா ய்யாயதி ததூவா வடிதி ததூணா கரொதி ” “ உநஃவ-ஓவெ-கா வா மு-தூரஃ ” என்று சுருதியாதலால் வாசிக காயிகங்களுக்கு இன்றியமையாத காரணமான மாநஸிகப்பார்த்தனை தானே பெறப்படும் ; ஆகவே, மனம் மொழி மெய் என்னும் த்ரிகாணங்களாலும் பறவைகளைச் சரணமடைந்தமை தோன்றும். இங்ஙனம் சரணம் புகுமவர்களுடைய வேண்டுகோள் மறுக்கத் தக்கதன் நென்றவாறு.

“ மறவேன்மீனே ” என்கையாலே, இதற்கு முன்பு இப்படியே சில பறவைகளிடத்துத் தாம் சொல்லியனுப்பினமையும் அவை உறந்தொழிந்தமையும் தொனிக்கும். “ இவன் பிரகிருதிபையறியும் நாயகன் மறந்தான் ; அவன் கைப்பின்னே போன நெஞ்சம் மறந்தது ; இனி யார்தான் மறவாதார் ! ” என்பது நம்பிள்ளை வீடு. மறப்பது உங்களுக்கு இயற்கை யல்லாவிடினும் அவ்விடத்துச் சேர்க்கையால் மறக்க நேரும் ; அது வேண்டா என்றவாறு. ‘ கண்ணன் ’ என்றது ஸௌலப்ய வாசகம். வைகுந்தன் என்றது பரத்வ வாசகம். “ கண்ணன் வைகுந்தனேடு என்னெஞ்சினரைக் கண்டால் ” என்றதனால் தனது ஸௌலப்யத்தை முன்னம் காட்டி என் மனதைக் கவர்ந்து கொண்டு தனது பரத்வத்தால் என்னை இன்றளவும் வந்து கலவாது நிற்பவனிடத்து என் மனம் வினே சென்று சேர்ந்து அலைகிறது என்பதாக விளங்கும். தலைமகளிடத்துத் தனக்கு உள்ள கௌரவத்தினால் அவனைப் பற்றிச் சென்ற மனத்தை ‘ நெஞ்சினார் ’ என்று உயர்த்திக் கூறினான்.

பரமபத நிலயான எம்பெருமானைக் காணிலுங் காணலாம் ; அவனைத் தான் சேர்ந்த பலத்தாற் செருக்கி நிற்பதும் அவனது

அந்தரங்க பரிவாரங்களுள் தானு மொன்றாய்விட்டதுமான நெஞ்
சைக் காணுதலரிது என்பது தோன்ற ‘வைகுந்தனோடு நெஞ்சி
னாரைக் கண்டால்’ என்றான்.

என்னைச்சொல்லி = அந்த நெஞ்சுக்கு உடையவன் நானென்
பதையும், எனது உடைமை அது வென்பதையும், எனக்கு அது
இன்பமையாத தென்பதையும், யான் தனித்துள்ள தன்மையை
யும் தோன்றச் சொல்லி; எனவே, இவற்றையெல்லாம் நெஞ்சம்
பறந்திருக்கின்றமை தோன்றும். புருஷோத்தமனாகிய சிறந்த
நாயகனைத் தான் கூடியதனாலாகிய மேன்மைபற்றித் தன்னைப்பிறர்
உயர்த்திச் சொல்லும் வகையால் ‘அவர்’ என்றது. [அவரிடை
நீர் இன்னஞ் செல்லீரோ?] ஓ நெஞ்சினாரே! நீர் வருகிற பொழுதே
ஆற்றாமை மிக்க அவரிடத்து அவருக்கு அந்தஃகரணமான நீர்
அவர் துயரையறிந்து தீர்த்திடாமல் நாயகன் பொருட்டே யன்றி
உம்பொருட்டும் அவர் தூதுவிடும்படி இன்னமும் போகாதிருக்க
லாமோ வென்று சொல்லுங்கோள்.

பறந்து செல்லும் பறவைகளுள் இன்னது முன்பு செல்லு
மென்று அறியாமையால் ‘செல்லீர்கள்’ என்றும் ‘மறவேன்மிகே’
என்றும் ‘இசைமின்கள்’ என்றும் பன்மையாற் கூறினான். சீவக
சிந்தாமணியில் (காந்தருவதத்தையா ரிலம்பகம் 2-53.) “தனிக்கயத்
துழக்கி வென்றீர் தையலைச் சார்மின்” என்ற விடத்து நச்சினூர்க்
கிரியர் “துணிய லாகாமைமீன் பன்மையாற் கூறினான்” என்றமை
யால் இன்னாரென்று நிச்சயம் தோன்றாத விடத்துப் பன்மையாற்
கூறுதல் இலக்கணம் மென்றுணர்க. அன்றி, முன்னே முன்னே
செல்பவரெல்லாம் கண்டு சொல்லுங்கள் என்பதாகவுங் கொள்ள
லாம்; பலரும் பழித்துக்கூறினால் ஒருகால் திரும்பிவரக்கூடுமென்று
கருத்து. இக்கனம் பலவற்றையும் வககாலத்தில் தூதுவிடுதலால்,
ஒன்றை முன்பு தூதுவிட்டு அதுபோய்க் காரியம் பார்த்து வருமள
வும் பொழுதுபோக்கி ஆறியிருக்கமாட்டாமை தோன்றும். அபிதி
வேசத்தின் முதிர்ச்சி யிருக்கிறபடி.

ஆழ்வார், தம்மை எம்பெருமான் பக்கல் சேர்த்ததற்கு உரிய
ஆசாரியராகச் சிலரை வரித்து அவர்களைநோக்கிச் சொல்லும்

வார்த்தை இதற்கு உள்நுறை பொருள். அவர்களிற் சிறந்தாரை அன்னமென்றும் சிறிது தாழ்ந்தாரை வண்டான மென்றும் குறித்தது. ‘செல்லிர்’ என்றதனால் அவர்கள் எம்பெருமானது திவ்ய தேசத்தை நோக்கிப் பிரயாணப்பட்டமை தோன்றும்.

எம்பெருமானை இடைவிடாது நினைத்திருக்கையினும் அவனைச் சேர்ந்து அநுபவித்து ஆநந்திக்கப் பெருமையாலுண்டான ஆற்றுமைத் துயரினும் அவனை மறந்திருப்பதே நன்று என்று அன்பு மிகுதியால் ஒரு வெறுப்புக்கொண்டு நெஞ்சை மீட்கப் பார்க்கிறாரென்க.

....

....

....

(கூ)

இசைமின்கள் துதேன் ழிசைத்தா லிசையிலம்—என்தலைமேல்
அசைமின்க ளென்ற லசையுங்கோலாம்?—அம்போன் மாமணிகள்
திசைமின் மிளிர்ந் திருவேங்கடத்துவன் தாட்சிமயம்
மிசை—மின்மிளியிய போவான் வழிக்கொண்ட மேகங்களே. (கூக)

அம் பொன்	அழகிய பொன்னும்	மேகங்கள்	மேகங்களானவை—
மா மணிகள்	சிறந்த ரத்னங்களும்	துது	{ (நீங்கள் எமக்காகத்)
திசை	திக்குக்கள்தோறும்	இசைமின்கள்	{ துதுக்கு இசை
மின் மிளிரும்	{ மின்னல்போல ஒளி வீசப்பெற்ற	என்று	{ ந்து சென்று
		இசைத்தால்	{ சொல்லுங்கள்
			{ என்று சொல்லி
			{ வேண்டினால்
திரு	{ திருவேங்கட		
வேங்கடத்து	{ மலையினது	இசையிலம்	{ (அதற்கு உடனே)
வல் தான்	{ வலிய அடிவாரத்தை		{ உடன்பட்டுச்
சிமயம் மிசை	{ யுடைய சிதாத்		{ செல்லக் காண்
	{ தின் மேலே		{ கிறோமில்லை;
[சிகரத்தை நோக்கி],		என் தலை	{ (நீங்கள் என்தலை
மின் மிளிரிய	{ மின்னல்கள் விளங்	மேல் அசை	{ யின்மேல் பொரு
போவான்	{ கச் செல்லும்	மின்கள்	{ ந்துங்கள்’ என்று
	{ பொருட்டு	என்றால்	{ வேண்டினால்
வழிக்கொண்ட பிரயாணப்பட்ட		அசையும்	{ (அவை அங்குச்)
		கொல் ஆம்	{ செல்லக்
			{ கூடுமோ?.

* * * — துதுபோகச் சொன்னவிடத்தும் போகாத மேகங்
களைக் குறித்துத் தலைவி இரங்கிப் பேசும் பாசாம் இது. திரு
வேங்கட மலையின்மேற் சென்று சேரும்பொருட்டுப் பிரயாணப்

பட்ட மேகங்களை நோக்கித் தலைமகள் 'என்னைப்பிரிந்து அங்குச் சென்று வளிக்கின்ற எனது தலைமகனுக்கு என் நிலைமையைச் சொல்லுமாறு நீங்கள்எனக்குத் தூதராகவேணும்' என்றுவேண்ட, அதற்கு அவை உடன்படக் காணாமையால் மீண்டும் அவற்றை நோக்கி 'அவனுள்ளவிடத்தேறச் செல்லும் பாக்கியமுடைய நீங்கள் அங்கனஞ் செல்லமாட்டாத எனது தலையின்மேல் உங்கள் பா தத்தைவைத்தாவது செல்லுங்கள்' என்றுபிரார்த்திக்க, திருமலைத் தலைமேற் சென்று தங்குவதற்கு த்வரைப்படுகின்ற அவை இவள் தலைமேல் தங்கி நிற்பதற்கும் இசைதல் அரிதாயிருந்த தன்மையைக் குறித்துத் தலைவி இரங்குகின்றா னென்னவுமாம்.

கீழ்ப்பாட்டில் அன்னங்களையும் வண்டானங்களையும் தூது வேண்டியவள் அவை அங்கனம் தூதுசெல்லக் காணாமையால் 'இப் பறவைகள்தாம் தம்தம் காரியத்திலேயே கருத்துடையன வாத லால் நம் காரியத்தைச் செய்தனவில்லை' என்று கருதி மேகங்களை நோக்கி 'எப்பொழுதும் கைம்மாறு கருதாமல் பிறர்க்கு உதவிசெய் வதையே இயல்பாகவுடைய இவை நம் காரியம் செய்யத்தக்கன' என்று துணிந்து அம்மேகங்களை வேண்ட, அவையும் இவள் காரி யஞ் செய்யாமையால் மிக இரங்குகின்றானென்க. இங்கனம் பல வாறு கூறி அலற்றுதற்குப் பயன் யாதெனில்; முடியிருந்து வேவ தோர் கொள்கலம் முடி திறந்தவிடத்து ஆவியெழுந்து முன்னின்ற வெப்பம் நீக்கினாற்போல, ஆற்றாமையால் உள்ளே மிக்கு நின்ற தாபத்தை வாய்விட்டு வெளியிட அது சிறிதளவு குறைதலேயாம்; "வடுரொதீயெ தடாகஸு வரீவாஹ் பூதிகிபா, ஸாக கௌலெவ ஹுபயம் பூவாவெரெவ யாய்தெத." என்ற உத் தராமசரித நாடக ச்லோகமும் காண்க.

இவ்விடத்தில் பெரியவாச்சான் பிள்ளை வியாக்கியான பூரீ னைத்திகள் பரமயோக்யமாக அதுஸந்திக்கவேண்டியனவ :-- "கீழ் நிலமுண்ட மின்னன்ன மேனிப் பெருமானுலகு' என்று பரம பதத்தே தூதுவிட்டாள்; அது பரபக்தி பாஜஞான பரமபக்தியுக் தானார்க்கல்லது புகலொண்ணாத தேச மாகையாலே அவதாரங் கவிலே தூதுவிடப் பார்த்தாள்; அதுவும் ஸமகாலத்தி லுள்ளார்க் கப்பப்பிள்ளை யில்லையாகையாலேபிற்பட்டாருக்கும் அதுபவிக்கலாம்

படி ஸுஸபமான திருமலையிலே திருவேங்கட முடையான் திருவடிகளிலே மேகத்தைத் தூதாக விடுகிறான். திருமலைநோக்கிப் போகிற மேகங்களே ! என்னுடைய தூதவாக்கியங்களைக் கொண்டுபோய்ச் சொல்லுங்கோ னென்றால் சொல்லுகிறிலிகோள் ; திருமலைக்குப் போகிற பராக்கிலே பேசாதே போகிறவற்றைக்கண்டு, சொல்ல மாட்டி கோளாகில் உங்கள் திருவடிகளை என் தலைமேலே வையுங்கோ னென்றால் வைப்புதி கோளோ? திருமலைக்குப் போவாருடைய திருவடிகள் உத்தேசிய மாயிதேயிருப்பது. திருமலைக்குப் போகிறவர்களைத் தலையிலேவைக்கக் கிடைக்குமோ? திருவடிப [ஹதமான] ப் பிராட்டிஇங்கே ஓரிராத் தங்கிப்போகவேணு மென்று அருளிச்செய்ய, ஒண்ணாது என்று அவனும் மறுத்துப் போனாப் போலே போகா நின்றன.” என்று.

ரத்னங்கள் ஒளிவிடகின்ற திருவேங்கட மலைக்குப் போவதாகப் புறப்பட்ட இம்மேகங்கள் ‘நிங்கள் எனக்காகத் திருமலைப்பன்பக்கல் தூது செல்லவேணும்’ என்று நான் வாய்வார்த்தை மாத் திரத்தால் வேண்டியதற்கு உடன் படுகின்றனவிலை ; அவற்றின் கால் எனது சிரஸ்ஸில் படும்படி சரணாகதி செய்தால் அதற்கு இசைந்து ஒருகால் உடன்பட்டுச் செல்லுமோ என்பது கருத்து. வானத்திற் பறந்து செல்லுகின்ற அன்னம் முதலிய பறவைகளைப் பரமபத நாதனிடம் செல்வனவாக நினைத்ததுபோலவே மேலே ஊர்கின்ற மேகங்களையும் திருவேங்கட முடையான் பக்கல் செல்வனவாக நினைத்தமை யுணர்க. யாரேனும் எங்கேனும் வழிநடந்து சென்றாலும் திவ்விய தேசங்களுக்கு யாத்திரை செல்வதாகவே நினைப்பது ஆழ்வாரது தொழிலாம். “வருவார் செல்வார் வண்பரிசாரத்திருந்த, என் திருவாழ் மார்பற்கு என் திறம் சொல்லார் செய்வதென்?” என்பர் திருவாய் மொழியிலும் ; வழியிலே ஸ்வகார்ய பரர்களாய்ச் செல்பவர்க ளெல்லாரும் திருவண்பரிசார மென்னுந் திருப்பதிக்குச் செல்வதாகவன்றோ பாவனை நிகழ்ந்தது.

தூதுவிடுதற்கு உரியதைத் தன் தலைமேல் அடிவைத்துச் செல்லுமாறு வேண்டுகலை 1. “எங்கான லகங் கழிவாய் இரை தேர்ந்திக் கினிதமரும், செங்கால மடநாராய் ! திருமூழிக் களத்

தூதையும், கொங்கார் பூந்துழாய்முடியெங் குடக்கத்தற் கென்
தூதாய், நங்கால்க ளேந்தலைமேற் கெழுமீரோ நுமரோடே”
என்னு மிடத்துங் காண்க.

இசையிலம் என்றது இசையப் பெற்றிலோம் என்றபடி. ஆம்-
அசை. தான்—பாதமேன்னும் வடசொல்லின் பொருளது;
“வாஹிபுத்ருவவ-தா” என்றான் அமரன். மிளிரிய=
செய்யியவென்னும் வாய்பாட்டு வினையெச்சம்; இய = எதிர்காலங்
காட்டும் விருதி. மிளிரிய என்பதைத் தெரிதலை நிறந்தகாலப்
பெயரெச்சமாகக் கொண்டு, ‘மிளிர்ந்த’ என்று உரைத்து மேகங்
களுக்கு விசேஷணமாக்கலும் ஒன்று. போவான்—வான் விருதி
பெற்ற எதிர்கால வினையெச்சம்.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாவது—கீழ் எம்பெரு
மான் பக்கல் ஆழ்ந்த நெஞ்சை மீட்கும்படி வேண்டப் பட்டவர்கள்
“இவர் நெஞ்சை மீளச்செய்வது ஸர்வசக்தனான அவ்நெய் பெரு
மானுக்கும் அஸாத்யமான தொன்றுஞல் நம்மாற் செய்யலாவதோ?,
என்று கைவிட, பின்பு ஆழ்வார் திவ்யதேச யாத்ராபராயத் திரு
மலையை நோக்கிச் செல்கிற சிலரைக்கண்டு ‘இவர் நம் குறையை
எம்பெருமான் பக்கல் விண்ணப்பஞ்செய்து, நம்மை அவனோடு
சேர்ப்பதற்கு ஏற்ற புருஷகாரமாவர்’ என்று கருதி அவர்களை
ஆசாரியராக வரிக்க, அவர்கள் இவர்க்கு ஆசார்ய ராவதற்கு உடன்
படாமையால் 1. “எம்பெருமான் தான் தொழுவார்காண்மின்
என் தலைமேலாரே” என்னும்படி இவர் நமது சிரஸ்ஸின் மேல்
திருவடிகளை வைப்பதும் புருஷார்த்தமாகும் என்று அதனை
வேண்டுகிபடி. (ந.க.)

மேகங்களோ! வரையீர் * திருமால் திருமேனியோக்கும்

யோகங்களுங்களுக் கெவ்வாறு பெற்றீர்? * உயிரளிப்பான்

மேகங்களேலாந் திரிந்து நன்னீர்கள் சுமந்து நந்தம்

கூகங்களோவ * வருத்துந் தவமா மருள்பெற்றதே.

(ந.உ)

தானும் அனுட்டித்து அந்திலைமை பெறக் கருத்துப்போலும். மேகம் வடிவத்தால் திருமலை பொக்குமென்று தலைவி கூறுதலை 1. “கரும் பெரு மேகங்கள் காணில். கண்ணனென்று ஏறப்பறக்கும்” 2. “கன்று பெய்யும் மழைகாணில் நாரணன் வந்தானென்று ஆலும்” என்னுமிடங்களிலும் காண்க “ஒக்குமம்மானுருவ மென்று உள்ளங் குழைந்து நாணும், தொக்க மேகப் பல்குழாங்கள் காணுந் தோறுந் தொலைவன் நான்” என்றதும் காண்க.

மேகங்களோ—ஆகாரம் மிக்கது, விளிப்புருபு. ஒ மேகங்கள் என மாறினுமாம். எவ்வளவு தூரத்தினிருந்தாலும் தன்குரல் கேட்கும் படி ‘மேகங்களோ’ என்று கூப்பிடுகிறாள்; ‘நாராயண ஓ! மணி வண்ண நாகணையாய்’ என்று கஜேந்திராழ்வான் கூப்பிட்டாற் போல. யோகம்—ஒத்திருப்பதற்குக் காரணமான உபாயம். ‘ஔவா வம்’ என்னும் வடசொல் மாகம் எனத்திரிந்தது. ஆகாரம் பல வன்றியே ஒன்றுதானே, ‘மாகங்கள்’ என்ற பன்மை ஏதுக் கென்னில்; இந்தப் பன்மை பொருளின் பன்மையைக் குறிப்பதன்று; ஒருபொருளின் பலவிடங்களைக் குறிக்கும். ‘நீர்கள்’ என்றவிடத்துப் பன்மை மிகுதிகாட்டுவதாம். மேகம் பலவாதலால் நீரும் பல வாயிற்று என்னவுமாம்.

ஸ்ரீவைகுண்டத்தி லுள்ளவர்களும் எம்பெருமானோடொத்த வடிவத்தை அவனருளாற் பெற்றவர்களுமான முக்தர்களை ஆழ்வார் பாவநையாலே எதிரில் காணப்பெற்று அவர்களை நோக்கி ‘நீங்கள் இந்த ஸாருப்பதிலையை எங்கனம் அடைந்தீர்கள்? சொல்லுங்கள்; 3. “ஆதியந்தமனந்த மற்புதமான வானவர்தம் பிரான், பாதமா மலர்க்குடும் பத்தியிலாத பாவிகளுய்ந்திடத், தீதில் நன்னெறிகாட்டி யெங்குத்திரிந் தரங்கனம்மானுக்கே, காதல்செய் தொண்டர்” என்ற படி இவ்வுலகத்தில் எல்லாப் பிரானிகளையும் உஜ்ஜீவிப்பிக்கும் பொருட்டு மெய்வருத்தம் பாராமல் எங்குத்திரிந்து குணாஸ பூர்த்திகொண்டு நல்லொழுக்கங்காட்டிக் கைம்மாறு கருதாது உலவு

1. திருவாய்மொழி 4—4—6.

2. ஷு 4—4—4.

3. பெருமான் திருமொழி 2—6.

தலாகிய ஸாதனத்தால் பகவானருளைப் பெற்று அதனால் உமக்கு
இந்நிலை நேர்ந்தது போலும் என்று கூறுதல் இதற்கு ஸ்வாபதேசப்
பொருள். (௧௨)

அருளார் திருச்சக்கரத்தா லகல்லிசம்புநிலனும் *

இருளார் வினைகெடச் செங்கோல்கடாவுதிர் * ஈங்கோர்பெண்பால்
பொருளோவேனு மிகழ்வோ? இவற்றின்புறத் தாளென்றெண்ணோ?
தெருளோம் அரவணையீர்! * இவள்மாமை சிதைக்கின்றதே. (௩௩)

அரவ அணையீர் { ஆதிசேஷ
சமனத்தை
உடையவரே !,

அருள் ஆர் { கருணை நிறைந்த
திரு திருவாழியைக்
சக்கரத்தால் கொண்டு

அகல் விகம்பம் { பார்த விண்ணுலகத்
திலும்

நிலனும் மண்ணுலகத்திலும்

இருள ஆர் { இருளையொத்த
வினை கெட கொடிய
தொழில்கள்
நிகழாதபடி

(துஷ்ட சிக்ரஹஞ் செய்து)

செங்கோல் { உமது கட்டளையைத்
கடாவுதிர் தடையின்றிச்
செலுத்துகிறீர்;

(அப்படி லோகங்களை ரகிக்கிற நீர்)

இவள் { இப்பராங்குச
நாயகியினுடைய

மாமை மேனி நிறத்தை

சிதைக் கின்றது } அழிப்பதானது

சங்கு 'இவ்வுலகத்தில்

ஓர் பெண்பால் { ஓர் பெண்ணைக்
காப்பது

பொருளோ { புருஷார்த்தமோ'
எனும் என்கிற

இகழ்வோ அகாதாரமோ?

(அல்லது)

இவற்றின் { (உம்மால்ரகிக்கப்
படுகின்ற) வின்
புறத்தான் பண்ணுலகம்
என்ற களுக்கு உன்
எண்ணோ னாகாமல் வெளி
யாயிருப்பவ
னொருத்தியிவள்'
என்ற
எண்ணமோ?

தெருளோம் அறிகின்றிலோம்.

* * * —நாயகனுடைய விச்சேஷத்தால் நாயகி துடித்துக்
கொண்டிருக்கச் செய்தேயும் வந்து உதவாத நாயகனைத் தோழி
வேறுத்துரைக்கும் பாசரமிது. நீரோ ஸாமான்யமானவ ரல்லீர்;
திருவாழியாழ்வானைப் பரிசுரமாகக் கொண்டு எல்லாவுலகங்களிலும்
துஷ்டர்களை நிரஸித்து இஷ்டர்களை வாழ்விப்பதையே விரதமாகக்
கொண்டிருக்கின்றீர்; இப்படி ஸர்வரகசுக்கரான நீர் இவளையும் ரகிக்

கக் கடமைப்பட்டிருந்தும் இவனொருத்தியை மாத்திரம் பாதுகாவாது கைவிட்டிருக்கின்றீர் ; ' இவள் நம்மால் அவசியம் காக்கப்பட வேண்டியவளல்லள் ; அப்படிப்பட்ட தகுதி இவளிடத்து ஒன்றுமில்லை ' என்று இதழ்ந்து கைவிட்டீரோ ? அன்றி, ' நம்மால் காக்கப்படும் உலகங்களுக்கு இவள் உட்பட்டவளல்லள் ; பஹிர்ப்பூதை ' என்று கருதிக் கைவிட்டீரோ ? என வருந்திக் கூறியவாறு.

திருவாழியாழ்வானும் சேதநகோடியில் ஒருவராதலால் ' அருளார் திருச்சக்கரம் ' என அருளுடைமை கூறப்பட்டது. ஆபுதகோடி ஆபரணகோடி என்னுமிரண்டிலும் அந்வயித்திருக்கின்ற திருவாழிக்கு ப்ரதிகூல நிக்ரஹத்தில் கோபம்போலவே அநகூல ரக்ஷணத்தில் அருளும் மிக உரியதாம்.

இருளார்வினேகேட = ஸுதர்சநசதகத்தில் " வாஹ்யாவாஹ்யாநகாரக்ஷ தஜமடிமடிஃகாரஹுஜீர ஸ்யயாஜீர " என்றதை நினைப்பது. இங்கு இருள் என்றது அகவிருளாகிய அஜ்ஞானத்தையும் புறவிருளாகிய இருட்டையும்.

இங்கு எம்பெருமானை அவனையீர் ! என விளித்தது கருத்துடன் கூடியது ; இவள் தரையிலே வருந்திக் கிடக்க உமக்குப் படுக்கை எங்கனே பொருந்திற்று ? படுக்கைக்கு மேல்விரி ! வேண்டாவோ ? படுக்கையில் கிடப்பார் ப்ரஹ்மசாரியாயோ கிடப்பது ? தறிக்கிடை கூடுமோ ? இவள் வேண்டாவோ ? என்றவாறு.

" இவள் மாமை சிதைக்கின்றதே " என்றவிடத்துப் பெரிய வாச்சான் பிள்ளை வியாக்கியானங் காண்மின் :—“ (இவளுடைய மேனிநிறத்தை) அவன்தானே கைதொட்டு அழிக்கிறானென்றபடி, பிரஜை கிணற்றிலே விழுந்தால் வாங்காத தாயைத் ' தள்ளினாள் ' என்னுமோபாதி ரக்ஷகனானவன் ரக்ஷியாதொழிந்தால் அவ்வளவுஞ் சொல்லலாமிதே.” என்று.

ஆழ்வாருடைய ஆற்றாமையைக் கண்ட அன்பர்கள் எம்பெருமானை நோக்கி விண்ணப்பஞ்செய்த வார்த்தை யென்பது இதற்கு ஸ்வரபதேசம். முதல்வாக்கியத்தால், எம்பெருமான் தனது ஸங்கல்ப ரூபனை திருவாழியாழ்வானைக் கொண்டு நித்யவிபூதியில் பகவதரூபவப்ரதிபந்தகமான இருள் நடையாடாதபடியும், லீலாவிபூதி

தன் அம்	{ குளிர்ந்த அழகிய	மாதின்	{ இம்மங்கை
துழாய்	{ திருத்துழாயை	திறத்து	{ விஷயத்தில்
அணிவான்	{ குடும் பொருட்டு	செயல் பாவது	செய்யத் தக்கதை
அதுவே	{ அதிலேயே		
மனம் ஆய்	{ கருத்தாய்	அறியேன்	{ யான்
பதைக்கின்ற	{ வருந்துகிற		{ அறிகின்றிலேன்.

* * *—கூடலிழைத்து வருந்தாரின்ற தலைவியின் நிலையைப் பாங்கி தலைவனுக்கு உணர்த்துவதாம் இது. நாயகனான எம்பெருமானைக் கூடுகைக்குக் கூடலிழைத்து அது கலங்குதையாலே நோவு படுகிற நாயகியின் வருத்தத்தைக் கண்டு தோழி கலங்கியுரைக்கின்றாள் என்க. கூடலிழைத்தலாவது—நாயகனைப் பிரிந்த நாயகி கூடல் தெய்வத்தை வாழ்த்தி மணலில் வட்டமாக ஒரு கோடு கீறி அதனுட் சுழிசுழியாகச் சுற்றுகுஞ் சுழித்து இரண்டிரண்டாகக் கணக்கிட்டு அக்கணக்கு இரட்டைப் பட்டால் பிரிந்த தலைவர் வந்து கூடுவரென்றும் ஒற்றைப் பட்டால் வந்து கூடாரென்றும் குறி பார்ப்பதொரு ஸம்பந்தமாய். நாயகியார்திருமொழியில் “தென்னியார் பலர் கைதொழுந் தேவனார்” என்னுந் திருமொழியில் ஆண்டாள் ஓ கூடலிழைப்பது காண்க. அவ்விடத்துப் பெரியவாச்சான் பிள்ளை வியாக்கியான அரும்பதவுரையில் “கூடலாவது—வட்டமாகக் கோட்டைக் கீறி அதுக்குள்ளே சுழிசுழியாகச் சுற்றுகுஞ் சுழித்து இவ்விரண்டு சுழியாகக் கூட்டினால் இரட்டைப் பட்டால் கூடுகை, ஒற்றைப் பட்டால் கூடாமை என்று ஸங்கீகதம்” என்றுரைக்கப்பட்டுள்ளது. திருக்கோவையாரில் (186.) “ஆழிதிருத்தும் புலியுருடையான் அருளினைத்து ஆழிதிருத்தும் மணற்குன்றினீத் தகன்றார் வருகென்று, ஆழிதிருத்திச் சுழிக்கணக்கோதி நையாமல் ஐய, வாழிதிருத்தித் தாக்கற்றியோ உள்ளம் வள்ளலையே” என்ற செய்யுளில் “ஆழிதிருத்திச்சுழிக்கணக்கோதி” என்றதும் இதுவே.

ஆழி சிதைக்கின்ற தென்று = அது காரியத்தைக் கெடுத்தலாவது சுழிக்கணக்கில் ஒற்றையாய்க் கூடாமையைக் குறித்தல்;

ஓ “கொள்ளுமாகில் நீ கூடிடு கூட்டே” “கூட்டுமாகில் நீ கூடிடு கூட்டே” “கோமகன் வரில் கூடிடு கூட்டே” எனப் பல வாய்ப்புறிகளால் தெய்வத்தைப் பிரார்த்தித்தவாறு காண்க,

இதுவே, கலங்குதலென்றும் பிழைத்தலென்றும் தவறுதலென்றும் கூடாமை பென்றும் சிதறுதலென்றும் கூறப்படும். இரட்டையாய்க் கூடுதலைக் குறித்தல் காரியத்தை அறுகூலிக்கச் செய்தலாம். அது, கூடுதலெனப்படும்.. இனி, கூடலிழைத்தலாவது—கண்களை மூடிக்கொண்டு தரையில் வட்டமாக ஒரு கோடு சீறி விட்டுப் பின்பு கண் திறந்து பார்த்து அது தொடங்கிய விடத்தில் தவறாது வந்து கூடியிருக்குமாயின் பிரிந்த தலைவன் தன்னை வந்து கூடுவானென்றும் அங்ஙனம் வந்து கூடாமல் விலகி யிருக்குமாயின் தலைவன் வந்து கூடானென்றும் குறிபார்த்தல் என்றும் சிலர் கூறுவராம்: அங்ஙனம் இலக்கணங் கொள்வதற்கு மேற்கோள் கிடைப்பரிது. பிரிந்தார் இரங்குவது நெய்தல் நிலத்திலே யாகையாலே, இது கடற்கரையிலே நிகழும்.

“ சிதைக்கின்ற தாழியென்று அதனைச் சீறி ” என்ன வேண்டியிருக்க ‘ ஆழியைச் சீறி ’ என்றது பெரியார் பிரயோக முறைமையிற் பொருந்தும்: ‘ ஆழியை ’ என்றது அதனை யெனச் சுட்டுப் பெயர் மாத்திரமாய். நின்றதெனக் கொள்க; அவ்வாழியை என்றபடி. “ ஆழி சிதைக்கின்றது ” என்று கூடல் வட்டம் காரியத்தைக் கெடுப்பதாகச் சொன்னது தன் காரியம் கைகூடாமையைப் புலப்படுத்தியவாறு. விருப்பத்தோடு கையால் அருமைப்பட்டு இழைத்த கூடல்வட்டத்தை வெறுப்புக் கொண்டு காலால் விரையில் அழிக்கின்றாளாம் தனது காரியம் கைகூடுமாறு குறி வரவில்லை யென்பது பற்றி. அங்ஙனம் காலால் அழித்தலே ‘ உதைக்கின்ற ’ என்றதனால் தெரிவிக்கப் பட்டதாம்.

“ துதலடி முசுப்பென மூவழிச் சிறுகி ” [கவித்தொகை—மூலலைக் கவி-8] என்றபடி மாதர்கட்குப் பாதம் சிறுத்திருத்தல் நல்லிலக்கணமாதலால் கீறடி யெனப்பட்டது. சிறுமை X அடி, சிறடி. சிறுமை யென்னும் பண்புப் பெயர் ஈறுபோய் ஆதிநீண்டது. உதைக்கின்ற என்றதற்கு ஏற்ப ‘ சிறடி ’ என்பது சிற்றங்கொண்ட அடி எனவும் ஒரு பொருள் படுகிற நயம் காண்க. ‘ சிறடி. ’ என்ற பாடத்துக்கு அழுவிய பாதமெனப் பொருள் காண்க. ‘ நாயகன் தன்னொடு ’ என்பது பாடமன்று; ‘ நாயகம் தன்னொடு ’ என்க. நாயகமாவது தலைமை, கூடல் வட்டத்தைச் சீறிக் காலாலுதைக்கும்

படியான பெருமையோடும் திருத்திழாய் மலரணிவதிலுண்டான ஆசைப் பெருக்கோடும் கூடிய இவள் திறத்து என்றவாறு.

தார்—ஓ என்றும் பொருள்படுவதுண்டு; ‘மாலைபு மலருங் கொடிப்படைப் பெயரும், கிண்கிணி மாலைபுந் தாரெனக் கிளத்துப்’ என்பது பிங்கலந்தை. ‘தார் ததைக்கின்ற’ என்பதற்கு ‘மாலை யாகத் தொடுக்கப்பட்ட’ என்று பொருள் கொள்ளவுந்தகும். அணி வான்—அணிவதற்காக என்று பொருள்படுதலால் எச்சம்: பதைக் கின்ற—தாடிக்கிற. மாது என்றது மாதர் என்பதன் விகாரமாய் விரும்பப்படும் அழகுடைய மகளைக் குறிக்கும். இங்கு ‘மாதின் திறத்து’ என்றது—இவ்வருத்தத்தை ஸஹிப்பதற்குத் தகாதவள் என்பதைக் காட்டும். ‘செயற்பாலது யானறியேன்’ என்றதனால் இவளைப் பதைப்பிக்கிற நீயே அதற்குப் பரிஹாரமும் அறிவாய் என்றதாம்.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வரபதேசப் பொருளாவது—ஆற்றாமை விஞ் சின ஆழ்வார் எம்பெருமானைச் சேர்தற்கு நம்மாற் செய்யலாவ தொரு முயற்சியுண்டோவென்று பார்த்து அது கூடாமைபாலே பின்னும் வருந்துகிற தன்மையைக்கண்ட அன்பர்கள் அதனை எப் பெருமானுக்கு விண்ணப்பஞ் செய்வதாம். ஆழி சிதைக்கின்ற தென்று—தமது கையால் செய்யுந் தொழில் முயற்சி பேற்றுக்குக் காரணமாகாதென்றறிந்து, ஆழியைச் சீறி—அவ்வுபாயத்தைக் கைக்கொள்ளாது வெறுத்து, தன் சீறடியாலுதைக்கின்ற—(அவ் வுபாயத்தைக்) காற்கடைக் கொண்டு தள்ளிவிடுகிற, நாயகந்தன் னெடு—திறமையுடனே, உடை தண்தார் ததைக்கின்ற தண்ணர் துழாயணிவானதுவே மனமாப்ப் பதைக்கின்ற—உன்னுடைய இனிமையை அநுபவித்தற்கு அதிலே முற்றுங் கருத்தைச் செலுத்திக் கால விளம்பத்தைப் பொருமல் விரைந்து ஆற்றாமை யால் வருந்துகிற, மாதின் திறத்து—பரதந்திரரான இவ்வாழ்வார் பொருட்டாக, செயற்பாலது அறியேன்—செய்யத்தக்கது இன்ன தென்று யாம் அறியோம்; நீயே அறிவை யென்று கருத்து. மாலை!—ஞானம் சக்தி முதலிய எல்லாப் பெருமைச் குணங்களும்

புலம்பு உதும்	வருந்தி அழப்பெற்ற	நல்கிறதை	{ அருள் செய்த உதவி
மலை	{ மலைப் பொழுது	எல்லாம்	{ யை முழுவதும்
	தானது		
உலகு அனந்த	{ உலகங்களை	சோல்வான்	{ கவர்ந்து கொள்ளும்
மாள் பால்	{ மூளவிட்ட		{ பொருட்டு
	திருமாலி	புகுந்து	வந்து
	விடத்து உன்ன	இது ஓர் பணி	{ இந்தக் குளிர்ந்த
அழாய்க்கு	திருத்துழாய்க்கு	வாடை	{ தொரு காற்று
மனம் உடை	{ ஆசைப்பட்ட		{ (என்மேல்)
யார்க்கு	{ நெஞ்சையுடை	தழாகின்றது	{ தடவுகின்றது;
	யவர்களுக்கு	ஏ .	அந்தோ!

* * *—மலைப் பொழுதுக்கு ஆற்றமாட்டாது வருந்தி யிருக்குமிருப்பிலே அதற்கும் மேலாக வாடைவந்து வருத்த, அதற்குத் தலைமகள் இரங்கிக்கூறும் பாசுமிது. வாதையாலுண்டாகிற வருத்தத்தின் மிகுதியை கோக்குமிடத்து மலைப்பொழுதாலுண்டாகிய வருத்தம் இனிதென்று தோன்றுதலால், தலைவனைப் பிரித்து அவனது ப்ராஸாதமான திருத்துழாயையாகிலும் பெற்றுத் தரிக்க ஆசைப்பட்ட ஸ்த்ரீகளுக்கு மலைப்பொழுது செய்த உதவியையெல்லாம் கொள்ள வந்து இவ்வாடை வீசுகின்றது என்கிறாள். மலைப்பொழுதானது மற்றவற்றை யெல்லாம் கொள்ளை கொண்டாலும் உயிரை மாத்திரமாவது கொள்ளாது விட்டது; இவ்வாடை அதனையும் மிக்சமில்லாதபடி கொண்டிபோக வந்ததென்கிறு ளென்க.

இதுவோர் பணிவாடை—‘இது’ என்று சுட்டினது—அந்த வாதையின் கொடுமையை வாய்கொண்டு கூறமுடியாமல் கையால் குறித்துக் காட்டினபடி. ‘ஓர்வாடை’ என்றது—இதற்கு முன்பு வந்த வாடைகள் போலன்றியே இது பெண்பிறந்தாளை மிக வருத்திப் புதியதாய் ஒப்பற்று ஒருதுணை வேண்டாது தனியே வருகிறதொன்று என்றபடி. ‘பணிவாடை’ என்றது—முன்பு குளிர்ச்சியா யிருந்த நிலைமையைப்பற்றி; இப்போது வெவ்வாடையாயிருக்குமே. அன்றியே, பணி—(ஸ்த்ரீகளை) நடுங்குவிக்கிற, வாடை என்று உரைத்தலுமாம். துழாகின்றது—உயிருள்ள விடத்தை நாடி மர்ம

ஸ்தாநத்திலே கைவைத்துத் தேடித் தடவுகின்றதென்கை. ஓர் வாடை புகுந்து துழாகின்றது—சிலாத்தோற்றம், மாலைப்பொழுது, கடலொலி என்னுமிவையெல்லாம் ஒருங்கு சேர்ந்தும் செய்ய மாட்டாத ஹிம்னையை இவ்வாடையொன்றே வந்து செய்கின்ற தென்கை.

நாயகனைப் பிரிந்து வருந்துகிற தனக்குக் கண்ணிற்படும் பொருளெல்லாம் தன்னைப்போலவே வருந்துகிறதாகத் தோன்றுதலால் 'பகலிழந்த மேல்பால் திசைப்பெண் புலம்புறுமலை' என்றாள். இதனால் மலைக்காலம் நாயகனைப்பிரிந்த ஸ்த்ரீகளை வருத்துமென்று தோன்றுவிக்கப் பட்டதாயிற்று.

பால்வாய் என்ற விசேஷணத்தை உபமானமாகிய பிறைக்கும் உபமேயமாகிய பிள்ளைக்கும் ஆக இரண்டுக்குங் கூட்டுக.

ஒன்றரையடியால் மாலைப்பொழுதை வருணிக்கிறாள்; மேற் குத்திக்காகிய ஒரு பெண்ணானவன் ஸூர்யனாகிற தனது நாயகனை யிழந்து இனம்பிறைச் சந்திரனாகிற பால்மாறாத வாயையுடைய தனது இனங் குழந்தையைத் தன் இடுப்பிலே வைத்துக்கொண்டு 'அந்தோ! சிறு குழந்தையை விட்டிட்டுக் கணவன் முடிந்து போயினனே!' என்று கதறியழுவாரைப் போலே அழுகின்ற காலம் போலிருக்கின்றதாம் மாலைப்பொழுது.

இப்படிப்பட்ட மாலைப் பொழுதானது, உலகளந்த மால்பால் துழாய்க்கு மனமுடையார்க்கு நல்கிறறை யெல்லாம் = உலகளந்த பெருமாளிடத்துள்ள திருத்துழாய்க்கு ஆசைப்பட்டிருக்கின்ற நெஞ்சையுடைய ஸ்த்ரீகளுக்கு ஏதோ உதவி செய்திருப்பதாகவும், அந்த உதவி முழுவதையும் வாடைக்காற்றானது கவர்த்துகொள்ளும் பொருட்டு வந்து துழாகின்றதாகவும் இங்குச் சொல்லப்படுகின்றதே, மாலைப்பொழுது என்ன உதவி செய்திருக்கின்றது! என்னில்; உயிரைக் கவர்த்து கொண்டு போகாது விட்டதே அது செய்த பேருதவியாகு மென்க. அது கொண்டு போகாமல் வைத்திட்ட உயிரையும் கொண்டு போகவந்தது இவ்வாடை என்று இதன் கொடுமை சொல்லிற்றாயிற்று.

'மனமுடையேற்கு' என்று தன்மையாகச் சொல்லவேண்டுமிடத்து 'மனமுடையார்க்கு' என்றது தம்மையே படர்க்கையாகக்

கூறின தென்க. அன்றி, தம்போல்வாரைத் குறிப்பதுமாம். நல்
கிற்றை யெல்லாம்—ஒருமைப் பன்மை மயக்கம். நல்கிற்று—
ஒன்றன்பால் இதந்த கால வினையாலணையும் பெயர். சோல்வான்—
எச்சம். ‘சோர்வான்’ என்றும் பாடமுண்டு. துழாகின்றது—
‘துழாவுகின்றது’ என்பதன் விகாரம்.

எம்பெருமானைச் சேர்த்து ஆகந்த மதுபவிக்கக் கருதி விரை
ந்து அச்சேர்ந்தி அப்பொழுதே டைக்காது விளம்பித்தலால்
வருந்துகிற ஆழ்வார்க்கு அவ்வதுபவத்துக்கு எற்றகாலம் ஆற்றா
மையை மிகுவித்துக்கொண்டு வந்தவளவிலே ஸம்ஸாரத்தில் ஸுக
ஹேதுக்களான பொருள்களெல்லாம் பாதகங்களாய்த் தோன்றி
மேன்மேலும் வருத்துகிற தன்மையைக் கண்டு அவ்வாழ்வார்
இரங்கிக் கூறும் வார்த்தை இதற்கு ஸ்வாபதேசம். அப்பெருமா
னைப் பிரிந்த நிலைமையில் அவனைச் சேர்த்தற்கு உரியகாலம் நெருங்
கினால் ஒரு சிறிது ஞானமே மிக்கமாய்ப்படி. மிக்க விளக்கமுடைய
விவேகம் குலைந்து பரதந்தராராயிருப்பார்க்கு ஆற்றாமை மிகுமென்
பது ‘பால்வாய்ப் பிறைப்பின்னை பொக்கலைக்கொண்டு பகலிழந்த
மேல்பால் திசைப்பெண் புலம்புறுமலை’ என்பதனால் தோன்றும்.
பால்வாய் பிறைப்பின்னை — ஞானத்தின் சிறுபகுதி. பகலிழத்
தல்—விவேகங் குலைதல். மேல்பால்திசைப்பெண்—மற்றையோர்க்கு
மேன்மையான வழியைக்காட்டுகிற பரதந்திரர். புலம்புறுதல்—
ஆற்றாமைமிகுதல். மலை—உரியகாலம். பின்னிரண்டடி—ஸகலப்
பிரபஞ்சங்களையும் தனக்கே உரியபொருளாகவுடைய தலைவனான
எம்பெருமானுடைய போக்யதையிலே யீடுபட்டார்க்கு அப்பெருமா
னுடைய அதுபவம் கிடைக்காமையினால் வந்த ஆற்றாமைக்குமேலே
ஸம்ஸார பதார்த்தங்களும் பாதகமாய் வருத்தஞ் செய்யுமென்ற
வாறு. ‘உலகளந்தமால்’ என்றதனால், அவரவர்கள் வேண்டாதிரு
க்கையிலும் எல்லாப் பிராணிகளின் தலையிலும் திருவடிகளைத்
தானே கொண்டு வந்து வைத்து அலற்றைத் தன் உடைமையாக
ஆட்கொண்டவன், வேண்டுகின்ற என்னை ஆட்கொள்ளா தொழி
வதே! என்று ஈடுபட்டபடி.

‘மனமுடையார்க்கு’ என்று படர்க்கையாகக் கூறினதைக்
கொண்டு இப்பாகரத்தைத் தேர்ழி வார்த்தையாகவும் தாய் வார்த்

தையாகவுங் கொள்வாருமுளர். அப்பொழுது ஆழ்வார் திலைபக்
கண்டு ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் அஞ்சுதல் ஸ்வாபதேசார்த்தமாகக் கொள்
ளத்தகும். (ருக)

துழாநெடுஞ் குழிசுளேன்று * தந் தண்டா ரதுபெயரா
எழாநெடு ஓழி யெழுந்தவிக் காலத்தும் * ஈங்கிவளோ
வழாநெடுந்துன்பத்த ளேன்றிரங்கா ரம்மனோ! * இலங்கைக்
குழா நெடுமோடமிடித்த பிரானார் கொடுமைகளே! (ருக)

துழா நெடு குழி இருன் என்று	{ (கண்ணுக்குப் பொருள்கள் புலப்படாமை யால் கைகறால்) சடவித் தேட வேண்டும்படி யான முடிவில் லாத நினைந்த இருப்பொழு தென்று ஒரு பேரிட்டுக் கொண்டு)	வழா நெடு துன்பத் தன்	{ தவறுதலில்லாத மிக்க [முடிவில் லாத] துன்ப முடையவன்
எழா நெடு ஓழி எழுந்த	{ (முன்பு ஒருகாலம்) தோன்றி யந் யாத நீண்ட கல் பம் தோன்றின	என்று	{ என்று இவன் நிலை மையைத்திருவுள் ளத்திற்கொண்டு
இக் காலத்தும்	இச்சமயத்திலும்	இரங்கார்	{ (தலைவர்) இரக்கம் கொண்டு வந்து அருளுகிற நிலை;
சங்கு இவனோ	{ இவ்விடத்துத் தனிமை பொறுக்க மாட்டாதிருக்கிற இவனோ	அம்மனோ	அந்தோ!
தம் தன் தார் அது பெயர் ஆ	{ தமது குளிரந்த திருத்துழாய் மலை விக்ஷயமாக [துழாய்மலை யென்னும் பெய ரையே உருவிட் டுச் சொல்லிக் கொண்டு]	இலங்கை	இலங்காபுரியிலுள்ள
		குழாம்	கூட்டமான
		நெடு மோடம்	பெரிய மானிகைகளை
		இடித்த	{ (தம் சேனையைக் கொண்டு) இடித் துத் தன்வின
		பிரானார்	தலைவருடைய
		கொடுமை களே	{ கொடுத்தன்மைகள் இருந்தபடி என்னே!.

* * *—தோழியானவள் நாயகனுடைய கொடுமையைக் கூறும் பாசரமிது. கீழ்ப்பாட்டில் சந்தியா காலமும் வாடையும் ஹிம்ஸித்த வாறு சொல்லிற்று; அதற்குமேல் இருள் வந்து தோன்றிற்று. வாடையும் இரத்திரியும் ‘நான்முன்னே அழிக்கிறேன், நான் முன்னே அழிக்கிறேன்’ என்று சொல்லுபோல வந்து நலிகிற படி. ஒரு ராத்ரிதானே பல யுகங்களாகத் தோன்றி வருத்தத்தை மிகுவிக்கிற இக்காலத்திலும் இவளது தன்மையை அறிந்துவைத் தும் இரக்கங்கொண்டு வந்து உதவாதவர் மிகக் கொடியவர் என்கிறான்.

அம்மனோ=ஐயோ! என்பதுபோல; கொடுமைக்கு அஞ்சிக் கூறிய வார்த்தை. பிரிந்து தனிபே சிற்சின்ற இந்தலைவிக்கு இருட் பொழுது நெடிதாரு மென்றும், இவள் பிரிவு பொறுக்க மாட்டாத தன்மையையுடையவளென்றும், திருந்துழாய் மாலையையாகிலும் பெற்றால் ஒருவாறு தரிக்கலா மென்று அதனைபே விடாது வாய் பிதற்றும்படி ஆற்றுமை விஞ்சியதென்றும், அவ்வாற்றுமை வேறொரு விதத்தாலுந் தணியாதென்றும் இங்ஙனம் இரங்குகைக்குப் பல காரணங்களிருக்க, இவைகண்டு இரங்காமை தனித்தனியே கொடுமை என்பது தோன்ற ‘கோடுமைகள்’ எனப் பன்மையாகக் கூறிற்று. முன்பு ஒரு பிராட்டியின் ஆற்றுமைக்கு இரங்கி அது தீர்ப்பதற்காக இலங்கையையழித்து உதவினவர் இப்பொழுது அவ்விதம்புமாரி இவள் திறத்துக் கொடியரானபடி எங்ஙனே! யென்பாள் ‘இலங்கைக்குழா நெமோட மிடித்தபிராணர் கோடுமைகளே!’ என்றான். திருவரங்கக் கலம்பகத்தில் “கடல் வழிவிட நிசிகரர் பொடிபட விருகண் சீறி, வடகயிலை யிலெழுவிடை தழுவினது மறந்தாரோ, அடலா வமனியிலறிதுவிலமரு மாங்கேசர், இடர்கெட வருகிலர் முருகலர் துளவுமிரங்காரோ” என்றது இங்கு அறியத்தக்கது. அன்றி, அப்பொழுதும் பிராட்டி பக்கல் இரக்கத்தாலன்று இலங்கையை யழித்தது; துஷ்ட சி்க்ரஹஞ் செய்து தமது ப்ரபுத்வத்தை நிலைத்துத்திக் கொள்ளும் பொருட்டாகவே யென்பது தோன்ற இங்ஙனங் கூறினாளுமாம்.

இங்கே பெரியவாச்சாரன்பிள்ளை வியாக்கியானங்காண்மின்:—
“ஒருத்திக்காகக் கடலையடைத்து ராமனென்றும் லக்ஷணமெனன்

றும் எழுத்து வெட்டின அம்புகளைப் புகவிட்டுக் குட்டிச்சுவரும் மட்டைத் தென்குமாக்கி முழையடியே போகப்பண்ணின இந்த உபகாசனுடைய இந்த நீர்மையெல்லாம் எங்கே குடிபோய்த்தேதா என்கிறாள்' என்று எம்பார் அருளிச் செய்வர்; § இதுவும் அழகி தென்று உண்டாயிருக்கலாகா தென்று அஸ்திரையபாலே அழித்தாவித்தனைகாண்; ஒருத்திக்காக உதவினவனல்லன்காண் என்கிறாள்' என்று திருமலைநம்பி."

துழா என்பதற்கு—(பிரிந்த நாயகியின் உயிரைக்) கையிட்டுத் தேடுகின்ற என்றும் பொருளுரைக்கலாம். சூழ் இருள்—தப்பவேண்டுமென்று முயன்ற லாம் தப்பவொண்ணாத இருள். 'தண்டா ராது பெயரா வழா லெழா உவபத்தன்' என்று அந்வயிக்கும். திருத்துழாய்மாலே கிபித்தமாகத் துன்பப்படுகின்றவன் என்றவாறு அன்றியே, 'தண்டாராது பெயரா ஊழியெழுந்த' என்று அந்வயித்து—இவள் நாயகனது தாரை விரும்பினது விபாஜமாக (இவளை வருத்துதற்கு) இருளென்றொரு சுற்பந் தோற்றின இவ்வளவிலும் என்று முரைக்கலாம்.

இருளேன்று ஊழியெழுந்த இக்காலம்=வருகிற பொழுது ஒரு ஸர்யாவியாய்க் கிட்டினபொழுது இராவணனுறைப்போல வருகிறபொழுது ஓரிருளாய்க் கிட்டினபொழுது பல கல்பமாகுங்காலம் என்க. இரங்கார்=இராமபிரான் மோதிரத்தைக் கொடுத்து அனுமனைப் பிராட்டியினிடம் துதனுப்பியதுபோல, தமது திருத்துழாயைக் கொடுத்து ஓராளைத் துது கிடுதலுஞ் செய்திலர் என்கிறாள். அதல் செய்யாவிடினும் ஐயோ வென்று இரக்கமாவது செய்யலாகாதே வென்கிறாள். இரக்கமாவது—பிறர் துன்பம் பொறுக்க மாட்டாமை. 'நெஃஊழி' என்றதற்கு—'உலபத்துக்கும் ஓர் எல்லை யுண்டு. அதுவுமில்லை இதுக்கு' என்று விசேஷார்த்தங் கூறுவர். பிரளயகாலத்திலே வந்து முகங்காட்டி ரக்ஷிக்குமவன் இக்காலத்திலும் முகங்காட்டா திருக்கலாதேமா? என்பதுதோன்ற, 'இக்காலத்தும்' எனப்பட்டது

§ நம் கண்முன்னே வங்காபுரியும் அழகாக விளங்கிக்கொண்டிருக்கத் தகாது என்கை.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாவது:—காலம் வாய்த்த விடத்தும் பலன் கைபுகப் பெறாத ஆழ்வார்க்கு உண்டான ஆற்றாமையிருதியைக்கண்ட அன்பர்கள் எம்பெருமானுக்கு அருளில் லேயோ வென்று சங்கித்துக் கூறுதலாம். ‘துழா நெடுஞ்சுழிரு னென்று எழா நெடுவூழியெழுந்த விக்காலத்தும்’ என்றதனால் கால விளம்பம் ஸஹிக்கமாட்டாமையால் மோஹாந்தகாரத்தை உண்டு பண்ணுகிற காலம் இவர்க்கு நீட்டித்துத் தோன்றுகிறதென்பது தெரிகின்றது. “சங்கிவனோ தம் தண்டாரது பெயரா வழா நெடுந்துன்பத்தளென்றிரங்கார்” என்றதனால், இந்த இருள் தருமா ஞாலத்திலே தமது துன்பத்தைத் தாம் தீர்த்துக்கொள்ளும் சக்தி யற்ற இவ்வாழ்வார் நமது போக்யதையையே கூறிக்கொண்டு அது பெறாத காரணமாக மிக வருந்துவரென்று திருவுள்ளம்பற்றி எம் பெருமான் கருணை செய்திலனென்பது தெரிவிக்கப்படுகின்றது: ‘இலங்கைக் குழா நெடுமாடமிடித்த பிரானார் கொடுமைகளே’ என்றதனால், உலகமுழுவதும் உஜ்ஜீவிக்கும்பொருட்டுத் திருவவதரித்து துஷ்ட நிக்ரஹ சிஷ்ட பரிபாலனஞ் செய்தருளியவர் இவ்வொருவர் பக்கல் இரங்காதிருக்கிற கொடுமை என்னே! என்பது தோன்றும். இப்பாட்டை நாயகியின் வார்த்தையாகவுங் கொள்ளலாம்; அப்போது ஆழ்வார் வார்த்தையாக ஸ்வாபதேசத்திற்கொள்க.

துழா—‘துழாவு’ என்பதன் விகாரம். ‘துழாம்’ எனப் பிரித்து ‘துழாவும்’ என்னுஞ் செய்யுமெனெச்சத்து ஈற்றுபிர் மெய் கெட்ட தென்றலுமொன்று. ‘தாரது’ என்பதில், அது—பகுதிப் பொருள்விசுதி. எழா—எழாத, வழா—வழாத, ஈறுகெட்ட எதிர் மறைப் பெயரெச்சங்கள். அம்மனோ—இடைச்சொல்; வடமொழியில் ‘அஹஹ!’ என்னுமாபோலே. (௩௬)

கோங்காற்சிலையர் நிரைகோளுழவர் * கோலையில்வெய்ய
கங்காலிளோர் துடிபடுங்கவ்வைத்து * அருவினையேன்
நெங்காலமுங் கண்ணன் நீண்மலர்ப்பாதம் பரலிப்பெற்ற
தோங்கா லோசியுமிடை * இளமான்சென்ற சூழ்கடமே(௩௭)

அரு வினையேன்	{	அதுபவிக்கமுடியாத		கெடு காவமும்		வெகு காலம்
		தீவினைப்பயனை புகடைய யான்		கண்ணன்		கண்ணபிரானுடைய

கீன்மலர்பாதம்	{ கீண்ட நாமரை மலர்போன்ற திருவடிசளை	(எப்படிப்பட்டதென்னில்) கொடு கால் { வளைந்தவிற்கழுந்த சிலையர் { புடையவர்களும்
பாவி	வழிபட்டு	
பெற்ற	{ (அந்த ஆராதனையின் பயனாக) ஈன்ற	கிரை கோள் { பசுக்கட்டங்களைத் உழவர் { கவர்ந்து கொள்வதையே தொழிவாக வுடையவர்களும்
தொடுங்கால் ஒசியும் இடை இள மான்	{ தொட்டால் ஒடியும் படியான [மிக மெல்லிய] இடையை புடையவரும் இனமைதங்கிய மான்போன்ற பார்வை யுள்ள வருமான மகள்	கெரலையில் { கொலைத் தொழிலில் வெய்ய { கொடியவர்களும் கடு கால் { நடைவிரைந்த கால்களை புடைய வர்களும்மாயிய இளைஞர் { இனவீரர்களது அடி { பறைகள் படும் { ஒலித்தலாகிற கவ்வைத்து { ஆரவாரமுடையது.
சென்ற	நடந்துபோன	
குழ கடம்	பாந்த பாலைநிலம்	

* * *—தன் மகள் சென்ற சுரத்தருமையை நற்றாய் கூறி யிரங்கல் இது. கனவு நெறியில் நாயகிபைப் புணர்ந்த நாயகன் பழி பரவுதல் கண்ட தோழியினால் விலக்கப்பட்டு அதன் பின் உடனே அவளை வெளிப்படையாக மணஞ்செய்து கொள்ளுதல் உண்டு; அங்ஙனஞ் செய்யானாயின் அப்பழி அடங்குமாறு சில நாள் நாயகியை ஒருவாறு பிரிந்திருப்பதோ, நாயகியை உடன் கொண்டு தன்னுர்க்குச் செல்லுதலோ, ஏதேனுமொன்று முறைமையாய் நிகழும். அவற்றுள், நாயகன் நாயகியை ஆரிய பெரிய காட்டுவழி யாக உடன்கொண்டு போனமையைத் தோழியாலறிந்த செவிலித் தாய் அதனை நற்றாய்க்குத் தெரிவிக்க, அவள் மகள்சென்ற அப் பாலை நிலத்தின் பலவகைக் கொடுமைகளையும் மகளது மிக்க ஸௌ குமார்யத்தையும் கருதிக் கவலைப்பட்டு இது கூறுகிறுளென்க.

புணர்ந்து பிரிந்த நாயகியானவள் நாயகன் மீண்டு வருமளவும் பொறுத்திருக்கமாட்டாமல் ஆற்றாமை மிகுகையாலே பெற்றதாய்க் குந் தெரியாதபடி இரவில் தனிவழியே புறப்பட்டு நாயகனிருப் பிடத்தை நோக்கிச் செல்ல, இவளைப் படுக்கையிற் காணாத தாயார்

வழியில் நேரக்கூடிய அபாயங்களை நினைத்துச் சோதிக்கிறான் என்பது முண்டு.

‘அருவியேன் நெடுங்காலமும் கண்ணன் நீண்மலர்ப்பாதம் பரவிப்பெற்ற தொடுங்காலொசியுமிடையின்மான் சென்ற சூழ் கடம்—கொடுங்காற் சிலையர் நிராகோளுழவர் கொலையில் வெய்ய கடுங்காலிளைஞர் துடிபடுங் கவ்வைத்து’ என்று அந்வயிப்பது.

பலநாள் தேவதாநமஸ்காரமும் தேவாலய ப்ரதக்ஷிணமுமாகிற தெய்வ வழிபாடுகளைச் செய்து அருமையாகப் பெற்ற மகள் சொல்லாமல் மிரிந்து கொடிய பாலைவழியில் நடந்து சென்று நீங்குதற்கு ஏற்ற பாபத்தையுடையேன் நான் என்பாள் ‘அருவியேன்’ என்றாள். பரவியான நான் பல பலவாண்டுகள் எம்பெருமானை ஆராதித்து அதன் பயனாகப் பெற்ற மகளின் ஸௌகுமார்யம் எப்படிப்பட்டது தெரியுமோ? [தொடுங்கால் ஒசியுமிடை] மருங்களைகிற நாயகன் தான் தொடுமளவிலும் முறிந்துபோம் என்னும்படி துப்பமாகவுள்ள இடையையுடையவள்; உல்லாஸமாகத் தானே தன் இடையிலே கையை வைத்தாலும் மலையை வைத்தாற்போலப் பொருத இடையையுடையவள்; ‘இடை உண்டோ இல்லையோ’ என்கிற ஸந்தேஹந்தீரக் கையால் தொட்டுப் பார்க்கவும் பற்றாத இடையையுடையவள்; இளமான் போன்றவள்; இப்படிப்பட்ட கட்டழகி இப்போது நடந்துபோன பாலை நிலத்தின் கொடுமை எப்படிப்பட்டது தெரியுமோ? [கொடுங்காற் சிலையர் நிராகோளுழவர் கொலையில் வெய்ய கடுங்காலிளைஞர் துடிபடுங் கவ்வைத்து.] ஹிம்மையே தொழிலாகத் திரியும் பாபிகளின் பறைகள் கோஷித்த லாலாகிற ஆரவாரமுடையது. அப்படி ஸுகுமாரமானவள் இப்படி கொடிதான வழியிலே நடந்து சென்றாளே! என்று வயி நெரிந்து சொல்லுகிறபடி.

மகள் சென்ற பாலைநில வழியிலுள்ளாருடைய கொடுமையை நான்கு விசேஷணங்களாற் கூறுகின்றாள்; [கொடுங்காற் சிலையர்] வளைந்த விற்கழுந்தையுடையவர் என்றதனால், ஒரு வஸ்துவைக் கண்டபின் அதனை எய்தற்காக வில்வளைத்து நானேற்றி அம்பு தொடுத்துக் கையில் ஸித்தமாக வைத்துக்கொண்டு எய்ய இலக்குத் தேடிக்கொண்டிருப்பவர் என்றதாம். ‘கொடுங்கால்’ என்றவிடத்து

கொடுமை—வளைவு என்னும் பொருளதாதலை 'கொடுமரம்' என்னும் வில்லின் பெயரிலுங்காண்க. கொடுமை—பயங்கரத்தன்மையுமாம். காற்சிலை—சிலைக்கால்; துர்த்தண்டம்.

[நிரைகோளுழவர்] பசுக்கொலைக்குப் பின் வாங்காதவர் என்ற படி. நிரை—பசுக்களை, கோள்—ஹிம்ஸிப்பதையே, உழவர்—தொழிலாகவுடையவர். உழுது பயிர் செய்தல் போலப் பசுஹிம்ஸையையே இடைவிடாது வருந்தி முயன்று ஊக்கத்தோடுசெய்யும் ஜீவநோபாயவிருத்தியாகவுடையவ ரென்கை.

[கொலையில் வேய்ய] கொலைத் தொழிலிற் கொடியவர்கள். பொருளுக்காகவும் பதைமைக்காகவும் வேறொரு பயனுக்காகவுமே யல்லாமல் துடிப்புக்காணும் பொருட்டாகவுங் கொல்லுதல் இவர்க்குக் கொலையில் வெம்மையாம். அன்றி, சாவக்கொல்லாதே குற்றயிர் குறையுயிராகக் கிடந்து நெடுநாள் துடிக்கும்படி கொல்லுகையுமாம்.

[கடுங்காலிளைஞர்] 'பதின் காதம் இருபதின் காதத்துக்கு அப்பால் ஹிம்ஸைக்கு ஒரு இலக்கு உண்டு' என்று யாரேனுஞ் சொன்னால் அதில் தட்டுப்பாராதே அவ்வளவும் விரைந்துபோய் மீளும் படியான காற்கடுமையை யுடையராயிருப்பர்களாம். ஆக இப்படிப்பட்ட கொலைத்தொழில்வல்ல இளவீரர்களின் பறைகள் ஓயாது ஒலிக்குமிடம் இளமான் சென்ற சூழ்கடம் என்றதாயிற்று. சூழ்கடம் என்பதற்கு—சூழ்ச்சியையுடைய வழி பென்றும், சூழ்ச்சியாவது—வெம்மையால் துயரை விளைத்தல் என்றும் உரைப்பர் அழகிய மணவாளசீயர்.

துடிபடுங் கல்வைத்து=துடியாவது—பாலைநிலப்பறை. இங்கு ஊரவர் வாய்ப்பறையாகவும் நாக்கடிப்பாகவும் முழங்கி அலர் துற்றும் ஆரவாரத்திற் காட்டிலும் அங்கு எயினர் பறையொலியைத் தலைமகள் போக்பமாகக் கொண்டபடி என்னே! என்கிறாள் போலும்.

'நெடுங்காலமும்' என்ற முற்றும்மை—மிகுதி விளக்குவது. 'கண்ணன் நீண்ட மலர்ப்பாதம்' என்றது த்ரிவிக்ரமாவதார காலத்தில் நீண்டமைபற்றி பென்னலாம். அன்றி, திருவடிகட்கு நீட்சியாவது—அன்பர் மனத்தில் உடனே சென்று சேர்த்தலுமாம். மான் =

உவமைபாகு பெயர்; மடனோக்கிற்கு உவமை. அவள் தன்னை யுந் தோழியரையும் விட்டுப் பிரிந்த தனிமையால் மருண்ட மான் போலே எப்பிறத்தும் விழித்துப் பார்ப்பனென்பது கருதி 'இள மான்' என்றாள்.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வரபதேசப்பொருள்:—செல்லுதற்கரிய ஸம் ஸார மார்க்கத்தில் ஆழ்வார் அளவு கடந்த பக்தியோடு நடத்தலை யறிந்த ஞானிகள் அறிதென்று பாராட்டி கூறும் வார்த்தையாம். 'இளமான்' என்று பருவத்தையும் பெண்மையையுங் குறித்தலால் புதுமையான அடிமையைப் பூண்ட விசேஷபக்தியோடு கூடிய அறி வையுடைய ஆழ்வார் என்றபடி. 'தொடுங்காலொகியுமிடை' என் றது பக்திகாரியமான வைராக்யத்தின் முதிர்ச்சியைத் தோற்று விக்கிறது. "இடையழ கென்பது ஒன்றும் பொழுத வைராக் யத்தை" என்பர் அழகிய மணவாளசீயர். 'அருவிரீனியேன் நெடுங் காலமுங் கண்ணன் நீண்மலர்ப்பாதம் பரவிப்பெற்ற' என்றதனால், பல பிறப்புக்களிற் செய்த தவம் ஞானம் யோகம் என்பவற்றில் தீவினை யொழிந்தாலன்றி இவர் பக்கல் நம்முடையவரென்ற அபிமானந் தோன்றாதென்று, தமக்கு அது வித்தித்த அருமைகாட் டப்பட்டதாகும். சென்ற சூழ்கடம்—இவர் இப்படி 'பக்தியோடு கூடி யொழுதுகிற ஸம்ஸாரமாகிய பெருங்காடானது, [கோடுங் காற் சிலையர் இப்பாதி.] வலிய பஞ்சேந்திரியங்கள் பறையறைந் தாற்போல ப்ரணித்திபெற்ற ஆடம்பரமுடையது என்றவாறு. மிகக் கொடியவை யென்று ப்ரணித்தி பெற்ற பஞ்சேந்திரியங்கள் ஸ்வரூபஹானியை விளைக்குமிடமான இவ்விருந்தருமாஞாலத்திலே கிடந்து துடிக்கிறேனே! என்று ஆழ்வார் தம் துயரை அந்யாப தேசத்தாலே அருளிச்செய்தாராயிற்று. (௩௭)

கடமாயினகள் கழித்துத் தம்கால்வன்மையால் * பலநாள் தடமாயினபுக்கு நீர்நிலைநின்ற தவமிதுகொல்? *

குடமாடி யிம்மண்ணும் விண்ணுங் குலுங்கவுலகளந்து நடமாடிய பெருமான் * உருவொத்தன நீலங்களே. (௩௮)

கடம்	}	காடுகளாகவுள்ள வற்றைக் கடந்து ஒழித்து		தடம் ஆயின புக்கு	}	தடாகங்களாக வுள்ளவற்றில் பிரவேசித்து (அக்கு)
ஆயினகள் கழித்து						

தம் கால்	}	தமது கால்களின்	இ மண் ணும்	இந்தமண் ணுலகமும்
வன் மையால்		வலிமையால்	விண் ணும்	விண் ணுலகமும்
பல நான்		அனேககாலம்	குலங்க	நெடுமும்படி
நீர் நிலை	}	நீரிலே நீங்காது	உலகு	உலகங்களை
நின்ற		நின்று செய்த	அளந்தி	அளவிட்டு
தவம் இது	}	இத்தவத்தி		
கொல்		ஞாலேயோ		
நீலங்கள்		நீலோற்பலமலர்கள்,	நடம் ஆடிய	{ (இங்ஙனம்) திரு விளையாடல் செய் தருளினவனுமான
குடம் ஆடி	{ (திருஷ்ணுவதாரத் தில்) குடக் கூத்தாடினவனும் (தீரவிக்ரமாவ தாரத்தில்)		பெருமான்	
				உரு ஒத்தன

* * *—நாயகனைப் பிரிந்த நாயகி போலிகண்டு மகிழ்ந்து உரைக்கும் பாசரம். ஸர்வேச்வரனாகிய தலைமகன் பிரியப் பெற்று அப்பிரிவை ஆற்றாது இரங்குகிற பாரங்குசநாயகி தான் இரங்கு மிடமாகிய நெய்தல்நிலத்திலேயுள்ள கருநெய்தல் மலர்களை நோக்கி அவை தலைமகனான திருமாலினது திருமேனிரிதத்தை ஒத் திருக்கக்கண்டு, இவற்றைக் கண்டுகொண்டாகிலும் ஒருவாறு தரித் திருக்கலாமென்று கருதி, அவை அவன் திருமேனிரிதத்தை யொத்திருப்பதாகிய ஸாரூப்யநிலையைப் பெற்றமை பற்றி வியந்து ‘இவை நெடுநான் நீர்நிலையிலே நின்று இடைவிடாது செய்த தவத் தின் பலனாகவன்றோ இது பெற்றது’ என்று கூறுகின்றாள். போலி கண்டு மகிழ்தல் தவிர ‘போலிகண்டு அழிதல்’ என்றும் ஒரு துறையுண்டு; அதனையே இப்பாட்டுக்குக் கூறுதலுமாம். போலி யைக் கண்டு மகிழ்வதுமுண்டு, வருந்துவது முண்டு;—“பூவையுங் காயாவும் நீலமும் பூக்கின்ற, காவியமல ரென்றுங் காண்டோறும்— பானியேன், மெல்லாவி மெய்மிகவே பூரிக்கும் அவ்வவை, பெல்லாம் பிரானுருவேயென்று” என்ற பெரிய திருவந்தாதிப் பாசரத்தில் மகிழ்தலும், “ஒக்கும்மானுருவ மென்று உள்ளங்குழைந்து நாண னும், தொக்க மேகப் பல்சுழாங்கள் காணுந்தோறும் தொலைவன் நான்” [8-5-8] என்ற திருவாய்மொழிப் பாசரத்தில் வருந்து தலுங்காண்க. “பைம்பொழில் வாழ் குயில்காள் மயில்காள் ஒண்

கருவினாகள், வம்பக்களங்கனிகாள் வண்ணப்பூவை நறுமலர்காள், ஐம்பெரும்பாதகர்காள் அணிமாவிருஞ்சோலை நின்ற, எம்பெருமானுடைய சிறம் உங்களுக் தென்செய்வதே ?” (9-4.) என்ற நாச்சிபார் திருமொழியுங் காண்க.

கடமாயினகள் கழித்து ** நீர்கிலை நின்ற தவமிது கொல்? = அக் கருங்குவளைகள் காடுகளைத் தமக்கு இடமாகக் கொள்ளாமற் கழித்து நீர்கிலையை இடமாகக் கொண்ட தன்மையை, அருநெறியான வனங்களை யாத்திரை செய்து கடந்து தவத்துக்கு ஏற்ற இடத்தை நாடி அடைந்ததாகக் குறித்தார். நீலோற்பல மலர்கள் குடக்கூத்தாடினவனும் உலகனந்தவனுமான எம்பெருமானுடைய திருமேனிசிறம்போன்ற சிறத்தைப் பெற்றிருப்பதானது, காடுகளாக வுள்ளவற்றைக் கடந்தொழித்துத் தடாகங்களாகவுள்ளவற்றிற் புகுந்து அங்குத் தமது கால்களின் வலிமையால் நெடுநாள் நீரிலே நீங்காது நின்று செய்த தவத்தின் பயனோ? என்கிறார். மழை பனி வெயில் என்ற வேறுபாடின்றி எக்காலத்திலும் நீர் நிலையில் பாதி யேற சிற்றல் தவத்துக்கு ஒரிலக்கணமென்பது உலகறிந்த விஷயம்; இம் மலர்கள் அங்ஙனம் நிற்பதையே தவஞ் செய்தலாகக் குறித்தது. இவை தனித்தனி மேல்முகமாக ஒருதாளால் நின்று மலர்ந்து தேன்சொரிதல் ஸூர்யனுக்கு அபிமுகமாக ஒற்றைக் காலால் நின்று மனங் குழைந்து ஆனந்தக் கண்ணீர் சொரிந்து யோகஞ்செய்தல் போலு மென்க. தவஞ்செய்து முக்தி பெற்றவர்கள் “தடி விதாநு வுணுவாவெ விய-ஓய நிரஜநஃ வாசிஸாஜ்யூ-வெவதி” என்ற சுருதியின் படியே எம்பெருமானோடு பரமஸாம்யம் பெறுவர்களாதலால் ‘தவமிது கொல்—பெருமானுரு வோத்தன நீலங்கள்’ என்றது. 1. “முருகஹிற் செய்ய கமலமுண்ணுகிழ்ந்து முகமலர்ந்துகணீர் சிந்தி, ஒரு பசுந் தாளின் வனத்தினின் றரிதினுளுற்றிய தவத்தினுலன்றோ, விரிமல ரசோகின் தளிர் நலங்கவற்றி மென்கிறை யனமென மிழற்றும், பரிபுரமணிந்து பஞ்சியூட்டிய பொற்பதத்தினைச் சிறிது போன்றனவே” என்ற செய்யுளிலும் இக் கருத்து விளங்குமாறு காண்க.

இது ஹேதுத் ப்ரேக்ஷாலங்கார மெனப்படும். சீழ் 'மேகங்களோ வுரையீர்' என்ற பாசரம் போன்றது இது.

கடமாயினகள் கழித்து என்பதற்கு—தாம் அனுபவிக்கக் கடமைப்பட்டனவான தீவினைகளை யெல்லாம் கழிக்கத் தொடங்கி என்றும் பொருள் கூறலாம். நீண்ட நாளங்களின் நிலைநிற்குந் தன்மையே இவற்றிற்குக் கால்வன்மையாகக் கருதப்பட்ட தென்க.

குடமாடி = அந்தணர்க்குச் செல்வம் விஞ்சினால் யாகஞ் செய்வது போல; இடையர்க்குச் செல்வம் மிகுந்தால் அதனுலுண்டாகுஞ் செருக்குக்குப் போக்குவீடாகக் குடக்கூத்தாடுவார்கள். கண்ண பிரானும் சாதி மெய்ப்பாட்டுக்காகக் “குடங்களெடுத்தேறவிட்டுக் கூத்தாட வல்ல வெங்கோவே” என்கிறபடியே அடிக்கடி குடக்கூத்தாடுவது வழக்கம். தலையிலே அடுக்குக் குடமிருக்க, இருதோள்களிலும் இரு குடங்களிருக்க, இருகையிலும் குடங்களை யேந்தி ஆகாசத்திலே யெறிந்து ஆடுவதொரு கூத்து இது என்பர். இதனைப் பதினேராடலி லொன்றென்றும் அறுவகைக் கூத்தி லொன்றென்றுங் கூறி “குடத்தாடல் குன்றெடுத்தோடாட லதனுக்கடைக்குப வைந்துறுப்பாய்ந்து” என்று மேற்கோளுங் காட்டினர் சிலப் பதிகார வுரையில் அடியார்க்கு நல்லார். “இம்மண்ணும் விண்ணுங் குலுங்க” என்றதை மத்திமதீபமாகக் கொண்டு முன்னும் பின்னும் அந்வயிக்கலாம்; ‘இம் மண்ணும் விண்ணுங் குலுங்கக் குடமாடி, இம்மண்ணும் விண்ணுங் குலுங்க உலகளந்து நடமாடிய பெருமான்’ என்க. குடக்கூத்தாடுதலை நோக்கி மண்ணுலகத்தவர் போல விண்ணுலகத்தவரும் ஸௌலப்ய குணத்தைப் பாராட்டி வியந்தனரென்க. குடமாடிதலும் உலகளத்தலுஞ் செய்யுமிடத்துச் சிறிதும் இளைப்புத் தோன்றாது விளையாட்டாகவே செய்தமை தோன்ற ‘நடமாடிய’ எனப்பட்டது. “வாமனனாய்ச் செய்த கூத்துக்கள் கண்டுமே” என்ற திருவாய்மொழியிலும் திரிவிக்கிரமனுக்குக் கூத்துக் கூறியவாறு காண்க.

‘இம்மண்ணும் விண்ணுங் குலுங்க’ என்பதற்கு—‘இம் மண்ணுலகத்தாரும் விண்ணுலகத்தாரும் மனம் இளகும்படியாக’ என்றுரைப்பதே ஸம்ப்ரதாயமாகும்; ‘உலகங்கள் நடுங்க’ என்று உரைத்தல் ஸம்ப்ரதாயமன்று. பெரியவாச்சான் பிள்ளை அருளிச் செய்கிறார்

காண்மின்:—“ஸம்ஹார காரணனுடைய ந்ருத்தமாகிவிதே லோகம் நடுங்கிற் றென்னலாவது; அங்ஙனன்றிக்கே லோகமடைய அச்செய லுக்கு நெஞ்சு உளுக்கினபடி.” என்று. எம்பெருமானுடைய திரு வடியானது புஷ்பத்திற் காட்டிலும் மெல்லியதாதலால் அது மேலே பட்டபோது இன்பமுண்டாமேயன்றித் துன்பமுண்டாகமர்ட்டா தென்றுணர்க.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாவது:—எம்பெருமானைச் சேர்ப்பெழுது வருந்துகிற ஆழ்வார், பரமபதத்து முக்தர்கள் எம்பெருமானது வடிவோடொத்த வடிவைப் பெற்றுநிற்குந் தன் மையைத் தமது ஞானத்தாற் கண்ணுற்று, ‘இவர்கள் இங்ஙன மானது உபாயாந்தரங்களைத் தெரிந்து நெடுங்காலம் இவ்வுலகில் நின்று செய்த யோகத்தினாலோ?’ என்று ஒரு காரணத்தைக் கற்பித்து அக்காரணம் இன்னதென்று சங்கையறத் தெளிவாகத் தெரிந்தால் யானும் அது செய்து இந்நிலை பெறுவேனென்று கருது தலாம். ப்ரபத்தி மார்க்கத்தில் நிற்பார் மற்ற ஸாதநாதுஷ்டாகங் களைப் பொழித்தல் இங்குக் கடமாயினகள் கழித்தலாகச் சொல்லப் பட்டது. அன்றி, எம்பெருமான் திறத்தில் செய்யத்தக்க கடமை களைத் தவறாது செய்து நிறைவேற்றத்தலுமாம்; திவ்யதேச யாத் திரை செய்து முடித்தலுமாம். அவர்களது இடைவிடாத முயற்சி யின் ஆற்றலைத் ‘தம் கால் வன்மை’ என்றது. (‘தான்’ என்று முயற்சிக்கு ஒரு பேருண்டிதே.) பல நாள் தடமாயின புகுதல்— தடாகம்போலக் குளிர்த் த எம்பெருமானது ஸ்வரூபத்திலே யீடு படுதல். நீர்நிலைநிற்பல்—அவ்வெம்பெருமானுடைய ஆச்ரித ஸௌலப்யமாகிற நீர்மையிலே ஆழ்தல். தவமென்றது, இங்கே, சிறந்த ஸாதநமென்னும் பொருளது. பெருமானுரு வொத்தல்— ஸாரூப்யமடைதல். முக்தரை கீலமலரென்றது யாவரும் மகிழ்ந்து நலைமேற் கொள்ளும்படியான சிறப்புக்கும் மேன்மைக்கும் முக மலர்ச்சிக்குமாம். (ந.அ)

கீலத்தடவரைமேற் புண்டரீக நெகீத்தடங்கள்

போல * போலிந்தேமக் கேல்லா விடத்தவும் * போங்குமுந்நீர்

ஞாலப்பிரான் விசம்புக்கும்பிரான் மற்றும்நல்லோர் பிரான்

கோலங் கரியபிரான் * எம்பிரான்கண்ணின் கோலங்களே. (ந.க)

நீலம்	நீலமணிமயமான
தட வரை மேல்	{ பெரியதொரு மலை யின் மேலுள்ள
புண்டரீகம் நெடு தடங்கள் போல பொலிந்து	{ பெரிய செந்தா மரைப்பூம் பெய் கைகள் போல விளங்குகின்றவை களும்
எமக்கு எல்லா இடத்தவும்	{ எமக்குக் காணுமிடந் தோறும் தோன் றுகின்றவையுமா யுள்ளவை
(எவையென்னில்)	
பொங்கு முந்நீர் ஞாலம் பிரான்	{ கிளர்கிற கடல்சூழ்ந்த மண் னுலகத்துக்குத் தலைவனும்

விசம்புக்கும் பிரான்	{ வின்னுலகத்துக்குந் தலைவனும்
மற்றும் கல்லோர் பிரான்	{ மற்றுமுள்ள நல்லவர் யாவர்க்கும் தலைவனும்
கோலம் கரிய பிரான்	{ திருமேனி நிறம் சுறுத்திருக் கப்பெற்ற பிரபுவுமான
எம்பிரான்	எம்பெருமானுடைய
கண்ணின்	{ திருக்கண்களி னுடைய
கோலங்களே	அழகுகளேயாம்.

* * *—நாயகனுடைய உருவெளிப்பாடு கண்ட நாயகி தோழிக்குக் கூறுதல் இது. ஒரு பொருளினிடத்து இடைவிடாது கருத்தைச் செலுத்த அந்தப் பாலனையின் ஊற்றத்தால் அப் பொருள் கண்ணுக் கெதிரில் தோன்றியது போலக் காணப்படுதல் இயல்பு. அதில் கண்ணழகில் ஆழ்ந்து கூறியது இது.

கடல் சூழ்ந்த மண்னுலகத்துக்குத் தலைவனும் வின்னுலகுக்குத் தலைவனும் மற்றுமுள்ள நல்லவர் யாவர்க்குத் தலைவனும் கரிய திருமேனியனுமான எம்பெருமானது திருக்கண்களின் அழகு களே எமக்குக் காணுமிடந்தோறும் தோன்றுகின்றவையாயுள்ளன. அவை எங்குனே விளங்குகின்றன வென்னில், நீலரத்ன மயமான தொரு பெரிய மலையின். மேலுள்ள பெரிய செந்தாமரை மலர்த் தடாகங்கள் போல விளங்கா நின்றன.

எம்பெருமானுடைய கரிய பெரிய திருமேனிக்கு நீலத்தட வரையும், அவனது திருக்கண்மலர்களுக்குப் புண்டரீக நெடுத் தடங்களும் உவமையாயின. 'கோலங்களே' என்ற சுற்று ஏகாரம்— பிரிநிலை; ஸர்வாங்கஸூந்தரனுடைய கண்ணழகி லீடுபட்டார்க்கு

மற்றொன்றும் பொருளாகத் தோன்றுமை காட்டும். 1. 'தோள் கண்டார் தோளேகண்டார் தொடுகழற் கமலமன்ன தாள் கண்டார் தாளே கண்டார் தடக்கை கண்டாருமேதே, வரன்கொண்ட கண்ணார் யாரே வடிவினை முடியக் கண்டார், ஊழ்கொண்ட சமயத்தன்ன ஊருவு கண்டாரை யொத்தார்' என்றும் பேரால். இனி, ஏகாதத்தை இரக்கமாகக் கொள்ளின், கண்ணுக்குப் புலப்படும் வடிவு கைகளால் தழுவுதற்கு எட்டாது வருத்துவிற்படியை விளக்கும்.

இதில், ஞாலம் என்றதனால் லீலாவிபூதியையும், லிகம்பு என்ற தனால் வெளிநாடான நித்ய விபூதியையும் குறித்தார். 'மற்றும் கல்லோர்' என்றது இவ்வுலகத்தில் ஆழங்காற் படாமலும் முக்தி யிற் சென்று சேரப்பெறுமனும் எம்பெருமான் குணங்களி லீடுபட்டு இடை நிற்கிற முழுக்கூட்களை. அன்றி, லிகம்பு—தேவலோகமும், கல்லோர்—நித்ய முக்தரும் என்னவுமாம்.

பகவத் கடாக்கூத்திலே யீடுபட்ட ஆழ்வார் அவ்விடுபாட்டின் முதிர்ச்சியாலே எம்பெருமானது திருக்கண்ணழகு உருவெளிப் பாடாய் எங்குந் தோன்றி விளங்கக் கண்டு அதனை அன்பர்க்குக் கூறுதல் இதற்கு ஸ்வாபதேசம். திருவாய் மொழியிலும் "ஏழை யராவியுண்ணு மிணைக்கூற்றங்கொலோவறியேன், ஆழியங் கண்ண பிரான் திருக்கண்கள் கொலோவறியேன், சூழவுந் தாமரை நாண் மலர்போல் வந்து தோன்றுங் காண்டார், தோழியர்காளன்னைமீர்! என் செய்கேன் துயராட்டியேனே" என்றருளிச்செய்வது காண்க. மிளிர்ச்சி, குளிர்ச்சி, மலர்ச்சி, பெருமை, செம்மை முதலியவற்றை யுட்கொண்டு "கண்ணின் கோலங்கள்" என்னப்பட்டது. "கரியவா கிப்புடைபரந்து மிளிர்ந்து செவ்வரியோடி, நீண்டவப் பெரியவாய கண்கள் என்னைப் பேதைமை செய்தனவே" என்ற அமலனாதி பிரான்பாகரங் காண்க. 'எமக்கெல்லாவிடத்தவும்' என்றது "நின்று தோன்றிக் கண்ணுள் நீங்கா என்ருஞ்சுள்ளும் நீங்காவே" என்றும்பேரால். தம் திருவுள்ளம் எம்பெருமானது ஸௌந்தர்யத்தி லகப்பட்டு மற்றொன்றுக்கு உரித்தல்லாமல் அழிந்தபடி சொல்லிற் றுயிற்று. (ந.க)

கோலப்பகற் களிஞென்று கற்புய்ய * குழாம்விரிந்த
நீலக்கங்குற் களிநெல்லாம் நிரைந்தன * நேரிழையீர்!
ஞாலப்பொன்மாதின் மணுளன் துழாய்நங்கள் குழ்குழற்கே
எலப்புனைந்தென்னைமார் * எம்மை நோக்குவதென்றுகொலோ?(சு)

கோலம்	{ அலங்காரத்தை புடைய	நேர் இழையீர்	{ தகுதியான ஆபரணங்களை புடையவர்களே!
பகல்	ஸூர்யனாகிய	ஞாலம்	பூதேவிக்கும்
களிது ஒன்று	{ ஒப்பில்லாத தொரு யானை	பொன்மாதின்	ஸ்ரீதேவிக்கும்
கல் புய்ய	{ அஸ்தமன பர்வதத் தில் மறைய,	மணுளன்	{ காயகனான எம்பெருமான்
குழாம் விரிந்த	திரளாகப்பார்த்த	துழாய்	{ (தனது) திருத் துழாய் மாலையை
நீலம்	நீலநிறத்தை புடைய	நங்கள் குழ் குழற்கே	{ எமது அடர்ந்த தலை மயிரிலே
கங்குல்	இரவாகிய	எல புனைந்து	தகுதியாகச்சூட்ட
களிது எல்லாம்	யானைகளெல்லாம்	என்னைமார்	எமது தாய்மார்
நிரைந்தன	{ அடைவே எதிரில் வந்து சேர்ந்தன;	எம்மை நோக்குவது	{ என்னைப்பார்ப்பது என்றுகொலோ என்றைக்கோ?.

* * *—இருள் கண்டிரங்கிய தலைமகள் தோழியர்க்கு வரைவு
விருப்புரைத்தல் இது. பகற்பொழுது கழிந்து எங்கும் இருள்
பரவியது கண்டு வருந்தின தலைமகள் 'உறவினர் என்னைக் கலியா
ணஞ் செய்து கொடுப்பது என்றைக்கோ?' என்று தோழியரை
நோக்கிக் கூறுகின்றாள்.

தகுதியான ஆபரணங்களைபுடைய தோழியர்களே!, ஸூர்ய
னாகிற ஒரு யானையானது அஸ்தமன பர்வதத்திலே விழ்ந்து
மறைய, திரளாகப் பார்த்த நீலநிறத்தைபுடைய இரவாகிற யானை
களெல்லாம் வரிசையாக எதிரில் வந்து சேர்ந்தன; [ஸூர்யன்
அஸ்தமிக்கவே இருப்பொழுது வந்து விட்டது.] இப்போது
விரஹ வ்யஸநம் அஸஹ்யமா யிருக்கையாலே, பூதேவிக்கும்
ஸ்ரீதேவிக்கும் கணவனான எம்பெருமான் தனது திருத்துழாய்

மாலையை எனது தலைமயிரிலே தகுதியாகச் சூட்ட எனது தாய்மார் என்னைக் கடாசுழிப்பது எந்நாளோ? என்றது-1. “அன்றிப்பின் மற்றொருவற்கென்னைப் பேசலொட்டேன் மாலிருஞ் சோலை பெய்மாயற்கல்லால், கொற்றவனுக் கிவளாமென்றெண்ணிக் கொடுமின்கள் கொடராகில் கோழம்பமே” என்றாற்போல அப்பெருமானுக்கு என்னைத் தாரைவார்த்துத் தத்தம் பண்ணுவதற்குத் தாய்மாருந் தோழிமாரும் விரைந்து காரியம் நடத்தவேணுமென்றவாறு.

ஸூர்யன் இயற்கையிற் செந்நிறத்தையும் மாலேப்பொழுத்தில் செவ்வானக் கோலத்தையுமுடையனாய்க் கம்பீரனாயிருப்பன்; உத்தம ஜாதியிற்பிறந்த யானையானது இயற்கையான உத்தம லக்ஷணமாகிய செம்புள்ளிகளையும், செயற்கையில் செந்நிற முகபடாமாகிய அலங்காரத்தையு முடைத்தாய்க் கம்பீரமாயிருக்கும்; ஆக இப்படிப்பட்ட ஒற்றுமையைக் கருதிக் ‘கோலப்பகற்களிறோன்று’ என்று ஸூர்யன் ஒரு யானையாக உருவகப்படுத்தப் பட்டானென்க. பகற்பொழுதானது இராப்பொழுதுபோலல்லாமல் சிறிது ஆறியிருப்பதற்கு உரியதாயிருந்த தன்மைபற்றிக் ‘கோலப் பகல்’ என்று விசேஷித்துக் கூறினானாம். இங்கு, ‘பகல்’ என்றது ஸூர்யனுக்கு வாசகமானது லக்ஷணையால். பகற்பொழுதுக்கு இறைவனாகையாலே ஸூர்யன் பகலெனப்பட்டான். ‘கல்’ என்பது மலைக்கு வாசகமாகப் பிரயோகிக்கப் படுதலைக் 2. “கல்லெடுத்துக் கன்மாரி காத்தாய்” இத்யாதிகளிற் காண்க.

ஒரு யானை நீங்கப் பல யானைகள்வந்து புகுந்தனவென ஒரு சமத்காரந் தோன்றப் ‘பகற்களிறோன்று கற்புய்யக் கங்குற்களி நேல்லாம் நிரைந்தன’ எனப்பட்டது. ஓர் இரவை நோக்கிக் ‘களிறு எல்லாம்’ என்றது இருட்சியாலும் திரட்சியாலும். குழாம் விரிந்த’ என்பதற்கு—ஸூர்யனொளியால் முன்பு திரள் திரளாகச் சிதறிப்போன என்றுரைப்பது பொருந்தும். நிரைந்தன = அணிவகுத்தேறுமாபோலே மீண்டும்வந்து பேராதே நின்றன. ‘திரந்தன’ என்றும் பாடமுண்டு; திரத்தல்—கூடுதல். இரவைப்பன்மை

1. பெரியாழ்வார் திருமொழி 3—4—5.

2. திருசெந்தூரன்டகம்--13.

யாகக் கூறினது நெடுமைபற்றி ஒன்றே பலவாகத் தோற்றுதலால். பகல் அங்கனம் தோன்றுமையால் அதனை ஒருமையாகவே கூறலாயிற்று.

நேரிழையீர்! = உடம்பின் அழகுக்கு ஏற்ற ஆபரணங்களின் அழகமைதியையுடையவர்களே! என்கை. மெல்லிய ஆபரணங்களை யுடையவர்களே! என்றுமாம். [ஞாலப்பொன்மாதின் மணுளன்.] ஞாலமாதா பொன்மாதா எனத் தனித்தனி கூட்டுக. 'இன்மணுளன்' என்றெடுத்து மனத்துக்கிரிய மணுளன் என்னவுமாம். என்னை மார் என்றது மூத்தவர் என்ற மாத்திரமாய்த் தந்தையையும் உணர்த்தலாம். 'ஞாலப்பொன்மாதின் மணுளன்' என்றதனால்— நிலமகள் திருமகள் என்னுந் தேவிமாருடைய அதுபவம்போன்ற அதுபவம் எமக்கு இல்லையே யென்று உள்வெதும்புகின்றமை தோன்றும்.

எம்பெருமான் தன்னுடைய திருத்துழாய் மாலையை எமது தலையிலே தருதியாகச் சூட்ட எமது தாய் தந்தையர் எப்போது பார்க்கப் போகிறார்களோ என்றும், எம்பெருமானது திருத்துழாய் மாலையை எமது தாய் தந்தையர் எம் தலையிலே சூட்டி எம்மை எம்மைக்கு உவந்து பார்க்கப்போகிறார்களோ என்றும் பின்னடிகட்குப் பொருள் கூறலாம்.

முதல் வாக்கியம் ரூபகாலங்காரம். புய்ய = 'புய்' என்னும் வினைப்பகுதியடியாய் பிறந்த செயவெனெச்சம். மாதா-மாதர் என்பதன் விகாரம். மணவாளன் என்பது மணுளனென மருவிற்று. குழற்கு—குழலிலே எனப்பொருள்பட நின்றலால் உருபுமயக்கம். புனைந்து—புனைய என்னும் எச்சத்தின் திரிபு.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாவது—எம்பெருமானைச் சேர்ந்து அதுபவிக்கப் பெருத நிலையில் ஆழ்வார் தமது விவேகப்ரகாசமும் நிலைகுலையும்படி. மோஹாந்தகாரம் மேலிடுமளவான படியால் 'இந்நிலையில் எமது பெரியோர் எம்மை எம்பெருமானது ப்ரஸாதத்துக்குப் பாத்திரமாய்ப்படி ஸமர்ப்பியாமல் தாமதிப்பதே!' என்று அன்பரை நோக்கி யருளிச்செய்வதாம்— [கோலப் பகற்களிரொன்று கற்புய்ய] பக்திமேலிட்டுச் செவ்வியதான விவேக

ப்ரகாசம் மறையும்படியாக. [குழாம்விசிற்த நீலக்கங்குல்களிறு எல்லாம் நிரைந்தன] மோஹாந்தகாரம் மிக மேலிட்டது. இவற்றைக் கவிதென்றது அடக்குதற்கு அருமைபால். ‘ஞாலப்பொன் மாதின்மணான்’ என்றதனால், நாய்ச்சிமார்கள் போலத் தாமும் எம்பெருமானோடு சேர்தலில் விருப்பங்கொண்டமை தோன்றும். [மணான் துழாய் நங்கள் சூழ் குழற்கே ஏலப்புனைந்து] எம்பெருமானுடைய ப்ரஸாதத்தை எமது முடிமேற்கொள்ளும்படி கிடைக்கச் செய்து. ‘என்னைமார்’ என்றது—பகவத் பக்தர்களில் தம்மினும் முத்தவரை. ‘என்று கோலே’ என்றதனால், அது விஷயமான அபேஷையே இவர்க்குத் தலையெடுத்தமை தோன்றும். ‘நேரிழையீர்!’ என்றது அன்பர்க்கு நற்குணங்களாகிய அணிகலன்கள் அமைந்திருத்தலைக் குறிக்கும்; “ஜ்ஞாந வைராக்ய பூஷணம்” என்றாற் போல.

கட்டளைக் கவித்துறையிலமைந்த செய்யுட்களெல்லாம் ஏகாசவீற்றதாய் முடிதல் வேண்டுமென இலக்கண மிருப்பது கொண்டு இப்பாகரத்தின் முடிவை ‘என்று கோலே’ என்று சிலர் திருத்தப் பார்ப்பர்; அது வேண்டா. மயர்வற மதிநல மருளப்பெற்ற ஆழ்வார் இங்ஙன மருளிச்செய்திருத்தலால் கட்டளைக்கவித்துறைக்கு ஒகாசவீற்றதாதலும் கிறுபான்மை இலக்கணமா மென்பது அறியத்தக்கது. “இலக்கியங்கண்டதற் கிலக்கணமியம்பலின்” என்றன்றோ நன்னூலிற் சொல்லப்பட்டது. அன்றியும் வடமொழியில் வால்மீகி வ்யாஸர் முதலிய. மஹர்ஷிகளுடைய கவிதைகளில் ஏதேனும் இலக்கணமாறுபாடு காணுமிடத்து “சூஷ்ணாநுஷ்டாஷ்டி = ரிஷிவாக்யமாதலால் குற்றமில்லை” என்று அதனை வழுவமைதியாக ஏற்றுக்கொள்ளல் ஆன்றோர் மரபாதலால், அவர்களினும் ஞானங்களிந்து நலங்கொண்ட ஆழ்வார்களின் அருளிச் செயலை அங்ஙனம் அமைத்துக்கொள்ளத் தட்டில்லை யென்க. மேலும் வடமொழி வேதத்தின் பிரயோகம் மற்றை வழக்குக்குச் சிற்சில விடத்தில் வேறுபடுதல் போலத். தமிழ்வேதமாகிய இத்திவ்ய ப்ரபந்தத்துக்குங் கொள்க. கிறுபான்மையாகிய இதற்கு இலக்கணமும் இலக்கியமும் வந்தனிடத்துக் கண்டுகொள்க. இங்ஙனன்றிக்கே ‘என்று கோலே’ என ஏகாசவீறுகத் திருத்துதல் அஸம்

ப்ரதாய மென்பதும் சொல்லிலைக்குச் சிறவா தென்பதும் உணரத்
தக்கது. (சு௦)

என்றும் புன்வாடை யிதுகண்டறிதும் * இவ்வாறு வேம்மை
ஒன்று முருவுஞ் சுவடுந் தெரியிலம் * ஓங்கசுரர்
பொன்றும்வகை புள்ளையூர்வா னருளருளாத விந்நான்
மன்றில் நிறைபழி தூற்றி * நின்றென்னை வன்காற்றமே (சுக)

என்றும்	எப்பொழுதும்	புள்ளை	கருடப்பறவையை
புன்	கொடுமைசெய்கிற	ஊர்வான்	{ ஏறி நடத்துகிற எம்பெருமான்
வாடை இது	இந்த வாடையை	அருள்	{ தனது கருணையால் என்னைவந்து காத்தருளாத
கண்டு அறிதும்	கண்டறிவோம்;	அருளாத	
இ ஆறு	{ இப்படிப்பட்ட (வாடையி னுடைய)	இநான்	இக்காலத்திலே
வேம்மை		வன்காற்று	வலியவாடையானது
உருவும்	வெப்பத்தின் தன்மையையும்	என்னை	என்னை
சுவடும்	குறிப்பையும்	மன்றில்நிறை	{ வெளியிலே பரவி நிறைகிற பழிப்பை
ஒன்றும்	ஒருவிதத்தாலும்	பழி	
தெரியிலம்	அறிகின்றிலோம்;	தூற்றி	{ அயலாரையிட்டுத் தூற்றவித்து
ஓங்கு அசுரர்	{ வலிமையாற் கிளர் கின்ற, அசுரர்கள்	கின்று அடும்	{ அப்பாற் போகாமல் கிலைகின்ற அழிக்கின்றது.
பொன்றும்			
வகை	அழியும்படி		

* * *—வாடைக்கு வருந்தின நாயகியின் வார்த்தை இது.
பிரிந்த நிலையில் பல பொழுதும் வாடை வருத்துதலால் அதனைப்
பற்றி அடிக்கடி கூறி அலற்றுப்படியாயிற்று; ஆகவே கூறியது
கூறல் [புருத்தி] என்னுங் குற்றத்திற்கு இடமில்லாமை உணர்க.
இங்ஙனம் வருவன வேறு சிலவற்றிற்கும் இவ்வாதே கண்டு
கொள்க.

எப்பொழுதும் கொடுமை செய்வதையே இயல்வாகக்கொண்ட
இந்த வாடையை இன்று நேற்றல்ல, நெடுநாளாகவே கண்டறி
வோம். 'வாடை வருத்துகிறது' என்று பொதுப்படச் கூற முடி
வதேயன்றி இன்ன வடிவமாய் இன்னகுணத்தால் இன்னது

செய்து வருந்துகிறதென்று ஒருவகையாலும் விவரித்துக் கூறக் கூடாதபடியுள்ளது இதன் கொடுமை; ஆணூர்ப் பக்ருதிகளான துஷ்டர்களை யொழித்து சிஷ்டர்களான அடியரைக் காத்தருளுமியல் வுடைய பெருமான் எனக்குக் கொடியதான வாடை வருந்துதலைத் தவிர்த்து அடிமையாகிய என்னை ரக்ஷித்தருளா தொழிவதே! ; நான் வாடைக்கு வருந்துவதைக் கண்டு ஊரார் அலர்தூற்றும்படியாயிற்றே! ; இப்படியன்றோ என்னை இவ்வாடை கொலைசெய்கின்றது! என்கிறான்.

‘புன்வாடை’ என்பதற்கு மந்தமாருத மென்றும் பொருள் கொள்ளலாம். வாடையிது கண்டறிதும் = இவ்வாடையின் துஷ்டத்தனத்தை அறுபவித்திருக்கிறோ மென்றவாறு. முன்னடிகளின் கருத்தை வேறுவகையாகவு முரைக்கலாம்;—வெகு காலமாகவே இந்த மாருதத்தை அறுபவித்தறிவோம்; ஆனால், இப்படி வெப்பம் பொருந்திய வடிவத்தையும் தன்மையையும் (இதற்கு உள்ளவாக) முன்பு கண்டறியோம்; இதன் ச்வரூபஸ்வபாவங்கள் இன்றே மாறுபட்டன) என்று. இவ்வுரைக்கு ‘ஒன்றும்’ என்பது பெயரெச்சம்; ஒன்றுதல்—பொருந்துதல்.

ஓங்கு அசுரர் = தேவதார்தரங்களை ஆரதித்துப் பெற்ற வர பலத்தாலும் புஜபலத்தாலும் கொழுத்திருக்கின்ற அசுரர். அன்றி, வணங்காமுடி மன்னராய் நிமிர்ந்ததலையராயுள்ள அசுரர் என்னவாமாம். ‘மன்றில் நிறைபழி தூற்றி’ என்று பழிதூற்றுதலுக்கு வாடையே கர்த்தாவாகக் கூறப்பட்டிருப்பதன் கருத்து என்னென்னினில்; தான் வாடைக்கு வருந்துதலைக் கண்டு ஊரார் அலர்தூற்றுகிறபடியால் வாடை ப்ரயோஜக கர்த்தா என்றபடி; ‘ஒரு சிறுக்கி நாயகனைப் பிரிந்தாளாம்; காற்று மேலேபட்ட மாத்திரத்தில் துடிக்கிறானாம்; நாண்மட மச்சம் நன்றாயிருக்கிறது!’ என்று பிறர் ஏகம்படியாயிற்றென்கை. “இருங் குங்குமத்தோளரங்கேசர் முன்னுளிலங்கா புரங்காவலன் காலினால் வீழ், கருங்குன்றுபோல் மண் முகங்குத்திவீழக் கண்டாரெனக்கின்று தண்டாரளித்தால், மருங்கெங்கும் வம்போதுவார் வாயடங்கும் வாடைக்கும் நிலமங்கை யாடைக்கும் நோகேன்; நெருங்குந்தனம் சந்தனம் பூசலாகும் தீளாதிரா மையல் மீளாதிராதே” என்ற திருவரங்கக்கலம்பகச்

செய்யுளின் கருத்து இங்கு உணரத்தக்கது. 'நிறைபழி' என்றது நாயகியைப் பற்றினபழி என்பது மாத்திரமல்லாமல் நாயகனைப் பற்றின பழியுமாம் என்பது பெரியவாச்சான்பிள்ளை திருவுள்ளம். ஒருத்தியைத் தன் பக்கவிலே ஆசைப்பட வைத்து வாடைக்கு ஈடுபட்டுத் துடிக்கும்படியாக உபேகிப்பதே! என்று எம்பெருமானையும் அலர் தூற்றுவர்களாம். அடும்—கொல்லும்; மரணப் பந்தமான வேதனையைச் செய்யும் என்றவாறு வன்காற்று என்னை அடும் = கண்ணோட்டமில்லாத காற்றானது, பரிஹாசஞ் செய்யவும் பொறுத்திருக்கவும் மாட்டாத மெல்லியலான என்னைப் பெண் கொலை யென்பதும் பாராது நாசப்படுத்தா நிற்கும்.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாவது:—ஆழ்வார் தாம் எம்பெருமானைச் சேர்வதற்கு த்வரைப்படுகிற வளவில் உடனே பேறு கிடையாமல் தாமதித்தலால் அப்பொழுது இவ்வுலகத்துப் பொருள் தம்மை வருத்தும் விதத்தைக் கூறுவதாம். முன்பு ஸம்ஸாரத்தில் அதுபவித்த துக்க பாம்பரைகள் இனியன என்னும்படி இப்பொழுது எம்பெருமானைச் சேர்ப்பெறாத துயரம் அதிகப்பட்டமை இதில் தோன்றும். [என்றும் புன்வாடை யிதுகண்டறிதும்] எப்பொழுதும் வருத்தும் தன்மையதான இவ்வுலகப் பொருளை யாம் கண்டறிவோம். [இவ்வாறு வெம்மை உருவும் சுவடும் ஒன்றும் தெரியிலம்] இப்படிப்பட்ட பொருளின் தன்மையுங் குறியும் ஒருபடியாலும் எம்மாற் கூறமுடியாதபடி மிக்குள்ளன. [ஒங்கசுரர் பொன்றும்வகை புள்ளையூர்வானருளருளாத விர்நாள்] துஷ்டடிக்ரஹ சிஷ்டபரிபாலந சீலரும் அதற்கு ஏற்றபடி விரைவுள்ள வாஹனத்தை யுடையவருமான எம்பெருமான் தனது இயல்பாகிய கருணையால் அடியேனை ஆட்கொள்ளாத இக்காலத்தில். [மன்றில் நிறைபழி தூற்றி வன்காற்று என்னை நின்று அடும்] எம்பெருமானைச் சரண மடைந்தும் இங்ஙனம் பரிபவப்படுகிறேனென்ற பழியைப் பலரும் எங்குந் தூற்றச்செய்து இவ்வுலகத்துப் பொருள் என்னை நிலையாக வருத்துகின்றது என்றதாயிற்று. ஸ்வாபதேசத்தில் பழியாவது—எம்பெருமான் தானேவந்து ஆட்கொள்ளுமளவும் ஆறியிராமல் பதறுகின்றதனுணுண்டாகும் ஸ்வரூபஹாசி. "பேற்றுக்குத் தான் ப்ரவர்த்திக்கையும் பழியிறே" என்பர் நம்பிள்ளை. (சக)

வன்காற்றறைய வொருங்கே மறிந்து கிடந்தலர்ந்த *

மென்காற் கமலத்தடம்போற் போலிந்தன * மண்ணும் விண்ணும்

என்காற் களவின்மைகாண்மினென்பாடுனாத்து வான்நிமிர்ந்த

தன்காற்பணிந்த வென்பால் * எம்பிரான தடங்கண்களே. (சஉ)

எம் பிரான எம்பெருமானுடைய

தட கண்கள் { பெரிய திருக்
கண்களானவை

(எங்ஙனம் விளங்கு

கின்றன வென்றால்,)—

மண் ணும் { மண்ணுலகமும்
விண் ணும் { விண்ணுலகமும்
மாதிய விசால
மான
இடமிரண்டும்

என் காற்கு { எனது இரண்டு
பாதங்களின்
அளவுக்கு

அளவு { இடம்போதாத
இன்மை { அற்புதத்தை

காண்மின் பாருங்கள்

என்பான் { என்று (அந்தந்த
உலகங்களி
லுள்ளார்க்குக்
கூறி) ஒருவித்தை
காட்டுபவன்
போன்று

வான் நிமிர்ந்த { மேலுலகை நோக்கி
வளர்ந்த

தன் தன்னுடைய

கால் திருவடிகளை

பணிந்த வணங்கின

என்பால் என்னிடத்து,

வன் காற்று { பெருங்காற்று
அறைய { வீசுதலால்

ஒருங்கே { ஒருபக்கமாகச்
மறிந்து சாய்ந்துகிடந்து
கிடந்து மலர்ந்த
அலர்ந்த

மென் கால் { மெல்லிய நானத்தை
புடைய

கமலம் தடம் { தாமரைத்தடாகம்
போல் போல

போலிந்தன { அழகுமிக்கு
விளங்கின.

* * *—நாயகனது நோக்கில் ஈடுபட்ட நாயகி வியந்துரைத்த பாகரம் இது. ஸர்வேச்வரானாகிய நாயகன் தன் கடைக்கண்பார் வையால் பரங்குசநாயகியாகிய தன்னை ஒருக்கணித்துக் குறிப்பாக நோக்கிப்போன தன்மையில் ஈடுபட்டுக் கூறியதென்க.

எம்பெருமானுடைய திருக்கண்களானவை தனது உலகமளந்த திருவடிகளில் வணங்கின என்னிடத்தில் எப்படி யிருந்தனவென் றால், வலிய காற்று வீசுதலால் ஒருபக்கமாகச் சாய்ந்து கிடந்து

மலர்ந்த தாமரைத் தடாகம்போல அழகு மிக்கு விளங்கின—என் கிருள். ஒருக்கணித்துக் கடைக்கண்ணால் நோக்கிய கண்கள்—வலிய காற்றினால் நேர்ந்திகமாட்டாது ஒருபுறஞ் சாய்ந்து அந் நிலைமையில் மலர்ந்த தாமரைமலர் போன்றனவாம்.

இப்பாகரத்தைச் சிறுபான்மை அடியொற்றி ஸ்ரீரங்கராஜஸ் தவ உத்தரசதகத்தில் “ஸ்ரீரஜேஸய! ஸரணம் ரீராலி வா த்யூ வ்யூவொவூதஜேதடாக தாணுவேந = ஸ்ரீரங்கேசய! சரணம் மமாஸி வாத்யாவ்யாலோலத்கமல தடாக தாண்டவேந” என்று பட்டர் அருளிச்செய்த ச்லோகம் இங்கு ஸ்மிரிக்கத்தகும்.

எம்பெருமான் உலகமளந்த வரலாற்றை ஒரு உத்ப்ரேஸுஷ யிலே யிட்டுப் பேசுகிறது மூன்றாமடி; ‘மண்ணுலகும் விண்ணுலகு மாகிய பரந்த இடமிரண்டும் எனது இரண்டு பாதங்களின் அளவுக்கு இடம்போதாத ஆச்சரியத்தைப் பாருங்கோள்’ என்று அவ் வவ்வுலகங்களி லுள்ளார்க்குக் கூறி ஒருவித்தை காட்டுபவன் போன்று உலகமளந்தனனும் எம்பெருமான். மண்ணும்விண்ணும் எம்பெருமானுடைய பாதங்களின் அளவுக்கு இடம்போதாத தன்மை கம்பராமாயணத்திலும் 1. “நின்றகால் மண்ணெலாந்திரப்பி யப்புறம், சென்று பாவற்றிலே சிறிது பாரொன, ஒன்ற வானக மெலாமொடுக்கி யும்பரை, வென்ற கால் மீண்டது வெளிபெருமை யே” 2. “உலகெலாமுள்ளடி யடக்கி” என்பவற்றால் காட்டப்பட்டது. ‘தன்கால் பணிந்த’ என்றவிடத்து ‘கால்’ என்பதை ஏழ னுருபாகக் கொண்டு ‘தன்னிடத்தில் நடுபட்ட’ என்றும் பொருள் கொள்ளலாம்.

எல்லாவிலகத்து உயிர்களையும் தன் காற்கீழுடிமைகொள்ளத் திருவுள்ளமுடந்த எம்பெருமான் அவ்வுலகை நோக்கி ‘உங்கள் தலை யில் என்காலை வைக்கிறேன்’ என்று சொன்னால் அவ்வுயிர்களில் அஹங்கார மமகாரமுடையவை ‘நாங்கள் உன்காலை எம் தலையில் வைக்கவொட்டோம்’ என்று ஆணையிட்டுத் தடுக்கக்கூடுமென்று கருதி அங்ஙனஞ் சொல்லாமல் ‘என்காலுக்கு இவை இடம்போதாத வேடிக்கையைப் பாருங்கோள்’ என்று ஒரு வியாஜமிட்டுச் சொல்லி

1. பாலகாண்டம்—வேள்விப்படலம்—360.

2. “உலகெலாமுள்ளடி யடக்கி” என்பவற்றால் காட்டப்பட்டது.

அவற்றின் முடிமேல் அடிவைத்து அவற்றை ஆட்கொண்டருளின
னென்பது “மண்ணும் விண்ணும்” காற்களவினமை காண்டி
னென்பாடுதது வான்நிமிர்ந்த தன்கால்” என்றதிற் போதரும்.
உயிர்களுக்கு முயற்சியில்லாமலே எம்பெருமான் அருள் செய்தமை
இதனால் அறியக் கிடக்கிறது.

இரண்டாமடியில் “மண்ணும் விண்ணும்” என்றிருப்பது
‘விண்ணும் மண்ணும்’ என்றிருந்தால் மோனைக்கு இனிது பொருந்
தும்; அப்பாடமேயிருந்து மாறியுமிருக்கலாம். ‘எம்பிரான’ என்
றதில், அ—ஆறனுருபு; “கலியன தமிழிவை” என்றவிடத்திற்
போல.

ஆழ்வார் தம் பக்கல் எம்பெருமான் பரிபூர்ண கடாக்ஷம் பண்
ணின்படியைப் பாவனையாலே அதுபவித்து அருளிச்செய்த பாசுர
மிது. ‘வன் காற்றறைய’ என்றது தடையில்லாத நடையையுடைய
கருணையால் தூண்டப்பட்டது கடாக்ஷவிக்ஷணம் என்றபடி.
“காருண்யமாருதாநீதை :” என்றாரிறே திருக்கச்சிரம்பிகள்.
‘ஒருங்கே மறிந்து கிடந்தலர்ந்த’ என்றது—இவ்வாழ்வா ரொருவர்
பக்கலிலே அபிமுகமாய் இவரையேநோக்கி மலர்ந்தமை சொன்ன
படி. மென்காலாவது—இந்த அருள்நோக்குக்கு மூலமான திரு
வுள்ள நெகிழ்ச்சி. கமலத்தடமென்றது நிறத்தாலும் குளிர்ச்சி
யாலும் பாப்பாலும் உண்டான போக்யதைபப்பற்றி. (சஉ)

கண்ணுஞ் செந்தாமரை கையுமவை யடியோவவையே *
வண்ணங் கரியதோர் மால்வரை போன்ற * மதிலிகற்பால்
விண்ணுங்கடங் தும்பரப்பால்மிக்கு மற்றெப்பால்யவர்க்கும்
எண்ணு மிடத்ததுவோ? * எம்பிரான தேழில்நிறமே. (சாங்)

கண்ணும்	திருக்கண்களும்
செம் தாமரை	{ செந்தாமரைப் பூவையொப்ப
கையும்	திருக்கைகளும்
அவை	{ அத்தாமரைப் பூவையொப்ப,
அடியேர்	திருவடிகளும்

அவையே	{ அத்தாமரைப் பூக்களையே யொப்ப,
எம்பிரானது	எம்பெருமானுடைய
எழில் நிறம்	{ அழகிய திருமேனி விளக்கம்

வண்ணம்	நிறத்தில்		
கரியது ஓர்	கறுத்ததான		
மால் வரை	வெருபெரிய		
போன்று	மலையையொத்து,	மற்று எப்பால்	அதன்மேல்
மதி	ஞானத்தின்	யவர்க்கும்	பரமபதத்தில்
விகற்பால்	மிகுதியால்		எவ்விடத்தி
			முள்ள
			நித்யஸூரிக
			ளெவ்லோர்க்கும்
விண்ணும்	ஸ்வர்க்க		
கடந்து	லோகத்தாரை		(இப்படிப்பட்ட
	மேலிட்டு		தென்று)
உம்பர்	அதன் மேலிடத்	எண்ணும்	அளவிடும்படி
அப்பால்	துள்ள ஸத்ய	இடத்ததுவோ	யான தன்மை
யிக்கு	லோகத்தார்க்கும்		புடையதோ?.
	அப்பாற்		(அன்று.)
	சென்று		

* * *—நாயகனுடைய ரூப வைலக்ஷண்யமுரைத்த நாயகி யின் பாகரம் இது. 1. “கைவண்ணம் தாமரை வாய் கமலம் போலும் கண்ணினை யு மாவிர்தம் அடியுமேதே” என்றாப்போலே யிருக்கிறது முதலடி. வேறு உபமானம் கிடைப்பது அரிது என்பது தோன்றப் பல அவயவங்களுக்கு ஒரு பொருளையே உவமை கூறியது. எம்பெருமானுடைய திருக்கண் திருக்கை திருவடி என்னுமுறுப்புகள் ஸாக்ஷாத் தாமரை மலர்களே; திருமேனி நிற மோவென்னில், ஒரு அஞ்சன மாமலை போன்றுள்ளது; இதன் வைலக்ஷண்யத்தைச் சொல்லப்புகில், ஸீலாவிபூதியில் பலவுலகங் களிலுமுள்ளா ரெல்லாரிற் காட்டிலும் ஞானத்தில் மேம்பட்ட பரமபதத்து நித்யஸூரிகளுக்கும் இத்தன்மையதென்று நெஞ்சால் நினைக்கவுமாகாதென்றால் வாய்கொண்டு சொல்லவல்லாருண்டோ என்றாளாயிற்று. மதுஷ்யர்களிற் காட்டில் தேவர்களுக்கும், இந்தி ராதி தேவர்களிற் காட்டில் ஸ்ருஷ்டிகர்த்தாவான பிரமனுக்கும், அவுனிற்காட்டிலும் முக்தர்க்கும், அவர்களிற் காட்டிலும் நித்யர்க் கும் ஞானம் படிப்படியே சிறக்குமென்பது கொள்கை. மிக மேம் பட்ட ஞானிகளாலும் எம்பெருமானது திருமேனியழகு வரையறுக்கவொண்ணாது எனவே, இங்குள்ளாரால் வரையறுக்கலாகாமை தானே விளங்கும்.

‘மதி விகற்பால் எண்ணுமிடத்தாலோ’ என்று அவ்வழிக்கும். ‘விகல்பம்’ என்னும் வடசொல் ‘விகற்பு’ எனத்திரிந்தது; விகல்ப மாவது வேறுபாடு; மற்றையோரறிவினுஞ் சிறந்து வேறுபட்டுத் தோன்றுகின்ற மதியினால் என்றவாறு. அப்படிப்பட்ட மதியின லும் எண்ணுந் திறத்ததன்று எம்பெருமானது எழில் நிறம் என்க.

ஆழ்வார் தமது அகக் கண்ணுக்குப் புலப்பட்ட எம்பெருமா னுடைய வடிவழகில் ஈடுபட்டு இது எமக்கேயன்றி நித்யஸூரிகளுக் கும் அளவிட வொண்ணாது என்று இதனால் அருளிச் செய்தா ராயிற்று.

மூன்றாமடியில் ‘யாவர்க்கும்’ என்பது ‘யவர்க்கும்’ எனக்குறுகி யுள்ளது. 1. ‘உயர்வற வுயர்நல முடையவன் யவன்வன்’ என்ற பாசுரத்திலும், 2. “நெஞ்சினால்நனைப்பாயவன்” என்ற பாசுரத்தி லும் ‘யவன்’ என்பதும், 3. ‘பயிலுந் திருவுடையார் யவரேலு மவர் கண்டார்’ என்பதில் ‘யவர்’ என்பதுங் காண்க. இங்கே யாவினா எஞ்சாமைப் பொருளது. “ஆவோடல்லது யகரமுதலாது” [தொல்காப்பியம்—எழுத்ததிகாரம்—மொழிமரபு—32.] என்ற விதியைக்காட்டி ‘யவர்க்கும்’ என்றும் ‘யவன்’ என்றும் ‘யவர்’ என்றுமுள்ள பாடங்களை மறுத்து யகரமுதலதாகப் பாடங்கொள்ள வேணுமென்று சிலர் வற்புறுத்துவர்; அது அஸம்பரதாயம்; எட் டிப் பிரதிகளிலெல்லாம் யகரமுதலான பாடமே காண்கிறது; “ஆவோடல்லது யகரமுதலாது” என்ற விதிக்குக் கதியில்லையோ வெனின், அச் சூத்திரானிதி இயற்கை மொழிக்கேயன்றிச் செய்யு ளில் வேண்டுழிக் குறுக்கல் பெற்ற மொழிக்கு விலக்காகாது என்று கொள்க. (சுரு)

நிறமுயர் கோலமும் பேருமுருவு மிவையிலையென்று *
அறமுயல் ஞானச் சமயிகள் பேசிலும் * அங்கங்கெல்லாம்
உறவுயர்ஞானச் சுடர்விளக்காய் நின்றதன்றி யொன்றும்
பெறமுயன் றூரில்லைமால் * எம் பிரான பேருமையையே. (சுசு)

1. திருவாய்மொழி 1—1—1. 2. திருவாய்மொழி 3—6—9.
3. ஷே 3—7—1.

நிறம்	திருமேனினிறமும்	அங்கு அங்கு	தீழ்ச்சொன்ன நிறம்
உயர்	சிறந்த	எல்லாம்	அலங்காரம்
கோலமும்	அலங்காரமும்		திருநாமம்
பேரும்	திருநாமமும்		வடிவம் இவை
உருவும்	வடிவமும்		யெல்லாவற்றி
இவை இவை	இன்னின்னவை		ஓம்
என்று	யென்று		
அறம் முயல்	தருமமார்க்கத்தால்	உற உயர்	மிகவுயர்ந்த (தமது) *
ஞானம்	முடிந்து பெற்ற	ஞானம் கடர்	ஞானமாகிற
சமயிகள்	ஞானத்தை	விளக்கு ஆய்	தீபத்தால் சிறிது
பேசிலும்	உடையவைதிக	கின்றது	விளக்கத்தைப்
	ஸம்பந்தாய	அன்றி	பெற்று கின்ற
	ஸ்தர்கள் (ஒரு		தொழிய
	வாறுபிறர்க்குச்)		
	சொன்னாலும்		
	(அவர்கள்)		
		எம்பிரான	எம்பெருமானுடைய
		பெருமையை	(ஒப்புயர்வற்ற)
			மஹிமையை
		ஒன்றும் பெற	ஒருவகையாலும்
		முயன்ஞர்	முற்றும்
		இல்லை	அளவிட்டுக்கூறப்
			பெறும்படி
			முயற்சி
			செய்தார்களில்லை.

* * *—நாயகி நாயகனுடைய பெருமையைபுரைக்கும் பாசுர மிது. 1. “வாள் கொண்ட கண்ணார் யாரே வடிவினை முடியக் கண்டார், ஊழ்கொண்ட சமயத்தன்னு னுருவுகண்டாஊர் யொத்தார்” என்றாற்போல எம்பெருமானுடைய நாமம் ரூபம் குணம் முதலியவற்றில் அந்தந்த மதஸ்தர்கள் தாம் தாம் ஒவ்வொரு பகுதியை அறிந்ததேயன்றி முற்றும் எவரும் அறிந்திலர் என்கிறான். கீழ்ப்பாட்டில் ‘எம்பிரானதெழில் நிறம் யவர்க்கு மெண்ணுமிடத்ததுவோ’ என்றதன்மேல், ‘எம்பெருமானுடைய நிறத்தையும் கோலத்தையும் பெயரையும் உருவையும் இவையிவையென்று ஞானச் சமயிகள் பேசுகின்றனரன்றோ? அப்படியிருக்க ‘எண்ணுமிடத்ததுவோ?’ என்று எங்ஙனே சொல்லலாம்? என்று எழுந்த ஆகேபத்திற்கு விடை கூறுவது போலும் இப்பாட்டு; அவர்களும் அவன் பெருமையைச் சிறிது சிறிது கண்டதேயன்றி முடியக் காணப்பெற்றார்களில்லை எனப்பட்டது.

‘அறமுயல் ஞானச் சமயிகள்’ என்றவிடத்து ‘அறம் முயல்’ எனப் பிரிக்காமல் ‘அற முயல்’ என்றே எடுத்து ‘மிகவும் முயன்று பெற்ற’ என்றும் பொருளுரைக்கலாம். (அற—மிகவும்.)

ஆழ்வார் தமக்கு ஸேவைதந்த ஸர்வேச்வானுடைய மஹிமை எவ்வளவு ஞானம் கைவந்தவர்க்கும் முற்றிலும் உணரப்பெறுத தென்று உண்மையுரைத்தாராயிற்று. ஸ்வயத்தந்தாலே அறிவோ மென்பார்க்கு அறியமுடியாததாய் அளவிட வொண்ணாததான தன் பெருமையைப் பரமகிருபையாலே தமக்கு விளங்கச் செய்த உப காரத்தைக் கருதி எம்பிரான் என்றார்.

நிறமுயர்கோலமும் பேரு முருவும்—நிறமாவது—1. “முன்னை வண்ணம் பாலின் வண்ணம் முழுதும் நிலைநின்ற, முன்னைவண்ணங் கொண்டல்வண்ணம்” இத்யாதிகளிற் சொல்லப்பட்ட வெண்மை கருமை முதலியன. கோலமாவது—ஸ்ரீகௌஸ்துபமணி முதலி யன. பேர்—ஸஹஸ்ரநாமங்கள் உரு—மதஸ்ய கர்மாதிரூப பேதங்கள். (சச)

பெருங்கேழலார் தம்பெருங் கண்மலர்ப் புண்டரீகம் * நம்மேல் ஒருங்கே பிறழவைத்தார் இவ்வகாலம் * ஒருவர்நம்போல் வருங்கேழ்பவருளரே? தோல்லை வாழியம் சூழ்பிறப்பு மருங்கே வரப்பெறுமே? * சொல்லு வாழி மடநெஞ்சமே! (சரு)

மட நெஞ்சமே	பேதைநெஞ்சே!	நம் மேல்	நம்பக்கலில்
பெரு கேழலார்	(பிரளய வென்னத்திலமுந் தின பூமியை யெகிப்பதற்கு) மஹாவராஹரூபி யானவர்	ஒருங்கே பிறழ வைத்தார்	{ ஒரு படிப்பட மினிரும்படி வைத்தார் [கடாகுதித்துக் காத்தருளினார்];
இ அகாலம்	(ரக்ஷிப்பதற்கு) எளியதல்லாத இக்காலத்தில்	நம் போல் வரும் கேழ்பவர்	{ (அவரோடு) நம்மைப்போல் பொருத்திய ஸம்பந்தம் பெற்றவர்
தம் பெரு கண் மலர் புண்டரீகம்	தம்முடைய பெரிய செந்தா மரைப்பூப் போன்ற திருக்கண்களை	ஒருவர் உளரே	{ வேறொருத்தர் உண்டோ? (இல்லை.)

தொல்லை வாழியம்	{ (அவரோடு பழமை யான வாழ்க்கையையும் யாழுடையோம்; (அப்படிப்பட்ட நமக்கு)	{ மருங்கே வா பெறுமே சொல்லு	{ அருகிலும் வாச் கூடுமோ? சொல்வாய்;
குழ் பிறப்பு	{ விடாத சூழ்கிற பிறப்புத் துன்பங் கள்	{ வாழி	{ (கலக்கத் தெளிந்து) வாழ்வாயாக.

* * * -நாயகி நாயகனுடைய நீரிடையுதவியை நினைந்துரைத்த பாசரம் இது. நாயகனைப் பிரிந்த நாயகிபானவள் அவனையே இடைவிடாது சிந்தனை செய்து கொண்டு நீண்டகாலம் வருத்தப் படா நிற்கையில், அவளது மனம் 1. “என்பது கோடி நினைத் தெண்ணுவன்” என்றபடி அவன் முன்பு செய்த உதவியையும் அவ னோடு தனக்குள்ள ஸம்பந்தத்தையும் மறந்து ‘அவன் இரக்கமற்ற வன், நாநெஞ்சு இன்னெஞ்சு அற்றவன்’ என்று சொல்லி அவனது கொடுமையையே பாராட்டி வெறுக்கப்புக, அந்த நெஞ்சத்தை முன்னிலைப்படுத்தித் தலைவி ‘நாம் முன்பு நீர்கிலையில்விளையாடச் சென்றபோது பெரு வெள்ளத்தில் அகப்பட்டு ஆழ்ந்து முடிந்து போக விருக்குந்தருணத்தில் அவர் தமது அபாயத்தைக் கருதாது துணிந்து வந்து இறங்கி நம்மை யெடுத்துக் கரை மேல்விட்டு உயிர்காத்தவ ரல்லரோ?’ என்றும், ‘இப்படிப்பட்ட ப்ராப்தி அவரோடு வேறு யாவர்க்கு நேர்ந்தது?’ என்றும், ‘இவ்வுதவி செய்தற்கு முன்னமே அவரோடு நாம் இயற்கைப் புணர்ச்சி பெற்றோமன்றோ’ என்றும் பழைய ஸம்பந்தங்களை யெடுத்துச் சொல்லி மனத்தைத் திருப்புதல் ஒரு கிளவித் துறையாகவுள்ளது.

* அத்துறையில் அமைந்த பாசரம் இது என்னலாம்.

இப்பாட்டில் நீரிடையுதவியை நினைந்துரைத்தல் காணவில் லையே என்னவேண்டா; ‘பெருங் கேழலாரீ’ என்றது அதுவே. எம்பெருமான் மஹாவராஹ மூர்த்தியாய்த் திருவவதரித்தது பிர ளயப் பெருங்கடலினுட்பட்டு ஆழ்ந்த பூமிப்பிராட்டியை அதில்

நின்று எடுத்துப் பாதுகாப்பதற்காதலால் அதுதான் நீரிடை யுதவியாதலால் அது இங்கு நினைந்துரைக்கப் பட்டதென்க. அவ் வுதவி பூமிப்பிராட்டிக்குச் செய்ததாயினும் ஆச்ரித வார்க்கங்களில் எவர்க்கு எவ்வுதவி செய்யினும் அதனை மற்றுள்ள அடியாரனை வரும் தத்தமக்குச் செய்ததாகப் பாவிக்கும் முறைமை யுண்டாத லால் தனக்கேயாகக் கொள்ளக் குறையில்லை. அன்றியும்,
1. “பின்னைகொல் நிலமாமகள் கொல் திருமகள் கொல் பிறந்திட டாள்” என்ற ஐக்கியமுமுண்டு பராங்குசநாயகிக்கு.

“தம் பெருங்கண் மலர்ப்புண்டரீகம் நம்மேலொருங்கே பிறழ வைத்தார்” என்றது—தன்னை எம்பெருமான் குளிர நோக்கினமை கூறியவாறு. நம்மேல் வைத்த கடாசுஷத்தை மாற்றிப் பிராட்டி தன்பக்கலிலே வைக்கவேணு மென்றாலும் மாற்ற வொண்ணாதபடி வைத்திட்டானென்பது தோன்ற ‘ஒருங்கே’ என்றது; “எங்கும் பக்க நோக்கறியான் என் பைந்தாமரைக்கண்ணனே” என்பர் திருவாய்மொழியிலும். பிறழ—மிக.

‘இக்காலம்’ என்னுது ‘இவ்வகாலம்’ என்கையால்—தன்னுரிர் போனாலும் போகட்டுமென்று தன்னை மதியாமல் வந்து ரக்ஷிக் கப் பார்த்தாலன்றி மற்றைப்படி எளிதாக ரக்ஷிப்பதற்கு உரியதல் லாத காலம் என்பது தோன்றும். இனி நாம் பிழைக்கும் வகை யில்லையென்று நிராசை பண்ணிவிட்டிருந்த ஸமயத்திலே வந்து ரக்ஷித்தாரென்றவாறு. காலமல்லாத காலம் அகாலமெனப்படும், மஹாவராஹருடியாய்க் கடாசுஷித்துக் காத்தருளினது நெடுநாளேக்கு முன்பே நடந்ததாயினும் அன்பின் மிருதியாலே இப்பொழுது கடிக்கிறதுபோலத் தோன்றுதலால் ‘இவ்வகாலம்’ என அண்மைச் சுட்டாற் குறித்தாள்.

பகவத் கடாசுஷம் பெறப்பெற்ற பெருமையினால் உண்டான மனக்களிப்பு பின்னடிகளில் புன்னியுரைக்கப்படுகின்றது. அவ ரோடு நம்மைப்போலப் பொருந்திய ஸம்பந்தம் பெற்றவர் வேறு யாரேனு முண்டோ? எவருமில்லை; இவ்வுறவு நமக்கே அஸாதா ணம்; நாம் இன்று நேற்று வாழ்வுடையோமோ? நெடுநாளைய

வாழ்வுடையோமன்றோ; இப்படிப்பட்ட நமக்கு ஸம்ஸாரத்துன் பங்கள் அருகிலும் வரக்கூடுமோ? சொல்லாய் நெஞ்சமே! பென்கிறான். இந்த ஸம்ஸாரத்திலே பிறந்த ஸ்த்ரீகளுக்கு வரக்கூடிய விரஹத்துன்பங்களானவை இங்ஙனம் கருணையையும் ஸம்பந்தத் தையு முடைய நாயகரைக் கொண்ட நமக்கு வாரா என்றவாறு.

வாய்திறந்து ஒன்று சொல்லுவதற்கு யோக்யதையற்றதான நெஞ்சைப் பார்த்து 'சொல்லு' என்றது—தேற்றப் பொருள்விளக்கும்; 'காண்' என்பதுபோல. 'உளரே' 'பெறுமே' என்ற ஏகாசங்கள் எதிர்மறைப் பொருளன; இலர் என்றும், பெறுது என்றும் பொருள்படுதலால். தோல்லை—தொன்மை; ஐ விசுவதிபெற்ற பண்புப்பெயர்.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப்பொருள் வேறு சொல்ல வேண்டிவது அவசியமன்றாயினும் ஒருபடி நிஷ்கர்ஷித்துச் சொல்லுவோம். நாம் ஸம்ஸார ஸமுத்ரத்தில் அடிப்பட்டு வருந்துகின்ற இக்காலமானது எளிதில் சுகிப்பதற்கு உரியதல்லாதது; இப்படிப்பட்ட அகாலத்திலே, பிரளய வெள்ளத்துப் பூமியைத் காத்த பெருமான் நம்மேல் பூரண கடாக்ஷம் வைத்தருளினான்; ஆதலால் நம்மைப்போல அவனோடு ஸம்பந்தம் பெற்றார் வேறு எவருமில்லை. ஆன்றியும், பரமாத்மாவாகிய அவனோடு ஜீவாத்மாவாகிய நாம் இயற்கையில் அடிமைப்பட்டு வாழ்தலுமுடையோம்; நமக்கு இனிப் பிறவித்துன்பங்கள் அருகிலும் வரக்கடவனவல்ல. (பகவத் கடாக்ஷமுண்டாகி அதுபவம் பெற்றார்க்கு ஐந்மஸம்பந்த முண்டென்று எங்கேனுங் கேட்டறிவதுண்டோ?) நெஞ்சே! இனிக் கலக்கந்தெறிந்து வாழ்வாயாக என்று ஆழ்வார் பிறவித்துயருக்கு அஞ்சியொடுங்கிய தமது நெஞ்சத்தை நோக்கிக் கூறித் தெளிவிக்கும் பாசுரமாமிது. (சுடு)

மடநெஞ்ச மென்றுந் தமதேன்றும் * ஓர்கருமங் கருதி
லீடநெஞ்சை யுற்றார் விடவே வமையும் * அப்பொன்பெயரோன்
தடநெஞ்சங்கீண்ட பிரானார் தமதடிக்கீழ்விடப்போய்த்
திடநெஞ்சமாய் * எம்மைநீத் தின்றதாறும் திரிகின்றதே. (சுக)

மடம்	{	பேதைமையை	கீண்ட	{	எளிதிற்
நெஞ்சம்	{	யுடைய		{	பினத்தருளிய
என்றும்	{	மனமென்று	பிரானுர்	{	பராக்ரமசாலியான
	{	எண்ணியும்	தமது	{	எம்பெருமா
					னுடைய
தமது	{	நமக்கு	அடிச்சீழ்		திருவடிகளிலே
என்றும்	{	அந்தரங்க			
	{	மான தென்று	விட	{	(யாம் எமது நெஞ்
	{	எண்ணியும்		{	சைத்) துதுவிட
					(அது)
ஒர் கருமம்	{	ஒரு காரியத்தை	போய்		விரைவாகச் சென்று
சுருதி	{	யுத்தேசித்து			
			திடம்கெஞ்சம்	{	உறுதியான கருத்
நெஞ்சை விட	{	மனத்தைத்	ஆய்	{	துள்ளதாய்
உற்றார்	{	தூதுபோக			
	{	விடத்			
	{	துணிந்தவர்			
விடவோ	{	அத்துணியை	எம்மை நீத்து	{	(தூதுவிட்டவரும்
அமையும்	{	லிட்டொழிதல்		{	தனக்கு உடை
	{	தகுதி ;		{	யவருமான)
				{	எம்மை நினைபா
				{	மற் கைவிட்டு
(ஐனெனில்,)			இன்றுதானும்		இன்றுவரையில்
அ பொன்	{	அந்த (கொடிய)			
பெயரோன்	{	இரணிய னுடைய	திரிகின்றது	{	(அப்பெருமானையே
				{	தொடர்ந்து
தட நெஞ்சம்		பெரியமார்பை		{	உல்லாசமாகத்)
				{	திரிந்துகொண்
				{	டிருக்கின்றது.

* * * — நெஞ்சைத் தூதுவிட்ட நாயகி அது மீண்டுவருத லின்மை கண்டு இரங்கிக் கூறுதல் இது. இப்பாட்டை ஒரு புடை அடியொற்றியே திருவரங்கக் கலம்பகத்தில் “நீரிருக்க மடமங்கை மீர்! கிளிகள்தாமிருக்க மதுகாமெலாம் நிறைந்திருக்க மடவன்ன முன்ன நிரையாபிருக்க வுரையாமல் யான், ஆகிருக்கிவி மென் னெஞ்ச மல்லதொரு வஞ்சமற்ற துணையில்லையென் றுதரத்தினொடு தூதுவிட்டபிழை யாரிடத்துரை செய்தாறுவேன், சீரிருக்கு மறை முடிவு தேடரிய திருவரங்கரை வணங்கியே திருத்தூழாய்தரில் விரும்பியே கொடுதிரும்பியே வருதலின்றியே, வாரிருக்கு முலை மலர்மடந்தை யுறைமார்பிலே பெரிய தோளிலே மயங்கியின்புற முயங்கியெண்ணையு மறந்து தன்னையுமறந்ததே ” என்ற செய்யுள் அவதரித்த தென்க.

மேகம், கிளி, வண்டு, அன்னம், தோழி முதலியோரைத் தூதுவிடலாமாயிருக்கச் செய்தோடும், கபடமும் வஞ்சனையுமில்லாத தென்னும் நம்முடைய அந்தக்கரணமென்றும், 'நெஞ்சை யொளித் தோரு வஞ்சகமில்லை' என்றும் இவை முதலிய காரணங்களை ஆலோசித்து மற்றையோரைத் தூது விடுவதிற் காட்டிலும் நெஞ்சைத் தூது விடுவது உசிதம் என்று கருதி அதனை ஒரு காரியத்தின் பொருட்டு ஓரிடத்துத் தூதுவிடத் துணிந்தவரெல்லோரும் அத்துணியை விட்டொழிவதே தகுதி; ஏனென்றால், எமது நாயகரிடத்து யாம் முன்பு தூதுவிட்ட நெஞ்சம் இதுவரையிலும் திரும்பி வராதவளவே யன்றி எனக்குந் தனக்குமுள்ள ஸம்பந்தத்தையும் எமது நிலைமையையும் சிந்திப்பதுஞ் செய்யாமல் வன்மைப்பட்டு அவர் பின்னேயே ஸஞ்சரித்துக்கொண்டிருக்கிறது என்று, நெஞ்சைத் தூதுவிட்ட நாயகி தனது அதுபவத்தால் உலகத்தார்க்கு ஒருறுதிமொழி கூறினாளென்க.

மட்டம்—பேதைமைக்குணம்; கபடம் வஞ்சகம் முதலிய தீய குணங்களில்லாமைக்குப் பரிபாய மென்க. கண்டவர்களை யுங் கொண்டு செய்கித்துக்கொள்ளக் கூடிய காரியங்கள் சிலவுண்டு; அந்தரங்கரானவைக் கொண்டே செய்கித்துக் கொள்ளத்தக்க காரியங்களுஞ் சிலவுண்டு; புறம்புள்ளவைக்கொண்டு செய்துகொள்ளத் தக்கதன்றியே அனுங்கரானவைக் கொண்டு செய்துகொள்ளத்தக்க காரியமாகில் அக்காரியத்தில் நெஞ்சை ஏவுவது தகுதியே யன்று என்கிறது முன்னடிகளில்.

'விடநெஞ்சையுற்றார்' என்ற விடத்து, 'விடம் - நெஞ்சை' என்று பிரித்து, விஷம்போல் கொடிதான மனத்தை உற்றார்—அதற்கு உரியவர், விட அமையுமோ—தூதுவிடத்தகுமோ? தகாது, என்று முரைக்கலாம். 'ஓர் கருமங்கருதிவிட நெஞ்சையுற்றார் விடவோ வமையும்' என்பதற்கு—ஒரு காரியத்தைக் குறித்து மனத்தைத் தூதுவிடத் துணிந்தவர்கள் அப்படி அதனைத் தூது விடுதலிற் காட்டிலும் அக்காரியத்தைக் கைவிடுவதே தகுதி என்று முரைப்பர். நெஞ்சைத் தூதுவிடுதல் தகுதியன்று என்று நீர் சொல்வதற்கு யாதுகாரணம்? என்று கேட்க, அதனைத் தூது

விட்டு நான் பட்ட பரிபவத்தைக் கேண்டினென்கிறார் பின்னடி-
களில். 'இரணியன் மார்க்பப் பிளந்து ப்ரஹ்மாதாழ்வானுக்குப்
பேருள் செய்த பெருமான் நம் திறத்திலும் அருள் செய்யா
தொழியார்; அவ்வருளைப் பெற்றுவா' என்று அப்பெருமான் திரு-
வடிக்கீழ்த் தூதுவிடப்பட்ட நெஞ்சானது அங்குச் சென்று எம்மை
மறந்து கைவிட்டு இன்றனவும் அத்திருவடிவாரத்திலேயே பேர்க்க
வும் பேராதபடி கிடந்து திரிகின்ற தென்னுளாயிற்று.

'அப்பொன் பெயரோன்' என்ற ஆசாசுட்டு—கொடுமையில்
அவனுக்குள்ள ப்ரஸித்தியைக் காட்டும். பொன்னுக்கு வடமொழி-
யில் 'ஹிரண்யம்' என்பது ஒரு பர்யாயநாமமாதலால் ஹிரண்யா-
ஸுரனைப் பொன்பெயரோ னென்றது. பொன்னிறமான உடம்
புடைமைபற்றி அவனுக்கு இப்பெயர் வந்ததென்க. நெஞ்சங்கீண்ட-
நெஞ்சமென்னும் மனத்தின்பெயர் அதற்கு இடமான மார்புக்குத்
தானியாகு பெயர். தம்மைச் சரணமடைந்தார்க்கு வலியபகையுண்-
டாகிலும் அதனை எளிதில் ஒழித்து அவர்களைப் பாதுகாத்தருளும்
பேருதவிக் குணமுடையவரென்பது 'அப்பொன் பெயரோன் தட-
நெஞ்சங் கீண்ட பிரானார்' என்றதனால் விளங்கும். 'அடிக்கீழ்'
என்றது உபசாரம். 'போய்த் திடநெஞ்சமாய்' என்றதனால்,
போகும்பொழுது எமது பிரிவாற்றாமைபை நோக்கி நெகிழ்ச்சி
கொண்டிருந்தது; அங்கே போனபின்பு அவன் போல்வே வன்மை
கொண்டுவிட்டதென்பது தேனன்றும். திரிகின்றது = நம்மையல்-
லது தஞ்சமில்லாதவரைத் தனியேவிட்டு வந்தோமென்னும் அது
தாபத்தாலே ஓரிடத்தில் விழுந்து கிடந்ததென்று சொல்லப்-
பெறுதே, உல்லாஸந் தோற்றத் தான் நினைத்தபடி திரிந்துகொண்-
டிருக்கின்ற தென்றவாறு.

இன்றுதாறும் = இன்றுவரைக்கும். காறு என்பதுபோலத்
தாறு என்பதும் எல்லைப்பொருளது. "தனையும் காறும் தாறும்
துனையும், வரையும் பிரமாணமும் மாத் திரையும் மட்டும், அளவின்
பெயரென்றதைந்தனர் புலவர்" என்பது பிங்கலத்தை நிகண்டு.

கீழ்ப்பாட்டில் வராஹாவதாரத்தில் ஈடுபட்ட ஆழ்வார் இப்-
பாட்டில் அதற்கடுத்தநரஸிம்ஹாவதாரத்தினைப்பட்டு, தமது திருவுள்-
ளம் மீட்க முடியாதபடி எம்பெருமான் பக்கல் சென்று ஆழ்ந்த
மையை அருளிச்செய்தாராயிற்று. (சக)

திரிகின்றது வட மாருதம் * திங்கள் வெந்தீமுகந்து
சோரிகின்றது வதுவுமது * கண்ணன் விண்ணுர்தொழுவே
சரிகின்றது சங்கம் தண்ணந்துழாய்க்கு வண்ணம்பயலை
விரிகின்றது முழுமெய்யும் * என்னுங்கொலென் மெல்லியற்கே?

வட மாருதம்	வாடைக்காற்று	சங்கம்	{ (கையிலணிந்துள்ள) சங்குவளை
திரிகின்றது	உலாவுகிறது;	சரிகின்றது	{ கழன்று விழுகின்றது;
திங்கள்	{ (குளிர்ந்த இயல்பை புடைய) சந்திர மண்டலம்	தன் ஆம் துழாய்க்கு	{ ((அவனது) குளிர்ந்த அழகிய திருத் துழாயினிடத்தில் வைத்த ஆசையினால்
வெம் தீ	கொடிய நெருப்பை	[ஆசைப்பட்டு அது கிடையாமையினாலே]	
முகந்து சோரி கின்றது	{ வாரியிறைக்கின்றது;	முழு மெய்யும்	உடம்பு முழுவதிலும்
அதுவும் அது	{ முற்சொன்ன வாடைக்காற்றும் அப்படியே நெருப்பை வீச கின்றது;	வண்ணம் பயலை விரிகின்றது	{ (இயற்கையான மாமை நிறம் நீக்கிப்) பசப்பு நிறம் பரவுகின்றது;
கண்ணன்	கண்ணபிரா னுடைய	(இனி)	
விண் ஊர்	{ பரமபதமாகிய வாஸ ஸ்தாநத்தை	என் மெல்லியற்கு	{ மென்மையான தன்மையை புடைய என் மகளுக்கு
தொழுவே	{ இடைவிடாது தொழுது அறிப விக்கவேணு மென்று ஆசைப் பட்டு அது கிடையா மையால் வந்த மெலிவாலே	என் ஆம் கொல்	{ யாதாய் முடியுமோ?

* * *—விரஹவேதனை பொறாமல் வருந்துகின்ற தலைவியின் நிலைமையைக் கண்டு செவிலித்தாய் இரங்கிக்கூறும் பாசரம் இது. வாடையும் சந்திரனும் இன்பந்தருவனவேயாயினும் விரஹிகளுக்குத் துன்பந்தருவனவாதலால் அவற்றுக்கு ஆற்றாது விளையிழந்து பசப்பு ஊர்ந்து வருந்தினள் தலைமகள்; அன்னவனைக் கண்டு தாய் இரங்கிக் கூறுகின்றாள்.

திரிகின்றது வடமாருதம் = ஒரு மதயானையானது ஆனைக் கணிசித்து உலாவுமாபோலே வரையானது இவனுக்கு வருத்தஞ் செய்தலில் கருத்து வைத்து உலாவுகின்றது என்கை. திரிதல் என்று விகாரப்படுதலுக்கும் பேராதலால், திரிகின்றது—விகாரப்படுகின்றது, (அதாவது—தன் தன்மை மாறுபடுகின்றது; தனக்கு இயற்கையான குளிர்ச்சி மாறி வெப்பத்தைக் கொண்டு சுடுகின்றது) என்று முறைப்பர். வடமாருத மென்றதனால் சரத்கால மென்பது தோன்றும். வடக்கிற் செல்லும் மாருதம் வடமாருதம் என்று கொண்டால் தென்றல் காற்றுக்கும் பேராகலாம்.

திங்கள் வெந்தீழுகந்து சொரிகின்றது = சந்திரன் வெவ்விவ நெருப்பைக் குடத்தைரிட்டு மொண்டெடுத்துச் சொரிதல்போலச் சொரிகின்றான். உலகத்து நெருப்பிற்காட்டிலும் மிகக் கொடிய தொரு புதுநெருப்பு என்பது தோன்ற 'வெந்தீ' என்று விசேஷித்துக் கூறப்பட்டது. அதுவுமது = வடமாருதமும் வெந்தீழுகந்து சொரிகின்றதென்கை. 'வெந்தீழுகந்து சொரிகின்றது' என்பதை மறுபடியும் தன் வாயாற் கூறுதற்குங் கூசி 'அதுவுமது' என்று கண்களை மூடிக்கொண்டு சொல்லுகிறான்போலும். இதனால், வடமாருதத்தின் கொடுமை 1. "படியின்மேல் வெம்மையைப் பகரினும் பகருநா, முடியவேம்" ி என்னலாம்படியுள்ளது என்பது விளங்கும்.

கண்ணன்விண்ணார் தொழுவே சரிகின்றது சங்கம் = எம்பெருமானது பரமபதத்தை அதுபவிக்கவேணுமென் றுசைப்பட்டு அது கிடையாமையால் வந்த மெலிவாலே கையிலணிந்துள்ள சங்கு வளை கழன்று விழுகின்றது. இயற்கையழகு, செயற்கையழகு என்று இருவகைப்பட்ட அழகுகளுள் செயற்கையழகு குலைந்து போனமை இதனாற் சொல்லப்பட்டது. இயற்கையழகு குலைந்து போனமை 'தண்ணந்துழாய்க்கு வண்ணம் பயலைவிரிகின்றது முழுமேய்யும்' என்றதனாற் சொல்லப்படும். துழாய்க்கு—திருந்துழாய்ப் பிரசாதத்தை யாசைப்பட்டு அது கிடையாத காரணத்தினாலென்ற

1. 'கம்பாமாயணம்-பாலகாண்டம்-தாடகை வதைப்படலம்—6.

ி அப்பாலை சிலத்தின் வெப்பத்தைக் குறித்து வாயாற் சொன்னதும் சொல்லுகின்ற காமுழுதும் வெந்தபோம் என்றபடி.

படி. வரையாலும் திங்களாலுமுண்டான வெப்பம் தணிதற்காக அவனது திருத்துழாயை விரும்பினமை தோன்ற இங்கே 'தண்ணந்துழாய்' என்றது. இத்தனை துயரங்களைப் பொறுக்கமாட்டாத மென்மைத் தன்மையுடையவன் இவன் என்பது தோன்ற 'மெல்லியல்' என்ற சொல்லாற் சொல்லிற்று.

மாருதம், சங்கம்—வடசொற்கள். வர்ணமென்ற வடசொல் வண்ணமெனத் திரிந்தது. மெல்லியல்—பண்புத் தொகையன் மொழி

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாவது—எம்பெருமானைச் சேர்ப்பெழுது வருந்தும் நிலையில் ஆழ்வாசர இவ்வுலகத்துப் பொருள்கள் பலவும் துன்புறுத்துந் தன்மையைக்கண்டு ஞானிகள் வருந்திவரும் வார்த்தை வென்பதாம் [திரிகின்றது வட மாருதம் திங்கள் வெந்தீழுகந்து சொரிகின்றது அதுவும் அது] இவ்வுலகத்து இனிய பொருள்கள் யாவும் எம்பெருமானது இனிமையை ஞாபகப்படுத்தலால் அவனைப் பிரிந்த நிலையில் வருத்தத்தைவிளைக்கின்றன என்றபடி. [கண்ணன் விண்ணூர்தொழுவே சரிகின்றது சங்கம்] ஸர்வ ஸுலபனான எம்பெருமானது பரம பதத்தினிடத்து விருப்பமுண்டானதால் இவரது பாரதந்திரியமும் குலைகிறது என்றபடி. [தண்ணந்துழாய்க்கு வண்ணம் பயலை விரிகின்றது முழுமெய்யும்] அப்பெருமானது போக்யதையில் உண்டான ஈடுபாட்டால் இவரது ஸ்வரூபமும் மாறுபடும்படி ஆற்றாமை அதிகப்பட்ட தென்றபடி. [என் மெல்லியற்கு என் ஆங்கொல்] எங்களுக்கு உரியவரான இவ்வாழ்வார்க்கு இவ்வாற்றாமை யாதாய் முடியுமோ? (சஎ)

மெல்லிய லாக்கைக்கிருமி * குருவில் மிளிர்தந்தாங்கே
மெல்லிய செல்கைத் துலகையென் காணும் * என்னுலுந்தன்னைச்
சொல்லிய சூழற் றிருமாலவன்கவி யாதுகற்றேன் * [பண்டே. (சஅ)
பல்லியின் சொல்லுஞ்சொல்லாக் கொள்வதோவுண்டு பண்டு

மெல் இயல்	{	மென்மையான தன்மையை புடைய		ஆக்கை	{	உடம்பை புடைத்தான
-----------	---	-------------------------------	--	-------	---	---------------------

செருமி	புழுவானது
குருவீன்	புண்ணிலே
மினித்தத்து	வெளிப்பட்டு
சூங்கே	அவ்விடத்திலேயே
செவ்விய	நடமாடும்படியான
செல்கைத்து	{ ஸ்வபாவத்தை யுடையது; (அது)
உலகை என் காணும்	{ உலகநடத்தையை என்றும் ஆறியும்? (அறியமாட்டாது; அதுபோல)
என்றாலும்	என்னைக்கொண்டும்
தன்னை சொல்லிய	{ தன்னைப்பாடுவித்த

சூழல்	சூழ்ச்சியையுடைய
திருமாலவன்	{ சீர்ப்பெதியான அப்பெருமா னுடைய
கவி	புகழுரையை
யாது கற்றேன்	{ (யான்) யாதென்று அறிவேன்?
பல்லியின் சொல்லும்	{ பல்லியின் வார்த்தையையும்
சொல் ஆ கொள்வதோ	{ (பின்னிகழ்ச்சியை முன்குறிக்குஞ்) சொல்லாகக் கொள்ளுதலோ
பண்டு பண்டிட உண்டு	{ மிகவெகுகாலமாக வுன்னது.

* * * —தலைவி நல்கிமித்தங்கண்டு தான் ஆற்றாமை துணர்ந் திருக்குமாற்றைத் தோழிக்குக் கூறல் இது. நாயகன் பிரிந்து சென்ற காலத்து அவன் பிரிவை ஆற்றாது வருந்துகிற நாயகி, தன் அருகிலே பல்லி நல்ல இடத்தில் அவன் வரவுக்குப் பொருந்தக் குரல் செய்ததைக் கண்டு அந்த நன்னிமித்தத்தால் நாயகன் விரை வில் வந்து விடுவானென்று துணர்ந்து சிறிது ஆறியிருக்க, முன்பு அவளுடைய துயரத்தைக் கண்டு தானும் துயருற்றிருந்த தோழி இப்போது இவன் ஆறியிருத்தலைக்கண்டு ‘திடீரென்று நீ இப்படி ஆறியிருப்பதற்கு ஏதேனுங் காரணமுண்டோ? காதலன் கூடியிருக்குங் காலத்தில் உன்னை யிழுத்தனை த்துக்கொண்டு உன்னைப் பிரியேன், பிரிய கோந்தாலும் தரித்திருக்கமாட்டேன், விரைவில் வந்துவிடுவேன் என்று சொல்லுஞ் சொற்களைப்பாராட்டி ஆறியிருக்கிறாயோ? அன்றி வேறுகாரணமுண்டோ?’ என்று கேட்க, அதற்குத் தலைவி தான் ஆறியிருத்தற்காரணங் கூறியதுபோலும் இது.

1. “கொட்டாய் பல்லிக்குட்டி! குடமாடியுலகனந்த, மட்டார் பூங்குழல் மாதவனைவரக் கொட்டாய்பல்லிக்குட்டி!” என்ற திரு

மங்கைகயாழ்வார் பாசரத்தில் தலைவி தலைமகன் வரவு கூறும்படி பல்லியை வேண்டியதாகப் பாடியுள்ளதனாலும், கலித்தொகையில், 1. “இனைநலமுடைய கானஞ் சென்றோர், புனைநலம் வாட்டுநரல் லர் மனைவயிற், பல்லியும் பாங்கொத்திசைத்தன, நல்லெழிலுண் கணு மாடுமொலிடனே” § என்று நிமித்தங்கூறித் தலைவி தோழியை ஆற்றுவித்தலாலும் பல்லிசொல்லை நிமித்தமாகக் கொள்ளுதல் தொன்று தொட்டுவரும் மிகப் பழமையான ஸம்பந்தாயமாதலால், ‘நமது மனையிடத்துப் பல்லி நல்ல இடத்தில் அவன் வரவுக்கு ஏற்ப ஒலித்தலைக்கண்டு அந்த நற்குறியாலேயே ஆறியிருக்கிறே’னென்று கூறுகின்றாள்.

நாயகன் கூடியிருக்கும் காலத்தில் ‘பிரியேன், பிரியில் தரி யேன்’ என்று சொல்லுஞ் சொற்களை நினைந்து ஆறியிருக்கிறாயோ? என்று தோழி கேட்டதற்கு மறுமொழியாயிருக்கின்றன முன்னடிகள். புண்ணிலே தோன்றின புழுவானது தான் தோன்றிய இடமான அப்புண்ணைத் தவிர வேறொன்றை யறியாதவாறுபோல, அகமாகிய அவன் காதலிலே அகப்பட்ட யான் அதனைக் கருதியிருப்பேனத்தனையல்லது புறமாகிய சொற்செயல்களைக் கருதுவே னல்லேன்; ஆகையாலே அவற்றை நினைந்து ஆறியிருக்கிறே னல்லேன் என்றவாறு. ஆனாலும் பல்லியின் சொல்லைக்கொண்டு ஆறியிருக்கிறே னென்கிறது பின்னடிகளில்.

புழு, தொட்டாலும் வருந்தும்படியான உடம்பையுடையதாத லால் ‘மெல்லியலாக்கைக் கிருமி’ எனப்பட்டது. ‘குரு’ என்ப தற்குப் புண் என்று பொருளுள்ளமையை ‘வேர்க்குரு’ என்னும் வழக்கிலுங்காண்க. புருஷோத்தமனாகிய நாயகனிடத்து கடுப்பட்ட தனக்கு, புண்ணில் வெளிப்பட்ட புழுவை உபமானமாகக் கூறியது, அதனையன்றி வேறொன்றை யறியாமையாகிய ஸாதர்மியம் பற் றியே பென்க. 2. ‘வேம்பின் புழு வேம்பன்றியுண்ணுது, அடி

1. பாலேக்கலி-10.

§ காட்டுக்குச்சென்ற தலைவர் கமது நலத்தைக் கெடுக்குமவரல்லர் காண்; அதற்குக் காரணமென்னெனின்; நம்மனையிடத்துப் பல்லியும் நல்ல இடத்தே அவர் வரவுக்குப் பொருந்தக் கூறின; நல்ல அழகையுடைய மையுண்கண்ணும் இடந்தடியா கிற்கும் என்மை.

2. பெரிய திருமொழி 11-8-7.

பேன் நான். பின்னு முன் சேவடியன்றி நயவேன்” என்ற திருமங்கையாழ்வார் பாசாமுங் காண்க. இதனால், இது இழிவுவமை [சிவநோபமை]க் குற்றத்தின்பாற் படாது என்றுணர்க.

‘என்னாலும்’ என்ற விடத்து உம்மை உயர்வுசிறப்பும்மை;
2. “காமுற்ற பெண்ணுக்கு அணிகலம் நானுடைமை” என்றபடி நாணத்தை முக்கிய குணமாகக்கொள்ளுமியல்புடைய என்னாலும் என்று பொருள்படுதலால், நாணத்தையே செல்வமாகக் கொண்டிருந்த நான் நாணமழிந்து தன்வசமின்றிப் பரவசப்பட்டு அவன் விஷயமாகவே கண்டபடி வாய்பிதற்றுமாறு எனக்கு மோஹத்தை உண்டாக்கினவனென்று கருத்துப்பட ‘என்னாலும் தன்னைச் சொல்லிய குழல் திருமாலவன்’ எனப்பட்டது. இங்குத் திருமால் என்றது—வேறொருத்தியிடத்தே ‘வேட்கையுடையவன்’ என்பது தோன்ற. சீமே ‘காண்கின்றனகளும்’ என்ற எட்டாம் பாட்டில் ‘பாண்’ என்றதுபோல இங்கே ‘கவி’ என்றது—உண்மையாக வல்லாமல் புத்திசாதுரியத்தாற் கற்பித்துக் கூறுஞ் சொற்களைக் குறிக்கும். என்னாலும் தன்னைச் சொல்லிய குழல்திருமாலவன் கவியாது கற்றேன்—மெல்லியலாளான என்னை இங்ஙனம் மொழிபுல பிதற்றும்படி காமவேதனைப் படுத்தினவனும் வேறொருத்தி பக்கல் வேட்கையிருந்தவனுமான தலைவன் முன்பு எனக்குக் கூறின காதல்மொழிகளை மெய்யென்று கருதி ஆதரிப்பதற்கும் பொய்யென்று கருதி வெறுப்பதற்கும் யான் தாமுடையேனல்லேன் என்றவாறு. ‘பல்லியின் சொல்லும்’ என்றவிடத்து உம்மை இழிவுசிறப்பும்மை; விவேக வுணர்ச்சியில்லாத ஜந்துவாகிய பல்லியினது சொல்லையும் என்று பொருள்படுதலால்.

எம்பெருமானைச் சேர விளம்பித்தலால் ஆற்றாமையின்கூறிய ஆழ்வாரை நோக்கி அன்பர்கள் ‘நீர் இங்ஙனம் பாம்பதாதுபவ’த்துக்கு விரையலாமோ? உம்மைக்கொண்டு லோகத்தைத் திருத்தும் பொருட்டுக் கவிபாடுவித்துக் கொள்வதற்காகவன்றோ எம்பெருமான் உம்மை இங்கு வைத்திருக்கிறது?’ என்று கூறித் தேற்றுவிக்கத் தொடங்க, அவர்களை நோக்கி ஆழ்வார் தமது தாழ்வு முதலியவற்றைக் கூறுகிறார் இப்பாட்டால். [மெல்லியலாக்கைக் கிருமி குருவில்

மிளிர்ந்தது ஆங்கே செல்லிய செல்வதை உலகை என்
காணும்?] அற்பமான ஞானசக்தியையுடைய யான் உலகத்தை
யறிந்து திருத்துகையாவது என்? இதற்கு நான் அசக்தன் என்ற
படி. தம்முடைய சைவத்தைப் புலப்படுத்துவதற்குப் புழுவை
உவமையாகக் கொண்டார். ஆழ்விர்! நீரோ இப்படி சொல்லுகிறீர்;
எம்பெருமான் உம்மைக்கொண்டு கவிபாடுவித்துக் கொண்டருளா
நின்றானே என்ன; “என்னாலுந் தன்னைச் சொல்லிய சூழல் திரு
மாலவன் கவி யாது கற்றேன்” என்கிறார். மிக நினைவோ ஜாதிபிற்
பிறந்தவனுப் அறிவு ஒழுக்கங்களில் குறைய நிற்பவனுன என்னைக்
கொண்டு தன்னைக் கவிபாடுவித்துக்கொண்ட சூழ்ச்சியையுடைய
திருமாலின் கவிகளே யொழிய யான் யாது அறிவேன்? இதில்
எனக்கொன்றும் அர்வயயில்லை என்றவாறு. யான் யாது கற்
றேனோ அது திருமாலவன் கவி என்னவுமாம். இதனால் இவர்திரு
வாயைக் கொண்டு எம்பெருமான் தானே கவிபாடுவித்துக்கொண்டா
னென்பது விளங்கும். உயர்ந்தாசெல்லாரினும் மிகவுயர்ந்தவனுன
தன்னை நீசர்களில் மிக நீசனுன என்னைக்கொண்டு கவிபாடு வித்துக்
கொண்ட தந்திரம் என்னை! என்று எம்பெருமானது அற்புத சக்
தியை வியக்கின்றமை ‘என்னாலுந் தன்னைச் சொல்லிய சூழல்’ என்
பதில் உறையும். தனது உயர்ந்த நிலையைத் தானே கவிபாடிக்
கொண்டால் அதிற் பெருமையில்கூட யென்று கருதி அந்நிலையை
உண்மையாக அறிந்து கவிபாடவல்லா ரெவரும் உலகிலில்லாமையால்
அடியேனை ஒரு வியாஜமாக வைத்து என்னைக் கொண்டு தன்
னைத்தானே கவிபாடிக்கொண்ட உபாயம் என்பது ‘சூழல்’
என்றதின் உட் கருத்து.

* வாதிக்கேஸரி அழகிய மணவாளஜீயர் இத்திவ்ய ப்ரபந்தத்
துக்கு இட்ட வுரையின் அவதாரிகையில்—“சச்வரன்தானே லோ
கத்தைத் திருத்துகைக்கு இவர் ஆவரென்று அங்கீகரித்து ‘என்னா
லுந் தன்னைச் சொல்லிய சூழல் திருமாலவன் கவியாது கற்றேன்’
என்னும்படி இவர் திருவுள்ளத்திலும் நாக்கிலும் நின்று இவர் தம்
மைக் கொண்டு தானே ப்ரவர்த்திப்பிக்கையாலும் அத்யந்த வ்யா
வ்ருத்தராயிருப்பாரொருவர்” என்றது இங்கே ஸ்மரிக்கத்தகும்.

திருமாலவன் கவி = பிராட்டியும் பெருமானுமான சேர்த்தி எப்

படி வாய்ப்பாக அமைந்ததோ அப்படியே கவிடும் வாய்ப்பாக அமைந்தது என்க. அவன் முன்னுருச் சொல்லிக்கொண்டு போக நான் பின்னுருச் சொல்லிக்கொண்டு வந்த அங்ஙனவே; நான் என்னுணர்வால் அறிந்து கவிபாடினேனல்லேன் என்பது தோன்ற 'யாதுகற்றேன்' என்றார்: நான் என் வசமிழந்து பக்தி பரவசப்பட்டு வாய்க்கு வந்தபடி பாடினவங்ஙனவையன்றி வேறில்லையென்பதுந் தோன்றும்.

ஆனால், நீர் பாடின கவியென்று பெம்பெருமானும் உலகத்தாருங் கொள்ளுகின்றனரே யென்ன; [பல்லியின் சொல்லும் சொல்லாக் கொள்வதோவுண்டு பண்டு பண்டே.] அற்ப ஐந்துலாகிய பல்லி தன்னடைவிலே செய்யும் சப்தத்தையும் தம் தமது பெரிய காரியங்களைக் குறிக்கின்றனவாக நிமித்தவேதிகள் கொள்ளும் இயல்பு அநாதிகாலமாக உண்டன்றோ? அப்படியே யான் பாதந்திரமாய்க் கூறுஞ் சொல்லையும் எனது இழிவுபாராது யாவரும் அங்கீகரித்துப் பொருள் பாராட்டுகின்றனரென்று தமது விநயந்தோற்ற அருளிச்செய்கிறபடி.

'யாக்கை' என்பது ஆக்கை என மருவிற்று; தனிச் சொல் என்பாருமுளர். உண்டாக்கப்பட்ட தென்று பொருள். கீகூமி—'கிரிமி' அல்லது 'கூகிரி' என்னும் வடசொல்லின் விகாரம். 'கிரிமி' என்று முண்டு. 'பண்டு பண்டே' என்ற அடுக்கு மிகுதியைக் காட்டும்: மிக வெருநாளாகவே யென்றபடி. (சஅ)

பண்டும் பலபல வீங்கிருள் காண்மே * இப் பாயிருள்போற்
கண்டு மறிவதுங் கேட்பதும் யாமிலம் * காளவண்ண
வண்ணே துழாய்ப்பெருமான் மதுகுதனன் தாமோதரன்
உண்டு முமிழ்ந்துங் கடாய * மண்ணேரன்னவொண்ணுதலே. (சக)

வண்ணம் } கறுத்ததிருவிதத்தை
யும்

வண்டு உண்
துழாய் { வண்டுகள்
தேனுண்ணப்
பெற்ற
திருத்துழாய்
மாலையையு
முடைய

பெருமான்	ஸர்வேச்வரனும்	அன்ன	ஓத்த
மது குதன்னன் தாமோதரன்	{ மதுஸூதக சென்றும் தாமோதர சென்றும் திருநாமங்களை புடையவனுமான திருமால்	ஒன் துதலே	{ ஒளிபொருந்திய செற்றியை புடையவனே!
உண்டும்	{ பிரளயகாலத்திலே கயிற்றினுட் கொண்டும்	பண்டும்	முன்பும்
உயிழ்த்தும்	{ (பிரளயம் நீக்கின வனவிலே) வெளிப்படுத்தி யும்	பல பல	மிகப்பலவான
கடாய	பாதுகாக்கப்பெற்ற	வீக்கு இருள்	{ பெரிய இருட் பொழுதுகளை
மண்	சூரியினுடைய	காண்டும்	பார்த்திருக்கிறோம்;
ஏர்	அழகை	இபாய் இருள் போல்	{ இந்தப் பார்த்த இருட்பொழுது போல
		கண்டும்	{ யாம் (வேறொரு பொருளைக்) கண்டறிவதும் கேட்டறிவதும் இல்லேரம்.

* * *—இருளுக்கு ஆற்றாத நாயகி, அவ்விருளின் கொடுமையைத் தோழிக்குக் கூறுதல் இது. எம்முடைய ஆயுஸ்ஸில் இது காலும் யாம் தினந்தோறும் இருட்பொழுதைப் பார்த்திருக்கிறோம்! அவற்றுக்கெல்லாம் ஓர் எல்லை உண்டு; வருத்தத்தை வளரச் செய்யுந் தன்மை இல்லை. இங்ஙனம் ஒய்தலொழிவில்லாமல் நீண்டு செல்வதும் வருத்தத்தை வளரச் செய்வதுமான ஓர் காளராத் திறை எங்கும் எப்பொழுதும் கண்டதும் கேட்டதும்இல்லை யென்று வருந்திக் கூறுகின்றாள்.

இருளின் கொடுமையைக் கூறுமிப்பாசரத்தில் எம்பெருமானுக்குக் 'காளவண்ணம்' என்று விசேஷணமிட்டது—இவ்விருட்பொழுதானது எம்பெருமானுடைய இருளன்ன மாமேனியைக் காட்டி வருத்துகின்றது என்ற கருத்தைத் தோற்றுவிக்கு மென்னலாம். ஆன்றி, 'காளவண்ணம்' என்பதை எம்பெருமானுக்கு விசேஷணமாக்காமல் வண்டுக்கு விசேஷணமாக்கவுமாம்.

பின்னடிகள் தோழியின் ஸம்போதகம் (விளி); திருத்துழாய் மாலை யணிந்து யாவர்க்கும் தலைவனாக விளங்குபவனும் தன்

அப்பார்களுக்குப் பகையானவர்களை யழிப்பவனும் உகப்பார்க்குக் கூறுவதற்குரியவனும் எனியவனுமான எம்பெருமான் பிரளயத்தில் உன்மே பிறகு வெளிப்படுத்தியும் பாதுகாத்தருளின மிகப் பெரிய சிலவுக முழுவதும் விலைமதிக்கும்படியான நெற்றியழகுடையவனே! என விளித்தபடி. இப்பொருளில் 'மண்ணேரன்ன' என்பது துதலுக்கு விசேஷணமாகக் கொள்ளப்பட்டது. 'ஒண்ணுதல்' என்பது பண்புத்தொகை யன்மொழியாய் ஒண்ணுதலானைக் குறிப்பதாதலால் 'மண்ணேரன்ன' என்பதை ஒண்ணுதலானுக்கு விசேஷணமாக்குதலுமாம்; அப்போது, பூமிப்பிராட்டி போன்ற சிறப்புடையவனே! என உயர்த்தி விளித்தபடி.

பராங்குச நாயகியானவள் தந்தோழியை விளித்து இப்பாசரங் கூறுவதாகக் கொள்வதில் ஒரு குறையுண்டு; ஆசார்யஹ்ருதயத்தில் இரண்டாம் பாகரணத்தில் "இத்திரு மண்ணேரன்னவொண்ணுதல் பின்னேகொலென்கிற வொப்பு" இத்யாதி சூர்ணிகையில் "மண்ணேரன்ன வொண்ணுதலே!" என்ற இவ்விளியை ஆழ்வார் விஷயமாகத் திருவுள்ளம்பற்றினமை விளங்குதலால் அதற்குப் பொருந்தாதொழியும். பொருந்த வரையிட வேண்டுகையாலே, இப்பாசரம்—தோழி தலைகையை நோக்கிக் கூறுவது என்று கொள்ளத்தகும். "கலந்து பிரிந்து பிரிவாற்றாத தலைமகள் ராத்ரில்ய நைத்தாலே தான் நோவுபடுகிறபடியைத் தானே சொல்லுகிறா ளாதல்; தோழி வார்த்தையாதல்" என்ற நம்பிள்ளையீடு (அவதாரிகை) இங்கு அறியத்தக்கது. மண்ணேரன்ன வொண்ணுதலே = பூமிப்பிராட்டிபோலே எம்பெருமானுக்கு ப்ரிய மஹிஷியாயிருக்கின்ற பராங்குச நாயகியே! என்றவாறு.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாவது—எம்பெருமான் பல வகையாலும் பாதுகாத்த லீலாவிபூதியை ஒருபுடையொப்புமை சொல்லத்தக்க ஞானவொளி திருமுகத்தில் விளக்கப்பெற்ற ஆழ்வாரே!, (அல்லது) ஊர்தவ புண்டரூபமான திருமண்காப்பைத் தருதியாகத் தரித்த திருநெற்றியையுடைய ஆழ்வாரே! இதற்கு முன்பும் பலபல வ்யாமோஹ பரம்பரைகளை உம்மிடத்துப் பார்த்திருக்கிறோம்; இப்பொழுது மிக்கிருக்கின்ற வ்யாமோஹம்போல்வ தொன்றை ஒருநாளும் கண்டறியோம் என்று பாகவதர்கள் ஆழ்வாருடைய வ்யாமோஹாதிசயத்தை வியந்து கூறுவதாம்.

இரண்டாமடியின் முதலில் 'கண்ணே' என்றதில் உம்மை—
அசைகிலை; எண்டறிவதும் கேட்டறிவதும் எனப்பிரித்துக்கூட்டுக.
கண்டியில்லோம், அறிவதாயில்லோம், கேட்பதாயில்லோம் என்றும்
உரைப்பர். (சக)

ஒண்ணுதல் மாமையோளி பயவாமை * விரைந்து நந்தேர்
நண்ணுதல் வேண்டும் வலவ!கடாகின்ற * தேன்நலின்று
விண்முதல் நாயகன் நீண்முடி வேண்முத்த வாசிகைத்தாய்
மண்முதல் சேர்வுற்ற * அருவிசெய்யாநிற்கும் மாமலைக்கே. (ரு)

வலவ	பாகளே!	விண் முதல் நாயகன் நீள் முடி	{ பரமபதநாதனு பெருமானது நீண்ட திருமுடியில் தரித்த
ஒண் முதல்	{ அழகிய நெற்றியை உடையவளான நாயகியின்	கெண் முத்தம் வாசிகைத்து ஆய்	{ வெண்ணிறமான முத்தமாலையின் தன்மையதாய்
மாமையோளி	{ மேனி நகநீர்த்தின் விளக்கம்	மண் முதல் சேர்வுற்ற	{ (முடிதொடங்கி) அடிவாரத்து கிலத்திலே சேரும்படியான
பயவாமை	பசப்பு அடையாதபடி	அருவி	நிர்ப்பெருக்கை
[அதற்கு முன்னமே]		செய்யா நிற்கும்	{ செய்து நிற்கிற
நந்தேர்	நமது தேர்	மாமலைக்கு	பெரிய, திருமலைக்கு;
விரைந்து நண்ணுதல் வேண்டும்	{ துரிதமாகச் சென்று சேரவேண்டும்;	இன்று கடாக	{ இப்பொழுது (தேரை) நடத்துவாயாக.
(எவ்விடத்திற்கு? என்றால்)			
தேன் நலின்று	{ வண்டுகள் பாடப்பெற்ற		

* * *—நாயகன் நாயகியினிருப்பிடம் நோக்கி நீண்டு வரு
கையில் தேர்ப்பாகளோடு கூறுதல் இது. பொருளிட்டிவரப் பிரிந்து
சென்ற நாயகன் காரியந் தலைக்கட்டித் தேரில் திரும்பிவருகின்றான்;
வரும்போது தான் காலங்கடந்து வருகின்றமை கருதி நாயகி மிகவும்
துயரப்படுவனென்றெண்ணித் தேர்ப்பாகளை நோக்கி விரைந்து
தேரை நடத்துமாறு கட்டளையிடுதல் இது.

தன்னைப் பிரிந்து நந்திராமத்தில் துடித்துக் கொண்டிருக்
கின்ற பரதாழ்வானுடைய ஆற்றாமையைக் கருதி ஸ்ரீராமபிரான்

பதினான்குவருஷகாலம் சென்ற வழியைச் சிறிதுகாலத்தில் கடந்து மீண்டு வந்தாற்போல, நெடுங்காலம் பிரிந்த நாயகன் தான் மீண்டு வரக்கூடவதாக முன்பு சொல்லிப்போன காலம் வந்திட்டவளவிலே இவளாற்றாமையைக் கருதி நெடுகாட் போன வழியைச் சிறிது பொழுதில் கடந்து மீண்டுவர நினைத்துப் பாகனை நோக்கி 'விரை யத் தேரை நடத்து' என்கிறான்.

‘வலவ!, ஒண்ணுதல் மாமையொளி பயவாமை மாமலைக்கு நம் தேர் விரைந்து நண்ணுதல் வேண்டும்; (ஆகையாலே) விரைந்து கடாக’ என்று அந்வயிப்பது. நாயகியின் மேனியல்கிறத்தின் விளக்கம் விகாரப்படுவதற்கு முன்னம் திருமலைக்குச் சென்று சேர வேண்டுமாதலால் தேரை விரைந்து நடத்து என்றதனால், நாயகியின் மேனியழகு மாறிப்போனால் தான் ஆறிரிருக்க வொண்ணு தென்பதும் பசலை நிறம் படர்ந்துவிட்டால் அது தன்னாலும் மீட்க வொண்ணுதென்பதும் தோன்றும். விரைந்து நந்தேர் நண்ணுதல் வேண்டும்=விரையச் சென்று சேரவிடின் ஆற்றாமை அதிகப்பட்டு அவள் இறந்து படுவளாதலால் நமக்குப் பழி நேர்ந்திடும்; அதற்கு முன்பே செல்லவேண்டு மென்றவாறு.

வலவ கடாக இன்று=வலவன்—வல்லவன், ஸாதி. தேர் நடத்த வல்லவனே! முன்போலன்றி இப்பொழுது உன் வல்லமை முழுவதையுங்கொண்டு விரைந்து செலுத்தவேணு மென்கை.

‘வலவ!’ என்றது அண்மையினி. கடாக=கடாவுக. ‘கடாக இன்று’—கடாகயின்று என்று ஆக வேண்டுவது அங்கனம் ஆகாமை தொகுத்தல். இனி, ‘கடாகின்று’ என்பதைக் ‘கடாவுக’ என்னும் பொருளதான ஓர் வினைத்திரிகொல்லாகக் கொள்வாரு முண்டு. ‘கடாகின்று நண்ணுதல் வேண்டும்’ என அந்வயித்து, தேரைக் கடாவிக்கொண்டு கிட்டவேண்டும் என்று உரைப்பாரு முளர். அப்போது ‘கடாகின்று’ என்பது-நிகழ்கால வினையெச்சம்.

தேரை நடத்த வேண்டுவது வடதிருவேங்கட மாமலையை நோக்கி என்கிறது பின்னடிகளில். இதனால், பராங்குச நாயகி திருமலையில் அவகாஹித்து நோவுபடுகின்றமை தோன்றும். சிழ் “காண்கின்றனகளும்” என்ற எட்டாம்பாட்டில் “இதெல்லாமறிந் தேரம் மாண்கூன்ற மேந்தி தன்மலை வேங்கடத்தும்பர் நம்புஞ்

சேன்குன்றஞ் சென்று பொருள் படைப்பான் கற்றதிண்ணனவே' என்று நாயகன் பொருளீட்டுதற்காகப் பிரிந்து திருவேங்கடமலைக்குச் செல்ல நினைத்திருப்பதாகச் சொல்லியிருக்கிறது; இதில் பொருள்வயிற்பிரிந்த தலைமகன்னினைமுற்றித் திருவேங்கடமலைக்குத் திரும்பி வருவதாகச் சொல்லப்படுகிறது; இவை ஒன்றோடொன்று முரண்படுமவையல்ல. இனி, அழகிய மணவாள சிவருரையில்—
“இவ்விடத்தில் மாமலைக்கே யென்கிறவிடம் ஆழ்வார்க்கு அணித் தான தெற்குத் திருமலையையாகவுமாம்” என்றதும் காண்க; திரு மாணிருஞ்சோலைமலையைச் சொன்னவாரும்.

தேன் நவின்ற விண்முதல் நாயகன் நீண்முடி = ‘தேன் நவின்ற முடி’ என்று அர்வயிப்பது. எம்பெருமானது திருக்குழல் இயற்கையில் தில்ய பரிமள முடையதாகையாலும், * செண்பக மல்லிகை யோடு செங்கழுநீரிருவாட்சி முதலிய நன்மலர்களை எப்பொழுதும் தரித்துள்ளதனாலும் தேன் நவின்ற நீண்முடி யெனப்பட்டது. இனி, ‘தேன் நவின்ற’ என்பதை முடிக்கு விசேஷணமாக்காமல் நாயகனுக்கே விசேஷணமாக்கி, மிக்க போக்யதையினால் தேனாகச் சொல்லப்படுகிற எம்பெருமான் என்னவுமாம். “திருவரங்கத்தே வளருந்தேன்” என்றார் கலம்பகத்தில் ஐயங்கார். அன்றியே ‘தேன் நவின்ற மாமலைக்கே’ என்று அர்வயித்து மலைக்கு விசேஷணமாக்க வுமாம். “தென்னுதென வென்று வண்டுமுால் திருவேங்கடம்” “கோல் தேன் பாய்ந்தொழுகுங் குளிர் சோலை சூழ் வேங்கடம்” என்றவை காண்க. தேன்—மதுவும், வண்டும். விண்முதல் நாயகன்—விண்ணுலகத்துக்கு முதன்மையான நாயகன் என்றும், விண் முதலிய உலகங்கட்கெல்லாந் தலைவன் என்றும் உரைக்கலாம். வாசிகை—மாலை. ‘வாசிகைத்து’ என்றது—ஒன்றன்பாற் குறிப்பு வினையாலணையும் பெயர். கரிய திருகிறமுடைய எம்பெருமானது திருமுடியினின்று திருவடியளவுந் தொங்குகின்ற முத்துமாலை—கரியமலையின் உச்சிமுதல் அடியளவும் இடையறாது பெருகுகின்ற வெள்ளருவிக்கு வாய்த்த உலமை. சேர்வுற்ற அருவி—சேர்வுற்ற ருவி; பெயரெச்சவிது தொகுத்தல். ‘மாமலைக்கு நண்ணுதல்வேண்டும்’ என்றதனால் குறிஞ்சி நிலத்துத் தலைமகனென்பது போதரும். ‘கடுநிடம், குறிஞ்சி’ என்றதும் நினைக்கத்தக்கது.

இப்பாட்டுக்கு உள்ளுறை பொருளாவது—பேறு பெருமை யால் வருந்துகிற ஆழ்வாருடைய ஆற்றாமையை உணர்ந்து அன்பு டைய பாகவதர் தேசாந்தரத்தினின்று விரைந்து வருதலாம். எம் பெருமானையும் எம்பெருமானடியாரையும் பிரிதலாலாகிய துயரை ஆற்றி ஆழ்வாரைத் தேற்றுவதாக மனோரதம் மேற்கொண்ட பாக வதர் அம்மனோரதத்தைச் செலுத்துதலில் வல்ல நெஞ்சை விரை யத் தூண்டிய தன்மைபாகும் இது. [ஒண்ணுதல் மாமையொளி பயவாமை] திவ்யமான ஊர்த்வபுண்டரத்தால் விளங்குகின்ற திரு நெற்றியையுடைய ஆழ்வாரது இயற்கை வண்ணங் கெடாதபடி பென்க. மலை என்றது—ஆழ்வார் எழுந்தருளியுள்ள மேலான இடத்தை. அநன். உயர்வு தோன்ற 'மாமலை' என விசேஷித் தது. (10)

மலைகொண்டு மத்தா வரவாற் சுழற்றிய மாயப்பிரான் *
அலைகண்டு கொண்ட வழுதங்கொள்ளாது கடல் * பரதர்
விலைகொண்டுதந்த சங்கமிவை வேரித்துழாய் துணையாத்
துலைகொண்டு தாயங்கிளர்ந்து * கொள்வானோத் தழைக்கின்றதே.

கடல் கடலானது,
மலை மந்தரபர்வதத்தை
மத்து ஆ } மத்தாகக் கொண்டு
கொண்டு }
அரவால் { வாஸுகிரகமாகிய
கடை கயிற்றால்
சுழற்றிய { (தண்ணைக்கடை
வதற்குச்)
சுழலச் செய்த
மாயம் அற்புதசக்திவாய்ந்த
பிரான் எம்பெருமான்
அலை கண்டு (தண்ணை) அலைத்து
கொண்ட { (தன்னிடத்
தின்னின்று)
எடுத்துக்கொண்ட
அருதல் அமிர்தத்தை

கொள்ளாது { (மீண்டும்) வாங்கிக்
கொள்ள
மாட்டாமல்,
வேரி துழாய் { பரிமளத்தையுடைய
(எம்பெரு
மானது) திருத்
துணை ஆ துழாயைத்
தனக்குத் துணை
யாகக் கொண்டு |
துலைகொண்டு ஒத்து எதிர்ப்பந்து
தாயம் { பங்காளி யுரிமை
கொண்டாநிதன்
பேரலை
மேலெழுந்து,

பரதர் விலை கொண்டு தந்த சங்கம் இவை கொன்வான் ஒத்த	{ கெய்தல் நிலமாக்க ளான வலையர் (என்னிடத்தி னின்று) விலை வாங்கிக்கொண்டு எனக்குக் கொடு த்த இச்சங்கு வளைகளை மீட் டும் வாங்கிக் கொள்வது போன்று	அழைக்கின்றது { (சண்டைக்குக்) கப்பிடுகின்றது.
---	---	--

* * *—கடலோசைக்கு ஆற்றாத நாயகி இரங்கியுரைத்த பாசரம் இது. பிரிந்தார்க்குக் கடலோசையானது மிகவும் காமோத்திபகமாயிருக்கும். அக்கடலோசையால் தன் உடம்பு இளைக்கையில் கைவளைகள் சுழன்று விழுவதைக்கண்ட பராங்குச நாயகி ‘பரிபூர்ணசக்தி வாய்ந்த எம்பெருமான் மந்தரகிரியை மத்தாக நாட்டி வாசகியைக் கடைவாரிடுகப் பூட்டித் தேவாசுரர்களாலும் தனது திருக்கைகளாலும் இடமும் வலமுமாக இழுத்துக் கடைந்து இக்கடலில் தின்றும் அமிர்தத்தை வலிய எடுத்துக்கொண்டு போய்விட்டான்; அவ்வமுதத்தை மீண்டும் தன் வலியால் வாங்கிக் கொள்ள மாட்டாத இக்கடல் (‘வலியாரிடத்து வலிமைகாட்ட மாட்டாதவன் எலியாரை வலிந்து நலிவான்’ என்னுமாபோலே) மெல்லியலான என்னிடத்தே தன் வலிமைகாட்ட வேண்டி, யான் வியாபாரிகளிடத்து விலைகொடுத்து வாங்கிக்கொண்ட சங்கு வளைகளைத் தான் வலியக் கவர்த்துகொண்டு போகக் கருதி, அதற்குத் தன்வலிமை போதாதென்று திருத்துழாய்புந் துணைக்கொண்டு, ஜ்ஞாதிகள் தாயப்பொருளை வலியப் பெறும்பொருட்டு மேலெழுந்து வந்து போர்க்கு அழைப்பதுபோல, தானும் தனது மிக்க வெலியால் என்னை அறைகுவுகின்றது’ என்று தன் ஆற்றுமையை வெளியிடுகிறாள்.

‘வேரித்துழாய் துணைபா’ என்றதன் கருத்து யாதென்னில்: எம்பெருமானது திருத்துழாய் மாலையினிடத்து யான் ஆசைப்பட்டு அது கிடைக்கப் பெறாமல் தளருஞ் சமயம் கோக்கித் தானும் என்னை வருத்தத் தொடங்கிற்று என்றவாறு. அவனது திருத்துழாய்ப் பிரசாரம் என் கைக்கு எட்டாமல் என்னை எப்படி வருத்துகின்

ததேந அப்படியே இக்கடல் தானும் வருத்தா நின்ற தென்குற
னென்க. [துலைகொண்டு] திருத்துழாணபத் துணை கொள்ளாத
போழுது எனக்கு எதிராகமாட்டாதது, அதனைத் துணைகொண்ட
பின் எதிராய் வந்ததென்றபடி. இயற்கையில் வாலியினும் வலிமை
குறைந்த ஸுகீவன் இராமபிரானைத் துணைகொண்டபின் அத்
துணை வலிமையால் வாலிக்கு எதிராய் மேற்சென்று குரல் காட்டித்
தாயாதித் தன்மைதோன்ற வலியப் போருக்கு அழைத்தாற்போல.
அன்றி, 'துலைகொண்டு' என்பதற்கு—(என்னைத்) துலைத்தலைக்
கொண்டு—[என்னை] அழித்திடவேணுமென்று உட்கொண்டு என்று
உரைக்கவுமாம். துலைத்தல் எனினும் தொலைத்தல் எனினும்ஒக்கும்.
தொலைத்தல், தொடர்தல், தொடங்கல், தொனை, தொடை இச்
சொற்கள் எட்டுப் பிரதிகளில் பெரும்பாலும் துகர முதலனவாக
எழுதப்பட்டுள்ளன வென்பது உணரத்தக்கது.

[துழாய் துணையாத் துலைகொண்டு] (கடலானது) தன்னை
வருத்திய அவனைத் தான் ஒன்றும் எதிர்க்கமாட்டாது அவனது
ஸம்பந்தமுள்ள திருத்துழாயினிடத்து நான் அன்புடையேன்
என்று இவ்வளவே கொண்டு பகைமை பாராட்டி என்னை வருத்தத்
தொடங்கிற்று என்றுங் கொள்வர். [தாயங்கிளர்ந்து கொள்வா
னோத்து] கிரயத்தால் நாகைத்துகை சென்றிட்ட பொருளையும் தாயா
திகள் எங்களதென்று சொல்லி விடாமல் வழக்குத்தொடர்ந்து
மீட்கப் பார்ப்பது போன்றுள்ளது இதன் செய்கை. [அழைக்கின்
றதே!] இங்ஙனம் என்னை வருத்துகின்றது பிரிந்து சென்ற அவனை
யும் வருத்த வேண்டாவோ? கடல் அவனது திருமேனி கிறத்துக்
கும், அதனொளி அவனது கம்பீரமான குரலொலிக்கும் போலியாய்
வருத்தும்.

அலைகண்டு—அலைபக்கண்டு; அலைத்து. 'கொள்ளாது' என்
றதை வினைமுற்றுகவுங் கொள்ளலாம், வினைபெச்சமாகவுங் கொள்ள
லாம். வினைமுற்றுகக் கொள்ளில், 'கடல்' என்னும் எழுவாய் மத்
திமதிபமாய் 'கொள்ளாது' என்றதனோடும் 'அழைக்கின்றது' என்
றதனோடும் அக்வயிக்கும்.

எம்பெருமானைச் சேரப் பெறுது வருந்துகிற ஆழ்வார் இவ்
வுலகத்து ஸம்ஸார கோலாஹலத்தைக் கண்டு தளர்தல் இப்பாட்

மக்கு ஸ்வாபதேசம். கடல் என்றது ஸம்ஸாரமாகிற கடலைச் சொன்னபடி. ஸம்ஸார ஸாகரத்திலே சலசலிப்பதை மனவுறுதியாகிய மந்தரமலையை நாட்டி அன்பாகிய கயிற்றைக்கொண்டு கடைந்து எம்பெருமான் தானே ஒரு கலக்கத்தை உண்டுபண்ணி இனியதான ஓராத்மாவை ஈடேற்றி யெடுத்துக்கொண்டு போய் அதுபவிக்கத் தொடங்கினால் அதனை மீட்டுக் கொள்ளவல்ல சக்தி இந்த ஸம்ஸாரத்துக்கு இல்லை; இத்தன்மையதான இந்த ஸம்ஸாரத்தின் ஆடம்பரமானது, எம்பெருமானது இனிமையில் எனக்கு உண்டான மிக்க விருப்பத்தால் யான் 1. “கண்டாற்றேனுலகியற்கை கடல்வண்ணு அடியேனைப், பண்டேபோற் கருதாது உன்னடிக்கே கூய்ப் பணிகொள்ளே” என்று ஆற்றாது விரையும்படி பகைமை காட்டி என்னை மிக வருத்துகின்றது என்றதாயிற்று. [பரதர்நிலை கொண்டு தந்த சங்கமியை கொள்வானொத்து] ஸம்ஸாரத்தைக் கடக்க நீந்துகிற ஆசார்யரால் எனது சுச்சுருஷைகளுக்குத் தகுதியாகத் தரப்பட்டதும் என் கைவசமாகவுள்ளதுமான சுத்தஸ்வபாவத்தை மீட்டுக்கொள்ள முயல்கின்றது இந்த ஸம்ஸார ஸாகரம் என்றவாறு.

பரதர்=நெய்தல் நிலத்துப் புருஷர்களுக்குப் பரதர், வலையர், துளையர் என்றும், அந்நிலத்து ஸ்த்ரீகளுக்குப் பரத்தியர், வலைச்சியர், துளைச்சியர் என்றும் பெயர். (ருக)

அழைக்குங் கருங்கடல் வேண்டிரைக் கைக்கொண்டுபோய் *

அலாவாய்

மழைக்கண்மடந்தை யரவணையேற * மண் மாதர்லின்னவாய்

அழைத்துப் புலம்பி முலைமலை மேனின்று மாறுகளாய்

மழைக்கண்ண நீர் * திருமால் கொடியானென்று வார்தின்றதே.

அழைக்கும் { (அன்போடு)
அழைக்கிற

கரு கடல் { (தன்னிடத்திற்
பள்ளி
கொண்டிருக்கிற
எம்பெருமானது
திருமேனியின்
கிழலிட்டாலே)
கறத்துள்ள
திருப்பாற்
கடலானது

வென் திரை { (தன்னுடைய)
கை { வெளுத்த
அலைகளாகிய
கைகளாலே

கொண்டு போய் { எடுத்துக்கொண்டு
போக,

அலர் வாய் { தாமரைமலரில் வாழ்
மழை கண் { பவனும் மழை
மடந்தை { போலக் குளிரந்த
கண்களை யுடைய
வருமான திரு
மகன்

அரவு அணை { (அப்பாற் கடலி
எற { னிடையிற் பள்
ளிகொண்டென்ன
எம்பெருமானது)
ஆதிசேஷனாகிய
சயனத்தின்
மீது ஏற,

(அதுகண்டு)

மண் மாதர் { பூமிப்பிராட்டி
லின் வாய் { ஆகாயத்திலே

புலம்பி { (மேககர்ஜனை
அழைத்து { முகமாக) அழுது
கூப்பிட்டு

முலை மலை { (தனது) எந்தனங்க
மேல் நின்று { ளாகிய மலை
களின் மேல்
நின்று

ஆறுகள் ஆய் { ஆறுகளாகப்
பெருக விட்ட)

மழை கண்ணீர் { மழையாகிய
கண்ணீரானது

திருமால் { திருமால் கொடியவ
கொடியான் { னென்று
என்று { வெளியிட்டு

வார்கின்றது { பெருகுகிறது.

***—இப்பாட்டுக்குத் துறை கால மயக்கு. கீழே “ஞாலம்
புனிப்ப” என்ற ஏழாம்பாட்டுக்கும் “கடல்கொண்டெழுந்தது
கணம்” என்ற பதினெட்டாம் பாட்டுக்கும்போலே. மேல்
“முலார்த்தே யொழிந்தில” என்ற அறுபத்தெட்டாம் பாட்டுக்கும்
துறை இதுவே. இப்பிரபந்தத்தில் காலமயக்கு அடுத்தடுத்து
வருதற்குக் காரணம்—நாயகியின் விரஹகாலம் நீட்டித்த லென்றும்,
“இந்நின்ற நீர்மையினியாமுறாமை” என்று தம்வேண்டுகோளை
விண்ணப்பஞ் செய்த பொழுதே எம்பெருமானைச் சேரவேண்டி
யிருக்க அப்பேறு கிடையாமையாலுண்டாகிய ஆழ்வாரது ஆற்
குமையின் மிகுதியென்றுங் கூறுவர். கார்காலத்திலே மீண்டுவரு
கிறேனென்று சொல்லிப்போன நாயகன் வாராமல் விளம்பிக்க, அக்

காலம் வந்தவாறே நாயகி கலக்கமடைய 'இது அவன் சொன்ன காலமன்று' என்று தோழி காலத்தை மயக்கியுரைத்து அவளது கலக்கத்தைத் தீர்க்கினாள். "காரெனக் கலங்கு மேரெழிற்கண் ணிக்கு, இன் துணைத்தோழி அன்றென்று மறுத்தது" என்ற திருக் கோவையாருரையுங் காண்க. இது 'பருவமன்றென்று கூறல்' என்றும் வழங்கும்.

ஸ்ரீதேவி ஸ்ரீதேவி என்னும் தேவிமாரிருவருள் ஸ்ரீதேவியின் ஜன்மபூமிபான திருப்பாற்கடலி னிடையில் திருமால்பள்ளிகொண்டருளுதலால் அக்கடல் தன் மகளான ஸ்ரீதேவியைத் தன் ழைச யாகிய இளிய குரலால் அன்போடு அழைத்து அலைகளாகிய கைகளை முன் நீட்டி அவற்றால் அவளை வெடுத்துக்கொண்டுபோய் எம்பெருமானிடம் செர்க்க, அத்திருமகள் அந்த அலைகளாகிய படி களின் மூலமாக எம்பெருமானது உயர்ந்த திருவனந்தாழ்வானாகிய படுக்கையின் மீது ஏறி அப்பெருமானோடு கூடிக் குலாவி ஆநந்தப் பட்டுக் கொண்டிருக்க, இப்படிப்பட்ட பாக்கியம் பெருத ஸ்ரீதேவி யானவன் வானமாகிய பரந்த தனிபிடத்திலே மேக கர்ஜனை பென் னும் விபாஜத்தால் வாய்விட்டுக் கூவியழுது மிக்க கண்ணீரை இடை விடாது பெருக்க, அந்நீர் அவளது கொங்கைகளாகிய மலைகளின் மேல் ஆற்று வென்னமாகப் பெருகுின்றமை பாராய் என்று வரு ணித்து, தோழி 'இது நீ நினைக்கிற கார்காலமன்று' என்று தலைவி யைத் தேற்றினாள். முறைப்படி (பச்சுபாதமின்றி) ஒரு மைமாகக் கொண்டாடத் தக்க பத்னிகள் இருவருள் ஒருத்தியைப் பெருமான் காதலித்துக் கைக்கொண்டு மற்றொருத்தியை உபேகித்த கொடுந் தன்மை, அவளது இக்கண்ணீரால் உலகில் வெவியாருமென்பது தோன்ற 'திருமால் கோடியானேன்று வார்கின்றது' எனப்பட்டது. மால்—என்ற சொல் வேட்சைமயக்கமென்று பொருள்படுதலால் இங்கே 'திருமால்' என்றது—திருமகளிடங் காதற்பித்துக் கொண்டவனென்றவாறு; 1. "பித்தர் பணிமலர்மேற் பாவைக்கு" என்ற துங் காண்க. நாயகன் தன்னை உபேகித்தானென்று வருந்துகிற நாயகிக்குத் தோழி இது கூறியதனால் 'பல பெண்டுகளுக்குக் கண வராயிருப்பார்க்கு இது இயல்புகாண்; ஸ்ரீதேவியைப் பாராட்டிய

கிஷ்கிந்தியில் பூதேவி படும்பாட்டைப் பாராய்' என்று ஒரீயற்கையைத் தெரிவித்து ஆற்றுவந்தவாறுமாம். இங்ஙனம் தோழி கூறுவதனை நாயகி கம்பக்கடலினோ வெண்ணில்; நம்பாவிடிலும் 'இங்ஙனமும் ஒன்ற உலகத்திலுண்டோ?' என்று ஆராய்ச்சி பிறந்து அதிற் கருத்தைச் செலுத்தி ஆலோசித்து முடிவு செய்யுமளவில் நாயகன் வந்திவரெனன்று கருதித் தோழி இது கூறினள் போலும்.

திருப்பாற்கடலைக் கருங்கடல் என்றது என்னோ? எனின்; உயர்த்தசாதி நீல சத்னத்தைப் பாலினுள்ளே யிட்டால் அதனொளி யால் அப்பால் முழுவதும் தன் இயற்கையான வெண்ணிறம் மாறி அம்மணியின் நிறமாகத் தோன்றுதல் போல, இயற்கையில் வெளுத்த நிறத்தான திருப்பாற்கடல் தன்னிடையிற் சயனித்துள்ள திருமாலின் திருமேனி யொளியாற் கரியதாதல் பற்றிக் கருங்கடலெனப்பட்டது. “1. க்ஷி மணிவதினா வா லுஹுஜினஸ்யாரொஃ ராகதஸுகுஜாரொ ரஜஹதஸுஜய குடுவெஃ வாகுஜயவ்யவா நஸுஜாஜீஜிவிதஜெஜு வாகு யதி விஜாநம் வாவநம் வொஹநநஃ.” என்ற ஸ்ரீரங்கராஜஸ்தவ ஸ்ரீஸூக்தியும், 2. “கூர்நாரொயெஜுரொஜவிதொஜெஹஹஸார ஸுரொஹெஃ காரொநீவதுவவபடிவொஹெதரீவாடிய ஸு” என்ற போஜசம்பூ ச்லோகமும் இங்கு ஸ்மரிக்கத்தக்கன. இனி, கருங்கடலென்பதற்கு — பெரிய கடல் என்றும் பொருள் கொள்ளலாம்; கருமை—பெருமை.

1. பூர்வ சதகம்—(இதன் கருத்தாவது)—‘சென்றால் குடையாம் இருந் தால் சிங்காசனமாம்’ என்றபடியே ஸகலவித கைங்கரியங்களுக்கும் உரியவ னான திருவனந்தாழ்வானே ஸ்ரீரங்க விமானமாக வடிவெடுத்திருப்பதனால் அத்திருவனந்தாழ்வானுடைய நிறம் வெளுத்தநாகையாலே இவ்விமானமும் வெண்ணிற முடையதேயாயினும் உன்னே கண்டனர்ந்தருளா நின்ற காலமே கத் திருவருவரான பெரிய பெருமானுடைய திருமேனியின் நிழலிட்டாலே கதத்த, கடல் முழுவதையும் பருகித் திளர்ந்த காளகேகத்தினும் வீறுபெற்று விளங்குகின்றது; ஆகவே பாம போக்யமாயிருக்கின்ற இத்திவ்ய விமானம் கமது கண்டனைக் குளிர்ப்பிக்கின்றது என்றதாம்.

2. பாலகாண்டம்—23.

முதலடியினிற்றுதியில், போய்—போக என்றபடி: எச்சத்திரிபு. 'கடலின் அலைகளாகிய கைகளைப்பற்றிக் கொண்டு சென்று' என்று பொருள் கூறும் பகுத்தில் எச்சத்திரிபு அன்று. மழைக் கண்மடந்தை—தன் கண்ணழகாலே திருமகளானவள் திருமாலையீடுபடுத்தினமை தோன்றும். 'அலர்வாய்' 'விண்வாய்' என்ற விடத்தி, வாய்=ஏழனுருபு. அன்றியே, 'அலர்வாய்' என்பதற்கு—(செவ்வாம்பல் மலர் போன்ற வாயையுடைய [ஸ்ரீ மஹாலக்ஷ்மி] என்றும், 'விண்வாய்' என்பதற்கு—வானமாகிய வாயினால் என்றும் உரைக்கலாம்.

1. “காரார்வரைக் கொங்கை” இதயாதி இடங்களில் மலை பூமிப்பிராட்டியின் ஸ்தன மெனப்படுதலால் 'முலைமலைமேல்' எனப்பட்டது.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாவது—ஜீவகோடிகளில் ஸ்ரீதேவி பூதேவி தொடக்கமான அருகிலுள்ளார் எம்பெருமானை நித்யாதுபவம் பண்ணப்பெற்று வாழ, யான் இங்ஙனம் அவனைச் சேராது, வருந்துவதே! என்று ஆற்றுமைவிஞ்சிய ஆழ்வார்க்கு அன்பர் ஒரு த்ருஷ்டாந்த மூலமாக எம்பெருமானுடைய ஸ்வாதந்திரியத்தைத் தெரிவித்து ஆற்றுதலாம். எம்பெருமானை ஒரு கொடிப் பொழுதும் விட்டுப்பிரியாத தேவிமாரென்று ஸமமாகச் சொல்லப்படுகிற ஸ்ரீதேவி பூதேவிகளுள் ஒருத்தியைப் பிரித்து ஒருத்தியைத் தழுவும்படியுமுள்ளது ஒருகாலத்தி லெம்பெருமானுடைய ஸ்வாதந்திரியம்; இப்படியிருக்க, நீர் அவனது கால விளம்பத்துக்கு ஆறியிருத்தலே தகுதியென்று தேற்றினரென்க. இப்பாட்டில் பூமிப்பிராட்டி விஷயமாகக் குறித்த வர்ணனை—எம்பெருமானது ஸ்வாதந்திரியத்தை எடுத்துக் காட்டுதற்காயது. (௫௨)

வாராயின முலையாளிவள் வானோர் தலைமகனும் *
சீராயினதேய்வ நன்னோயிது * தேய்வத் தண்ணந்துழாய்த்
தாராயினுந் தழையாயினுந் தண்கொம்பதாயினுங் கீழ்
வேராயினும் * நின்ற மண்ணாயினுங் கொண்டு வீசமினே. (௫௩)

கார் ஆயின முலையான் { கச்சப் பொருந்திய
தனத்தை
புடையவளான

இவன் { இப்பராங்குச காயகி
யினுடைய

இது இந்த கோயானது

காரோர் { தேவாதி தேவனுனை
தலைமகன் திருமாலினது
ஆம் சீர் தகுதியான
ஆயின திருக்கல்பாண
தெய்வம் குணவிஷயமாக
நல்ல கோய் வண்டான சிறந்த
நல்ல கோய் ;

(இதற்குப், பரிஹாரமுறை
யாதெனில் ;)

தெய்வம் திவ்யமான
தன் குளிர்த்த
அம் அழகிய

தழாய் தார் { (அப்பெருமானது)
ஆயினும் திருத்தழாய்
மாலையை
யாயினும்

தழை { (அத்திருத்தழா
ஆயினும் யின்) ஒரிலையை
யாயினும்

தண் கொம்பு { குளிர்ச்சியான
அது ஆயினும் (அதன்) கிலையை
யாயினும்

கீழ் வேர் { கீழிலுள்ள (அதன்)
ஆயினும் வேரையாயினும்

நின்ற மண் { (அதற்கு இருப்பிட
ஆயினும் மாய்) நின்ற
மண்ணையாயினும்

கொண்டு { (நீங்கள்)
வீசுமின் கைக்கொண்டு
(அதன் காற்றை
இவன் மேற்படும்
படி) வீசங்கள்.

* * *—இப்பாட்டுக்குத் துறை—வெறிவிலக்கு; கீழ் “சின்
மொழி நோயோ” என்ற இருபதாம் பாட்டிற்போல, பராங்குச
காயகியின் மோஹத்துக்கு நிதான மறியாதே கஷுத்ரதேவதைதரின்
ஆவேசத்தாலே வந்ததாகக் கருதி உற்றருறவினர் கலங்கி வழியல்
லாவழியே யிழிந்து பரிஹாரங்கள் செய்யப்பார்க்க, இவனது பிர
ருதியை அறிந்திருப்பாளொரு மூதறிவாட்டி, “நீங்கள் செய்கிற
வித தகுதியன்று; இவனுடைய இந்நோய் தேவதாந்தரத்தின்
ஆவேசத்தால் வந்ததன்று; தேவாதி தேவனுனை எம்பெருமா
னிடத்து ஈடுபட்டதனுலுண்டான சிறந்த நல்ல நோய் இது; இவன்
பிழைக்கவேணுமாகி நான் சொல்லுகிறபடியே பரிஹாரஞ் செய்
யப்பாருங்கோள்;—திவ்யமான திருத்தழாய் மாலையையாயினும்
அத்துழாயின் ஒரிலையையாயினும் அதன் கிலையையாயினும் அதன்
வேரையாயினும் அதற்கு இருப்பிடமாய் நின்ற மண்ணையாயினும்
கொண்டு வீசுங்கோள்; அதன் காற்று இவன்மேல் பட்ட மாத் திரத்
திலே இவன் பிழைத்திவன் என்கிறான் என்க.

இனி, இதனைக் கீ கட்டுவிச்சுகறல் என்பதுமுண்டு; “தலைவி யாற்றாமையால் வந்த நோவுக்குப் பரிஹாரம் ஏதோவென்று வின வின செவிலி முதலானார்க்குக் கட்டுவிச்சி நோய்நாடிப் பரிஹாரஞ் சொன்ன பாகரம்” என்பர் அழகிய மணவாள சீயர். களவொழுக் கத்தால் நாயகனோடே கலந்து டிரிந்து ஆற்றாது மெலிந்து வீருந் திய நாயகியைக் கண்ட செவிலித்தாய் இவள் நோய்க்குக் காரணம் இன்னதென்று அறியாமல், நிமித்தங்கண்டு கூறவல்ல கட்டுவிச் சியை யனைத்து வினவுவதாக இருக்கையில்,

“கொங்குங் குடந்தையும் கோட்டியூரும் பேரும்
எங்குந் திரிந்து இன்றே மீள்வேனை யாரிங்கழைத்ததுஉ !!!
கண்டியூ யாங்கம் மெய்யம் கச்சி பேர்மல்லை யென்று
மண்டியே திரிவேனை யாரிங்கழைத்ததுஉ !!!
விண்ணகரம் வெஃகா விரிதிரைநீர் வேங்கடமும்
மண்ணகரம் மாமாடவேளுக்கை தென் குடந்தை
எங்குந் திரிந்து இன்றே மீள்வேனை யாரிங்கழைத்ததுஉ !!!
நாகத்தனைக் குடந்தை வெஃகாத் திருவெவ்வன்
நாகத்தனை யாங்கம் போன்பில் நாவாயும்
எங்குந் திரிந்து இன்றே மீள்வேனை யாரிங்கழைத்ததுஉ !!!
வேங்கடமும் விண்ணகரும் வெஃகாவு மஃகாத்
பூங்கிடங்கின் நீள் கோவல் பொன்னகரும் பூதாரும்
எங்குந் திரிந்து இன்றே மீள்வேனை யாரிங்கழைத்ததுஉ !!!

என்று நெருவேறக் கூறிக்கொண்டு கீ கட்டுவிச்சி வந்து சேர்ந்து குறியிலக்கணப்படி சிறு முறத்திலே சில நெற்குறிகண்டு அதனால் உண்மையை யுணர்ந்து கூறுகிறுளென்க. இப்பாட்டின் முன்னடி களால் நோய்க் காரணமும் நோயும், பின்னடிகளால் அதுதணிக்கும் உபாயமும் கூறியவாறு. எம்பெருமானோடு ஸாக்ஷாத்நாகவோ பார் பரையாகவோ ஸம்பந்தம் பெற்ற பொருள் யாதாயினும் இந்நோய்க் குப் பரிஹாரமாகு மென்றுணர்த்தப்பட்டது.

சுஷுத்ரமான தேவதாந்தரங்களின் ஆவேசத்தாற் சீர்குலைந்து அல்லல்படும் நியநோய் அன்று என்பதைத் தெரிவிக்க ‘வானோர்

தன்மகனாகச் சீராயின தெய்வ நன்னோயிது' என்றது. 'தெய்வ நன்னோய்' என்றதில் விசேஷண ஸ்வாரச்யத்தால்-இப்படிப்பட்ட நோய் இவ்வுலகிற் பெறுதற்கு அரியது என்றும், நோன்பு நோற் றப் பெறவேண்டிய நோய் இது என்றும், இந்நோய் பேசினப் முடிவுடையது என்றும் தெரிவித்தவாறு.

தாம் நினைத்தபடி எம்பெருமானோடு கலந்துபரிமாறப் பெறுது வதற்குரிய ஆழ்வாரது துயரைக்கண்ட ஞானிகள் இதற்குப் பரி ஞாமம் ஏதோ வென்று கனங்கினவளவிலே, காரணகாரிய வுண்மை யுணர்ந்த நிரூபகர் 'பகவத்க்விஷயத்தி லேற்பாடு காரணமாகவுண்டான இவ்வாற்றாமைக்கு அதன் ஸம்பந்தமான பரிஞாமஞ் செய்தலே தகுதி' என்று கூறுதல் இப்பாட்டுக்கு உள்ளுறை பொருள். எம்பெருமானுக்கே உரியதும் அவனை யறுபவித்தற்குக் கருவியாவ துமான பக்தியே முகையாகக் கொள்ளப்படுதலால் 'வாராயின முகையாள்' என்றது—பக்குவமாய் முதிர்ந்த பக்தியை யுடைய ஆழ்வாரென்றபடி. (இங்.)

வீசஞ்சிறகாற் பறத்திர் * விண்ணோடு நுங்கட்கேளிது
பேசும்படியன்ன பேசியும் போவது * நெய்தோடுவுண்
டேசும்படியன்ன செய்யுமெம்மிசர் விண்ணோர் பிரானார்
மாசின் மலரடிக் கீழ் * எம்மைச் சேர்விக்கும் வண்கெளே! (இசு)

நெய்	{ (திருவாய்ப்பாடி யிலே) நெய்யை	மாக இல் மலர் அடி கீழ்	{ குற்றமில்லாத செந் தாமரைமலர் போன்ற திருவடி களின் கீழ்
தொடு உண்டு	{ கைதொட்டுக்கவர்த்து அழுது செய்த	எம்மை சேர்விக்கும்	{ எம்மை அடை விக்கவல்ல வண்கெளே
வகம்படி	{ (பலரும்) பரிஹவதிக்கும்படி	வண்கெளே	{ ஒ வண்கெளே! (கீழ்கள்)
அன்ன செய்யும்	{ (மற்றும்பல) அப்படிப்பட்ட காரியங்களைச் செய்தருளிய	வீசும் சிறகால் பறத்திர்	{ வேகமாக வீசுகிற சிறகுதனாலே பறந்து செல்லவல்லீர்;
எம் ஈசர்	எமது தலைவரும்	விண் கரகம் தங்கட்கு வளிது	{ (அவர் வீற்றிருக்கு மிடமான) பாமபதமும் உங்களுக்கு (ச் செல்ல) எனினு;
விண்ணோர் பிரானார்	{ மேலுலகிலுள்ளார்க் குத் தலைவரு மாகிய எம்பெரு மானுடைய		

(எனக்காக நீங்கள் ஆவர் பக்கல்
துது செல்லுதற்குப் புறப்படும்
பொழுது)

பேசும்படி
அன்ன
பேசியும்
போவது

(நீங்கள் எனக்காக
அவரிடம்)
சொல்லும்படி
யான் அவ்வார்த்
தைகளை (எனக்கு)
ச் சொல்லியும்
போகவேணும்.

* * *—இப்பாசரம் வண்டு விடு துது. பிரிந்து போன நாய
கன் வந்திடுவெனென்று ஆறியிருக்க வெண்ணுதே அவன் வரவுக்கு
விரைந்து ஆள்விடும்படியாயிற்று ஆற்றாமையிருந்; ஆகவே வண்
களைத் தூதராக நாயகனான ஸர்வேசுவரன் பக்கவிலே போகவிடு
கிற நாயகியின் பாசரமாய்ச் செல்லுகிறது. எம்பெருமானது திரு
வடித்தாமரைகளின் கீழ் எம்மை அடைவிக்கவல்ல வண்டுகளை! நீங்
களோ விரைந்து செல்லத்தக்க கருவியையுடையவர்களாயிருக்கின்
தீர்; நானோ அப்படிப்பட்ட வலிமையில்லாத மெல்லியலாய் இட்
டகாவிட்ட கையனாயிருக்குந் தன்மையையுடையேன்; எம் காதலர்
வீற்றிருக்கிற பரமபதமும் உங்களுக்கு எட்டிப் பிடிக்கலாம்படி
யிராதின்றது; எனக்கோ அது சென்று சேர்தற்கு அரிதாயிருக்
கின்றது. ஆகவே நீங்கள் எனக்காகப் பரமபதஞ் சென்று பேசு
தல் வேண்டும்; அப்படி அவர் பக்கல் நீங்கள் துது செல்லுதற்
குப் புறப்படும்பொழுது, எனக்காக நீங்கள் அவரிடம் சொல்ல
நினைத்திருக்கும் வார்த்தைகளை என் பக்கவிற்கு சொல்லிக் காட்டியும்
போகவேணும் என்கிறான். அங்குச் சொல்லவேண்டிய வார்த்தை
களை இங்குத் தன் பக்கல் சொல்லிக் காட்டுமாறு வேண்டியதனால்,
நீங்கள் அங்குப் பேசும் பேச்சுக்களை இங்கு என் முன் சொன்னால்
அப்பேச்சுக்களில் ஏதேனுங் குறைவு உண்டாகில் அதனை யான்
திருத்திக் தருதலுமின்றி உங்கள் பேச்சின் சாதார்பத்தினால் அவர்
விரைவில் வந்திடுவென்னுந் துணியை யடைந்து அதுவரை ஆறி
யிருப்பேனென்பதை வெளியிட்டாளாயிற்று.

‘பறத்தீர்’ என்னும் வினைமுற்று எதிர்கால முணர்த்தவல்ல
தாயினும் இங்கு எதிர்கால முணர்த்தாது தன்மையுணர்த்திற்று.
போவது=ஒருவகை வியங்கோள்.

‘தேவாதி தேவனான எம்பெருமான் பக்கவிலே வெகு அற்பங்
களான நாய்கள் சென்று விட்டுதல் அருண்மயன்றோ’ என்று வண்டு

கல் சிவனாகக் காணமக்காக 'கேய்தொவேண்டேசம்படி யன்ன செய்யம்' என்று அவனது ஸௌவப்பத்தை முதற்பட எடுத்துக் காட்டினான். 'கேய்யைச் சொன்னது—மற்றுமுன்ன பால் தயிர் வெண்ணெய் முதலியவற்றிற்கும் உபலகஷணமென்க. ஏகம்படி அன்னசெய்யு மென்றது—'வெண்ணெய் விழுங்கி வெறுங்கலத்தை வெற்றிகடரிட் டதனினுசை கேட்கும்' 'இவ்வம்புகுந்தென் மகளைக் கவித மணிம் விளையைக் கழற்றிக்கொண்டு, கொல்லையில் சின்றுக் கொணர்க் து விற்ற அங்கொருத்திக்கு அய்வளை கொடுத்தது, மல்லன காலம்பழங்கொண்டு நானல்லெனென்று சிரிக்கின்றனே' இத் தாதிவளிற் சொல்லப்பட்ட ஏக்கக்குரிய காரியங்களை உட்கொண்டு.

'எம்மைச் சேர்க்கிக்கும் வண்டிகளை' என்றது—எம்மைச் சேர்க்கியவல்ல சக்தியுள்ளது உங்களுக்கே யென்று புகழ்ந்துரைத்த காரறு.

ஆழ்வார் தம்முடைய அந்நுஸமையை ஆசார்யர் மூலமாக எம் பெருமானுக்குத் தெரிவித்துத் தமது துயரம் தனியக் கருதி அவர் சிவப் புகழ்க்காரமாக வேண்டென இப்பாட்டின் ஸ்வாபதேசார்த்த மாகும். [வினா சிறகால் பறத்தீர்] "உஹாஹ்யோவே வசுஹ்யோம் வஹ வெ வசுதிணாம் மதிஃ தவெயவ ஜ்ஞாநகஜஹ்யாம் = உயர்ப்பா மேவ பசுஹ்யாம் யதா கே பசுதிணாம் மதிஃ—ததைவஜ்ஞாந கர்மப்பாம்" என்று ஞானானுட்டான பிராண்டிற் சிறகாகச் சொல்லப்படுகின்றன; பறவைகளின் உயர்கதிக்குச் சிறகுகள் இவ் திபகமயாதவை போல ஆசார்யனுடைய உயர்கதிக்கும் ஞானானுட்டானங்களை முக்கிய ஸாதகபாதல் அறிக. பலவகை மனர்களினுள் சென்று அவற்றின் ஸாரமான தேனை அம்மனர்கள் கெடாதபடி சுவர்த்து உண்டனுந் தன்மையனவான வண்டிகளை, பல வகை நால்களிலும் அவராதமித்து அவற்றின் ஸாரமான தத்துவப் பொருளை அர்த்துல்கள் கவிதபாதபடி காணித்து அதுபவிக்குந் தன்மையான ஆசார்யராகச் சொல்லத் தட்டில்லை.

புகழ்க்கார புகாராயிருந்து எம்பெருமான் பக்கனிலை என்னைச் சேர்ப்பிக்கும் சக்திவாய்ந்த ஆசார்யர்களை!, நீங்கள் ஞானானுட்டா னங்களால் குகையற்றிருக்கின்றீர்கள். [விண்ணுடும் துக்கட்கு

எளிது] 1. “ஞானமனுட்டான மிவை நன்றாகவேபுடையனா
குருவையடைந்தக்கால்—மாசிலத்தீர், தேனார்கமலத் திருமாமகள்
கொழுகன், தானே வைகுந்தந்தரும்” என்று அப்படிப்பட்ட
ஆசார்யனை யடிபணிந்து சிஷ்யனுக்கும் பரமபதம் எளிதாகும்போது
ஆசார்யனுக்குச் சொல்லவேணுமோ? அப்பரமபதமும் உங்களுக்
கும் கைவசமாகவுள்ள தென்கை. [பேசும்படி அன்ன பேசியும்
போவது] அப்படிப்பட்ட நீங்கள் எனக்காக அப்பெருமாரிடஞ்
சென்று விண்ணப்பஞ் செய்யும் வார்த்தைகளை இப்பொழுது எனக்
குச் சொல்லிப் போகவேணும்; என்றது, அவற்றைக் கேட்டாகி
லும் அடிபேன் ஆறியிருப்பேன் என்றவாறு. இவ்வாழ்வார்
“1. மத்துறுகடை வெண்ணெய்களவினி லுரவிடை யாப்புண்டு,
எத்திறமுரவினோ டினைந்திருந்து ஏங்கியஎனிலே!” என்று கண்ண
னது களவில் ஈடுபட்டு ஆறுமாஸகாலம் ‘மோஹித்துக் கிடக்குந்
தன் னமயராதலால் இங்கும் ‘நெய் தொடுவுண்டேசும்படி அன்ன
செய்யுமெம்மீசர்’ என்று அந்த ஸௌலப்ய குணத்தையே பாராட்
டிக்கூறினார். அடியாருடைய குற்றங்களைக் கணிசியாமலே, எம்
பெருமானது மலரடிக்கு மாசில்லாமையாம். (௫௪)

வண்கேளோ! வம்மின் கீர்ப்பு நிலப்பு மரத்திலோண்பூ *
உண்டே களித்துழல்வீர்க் கொன்றுரைக்கியம் * ஏனமொன்றாய்
மண்கேளாடி வைகுந்தமன்னாள் குழல்லாய்விரைபோல்
லிண்டே கள்வாரும் * மலருளவோ ழும்லியலிடத்தே? (௫௫)

வண்கேளோ	வண்டுகளே!		
வம்மின்	வாருங்கள்;	உண்டு	(தேனைக்) குடித்து
கீர்ப்பு	கீரிஊண்டாகிறபூவும்	களித்து	களிப்படைந்து
நிலம் பூ	{ நிலத்திலுண்டாகிற பூவும்	உழல்வீர்க்கு	{ (எங்குக்) திரிகிற உங்களுக்கு
மரத்தில் ஒண் பூ	{ மரத்திலுண்டாகிற சிறந்த பூவும் என்கிற பூவை யெல்லாவற்றிலும்	ஒன்று உரைக்கியம்	{ (யாம் இப்பொழுது) ஒரு புதுமையைச் சொல்லுவோம்;

எனம் ஒன்று ஆய்	{ ஒப்பற்ற வொரு வராறு மூர்த்தியாய்	விரை போல்	பரிமளம்போல
மண் துகள் ஐடி	{ பூமியின் துளியை அரைந்த எம்பெரு மாலுடைய	விண்டு	மலர்ந்து மணம்பீசி
வைகுந்தம்	பரமபதத்தை	கன் வாரும்	{ தேன் பெருகப் பெற்ற
அன்னாள்	{ ஒத்திருக்கின்ற இப்பராக்குச நாயகியினுடைய	மலர்	பூக்கள்
குழல் வாய்	{ கூந்தலிலே இயற்கையாய் அமைந்துள்ள	தும் வியல் இடத்த	{ உங்களுட்சிக்கு உட்பட்ட [நீங்கள் தடையின்றி ஸஞ்சரிக்கிற] விசாலமான இடத்திலே
		உளவோ	இருக்கின்றனவோ?

* * *—இப்பாட்டிக்குத் துறை நலம்பாராட்டு என்பதாம். நாயகனுனவன் நாயகியினிடத்தில் தான் வைத்துள்ள காதலை ஒரு வாறு வெளியிட வேண்டி அவளது சிறப்பை அந்நாபதேசமாகப் புகழ்ந்துரைத்தல் இது. ஒரு பூந்தோட்டத்தில் ஒரு புறமாய் நாயகி நிற்கையில் அவளை அணுகிச் செல்லுதற்குக் கூசா நின்ற நாயகன் 'இவள் திறத்தில் நமக்குள்ள காதலை ஒருவாறு இவளுக்கு நாம் உணர்ந்துவோம்; பிறகு என்னொகிறதோ பார்ப்போம்.' என்றெண்ணி அங்குப் பலவகைப் பூக்களிலும் வாய் வைத்துக் களித்துத் திரிகின்ற வண்டுகளை விளித்து 'நீங்கள் எவ்விடத்துஞ்சென்று நீர்ப்பூ நிலப்பூ கோட்டுப்பூ என்றிப்படி வெவ்வேறு வகைப்பட்ட பூக்களைக் கண்டறிவீர்களன்றோ? அவற்றில் எவையேனும் இவளது கூந்தலின் இயற்கை நறுமணத்தை யொத்த மணமுடையவை உண்டோ? சொல்லுங்கள்' என்று தனது அன்பை வெளிப்படுத்தித் தலைமகளைப் புகழ்ந்து தனது மிக்ககாதலை அறிவித்தானென்க.

“மருங்குழலுங் களி வண்டினங்கா ஞரையீர் மடந்தை, கருங் குழல் நாலுமென்போதுடைத்தோ துங் கடிபொழிலே” என்றும், “மருங்குழல்வாய் நீயறிதிவண்டே சொல்லெனக்கு மங்கை, கருங் குழல் போலுளவோ விரைநாறு கடிமலரே” என்றுமுள்ள பிறகுடைய செய்புட்களும் இப்பாசரத்தை அடியொற்றி யுள்ளன.

பூவின் வாசியும் மணத்தின் வாசியும் தேனின் வாசியும் அறிவும் நீங்கள், புறம்புண்டான உங்களுடைய ரஸத்தில் பராக்கை

விட்டு, நான் சொல்லுகிற வார்த்தை கேட்கும்படி வாருங்கள் என்று அழைக்கிறது வண்கேளோ வம்மின் என்று. கோட்டுப்பூ கொடிப் பூ நீர்ப்பூ சிலப்பூ என்ற நால்வகையில் கொடிப்பூ சிலப்பூவில் அடக்கப்பட்டது. புதற்பூ என்பதும் இதில் அடங்கும். மஹாவராஹ முர்த்தியாகிப் பூமியைக் கோட்டாற்குத்தி யெடுத்து வந்தது 'ஏன மொன்றாய் மண் துகளாடி' என்றதனால் சொல்லப்பட்டது. இதில், அந்தப் பெரிய பன்றி வடிவத்துக்குப் பெரிய பூமி முழுவதும் ஒரு துகளாயினமை தோன்றும்; 1. "பன்றியாய்ப் படியெடுத்த பாழியா பென்பரது, வென்றியா ருனதெயிற்றின் மென்துகள் போன்றிருந்ததால்" என்ற ஐயங்கார் பாசுரங்காண்க. வைகுந்த மன்னாள் என்றது, இங்கே, அழியாத நலமுடையவ னென்றபடி. குழல்வாய்விரை=புஷ்பம் முதலியவற்றாலே வந்தேறியான பரிமள மன்றியே ஸ்வாபாவிகமான குழலின் பரிமளம். உத்தமசாதி மகளிரின் கூந்தலுக்கு இயற்கை நறுமணமுண்டென்ப.

வண்கேளோ=ஓகாரம் மிக்கது விளிப்புருபு; ஓ வண்டுகள் என மாறினுமாம். வம்மின்=வா என்பதன் ஏவற்பன்மை. துகளாடி=வினையெச்சமன்று; பெயர்ச்சொல். 'குழல்வாய் விரை' என்பதற்கு குழலிடத்துள்ள பரிமளம் என்று பொருள் கொண்டால், வாய்—ஏழனுருபு; அன்றி, 'குழலில் வாய்ந்த விரை' என்றுரைத்தால், வாய்—வினைத்தொகை. விண்டு=தன்வினை பிறவினை யிரண்டுக்கும் பொது; 'பிளந்து' என்பதுபோல. வியல்—பாப்பு உணர்த்தும் உரிச்சொல். "வியலென் கிளனி அகலப்பொருட்டே" என்பது தொல்காப்பியம்.

எம்பெருமான் திறத்தில் ஆழ்வார்க்கு அளவு கடந்து உண்டான பத்திரின் தலைமைபக் கண்ட பாகவதர் கொண்டாடிக் கூறும் வார்த்தை இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாம். பாம் பொருளை நாடித்திரிபவரான ஸாக்ராஹிகளை 'வண்டிகளோ வம்மின்' என விளித்து முன்னிலைப் படுத்தினது. [நீர்ப்பூ சிலப்பூ மரத்திலொண்பூவுண்டு களித்துழல்வீர்க்கு ஒன்றுரைக்கியம்] 'நீர்ப்பூ' என்றதனால் திருப்பாற்கடலில் பள்ளிகொண்டுள்ள வ்யூஹ முர்த்தியை நினைத்தபடி. 'சிலப்பூ' என்றதனால் பூமியில் திருவாவ

தவித்த ராமகிருஷ்ணாதி விபவாவதார மூர்த்திகளை நினைத்தபடி;
 'மர்த்திலொண்பு' என்றதனால் வேதசாசனங்களின் முடியிலே காண்
 விற தேஜோநுடையான பரமபத நாதனை நினைத்தபடி. ஆக இப்படிப்
 பட்ட பகவந் மூர்த்திகளின் விளக்கத்தை இடையறாது அதுப
 வித்து ஆநந்தித்து எவ்வுலகிலும் தடையின்றித்திரிகிற உங்களுக்கு
 ஒன்று சொல்லுகிறோம். பிரளயகாலத்தில் பூமியின் ஆபத்தைத்
 தீர்த்த எம்பெருமானது அழிவற்ற வைகுந்த நாடுபோலப் பேரா
 கந்தம் தருபவரான இவ்வாழ்வாரது கிரோபூஷணமாகவுள்ள
 பக்திமிகுதியின் புகழ்போல நீங்கள் எங்கேனுங் கண்டதுண்டோ
 வென்று கொண்டாடி யுகைத்தன ரென்க. (ருரு)

வியலிடமுண்ட பிரானார் விதேத்த திருவருளால் *
 உயலிடம் பெற்றுய்ந்த மஞ்சலக் தோழி! * ஓர் தண்டதேன்றல்வந்
 தயலிடையாரு மறிந்தில ரம்பூக்குழாயினின் தேன்
 புயலுடை நீர்மையினால் * தடவிற்றென் புலன்கலனே. (ருரு)

வியல்	விசாலமான	ஓர் தண்	{ ஒரு குளிர்த்த
இடம்	உலகங்களை	தேன்றல்	{ தேன்றற் காற்று
		வந்து	{ வந்து
உண்ட	{ திருவயிற்றில்	அயலிடை	{ அருகில்
	{ கொண்டருளிய	யாரும்	{ எவரும்
பிரானார்	{ பிரபுவாகிய	அறிந்திலர்	{ அறியாதபடி
	{ எம்பெருமான்		
விதேத்த	{ (எம்மிடத்துச்)	அம் பூ	{ அழகிய பூக்களை
	{ செலுத்திய	தூழாயின்	{ புடைய திருத்
திரு அருளால்	சிறந்த கருணையினால்	இன் தேன்	{ தூழாயின் இளிய
			{ தேன் துளிகளை
உயல் இடம்	{ உற்று விப்பதற்கு	புயலுடை	{ மழைதுளித்தல்
பெற்று	{ இடம்பெற்று	நீர்மையினால்	{ போலத்
உய்ந்தம்	வாழ்ந்திட்டோம்;		{ துளிக்குந்தன்மை
			{ புடையதாய்
அஞ்சலம்	{ (இனி வாடை	என்	என்னுடைய
	{ முதலியவற்றுக்கு)	புலன்	அவயவங்களிலும்
	{ அஞ்சுவோ	கலன்	ஆபரணங்களிலும்
	{ மல்லோம்;	தடவிற்ற	ஸ்பர்சித்தது.
தோழி	வாராய் தோழி!,		

* * * —நாயகன் இரவிலே வந்து கலந்தமையை நாயகி தன்
 தோழிக்குக் கூறிதல் இது. * தன் ஆற்றாமைக்குக் கலங்கியுரைத்த

தோழியைக் குறித்துத் தலைவி இரவிடத்துத் தலைமகன் கலந்தமையைத் தென்றல் மேல் வைத்து உரைத்த பாசரம்' என்ற அழகிய மணவாள சீயருரை வாக்கியங்காண்க. தென்றல் மேல் வைத்துக் கூறுதலாவது—நாயகன் அன்போடு வந்து கலந்ததைவெளிப்படையாகக் கூறுதற்கு வெட்கப்பட்டுத் தென்றல் மேல்வைத்துக் குறிப்பாகக் கூறுதலாம்.

எனது விரஹவ்யஸைத்தை அதுஸந்தித்து வருந்தா நின்ற தோழி! நாயகனது அருளால் யான் உஜ்ஜீவிக்க ஓர் அவகாசம் பெற்று உஜ்ஜீவித்தேன்; இனி வானட முதலியவற்றிற்கு அஞ்ச வேண்டிவருகிலை; ஏனென்னில்;—ஒரு குளிர்ந்த தென்றற்காற்று அபலறியாமல் ஏகாந்தமாக நாயகனது திருத்துழாயின் தேனைத் துளித்துக்கொண்டு எனது அவயவங்களிலும் ஆபரணங்களிலும் பட்டு ஆற்றுகை தீர்த்ததுகாண் என்றான். பிரிந்த காலத்தில் வெவ்விதாப் வருத்திய தென்றல் குளிர்ந்ததாற்படி தலைமகன் வந்து தன் திருத்துழாய் மாலையின் தேன் என் அவயவங்களிலும் ஆபரணங்களிலும்படும்படி தழுவினேத்தனன் என்றவாறு.

“வியலிடமுண்ட பிரானார் விடுத்த திருவருளால்” என்றதன் உட்கருத்தாவது—துக்கஸாகரத்தில் முழுகித் தவிக்கின்ற என்னை இங்ஙனம் அவர் காத்தது பிரளயக்கடலில் முழுகுகிற உலகங்களைத் தம் வயிற்றில் வைத்துக் குறிக்கொண்டு காத்தருளியதுபோலுமென்பதாம். உய்ந்தம்—உய்ந்தனம் என்றபடி; அன் சாரியை பெறுது வந்த தன்மைப்பன்மை யிறந்தகாலவினேமுற்று. அஞ்சலம்=தன்மைப்பன்மை யெதிர்மறை முற்று. அஞ்சல் அம் தோழி எனப்பிரித்து, அழகிய தோழியே! எனது ஆற்றுகைக்காகக் கலங்காதே என்பதாகவு முரைக்கலாம்: அப்பொழுது, அஞ்சல்—எதிர்மறை யொருமைபேவல். உலகத்தில் ஸாதாரணமாகக் காணப்படுகிற தென்றலைப் போலல்லாமல் ஒப்பற்றதாய்த் தன் வருகை மாதிரித்தால் எமது ஆற்றுகை யெல்லாக் தீரும்படி மிக்க குளிர்ச்சியை யுடையதாப்ப் புதுமையாக வென்று வந்த தென்பான் ‘ஓர் தண் தென்றல் வந்து’ என்றான். இதுலரையில் தென்றலுக்கு வருந்திக் கிடந்த நாயகி இப்போது தென்றல் வரவை உகந்து உரைத்தமையால், நாயகனுடைய வரவைச் சொன்னுள்ளென்று தோழி அறிந்து,

‘இக் கனவொழுக்கத்தை அயலரறிந்தால் பெரும்பழிப்பாகுமே’
என்று அஞ்சக்கூடுமே; அங்கனம் அஞ்சாமைக்காக ‘அயலிடை
ஊதமழித்திலர்’ என்கிறான். நாயகனுடைய கருணைத் திறத்தைப்
பாராட்டியமை தோன்றப் ‘புயலுடை நீர்மையினால்’ என்கிறான்.
மழையின் தன்மையினால் என்றது—மழை பெய்யுமாபோலே என்ற
படி. கலன்—அணிகலம். ‘பொலன் கலன்’ என்று பாடமாகில்,
பொன்னாலாகிய அணிகலமென்று பொருளாம்; பொலன்—பொன்
என்பதன் திரிபான பொலம் என்பதன். இறுதிப்போலி. ‘தடவிற
நென்புலன் கலனே’ என்பதற்குப் பெரியவாச்சான் பிள்ளை வியாக்
கியானங் காண்பின்:—‘இந்தரியங்கள் விடாய் தீரவும் ஆபரணங்
கழலாதபடியும் தடவிறந்துப் போலேகாணும்.”

லிதேத—வரவிட்ட. தோழி—அண்மைவிளி. அறிந்திலர்—
எதிர்ப்பதை முற்றெச்சம்.

ஆழ்வார் எம்பெருமானைச் சேர்ந்து அதுபவிக்கப் பெருமல்
வருந்துமளவில், அவ்வருத்தந்திரப் பெருமான் ஒருகால் அருகில்
வந்து ஸேவை தந்து இவரைத் தான் சேர்த்துக்கொள்ளுந் தன்
மையை வெளியிட, அதனால் ஆழ்வார் துன்பந்தணிந்து, முன்புள்ள
ஆற்றாமையைக் கண்டு கலங்கினை அன்பரை நோக்கிக்கூறும் வார்
த்தை இதற்கு உள்ளுறைபொருள். ஆபத்துக்கு உதவுமியல்வினான
எம்பெருமானது ஒப்புயர்வற்ற வரம்பிலாத திருவருளால் ஓர்
அவகாசம் கிடைத்து வாழ்வுபெற்றோம்; இனி லௌகிக பதார்த்
தங்களுக்கு அஞ்சவேண்டிவதில்லை; உயிர்க்குயிராகிய அப்பெரு
மான் பிறரொருவர்க்கும் புலனாகாமல் வந்து தனது போக்யதையை
வெளிக்காட்டி எமது துயரமெல்லாம் தீரும்படி எமது உறுப்புக்களை
யும் ஞானம் முதலிய குணங்களாகிய அலங்காரங்களையும் விரும்பி
யாப்கொண்டான் என்று அருளிக்கொடுத்து அன்பரை ஆற்றிய
வாறு. (ருக)

புலக்குண்டலப் புண்டரீகத்த போர்க்கெண்டை * வல்லியொன்றால்
லிலக்குண் லோகின்று வேல்வழிக்கின்றன * கண்ணன்கையால்
மலக்குண் டமுதஞ்சரந்த மறிகடல் போன்றவற்றற்
கலக்குண்டநான்று கண்டார் * எம்மை யாகுங்கழறலரே. (ருஎ)

புலம்	{ அழகிய குண்டலங்	சண்ணன்	எம்பெருமானுடைய
குண்டலம்	{ களை யுடைய	கையால்	திருக்கைகளால்
புண்டரீகத்த	{ தாமரைமலர்	மலக்குண்டு	{ கடைத்து
	{ போன்றதான		{ கலக்கப்பட்டு
	{ தலைவியின்		{ (தன்னிடத்திலுள்ள)
	{ மகத்திலுள்ள	அமுதம்	{ அமிர்தத்தை
		சுரந்த	{ வெளிப்படுத்தின
போர்	{ (தம்பில் ஒன்றோ	மறி கடல்	{ அலைகளரப்பெற்ற
கெண்டை	{ டொன்று எதிர்த்	கோன்று	{ கடல்போல
	{ துப்) போர் செய்		
	{ கிற இரண்டு	அவற்றால்	{ அக்கண்களால்
	{ கெண்டைமீன்கள்	கலக்குண்ட	{ (யாம்) கலக்கப்
	{ போன்ற கண்கள்	கான்று	{ பட்ட பொழுது
வல்லி	{ (மூக்காகிய) ஒரு		
ஒன்றால்	{ கொடியால்		
விலக்குண்டு	{ (குறுக்கிட்டு	கண்டார்	{ (அக்கண்களின்
	{ இடையில்)		{ நிலைமையைப் பரத்
	{ விலக்கப்பட்டி		{ யகூமரகப்) பார்த்த
			{ வர்கள்
உலாகின்று	{ (தனித்தனி தீற்றத்	யாரும்	எவரும்
	{ தோடு) உலாவிக்	எம்மை	எம்மை
	{ கொண்டு		
வேல் விழிக்	{ வேலாயுதத்தைக்		
கின்றன	{ கொண்டு குத்தி	கழறலர்	{ (ஒருத்தியின் கண்
	{ ஓற்போல வருத்		{ பார்வையில்
	{ தவனவாய்		{ அகப்பட்டு இப்படி
	{ கோக்குகின்றன;		{ கலங்கினனென்று)
			{ குற்றஞ் சொல்ல
			{ மாட்டார்கள்.

* * *—இப்பாட்டுக்குத் துறையாவது-தலைவன் பாங்கனுக்குக் கழற்றெதிர் மறுத்தலாம். அதாவது-தெய்வப்புணர்ச்சி புணர்ந்து மின்பு விரஹவ்யஸநத்தினால் மிக மெலிந்து கிடக்கின்ற நாயகனைக் கண்ட தோழன் 'நாளடைவில் நீ இங்ஙனம் இளைத்து வருவதற்கு யாதுகாரணம்?' என்றுகேட்க, தோழனுக்கு உண்மை யொழிக்க வொண்ணாதாகையாலே 'நான் ஒருத்தி வலையிலே அகப்பட்டேன் காண்' என்று தலைமகன் உற்றது கூற, அதுகேட்ட தோழன் கடல் போல் கம்பிரானு நீ ஒரு ஸ்திரீ நிமித்தமாக இவ்வாறாயினே னென் பது உனது பெருந் தன்மைக்குத் தகாதி' என்று இடித்துக் கூற, அதற்குத் தலைமகன் 'என்னால் கண்ணப்பட்ட வடிவை நீ கண்டா யில்லை, கண்டவரெவரும் இவ்வாறு வன்சொற் கூறார்; அப்படிப் பட்ட பாமவிலகிணமான வ்யக்தியன்றோ அது, என்று நுவலேனென

மறுத்துரைத்தல். “காணிற் கழறலை சுண்டலை மென்தோட் கரும் பிணையே” என்ற திருக்கோவையார் காண்ட.

தோழனே!, அந்த நாயகியின் முகம் எப்படிப்பட்டது தெரியுமோ? அழகிய குண்டலங்களைபுடையதாய்த் தாமரை மலர் போன்றது. அந்த முகத்திலே கண்கள் எப்படிப்பட்டவை தெரியுமோ?, தம்மில் ஒன்றோடொன்று எதிர்த்துப்போர் செய்கிற இரண்டு கெண்டை மீன்கள் போலும்; அப்படிப்பட்ட கண்களின்னை ஒன்றின்மேல் ஒன்று பாய்ந்து நெருக்க வேணு மென்னும் மாத்ஸர்யங் கொண்டிருந்தும் மூக்காகிய ஒரு கொடியால் குறுக்கிட்டு இடையில்விலக்கப்பட்டுச் சிற்றத்தோடு தனித்தனி உலாவிக் கொண்டு வேற்படையைக்கொண்டு குத்தினுற்போல வருத்துவன வாய் நோக்குகின்றன: அப்படிப்பட்ட கண்களால் தலைவி என்னை நோக்கும்போது அவற்றால் நான் கலக்கப்பட்ட விதம்—திருமால் கடலைக் கடைந்தருளின காலத்து அலைகளால் பெற்ற அக்கடல் கலங்கினவிதத்தோ டொக்கும்; , அப்படி நான் கலக்கப்பட்ட பொழுது அக்கண்களின் நிலைமையைப் பிரத்யக்ஷமாகப் பார்த்தவர் எவரேனு முளரேல் அவர் ஒரு காலும் என்னை இங்கனம் இடித்துரைக்கமாட்டார்; “இக்கண்ணழகில் ஈடுபட்ட நீ உயிர் தொலைப்பபெறுது உயிர்த்திருப்பது எவ்வளவோ விசேஷம்” என்றே சொல்லும்படியாயிருக்கும். வேணுமாயில் அக்கண்களின் அழகை நீ ஒருகால் கண்டுபார் என்றன்போலும்.

வாஸிஸ்தமான பிறகு இராமபிரான் கார்காலங்கழிப்பதற்கு மால்பவானில் தங்கியிருக்கும்போது பிராட்டியை நினைந்து நினைந்து அவர் குழையும்படிகளைக் கண்ட அனுமான் “அந்தோ! வனிஷ்ட சிஷ்யனாமிவன்; “ஸௌபு ஐவமாஜீயெ-—ஸமுத்ர இவ காம் பீர்ஜே” என்று இவனையோ கடல்போல் கம்பிரத்தன்மை வாய்ந்தவனென்று புகழ்வது; ஒரு ஸ்திரீ நிமித்தமாக இப்படி கதறுகிறானே!” என்று வெறுத்திருந்தான்; பிறகு இவன்கைபுக்கு அசோகவனத்தில் பிராட்டியின் லோகோத்தரமான திவ்யரூபத்தைக் காணப்பெற்றபின் அவ்வனுமான் தானே “ஓஷாந் க்ருதவாநு ராரொ ஹீநொ யநயா ப்ரஹ்மீ யாந யத்யூதநொ டெஹம் நஸோகெநாவஸீடிதி - துஷ்கரம் க்ருத

வாக் ராமோ ஹீனோ யதநயா ப்ரபு;—தாரபத்யாத்மனோ தேஹம்
ந சோகேநாவஸீததி” [அந்தோ! இராமன் அருந்தொழிலன்றோ
செய்தான்; இப்படிப்பட்ட பிராட்டியையும் விட்டுப் பிரிந்தானே;
அவன் யானை குதிரை ஏறக்கற்றவனத்தனையே யன்றி, காமகாஸ்த்
ரத்தில் அடியிட்டிலன்போலும்; இவனைப் பிரிந்த பின்பும் பாழூந்
தேஹத்தை ஏதுக்கோ சுமந்து பிழைத்திருக்கிறான்? இந்த வ்யக்
தியின் பிரிவுக்குத் தகுந்தவாறு அவன் பரிதாபப்படக்காணோமே]
என்றான். அந்நிஷயம் இங்கு ஸ்மரிக் கத்தக்கது. நான் கண்ட
நாயகியை நீ காணப்பெறில் அவ்வனுமானப்பட்டபாடு படுவாய்
என்கை.

புலக்குண்டலம் = புலப்படுதல் — காணப்படுதல்; ஆகவே,
விரும்பிக்காணாப்படுதம்படி அழகிதான் குண்டலம் என்றதாயிற்று.
புலப்படுதல்—வினக்குதலுமாம். ‘போலக்குண்டலம்’ என்ற
பாடத்துக்கு—பொன்னாலாகிய குண்டலம் என்க. குண்டலம்
என்பதைக் கெண்டைக்கு அடைமொழியாக்கி, காதணி வரையில்
அளாவிச் செல்லுகிற நீண்ட கண்கள் என்றுரைக்கவுமாம். குண்ட
லப்புண்டரீகம்—வட்ட வடிவான முகமண்டல மெனினுமாம்.
புண்டரீகம் பேரன்ற முகம் என்றும், கெண்டை பேரன்ற கண்கள்
என்றும், கொடிபேரன்ற முக்கு என்றும் சொல்லவேண்டுமிடங்
களில் மூன்று உபமேயங்களைபுஞ் சொல்லாது உபமாந பதங்களை
யிட்டே சொல்லியிருக்கின்றமை காண்க; உவமையாகுபெயர்கள்.
செவ்வியும் அழகும் மணமுமுடைமையால் முகத்திற்குத் தாமரை
புவமை.

இப்பாட்டின் முன்னடிகளையே பெரும்பாலும் திருவுள்ளம்
பற்றி, பட்டர் ஸ்ரீரங்கராஜ ஸ்தவத்தில் “ஸூவொநாஸாரொயா
தடிவயிகவொரூயிதமதெ... .. திரொவஜஸ்யப்ஸூரிதஸஸ
ரூபும்துவிதெ கியாஸூரம் ஸ்ரீரம்மபுணயிநயநாஸெ லி
டியாபு” என்ற க்லோகமருளிச் செய்தாரென்றுணர்க.

‘வல்லியொன்றால் விலக்குண்டலோகின்று’ என்ற விடத்திற்கு
‘இரண்டு மத்தகஜம் தன்னிலே பொர உத்யோசித்து, நடுவிலே
கணையறிட்டவாறே தாம் நினைத்தபடி பொரப் பெருதொழிந்து
பெருஞ்சிற்றத்தோடே ஸஞ்சரிக்குமாபோலே நின்று” என்பது

பூருவர்களின் வியாங்கியானம், நாயகியின் கண்கள் தன்னை வருத்தும்படி கூர்மையான பார்வையை புடையனவாயிருந்தன என்பதை 'வேல் விழிக்கின்றன' என்றதனால் சொல்லிற்று. அக்கொடுமை இன்னமும் மாறாதன என்பது தோன்ற 'விழிக்கின்றன' என நிகழ்காலத்தாற் கூறிற்று. வேல்விழிக்கின்றன—உவமத்தொகை. எம்பெருமான் ஆழ்கடலைக்கலக்கி ஸாரமான அமிர்தத்தை பெடுத்துக் கொண்டாற்போல, நாயகியின் கண்களும் ஆழ்ந்த என்னெஞ்சைக் கலக்கி ஸாரமான அறிவைக் கவர்ந்து கொண்டன என்னுங்கருத்து பின்னடிகளில் உய்த்துணரத்தக்கது. நான் பன்னியுரைத்துப் பபனென்? அக்கண்களின் வைலகூழ்ணயம் அதுபலித்தார்க்கன்றி மற்றையோர்க்கு அறியவொண்ணாது என்னுங்கருத்து சுற்றடியில் தோன்றும். யாரும் = நிக்க வைராக்கியத்தோடு விவேகிகளாயுள்ளவர்களும் என்றபடி. 'மறிகடல் போன்றவற்றால்' என்ற விடத்து, 'போன்று அவற்றால்' எனப் பிரிப்பதல்லாமல் 'போன்றவற்றால்' என்று ஒரு சொல்லாகவே பெடுத்து, திருமாலால் கடையப்பட்டு அமிர்தத்தைச் சுரந்த அலைபெறிகடல் போன்ற கண்களால் என்றுரைக்கவுமாம். தன் அழகைக்கண்டு கலங்கி மருண்டு நோக்கிய கண்ணுக்கு கண்ணன் கையால் கலங்குண்ட கடல் உவமையென்றுங் கூறுவர். 'கண்டார் சுழறலர்' என்றதனால் அவரும் தன்னைப்போல் பித்தேறிப் போவார்கள் என்பது காட்டப்பட்டதாகும்.

இனி இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசார்த்தமாவது;—ஆழ்வாருடைய ஞானக்கண் விளக்கத்தை யறிந்து சுடுபட்ட பாகவதர், தங்கள் சுடுபாட்டைக் கண்டு அதனைக் குறைத்திட வேண்டுமென்று நியமித்துக் கூறுகிற தம் சுற்றத்தாரை நோக்கி மறுத்துச் சொல்லும் வார்த்தையாம். முக்திக்குக் காரணமான முதற்பொருளை யறிவதற்கு உபாயம் முன்று; அவை,—கேள்வி, சிந்தனை, காட்சி என்பன. அவற்றுள், கேள்வியர்வது உபதேச மொழிகளை அது பவமுடைய ஆசார்யர் பக்கல் கேட்டல். சிந்தனையர்வது அவ்வுபதேசமொழிப் பொருளைப் பிரமாணங்களாலும் யுக்தியாலும் உள்ளத்தில் தெனிய ஆராய்தல். காட்சியாவது இவ்வாற்றால் முதற்பொருளை ஐயந்திரிபறத் தெனிதல். ஸ்வாபதேசத்தில் ஆழ்வாரது

கண்ணாகிய ஞானமானது முறையே இம்முன்று உபாயங்களோடும் அமைந்திருத்தல் இப்பாட்டின் முதல் வாக்கியத்தால் விளங்கும். முன்னம் 'புலக் குண்டலம்' என்று செவியணியைக் கூறியதனால் அவ்வுபாயங்களுள் முந்தியதான செவிக்கணியாகிய கேள்வியைக் குறித்தபடி. அதன்பின் 'புண்டரீகம்' என்றது ஹ்ருதய கமலத்தைக் குறித்ததாய், கேள்வியின் பின் உள்ளம் நிகழ்த்துதலாகிய சிந்தனையை ஸூசிப்பித்தபடி. 'போர்க்கெண்டை' என்றது—அங்கனம் சிந்தனை செய்யும்பொழுது பூர்வபகஷ்ஸித்தாந்த யுக்திகளால் ஒன்றுக்கொன்று விரோதத்தை யுண்டாக்கிப் பண்ணும் ஆராய்ச்சியைக் காட்டும். 'வல்லியொன்றால் விலக்குண்டுலாகின்று' என்றது—மத்யஸ்தமான ஸித்தாந்த யுக்தியால் அவ்விரோதம் தணிந்தமையைக் காட்டும். 'வேல்விழிக்கின்றன' என்றதனால், இங்கனம் கேள்வி சிந்தனைகளால் சலகமொழிந்து ஒரு சிலைநின்றது ஞானம் துண்மையும் நெடுமையுமுடையதாய் எம்பெருமானைத் தரிசித்தமை தோன்றும். கண்ணன் கையாற் கலக்கப்பட்டு அழுதுசுரந்த அலைகடல் போலச் சபலசித்தான யாம் இப்படிப்பட்ட ஆழ்வாரது ஞான விசேஷத்தால் பரவசப்பட்டு இனிய பக்தியைச் சுரந்து நிலைமாதிய பொழுது அவ்வாழ்வாரது ஞான சிலையையறிந்தவரெவரும் எம்மை இங்கனங் கூறார் என்பது பிந்தின வாச்யத்தின் உட்கருத்து. 'போன்றவற்றால்' என்று ஒரு சொல்லாக எடுக்கும் போது, கண்ணன் கையால் கலக்கப்பட்டு அழுதுசுரந்த அலைகடல் போல எம்பெருமான் வசப்பட்டுத் தன் வசமிழந்து பக்தியைச் சொரிகிற அதி விசாலமான அவரது ஞான விசேஷத்தால் என்று உள்ளுறை காண்க. 'கண்டார் எம்மையாரும் கழறலர்' என்கையாலே, புறம்புள்ளாரும் புகுந்தால் தாங்களும் ஈடுபடுமதொழியப் பிறரை நியமிக்கமாட்டாரென்பதுஞ்சொல்லிற்றாயிற்று. "மேவினேன் லன் பொன்னடி மெய்ம்மையே, தேவுமற்றறியேன் குருகூர்நம்பி, பாவினின்னிசை பாடித்திரிவனே" என்ற மதுரகவியாழ்வார் போல நம் ஆழ்வார் விஷயத்தில் ஈடுபட்டவர் எம்பெருமானையும் விரும்புதல் அரிது என்க. (௫௭)

கழறல மொன்றே நிலமுழு தாயிற்று * ஒருகழல்போய்
நிழல்தர வெல்லா லிசும்பும் நிறைந்தது * நீண்டவண்டத்
தழறலர் ஞானச்சுடர்விளக்கா யுயர்ந்தோரையில்லா
அழறலர் தாமரைக் கண்ணன் * என்னோவிங்களக்கின்றதே? (௫௮)

கழல் தலம் ஒன்றே	ஒரு திருவடியிடமே	அவர்	பார்த்த
விண் முழுத ஆயிற்று	பூமிமுழுவதும் தானாய்ப் பார்த்தது;	ஞானம் சுடர் விளக்கு ஆய்	ஞானமாகிய ஒளிக்கு இடமான விளக்குப் போன்றவனாய்
ஒரு கழல்	மற்றொரு திருவடி		
போய்	(பூமியில் இடமில் லாமையாலே மேலே) போய்	உயர்த்தோரை இல்லா	(தன்னிலும்) மேல் பட்டவரை புடையவனல் லாதவனும்
கீழல் தர	நிழலைச் செய்யும்படி		
எல்லா விசம்பும்	ஆகாசாவகாசம் முழுவதிலும்	அழகு அவர் தாமரை கண்ணன்	சேற்றில் மலர்ந்த செவ்விமாளுத செந்தாமரை மலர் போன்ற திருக் கண்களை புடைய வனுமான திருமால்
நீண்ட அண்டத்து	அளவிட கொண் ணாக பரமபதத் தில் எழுந்தருளி யிருப்பவனும்	இங்கு அளக்கின்றது என்றோ	இந்த விலாவிபூதியில் அளக்க வேண்டிய துண்டோ?
உழுது	எங்குஞ்செல்லவல்ல		

* * *—இப்பாட்டில் தீர்விக்காமலாதார வரலாற்றைப்பற்றின் விஷயம் ப்ரஸ்தாவிக்கப்பட்டுள்ளதானது எம்பெருமானுடைய ஸர்வ சக்தித்வத்தைக் கூறியவாறு. 'நாயகன் என்றோடு ஸம்ச்சேஷிக்க வரக்காணவில்லை'; என்ன பிரதிபந்தக முன்னதோ ஆறியேன்; பிரதிபந்தகங்களைப் பரிஹரித்துக் கொண்டு வந்து சேர்தற்குரிய ஆற்றல் அவர்க்கு இல்லைபோலும்' என்று கவலைப்பட்டுக் கொண்டிருந்த தலைவியை நோக்கித் தோழியானவள் 'நங்காய்! இப்படியோ நீ நினைக்கிறாய்? உன்னுடைய நாயகனான நச்வரனுக்குச்செய்யவரிய தொழிலுமொன்றுண்டோ? எல்லாம் வல்லவனன்றோ அவன்' என்று அவனுடைய வல்லமைகளுள் சிறந்ததான ஒன்றை யெடுத்துரைக்கும் முகத்தால் 'இப்படி ஸர்வசக்தியுத்தனான நாயகன் நம் மோடு கலப்பதற்கு இடையூறுக வுள்ளவற்றைப் பரிஹரித்து விரைவில் வந்திடுவனென்று நீ ஆறியிருக்கவேண்டுமே யொழிய வல்லவனல்லனென்று கருதிக் கலங்குவது தகுதியின்றென்று ஆற்றுகிறா ளாயிற்று; ஆகவே, தொழி நலைவன் பெருமையை யுரைத்துத் தலைவியை ஆற்றல் இது.

* தாமரைக் கண்ணன் என்றோலிங் களக்கின்றதே! ' என்ற

தற்கு இரண்டு வகையான கருத்து உண்டு;—ஒரடியைப் பூமி முழுவதும் பாப்பி வைத்து மற்றோரடியை மேலுலக முழுவதும் பாப்பி வைத்து இங்ஙனம் உலகங்களெல்லாவற்றையும் அளந்திட்டானே! இஃது என்ன ஆச்சரியம்! என்று வியந்து கூறுவதாக ஒரு கருத்து. எம்பெருமான் உலகளந்தானென்று சொல்லுகிறார்களே, இது எப்படி பொருந்தும்? ஒருவன் தான் கின்ற இடந்தவிர மற்றோரிடத்தில் மாறிக் காலிட்டாலன்றோ அளந்ததாகச் சொல்லலாம்; நிலமும் விகம்பும் இரண்டு திருவடிகளுக்கும் இடமாகப் போந்து விட்டதென்று சொல்லாநின்றமையால் இவற்றை அளந்திட்டானென்று எங்ஙனே சொல்லலாகும்? என்பதாக மற்றொரு கருத்து. இங்குப் பெரியவாச்சான் பிள்ளை வியாக்கியானங்காண்மின்:—‘அளக்கைக்கு ஒரு அவகாசம் காண்கிறிலோம்; கின்ற நிலையிலே சின்றுகூட அளந்தாரென்ன வொண்ணாதே; அடிமாரியிடிவிற அளந்ததாவது; இவன் இங்கு அளந்தானாக ஒன்றுங்காண்கிறிலோம்!’ என்று.

நீண்டவண்டத்து என்று தொடங்கி மூன்று வாக்கியங்கள் எம்பெருமானைக் குறிப்பன; நீண்டவண்டத்திலுள்ளவன், உழறலர் ஞானச்சுடர் விளக்காயுபர்ந்தோரையில்லாதவன், அழறலர் தாமரைக்கண்ணனாயிருப்பவன் என்க.

அழறலர் தாமரைக்கண்ணன் = தாமரைக்குப் பங்கலும் என்று வட்டநாலார் பெயர் கூறுவர்; சேற்றில் முளைப்பது என்று பொருள்; இங்கும் அங்ஙனமே ‘அழறலர் தாமரை’ எனப்பட்டது. அழறு—சேறு. அளறு என்பது போல அழறு என்பதும் ஒருதனிமொழியே யென்றும், னகரத்துக்குழகாம் போனியாக வந்ததன்று என்றும் அறிக. தாமரைப்பூ நீர்நிலையை விட்டு நீங்கினால் வாடிப்போய் விடுமாதலால் நீர்நிலையிலேயே அலர்ந்து செவ்விஞன்றிருக்கிற தாமரைபோன்ற திருக்கண்களையுடையவன் என்றவாறு.

கழல் X தலப், கழறலம். உழறுதல் எனினும் உழறுதல் எனினும் ஒக்கும்.

எம்பெருமான் தம்மைச் சேர்ந்துக் கொள்ளாமையால் தனர்ந்த ஆழ்வாரை அன்பர்கள் அவனுடைய அபார சக்தியை யெடுத்துக் காட்டி ஆற்றாதல் இப்பாட்டுக்கு உள் ளுறைபொருள். த்ரினிக்ரமாவதார வியாஜத்தால் எல்லா வுலகங்களையும் தனக்கேயாக்கிக்கொண்ட

ஸர்வேசுவரன் அதுபோலவே உம்மையும் தன் திருவடிமுனிற்த் சேர்த்
துக்கொண்டருளத் தட்டில்லையென்று அவனுடைய ஸம்பந்தத்தையு
யும் சக்தி விசேஷத்தையும் விளக்கி ஆற்றாமையைத் தணித்தன
ரென்க. (டுஅ)

அளப்பருந் தன்மைய ஊழியங் கங்குல் * அந்தண்ணந்துழாய்க்
குளப்பெருங் காதலின் நீளிய வாயுள் * ஓங்குமுந்நீர்
வளப்பெரு நாடன் மதுகுதனனென்னும் வல்வீனையேன்
தளப்பெரு நீண்முறுவல் * செய்ய வாய தடமுலையே. (டுக)

வல் வீனையேன்	{ கொடிய தீவினையை யுடைய எனது	கங்குல்	இராப்பொழுதுகன்
தள பெரு நீள் முறுவல் செய்ய வாய தட முலை	{ முல்லையரும்பினாள் வான பெருமை யும் நீட்சியுமுள்ள பல்வரிசையை யுடையசுவந்த வாயுடையராய்ப் பெரிய தனக்களை யுடைய வளாகிய இப் பெண்பிள்ளை	அம் தண்ணம் துழாய்க்கு உளம் பெரு காதலின் நீளிய ஆய் உள	{ அழகியகுளிர்த்த திரு த்துழாய் விஷய மாக (என்) உன்ன த்திலேவனர்கிற மிக்க வேட்கை போல நீண்டன வாயுன்ன ;
(என்ன சொல்லு கிருனென்றால்)		ஓங்கு முந்நீர் வளம் பெரு நாடன்	{ உயர்ந்த சடல் சூழ்ந்த வளப்பமுள்ள பெரிய நாட்டை யாளுபவன்
அளப்பு அரு தன்மைய	{ “அனவிடுதற்கு அரிய தான தன்மையை யுடைய	மதுகுதனன்	{ மதுவென்னும் அச ரணையழித்தவன்”
ஊழி	கற்பங்களினும்	என்னும்	{ என்று வாய்விட்டுச் சொல்லி யலந்துகொள்.
அம்	அழகிய [நீண்ட]		

* * *—இராப்பொழுது நெடுகிச் செல்லுமாறு கண்டு ஆற்
ருமை மீதுர்ந்த தலைவியைப்பற்றித் தாய் இரங்கிக் கூறும் பாசரம்
இது. என் மகளானவள் ஓரிரவு ஏழுழியாய் நெடுகும்படியையும்
தனது நாயகனான திருமாவின் ரகசியத்வத்தையும் விசேஷ நிரஸை
ஸாமர்த்தியத்தையும் வாய்மாருது கூறி அலற்றுகொள்கொள்கொள்
தாய். என்னுடைய காதலுக்கு எப்படி முடிவு இல்லையோ
அப்படியே இவ்விரவுக்கும் முடிவில்லை யென்கொள் மகள்—என்
பது முன்னடிகளால் தெரிவிக்கப்பட்டது. “நீளியவாயுள் என்

னும்” என்று அந்வயித்துக்கொள்க. ‘என்னும்’ என்பது இப்பாட்டிற்கு வினைமுற்று. என்று சொல்லுகிறான் என்கை.

‘அளப்பருந்தன்மைய ஹழியங்கங்குல்’ என்பதற்கு—“அளக்க வசியதையும் அளந்தவன் திருவடி களாலும் அளக்கப்போகிற தில்லை; அளக்கலாகில் வந்து தோற்றாரே?” என்று விசேஷார்த்த மருளிச் செய்வர் பெரியவாச்சாரன்பின்னை. ‘ஓங்கு முந்தீர் வளப் பெருகாடன்’ என்றது—உலகத்தைக் கடல் விழுங்காமல் நோக்கு மவன் என்ற கருத்தைத் தந்து அவனது ரகசியத்வத்தைப் புலப் படுத்தும். ‘மதுருதனன்’ என்றது—உலகத்துக்குக் கொடியவரால் நேரும் நலிவைத் தீர்த்துக் கொடுப்பவனென்று துஷ்டடிக்ரஹ ஸாமர்த்தியத்தைப் புலப்படுத்தும். ஹழியங்கங்குல்—“கங்குலங்கு அழகாவது—கற்பத்தினும் நெடிதாயிருக்கை” என்பது அழகிய மணவாள ஜியருரை. ‘கன்னியங்காடு’ ‘புனியஞ்சாலை’ என்பவற் றிற்போல ‘அம்’ சாரியையுமாம். நெடுவிச் செல்லுகின்ற கங்குலைக் குறுக்குகலோ, அல்லது எம்பெருமானைக் கூட்டுதலோ இரண் டத்தொன்று செய்யமாட்டாமையால் தாய் ‘வல்லினையேன்’ என்று தன்னைத்தானே வெறுத்துக் கூறுகின்றாளென்க.

இரண்டாமடியில் ‘காதலின்’ என்ற ஐந்தனுருபு—ஒப்புப் பொருளது. என் காதல் போல நீண்டிருக்கின்ற தென்கை. முல்லை யரும்பு என்னும் பொருள்கொண்ட ‘தளவு’ என்னுஞ் சொல் ‘தள’ என விகாரப்பட்டது. தடமுலை—தடமுலையை யுடையவள் எனப்பொருள் படுதலால் அன்மொழித்தொகை. ‘வாய’ என்னுங் குறிப்புப் பெயரெச்சம் தடமுலையவளுக்கு அடைமொழி. நீளிய = இறந்தகாலப் பலவின்பால் வினைபாலணையும் பெயர். நீள் என்பது பன்மடியல்லாமல் வினைப்பகுதியாதலால் குறிப்பு வினைபாலணையும் பெயரன்று.

எம்பெருமானைச் சேர்த்தற்குக் கால தாமதத்தைப் பொறுக்கமாட் டாத ஆழ்வாருடைய நிலையைக்கண்டு ஞானிகள் நொந்துரைத்த வார்த்தை இதற்கு உன்னுறைபொருள். உலக முழுவதையும் தன் னுடைமையாக வுடைய எம்பெருமான் இவரது உட்பகைகளை யொழி த்து இவரைச் சேர்த்துக்கொள்ள வல்லவனு யிருக்கச் செய்தேயும் அங்ஙனஞ் செய்வது விளம்பித்தலால் இலர்க்கு இந்த இருந்தருமா

ஞாலத்திலிருப்பு நெடுகத் தோற்றுகையாலே, ஆற்றாமை பிறந்து, அது விஞ்சுதலால் இவர் அத்தன்மையை வாய்விட்டுக் கூறியமை இப்பாட்டில் விளங்கும். இவருடைய திருமுகமண்டல விளக்கமும் சொல்திறமும் பக்திவளர்ச்சியும் சுற்றடியிற் சொல்லிற்றும். (தீக)

மூலையோ முழுமுற்றும் போந்தில * மொய்பூங்குழல்குறிய
கலையோ வரையில்லை நாவோ குழறும் * கடல்மண்ணெல்லாம்
விலையோ வெனமிளிகுங்க ணிவள்பரமே ? பெருமான்
மலையோ * திருவேங்கடமேன்று கற்கின்ற வாசகமே. (கூ)

மூலையோ	{ ஸ்தனங்களோ மென்னில்	கண்	{ கண்களோ மென்னில்
முழுமுற்றும் போந்தில	{ திக முழுவதும் தோன்றினவிலை;	கடல் மண் எல்லாம் விலையோ என	{ கடல்குழந்த உலகமுழுவதும் (இவற்றுக்கு) விலைப்பொருளோ வென்று சொல்லும்படி
மொய் பூ குழல்	{ அடர்ந்த மென்மை யான தலைமயிர்கள்	மினிரும்	{ (ஒருவிலையில் கில்லாமல்) பிறழ்ந்து நோக்குகின்றன;
குறிய	{ (முடிக்கடாமல்) குட்டை யாபுன்னன;	பெருமான் மலையோ திருவேங் கடம் என்று கற்கின்ற வாசகம்	{ 'திருவேங்கடமலை எனதுதலைவனது திருப்பிடமோ?' என்று பலகாலுந் சொல்லிப் பயில் கிற வார்த்தை
கலையோ	{ ஆடையோ மென்னில்	இவன் பரமே	{ (இப்படி இளமைப் பருவமுடைய) இவனிடம் உண்டாகக் கடவதோ?
அரை இல்லை	{ இடையிற்பொருந்த உடுக்கப்படுவ தில்லை;		
நாவோ	நாக்கோமென்னில்		
குழறும்	{ (திருத்தமரக வார்த்தை சொல்ல மாட்டாமல்) குதலைச்சொல் பேசுகின்றது;		

* * *—தலைமகளின் இளமையை நோக்கிச் செவிவித்தாய் இரங்கிக் கூறும் பாசரம் இது. நாயகனோடு களவொழுக்கத்திற் புணர்ந்த நாயகி அவன் பிரிந்த நிலையில் ஆற்றாது வருந்தி வாய் பிதற்றிக் கண்ணீர் சொரிந்து உடலிளைந்து விடிவம் வேறுபட, அவ்வேறுபாடு மாத்திரத்தைக் கண்டதாய் இதற்குக் காரண

மென்னோ வென்று கவலைப்பட்டு அவளது உயிர்த்தோழியைக் கேட்க, அவள் ஒளிக்காமல் உண்மையான காரணத்தைக் கூறியிட, அதுகேட்ட தாய் இவளது இளமையைக் கருதி இரங்கிக் கூறிய துறை இது. உண்மையில் நாயகி யௌவன பருவத்தை அடைந்திருந்தும் இவள்தாய்மார்க்கு அன்பு மிகுதியால் இவளது மிக்க இளமையே தோற்றுவதென்க. “செய்யநூலின் சிற்றடை செப்பனுடுக்கவும் வல்லளல்லள்” “வாயிற்பல்லு மெழுந்தில மயிரும் முடி கூடிற்றில.....மாயன் மாமணி வண்ணன் மேலிவள் மாலுது கின்றனே” “கொங்கையின்னைக் குயிர்தெழுந்தில” என்ற பெரியாழ்வார் பாசாங்களும் “முன்னெயிறேய்ந்தில கூழை முடி கொடா, தென்னிபுளென்பதோர் தேசிலள்” என்ற திருமங்கையாழ்வார் பாசாமும் காண்க.

மூலையோ முழுமுற்றம் போந்தில = முலைகளானவை ஆண் முலைக்கும் பெண் முலைக்கும் வாசிடோற்ற முகந்திரண்டு கிளர்ந்தன வில்லையென்க யௌவன ஸூசகமாதலால் முலை முந்துறக் கூறப்பட்டது. குழல் குறிய = மயிரும் சேர்த்து முடிக்கலாம்படி கூடின வில்லை. கலையோ அரை இல்லை = சிற்றடையை உடுக்கும் அடைவு அறிந்து நன்றாக உடுக்கவும் மாட்டாள் என்றபடி. நாவோ குழலும் = தட்டுத் தடங்கலின்றிப் பேசப் பழகின பருவமல்லாமையாலே பேச்சுக் குளறும். ‘கடல் மண்ணெல்லாம் லிலையோ’ என்பதற்கு ரத்நாகரமான கடல்களும் பூலோகமும் மற்ற வுலகங்களும் விலை போதா என்றும் உரைப்பர். மிளிரும் கண் = ஒரு பொருளை விசேஷித்துக் குறிப்பாக நோக்குதலின்றிப் பொது நோக்கு நோக்குதலே யொழியக் காதற் குறிப்பை வெளிப்படுத்துகிற சிறப்பு நோக்கு இல்லை என்றபடி. நாயகனை வசப்படுத்துவது மூலையழகாலேயாதல் சொற் சாதூரியத்தாலேயாதல் கருத்தோடு கடைக் கணித்துப்பார்க்கும் குறிப்புநோக்குலாதல் கூடுவதாயிருக்க முலையும் அரும்பாதே குழலும் முடிகூடாதே ஆடையும் செவ்வனுடுக்க அறியாதே சொல்லும் குதலையாய்க் கண்ணும் ஒதுக்கிப் பாராமற் செவ்வே நோக்கும்படியான இந்தப் பேதைக்கு இப்படி தலைவனிடம் வினாவுதலுண்டானவாறு என்கொல்? என்று அதிசயப்பட்டாளாயிற்று.

நாயகனை வசப்படுத்துகிற ஸாதனங்களின் நிறைவில்லாமையைச் சொல்லுகிற ஆடையில் ‘கடல் மண்ணெல்லாம் விலையோ வெனமிளிருங்கண்’ என்று சிறப்புறச் சொல்லுவானென்னென்னில்; பொதுவாகவுள்ளது இச்சிறப்பு என்க. நாயகனை வசப்படுத்துதற் குரிய சிறப்பன்று. பருவத்தின் மிக்க இளமையைக் காட்டும் இது.

ஆழ்வாருடைய ஆற்றாமைபைக் கண்ட ஞானிகள் ‘எம்பெருமானைச் சேரப் பெறுதற்கு உபாயமான பக்தி முதலியன நிறையாம லிருக்க, இவருக்கு உண்டாகிய விரைவு என்னோ?’ என்று சொல்லும் வார்த்தை இதற்கு உள்ளுறை பொருள். ஸ்வாபதேசத்தில் முலையென்று பக்தியைச் சொல்லுகிறது. [முலையோ முழுமுற்றும் போந்தில்] எம்பெருமானைச் சேர்ந்து அதுபவித்தற்கு உபகரணமான பக்தி முதிர்ந்து பேற்றுக்குச் சாதனமான பாமபக்தியாகப் பரிணமித்ததில்லை. [மொய் பூங்குழல் குறிய] முடியழகில்லை; அதாவது—கலையாலே வசப்படுத்துகிற பிரணாமம் பூர்ணமாகத் தோன்றவில்லை. [கலையோ அரையில்லை] 1. “மடிதற்றுத் தான் முந்துறும்” என்றபடி அரையில் ஆடையை இறுகஉடுத்துக்கொண்டு முந்துற்றுக் கிளம்பும் முயற்சியில்லை; முயற்சியை அதன் காரணத் தாற் கூறினபடி. [நாவோ குழறும்] இடைவிடாத பகவந் நாம ஸங்கீர்த்தனமில்லை. [கண்மினிரும்] பொதுப்படப் பொருள்களின் உண்மையறியும் தத்துவஞானமொழிய அவ்வறிவை ஒரிடத்திலே ஒடுக்கி சிறுத்தும் த்யாகரூபமான ஞானமில்லை. “கடல் மண்ணெல்லாம் விலையோவென’ என்றதனால் ஆழ்வாரது ஞானத்தின் சிறப்புத் தோன்றும். [இவள்பரமே] தேவலம் பாதந்திரமா யிருக்க வேண்டுவார்க்கு, ஸாதகமொன்றுமின்றியே யிருக்க விரைவை ஏற்ற்டிக் கொள்ளுதல் தகுமோ? [பெருமான் மலையோ திருவேங்கடமென்று சுற்கின்ற வாசகம்] “வெருவாதான் வாய்வெருவி வேங்கடமே வேங்கடமே பென்கின்றனால்” என்னுமாபோலே அவனெழுந்தருளி நிற்கிற திருமலையாகிய கொழலூர் நத்தையே வாய்புலத்தல்.

இப்பாட்டில், ஆழ்வார் திருவவதரித்த பொழுதே தொடங்கி எம்பெருமானுல்லது தரியாமை வெளியாம். (40)

1. திருக்குறள்—குடி செயல் வகை—3.

வாசகஞ் செய்வது நம்பரமே * தோல்லை வானவர்தம்
நாயகன் நாயகரெல்லாந் தோழமவன் * ஞாலமுற்றும்
வேயக மாயினுஞ் சோராவகை யிரண்டேயடியால்
தாயவன் * ஆய்க்குலமாய் வந்துதோன்றிற்று நம்மிறையே. (கக)

தோல்லை வானவர் தம் நாயகன்	{ பழமையான நித்ய ஸூரிகளுக்குத் தலைவனும்	இரண்டே அடியால் தாயவன்	{ (தனது) இரண்டு அடிகளாலே அனந்தகொண்ட வனுமாயிய
நாயகர் எல்லாம் தொழுவன்	{ நச்சுரத்தம் பாராட்டுகிற (பிரமன் முதலியோர்) எல்லோரும் (தம்தம் தலைமை பெறும்பொருட்டு) வணங்கும்படி யானவனும்	நம் இறை	நமது தலைவன்
ஞாலம் முற்றும்	{ உலகம் முழுவதையும்	ஆய் குலம் ஆய் வந்து தோன்றிற்று	{ இடையர்குலத்தை புடையவனாய்க் கொண்டு அக்குலத்தில் உந்துவனார்த எளிமையை
வேய் அகம் ஆயினும் சோரா வகை	{ ஒரு கோற்குத்து நிலமாயினும் 'தவருதபடி [துளியிடமும் மிச்சமாகாதபடி]	வாசகம் செய்வது	{ எடுத்துப்புகழ்ந்து கூறுவது
		நம் பரமே	{ நம்மாலாகக் கடவதோ? (ஆகாத)

* * *—தலைவனுடைய நீர்மையைத் தலைவிக்குத் தோழி
கூறல் இது நாயகனைக் களவொழுக்கத்தாற் புணர்ந்து பிரிந்து
வருந்துகிற நாயகி 'பராத்பரனாயிருக்கின்ற அத்தலைவன் என்னை
ஒரு பொருளாகக் கருதி விரைவில் வந்து விவாஹஞ் செய்துகொள்
ளுதல் கூடுமோ?' என்று கவலைப்பட, அதுகண்ட தோழி, 'அங்
கனம் யாவரினும் உயர்ந்த அவனுக்கு அன்புடையார் பக்கல் எளிய
னாகுந் தன்மையும் இயல்பில் உண்டு' என்று அவனது ஸௌலப்
பத்தை யெடுத்துக்காட்டி நாயகிக்கு ஆறுதல் கூறுகின்றாள். இத
னால், நமக்கு எளியனாய் வந்து விவாஹஞ் செய்துகொள்வான் என்ற
தாயிற்று.

எம்பெருமானைப் புகழ்வதற்கென்று ஏற்பட்ட வேதங்களும்
அவன் தன்மையை முடியச் சொல்லமாட்டாமல் "பதொவாவொ

திவத-ஹை ஸபாபு சிநலாஸஹ” என்று மீண்டனவென்றால் அதனைக் கூறுதல் நம்மாலாகுமோ? என்பது ‘வாசகஞ் செய்வது நம்பரமே’ என்றதன் கருத்து. வேய் அகமாயினும்—வேய் என்று மூங்கிலுக்குப் பெயர்; ஒரு மூங்கில் நாட்டப்படும் இடமாயினும் என்றபடி. சிறிதிடமேனும் தவறாமல் எல்லாவிடத்தையும் என்கை. இரண்டேயடியால் தாயவன்—“ஒரு குறளா யிருநிலம் மூவடி மண் வேண்டி உலகனைத்து மீரடியா லொடுக்கி ஒன்றுந், தருகவென மாவலியைச் சிறையில் வைத்த தாடாளன்” என்கிறபடியே தான் கேட்ட மூவடிநிலத்துக்கும் இடம் பற்றாதபடி இரண்டடிகளா லேயே அளவிட்டு முடித்தவன். ஆய்க்குலமாய்வந்து தோன்றிற்று—அரசர் குலத்திலே ஒருத்திமகனாய்ப் பிறந்து இடையர் குலத்திலே ஒருத்தி மகனாய் ஒளித்து வளர்ந்த எளிமை, வாசகஞ் செய்வது நம்பரமே? என்று அந்வயிப்பது. முதல் மூன்றடிகள் பாத்வத்தையும் சுற்றடி ஸௌலப்பத்தையும் விளக்கும்.

மேன்மையோடு நீர்மைந் உடையவனாதலால் எம்பெருமான் உம்மைச் சேர்த்துக் கொள்வன்; வறந்து வருந்தவேண்டா என்று அன்பர்கள் ஆழ்வாரைத் தேற்றியபடி. ஸீலாவிபூதி நித்ய விபூதி பென்னும் இரண்டுக்குத் தலைவனான மேன்மையையுடைய ஸர்வேச்வரன் ஆச்சரித ஸுலபனாய்க் கண்ணனாக வந்து அவதரித்த நீர்மையிற் கருத்து ஊன்றும்பொழுது, ‘கருமவசமில்லாதவன் பிறப்பு எதித்தலும் அதிலும் அறிகில்லாமைக்கு எல்லைநிலமான எளிய குலத்தினனாகலும்’ என்ன ஆச்சரியம்!’ என்று கொண்டு 1. “பிறந்தவானும்” என்றும் 2. “எத்திறம்” என்றும் மோஹித்துக் கிடக்குமதொழிய அதற்குமேற் சொல்லிப் புகழ்தற்கு ஸாத்யப் படுமோ? என்றதாயிற்று.

‘ஹாஃ’ என்னும் வடசொல் பரமேனத் திரிந்தது; கீழ்ப் பாட்டிலு மிதுவே. ‘பரமே’ என்ற ஐகாரம் எதிர்மறை; நம்பரமன்று என்கை. தாயவன்—தானியவன். தோன்றிற்று—இறந்த காலத் தொழிற்பெயர்; இரண்டாம் வேற்றுமைத் தொகை.....(சுக)

இறையோ இரக்கினு மீங்கோர்பெண்பாலேனவும்மீரங்காது *
 அறையோ! வேனரின் மதிருங் கருங்கடல் * ஈங்கிவள்தன்
 ரிறையோ வினியுன் திருவருளாலன்றிக் காப்பரிதால்
 முறையோ? அரவணைமேற் பள்ளிகோண்ட முகில்வண்ணனே.

இரக்கினும்	{ எவ்வளவு வேண்டிக் கொண்டாலும்	பள்ளி கொண்ட	{ சயனித்தருளா நின்ற
ஓர் பெண்பால் எனவும் ஈங்கு இறை இரங்காது	{ இவன் ஒரு பெண் மகளென்று கரு தியும் இவளிடத் திற்பிறிதும் இரக் கங் கொன்னாமல்	முகில் வண்ணனே	{ காளமேகம்போன்ற வடிவுடையவனே!
கரு கடல்	கரியகடலானது	ஈங்கு	இவ்விடத்தில்
அறையோ என நின்ற அதிரும்	{ (இவனெதிரில்) தறை கூவுகிற தோ வென்று சொல்லும்படி நிலைகின்ற [ஓரோ விதமாக] கோவதஞ் செய்நின்றது;	இவன்தன்	இவருடைய
ஓ	{ இஃது ஒரு கொடுமையே!	நிறையோ	{ நிறைக்குணமோ வென்னில்,
அரவ அணை மேல்	{ சேஷசயனத்தின் மீது	இனி	இனிமேல்
		உன் திரு அருளால் அன்றி	{ உனது திருபயிற் லவ்வுது (வேறொன்றாலும்)
		காப்பு அரிது	{ பாதுகாத்துவைக்க முடியாது;
		முறையோ	{ (இவனை இத்தனம் உபேகித்தல்) முறைமையோ?

* * * —நாயகனை நோக்கி நாயகியினற்றொமைபுபத் தோழி
 கூறுதல் இது. தலைமகளாற்றொமைசுண்டு வருந்தாநின்ற தோழி தன்
 ஆற்றொமையாலே தலைமகனை உட்கொண்டு விளித்து முன்னிலைப்
 படுத்தி, தலைமகள் கடலோசைக்கு ஆற்றாதுவருந்தும் நிலையாயும்,
 இதுவரையினும் தான் அவளை ஒருவாறு ஆற்றிவைத்திருந்தமை
 வாயும், இனித் தன்னாலும் ஆற்றவொண்ணாதபடி வருத்தம் விஞ்சு
 கின்றபடியாயும் கூறுகின்றாள்.

நோவுபடுவரசைக்கண்டு தானே இரங்கவேண்டிவது ப்ராப்
 தம்; அப்படி செய்பாத்தோடு, இவளது பெண்மையையும் ஸௌ
 குமார்யத்தையும் இளமையையும் காட்டி இரங்குமாறு யாம் வேண்
 டிக்கொண்டாலும் இப்பாழங்கடல் இரங்குகின்றதில்லை; ‘பெண்

என்றால் பேயும் இரங்கும் ' என்றபடி எவ்வளவு கொடுமையுடையாரும் இரங்கும்படியான பெண்தன்மைக்கும் இது இரங்குகிற தில்லை என்றான். மேலில்காணுங் கருமைமிறத்தோடு உள்ளுள்ள கருமையையும் [கொடுமையையும்] காட்டுதற்குக் 'கருங்கடல்' என்றது. சுறுப்பு நீ வெகுளிப் பொருள்தாநலால் 'கோபமுடையகடல்' என்றமாம்.

‘ இறையோ உரைக்கிலும் ’ என்றும் பாடமுண்டாம்.

இவள்தன் = தன்னைத் தான் காத்துக்கொள்ள வல்லமையில் லாதவளான இவளுடைய என்றபடி. நிறை—அடக்கம். இனி = கடலாகிய பெரும்பகையு முண்டாய்த் தனக்கு நிறைகாக்கும் சக்தியுமில்லையான பின்பு என்றபடி. இனி இவள் தன் நிறை உன் திரு வருளாலன்றிக் காப்பரிது = நீ வந்து ஸம்சலேஷித்தாலன்றி இவள் அடங்கியிருக்கமாட்டாள் என்றவாறு. நீ படுக்கைவாய்ப்பு அறிந்து கிடக்க, படுக்கைகொள்ளாத இவளுக்கு இடங்கொடாத விது முறைமையன்று என்கிறான் ‘முறையோ அவனை மேற்பள்ளி கொண்ட முகில்வண்ணே!’ என்பதனால். அவனை மேற்பள்ளி கொண்ட. = இவள் கருந்தரையிலே கிடக்க, நீர் மெல்லிய படுக்கை தேடிக்கிடக்கிறீரே!, இது நல்ல முறைமைதான்!, முகில் வண்ணே! = மேகம்போல உதாரகுணமுடைய நீ இவளது துயரந் தீர உதவாதிருப்பதும் ஒரு முறைமைதான்!

ஏற்கனவே எம்பெருமானைச் சேரப்பெறுது வருந்துகிற ஆழ்வார் ஸம்ஸார ஸாகரத்தின் கோலாஹுலத்தையுங்கண்டு அதிகமாதத் தளர்கிறபடியைக் கண்ட அன்பர், தங்களால் இத்தளர்ச்சி பரிஹரிக்க வொண்ணாதென்று கருதித் தங்களாற்றாமை தோன்ற எம்பெருமானைக் குறித்து விண்ணப்பஞ்செய்த பாசரமாயிது. நாங்கள் எவ்வளவு முயன்றாலும் இவரது அடிமைத் தன்மையைக் கருதியும் கிறிதும் பின்வாங்காமல் கோடிய ஸம்ஸாரஸாகரம் பயங்கரமாய் இவரை வருத்துகின்றது; இனி இவரது ஸ்வரூபத்தை உனது திருவருளாலன்றிப் பாதுகாக்க வொண்ணாது; ஆதிசேஷனாகிய ஒரு சேதனை எப்பொழுதும் விட்டு நீங்காது அவனிடத்தில் ஸகல விதமான கைங்கரியங்களையுங் கொண்டு அருள்காட்டுவதுபோல

இவ்வாழ்வாரிடத்தும் அருள் காட்டவேணும்; உனது இனிமை யான வடிவை இவர் அதுபவிக்கப் பெறும்படி செய்வதே உனக்குத் தருகி என்றதாயிற்று. (கஉ)

வண்ணஞ் சிவந்துள வாளுடமருங் குளிர்விழிய *
தண்மென் கமலத்தடம்போற் பொலிந்தன * தாமிவையோ
கண்ணன் திருமால் திருமுகந்தன்னோடுங் காதல்செய்தேற்
கேண்ணம் புகுந்து * அடியேனொடிக்கால மிருக்கின்றவே.

வண்ணம்	{ திருசிற்சிவந்துள்ள	திருமால்	{ திருமுகங்கணவனு
சிவந்துள	{ வைபும்		{ மான பெருமா
			{ னுடைய
வான் நாடு	{ பரமபதம் ஆனந்த	திருமுகம்	{ திருமுகமண்டலத்
அமரும்	{ மடையும்படி	தன்னோடும்	{ திலே
குளிர் விழிய	{ யான குளிர்ந்த		
	{ பார்வையையுடை		
	{ யவையும்		
தண் மெல்	{ குளிர்ந்த மென்மை	காதல்	{ வேட்சை கொண்டி
கமலம் தடம்	{ யான தாமரைத்	செய்தேற்கு	{ ருக்கிற என்னு
போல்	{ தடாகம்போல		{ டைய
பொலிந்தன	{ விளங்குகின்ற	எண்ணம்	{ மனத்திலே
	{ வைபுமரகிய	புகுந்து	{ பிரவேசித்து
இவையோ	{ இத்திருக்கண்	இ காலம்	{ இப்பொழுதும்
தாம்	{ களோ,	அடியேனொடு	{ (விட்டுநீங்காமல்)
		இருக்கின்ற	{ என்னோடு
கண்ணன்	{ கிருஷ்ணாவதாரஞ்		{ இருக்கின்றன.
	{ செய்தவனும்		

* * * —நாயகனை இயற்பழித்த தோழிக்கு நாயகி இயற்பட மொழிதல் இது. அதாவது—நாயகனைப் பிரிந்து நாயகி வருந்தும் நிலையில் அவளைத் தோழி பலவிதங்களாலும் ஆற்றுவதுண்டு; நாயகனுடைய கொடுமையைச் சொல்லிப் பழித்து அம்முகத்தாலே ஆற்றாதனும் ஒருவிதமாதலால், அவ்விதமாகச் சிறிது ஆற்றாதற் பொருட்டுத் தோழி அவன் கொடுமையைச் சொல்லிப்பழிக்க அது பொறுக்கமாட்டாது நாயகி : இப்பொழுதும் அவனது கண்கள் என்னெஞ்சிலுங் கண்ணிலும் தேனறி நீங்காதிருக்கின்றன; இங் கனம் அன்'போடு அணியனுள்ளவளை, அநாதரஞ் செய்து பிரிந்து சென்றானென்று நீ கொடுமை கூறுகின்றது என்னோ?' என்று கூறு கின்றாளென்க.

சிவந்த நிறமுள்ளவையாய்க் குளிர்த்த பார்வையையுமுடைய
வையாய்த் தாமரைத் தடாகம்போல் விளங்குகின்றவையான இத்
திருக்கண்கள் அப்பெருமானது திருமுகமண்டலத்திலே வேட்கை
வைத்த எனது மனத்திலே புகுந்து இப்பொழுதும் விட்டு நீங்கா
மல் என்னொருக்கின்றனவே, ஏன் ப்ரமித்துப் பழிக்கின்றாய்!
என்றவாறு.

வண்ணஞ் சீவந்துள = என்பக்கல் இவர்க்குண்டான அநுராகத்
தால் கண்கள் சிவந்துள்ளன என்பது உட்கருத்து. சிற்றத்தாலும்
கண்கள் சிவக்கக் கூடுமாதலால் அங்ஙனமாகாது அநுராகத்தாலே
சிவந்தன வென்று கொள்வதற்குக் காரணமுண்டோ வென்ன,
'வாளுடமருங் குளிர்விழிய' என்கிறான்; சிற்றத்திற்கு விரோதி
யான குளிர்ச்சிபுள்ளதனால் வேட்கையால் சிவந்துள்ளனவென்பது
திண்ணமென்க. தாம் இவையோ = இடைவிடாத நினைப்பினால்
இவள் மனத்தில் மாத்திரம் தோன்றுதலன்றி அந்நினைவின் முகிர்
ச்சியால் இவளெதிரிலும் எப்பொழுதும் உருவெளிப்பாடாகத்
தோன்றுமாறு இதனால் அறியத்தக்கது; 'இவை' என்பது
ப்ரத்யக்ஷ விர்த்தேதசமாதலால், பிரிபாமைபும் அதற்குக் காரண
மான அன்புமுடையனாய் இடையிடின்றிக் கண்ணுள்ளும் நெஞ்
சுள்ளும் நீங்காது நின்று தோன்றுகிறவனை அன்பின்றிப் பிரிந்தா
னாக நினைப்பதும் சொல்லுவதும் தகுதியில்ல என்பது தோன்ற
'அடியேனொடு இக்காலமிருக்கின்றவே' என்றது; ஆகவே சுற்று
வகாரம்—தேற்றத்தோடு இரக்கம். தன்னை நெருநாள் பிரிந்து
வருத்துங்காலத்திலும் நாயகனைப் பிறர்பழிக்கக் கேட்டுத் தரியாது
மறுத்தல் கற்பின் குணம்.

ஆழ்வார்க்கு மிக்க ஆற்றாமையை விளைத்துக் கடுகமுகங்காட்
டாமலிருக்கிற எம்பெருமானிடத்துக் கொடுமையுனதென்று சங்
கித்த அன்பர்களை நோக்கி ஆழ்வார், அவனது பூர்ண கடாக்ஷம்
தமது நெஞ்சிலே நிலைபெறும்படி அவன் தமக்குப் பேரருள் செய்த
விதத்தை அறிவித்து அவர்களை ஸமாதானப்படுத்தின பாகரம்
இது. (கூஉ)

இருக்கார் மொழியால் நெறியீழக்காமை * உலகளந்த
திருத்தாளினை நிலத்தேவர் வணங்குவர் * யாமும்வா
ஒருக்கா வினையோடு மெம்மோடும் நோந்து கனியின்மையிற்
கருக்காய் கடிப்பவர் போல் * திருநாமச்சொல் கற்றனமே.

கிலம் தேவர்	{ பூமிதேவர்களாகிய பிராமணர்கள்	வினையொடும் எம்மொடும்	{ (அப்படி அநுபவிப் பதற்கு விரோதி யான எமது) பாகத்தையும் (அப்பாவத்திற்கு இடமான) எம்மையும் வெறுத்துக் கொண்டு
இருக்கு ஆர் மொழியால்	{ வேதங்களிற் பொருந்தின மந்திரங்களைக் கொண்டு	கொத்து	
நெறி இழுக்காமை	{ முறைமைதவறாமல்	கனி இன்மையின் கருக்காய் கடிப்பவர் போல்	{ பழம் கிடைக்காமை யாற் பிஞ்சைத் தின்பவர் போல
உலகு அளந்த திரு தான் இனை வணங்குவர்	{ உலகங்களை அளவிட்ட (எம் பெருமானது) திருவடி களை வணங்கி அநுப விப்பார்கள் ;		{ (பூர்ணாநுபவம் கிடைக்காமை யால் அதுவரை யில் தரித்திருப்ப தற்காக அவனது) திருநாமங்களாகிய சொற்களைச் சொல்லுதல் செய்கிறோம்.
யாமும்	நாமும்	திரு நாமம் சொல் கற்றனம்	
அவா ஒருக்கா	{ (எமது) ஆசையை அடக்கமாட்டாமல்		

* * * — நாயகியானவன் நாயகனுடைய பேர்கூறித் தரித் திருப்பதைத் தோழிக்குக் கூறுதல் இது. ஸம்சுலேஷித்துப் பிரிந்த நாயகியானவன் மீண்டும் ஸம்சுலேஷம் கிடைக்கப்பெறுமையினாலே தான் ஒருவாறு தரித்திருப்பதற்காக நாயகனுடைய நாமங்களைச் சொல்லிக்கொண்டு போது போக்குத லென்பதொன்றுண்டு; அது நிகழ்கின்ற தென்க.

புண்யசாலிகளான ப்ராஹ்மணோத்தமர்கள் வேதமந்திரங்க ளால் எப்பொழுதும் எம்பெருமானைத் தவறாமல் அடைந்து அநுப விப்பர் ; யானோ அப்படிப்பட்ட நல்லினையில்லாமையால் எனது ஆசையை அடக்கமாட்டாமல் எனது தெளர்ப்பாக்யத்தை கொந்து கொண்டு இனிய பழங்களை உண்டு வாழப்பெறுத லுழையர் காய் களைக் கடித்து உயிர் வாழுமாபோலே அவனது பூர்ணாநுபவம் பெறுமையால் நாமோச்சாரணஞ் செய்து உயிர் தரிக்கிறேனென்க றான். ‘கருக்காய் கடிப்பவர்போல்’ என்ற உபமானத்தினால் இத்

திருநாமச்சொல் கற்பதிலுள்ள அத்ருப்தி விளங்கும். கண்ணாலே கண்டு கையாலே அணைக்க ஆசைப்பட்டவர்க்குத் திருநாமச்சொல் கற்ற மாத்திரத்தால் என்னாகும்?

‘இருக்கார்மோழி’ என்றது புருஷஸூக்தம் முதலியவற்றை. அன்றியே, இருக்கு — வேதங்களெல்லாம், ஆர் — தனக்குள்ளே பொருந்தும்படியான, மோழி — மூலமந்திரமாகிய அஷ்டாக்ஷரமஹா மந்திரம், என்றுங் கூறுவர். “ஐவொ யஜ-ஓ-ஷி ஸாராநி தவ்யெ வாயவ-ணாநிவஸவ-ஷிஷா க்ஷரானஸம்யஜாந்யஷி வாக்ய” என்றது காண்க. நேறி இழுக்காமை = எம்பெருமானை வழிபடும் முறைமையில் ஒன்றும் வழுவாமல். ‘உலகளந்த திருத்தாளினை’ என்றது — ஸர்வ ஸுலபமான திருவடி என்றபடி. நிலத்தேவர் = ‘ஹ-ஓஸாராஃ’ என்பர் வடநூலார்; இந்திரன் முதலிய தேவர்கள் ஸ்வர்க்க லோகத்தில் விளங்குவதுபோல இந்திலவுலகத்தில் விளங்குபவர் ப்ராஹ்மணர்கள். வினையோடும் எம்மோடும் நோந்து = எம்பெருமானோடு கூடிக்குலாவி அதுபவிக்கப்பெறாத பிரதிபந்தகம் நமக்கு உண்டாயிற்றே! என்று வெறுப்புற்று என்றவாறு. [கனியின்மையில் கருக்காய் கடிப்பவர்போல்] கருக்காய் — பசங்காய், இளங்காய். நன்றாக முதிர்ந்து, நுகர்வார்க்கு மிகவும் இனிதாயிருக்கின்ற கனி — பசுவததுபவத்தாலாகும் இனிய ஆநந்தத்துக்கு உவமை. கட்டிளமைத்தாய் நுகருஞ் செவ்வியதல்லாத காய் — அவ்வளவு இனியதல்லாத நாமோச்சாரண மாத்திரத்துக்கு உவமை. காயின் முதிர்ச்சி கனியாதல்போல் நாமோச்சாரணத்தின் பயன் அதுபவநந்தமாகும் என்பது இவ்வுவமையால் உய்த்துணரத்தக்கது.

உயர்வறவுபர்வல முடையவனான அயர்வறுமமார்க ளதிபதியால் மயர்வற மதிநல மருளப்பெற்ற ஆழ்வார் ப்ராஹ்மணோத்தமர்களினுஞ் சிறந்து ஸகல வேத வேதாந்த ரஹஸ்ய ஸாரப் பொருள்களையும் கையிலிங்கு நெல்லிக்கனியாகக்கண்டு பேசியதுபவிக்கச் செய்தேயும் நைச்யாநுஸந்தாந ரூபமாக இப்பாகரம் அருளிச் செய்தாரென்க.

இருக்கு—ஃக் என்னும் வட சொல்லின் விகாரம்; வேதத் துக்குப் பொதுப் பெயரும் ஒரு வேதத்துக்குச் சிறப்புப் பெயருமாக வழங்கும் அது. ஒருக்கா = ஈது செட்ட எதிர்மறை வினையெச்சம் [ஒருக்காமல்]; இதில், ஒருங்கு என்பதன் பிறவினையான 'ஒருக்கு'—பகுதி. வினையோடும், எம்மோடும்—உருபுமயக்கம்; வினையையும் எம்மையும் எனப்பொருள்படுதலால்.

'யாமுமவா' என்பதற்கு வேறொரு வகையாகவும் பொருள் கூறுவதுண்டு; 'அவ்வா' என்பது 'அவா' எனத் தொக்கியிருப்பதாகக் கொண்டு, யாமும் அவ்வா?—நாமும் அப்படியோ? நிலத்தேவர் போல இருக்கார் மொழியால் திருத்தாளினை வணங்கும் பாக்கிய முடையோமோ? அல்லோம் என்றபடி. ஒருக்காவினையோடும்—அடக்க முடியாத [பரிஹரிக்கப்போகாத] வினையென்றபடி. 'ஒருக்காவினையோடும் எம்மோடும் நொந்து'—அபரிஹார்யமாயிருப்பதொருபாபம் உண்டாவதே!, இதை அதுஷ்டிக்கைக்கு நானுண்டாவதே! என்று நொந்து. (கூச)

கற்றுப்பிணைமலர் கண்ணின் குலம்வேன்று * ஒரோகரும
முற்றுப்பயின்று செவியொசோலி * உலகமெல்லாம்
முற்றும் விழுங்கி யுமிழ்ந்த பிரானார் திருவடிக்கீழ்
உற்று முழுதும் * மிளர்ந்தகண்ணு யெம்மை யுண்கின்றவே.

கன்று பிணை	{ இணைமயான பெண் மான் களுடைய	கண் ஆய்	கண்களாய் (இவை)
மலர் கண்ணின்	{ பாந்த கண்களின்		{ எல்லாவகைகளை யும் மிச்ச மில்லாதபடி (பிரளயகாலத் தில்) வயிற்றி னுட்கொண்டு (பின்பு) வெளி யிட்ட எம் பெருமானது திருவடிகளின் கீழே [இவ் வகைத்திலே]
குலம்	சாதியை	உலகம்	
வேன்று	ஐயித்த, —	எல்லாம்	
ஒரோ கருமம்	{ ஒருகாரியத்திலே	முற்றும்	
உற்று	{ பொருந்தி	விழுங்கி	
பயின்று	{ அக்காரியத்திலே பழகி	உமிழ்ந்த	
செவியொலி	{ (அக்காரியத்தைத்) சாதுகனோடு	பிரானார் திரு	
உசோலி	{ வினாவி ஆலோசித்தி, —	அடி கீழ்	
உற்றும்	{ (எனக்கு) அநுகூல	எம்மை	
உருதம்	{ மாயும் பிரதிகூல	உண்கின்ற	{ எம்மை(த் தமக்கு உன்னாம்படி) கவர்ந்துகொள் கின்றன.
யிளர்ந்த	{ மாயும் தமோறுகிற		

* * *—தலைவிகோக்கின் வாசிகண்டு தலைவன் குறிப்பறிந்து உரைத்தல் இது. இப்பாட்டு நெஞ்சை நோக்கித் தன்னுள்ளே சொல்லியது. ‘தலைமகள் கோக்கிலே யீடுபட்ட தலைமகள் அக்கண்கள் தனக்குப் பாதகமாகிறபடியைப் பாங்கனுக்குச் சொல்லுகிறான்’ என்றுங் கொள்வர்.

இளைய மான் பேடை மருண்டு நோக்கும் நோக்கத்தினும் இவளுடைய நோக்கம் அழகியதென்பதைக் காட்டக் ‘கற்றுப் பிணை மலர் கண்ணின்குலம் வேன்று’ எனப்பட்டது. கன்று + பிணை, கற்றுப்பிணை, மென்றொடர் வன்றொடராயிற்று. கன்று-இளமைப்பெயர். பிணை—பெண்மைப் பெயர். § “யாண்புகு குதிரையுங் கழுதையுங் கடமையும், மாணோடைந்துங் கன்றொனற் குரிய,” “புல்வாய் கவ்வி யுழையே கவரி, சொல்வாய் நாடிற் பிணை யெனப்படுமே” என்பவற்றுல் இச்சொற்கள் மாணுக்கு உரியனவாதல் அறிக.

ஒரோ கருமழுற்றுப் பயின்று செவியோடு உசாவி—தான் நாயகியை நோக்காதி பொழுது அவள் தன்னை மனத்திற் பொருந்திய காமக் குறிப்பு வெளியாய்ப்படி அன்போடு நோக்குதலும், தான் அவளை நோக்கும் பொழுது அவள் நாணத்தால் தன்னை யெதிர் நோக்காது பார்வையைப் பொது நோக்காக வேனொரு வன்ஹுவைப் பார்ப்பவன்போல வேற்றிடத்திற் செலுத்தலும், இங்ஙனம் அடிக்கடி பலகால் விரைவில் நிகழும் பொழுது அவள் கண்பார்வை காத ளவஞ் செல்லுதல் தான்கருத்துன்றியதொரு காரியத்தைப்பற்றிக் காதையடுத்து வினாவி அதனோடு ஆராய்தல் போலுதலும் என்னு மிவ்வ ளெனியிடப்பட்டனவாயின. ஒரு பொருளிலும் பற்றில்லாம லிருந்தவனொருவன் அத்தன்மை யொழிந்து ஒரு பொருளில் பற்று வைக்க நேர்ந்தால் அதில் கருத்துன்றி அவ்விஷயத்தைக் குறித்து அறிவுடையாரோடு ஆலோசித்து முடிவுசெய்யத் தொடங்குவது வழக்கமாதலால், அப்படியே இதுவரையிலும் பொது நோக்க முடைய கண்கள் தன்னிடத்தில் அன்புநோக்கம் வைத்து ஈடுபட்டு அத்தன்மையைக் குறித்துக் காதுகளோடு வினாவலுற்றன என்று கண்களின் மேலேற்றிக் கூறினனென்க. நாயகியின் கண்கள் காத

ளவும் நீண்டு விலகாணமாயிருக்குந் தன்மை இதனால் வெளியிடப் பட்டதாம்.

குறிப்பு நோக்கத்தைத் தனக்கு அதுகூலமாகவும் பொதுநோக் கத்தைத் தனக்குப் பிரதிகூலமாகவுங் கொண்டு ‘உற்றும் உறதும் மிளிர்ந்த’ என்றான். ‘உலகமெல்லாம் முற்றும் விழுக்கியுமிழ்ந்த பிரா னர் திருவடிக்கீழ் எம்மை புண்கின்றவே’ என்று அந்வயிப்பது. த்ரிவிக்ரமாவதார காலத்தில் பூமி முழுதும் அப்பெருமான் திரு வடிக்கீழிடமானதால், தனக்கு இவ்வுலகில் நிகழ்ந்த நிகழ்ச்சியைப் பிரானர் திருவடிக்கீழ் நிகழ்ந்ததென்றான் ஸர்வரக்ஷகனான ஸர் வேச்வரனுடைய விபூதியின்கண் எனக்கு இந்த நலியு உண்டாயிற் றென்றவாறு..

உண்கின்ற—வினைமுற்று; உண்கின்றன என்றபடி. என்னை வசப்படுத்திக்கொள்கின்றன; என்னை நலிகின்றன என்றுமாம்.

ஆழ்வாருடைய ஞானத்திலே பாகவதர் சுடுபட்டு உரைக்கும் வார்த்தை இதற்கு உள் ளுறைபொருள். [கற்றுப் பிணைமலர் கண் ணின் குலம் வென்றி] ஸம்ஸாரமாகிற காட்டிலே திரிகிற பேதை மையுள்ள மிருகம் போல்வாருடைய ஐம்புல வழியிற் பரவுகிற ஞான சாதியை அநிசயித்து உத்கருஷ்டமாயிருக்கும் இவ்வாழ்வா ருடைய ஞானம் என்னக. [ஒரோ கருமமுற்றுப் பயின்று] அந்த ஞானம் அறியத்தக்க பகவத் ஸ்வரூபம் முதலியவற்றிற் பொருந்தி ணன்றி ஆராய்ச்சிசெய்து நிற்குந் தன்மை சொன்னபடி. [செவி யொடு உசாவி] செவியென்றும் ச்ருதியென்றும் ப்ரியாயம்; அந்த ஞானம் சிறந்த பிரமாணமான ச்ருதியோடு ஒத்திருத்தல் தோன் தும். [பிரானர் திருவடிக்கீழ் உற்று முறதும்] கீழ் 1. “எண்ணம் புகுந்து” என்றபடி மாதஸாதுபவம் நடத்தலால் வந்த உறவும் 2. “கருக்காய் கடிப்பவர் போல்” என்றபடி பூர்ணாதுபவம் பெருமை யாலுண்டான உறுமையும் என்னுமிரண்டும் குறிப்பிக்கப்பட்டன. [மிளிர்ந்த கண்ணாப்] எல்லா நிலையிலும் ஆழ்வாரது ஞானம் குவி யாது விசாலித்துள்ளமையைக் காட்டும். [எம்மை உண்கின்றவே] இப்படிப்பட்ட ஆழ்வாருடைய ஞானம் தம்மை வசப்படுத்தினமை யைச் சொன்னபடி. (கரு)

உண்ணுதறங்காது உணர்வுறு மெத்தனை யோகியர்க்கும்*
எண்ணுய்மிளிநு மியல்வினவாம் * எரி நீர்வளிவான்
மண்ணாகிய வேம்பெருமான்றனது வைகுந்த மன்னாள்
கண்ணுயருவியேன் * உயிராயின காலிகளே. (கக)

எரி	அக்கியும்	அரு	தீரமுடியாத
நீர்	ஐவமும்	வினையேன்	தீவினைகளே
வளி	வாயுவும்	உயிர் ஆயின	புடைய எனக்கு
வான்	ஆகாசமும்		உயிர்கிலையான
மண்	பூமியும்	காலிகள்	{ செங்கழுநீர்ப்
			பூக்களானவை —
ஆகிய	{ என்னும் பஞ்ச	உண்ணுது	உண்ணுமலும்
	பூதங்களின்	உறங்காது	துங்காமலும்
	வடிவமான	உணர்வு	{ (எப்பொழுதும்
எம்பெருமான்		உறும்	த்யானநுபவமான)
தனது			ஞானத்திற்
			பொருந்தின
வைகுந்தம்	{ ஸ்ரீவைகுண்டத்தை	எத்தனை	மிக்க யோகநிலையை
அன்னாள்	யொத்து எப்	யோகியர்க்	புடைய முனிவர்க
	பொழுதும் அநுப	கும்	ளெல்லோர்க்கும்
	விக்கத் தக்கவ	எண் ஆய்	{ (அந்தயோகத்தனத
	ளான தலைமகளி		விட்டு எப்பொழு
	னுடைய		தும்) நினைக்கத்
			தக்கவையாய்
கண் ஆய்	{ கண்களென்று	மிளிரும்	{ பிறழ்ந்து தேர்ந்து
	போய்		கிற
		இயல்வின	{ தன்மையையுடைய
		ஆய்	வையாய்.

* * *—கீழ் “புலக்குண்டலப் புண்டரீகத்த” என்ற பாட்டுப் போலவே இப்பாட்டும்—தலைவன் பாங்கனுக்குக் கழற்றெதிர்ப்புத் தல். இத்துறையின் விரிவு அப்பாட்டினுரையிற் காணத்தக்கது. தன்னால் காணப்பட்ட நாயகியினுடைய கண்களினழகு இவ்வுலகப் பற்றை நீத்து ஊனுபுறக்கமு மற்று யோக நிலையிற் பரின்று அதில் தேர்ச்சிபெற்ற மஹா யோகிகளையும் வசப்படுத்திக் கொள்ள வல்லது என்றதனால், தான் அக்கண்ணழகில் ஈடுபட்டதைக்குறித்து நீ என்னைப் பழிக்க இடமில்லையென்று பாங்கனை நோக்கி நாயகன்

கறினாழிற்று. வாதிசேஸரி அழகிய மணலாளச் சீயர் வேறு வகையாகக் கொள்வர்;—‘தலைமகளை இயற்கையிற் கலந்து பிரிந்த தலைவன் தன் உறவுதல் கண்டு வினாவின பாங்கனைக் குறித்து உற்ற துரைத்த பாசரம்’ என்றார். கழந்தெதிர்மறுத்தலாகவே நம்பிள்ளை திருவுள்ளம்.

“எரி நீர் வளி வான் மண்” என்றவிதில் பஞ்ச பூதங்களின் அடைவு [வரிசைக் கிரமம்] இல்லாமை செய்யுளானமைபற்றி. எம்பெருமான் தனது வைகுந்த மன்னாள் கண்ணாய் = பாம்பதம்பேபால் பேரின் பமே வடிவெடுத்தவள் போன்றுள்ள அத் தலைவியின் கண் என்று பேர் மாத்திரமாய் என்னுடைய உயிர் நிலையான செங்கழு நீர் மலர்களாகிய அவை—போகம் கைவந்திருக்கப் பெற்ற பாம யோகிகட்கும் இடைவிடாது சிந்தனைக் குரியன; அதாவது—அவர்கள் இக்கண்ணழகைக் காணப்பெறில், தாங்கள் சிந்தனை செய்து கொண்டிருக்கும் பாம்பொருளை அப்பால்தள்ளி அந்த ஸ்தானத்தில் இக்கண்களையே வைத்துச் சிந்தனை செய்வார்களென்றவாறு.

அருலினையேன் = அவளை எப்பொழுதும் கூடியிருக்கப் பெறாமல் பிரியும்படி நேர்ந்த மஹாபாபத்தைப் பண்ணினேன் யானென்று வெறுத்துக்கொள்ளுகிறபடி. ‘உயிராயின’ என்றதனால், அக்கண்கள் மிக்க அன்புக்கிடமானவை என்பதும் விட்டுப்பிரிந்து தரிக்க வொண்ணாதவை என்பதும் தோன்றும்.

ஆழ்வாருடைய ஞானத்தின் சிறப்பைப் பாகவதர் அன்பர்க்குக் கூறுதல் இதற்கு உள்ளுறைபொருள். பஞ்சமஹா பூதங்களுக்கும் அந்தராத்மாவான எம்பெருமானுடைய பாம்பதம்பேபால் அழிவற்றவரும் எப்பொழுதும் அநுபவிக்கத்தக்கவருமான ஆழ்வாருடைய ஞானமென்று பேராப்ப் பெறுதற்கரிய நல்லிணைபுடைய எமக்கு உயிர்பேபால் அன்புக்கிடமான மெல்லிய மலர்கள் எமக்கேயன்றி உண்ணுதல் உறங்குதல் இல்லாமல் எப்பொழுதும் நிரந்தர அபவஞ் செய்கிற நித்பயோகத்தைபுடைய நித்யஸூரிகளுக்கும் எப்பொழுதும் அநுபவிக்கத் தக்கவையாய் விளங்கித் தோன்றும் இயல்புடையனவாம் எனப் பொருள்காண்க. யாவரும் மகிழ்ந்து சிரமேற்கொண்டு கொண்டாடத் தகுந்த தன்மைபற்றி ஞானவகைகளைக் காவிமலர்களாகச் சொல்லிற்று. (கக)

காவியம் லீலமும் வேலுங்கயலும் பலபலவேன்று *

ஆவியின் தன்மை யளவல்ல பாரிப்பு * அசுரைச்சேற்ற

மாவியம் புள்வல்ல மாதவன் கோலிந்தன் வேங்கடஞ்சேர்

துணைமலர் * கண்களாய துணைமலரே. (கௌ)

அசுரை	அசுரர்களை	காவியம்	{ செங்கழுதீர்ப் பூவையும்
சேற்ற	ஆழித்த	லீலமும்	{ கருநெய்தற் பூவையும்
மாவிய புள் வல்ல	{ பெரிய ஆச்சரியகரமான கருடப்பறவையை ஏறி நடத்துகிற	வேலும்	வேற்படையையும்
மாதவன்	திருமகன்கணவனும்	கயலும்	கயல்மீனையும்
கோலிந்தன்	{ பசுக்களைக் காப்பவனுமான பெருமானுடைய	பல பல	{ (மற்றும் கண்ணுக்கு ஒப்பாகின்ற மான் விழி முதலிய) மிகப்பல பொருள் களையும்
வேங்கடம்	{ திருவேங்கட மாமலையிலே	வேன்று	{ (தமக்கு ஒப்பாகாத படி) ஐயித்த
சேர்	பொருந்திவாழ்கிற	பாரிப்பு	{ என்னை வருத்து வதற்கு அடி கோலியபாரப்பு
துவி அம் பேடை அன்னுள்	{ சிறகழகையுடைய அன்னப்பேடை போன்றவளது	ஆவியின் தன்மை	{ (எனது) உயிரின் தன்மைக்கு ஏற்ற அளவு அல்ல.
கண்கள் ஆய	கண்களாகிய	அளவு அல்ல	
துணை மலர்	{ ஒன்றோடொன்று ஒத்த இரண்டு தாமரைமலர்கள்		

* * * —கீழ்ப்பாட்டில் தலைமகன் கழற்றெதிர் மறுத்துரைத்து வருந்துவதைக் கண்ட தோழன் 'ஒருகாலும் கலங்கக் கடவதல்லாத உனது உள்ளம் இங்கனே கலங்குவதற்குக் காரணம் என்னோ?' என்று தலைவனுக்குக் கூற, அதற்குத் தலைவன் தன் ஆற்றாமையுணர்த்தியது இது. யான் திருவேங்கடமலையிற் கண்ட மங்கையின்கண்கள் வருத்தத் தொடங்கிய அளவுக்கு என் உயிர் ஓர் ஈடாகாநென்று தலைமகன் தன் வலியிழந்தமையைப் பாங்கனுக்குக் கூறி வருந்துகிறாற்பிற்து.

அசுரர்களையழித்த பெரிய ஆச்சரியகரமான கருடப்பறவையை ஏறி நடத்துகிற திருமாலின் திருப்பதியாகிய திருவேங்கட

மலையிலே பொருந்திவாழ்கிற அன்னப்பேடைபோல் நடையழகுடையனான நாயகியின் இரண்டு தாமரை மலர்போன்ற கண்களானவை உத்தம லக்ஷணமாகிய ரேகைகளின் செம்மையால் செங்கழுநீரையும் கருகிறத்தால் நீலோற்பல மலரையும், கூர்மையாலும் ஒளியாலும் வருத்துதலாலும் வேலாயுதத்தையும், குளிர்ச்சியாலும் வடிவத்தாலும் கயல்மீனையும், மற்றும் மருட்சி முதலியவற்றால் மற்றும் கண்ணுக்கு ஒப்பாகின்ற மான்விழி முகவிய மிகப் பல பொருள்களையும் தமக்கு ஒப்பாகாதபடி ஜயித்து என்னை வருத்துதற்கு அழகோலிய பரப்பு எனது உயிரின் தன்மைக்கு ஏற்ற அளவல்ல; உயிரின் அளவை மீறிக்கிடக்கின்றது: இந்த மெல்லிய உயிரை மாய்ப்பதற்கு இத்தனை பெரிய முயற்சி கொள்ளத் தேவை வில்லை என்றவாறு.

ஸ்வாபதேசத்தில், ஆழ்வாருடைய ஞான விளக்கத்தைப் பாகவதர் அன்பர்க்கு எடுத்துரைத்தலாமிது. ‘அசுரைச் செற்ற மானியம் புள்வல்ல மாதவன் கோவிந்தன் வேங்கடஞ் சேர்’ என்ற தனால்—துஷ்ட நிக்ரஹசீலனும் கருடவாஹநாருடனும் உத்தமப்ரமாணப்ரதிபாத்யனும் புருஷாகாரஞ் செய்பவளான திருமகளுக்கு வசப்பட்டவனும் ஆத்மாக்களைப் பரிபாலிப்பவனுமான திருமாலினது ஹொஹூர நுமான பெரிய திருமலையில் நடுபாடுடையவர் ஆழ்வார் என்பது விளங்கும். ‘வேங்கடஞ்சேர்’ என்றது வேங்கடத்தை இடைவிடாது நினைப்பவரென்றவாறு. ‘நூவியம் பேடையன்னாள்’ என்றதனால்—ஆழ்வாரது சுத்த ஸ்வபாவமும் ஜ்ஞாநாதுஷ்டாநரூபமான மேற்கூறி செல்லுங் கருவியிரண்டையு முடைமையும் பாரதந்திரியமும் குறிப்பிக்கப்பட்டன. ‘வேங்கடஞ் சேர் நூவியம்பேடை’ என்று அலர்மேல்மங்கைத் தாயாரைச் சொல்லி, அவளோடே இவருடைய ஸ்வரூபத்துக்கு ஒப்புச் சொல்லிற்றாகவுமாம். [கண்களாய துணைமலர்] தமக்கும் தமடியார்க்கும் துணையாகிற பார்த ஞானவகைகளென்க. அந்த ஞானம் காவியை வென்றதாகச் சொன்னது செங்கிறத்ததாகிய ரஜோகுணத்தைக் கடந்தமை சொன்னபடி. நீலத்தை வென்றதாகச் சொன்னது—கருகிறத்தான தமோகுணத்தைக் கடந்தமை சொன்னபடி. வேலை வென்றதாகச் சொன்னது—வெண்ணிறத்தான ஸத்வகுணத்தை

புங் கடத்தமை சொன்னபடி. கயலை வென்றதாகச் சொன்னது—
இப்படி முக்குணங்களையுங் கடத்தலால் ஜடபதார்த்தங்களிற்
சோமை சொன்னபடி; சஞ்சலத்தன்மையில்லாமை சொன்னபடி
ஐயம். இப்படிப்பட்ட ஞானத்தின் மஹிமைக்கு எம்மை வசப்
படுத்திக் கொள்ளுதல் ஒரு பெரிதன்று என்றதாயிற்று.

‘அசுரை’ என்பது ‘அசுரைய’ எனத் தொகுத்தல் விகாரப்
பட்டது. ‘வியப்புள்’ என்பது ‘வியப்புள்’ என மெலித்தலா
யிற்று. (௧௭)

மலர்ந்தே யொழிந்தில மாலையும் மலைப்போன் வாசிகையும் *
புலந்தோய் தழைப்பந்தர் தன்றே காற்றி * பொருகடல்குழ்
நிலந்தாலியவெம்பெருமான் தனது வைகுந்தமன்னாய்!
கலந்தார் வரவேதிர் கொண்டு * வன் கொன்றைகள் கார்த்தனவே.

பொரு கடல்	{ அலைமோதுகிற கட	கார்த்தன	{ கருவடைந்து
குழ்	லால் குழப்பட்ட		அரும்பின;
சிலம்	பூலேகத்தை		(அதவேதவிச)
தாலிய	அளந்தருளின	மாலையும்	மலைகளையும்
எம்		மலை பொன்	{ பொன்னாவாகிய
பெருமான்	{ எம்பெருமானுடைய	வாசிகையும்	சுருன்மலை
தனது			வட்டத்தையும்
வைகுந்தம்	பூழைகுண்டத்தை	புலம் தோய்	{ மனோஹரமான தழை
அன்னாய்	{ ஒத்துவினங்குகிற	தழை பந்தர்	{ களாகிய பந்தலிலே
	வனே!,	தன்றே	கொம்புகளிலே
கலந்தார் வரவு	{ (உன்னோடு) கலந்து	உற	நெருங்க
எதிர்	பிரிந்து சென்றன		
கொண்டு	ருடைய	காற்றி	{ தொங்கவிட்டுக்
	வருகையை முக்தி		கொண்டு
	எதிர்பார்த்து		
வன்	{ வலிய கொன்றை	மலர்ந்தே	{ முற்றும் மலர்ந்து
கொன்றைகள்	மரங்கள்	ஒழிந்தில	விட்டனவில்கு.

* * *—இப்பாட்டுக்குத் துறை காலமயக்கு: காலம் இனையது
என்றல். நாயகன் நாயகியை விட்டு நீங்கும்போது கார்காலத்திலே
மீண்டு வருவேனென்று காலங் குறித்துச் சென்றான் அக்காலம்
வந்தவளவிலும் தான் வராதிருக்க, கொன்றை மரங்கள் பூக்கத்

தொடங்கியதை நோக்கிக் ‘கார்காலம் வந்துவிட்டதே, இன்னமும் நாயகன் வரவில்லையே’ என்று நாயகி கலங்காநிற்க, அதுகண்ட தோழி ‘நங்காய்! கார்காலம் வந்ததன்றுகாண்; பிரிந்துசென்ற நாயகருடைய வருகையை முற்பட எதிர்நோக்கிக் கொண்டு தமது மகிழ்ச்சியால் கொன்றைகள் தாமத அரும்பிதின்றன; அதுவே யன்றிக் காலம் வந்து நன்கு மலர்ந்தனவிலை’ என்று காலத்தை மயக்கிக்கூறி அவளை ஆற்றுவிக்கிறாள்: “காரெனக் கலங்கும் ஏரெழிற் கண்ணிக்கு, இன்னுணைத் தோழி அன்றென்று மறுத்தது” எனத் துறையிலக்கணங் காண்க.

இங்கே நம்பிள்ளை யீடு:-“கலந்துபிரிந்த தலைமகன் கொன்றை பூக்குங் காலத்திலே வருகிறேனென்று வாலங் குறித்துப் போனானும், அக்காலம் வந்து அவையும் பூக்கச் செய்தே அவன் வாராமை யாலே தலைமகள் தளர, அத்தைக்கண்ட தோழியானவள் அக்கால மல்ல வென்ன வெண்ணுதபடி அது முடிக்கொடு நிற்கையாலே ‘இவை பூக்க உத்யோகிக்கிற வித்தனை; பூத்துச் சமைந்தனவிலை காண்; ஆளபின்பு அவனும் வந்தானத்தனை, நீ அஞ்சாதே கொள்’ என்று அவளை ஆச்வஸிப்பிக்கிறாள். அக்காலமல்லகாணென்னுமே தோழி; கெடுவாய், இவை இங்கனே மலரா நிற்க அல்லகாணென்னும்படி எங்கனே யென்ன, மலர உபக்ரமித்த வித்தனைகாண், மலர்ந்து சமைந்ததிலை காண் என்கிறாள்” என்று. இதனால், காலம் இனையதென்றவர்தும்.

மாலைகளாகவும் பொன்மாலையாற் சமைந்த வட்டம்போலே சுருளவும் கொன்றை பூத்தலால் ‘மாலைபூம்: மாலைப்பொன்வாசிகை யும்’ எனப்பட்டது. தழைத்த மாங்களிலே கிளைகளில் அம்மலர் அடர்த்தொக்குதல் பந்தவிற் கொம்புகளினிடையிலே தொங்கவிட்டவைபோலுதலால் ‘தழைப்பந்தர் தண்டுற நாற்றி’ எனப்பட்டது. இத்தழையைக்கண்ட கண் வேரென்றிற் செல்லமாட்டாமை பற்றிப் புலந்தோய்தழை எனப்பட்டது. ‘புலம்’ என்ற சொல் பொதுப் படையாக இந்திரியத்தைக் குறிப்பதாயினும், இந்திரியங்களுட் சிறந்தவறுப்பான கண்ணை இங்குக் குறித்தது; ‘மலர்’ என்னும் பொதுச்சொல் சில விடங்களில் தாமசையைக் குறிப்பதுபோல, இனி, ‘புலம்’ என்பதற்கு நிலம் என்று பொருள் கொண்டு, தரை

யிலே வந்து தோயும்படி கவிந்து செழித்துள்ள தழை என்று முரைப்ப.

வைகுந்தமன்னாய் = வைகுந்தம் எம்பெருமானுக்கே உரிய பொருளாதல்போல நாயகனுக்கே உரிய தன்மைபுடையவனே ! என்றபடி. இதனால், உன்னைப் பிரிந்து அவன் ஆற்றான் என்பது தோன்றும். பிரிந்திருக்கிற நிலையில் 'பிரிந்தார்' என்று குறிக்க வேண்டியிருக்க, அங்ஙனங்கூறியாது 'கலந்தார்' என்ற பெயராத் குறித்தது என்னோவெனின் ; உன்னோடே கலந்து உன் தன்மை பையறிந்தவர் உன்னைவிட முருக்கமாட்டார் என்று ஆற்றுகைக்காக வாம். வரவேதிர்கொண்டு வன்கொன்றைகள் கார்த்தனவே = வாசியறியாத ஸ்தாவரங்களுங்கூட அவர் வரவிருப்பதைக்கண்டு அலராதிக்க, நீ தளரலாமோ ? என்றபடி. நாம் மலரத்தொடங்கினால் இவள் கலங்குவனே என்னும் இரக்கமில்லாதன வென்பாள் 'வன் கொன்றைகள்' என்றாள். அன்றியும், 'அவன் வரின் அல ரக்கடவதாய் இல்லையாகில் தவிருமதாய் இப்படி அவன் வரவோடு தப்பாதான கொன்றைகள்' என்றுங்கொள்வர். கார்த்தன = கருக் கொண்டன ; என்றதனால், அரும்பின் நிலையையே பொழிய மல ரின் நிலையை அடைந்தில வென்கை. காலம் இளையதென்கைக்குச் சான்று இது. 'கார்த்தன' என்பதற்கு—கார்காலத்தைக் காட்டா நின்றன என்று பொருள் கொள்ளவுமாம்.

பந்தர் = சகல்காப்போலி. நாற்றி = நால் என்பதன் பிறவினை யான நாற்று—பகுதி; நாலல்—தொங்குதல்; து—பிறவினைவிசுதி.

எம்பெருமானையும் எம்பெருமானடியார்களையும் எப்பொழுதுஞ் சேர்ந்து அதுபவிக்கலாபிருக்க, உரிய காலத்தில் அதுபவிக்கப் பெருமையால் ஆழ்வார்க்குண்டான தளர்ச்சியை அன்பர்கள் ஆற் றுதல் இதற்கு உன்னுறைபொருள். எம்பெருமானுக்கே உரிய பொருளானவரே! உம்மை அவன் ஆட்கொள்ளாதொழியான்; எம் பெருமானது வரவு நேர்தலை முந்தி ஸுகிப்பிக்கிற காலம் தோன்று நின்றது; ஆனால் அவன் வருங்காலம் இன்னும் அணுகிற்றில்லை என்றுகூறி ஆற்றியபடி. (சுஅ)

காரேற்றிருள் சேகிலேற்றின் சுடருக்குளைந்து * வெல்வான்
போரேற் றேதீர்த்தது புன்றலைமலை * புவனியெல்லாம்
நீரேற்றளந்த நெடியபிரா னருளாலிமே
வாரேற் றிளமுலையாய் ! * வருந்தே லுன்வளைத்திறமே. (கக)

கார்	கறுத்த	அனந்த	அனந்துகொண்ட
இருள்	இருளாகிய	நெடிய	நீண்டவடிவமுடைய
ஏறு	ஏறுதானது	பிரான்	தலைவன்
செகில்	சிவந்த	புன் தலை மலை	{ அற்புதமான தன்மையை யுடைய மலைப் பொழுதிலே
சுடர்	ஸூர்யனாகிய		
எற்றிற்ரு	எருதுக்கு எதிரில்	அருளா விடுமே	{ (உனக்கு) அருள்செய்யா தொழிவனோ ? [ஒழியான்.]
உளைந்து	இளைத்து		
வெல்வான்	{ (மீள்) வெல்லும் பொருட்டு	வார் ஏற்று இன முலையாய்	{ கச்சைமேலேறு விக்கும்படி வளர்ந்த இளமைமாறாத தனக்களை யுடையவனே !
போர் ஏற்று	{ போர் செய்வதை ஏற்றுக் கொண்டு		
எதிர்த்தது	வந்து எதிரிட்டது ;	உன் வளை திறம்	{ உனது கைவளையின் நிமித்தமாக
நீர் ஏற்று	{ (மாவலிகையால் தாரைவார்த்துத் தத்தஞ்செய்த) நீரை(க் கையில்) ஏற்று		
புவனி எல்லாம்	{ எவ்வாறுவகக்களை பும்	வருந்தேல்	வருத்தப்படாதே.

* * *—மலைப்பொழுது கண்டு மயங்கிய தலைவியைத்தோழி ஆற்றும் பாகரம் இது. பிரிந்துபோனவர் வந்து சேர்தற்கு உரிய தும் போகத்துக்கு உரியகாலமான இரவின் தொடக்கமுமாகிய மலைப்பொழுதுவாக்கண்டு இன்னமும்நாயகன் வந்திலனையென்று நாயகி நோவுபட, அதுகண்ட தோழி 'இது நீ நினைக்கிற ஸந்தியா காலம் வந்ததன்று; இருளாகிய கறுத்த எருதுக்கும் ஸூர்யனாகிய சிவந்த எருதுக்கும் யுத்தம் கிழங்கிறபடி காண்; நீ நினைக்கிறபடி உண்மையான மலைப்பொழுதாயின், உலக முழுவதையும் பாது

காக்கவல்ல அருளையுடைய தலைவன் உனக்கு அருள்செய்ய வாரா தொழிவனோ? அவன் வாராமையாலும் இதனை மெய்யான மாலைப் பொழுதன்றென்று நீ தெளிந்து கொள்ளலாம்; உன் கைவளைகள் கழன்றுபோவதைக் குறித்து நீ வருத்தப்படவேண்டா; அவை கழல வொண்ணாதபடி அவன் விரைவில் வந்தருளுவன்' என்று கூறி ஆற்றுவிக்கிறான்.

ஒரு கறுப்பெருதும் ஒரு சிவப்பெருதும் தம்மில் எதிர்த்துப் போர் செய்கையில் முந்திச் செவ்வெருதுக்குத் தோற்ற காரெருது பிந்தி அதனை வெல்வதற்கு எதிரிட்டதென்றிதது முதல் வாக்கியம். ரூபகத்தை அங்கமாகக்கொண்டு வந்த உத்ப்ரேக்ஷாலங்காரம் கொள்க. ஸாயம் ஸந்தியாகாலமானது முழு வெளிச்சமும் முழு விருளுமல்லாமல் இரண்டிங் கலந்து தோன்றுங்காலமாதலால் இங் கணம் வருணிக்கப்பட்டது; அதில், வர வர இருள் மேலிட்டிப் பக லொளி குறைந்து போவதுபற்றி, காலையில் பகலுக்குத் தோற்ற இருள் இப்பொழுது அதனை வெல்லும்பொருட்டு வந்து மேலிட்ட தெனக் குறித்தார்.

ஒருவன் ஒருவனிடத்துத் தோற்றுப்போனால் அவன் மறுபடியும் தக்க ஸமயம்பார்த்து மற்றவனை வெல்வதற்கு முயல்வது இயற்கை. இராவணன் போர்க்களத்திலே இராமபிரானது அம்பு கட்டு இலக்காகப் பட்டுப்போனவாறே மந்தோதரி வந்து நின்று புலம்புகிறான் காண்மின்:—“ஐக்ஷியாணி ஸுரா ஜிக்ஷா ஜிதம் த்ரிபுவநம் த்வயா । ஸாஜிரிவ ததெவாஃ கடி தெரொவ கிஜித் தஃ = இந்திரியாணி புரா ஜித்வா ஜிதம் த்ரிபுவநம் த்வயா.—ஸ்மரத்பிரிவ தத் வைரம் அத்ய தைரேவ நிர்ஜிதஃ” என்கிறான்; அதாவது—இராவணனே! நீ முன்பு இந்திரியங்களை யெல்லாம் வென்று அதனால் முவுலகையும் வென்றாய்; (இந்திரியங்களை நிகர ஹித்துக் கொந் தவம்புரிந்து வரம் பெற்றமையால் முவுலகும் வென்றனனாதலால் இங்ஙனம் கூறப்பட்டது.) அந்த இந்திரியங்கள் ‘இப்பாவி நம்மை இப்படி தலையெடுக்க வொட்டாமல் பண்ணிவிட்டானே; ஆகட்டும், தக்க ஸமயம்பார்த்து இவனைத் தலையமுக்கு வோம்’ என்று நெஞ்சில் கறுக்கொண்டிருந்து அவை இப்போது உனக்குப் பிரதிக்ரியை செய்துவிட்டன என்றான். (இந்திரியங்களை

அடக்காமல் அவற்றுக்குப் பரவசம்பட்டு ஸீதையைக் கவர்ந்து வந்ததனால் உனக்கு இக்கேடு விளைந்ததென்றபடி.) அப்படி இராவணரிடத்தில் இந்திரியங்கள் முதலில் தோற்று, பிறகு அவனைத் தோற்கடித்தது போல, தொண்டாடிப்பொடியாழ்வார் முந்தித் தாம் இந்திரியங்களுக்கும் தோற்றுப் பொன் வட்டில் நிமித்தமாகச் சிறைப்பட்டிருந்த சினத்தை நெஞ்சில் வைத்துக்கொண்டிருந்து ஸமயம் பார்த்து அவற்றைத் தாம் சிறைப்படுத்தினதாக “காவலில் புலனை வைத்து” என்ற (திருமலை) முதற்பாசரத்தில் அருளிச்செய்கிறார். அப்படியே இங்கும் செவ்வெருதுக்கு முந்தித் தோற்ற காரொருது கறுக்கொண்டிருந்து இப்போது அதனை வெல்ல எதிரிட்டதாகக் கூறப்படுகிறது.

இருளையும் சுடரையும் ‘ஏறு’ என்றது, மேலெழுச்சியை யுடையமையால். மலைப்பொழுது, பிரிந்து வருந்துவாரை மேலும் நலிகையால் ‘புன்தலைமலை’ எனப்பட்டது. அன்றி, பகலுக்கும் இரவுக்கும் இடையிலே மிகச் சிறுபொழுதாய் விரைந்து கழிபுந் தன்மையது எனினுமாம்.

நீரேற்று=ஸ்த்ய லோகத்திற் சென்ற திருவடியை விளக்குகற்குப் பிரமன் சேர்த்த தீர்த்தத்தை அத்திருவடியிலேற்று என்றும் பொருள் கூறுவர்; “தாரேற்ற வெண்குடை மாவலி வார்க்கவுந் தாமரைமேற், சீரேற்ற தொல் நான்முகத்தோன் விளக்கவுந் செம்பொன்முடி, காரேற்ற மேனியரங்கேசர் கையுங்கழலுமொக்க, நீரேற்றன வண் திருக்குறளாகி நிமிர்ந்தவன்றே” [திருவரங்கத்துமலை—33.] என்ற ஐயங்கார் பாசரம் இங்கு அறியத்தக்கது. நெடியபிரான்=(உலகளப்பதற்காக) நீண்ட வடிவங் கொண்டவன் என்றும், யாவரினும் மேம்பட்டவனென்றும் பொருள் கொள்ளலாம்.

புலனியெல்லாம் நீரேற்றளந்த நெடியபிரா னருளாலீமே ?= “தாமஸப்ரக்ருதிகளானார் மேவிடப்புக்கால் வந்து உதவுமவன் தம்ஸ்ஸுத் தான்வந்து கலிஹிக்கப் புக்கால் விட்டிருக்குமோ?... ..தன் உடைமையைப் பிறர் எனதென்று அபிமரித்திருந்தால் தன்னை அர்த்தியாக்கி அவர்கள் பக்கவிலேயும் வந்து இரந்துகொள்ளுமவன், இரக்கவேண்டாதே தன் உடைமையேயான உன்னை விட்

அருக்குமோ ?” என்ற பெரியவாச்சான்பிள்ளை வியாக்கியான ஸ்ரீ ஸங்கதிகாண்க. ‘வாரேற்றிள முலையாய்!’ என்றது—இப்படிப் பட்ட அழகையும் இளமையையும் அவன் விட்டிருப்பானோ ? விரைந்து வந்திடுவன் காண் என்ற குறிப்பு. ‘வாரேற்ற இளமுலையாய்’ என்றும் பிரிக்கலாம்; பெயரெச்ச விறு தொகுத்தல். வார் ஏற்ற—கச்சையணிந்த என்றபடி. ‘ஹவநம்’ என்னும் வடசொல் புவனி பெனத் திரிந்தது.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாபதேசப் பொருளாவது—தகுந்த காலத்தில் எம்பெருமானை அல்லது பாகவதரைச் சேர்ந்து அநுபவிக்கப் பெருமையால் தளர்ந்த ஆழ்வாரை அன்பர்கள் ஆற்றுவித்தலாம். முன்பு இருந்த அஜ்ஞாநமானது பக்திநுபமான செவ்விய ஞானத்தால் கழிந்ததென்பதும், உரிய காலத்தில் அநுபவிக்கப்பெருமையாலே உள்ள விவேகமும் அழியும்படி மோஹாந்தகாரம் மேலிட்டதென்பதும் முதல் வாக்கியத்தால் தெரிவிக்கப்பட்டன வாம். [வாரேற்றிள முலையாய்!] அடக்குவதற்கும் மறைப்பதற்கும் அரிதான பக்தியின் வளர்ச்சியையுடையவரே ! என்று ஆழ்வாரை விளித்தபடி. [வருந்தேல் உன் வளைத்திறம்] இப்படிப் பட்ட பக்தியையுடைய உமது அடிமைத்திறம் குலையுமென்று வருந்த வேண்டாவென்கை. மற்றது வெளிப்படை. (சுக்)

வளைவாய்த் திருச்சக்கரத்தேங்கள் வானவனார் முடிமேல் *

தளைவாய் நறுங்கண்ணித் தண்ணந்துழாய்க்கு வண்ணம்பயலை *

வளைவான் மிகவந்து நாள் திங்களாண்டேழி கிற்கவேம்மை

உளைவான்புகுந்து * இதுவோர்கங்கு லாயிர முழிகளே. (எ௦)

வளை வாய் திரு சக்கரத்து	{ வட்டமான நுனியையுடைய அழகிய சக்கராயுதத்தை யுடைய	முடி மேல்	{ திருமுடியிற் சாத்தியுள்ள
		தளை வாய்	கட்டுவாய்க்கு
எங்கள் வானவனார்	{ எமக்குத்தலைவரும் பரமபதத்தி லிருப்பவருமான பெருமானுடைய	நறு	பரிமளமுள்ள
		கண்ணி	மாலையடிவமான
		தண் அம்	குளிர்ந்து அழகிய
		தழாய்க்கு	{ திருத்தழாய்க்கு (சூசைப்பட்டு)

வண்ணம் பயலை விளைவான்	(எமது) மாமைகிறம் மாறிப் பசலை கிறம் விஞ்சும்படி	எம்மை உளைவான் புகுந்து	எம்மை முஃத மழிக்கருங்கி
மிக வந்து	அடாவந்து	இது ஓர் கங்குல்	இந்த ஒரு ராத்ரிதானே
நான் திங்கள் ஆண்டு ஊழி கிறேன்	நாளாயும் மாதமாயும் வருடமாயும் கற்பமாயும் தோன்றினது தவிர	ஆயிரம் ஊழிகளே	ஆயிரம் கற்பமாகா கின்றது.

* * *—இராப்பொழுதின் நெடுமைக்குத் தலைவி இரங்கிக் கூறும் பாசரம் இது. நாயகனைப் பிரிந்து அந்த விரஹவ்யஸநத்தை ஆற்றாமல் பகலிற் காட்டிலும் இரவில் மிகவருந்தி அரிதிற் கிலநாட்களைக் கழித்த நாயகி அவ்வருத்தம் நானுக்குநான் அதிகப்படுதலால் இரவும் ஒருநாளைக் கொருநாள் மிக நெடுகுவதாகத் தோன்றுதல் பற்றி 'இதுக்கு முன்பு எனது நிறத்தை மாறுபடுத்தும் பொருட்டு ஒரு நாளாயும் ஒரு மாதமாயும் ஒரு வருடமாயும் ஒரு கற்பமாயும் படிப்படியாக வளர்ந்து தோன்றி வருத்திவந்த இருள் இன்றைக்கு என்னை அடியேர் முடிக்கும்பொருட்டு மிகப் பல கற்பங்களாகத் தோன்றி வருத்துகின்றது' என்று ஒருநாளிரவிற் கூறியதாமிது.

வளைவாய்த் திருச்சக்கரத்து—சங்கையும் கூர்மைபான சக்கரத்தைபுழுமடைய என்று முரைக்கலாம்.

இதற்கு ஸ்வாபதேசார்த்தமாவது:—எம்பெருமானைச் சேரப் பெறாத நிலையில் தாமதம் பொறுக்கமாட்டாமையால் காலம் நீட்டித்ததாகத் தோன்ற வருந்துகிற ஆழ்வார் வார்த்தையென்க. ஸர்வேச்வரத்வத்துக்கு அறிகுறியான திருவாழியையும் ஜீவாத்மாய்க்களை அடிமையாகக் கொள்ளுதற்கு உரிய ஸம்பந்தத்தையும் உபய விபூதியையும் அலங்காரத்தைபுழுமடைய எம்பெருமானது போக்யதையை அதுபவிக்கப் பெறுமையாலே தன்மை குழையும்படி எம்மை வருத்துவதாகக் காலம் வரையறை யில்லாமல் வளர்கிறதென்று தளர்ந்து அருளிச்செய்தவாறு. (எ0)

ஊழிகளா யுலகேழுமுண்டா னென் றிலம் * பழங்கண்
டாழி களாம்பழ வண்ணமென்றேற்கு * அஃதேகொண்டன்னை
நாழிவளோவென்னும் ஞாலமுண்டான் வண்ணஞ் சொல்லிற்
[நென்னுடி]

தோழிகளோ! வுரையீர் * எம்மை யம்மனை சூழ்கின்றவே. (எக)

ஊழிகள் ஆய் { காலங்களுக்கு
கிர்வாஹகருய்
(மஹாகல்பகாலத்தின் முடிவிலே)

உலகு எழும் { உலகமுழுவதையும்
உண்டான் { திருவயிற்றில்
வைத்துக்
காத்தருளியவன்

என்றிலம் { என்று (யாம்
தலைவனது பெயர்
பெருமை
தொழில்
முதலியவற்றை
வெளிப்படை
யாகக்) கூறினோ
யில்லை;

கனா பழம் { கனாப்பழத்தைப்
கண்டு { பார்த்து

பழம் { இப்பழத்தின் கிறம்
வண்ணம் { கடலின் கிறம்
ஆழி { என்று (குறிப்புப்
என்றேற்கு { பொரு
ளொன்றங்
கருதாமல்
இயல்பாகச்)
சொன்ன
எனக்கு

அஃதே { அத்தச் சொல்லையே
கொண்டு { பொருளாகக்
கொண்டு

அன்னை (எனது) தாய்

இவனோ நாழ் { இப் பெண்
என்னும் { பிள்ளையோ (என்
சொற்கேனாது
தன் பிள்ளையின்
படி) சுதந்திரமாய்
நடக்குஞ் செருக்
குடையவன்
என்று (கிஞ்
சொற்) கூறுவன்;

ஞாலம் { உலகமுண்ட அத்
உண்டான் { தலைவனது
வண்ணம் { கிறத்தைச்
சொல்லிற்று { சொன்னவாறு
என்னும் { இது என்று
குற்றங்கூறுவன்;

தோழிகளோ தோழிகளே!

எம்மை { எம்மை எம்மது தாய்
அம்மனை { மாறுபடகினைத்து
சூழ்கின்ற { ஏறிட்டுச்
சொல்லுஞ்
சொற்களுக்கு

உரையீர் { நீங்கள்
(சமாதானஞ்)
சொல்லுங்கள்.

* * *—தாயின் முனிரைத் தலைவி தோழியர்க்கு உரைத்த
பாசரம் இது. நாயகனைக் கனவொழுக்கத்தாற் புணர்ந்து பிரிந்து
நாயகி வருந்துமளவில் அக்கனவொழுக்கம் மெல்ல வெளிப்பட்டு

ஊரெங்கும் பழி பரவ, அதனையறிந்த தாய் 'இது நம் குடிக்குக் குறையாம்' என்று கருதி இவளை நிர்ப்பந்தத்திலே வைத்திருக்க, அவளுக்கு அஞ்சி நாயகி தன் ஆற்றாமையால் வாய் பிதற்றுத் லொன்றுஞ் செய்யாது ஆற்றாமையை அடக்கிக் கொண்டிருக்க, அவ்வளவிலே கிலர் களாப்பழங்கொண்டு விற்க, அதனை நோக்கி நாயகி 'இதன் நிறம் கடல் போலுள்ளது' என்று பாராட்டிக் கூற, ஏற்கனவே இவள்மேல் குறிப்புக் கொண்டுள்ள தாய் 'இவள் இப்படி சொன்னது நாயகனது நிறத்தைப் பாராட்டிக் கூறியபடியாம்' என்று உட்கொண்டு 'இப்படியும் ஒரு அடங்காத்தன்மையுண்டோ' என்று வெறுக்க, அதற்குக் கலங்கிய நாயகி தோழியரை நோக்கி ஒருவகையான உட்கருத்தைபுங் கொண்டு சொல்லவறியாத எனது தன்மையை நீங்கள் அவளுக்குச் சொல்லி அவளுடைய கோபத்தைத் தணிப்பீராக வென்று வேண்டிக் கொள்ளுகிறேன்க.

கில பிரதிபந்தகங்களினால் நாயகனை அடையப் பெறாத நாயகி, அவன் தன்னை வெளிப்படையாக விரைவில் விவாஹஞ் செய்து கொள்ள வேண்டுமெனக் கருதிச் சிறைப்புறத்தாலாகுமளவில் தோழியர்க்குச் சொல்லுவாள் போன்று ஊர்ப்பழி மிகவும் பரவியிருக்கிறபடியையும் அதனைத் தாயுமறிந்து வெறுக்கிறபடியையும் தெரிவிக்கும் முகத்தால் விரைவில் வெளிப்படையாக விவாஹஞ் செய்து கொள்ளத் துண்டியதாமிது. அலர்பரவவும் தாய் முனியவும் இருக்கிற இக்களவொழுக்கம் இனி ஆகாது, மணந்து கொள்ளல் வேண்டும் என்று விவாஹ ருசியை வெளியிட்டவாறு.

ஊழிகளாய் உலகேழு முண்டானென்றிலம்—ஊழிகள் என்ற பன்மை காலத்தின் பகுப்புக்களைக் குறிக்கும்; ஸகல காலங்களுக்கும் நிர்வாஹதனாய் மஹாகல்பகாலத்தின் முடிவிலே திருவயிற்றில் வைத்துக் காத்தருளியவனான எம்பெருமான் என்று அவன் திருநாமத்தையோ தோழியையோ பெருமையையோ ஒன்றையும் காண் வெளிப்படையாகச் சொன்னேனில்லை; ஒருகால் அப்படி சொல்லியிருந்தேனாயின் தாய் குறைகூறுவது தகுதியேயாம்; அந்தோ! ஆதாமொன்று மின்றிக் குறைகூறுகின்றாளே யென்றவாறு, 'ஊழிகளாய்' என்பதற்கு—கல்பமும், அக்காலத்தில் அழிவு செய்கிற கடல் நெருப்பு முகவியனவுமாகிய இவற்றின் வடிவமாய் என்

தும் உரைப்பர். என்றிலம் — என்று சொல்லிற்றிலோம்.

ஊழிகளாயுலகேழு முண்டான் என்று சொல்லவில்லையார்கில் பின்னை என்ன வென்று சொல்லிற்றென்ன, ‘பழங்கண்ணே ஆழிகளாம் பழ வண்ணமென்றேற்கு’ என்கிறான். (விற்பனைக்காக விதியில் வந்த) களாப்பழத்தைப்பார்த்து இப்பழத்தின் நிறம் கடலின் நிறம் போன்றுள்ள தென்று உட்கருத்து ஒன்றுமின்றியே இவ்வளவே சொன்னேன் : குறிப்புப்பொருளொன்றுங் கருதாது இயல்பாகச் சொன்ன இச்சொல்லையே பற்றிக்கொண்டு எனது தாய் “இப்பெண்பிள்ளை என் சொற்கேளாது தன்கிணைவின்படி ஸ்வதந்த்ரமாய் நடக்குஞ் செருக்கு கடையளாயினள்” என்றுகடுஞ்சொல் கூறத்தலைப்பட்டாள். களாப்பழவண்ணம் கடல்வண்ணமென்று இவள்சொன்ன தானது வெறுமனே? உலகமுண்ட பெருவாயனுடைய திருமேனி நிறத்தைச் சொன்னபடியன்றோ வென்றுகுற்றங்கூறுகின்றாள்; தோழிமார்களே! இப்படி எனதுதாய் என்னை மாறுபட நினைத்து ஏறிட்டுச் சொல்லுஞ் சொற்களுக்கு நீங்களே ஸமாதானஞ் சொல்லித் தெளிவிக்கவேணும்மென்றுளரயிற்று.

நாழ்—குற்றம்; “நாமா மிகவுடையோம் நாழ்” “நாழாலம் முயன்ற” என்ற பெரிய திருவந்தாதிப் பாசாங்களில் இப்பொருளில் பூரையாகக்காண்க. பெரியாழ்வார் திருமொழியில் “பல பன நாழஞ்சொல்லிப் பழித்த சிசுபாலன்” என்ற விடத்தில் இச்சொல் ‘அம்’ சாரியை பெற்று வந்தமையுங் காண்க. இங்கே, நாழுடைவான் என்ற பொருளில் ‘நாழ்’ என்றது உபசார வழக்கு.

இப்பாட்டுக்கு ஸ்வாயதேசப் பொருளாவது—ஆழ்வார் எம் பெருமானிடத்தில் தமக்கு உண்டான ஈடுபாட்டின் நிகுதியால் அப்பெருமானது பயனாகிய வடிவத்தின் கடல்போலளவிடப்படாத பெருமையைப் பாராட்டி ஒரு வார்த்தை சொல்ல, அது கேட்ட ஞானிகள் அவ்வார்த்தைக்கு வேறு பொருள் சங்கித்து, ஸாதநாந்தர நிஷ்டையுடையார்போல உபாஸைக்கு உரியதொரு காரணவடிவத்தைப் போற்றினதாக நினைத்து அது தருதியென்றென்று உபேகிக்க, அத்தன்மையை ஆழ்வார் தமது அன்பர் கட்டு வெளியிட்டு இவர்கள் என் நெஞ்சறியாமல் ஆரோபித்துச் சொல்லும் வார்த்தைக்குள்ளே நினைவறிந்து பழகிய நீங்கள் மறுமாற்

றஞ் சொல்லி இவர்களைத் தெனியிடுங்க னென்று அருளிச் செய்த லாம். [ஊழிகளாய் உலகேழு முண்டானென்றிலம்] ஸாதநாந்தர நிஷ்டையுடையார்போல உபாஸகருக்கு உரிய காரணவடிவத்தைச் சொன்னோமில்லை. [பழங்கண்டு ஆழி களாம்பழவண்ணமென் றேற்கு] பயனாகிய வடிவத்தைக் குறித்து அவ்வடிவம் கடல் போலும் என்று கூறிய எமக்கு. [அஃதே கொண்டு] அந்தச் சொல் லுக்கே வேறு பொருள் கொண்டு. [அன்னை] ஞானிகள். [இவனோ நாழ்என்னும்] இவரே. பாதந்த்ரமான ஸ்வரூபத்துக்குவிரோதமான ஸ்வாதந்திரியத்தைபுடையாரென்று குறைபேறிட்டுச் சொல்வார்கள். [ஞாலமுண்டான் வண்ணம் சொல்லிற்று என்னும்] உபாஸகருக்கு விஷயமாகின்ற காரணவடிவத்தை யாம் கூறியதாகக்குற்றங்கூறுவார் கள். [அம்மனை எம்மை சூழ்கின்ற] நாய்போ லெம்மிடத்துப் பரிவு டையரான ஞானிகள் எமதுஸ்வரூபத்துக்கு எங்கே குறைபாடு வரு கிறதோ வென்று எறிட்டுச் சங்கித்த சங்கைக்கு [தோழிகளோ! உரையீர்] என் நெஞ்சறிந்த அன்பர்களே! நீங்கள் பரிஹாரஞ் சொல்லித் தெனியிக்கவேணும் என ஸ்வாபதேசப் பொருள்காண்க. ப்ரபத்திமார்க்கத்தை யனுட்டிப்பவர் எம்பெருமானது பயனாகிய வடிவத்தையே கருதிப் பாராட்டக் கடவென்றும், அதுவே முக்தி பெறுவதற்குச் சிறந்த வழியாகு மென்றும், உபாஸகருக்கு உரிய காரணவடிவத்தையே பாராட்டி உபாஸித்தல் முக்தி பெறுவார்க்கு அவ்வளவாகச் சிறவா தென்றும் உணர்க.

இப்பாட்டில் (இரண்டாமடியில்) ஆப்தம் உயிர்போலொளித் தது; அலகிட்டுக் காண்க. (எக)

சூழ்கின்ற கங்குற் கருங்காலிருளின் கருந்திணிம்பை *
போழ்கின்ற திங்களம்பிள்ளையும் போழ்க * துழாய்மலர்க்கே
தாழ்கின்ற நெஞ்சத்தொரு தமிழாட்டியேன் மாமைக்கின்ற
வாழ்கின்றவாறிதுவோ? * வந்து தோன்றிற்று வாலியதே. (எஉ)

சூழ்கின்ற { (இடைவிடாது) ,
சூழ்ந்து நிற்கிற

கங்குல் ராத்தியினுடைய

கருங்கா இருளின் { கருங்காமற்
பெருகுதிற
இருளினுடைய

கரு திணிம்பை } கறுத்த செறிவை

பேழ்வின்ற	பிளக்கிற	ஒரு	ஒருதனைப்
அம் பின்ன	அழகிய இளஞ் சந்திரனும்	தமியாட்டி	யில்லாமல் மிக்க
திக்கனும்		யேன்	தனிமையை புண்டயேனான என்னுடைய
பேழ்ச	(என்னையும்) பிளக்கட்டும்;	மாமைக்கு	(இயல்பான) மேனி விறத்தக்கு
அழாய்	(நாயகனது) திருத்தழாய் மலரைப் பெறதற் சாகவே யீடு படுகிற மனத்தை புண்டய	இன்ற	இப்பொழுது
மவர்க்கே		வாழ்கின்ற	வாழ்க்கை
தாழ்கின்ற		ஆறு	நேரும்படி
கெஞ்சத்து		வாலியது	சத்தமான இளம்
		வந்து	பிறை வந்து
		தோன்றிற்று	தோன்றியது
		இதுவோ	இப்படியோ?

* * *—இருளுக்கு ஆற்றாத தலைவி இளம்பிறை கண்டு
தளர்ந்து உரைத்தல் இது. நாயகனைப் பிரிந்த நிலையில் பகலிற்
காட்டிலும் இரவில் இருளில் மிக வேதனைப்படுகிற நாயகி, அப்
பொழுது இளம்பிறை தோன்றி அவ்விருளை அழிக்கத் தொடங்
கியதை நோக்கி இனி நமக்கு இருளினாலாகுந் துயரம் குறைவுபடு
மென்று கருதி ஒருவாறு தணிந்திருக்கத் தொடங்கியவளவிலே,
இளம்பிறையும் விரைவிகளுக்குத் தாபதேறுதுவான் பொருள்களுள்
ஒன்றாதலால் அது இவளை இருளினும் அதிகமாக வேதனைப்படு
த்த, அது நோக்கி அத்தலைவி இரங்கிக் கூறியதென்க. எனக்குப்
பகையாப்ச் சூழ்கிற இருளைப் பிளந்தொழிக்கிற இளம்பிறை அவ்
விருளின் ஒழிவுக்கு மகிழ்கிற என்னையும் பிளந்தொழிக்கட்டும்.
பிறைதோன்றி இருள் அகன்றதைக் கண்டு இனி என் துயரங்
குறைந்து இழந்த மாமைவிறத்தைப் பெற்று வாழ்வேனென்று கரு
திய எனக்கு அந்தோ! பிறை தோன்றியது இங்ஙனமோ முடிந்
தது!! என்கிறாள். துயர் நீக்க வந்தானென்று கருதப்பட்டவன்
தானே துயரை மிகுவிக்கின்றானே! என்செய்வேன்! என்கிறாள்.

வாலியது—வாலிமை பென்னும் பண்பினடியாப் பிறந்த ஒன்
தன்பாற் குறிப்பு வினையாலனையும் பெயர். இதுவோ வந்து தோன்
நிற்று—இப்பிறையோ வந்து தோன்றியது; வாலியதே—இதன்
தன்மை சீரிதாகவுள்ளது! என்றுங் கொள்ளலாம்; இப்பொருளில்

விபரீத லக்ஷணையால் வெறுப்புத் தோன்றும். பிள்ளை—இளமைப் பெயர்.

தாம் நினைத்தபடியே பேறுகிடைத்திடாமையா லுண்டான மோஹாந்தகாரமும் இதனை படக்கி மேலிடுவதான தத்துவஞானப் பிரகாசமும் இரண்டும் எம்பெருமானைச் சேராத நிலையில் தம்மை ஒன்றினுமொன்று மிகுதியாக வருத்தித் தமது ஸ்வரூபத்தையும் அழிக்கவிருக்குந் தன்மையை ஆழ்வார் வெளியிடுதல் இதற்கு உள் ளுறை பொருள். சந்திரோதய மென்றது விவேகத்தை. (எஉ)

வால்வெண்ணில வுலகாரச் சுரக்கும் வெண்திங்களென்னும் *
பால்லின் சுரவி சுரமுதிர் மாலு * பதிரிவட்டம்
போலுஞ் சுடரடலாழிப் பிரான் பொழிலேழுளிக்கும்
சால்பின் தகைமைகொலாம்? * தயியாட்டி தளர்ந்ததுவே. (எங)

வின்	ஆகாயத்தில் நின்ற
வால் வென்	} மிகவும் வெளுத்த கிலாவாகிய
நிலவு	
பால்	பாலு
உலகு ஆர	} உலகமெங்கும் நிறையும்படி சுரந்து சொரிசிற
சுரக்கும்	
வென் திங்கள்	} வெளுத்த சந்திரனாகிய
என்னும்	
சுரவி	பசுவினது
சுர	சுரப்பு
முதிர்	மிகப்பெற்ற
மாலு	மாலுப்பொழுதிலே
தயியாட்டி	} (காயகன் வாராமை யாலே) தனிமையை யுடைய இவன் தளர்ச்சியை யடைந்த தன்மை
தளர்ந்தது	

பரிதிவட்டம் போலும் சுடர்	}	இத்திங்கொளியை
		விழுந்தவல்ல
		ஸூரியமண்டலம்
		போலும்
அடல் ஆழி	}	ஒளியை
		யுடைய
அடல் ஆழி	}	வலிய சக்கராயுத
		முடைய
பிரான்		அத்தலைவன்
ஏழ் பொழில்	}	ஏழுவகைப்பட்ட
		லோகங்களையும்
அளிக்கும் சால்பின் தகைமை கொல் ஆம்	}	ரகதிக்கிற
		அமைவின்
		பெருமையோ?

* * *—பிறையுடை மாலுக்கு ஆற்றாத தலைவியின் தளர்ச்சி கண்டு தோழி இரங்கிக் கூறும் பாகரம் இது. மாலுப்பொழுதுக்கும்

இனம்பிகதக்கும் வருந்தும்படி இவனைத் தனியேவிட்டிருத்தல் உலக முழுவதும் ரக்ஷிக்கும் அவனுடைய பெருந்தன்மைக்குச் சிறிதும் வலது என்கிறாளாயிற்று. ஆகாசத்தில் நின்றும் மிகவும் வெளுத்த நினவாகிய பாலை உலகமெங்கும் நிறையச் சுரந்து சொரிகிற சந்திர னுடைய காமதேதுவின் சுரப்பு அதிகரித்திருக்கின்ற மாலைப் பொழுதிலே இத்தலைசி தனிமைப்பட்டுத் தளர்ந்திருப்பதானது ஆழியங் கையவன் அனைத்துலகங்களையும் காத்தருளுந் திறத்துக்குப் பொருந்துமோ? (பொருந்தாது) என்றவாறு. நிலாவினிடத்துப் பாலின் தன்மையையும், அதனை வெளியிடுகிற அம்ருத கிரணானை சந்திராவிடத்துப் பால்சுரக்கும் பசுவின் தன்மையையும் ஏற்றிக் கூறினது ரூபகாலங்காரம். 1. “அருந்தவன் சுரபியே ஆதிவா னமா, விரிந்த பேருதயமே மடிவெண்டிங்களா, வருந்தலின் முலை கதிர் வழங்கு தாரையாச், சொரிந்த பாலொத்தது நிலவின் தேநற் றமே” என இவ்வர்ணனை பிறவிடத்துஞ் சிறிது வேறுபடக் கூறப் பட்டிருக்குமாறு காண்க. உலகு ஆரச்சுரக்கும்—உலகமாகிய தாழி நிறையும்படி சுரக்கு மென்க. லீன்கரவி—தெய்வப்பசு. ‘ஸுரா லி’ என்னும் வடசொல் சுரவியெனத் திரிந்தது. சுர—சுரப்பு; முதனிலைத் தொழிற்பெயர். பரிதி—வடசொல். [பொழிலேழனிக் கும்] பொழில்—உலகம். இனி, பொழில்—சோலைபுமாம்; உலகங் களை எம்பெருமானுடைய சிங்காசப் பூந்தோட்ட மென்ப; “பிரான் பெய்த காவுகண்டர் பெருந்தேவுடை முவுலகே” (6-3-5) என்பர் திருவாய்மொழியிலும். இப்பாட்டுக்கு ஸ்வரபதேசப் பொருளாவது உரியகாலத்தில் பேறு கைபுகாமைபாலே ஞானவிளக்கமும் பாதக மாக ஆழ்வார் அடைந்த தளர்ச்சியைக் கண்ட அன்பர்கள் கொந்து உரைத்த வார்த்தையாம். [பிரான் பொழிலேழனிக் குஞ் சால்பின் தகைமை கொலாம் தமிழாட்டி தளர்ந்ததுவே] எம்பெருமானுக்கு இயல்பான ஸர்வரக்ஷகத்வமும் இவ்வாழ்வார் திறத்தில் நிகழா தொழிவதே! என்று சங்கித்தபடி. ‘சால்லின்’ என்றும் பாடமுண் டாம். வால் வெள்—ஒருபொருட் பன்மொழி.

“நிலவுலகார” என்றவிடத்து, ‘நிலவு’ என்னுமல் ‘நில’ என்

றும் பிரிக்கலாம்; “சூறியதன்கீழ் ஆக்குறகனுமதனோடு, உகர
மேற்றனுமியல்புமார் தூக்கின்” என்ற நன்னூல் அதிக. (எங்)

தளர்ந்தும் முறிந்தும் வருதிரைப்பாயல் * திருநெடுங்கண்
வளர்ந்து மறிவுற்றும் வையம் விழுங்கியும் * மால்வரையைக்
கிளர்ந்து மறிதரக் கீண்டேத்தான்முடிசூடு துழாய்
அளைந்துண்சிறு பசுந்தேன்றல் * அந்தோ! வந்துலாசின்றதே.

தளர்ந்தும் முறிந்தும்வரு திரை	{ (கொந்தளித்து விழுங்கெழுவ தாய்க்) கனத் தாலே தளர்ந்தும் காற்றாலே முறிந் தும் வருகிற அலைக்கிளர்ச் செய்யுடைய திருப்பாற் கடலின்	மால்வரையை கிளர்ந்து மறிதர கீண்டு எடுத்தான்	{ கோவர்த்தனகிரியை மேல்வெழுந்து சூடையாகக் கவி யும்படி பெயர்த் தெடுத்தும் உதவு கிற ஏம் பெருமானது
பாயல்	{ (ஆதிசேஷனுகிய) சயனத்தில்	முடி சூடு துழாய்	{ திருமுடியிற் சூடிபள்ள திருத்துழாயை
திரு நெடுகண் வளர்ந்தும்	{ அழகிய நீண்ட திருக்கண்ட ஞறங்கியும்	அளைந்து உண்	அளவியுண்ட
அறிவுற்றும்	{ (அவ்வுறககத்தில் யாவும்) அறிந்தும்	பசு சிறு தேன்றல்	{ புதிய இளமையான தேன்றற் காற்றானது
வையம் விழுங்கியும்	{ பிரளயகாலத்திலே உலகங்களை வயிற் றினுட்கொண்டு காத்தும்	அந்தோ வந்து உலாகின்றது	{ மகிழ்ச்சியுண்டாம் படி (என்மேல்) வந்து வீசுகிறது.

* * *—நாயகனது திருத்துழாயிற்பட்ட தேன்றல் வர,
நாயகி மகிழ்ந்துரைக்கும் பாசரம் இது. நாயகனது மேனியோடு
ஸம்பந்தப்பட்ட பொருள்தன் உடம்பின்மீது வந்து பட்டுத் தனது
பிரிவாற்றாமைத் துயரைச் சிறிது தணிப்பித்தலாகிய ஸந்தோஷத்
தைத் தலைவி தோழிக்கு உரைக்கிறாளென்க.

கொந்தளித்து வீசுகின்ற அலைக்கிளர்ச்சியையுடைய திருப்
பாற்கடலில் சேஷசயனத்தில் உறங்குவான்போல் யோசுசெப்தும்
பிரளயகாலத்தில் உலகங்களை வயிற்றினுட்கொண்டு காத்தும் கோ

வர்த்தநகிரியைக் குடையாகவெடுத்துப் பிடித்துப் பெருமழைத் துன்பத்தைப்போக்கியும் உபகரித்தருள்கின்ற எம்பெருமானுடைய திருமுடியில் அணிந்துள்ள திருத்துழையை யனைந்த புதிய இளந் தென்றற் காற்றானது மகிழ்ச்சியுண்டாகும்படி என்மேல்வந்து வீசுகின்றது என்றனாபிற்று.

இனி, இதனை, வழக்கம்போலத் தென்றல் வரவுகண்டு அதற்கு வருந்தத் தொடங்கிய நாயகியை நோக்கித் தோழி 'இதை நீ வெறுந்தென்ற லென்று கருதாதே; அவனுடம்பிற் பட்டு வருகிறதுகாண் இது; இது அவன் வரவுக்கு அறிகுறி' என்று கூறிச் சோகந்தணிக்கிறதாகவுங் கொள்வர்.

ஹந்த! என்னும் வடசொல் (அவ்யயம்)—மகிழ்ச்சி இரக்கம் துன்பம் முதலிய பொருள்களில் வருமென்று வடமொழி நிகண்டினால் தெரிகிறதனால் அதன் விகாரமாகிய அந்தோ வென்பது இங்கு மகிழ்ச்சிப் பொருளில் வந்த தென்க.

திருநெடுங்கண் வளர்ந்துமறிவுற்றம் = எம்பெருமானது தூக்கம் நமது தூக்கம் போலத் தமோருண காரியமாய் உடம்பு தெரியாது கொள்ளுந் தூக்கமன்றியே எல்லாப் பொருளையும் அறிந்து கொண்டே லோகரகஷண சிந்தனை பண்ணும் தூக்கமாதலால் 'கண் வளர்ந்தும் அறிவுற்றும்' எனப்பட்டது; இது பற்றியே அந் தூக்கம் — யோக சித்திரை, அறிதூயில், விழிதூயில், தூயிலாத் தூயில், பொய்புறக்கம் எனப்படும். "மால்வகையை மறிதர எடுத்தான்" என்றதனால், பசுக்கள் எட்டிப் புல்மேயலாம்படி கோலர்த்தந மலைபைத் தலைமீழாக எடுத்துப் பிடித்தமையுந் தோன்றும். சிறு தென்றல்—மந்தமாருதம்.

இப்பாட்டுக்கு உள்ளுறை பொருளாவது—பிரிந்த நிலையில் ஆழ்வார் தாம் எம்பெருமானது காருண்யம் ஐச்வர்யம் யோக்யதை என்னும் இக்குணங்களின் நடையாட்டத்தைக் கண்டு ஆதீயிருக்குந் தன்மையை அருளிச் செய்தலாம். மற்றவை வெளிப்படை. இனி, தோழிவார்த்தை யென்னும் பசுஷத்தில், அவன் ஆச்ரிதர்களை ரக்ஷித்தருளும் பொருட்டுக் கடனிலே யோகசித்திரை கொண்டருள்வதும் பிரளயாபத்தில் உலகத்தை வயிற்றில்வைத்துநோக்கு

வதும் கோவர்த்தநோத்தாரணம் பண்ணினமையுமாகிய மஹா
குணங்களைச் சொல்லி அன்பர்கள் ஆழ்வாரை ஆற்றுகின்றதாக
ஸ்வரபதேசங் கொள்க. (எச)

உலாகின்ற கெண்டை யொளியம்பு * எம்மாவியை யூருவக்
குலாகின்ற வேஞ்சிலை வாள்முகத்தீர்! * குனிசங்கிதறிப்
புலாகின்ற வேலைப் புணரியம்பள்ளி யம்மான் அடியார்
நிலாகின்ற வைகுந்தமோ? * வையமோ? நும்நிலையிடமே. (எடு)

உலாகின்ற	{ (காதளவுஞ் சென்று மீண்டு) உலாவுகிற	குனி சங்கு இடறி	{ உளைந்த வடிவமுள்ள சங்குகளைக் கொழித்து எழுத்து
கெண்டை	{ கெண்டை மீன் வடிவமான	புலாகின்ற	{ மீன்காற்றம் வீசப்பெற்ற
ஒளி அம்பு	{ ஒளியையுடைய (கண்களாகிய) அம்புகள்	வேலை	{ அலைக்கிளர்ச்சியை புடைய
எம் ஆவியை மனடு உருவ	{ எமது உயிரை ஊடுருவித் துளைக்கும்படி	புணரி *	கடலை
குலாகின்ற	{ (அவ்வம்புகளைப் பிரயோகிப்ப தற்கு) வளைகிற	அம் பள்ளி	{ அழகிய படுக்கை யிடமாகவுடைய
வேம் சிலை	{ (புருவமாகிய) கொடிய வில்லை புடைய	அம்மான்	ஸர்வேச்வரனது
வான் முகத்தீர்	{ ஒளிபுள்ள முகமுடையவர் களே!	அடியார் நிலாகின்ற	{ பக்தர்களான கித்யமுகத்தர் விளங்கிவாழப் பெற்ற
		வைகுந்தமோ	{ ஸ்ரீவைகுண்ட லோகமோ
		வையமோ	இந்த நிலவுலகமோ
		நும் நிலை	{ உங்களது இடம்
			இருப்பிடம்?

* * *—மதியுடம்படுக்கஹற்ற நாயகன் நாயகியின் தோழி
யரைப் பதிகினாதல் இது. நாயகியும் தோழியும் ஒருங்கிருந்த
ஸமயம் நோக்கி நாயகன் அங்குச்சென்று தன் கருத்தைக் குறிப்
பிப்பதற்கு ஒரு னியாஜமாக ஊர் வினாவுகிறானென்க.

காதளவும் மீண்டு கெண்டை மீன் வடிவமான கண்களாகிய
அம்புகள் எமது உயிரை ஊடுருவித் துளைக்கும்படியாக அவ்வம்பு

களைப் பிரயோகிப்பதற்கு வளைந்திருக்கின்ற புருவமாகிய கொடிய வில்லையுடைய அழகிய முகமுடையவர்களே! என்று நாயகியையும் அவளது தோழியரையும் விரித்தபடி. கண்களை அம்பாகவும் புருவத்தைச் சிவையாகவும் வருணித்தல் களிமரபு. கையிற்கொள்ளும் வில்லம்புகளால் வருத்தும் உலகவியல்பு போலன்றி முகத்திற்கொண்ட வில்லம்புகளால் வருத்துஞ் சிறப்புத் தோன்ற 'வாண் முகத்தீர்' எனப்பட்டது.

பின்னடிகள் பதினாறுவன. இவ்வுலகத்தவரினும் இவர்களது வடிவமுக மிக வேறுபட்டுச் சிறந்திருத்தலால் 'தும் நிலையிடம் வைகுந்தமோ?' என்றது; இவர்களைக் கண்டது இவ்வுலகத்திலாதலால் 'வையமோ?' என்றது.

இப்பாட்டுக்கு உள்ளுறை பொருளாவது—ஆழ்வாரது ஸ்வரூபத்தைக் கண்டு ஈடுபட்ட பாகவதர் அவரையும் அவரோடொத்த அவரது அன்பரையும் நோக்கி 'தமது இடம் அந்த நித்யவிபூதியோ?' என்று வியந்துரைத்தலாம். [உலாகின்ற + வாண்முகத்தீர்!] பாரந்த குளிரந்த துண்ணிய விளக்கமுடைய உமது ஞானத்தை எமது நெஞ்சிலே பதியும்படி செலுத்தும் முகமலர்ச்சியுடையவரே! என விரித்தபடி. எம்பெருமானுடைய நித்யமுகத்தர் வஸிக்கும் நித்யவிபூதியோ இந்த லீலாவிபூதியோ உமது இருப்பிடம்? ஆழ்வார், ஞானம் முதலியவற்றின் மஹிமையால் முக்தரென்று சொல்லும்படியும் அங்கு நின்று இங்கு வந்தவரொருவரென்று சொல்லும்படியும் உள்ள தன்மை இப்படி விகற்பித்து வினாவுதற்குக் காரணம். அன்றியும், பூர்ணரூபவம் கிடைக்கப் பெறுமையால் இவர் இவ்வுலகத்தவரோடுவென்றும், ஸம்ஸார ஸம்பந்தம் இல்லாமையால் அவ்வுலகத்தவரோடுவென்றும் சங்கை நிகழ்ந்ததென்க. (எடு)

இடம்போய் விரிந்திவ் வுலகளந்தான் எழிலார்தண்டோய் *
வடம்போதினையும் மடநெஞ்சமே! * நங்கள் வெள்வனைக்கே
விடம்போல் விரிதலிது வியப்பே வியன்தாமரைவின்
தடம்போதோடுங்க * மெல்லாம்ப லலர்விக்கும் வேண்திங்களே.

இடம் போய் விரிந்து	{ எல்லாவிடங்களிலும் போய்வளர்ந்து	வியல் தாமரையின் தட போது	{ சிறந்த பெரிய தாமரைமலர்
இ உலகு அளந்தான்	{ இவ்வுலகத்தை அளந்த கொண்டவ னுடைய	ஒங்க மெல் ஆம்பல் அலர்விக்கும்	குலிய புல்லிய ஆம்பலை அலர்ச் செய்கிற
எழில் ஆர் தண்	அழகு நிறைந்த குளிர்த்த	வெள் திங்கள்	வெள்ளிய சந்திரன்.
தழாய் போது வடம்	{ திருத்தழாய் மலர்மாலையைப் பெறும் பொருட்டு	நங்கல் வெள் வளைக்கே விடம் போல் விரிதல் இது	{ நமது வெளுத்த வளைகளைக் கழலச்செய்வதற் காகவே விஷம் போல ஒளி பாவுதலாகிய இது
இணையும் மட	வருந்தகிற { பேதைமையுடைய மனமே!	வியப்பே.	ஓர் ஆச்சரியமோ?

* * *—நாயகனது மாலையெருமல் வருந்துகின்ற நாயகி மதிக்கு இரங்கி நெஞ்சொடு கூறல் இது. எல்லாவிடங்களிலுஞ் சென்று வளர்ந்து இந்த யுலகத்தை அளந்து கொண்டவனுன ஸர்வேச்வரனுடைய திருத்தழாய்மாலையைப் பெறும்பொருட்டு வருந்திக் கிடக்கிற நெஞ்சமே! சந்திரன், சிறப்பில்லாத ஆம்பலினிடத்து அன்பு வைத்து அதற்கு மகிழ்ச்சி தந்து சிறந்த தாமரையை அழிக்கும் அற்பகுண முடையவனுதலால் அவன் நமது அழகிய கைவளைகளைக் கழலச் செய்தல் ஒரு வியப்பன்று என்கிறாள். இது சந்திரோபாலம்பம். தாமரைக்குத் தலைவனுன ஸூர்யன் கண்மறைந்த விடத்து அத்தாமரையை வருந்துகிற இவனுக்கு, தலைவனைப் பிரிந்த எம்மை வருத்துதல் இயல்பே என்றவாறு.

வடம்போதினையும்=‘வடம்போது இணையும்’ என்று பிரிப்பதன்றி, வடம்போதில் நையும் எனவும் பிரிக்கலாம்; பொருள் ஒன்றே. மடநெஞ்சமே!—தூர்ப்பமான பொருளில் பற்றுவைத்ததோடு அப்பற்றை என்னும் விடமாட்டாமல் வினை வருந்துகின்ற நெஞ்சமே! என்றவாறு. ‘விடம்போல் விரிதல்’ என்றது—விஷம் கொலைசெய்வது போல நம்மைக் கொலை செய்வதற்காகவே வந்து நோன்றுதல் என்றபடி. ஆகவே இவ்வுவமை—வருத்துத் தன்மை

பற்றியதேயன்றி நிறம்பற்றியதன்று. வியப்பே=ஏ—எதிர்மறை; வியப்பன்று என்றவாறு.

இதற்கு உள்ளுறை பொருளாவது—பேறு பெறுத நிலையில் தமக்குண்டான விவேகமும் பிரதிகூலமாய் வருத்துந் தன்மையை ஆழ்வார் தமது திருவுள்ளத்தை நோக்கிக் கூறுதலாம். [இடம் போய்+மடநெஞ்சமே!] ஸர்வஸூலபஞ்ஞ ஸர்வேச்வரனுடைய போக்யதை முதலியவற்றில் ஈடுபட்டுப் பூர்ணாறுபவந் கிடையாமை பற்றி வருத்தும் இளமனமே!. [வியல் தாமரையின் தடம்போது ஓடுங்க மெல்லும்பல் அலர்விக்கும் வெண்திங்கள்] சிறந்த பொருள்களை வெளிக்காட்டார்மல் இழிந்த பொருள்களை வெளிக்காட்டுகிற விவேகம். * [நங்கள் வெள்வனைக்கே விடம்போல் விரிதல் இது வியப்பே.] நமது சுத்தமான அடிமைத் தன்மையையும் குலைப்பதாகப் பரவுகிற விது ஆச்சரியமோ! என்று ஆழ்வார் திருவுள்ளத்தில் க்லேசத்தோடு அருளிச்செய்தாராயிற்று. (எக)

தங்களம்பிள்ளை புலம்பத்தன் செங்கோ லரசபட்ட *
செங்களம்பற்றிகின் நெள்குபுன்மாலை * தென்பாலிலங்கை
வெங்களஞ்செய்த நம் விண்ணோர்பிரானார் துழாங்குனையா
நங்களை மாமைகொள்வான்* வந்துதோன்றி நலிகின்றதே(எள)

திங்கள்	{ பிறைச் சந்திரனாகிய	செம்மை	{ செவ்வானமாகிய (ரத்தத்தாற்) சிவந்த யோர்க்களத்தை
அம் பிள்ளை	{ அழகிய தனது இளம்பிள்ளை	பற்றி	அடைந்து
புலம்ப	{ (தந்தையை இழந்து) தனிப்பட்ட	கின்று	{ (கீங்கமாட்டாமல் அங்கு) கின்று
செங்கோல்	{ சிவந்த ஒளியை எங்குந்தடைமறச் செலுத்தத் லாகிய செம் கோன்மையை புடைய தனது தலைவனுன் ஸூர்யன் இறந்தொழிதற் கிடமான	என்கு	வருத்துகிற
தன் அரச பட்ட		புல் மாலை	{ சிறுமைப்பட்ட மாலைப் பொழு தாகிய பெண்பால்,
		தென்பால் இலங்கை	{ தெற்குத் திக்கிலுள்ள லங்காபுரியை

வெம் கனம்	{ கொடியபேர்த்	துணை ஆ	{ தனக்குத்துணை
செய்த	{ கனமாகச் செய்த		{ யாகக் கொண்டு
நம்	{ நமது தேவாதி	நங்களை மாமை	{ நமது மாமைநிறத்
விண்ணோர்	{ தேவனுன	கொள்வான்	{ தைக் கவர்த்து
பிரானர்	{ தலைவனது		{ கொள்வதற்கு
அழாய்	திருந்துழாயை	வந்து	{ எதிரில் வந்து
		தோன்றி	{ தோன்றி வருத்து
		நலிசின்றது	{ சின்றது.

* * *—மாலைப்பொழுதுக்கு ஆற்றாத நாயகி இரங்கி யுரைக்கும் பாசரம் இது. கீழ், “பால்வாய்ப் பிறைப்பிள்ளை” என்ற முப்பத்தைந்தாம் பாட்டின் முன்னடிகளை இப்பாட்டின் முன்னடிகட்கு ஸ்மரிப்பது. இதில், மாலைப்பொழுதை ஒரு மகளாகவும், ஸூர்யனை அவளது கணவனாகவும், சந்திரனை அவர்களது பிள்ளையாகவும், ஸூர்யனது சிவந்த கிரணங்களை அவளது செங்கோலாகவும், அந்த ஸூர்யன் அஸ்தமிப்பதை அக்கணவன் இறந்து போவதாகவும், அவன் அஸ்தமிக்கிற திக்கினிடத்தை அவனிறந்து விழுந்தொழிந்த போர்க்களமாகவும், ஸூர்யாஸ்தமந காலத்து மேற்குத் திக்கில் அவன் கிரணஸம்பந்தத்தால் தோன்றுகிற செவ்வானத்தை அவன் பேரில் பட்டு இறக்கும்போது அவளது மக்தம் தெறித்த இடமாகவும் உருவகப்படுத்தியவாறு. கணவனைப் பிரிந்த இவளுக்கு, கண்ணிற்காணும் பொருளெல்லாம் கணவனை யிழந்ததாகத் தோன்றுதலால் இக்கற்பனை கூறினானென்க. இப்படி கண்டாரிமங்கத்தக்க நிலைமையை யடைந்த மாலைப்பொழுது, ஞாபக முகத்தால் வருத்தப்படுகிற திருந்துழாயைத் துணையாகக்கொண்டு நாயகியை வருத்துதலை, தனது மக்கள் தனிமைப்படத் தன் கணவனை யிழந்து வருந்திய தாடகை அகஸ்திய சாபத்தை உதவியாகக் கொண்டு முனிவர்களை எதிர்த்து வருத்துதல்பேராகக் கொள்க.

‘புலம்ப’ என்பதற்கு—தனிப்பட என்றும், வாட என்றும், அழ என்றும் உரையிடலாம். புலம்புதலென்பது தனித்தலென்னும் பொருளாததலை “புலம்பே தனிமை” [தொல் காப்பியம்—சொல்லதிகாரம்—உரிச்சொல்லியல்—33.] என்பதனால் அறிக. மாலைப்பொழுதிற் காணப்படும் பிறையின் பிரகாசக் குறையை வாடு

தலாகவும், அக்காலத்தில் பறவைகள் மிதுதியாக ஒலித்தலையாவது கடலொலியையாவது அழுதைக் குரலாகவுங் கருதுக. இலங்கை வெங்களஞ்செய்த=லங்கையிலுள்ள ராசாசனர்களை வேரறும்படி போர் செய்தழித்த என்றபடி. 'வெங்களஞ்செய்தல்—சம்சாரமாக் குதல்' என்று முரைப்பர். 'ஒரு பிராட்டியைப் பிரிந்திருக்கமாட் டாமல் தாம் பெரு முயற்சி செய்து கடல்கடந்து கொடும் பகை யொழித்துக் கூடியருளியவர், இப்பொழுது ஏம்மை இங்ஙனம் உபே ஷிப்பதே!' என்ற இரக்கந்தோன்ற 'தென்பாலிலங்கை வெங்களஞ் செய்த நம் விண்ணோர் பிரானார்' என்றது. தேவர்களுக்குக் கொடுமை தீர்த்தவர் எமக்குக் கொடுமை தீர்த்திலரே! என்று குறிப் பிட வேண்டி, 'விண்ணோர் பிரானார்' என்றது.

துழாய்துணையா=மலைப் பொழுதுக்குத் திருத்துழாய் துணையானதாகக் சொல்வதன் கருத்து, திருத்துழாய் நமக்குக் கிடையாததாய்க் கொண்டு நம்மை எப்படி வருத்துகின்றதோ அப்படியே இந்த மலைப்பொழுது வந்து வருத்துகின்றது என்பதாம். நங்களை-நங்களது; உருபுமயக்கம்.

இப்பாட்டுக்கு உள்ளுறை பொருளாவது—எம்பெருமானைச் சேர்ந்து அதுபவிப்பதற்கு உரியகாலம் ஸமீபித்து அவனது போர் யதையை நினைப்பூட்டித் தம்மை வருத்தும் விதத்தை ஆழ்வார் அருளிச்செய்தலாம். [திங்களம்பிள்ளை + எள்குபுன்மலை] தமக்கு உண்டான ஜ்ஞாநப்ரகாசம் துயரமடையும்படி செவ்விதான மஹா விவேகமுங் குலைந்து பக்தியே விஞ்சி ஆற்றாமை விளைக்கிற கொடிய இக்காலமானது. [தென்பால் + துழாய் துணையா] துஷ்ட நிக்ரஹ சிஷ்ட பரிபாலன சீலரான எம்பெருமானது போக்யதையை நினைப் பூட்டிக்கொண்டு. [நங்களை மாமைகொள்வான் வந்து தோன்றி நலிகின்றதே] எமது ஸ்வரூபத்தை மாற்றும்படி வருத்துகிறது என்கை. (எ)

நலியும் நாகளை வீட்டிற்றும் * வாணன்திண்டோள் துணித்த வலியும் பெருமையும் யாட்சோல்லும்நீர்த்தல்ல * மைவரைபோற் பொலியுமுருவிற்பிரானார் புனைபூக் துழாய்மலர்க்கே மெலியு மடகெஞ்சினார் * தக்துபோயின வேதனையே. (எஅ)

(எமது நாயகனார்)			
நலியும்	{ (உலகத்தை) வருத்து கிற நாகாசுரனைக் கொன்றதும்	மை வரை	{ அஞ்சனகிரிபோல் வினங்குகிற வடிவத்தை யுடைய அத்தலைவரது
கரகளை		போல்	
வீட்டிற்றும்		பொலியும்	
		உருவின்	
		பிரானார்	
வாணன் தின்	{ பாணஸூரனது வலிய தோள்களை அறுத்துத் தன்னிய வலியும்	புனை பூ	{ சாத்திய அழகிய திருத்தழாய்ப் பூமாலையைப் பெறுதற் காகவே
தோன்		தழாய்	
துணித்த		மலர்க்கே	
வலியும்			
பெருமையும்	{ (அப்போரில் வெளிக்காட்டிய) தலைமையும்	மெலியும்	{ ஆசைப்பட்டு வருத்துகிற
		மட்	
யாம்	{ (எளியோமான) யாப் புகழ்ந்து சொல்லி முடிக்குத் தன்மை யனவல்ல;	நெஞ்சினார்	{ (எமது) பேதை நெஞ்சு
சொல்லும்		தந்து	
நீர்த்து அல்ல		போயின	{ (தான் எம்மை விட்டுப் போம் பொழுதளம்க்குக்) கொடுத்த விட்டுப் போனவை
		வேதனை	இத்தன்பங்கள்.

* * *—பிரிவாற்றாத தலைவி தலைவனது ஆற்றலைக் கருதி நெஞ்சழிந்து இரங்கும் பாசரம் இது. நானோவென்னில் எனது நாயகருடைய அதிமாதாஷ சேஷ்டிதங்களையும் ப்ரபுத்வத்தையும் நோக்கி 'நமக்கு அவர் தூர்லபர்' என்று கருதி ஒருவாறு காதலையடக்கி ஆறியிருக்குத் தன்மைபுடையேன்; எனது மனமோ அங்ஙனம் ஆறியிராமல் அவனது மாலையைப் பெறுதற்கு ஆசைப்பட்டு அது கிடையாமையால் எனக்கு இப்படிப்பட்ட வருத்தத்தை விளைத்துத் தான் அவனிடம் போய்விட்டது என்று இரக்கத்தோடு உரைத்தாளாயிற்று. நாகாஸூரனைக் கொண்டு பதினாறுபாத்நொரு நூறு கன்னிகைகளை மணஞ்செய்துகொண்டவரும், பாணஸூரனது தோள்களைத் துணித்து அவன் மகளான உஷை தமது பேராண அகிருத்தனை வெளிப்படையாக மணஞ் செய்துகொண்டு கூடி வாழும்படி செய்தவருமான தலைவர் அவர்பக்கற் காதலியாகிய என்னைவந்து அடைந்து இன்பமடைவிக்கவேண்டாலோ வென்பாள் அவ்விரண்டு வரலாறுகளையும் எடுத்துக் கூறினாள். தாமே தேவாதி

தேவரென்று தோன்றும்படி வெளியிட்ட விரியசக்தியை 'பெருமை' என்றது.

நாகாகரணக் கொன்ற வரலாறு வருமாறு:—எம்பெருமான் வராஹாவதாரஞ் செய்து பூமியைக்கோட்டாற் சூத்தியெடுத்த பொழுது எம்பெருமானுடைய ஸ்பர்சத்தால் பூமிதேவிக்குக் குமார னாய்ப் பிறந்தவனும் அஸமயத்திற் சேர்ந்து பெறப்பட்டதனால் அஸுரத்தன்மை பூண்டவனுமான நாகனென்பவன் ப்ராக்ஜோ திஷ் மென்னும் பட்டணத்திலிருந்துகொண்டு ஸகலப்ராணிகளையும் கவிந்து தேவனித்த கந்தர்வாதிகளுடைய கன்னிகைகளையும் பற் பலரைப் பலாத்காசமாய் அபஹரித்துக் கொண்டுபோய்த் தான் மணம்புணர்வதர்க்க் கருதித் தன் மானிகையிற் சிறைவைத்து, வருணனது குடையையும் மந்தரகிரி சிகரமான ரத்நபர்வதத்தை யும் தேவர் தாயான அதிதி தேவியின் குண்டலங்களையும் கவர்ந்து போனதுமன்றி இந்திரனுடைய ஐராவத யானையைபும் அடித்துக் கொண்டுபோகச் சமயம் பார்த்திருக்க, அஞ்ஞிவந்து பணிந்து முறையிட்ட இந்திரனது வேண்டுகோளால் கண்ணபிரான் கருடனை வரவழைத்துப் பூமிதேவியின் அம்சமான ஸத்யபாமை யுடனே தான் கருடன்மேலேறி அந்நகரத்தை யடைந்து சக்ராபுதத்தைப் பிரயோகித்து அவனது மந்த்ரியான முரன் முதலிய பல அஸுரர் களையும் இறுதியில் அந்த நாகாஸுரனையும் அறுத்துத் தள்ளி, அழித்து, அவன் பல திசைகளிலிருந்து கொண்டுவந்து சிறைப் படுத்தியிருந்த பதினாறாயிரத்தொரு நூறு கன்னிகைகளையும் ஆட் கொண்டு அந்த நாகனால் முன்பு கவரப்பட்ட (இந்திரன் தாயான அதிதி தேவியின்) குண்டலங்களை அவ்விதி தேவிக்குக் கொடுக்கும் பொருட்டு ஸத்யபாமையுடனே கருடன் தோள் மேலேறிக்கொண்டு தேவலோகத்துச் செல்ல, அங்கு இந்திராணி ஸத்யபாமைக்கு ஸகல உபசாரங்களைச் செய்யும் தேவர்க்கே உரிய பாரிஜாத புஷ்பம் மானிடப் பெண்ணாகிய இவளுக்குத்தகாதென்று ஸமர்ப்பிக்கவில்லை, யாதலின், அதனைக்கண்டு பாமைவிருப்புற்றவ ளாய் நாதனை நோக்கி 'பிராணநாதனே! இந்தப் பாரிஜாத தருவை த்வாரகைக்குக் கொண்டுபோகவேண்டும்' என்றதைக் கண்ணபிரான் திருச்செவி சார்த்தி உடனே அந்த வருஷத்தை வேரேர்ப் பெயர்

த்துக் கருடன் தோளின்மேல் வைத்தருளி, அப்பொழுது இந்தி ராணி தூண்டிவிட்டதனால் வந்து மறித்துப்போர்செய்த இத்திரனை ஸகல தேவ ஸைன்யங்களுடன் சங்கராத்தத்தினாலே பங்கப்படுத்தி, பின்பு பாரிஜாத மரத்தை த்வாரகைக்குக் கொண்டுவந்து ஸத்ய பாமை வீட்டுப்புழைக்கடைத் தோட்டத்தில் நாட்டியருளினன்.

வாணன் தீண்டோள் துணித்த வரலாறு வருமாறு:—பலிசக்ர வர்த்தியின் ஸந்ததியிற் பிறந்தவனான பாணஸூரன் ஒரு காலத் தில் சிவபிரானது நடனத்தைக்கண்டு அதற்குத் தனது இரண்டு கைகளால் மத்தளந்தட்ட, சிவபெருமான் அருள்கூர்ந்து அவனுக்கு ஆயிரங்கைகளையும் நெருப்பு மதினையும் அளவிறந்த வலிமையையும் மிக்க செல்வத்தையும் தான் தனது பரிவாரங்களோடு அவன் மாளி கை வாசலிற் காவல் செய்திருத்தல் முதலிய வரங்களையும் தந்தரு ளினன்; அந்தப் பாணஸூரனுடைய பெண்ணாகிய உஷையென் பவள் ஒருநாள் ஒரு புருஷனோடு தான் கூடியதாகக் கணக்கண்டு, முன் பார்வதி அருளியிருந்தபடி அவனிடத்தில் மிக்க ஆசைபற்றிய வளாய், தனது உயிர்த்தோழியான சித்திரலேகைக்கு அச்செய்தி யைத் தெரிவித்து, அவள் மூலமாய் அந்தப் புருஷன் கிருஷ்ண னுடைய பெளத்திரனும் ப்ரத்யும்னனது புத்திரனுமாகிய அநிருத்தன் என்றறிந்துகொண்டு ‘அலனைப் பெறுதற்கு உபாயஞ் செய்யவேண்டும்’ என்று அத்தோழியையே வேண்ட, அவன் தன் யோகவித்யை மகிமையினால் த்வாரகைக்குச் சென்று அநிருத்தாழ்வானைத் தூக்கிக்கொண்டு வந்து, அந்தப் புரத்திலே விட, உஷை அவனோடு போகங்களை அறுபவித்துவர, இச்செய்தி யைக் காவலாளராலறிந்த பாணஸூரன் தன் ஸேனையுடன் அநிருத் தனை எதிர்த்து மாயையினுற் பொருது நாகாஸ்திரத்தினுற் கட்டிப் போட்டிருக்க, த்வாரகையிலே அநிருத்தனைக் காணாமல் யாதவர்க ளெல்லாரும் கலங்கியிருந்தபோது, நாரதமஹாமுனிவனால் நடந்த வரலாறு சொல்லப்பெற்ற ஸ்ரீ கிருஷ்ணபகவான் பெரிய திரு வடியை நினைத்தருளி உடனே வந்து நின்ற அக்கருடாழ்வானது தோளின்மேல்ஏறிக்கொண்டு பலராமன் முதலானோடுகூடப்பாண புரமாகிய சோணிதபுரத்துக்கு எழுந்தருளும்போதே அப்பட்டண த்தின் சமீபத்திற் காவல் செய்துகொண்டிருந்த சிவபிரானது ப்ரமத

கணங்கள் எதிர்த்துவா, அவர்களை யெல்லாம் அழித்து, பின்பு சிவனால் ஏவப்பட்டதொரு ஜ்வரதேவதை மூன்று கால்களும் மூன்று தலைகளு முள்ளதாய் வந்து பாணனைக்காப்பாற்றும் பொருட் டெத் தன்னோடு புத்தஞ்செய்ய, தானும் ஒரு ஜ்வரத்தை உண்டாக்கி இதன் சக்தியினாலே அதனைத் துரத்திவிட்ட பின்பு, சிவனுடைய அதுசரராகையாற் பாணசுரனுடைய கோட்டையைச் சூழ்ந்து காத்திருந்த ஆக்திதேவர் ஐவரும் தன்னோடு எதிர்த்துவா, அவர் களையும் நாசஞ்செய்து, பாணஸுரனோடு போர்செய்யத்தொடங்க, அவனுக்குப் பக்கபலமாகச் சிவனும் ஸுப்ரஹ்மண்யன் முதலான பரிவாரங்களுடன் வந்து எதிர்த்துப்போரிட, கண்ணன் தான் ஜ்ஞம்பணஸ்த்ரத்தைப் ப்ரயோகித்துச் சிவனை ஒன்றுஞ்செய்யாமற் கொட்டாவி விட்டுக்கொண்டு சேர்வடைந்து போம்படி செய்து, ஸுப்ரஹ்மண்யனையும் கணபதியையும் உங்காரங்களால் ஒறுத்து ஓட்டி, பின்னர் அநேகமாயிரஞ் சூரியர்க்குச் சமானமான ஸுதர் சகமென்கிற தனது திருவாழியாழ்வானை யெடுத்து ப்ரயோகித்து அப்பாணனது ஆபிரந்தோள்களையும் தாரை தாரையாய் உதிர மொழுகஅறுத்து அவனுயிரையுஞ் சிதைப்பதற்கு விருக்கையில் பரம சிவன் அருகில் வந்து வணங்கிப் பலவாறு ப்ரார்த்தித்ததனால் அவ் வாணனை நான்குக்களோடும் உயிரோடும் விட்டருளி, பின்பு அவன் தன்னைத்தொழுது அகிருத்தனுக்கு உஷைபைச் சிறப்பாக மணம் புரிவிக்க, அதன்பின் மீண்டுவந்தனன் கண்ணபிரான்.

வீட்டிற்று = உயிர் விடுவிடுத்தது; இறந்தகாலத் தொழிற் பெயர், விடு என்பதன் விகாரமாகிய விடு என்பதன் பிறவினையான 'வீட்டு'—பகுதி; று—விசுதி. இனி, வீழ்த்திற்று என்பது 'வீட் டிற்று' என மனமொரு வாயிற்றென்பாருமுளர். நீர்த்து = நீர்மை என்னும் பண்பின் அடியாப்பிறந்த ஒன்றன்பாற் சூறிப்புமுற்று. மை வரை = மேகம் படிந்த மலை என்னவுமாம். பாட்டி என்பழியில் 'வேடிதா' என்னும் வடசொல் ஐயிருகத்திரிந்தது. வனியின் பெருமையும், என்றும் பாடமுண்டாம்.

ஆச்ரித விரோதிகளை அழிக்குங்குணம் எம்பெருமானுக்கு இயல்பாயிருக்கவும் தாம் அவனருளால் தமது பிரதிபத்தங்கள் ஒழிய அவனது போக்யந்தையை அநுபவிக்கப் பெருமல் மனங்

கலங்கி அதனால் வருந்துகிறபடியை ஆழ்வார் அருளிச் செய்தல் இதற்கு உள்ளுறை பொருள். எம்பெருமானது விரோதி நிரஸக சக்தியும் பாத்தவ மஹிமையும் எம்போனியர்க்கு வரையறுத்துச்சொல்லக்கூடியவையுல்ல; வேதங்களுக்கும் எட்டாதவை; அப்படிப்பட்ட ஸர்வேச்வரனைக்கிட்டி. அதுபலிக்கப்பெறுதலளவில் அவனது போக்தையில் மனஞ்செலுத்துதலும் ஆற்றமைத்துயரையே மூட்டுகின்றதென்றவாறு. (எஅ)

வேதனை வேண்புரிநூலனை * விண்ணோர் பாவகின்ற
காதனை ஞாலம் விழுங்கு மகாதனை * ஞாலந்தத்தும்
பாதனைப் பாற்கடற் பாம்பனைமேற் பள்ளிகோண்டருளும்
சீதனையே தொழுவார் * விண்ணுளாரிலுஞ் சீரியரே. (எக)

வேதனை	வேதம் வல்லவனும்	ஞாலம்	உலகத்தை யளந்த
		தத்தும்	திருவடிவைய
		பாதனை	புடையவனும்
வேண் புரி நூலனை	{ சுத்தமான யஜ்ஞோபவீத முடையவனும்	பால் கடல்	{ திருப்பாற்கடலில்
		பாம்பு அனை	திருவனந்தாழ்வா
		மேல்	னாகிய படுக்கை
விண்ணோர்	{ மேலுலகத்தார்		யின் மேல்
பாவ கின்ற	{ துதிக்க	பள்ளி	
காதனை	{ அவர்களுக்குத்	கொண்டு	{ யோக கித்திரை
	{ தலைவனாய்	அருளும்	கொண்டருளுகிற
	{ கின்றவனும்		
ஞாலம்	{ (பிரளயகாலத்திலே)	சீதனையே	{ குயிர்ந்த தன்மை
விழுங்கும்	{ உலகத்தை வயிற்		புடையவனுமான
அகாதனை	{ றினுள் வைத்து		எம்பெருமானையே
	{ நோக்கி (அங்	தொழுவார்	{ இடைவிடாதவணங்
	{ கனம் தன்னை		கியநுபவிக்கப்
	{ நோக்குதற்கு)		பெற்றவர்
	{ ஒரு தலைவனை	வின்	{ பாம்பதத்திலுள்ள
	{ புடையனாகாதவ	உணரிலும்	வர்களிலுஞ் சிறப்
	{ னும்	சீரியர்	புடையராவர்.

* * * —நாபகனைப் பிரியாத பாக்கியம் பெற்ற மகளிர்களின் கிறப்பைக் கூறித் தலைவி இரங்கும் பாசரம் இது. வேதம் வல்லவனாய் சுத்தமான யஜ்ஞோபவீத மணிந்தவனாய் மேலுலகத்தார் துதிக்குமாறு அவர்கட்குத் தலைவனாக நிற்பவனாய்ப் பிரளய காலத்தில் உலகங்களே வயிற்றினுள் வைத்து நோக்குபவனாய்த் தனக்

கொரு தலைவனையுடையனாகாதவனும் உலகத்தை யளந்த திருவடி யையுடையவனும் திருப்பாற் கடலில் சேஷசாபிபாகி யோர்கத்துயில் கொண்டருள்பவனுப்க் குவிர்த தன்மையை யுடையவனுள் எம் பெருமானையே இடைவிடாது வணங்கி யதுபவிப்பவர் யாரோ, அவர்கள் பரமபதத்தில் வாழும் சித்ய முக்தர்களிற் காட்டிலும் சிறப்புடையராவர் என்கிறது. நாயகனுடைய பிரிவிலே தனித்து மிக வருந்துகிற நாயகி, தன்னை யாற்றுவிக் கிற தோழியை நோக்கி 'நாயகனைப் பிரியாமல் அவனுடன் என்றுங் கூடி வாழ்பவர் முத்தி டிலகத்துப் பேரின்பம் துகர்வாரினுஞ் சிறப்புடையராவர்' என்ற இதனால் 'அப்படிப்பட்ட பாசிய விசேஷத்தை யான் பெற்றி லனே!' என்று தன் ஆற்றுமை மிகுதியை வெளியிட்டாளாயிற்று.

ஸ்ரீதேவியும் பூதேவியும் ஒருகாலும் விட்டுப் பிரியாது திரு வடி வருடிக் கூடிக் குலவி யின்புற அவர்களுடன் அறிதுயில்மருந் தன்மையை 'பாற்கடல் பாம்பனைமேற் பள்ளிகொண்டருளுஞ் சீதனை' என்றதனால் குறிப்பிட்டு, அப்படிப்பட்ட இடையிடில்லாப் போகம் தனக்குக் கிடையாமைப்பற்றிப் பொருமையும் வருத்த மும் கொண்டமை கொள்க.

'வேதன்' என்பதற்கு—வேதம் வல்லவன் என்றும், வேதங் களாலே பிரதிபாதிக்கப்படுபவன் என்றும் பொருள் கொள்ளலாம். வெண்புரிநூல்—வெண்ணிறமான முப்புரிநூல். வைதிக புருஷ னென்கைக்கு அடையாளமான சுத்த யஜ்ஞோபவீதத்தையுடைய வன் என்றவாறு. "வேதமுதல்வன் வினங்கு புரிநூலன்" [8-4-2.] என்ற பெரிய திருமொழியுங் காண்க. "ஞாலந்தத்தும் பாதன்" என்பதற்கு—'உலகத்தை யளந்த திருவடியையுடைய வன்' என்று பொருள் கொள்வதன்றிபே, பூமிக்கு உற்பத்தி ஸ்தானமான திருவடியை யுடையவன் என்றும் பொருள் கொள்வர்; திருமாவின் திருவடியினின்று பூலோக முண்டாயிற்றென்று வேதங் கூறும்; 'வஹுஸூக்ஷி' என்பது புருஷஸூக்தம். சீலன்— அருளுடையா னென்றபடி.

இடைவிடாது பகவததுபவம் செய்வதற்கென்றே வாய்த்த இடமான பரமபதத்தில் பகவததுபவத்திற்கு எவ்வகையான

இடையூறுமில்லையாதலால் அங்கிருந்து கொண்டு பகவானை யதுப
வித்தல் வியப்பன்று; உண்டியே உடையே உகந்தோடு மிம்மண்ட
லம் பகவததுபவத்திற்கு நேர்விரோதியாதலால் அப்படிப்பட்ட
இந்த இருள் தருமா ஞாலத்திலிருந்து கொண்டே அங்ஙனம் நித்
யாதுபவஞ் செய்தலில் மிக அருமை யுண்டாதலால் அவ்வருமை
யைப் போக்கி எம்பெருமானை இடைவிடாது அநுபவிக்குமவர்களை
நித்ய முக்தர்களினும் மேம்பட்டவராகக் கூறந்தடையுண்டோ?
ஒரு சிறந்த காரியத்தைப் பிரதிபந்தகமில்லாத விடத்தில் தலைக்
கட்டுதலிற் காட்டினும் பிரதிபந்தகம் மலிந்த விடத்தே தலைக்கட்டு
தல் வியக்கத்தக்கதன்றோ? எம்பெருமான் பக்கல் ஈடுபாடு
கொண்ட ஆழ்வார் மற்றொன்றிற் சிந்தை செலுத்தாது அப்பெரு
மானையே மனமொழி மெய்களால் பூர்ணதுபவஞ் செய்யப் பெற்ற
வர் இவ்வுலகத்திலிருந்து கொண்டே நித்யஸூரிகளினும் மேம்
பட்டவராவர் என்று அருளிச் செய்தாராயிற்று. அப்படிப்பட்ட
அதுபவம் தமக்குக் கிடைக்கவில்லையே! என்று வருந்துகின்றமை
யும் இதில் தோன்றும். (எக)

சீரரசாண்டு தன்செங்கோல் சிலநாள் சேலீஇக்கழிந்த *

பாரரசொத்து மறைந்தது நாயிறு * பாரளந்த

பேரரசே! எம் விசம்பரசே! எம்மை நீத்துவஞ்சித்

தோரரசே! யருளாய் * இருளாய்வந் துறுகின்றதே. (அ௦)

சீர் அரசு	{	செறப்பாக ராஜ்யபரி
ஆண்டு		பாலனம் பண்ணி
தன்	{	தனது நீதி தவறாத
செங்கோல்		ஆழ்ஊனாயைச்சில
செவ்வான் செலீ		காலம் (உலகத்
இ		திற்) செலுத்தி
கழிந்த		பின்பு இறந்தொழிந்த
பார் அரசு	{	ஸார்வபௌமனான
		ஒரு சக்ரவர்த்தியை
ஒத்து		போன்று
நாயிறு		ஸூர்யன்
மறைந்தது		அஸ்தமித்தான்;

பார் அளந்த	{	உளகத்தை அளந்து
		கொண்ட
பேர் அரசே		செறந்த தலைவனே!
எம் விசம்பு	{	பரமபதத்துக்கு
அரசே		நாயகனான
		எம்கொமானே!
எம்மை நீத்து	{	எம்மைத் தனியே
வஞ்சித்த		பிரித்து வஞ்சனை
		செய்த
சீர் அரசே		ஒப்பற்ற நாதனே!

அருளாய்	{ (இன்னம் நீங்கியிராதபடி எமக்கு வந்து) அருன்புரிவாய் ; (அங்ஙனம் அருள் புரியாமையினால்)	இருள் ஆய் உறகின்றது	{ இருள் மிக்கதாய் வளர்ந்து கொண்டு வந்து குழந்து (எம்மை) வருத்துகிறது.

* * * — பிரிவாற்றாத தலைவி மாலைப்பொழுது கண்டு இரங்கியுரைக்கும் பாசரம் இது. இப்பாட்டில் நாயகனை நோக்கின விவரிபுள்ளதனால், உருவெளிப்பாட்டில் சுண்ணெதிரில் நாயகன் காணப்பட்டானென்றும் அன்னவனை நோக்கி இது கூறுகின்ற தென்றுங் கொள்க. ஸூர்யன் உலகமுழுவதும் பகலெல்லாம் தடையறத் தனது செய்ய கிரணத்தைச் செலுத்திப் பின் அப்பாற்சென்றபடி ண்ப “ஓரசாண்டு தன் செங்கோல் சில நாள் செலீஇக் கழிந்த பாரரசொத்து மறைந்தது நாயிறு” என்றார். ஓரசான் கிறப்பாக ராஜ்யத்தை அரசாட்சி செய்து தனது நீதி தவறாத ஆஜ்ஞையைச் சிலகாலம் உலகத்திற் செலுத்திப் பிறகு இறந்தொழியுமாபோலே யிருக்கிறதாயிற்று ஸூர்யாஸ்தமனம். நாயகனே! இப்பொழுது நீ என்னை வந்து சேர்ந்திடாயாயின் அரசனில்லாத ராஜ்யத்தில் கணவனையிழந்த பெண்மகள் கொடியரால் படும்பாட்டையான் இருளினால் படுவேன் என்பது தோன்ற இது சொல்லப்பட்ட தென்க. இருளின் கையிலே யகப்பட்ட ஸூர்யனையும் தன்னையும் மீட்கைக்கு மஹாபலிகையிலே யகப்பட்ட உலகத்தை மீட்டவன் வேண்டுமென்பான் பாரளந்த பேரரசை விளித்தான். எம் விகம்பரசே! = பரமபதத்தைப் பேராலவே எம்மையும் அநந்யார்ஹ சேஷமாக்கிக்கொள்ளத்தக்கவனே! என்றபடி. முதலில் ‘உன்னை விட்டுப் பிரியவே மாட்டேன்’ என்று சொன்னதும், பின்பு ‘இன்னகாலத்தில் வருவேன்’ என்று காலங்கூறித்துக் கூறினதும் இரண்டும் பொய்யாய்ப்படி தன்னைப் பிரிந்து சென்று நெடுநாள் வாராது விளம்பித்தது பற்றி “எம்மைநீத்து வஞ்சித்த ஓரசே” என்றான். இவ்விடத்து ‘ஓரசே!’ என்றது இப்படியும் ஒரு தலைவனுண்டோவென்று குறை கூறியவாறு. “எம்மை நீத்து வஞ்சித்த ஓரசே!” என்பதற்கு — “என்னை உபேகித்து உன்னைக் காட்டாதிருக்கிற இந்த ஸ்வபாவத்திலே முடிசூடி யிருக்கிறவனே!” என்று விசேஷார்த்தம் உரைப்பர். ‘வஞ்சித்த’ என்னும் பெய

ரெச்சந்தின். எது தொக்கியிருப்பதால் 'வஞ்சித்தேதாராசே';
என்றாயிற்று. சேலீஇ—செலுத்தி; சொல்லிசை யளபெடை!
இங்கு அளபெடை அலகுபெறவில்லை.

எம்பெருமானைச் சேர்ந்து அதுபவிக்கப் பெறுமையாலே தமது
விவேகப்ரகாசங்குலைந்து மோஹாந்தகாரம் மேலிடுகிறபடியை எம்
பெருமானைக் குறித்து இதனால் ஆழ்வார் விண்ணப்பஞ் செய்தாரா
யிற்று. இங்கே நம்பிள்ளையி்கொண்மின்;—“இத்தால் ஸம்ஸாரத்தி
லிருப்பு அஜ்ஞாநம் வந்து மேலிடும்படியிருக்கையாலே கடுக இவ்
விருப்பைக் கழித்துத் தரவேணுமென்று அருளிச்செய்கிறார்.”

உறுகின்ற கன்மங்கள் மேலன் வோர்ப்பில்ராய் * இவளைப்
பெறுகின்றதாயர் மெய்க்நோந்து பெறுர்கோல் * துழாய் குழல்வாய்த்
துறுகின்றிலர் தோல்லை வேங்கடமாட்டவஞ் சூழ்கின்றிலர் *
இறுகின்றதா லிவளாகம் மெல்லாவி யெரிகோள்ளவே. (அக)

ஓர்ப்பு இவ் ஆய்	{ (இவனுக்கு மேர்க் தன்ன நோயின் தன்மையையும் அதன் காரணத் தையும் அதனைத் தீர்க்கும் உபாயத் தையும்) ஆராய் ந்து தெளிதலில் ஸாதவர்களாய்	குழல் வாய்	{ (இவளது) கூத்தலிலே
		துழாய்	{ (எம்பெருமானது) திருத்தழாயை
உறுகின்ற	{ (இவன் தாய்மார் விடாமல்) பெரு ந்தி நடத்துகிற	துறு கின்றிலர்	{ சூட்டுகின்ற ரில்லை;
		தோல்லை வேங்கடம்	{ பழமையான திருவேங்கட மலையிலே
கன்மங்கள்	{ (வெறியாட்டு முத லிய) காரியங்கள்	ஆட்டவும்	{ இவளைக் கொண்டுபோய்ச் சேர்க்கவும்
மேலன்	{ மேன்மேலும் உண் டாகா மின்றன;	சூழ்கின்றிலர்	{ ஆலோசிக்கின்ற ரில்லை;
இவளை பெறுகின்ற தாயர்	{ இவளைப் பெற்று வளர்க் கிற தாய்மார்	இவன் ஆகம்	இவளது உடர்பு
மெய் கொத்து பெருர் கொல்	{ உடம்பு கருந்திப் பெற்று ரிஷ்யேயோ?	மெல் ஆவி எரி கொன்ன	{ மென்மையான உயிரை விரலுத்திக் கவர்ந்து கொள்ளும்படி
		இறுகின்றது	{ முடிபிறவனவர்கள் நின்றது.

* * *—வெறிவிலக்கத் தொடங்கிய தோழி இரங்கிக்கூறும் பாகரம் இது. தலைமகள், திருமாலாய் தலைமகன் விஷயமான வேட்கைநோய் கொண்டு மேனி மெலிந்து வடிவுவேறுபட, அது நோக்கிய தாய்மார் ‘இது முருகக்கடவுள் ஆவேசித்ததனாலானது என்று மாருகத் துணிந்து அதற்குப் பரிஹாரமாக வேலனைக் கொண்டு வெறியாடுகிறத்தல், ஆடு பளிகொடுத்தல், கள்ளிறைத்தல், இறைச்சிதுவல், கருஞ்சோறு செஞ்சோறுவைத்தல் முதலிய காரியங்களை இடைவிடாது ஒன்றன்மேலொன்றாகச் செய்யத் தொடங்க, நோயொன்றும் மருந்தொன்றுமாதலால், தான்காதலித்த நாயகனுடைய தகுதிக்கு ஏற்றிராத அக்காரியங்களை நோக்கி நாயகி மேன்மேலும் மிக வருந்த, அது நோக்கித் தலைவிவினைவறிந்து வெறிவிலக்கவந்த தோழி, அத்தாய்மார் செவிப்பட முன்னிலைப் படர்க்கையாகக் கூறியதாயிது. இப்போது இவளுக்கு நேர்ந்துள்ள நோயின் ஸ்வரூபத்தையும் அதன் காரண மின்னதென்பதையும் அதனைத் தீர்க்குமுபாயம் இன்னதென்பதையும் ஆராய்ந்து தெளிய கில்லாத இவள்தாய்மார் ஓயாது நடத்துகிற வெறியாட்டு முதலிய காரியங்கள் மேன்மேலும் உண்டாகாநின்றன; அந்தோ!, இவளைப் பெற்றதாய் பெறுகின்ற பொழுது மெய்ந்நொந்து பெற்றவளாயும், வளர்க்கிற செவிவித்தாயர் தாம் தாம் வருந்திப் பிள்ளை பெற்றவ ராயுமிருந்தால் இவள் பிழைக்கும்வழியிலே முயலாது இங்ஙனம் இவளை இழக்கைக் குறுப்பான வழியல்லாவழியிலே தலையிடுவார்களோ? விபரீதமான காரியங்களையே இவர்கள் செய்யக் காண்கையாலே இவளை மெய்ந்நொந்து பெருந்தே எங்கேனும் விலைகொடுத்து வாங்கினர்போலும். எம்பெருமானது திருத்துழாயை முடியிற் சூட்டுதலும் அவனது ஹோமஸூரநமான திருவேங்கடமலைக்கு அழைத்துக் கொண்டு போதலுமே இந்நோய்க்கு ஏற்ற பரிஹாரமாயிருக்க அவையொன்றுஞ் செய்யக் காண்கிறிலோமே!. ஸுகுமாரமான இவளது உயிரை விரஹாக்கி கவர்ந்து கொள்ளும்படி இவட் குத் தளர்ச்சி மேன்மேல் மிகுகின்றதே! என்ன பரிதாபம்!! என்று ளாயிற்று.

“ஓர்ப்பு இல்லாய்” என்பதற்கு—‘இவளுக்கு இனி ஆகக் கட வன்வரின் தலைமைகளை ஆராயாதவர்களாய்’ என்று முரைப்ப.

எம்பெருமானாகந்தருளின திவ்யதேசத்தை இவள்தாபந் தீர்ப்பதற்கு உரியதொரு பொய்கையாக நினைத்தனளாதலால் 'வேங்கடம் ஆட்டவும்' என்றது. அன்றி 'வேங்கடமாட்டவும் சூழ்கின்றிலர்' என்பதற்கு—திருவேங்கடமலைக்கு இவளை யழைத்துக் கொண்டு வருகிறேனென்று பிரார்த்தனை பண்ணிக்கொண்டு அதற்கு உரிய ஆவேசத்தை ஆடுவிக்க ஆலோசிக்கின்றாரில்லை என்றாவது, திருவேங்கடத்திலே இவளை நடையாடச் செய்தற்கு எண்ணுகின்றிலர் என்றாவது உரையிட்டலாம். 'இம்மகளுக்கு இந்த நோய்தீர்த்தால் இவளைத் திருவேங்கடமலைக்கு அழைத்துக் கொண்டுவந்து ஸேவை பண்ணுவிக்கிறோம்' என்று ஒரு பிரார்த்தனை செய்து கொள்ளலாமே, அது செய்யக் காணோமே; வீண் செயல்களையே செய்து நோயை வளர்த்திக் காலங்கழிக்கின்றனரே! என்று இரங்கிக் கூறியவாறு.

இப்பாட்டுக்கு உன்னுறை பொருளாவது—ஆழ்வாரை ஆற்றுவிக்கவேனுமென்று ஞானிகள் தங்கள் பரிவால் வேறுசிலவிதமான பரிஹாரங்களைச் செய்யப்புக, இவரது தன்மையையறிந்த அன்பர்கள் இவராற்றாமையைத் தணிக்கும் வழிகளில் இழியாமல் வேறுவழிகளில் இழிந்து என்னபயனென்று வெறுத்து உரைக்கும் வார்த்தையாம். பகவத்ப்ராணாதமும் திவ்யதேச வாஸமுமே இவராற்றாமைக்குப் பரிஹாரம்; அவைசெய்யாமையால் இவர்க்குத் தளர்ச்சி மேன்மேல் மிகுகின்றது என்கை. (அக)

எரிகோள் செந்நாயி நிரண்டேனே யுதயம்மலைவாய் *

விரிகின்ற வண்ணத்த வேம்பெருமான்கண்கள் * மீண்டவற்றுள்

எரிகோள்செந்தீ வீழுகரரைப்போல வேம்போலியர்க்கும்

விரிவ சோல்லீர்துவோ? * வையமுற்றும் விளரியதே. (அஉ)

எரி கோள்	கெப்பத்தைக் கொண்ட	விரிகின்ற	தோன்றிவிளங்குகிற
செம் நாயிது	சிகந்த இரண்டு	வண்ணத்த	{ தன்மை போன்ற தன்மையை புடைய
இரண்டு	ஸூரியமண்டலம்	எம்பெருமான் கண்கள்	{ எம்பெருமானது திருக்கண்கள்,—
உடனே	ஒருங்கே	கவற்றான்	{ அந்த ஸூரிய வடிவங்களிலே
உதயமலை வாய்	{ உதய பர்வதத்திலே		

எரி கொள்	{ ஜ்வலித்துக்கொண்டு தோன்றுகிற	எம் போலி யர்க்கும்	{ (அதுகலரான மெல்லிய) எம் போன்றவர் களுக்கும்
செம்நீ	சிவந்த நெருப்பிலே	விரிவ	{ தாபஞ் செய்வன வாய்ப் பரவுகின்றன;
மீண்டு வீழ்	{ (வேறு புகலிட மில்லாமையால்) மீண்டும் வந்து விழுந்து இறக்கிற	வையம்	{ (எம்பெருமான்) உலகம்முழுவதை
அசுரரை போல	{ (பகைவரானகொடிய மந்தேஹரென் னும்) அசுரர்க ளுக்குப் போல	முற்றம் வினரியது	{ யும் விருப்பத் தோடு செழிக்கச் செய்யும் விதம்
		இதுவோ	இதுதானோ?
		சொல்லீர்	சொல்லுங்கள்.

* * * — உருவெளிப்பாடுகண்ட நாயகி நாயகனது கண்ணழகுக்கு இரங்கியுரைக்கும் பாசரம் இது. உருவெளிப்பாடாவது—பிரிந்து சென்ற நாயகனிடத்தில் இடைவிடாது கருத்தை ஊன்ற வைத்த மனத்தின் நினைப்புமிகுதியால் அவனது வடிவம் வெளிப்பாடாய்க் கண்ணுக் கெதிரே காணப்படுதல். அங்கனம் காணப்பட, அவ்வடிவத்தின் கண்ணழகிலே யீடுபட்ட நாயகி, அவ்வடிவம் கைக்கு எட்டாது மறைந்த பின்பு, அக்கண்ணழகு தன் காதல் நோயை மிக வளர்த்தித் தன்னை மிக வருத்துகின்றமையைத் தோழியரை நோக்கிச் சொன்னது இது. வெல்லிய இரண்டு ஸூர்ப மண்டலங்கள் உதயகிரியில் ஏக காலத்தில் தோன்றி விளங்குகிற தன்மை போன்ற தன்மையையுடையனவான எம்பெருமானது திருக்கண்களானவை எமக்குத் தாபஹேதுவாயிரா நின்றன. அந்த ஸூர்ப வடிவங்களிலே ஜ்வலித்துக்கொண்டு தோன்றுகிற சிவந்த நெருப்பிலே வேறு கதியற்று விழுந்து சாகின்ற மந்தேஹரென்னும் அசுரர்களுக்கு அனை எப்படி தாபகரங்களாயிருக்கின்றனவோ அப்படியே அதுகலரான எம்போன்றவர்களுக்கும் தாபஞ் செய்வன வாய்ப் பரவுகின்றன; எம்பெருமான் உலகமுழுவதையும் விரும்பிக் காத்தருன்றிருநென்று புகழ்மொற்றிருக்குந் தன்மைக்கு இதுவோ என்றது! என்றனாயிற்று.

தைத்திரிய ஆரண்யகம் என்னும் வேத பாகத்தில் இரண்டாவது பாகத்தில் இரண்டாவது அதுவாகத்தில் ஓதப்பட்டுள்ள

ஒரு வரலாறு இப்பாட்டின் மூன்றாமடியில் கொள்ளப்பட்டுள்ளது;- மந்தேஹாருண மென்னும் தீவீபத்தில் வாழும் மந்தேஹ ரென்னும் அசுரர்கள் உகிரமான தவத்தைச் செய்து பிரமனிடத்து வரம் பெற்று அதனாற் செருக்கடைந்து எப்பொழுதும் ஸூரியனைவினைந்து எதிர்த்துத் தடுத்துப் போர்செய்கின்றன ரென்றும், அந்தணர் முதலியோர் ணந்தயா காலங்களில் மந்த்ரபூர்வகமாகக் கையி லெடுத்துவிடும். அர்க்கய தீர்த்தங்கள் வஜ்ராயுதம் போலாகி அவர்கள்மேல் விழுந்து அவர்களை அப்பால் தள்ளி ஸூரியனுடைய ஸஞ்சாரத்துக்குத் தடையில்லாதபடி ரெய்கின்றன வென்றும், அந்தணர் முதலியோர் செலுத்தும் அர்க்கியத்தின் ஆற்றலால் ஸூரியமண்டலத்தினிடையே ஒரு செந்தி எழுந்து ஜ்வலிக்க, (விளக்கில் விட்டில்போல்) அத்தீயில் அசுரர்கள் விழுந்து மாண்டு போகின்றன ரென்றும் ஓதப்பட்டுள்ளது.

இரண்டு ஸூரியமண்டலம் ஏககாலத்திலே ஒருதயகிரியில் உதித் தெழுந்து விளங்கினாற் போன்ற எம்பெருமான் கண்கள், வல்லிய லாரான ஆவ்வசுரர்க்குப்போல், மெல்லியலாரான எமக்கும் தாபஞ் செய்கின்றனவே; வலையாசையழித்து மெலியாரைக் காத்தலன்றோ முறைமை; எம்பெருமான் உலகமுழுவதையும் அன்போடு செழிப் படையுட்படி காத்தருள்கின்றன னென்பது இவ்வண்ணமேயோ? என்று பராங்குச நாயகி வருந்திக் கூறுகின்றாள்.

‘ஏககாலத்திலே இரண்டு ஸூரியமண்டலம் உதித்தாற் போல்’ என்றது இல்பொருளுவமை (அபூதோபமை). அசுக்கராகிய மந்தேஹரை அசுரரென்றது—கொடுமையில் ஒற்றுமையால். அசுரரை-உருபுமயக்கம்; அசுரர்க்கு எனப்பெருள்படுதலால். ‘உதயம்மலை’= மகாவேரற்று தளைபற்றிய விரித்தல் விகாரம்.

மந்தேஹர்கள் எரிகொள் செந்தியில் வீழ்ந்து அழிதல் எப் பொழுதும் நிகழ்தலால் அத்தன்மையை ‘மீண்டு’ என்பதனாற் குறித்த தென்னலாம்; மீண்டுமீண்டும் என்றவாறு. அன்றியே, மீண்டு=(ஸூரியனை வருத்துதலாகிய தம்தொழிலில் நின்றும்) நீங்கி என்னவுமாம். ‘விரிவு’ என்பது வினைமுற்று. ‘விளரியது’ என்பதை ‘விளரி’ என்பதன்மேற்றிற்றந்த ஒன்றன்பாற் குறிப்பு முற்றென்று

கொண்டால் அகரம் சாரியையாய்; 'விளர்' என்பதன்மேற் பிறந்த தென்று கொண்டால் இகர அகரம் இரண்டும் சாரியையாய்; விளரி யென்றசொல்—மிக்க விருப்பமென்னும் பொருளதாதலை “ஓ விள ரிபே யினமை யாழிலோர் நரம்பு யாழ் நீள் வேட்கை” என்றதனா லும், விளர் என்பது செழிப்பென்னும் பொருளதாதலை “† விள ரென்ப தினமைதானே வெளுப்பொடு கொழுப்பு மாகும்” என்ற தனாலும் உணர்க.

இப்பாட்டுக்கு உள்ளுறை பொருளாவது—எம்பெருமான் முதலில் அகக்கண்ணுக்கு இலக்கான பொழுது தம்பக்கல் னைத்த கடாக்ஷந்தானே பின்பு பூர்ணாதுபவம் பெருமையால் வருந்துமள வில் தமக்குப் புரிதாப ஹேதுவாகத் தோன்றும்விதத்தை ஆழ்வார் அன்பரோடு கூறுதலாம். எம்பெருமானது மைம்மலை போல விளங்குந் திருமேனியிற்சோ திவடிவமாய்க்காணப்படுகிற கண்களின் நோக்கம் அதுபவத்தைக் கொடாமையால் பிரதிகூலர்க்குத் துயர் விளைத்தல்போல அடியவரான எமக்கும் வருத்தம் விளைவிக் கின்றன; இப்படிப்பட்ட எம்பெருமான் லோகத்துக்கு ரக்ஷக னாகுந் தன்மை எங்கனே? என்கிறார். தம்மை விரைவிற் சேர்த் துக்கொள்ளாமையா லுண்டான ஆற்றுமை அவனுடைய ரக்ஷகத் வந்திலும் சங்கை செய்யும்படியாயிற்று என்க. (அஉ)

விளரிக்குரலன்றில் மென்பேடை மேகின்ற முன்றிற்பெண்ணை *
முளரிக்குரம்பை யீதுவிதுவாக * முகில்வண்ணன்யேர்
கிளசிக்களரிப் பிதற்று மெல்லாவியும் நைவுமெல்லாம்
தளரிற்கோலோவறியேன் * உய்யலாவதித் தையலுக்கே. (அங)

விளரி	{ விளரிமென்னும் இசையையுடைய	மேகின்ற	{ விரும்பித் தழுவுதற் கிடமான
குரல்	குரலையுடைய	முன்றில்	{ முன்வாசலிலுள்ள பனைமரத்தி லுள்ளதும்
அன்றில்	அன்றிற்பறவை	பெண்ணை	{ முட்களையரித்து செய்யப்பட்டது
மெல் பெடை	{ மெல்லிய (தனது) பேடையை	முளரி	{
		குரம்பை	மான கூடு

இது இது ஆக	{ இப்படி எங்கும் எதிரில் அருகில் இருக்க,	மெல் ஆவியும்	{ (இவள்து) மெலிகடைந்த உயிரும்
(இவ்வன்றிலைக் காணுதலாலும் இதன் குரலைக் கேட்டலாலும்	{	வைவும்	{ (உடம்பின்) இளைப்பும்
ஆற்றாமைத் துயரம் மிக்கு)	{	எல்லாம்	{ என்னும் இவையாவும்
முகில் வண்ணன் பேர் கிளரி கிளரி	{ காளமேக கிறத்த ஞான தந்தலைவ னது திருநாமம் களை	தனரின் கொலோ	{ முழுவதும் தனர்க் தொழிந்தாலோ
விதற்றும்	{ (வலியின்மை யால்) வருந்தி பெடுத்தெடுத்துக் கறி வரப்பிதற் றும் படியான	இதையனக்கு	{ இம்மகளுக்கு * (அவன் வந்துசேர) உய்யல் ஆவது * முண்டாவது?
பேர்	{	உய்யல் ஆவது	{
	{	அறியேன்	{ அறிகிறேனில்லை.

* * *—பிரிவாற்றாத தலைவியின் தளர்ச்சி கண்டு தோழி இரங்கிக் கூறும் பாசரம் இது. காமவிரஹத்தா லுண்டாகும் வேதனைகளுள், சிந்தனை பசலை மேனிமெலிவு அழுங்கல் மொழிபல பிதற்றல் முதலிய பலவும் இவளுக்கு நிகழ்ந்தாய் விட்டன; இதுவரையிலும் இவளுடைய தலைவன் இவளை வந்துகூடி உய்யச் செய்யக்காண் கின்றிலோம்; இனி மரணமொன்றே நிகழாது நிற்பது; அதுவும் நிகழ்ந்த பின்புதான் இவளை வந்து கூடி உய்யச் செய்வதாக விருக்கிறானோ? என்று தோழி இரங்குகின்றாள். இதனால், இனி இவளுக்கு ஜீவித்திருத்தல் அரிதாம் என்றவாறு.

வடநூலார் க்ரௌஞ்ச மென்கூறுவதே அன்றிற்பறவையாவது; இது எப்பொழுதும் ஆணும் பெண்ணும் கூடியேநிற்கும்; கணநேரம் ஒன்றை ஒன்றுவிட்டுப் பிரிந்தாலும் அத்துயரத்தைப் பொருமல் ஒன்றையொன்று இரண்டு மூன்றுதரம் கத்திக்கூவி அதன்பின்பும் தன் துணையைக் கூடாவிட்டால் உடனே இறந்து படும். (பகல்முழுவதும் புணர்ந்திருந்து இரவிற்பிரிந்து வருந்துவதாகிய சக்கரவாகப் பறவையும் அன்றிலெனப்படுவது உண்டு.) அன்றிலும் அதன்கூறும் காமோத்திபகமாய்ப் பிரிந்தார்க்கு விரஹவேதனையை வளரச் செய்யு மென்க. இப்பறவையைப் பனை மரத்தில் வாழ்வதாகவே பலரும் பலவிடத்துங் கூறுவர்; “காவார் மடற் பெண்ணையன்றிலரிசூறும்” “பெண்ணைமேற் பின்னுமவ்

வன்றிற் பெடைவாய்ச் சிறுஞரல்” என்பன திருமங்கையாழ்வார் பாசரங்கள்.

ஸம்ஸ்கிருதத்தில், ஷட்ஜம் ரிஷபம் கார்தாரம் மத்தியமம் பஞ்சமம் தைவதம் நிஷாதம் என்னும் ஸப்தஸ்வரங்கள் தமிழில் முறையே ருரல் துத்தம் கைக்கிளை உழை இனி விளரி தாரம் என்னும் ஐழிசையெனப்படுதலால் விளரியென்றது தைவத மென்னும் ஸ்வரமென்னலாம்; அன்றி, வடமொழிகண்டில் “கெ ளஹி க்ஷண தி ஷ்யுஷ்ய--க்ரௌஞ்சஃ க்வண தி மத்யமம்” என்றதனால் அன்றில் மத்யம மென்னும் ஸ்வரத்தை யொலிக்கிறதென்று தெரிதலால், விளரியென்பதற்கு மத்யமஸ்வரமென்று பொருள் கொள்ளுதலும் ஒன்று. விளரியென ஓர் பண்ணுமுண்டு.

மென்பெடை = பிரிவுபொருத ஸௌருமார்யத்தையுடைய பேடை. ‘முளரீக்குரம்பை’ என்பதற்கு—தாமரையிலைகளையும் பூக்களையும் கொண்டு வந்து செய்தகடு என்று உரைப்பாருமுளர். ‘இதுலிது’ என்றது—கட்புலனாகும் பலவற்றைச் சுட்டியது. *மாறன்பணித்த தமிழ்மறைக்கு ஆறங்கங்கற அவதரித்த வீறுடைய திருமங்கையாழ்வார், இங்கு, “அன்றில் மென்பெடைமேகின்ற முன்றில் பெண்ணை முளரிக் குரம்பையிது” என்றதையடியொற்றி 1. “முன்றிற் பெண்ணைமேல் முளரிக் கூட்டகத்து, அன்றினின் ருரல் அடருமென்னையே” என அருளிச்செய்திருத்தல் காண்க.

மேகின்ற—மேவுகின்ற. குரம்பை—சூடம்பை. முன்றில்—இல்முன் என்பது முன்பின்குமாரித் தொக்க மருஉமுடிபு; தொல்காப்பியம் எழுத்ததிகாரம் புள்ளிமயங்கியலில் [60] “முன்னென்கிளவி முன்னர்த்தோன்றும், இல்லென்கிளவி மிசை நகர மொற்றல், தொல்லியன் மருங்கின் மரீஇய மரபே” என்றது காண்க; இதனை இலக்கணப் போலியில் அடக்குவர் இக்காலத்தார். தையல்-அழகு; அதனைபுடையவளுக்கு ஆகுபெயர். ‘பிதற்றம்’ என்பதற்கு முதனிலைத் தொழிற்பெயராக, பிதற்றுதலும் என்றரைக்கவுமாம். ‘ஆவியும் கைவும்,’ ‘ஆவியின் கைவும்’ என்பன பாடபேதங்கள்.

இப்பாட்டுக்கு உள்ளுறை பொருளாவது—பகவத்துபவம் பெறுமையால் ஆழ்வார் தளர்தலைக்கண்ட அன்பர் ‘பாதகமான லௌகிக பதார்த்தங்கள் அருகிலிருத்தலால் இவர் ஆழியிருப்பது அரிதாயிருந்தது’ என்று கூறுதலாம். இவர்காம் இருக்கிற விடத் திலே அருகிலுள்ளார் சிலர் எம்பெருமானைச் சேர்ந்து அதுபவிக்கப் பெறுதலைக்கண்டு தமக்கு அத்தன்மை கிடைத்திடாமையாலே ஆற்றாமலிக்கு எம்பெருமான் திருநாமங்களை வாய்மாறாமல் எடுத்துக்கூறிப் புலம்பி நெஞ்சந்தளர்ந்து நைகிற தன்மையைக் கண்டு ‘இங்கனம் மெலிகிற இவர்க்கு தேஹவியோகம் ஆனபின்போ’ எம் பெருமான் வந்து இவரைச் சேர்த்துக் கொள்வது!’ என்று வெறுத்துக் கூறினரென்க. (அக)

தையனல்லார்கள் குழாங்கள் குழிய குழவினுள்ளும் *
ஐயநல்லார்கள் குழிய விழவினும் * அங்கங்கெல்லாம்
கையபொன்னுழி வெண் சங்கொடும் காண்பா னவாவுவனான்
மையவண்ணு! மணியே * முத்தமே! யென்றன் மாணிக்கமே!(அச)

மைய வண்ணு	{ மையுடைய நிறம் பொன்ற கரிய திருகிற முடையவனே!,	ஐய நல்லார்கள்	{ சிறத்தவர்களான நல்லபுருஷர்கள்
மணியே முத்தமே என்தன் மாணிக்கமே	{ நீலமணியும் முத்தம் மாணிக்கமும் * போல நிறத்தை யும் அழகையும் ஒளியையும் உடைய எம் பெருமானே!	குழிய விழவினும்	{ திரண்ட திருவிழாக் களிலாயினும்
தையல் நல்லார்கள்	{ அழகிய ஸ்திரீகள்	அங்கு அங்கு எல்லாம்	{ இன்னும் அப்படிப் பட்ட திரள்க னெல்லாவற்றி னு மாயினும்
குழாங்கள் குழிய குழவி னுள்ளும்	{ கூட்டமாய்க் கூடின திரளினுள்ளே மாயினும்	கைய பொன் ஆழி வெண் சங்கொடும்	{ கைகளிலுள்ள பொன்னிறமான சக்கரத்துடனும் வெண்ணிறமான சக்கரத்துடனும்
		நான் காண்பான் அவாவுவன்	{ நான் (உன்னைக்) காண ஆசைப் படா கின்றேன்.

* * *—நாயகி நாயகனைக் காண விரைந்து பேசும் பாசரம் இது. . . நாயகனுடைய விரஹத்தை ஆற்றாத நாயகி, அவளை என் காதலின்படி தன்னியே சுகாந்தத்திற் கண்டு கூடித் குலவி இன்புறக்

கிடையாதாரினும் ஆண்களும் பெண்களும் பலர் கூடிய கூட்டத்தி
னிடையில் எங்கேனுங் காணக் கிடைக்குமாயினும் அது கொண்டு
ஆறியிருப்பேனென்று கருதிச் சொல்லுகிறாளுென்க. “மைய
வண்ணு மணியே முத்தமே என்றன் மாணிக்கமே!” என்று முன்
னிலையாகக் கூறியிருப்பது எங்ஙனே என்னிள்; நாயகனையே இடை
யடுத்து கினைத்துக் கொண்டிருந்து நினைப்புமிருதியால் அவனை எதி
ரில் தீர்க்குப் போஸப் பாவித்து முன்னிலைப் படுத்திக் கூறினபடி.
திருவாய்ப்பாடியினுள்ள ஆயர் மங்கையர் கூடியாடுங் குரவைக் கூத்
துப் போன்ற மகளிர்குழாத்திலும், தருமபுத்திரர் செய்த ராஜ
ஸூய யாகம் போன்ற மஹாபுருஷர்களின் குழாத்திலும், எழுந்
தருளி யிருப்பதற்குத் தகுதியுடைமைபற்றி “தையனல்லார்கள்
குழாங்கள் குழிய குழுவினுள்ளும் ஐயநல்லார்கள் குழிய விழவினு
மங்கங்கெல்லாம்—காண்பானவாவுவன் நான்” என்றது. எம்பெரு
மான் பெண்களின் திரளினும் மஹாபுருஷர்களின் கோஷ்டிகளிலும்
ஸேவிக்கத் தகுந்தவனென்பதை “பல்லாயிரம் பெருந்தேவிமா
ரோடு பெளவமெறி துவரை, எல்லாருஞ் சூழச் சிங்காசனத்தே
யிருந்தானைக் கண்டாருளர்” “கார்தள் முகிழ்விரல் சீதைக்காகிக்
கடுஞ்சிலை சென்றி றுக்கவேந்தர் தலைவன் சனகராசன்றன் வேள்வி
யிற் கண்டாருளர்” என்ற பெரியாழ்வார் பாசுரங்களாலு முணர்க.
தையல் நல்லார்கள்—ஸ்திரீகளுட் கிறந்தவர் என்றும், ஐயநல்லா
ர்கள்—ஆர்ய ச்ரேஷ்டர் என்றுங் கொள்க. தையல் நல்லார்கள்—
நல் தையலார்கள் என மாறுதலுமாம். ‘குழிய’ என்றது குழுனிய
என்றவாறு. (தழுனிய என்பது தழிய என்றும், கெழுனிய என்
பது கெழிய என்றும் வருதல்போல. 1. “தமிழ் தழிய சாயலவர்”
2. “தனது மாடே, தழிய காவலரை நோக்கி” 3. “கெழிய ராகு
வுங் கேதுவும்” என்ற இடங்களில் ‘தழிய’ ‘கெழிய’ என்ற பிர
யோகங்கள் காண்க.)

‘கைய’ என்பதும் ‘மைய’ என்பதும் குறிப்புப் பெயரெச்சங்
கள். மணியே முத்தமே மாணிக்கமே யென உபமானத்தை உப

1. சீவகசித்தாமணி—சுரமஞ்சரியாரிலம்பகம் 32.

2. கத்தபுராணம்—அசுரகாண்டம்.

3. திருமுருகாற்றுப்பத்து—தேவாரம் 10. 10. 10.

மேயமாகவே சொன்னது உபசாரவழக்கு. “முத்தினை மணியை மணி மாணிக்க வித்தினைச், சென்று விண்ணகர்க் காண்டுமே” எனத் திருமங்கையாழ்வார் பாசரத்திலும் இம்முன்று உவமைகள் ஒருங்கே கூறப்படுதல் காண்க.

நெஞ்சென்னும் உட்கண்ணுல்லம்பெருமானை ஸேவிக்கப்பெற்ற ஆழ்வார் அப்பெருமானை மீண்டும் எங்கேனும் காண ஆசைப்பட்டு அவனை நோக்கித் தன்னிலையுரைத்த வார்த்தை இதற்கு உள்ளுறை பொருள். ‘தையனல்லர்கள் குழாங்கள் குழிய குழு’ என்பதற்கு ஸ்வாபதேசம்—பரதந்திராரயிருக்குத் தன்மையையே ப்ரதானமாக வுடைய ப்ரபந்தர்களின் கோஷ்டி எனவும், ‘ஐயநல்லார்கள் குழு’ என்பதற்கு ஸ்வாபதேசம்—யாகம் முதலிய தொழில்களை நடத்து மியல்புடைய கைங்கர்ய ப்ரவ்ருத்தி சீலர்களின் கோஷ்டி எனவுங் கொள்வர். இப்பாட்டின் அழகிய மணவாள சீபருரையில்—நாயகி யானவன் நாயகனுள் ஸர்வேச்வரனைப் புறம்பே திரளிடையாகிலுங் காண ஆசைப்பட்டுப் புலம்பின பாசரம்’ என்றதும், ‘குழாங்கள் குழிய குழு என்கையாலே அந்த ஸமுஹந்தான் பலவாய்ச்சேர்ந்த ஸமுதாயத்தைச் சொல்லுகிறது’ என்றதும், ‘இந்தக்கிளவி, “மள்ளர் குழீஇய விழவினானும், மகளிர் தழீஇய துணங்கையானும், யாண்டுங்கானேன் மாண்டக் கோனை” என்று அகத்தமிழிலுஞ் சொல்லப்பட்டது’ என்றதும் இங்கு அறியத்தக்கன. [மேலெடுத்த க் காட்டிய மேற்கோள் குறுந்தொகை—ஈக. இது நச்சினார்க் கினியரானும் “உயிரினுஞ் சிறந்தன்று” என்ற தொல்காப்பியச் சூத்திரத்தின் உரையில் மேற்கோளாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது. ‘மள்ளர் குழீஇய விழவினானும், மகளிர் தழீஇய துணங்கையானும் யாண்டுங்கானேன் மாண்டாக்கோனை, யானுமோராகுள மகளே யென்கைக், கோமரிலங்குவனை னெகிழ்த்த, பீடுகெழுசூரிசினு மாடு கள மகனை’ என்பது நொதுமலர் வரைவுழித் தோழிக்குத் தலை மகள் அறத்தொடு நின்றது; ஆதிமந்தி.] (அச)

மாணிக்கங் கொண்டு குரங்கேறிவோத் திருளோழுட்டி *
ஆணிப்பொன்னன்ன சுடர்படு மாலை * உலகளந்த
மாணிக்கமே! யென் மரதகமே! மற்றுப்பாரை யில்லா
ஆணிப்பொன்னே! * அடியேனடியாவீ யடைக்கலமே. (அரு)

உலகு அனந்த	{ உலகங்களை அனந்த கொண்ட		
மாணிக்கமே	{ மாணிக்கம்போலச் சிறந்தவனே !		
என் மாதகமே	{ மாதகப்பச்சை போல் எனக்கு இனிய ஞானவனே !	ஆணி பொன் அன்ன சுடர் இருளோடு முட்டி படும்	{ மாற்றயர்ந்த பொன் போன்ற ஒளியை புடைய ஸூர்ய மண்டலம் இருளோடு சென்று கிட்டித் தான் மறையப் பெற்ற
மற்று ஒப்பாரை இல்லா	{ தன்னையொப்பவர் வேறு எவரையும் உடையனாகாத		
ஆணி பொன்னே	{ மாற்றயர்ந்தபொன் போல மதிப்பை யும் ஒளியையு முடையவனே !	மாலை அடியேன் அடி சூலி அடைக் கலமே	{ மாலைப்பொழுதிலே இயல்பில் உனக்கு அடியவளான எனது சொத்த மான உயிர் உனக்கே அடைக் கலப் பொருளாக ஒப்பிக்கப் பட்டது.
மாணிக்கம் கொண்டு குரங்கு எறிவு ஒத்த	{ மாணிக்கத்தால் கருங்குரங்கு வீசி யெறியப்பட்டால் அம்மாணிக்கம் அக்குரங்கின் கையிலே அகப் பட்டு அழிதல் போன்று		

* * *—மாலைப்பொழுது கண்டு வருந்திய நாயகி இரங்கியுரைத்த பாசரம் இது. 1. காலைபரும்பிப் பகலெல்லாம் போதாது, மாலை மலருமின்றோர்” என்கிறபடியே காமநோய் மிகவும் முதிர்வதற்கு உரிய காலமான மாலைப்பொழுதில் ஆற்றாமை மிகுதியால் தன் உயிரைப் பாதுகாத்துக்கொள்ள வேறு கதியற்றவளாய்த் தலைமகள் தலைமகனைக் கருதி ‘உனக்கே என் உயிர் தஞ்சம்; ஆதலால் நீபே என்னை வந்து காத்தருளவேண்டும்’ என்று முறையிடுகிறாள். இப்பாட்டைத் தாய்வார்த்தை யென்பார்க்கு, ‘அடியேனடியாவி’ என்பதற்கு, எனது அடிமையான மகள் என்று பொருள் கொள்ள வேணும். சூலி-உயிர்போல் அருமையான பெண் என்றபடி. ஆகுபெயர். ‘அடியேனுடையாவி’ என்பதும் பாடலாம்.

ஒருவரால் எறியப்பட்டுக்குரங்கின்மீது சென்றுவிழுந்த மாணிக்கமானது அதன்கையில் அகப்பட்டுத் திரும்பமாட்டாது அழிவது போல, இருளை அழித்தற் பொருட்டு அதன் மீது சென்று வீழ்ந்த ஸூர்யன் அவ்விருளிற் பட்டு மீளாது மறைந்திட்டானெனக் கற்பனை கூறப்பட்டது. ஸூர்ய மண்டலத்திற்கு மாணிக்கம் உவமை; இருளுக்குக் குரங்கு உவமை; மாணிக்கம் மீளக்காணாமற் போதற்கு ஸூர்யாஸ்தமநம் உவமை. மாணிக்கம் நவரத்தங்களுள் ஒன்று; இது செந்நிறமுடையது. தூல்களிற் கருமாணிக்கமென வருதல் அபூதோபமை யென்க. இங்கு உபமேயமாகிய இருளின் தன்மையைக் கருதி, குரங்கு, கருங்குரங்கு எனக்கொள்ளப்பட்டது.

இனி, மிகச் சிறந்த மாணிக்கத்தை அதன் சீர்மையை யறியாத குரங்கு எடுத்து எங்கேனும் மங்கிப்போம்படி எறிந்து மாய்த்துப் போக்கிவிட்டாற்போல, ஸூர்யனை இருளிலே யெறிந்து போக்கின மாலைப்பொழுது என்றும் உரைக்கலாம்; இவ்வுரையில், மாலைக்குக் குரங்கும், ஸூர்யனுக்கு மாணிக்கமும், அவன் வீழ் தற்கு அது எறியப்படுதலும், இருளுக்கு எறியப்படுமிடமும் உவமையாம்.

அழகியமணவாள சீயருரை காண்மின்;—“அன்றியே, மாணிக்கத்தைக் கொண்டு குரங்கு எறிந்தாற்போலே யென்றுமாம். குரங்கு தலாவது வளைதலாய், உதித்த ஆதிநாயன் உயர எழுந்து விழுந்து * அஸ்தமித்த கடுமையைச் சொன்னபடி” என்று. இவ்வுரைக்கு, ‘குரங்கு’ என்னும் செயவெனெச்சம் ஈறு தொக்க தென்க.

ஆணிப்போன்—மாற்றறிதற்குக் கொள்ளும் உயர்தாப்போன்; இதுக்குமேலே மாற்றில்லை யென்னும்படியான சிறந்த பொன் என்றும் உரைப்பர். மற்று ஒப்பாரையில்லா—தனக்குத் தானே உவமையாவதன்றி ஒரு படியானும் வேறு திகரில்லாத என்றபடி. “தனக்குவமை யில்லாதான்” என்ற திருக்குறளும் அறிக. இதனால், தன்னை யொழிந்தார் யாவரினும் தான் மேம்பட்டவெனென்பது விளங்கும். “ஓத்தார் மிக்காரை யிலையாய் மாமாயா” என்றார் திருவாய்மொழியினும்.

இப்பாட்டுக்கு உள்ளுறை பொருளாவது—எம்பெருமானை யதூபிப்பதற்கு உரியகாலம் வந்திருக்க, அவ்வதூபவம் கிடை யாமையாலாகிய ஆற்றாமையின் மி துதிபால் வருந்திய ஆழ்வார், அவ் வருத்தம் தீரும்பொருட்டு ஸ்வாமியான எம்பெருமான் பக்கலிலே னொத்தாகிய தன் உயிரை அடைக்கலமாக ஸமர்ப்பித்தலாம். மிக்க வினக்கமுடையவிவேகம் மேலுறந்தகாரத்திலே விழுந்து அகப்படும்படியான இந்நிலையில் உன்னைச் சரணமடைந்த இவ் வுயிருக்கு நீயேயன்றோ ரகஷகனென்று உரைத்தனரென்க. (அரு)

அடைக்கலத்தோங்கு கமலத்தலரயன் சென்னியென்னும் * முடைக்கலத் தூண்முன் னரனுக்கு நீக்கியை * ஆழிசங்கம் படைக்கல மேந்தியை வேண்ணெய்க்கன்றாய்ச்சி வன்தாம்புகளால் புடைக்கலந்தானே யெம்மானே * என்சொல்லிப் புலம்புவனே ? ()

அடை	இலையாகிய	ஆழி சங்கம்	ஸுதர்சகபாஞ்ச ஜயங்களை
கலத்து	இடத்திலே	படைக்கலம்	ஆபுதங்களாகத்
தங்கு	உயர்ந்ததோன்றின	வந்தியை	திருக்கைகளிற்
கமலத்து	{ (திருமாலின் நாபித்) தாமரைமலரிலே	வேண்	கொண்டுள்ளவ னும்
அலர்	{ வெளிப்பட்டுத் தோன்றின	ணெய்க்கு	வேண்ணெய்க்காக
அயன்	ப்ரஹ்மாவின்னுடைய	அன்று	{ கனவுநகையுமாக அகப்பட்ட அந்நாளில்
சென்னி	{ தலையாகிய என்னும்	ஆய்ச்சி	யசோதைப்பிராட்டி
என்னும்		வல்	{ வலியகயிறுகளால் தாம்புகளால்
முடை கலத்து	{ முடைநூற்ற முடைய பிசுர பரத்திரத்திலே	புடைக்க	
வண்	உணவு இரத்தலை	அலந்தானே	{ வருந்தினார்போலத் தோற்றினவனும்
முன்	முன் ஒருகாலத்தில்	எம்மானே	{ எமது தலைவனு மான திருமாலைக் குறித்து
அரனுக்கு	சிவனுக்கு	என் சொல்லி	{ நான் என்ன வென்று சொல்லிப் புலம்புவேன் ?
நீக்கியை	{ போக்கியருளி னவனும்	புலம்புவன்	

* * * —நாயகனைப் பிரிந்த நாயகி இரங்கியுரைக்கும் பாசரம் இது. ஆபத்துக்கு உதவுந்தன்மையும் அடியார்களுடைய விரோதிகளை நிக்ரஹித்தற்கு ஏற்ற கருவிகளைபுடையனாயிருக்குந்தன்மையும் அடியார்க்கு எளியனாயிருக்குந் தன்மையும் எம்பெருமானுக்கு இயற்கையாகவுள்ளன ; இத்தன்மைகள் தன் பக்கலில் உதவாமையைக் குறித்துப் பராங்குச நாயகி இரங்குகிறாள். “ அடைக்கலத்தோங்கு கமலத்தலரயன் சென்னியென்னும் முடைக்கலத்துன்முன்னரனுக்கு நீக்கியை ” என்றதனால் ஆபத்துக்கு உதவுந்தன்மையும், “ ஆழிசங்கம். படைக்கலமேந்தியை ” என்றதனால் ஆச்ரித விரோதிகளை நிக்ரஹிப்பதற்கு ஏற்ற கருவியுடையமையும், “ வெண்ணெய்க்கன்றாய்ச்சி வந்தாம்புகளால் புடைக்கலந்தானை ” என்றதனால் அடியார்க்கெளிமையும் தெரிவிக்கப்பட்டனவாம். [என் சொல்லிப் புலம்புவனே.] சிவனுக்குத் துயர் நீக்கினவனை நோக்கி எனக்குத் துயர்நீக்கவேணு மென்று சொல்வேனோ? அடியார் துயரந் தீர்க்க ஆயுதமேந்தியுள்ளவனை நோக்கி என் துயரந்தீர்க்கக் கையில் கருவி கொள்ளவேணு மென்று சொல்வேனோ? ஆய்ச்சியார்க்குக் கட்டவு மடிக்கவும் எளியனானவனை நோக்கி எனக் கெளியனாக வேணுமென்று சொல்வேனோ? யாது சொல்லிக் கூப்பிடுவே னென்கிறாள். அந்தோ! இத்தன்மைகள் பாவியேன் பக்கலில் உதவக் காணவில்லையே! என இரங்கியவாறு.

ஒருகாலத்திலே பரமசிவன் தன்னைப்போலவே பிரமனும் ஐந்து சிரமுடையனாயிருப்பது பலரும்பார்த்து மயங்குதற்குஇடமாயிருக்கின்றதெனக் கருதி, அவனது சிரமொன்றைக் கொய்து விட, அக்கபாலம் அப்படியே அவன் கையில் ஒட்டிக்கொள்ள ‘இதற்கு என்னசெய்வது?’ என்று கவலைப்பட, தேவர்களும் முனிவர்களும் ‘இப்பாவந்தொலையப் பிச்சையெடுக்கவேண்டும் ; என்றைக்குக் கபாலம் நிறையுமோ அன்றைக்கே இது கையைவிட்டு அகலும்,’ என்று சொல்ல; சிவபிரான் பலகாலம் பல தலங்களிலுஞ் சென்று பிச்சை யேற்றுக்கொண்டே வருந்தித் திரிந்தும் அக்கபாலம் நீங்காதாக, ஒருநாள் பதரிகாச்ரமத்தை யடைந்து அங்கு எழுந்தருளியுள்ள நாராயணமூர்த்தியை வணங்கி ஏற்றபோது அப்பெருமான் அகத்ய மென்று பிச்சையிட, உடனே அது நிறைந்து கையை விட்

புன்றது என்பது, அயன் சென்னிக்கலத்து ஊண் அரனுக்கு நீக்கிய கதை.

தாமரைப்பூப் பசிய இலையின் மீது உயர்ந்து விகலிப்பது போலத் திருநாபித்தாமரைமலர் எம்பெருமானது பசிய திருமேனியின் மீது எழுந்து தோன்றினமை “அடைக்கலத் தோங்கு கமலம்” என்றதனால் விளங்கும். இனி, அடைக்கலமென்பதை அரனுக்கு விசேஷணமாக்கி, அடைக்கலமாகப் புருந்த சிவனுக்கு என்றும், நீக்தி என்பதற்கு விசேஷணமாக்கி, ரக்ஷகமாக இருந்து நீக்கினவனென்றும் பொருள் கொள்ளலாம். அன்றி, ‘அடைக்கலத்தோங்கு அயன்’ என அந்வயித்து (தன் பக்கலிலே) அடைக்கலமாக வளர்கிற பிரமன் என்றுரைப்பாரா முளர். அடைக்கலமென்பது ரக்ஷிப்பதற்கு உரிய பொருளையும் ரக்ஷகனையும் குறிக்கும். ‘கமலத்து அலர்’ என்பதற்குத் தாமரைப்பூ எனப்பொருள் கொண்டால், ‘தோன்றின’ என்று வருவித்துக் கொள்ளவேண்டும். சூடை—கெட்டநாற்றம்.

படைக்கலம் — போர்க்கருவி; எம்பெருமானுக்குச் சங்கு சக்கரங்கள் ஆபரண கோடியிலும் ஆயுத கோடியிலும் அமையும். படைதலம் ஏந்தி = படையும் கலமுமாக [ஆயுதஆபரணங்களாக]த் தரித்தவன் என்றலும் பொருந்தும். திருவாழியாழ்வான் ஆயுதமாகலாம்; திருச்சங்காழ்வான் எங்ஙனே ஆயுதமாகும் வகையென்னில்; ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யம் தனது பெருமுழக்கத்தால் பகைவரை அஞ்சுவித்து அழித்தலால் ஆயுதவர்க்கத்தின் பாற்படும்.

அன்று ஆய்ச்சி வந்தாம்புகளால் புடைக்க அலக்தானே = வெண்ணெய் திருடின குற்றத்திற்காக யசோதைப்பிராட்டி உரலோடு பிணைத்துத் தாம்பினால் கட்டியடிக்க வருந்தியிருந்தவனை என்றபடி; வருந்தி சின்றது அடிப்பதனாலுண்டான துன்பம் பொறுக்கமாட்டாமையாலன்று; திருவாய்ப்பாடி யெங்கும் துருதுருக்கையாய்த் திரிந்து பெண்களையும் தயிர் பால் நெய் வெண்ணெய் முதலியவற்றையும் கொள்ளை கொள்ளப் பெருதபடி இங்ஙனே கட்டிப்போட்டு வைத்திருக்கிறாளே மென வருந்தியவாறு. பெரிய திருவிழாக்களில் கள்ளப்பயல்களை அரசாங்கச் சேவர்கள் சிறைப்படுத்திவைத்தால், ‘வேண்டினபடி திரிந்து

களவு முதலியன செய்யப் பெறுமே நம்மைப்பிப்படி சிதைப்படுத்தி வைப்பதே !' என்று அப்பயல்கள் வருந்துவது போல.

பட்டர் திருக்கோட்டியூரி லெழுந்தருளியிருக்கும்போது ஒரு ஸ்வாமி வந்து 'அடிபேனுக்கு ஒருரு திருவிருத்தம் பொருளருளிச் செய்யவேணும்' என்று பிரார்த்திக்க, 'நம்பெருமானைப் பிரிந்த துயரத்தினால் எனக்கொன்றும் சொல்லப் போகிறதில்லை; நஞ்சியர் பக்கலிலே கேட்டுக்கொள்ளும்' என்று சொல்லி, நஞ்சியர்க்கு நியமிக்க, சீயரும் பொருளருளிச் செய்து வருகையில் இப்பாட்டளவிலே வந்தவாறே "புடைக்க அலந்தாணை" என்கிற பாடப்படியே நஞ்சியர் பொருளுரைக்க, பட்டர் அதுகேட்டு 'ஜீயா! "அலந்தாணை" என்றபாடத்திற்காட்டிலும் "அலர்ந்தாணை" என்ற பாடம் ஆழ்வார் திருவுள்ளத்திற்கு மிகப் பொருந்தும் போலே இன்று தோன்றுகின்றது' என்றருளிச் செய்தாராம். ஆப்ச்சி அடிக்க அடிக்க முகமலர்ந்தானும் கண்ணிரான். (இதனை விவரிப்போம்.) கண்ணிரான், வெண்ணெய் களவு செய்கிற தன்னை யசோதைப்பிராட்டி அடிக்கடி தாம்பினால் கட்டி வருத்துகின்றா ளென்று கீட்டிலுள்ள கயிறுகளைத் துண்டி துண்டாக அறுத்து வைத்திடுவான்; அவற்றை அவள் ஒன்றோடொன்று முடிபோட்டு ஒரு கயிறுவடிவமாக்கி அதுகொண்டு கண்ணிராணைக் கட்டுவள்; அப்படி கட்டும்போது தன் உடம்புக்கு எட்டம் போராதபடியான அக்கண்ணிதுண் சிறுத்தாம்பினால் கட்ட முடியாதபடி எளிதில் தன்னைத் தப்புவித்துக்கொள்ள வல்லவனாயினும், தனது ஸௌசீல்பம் ஸௌலப்யம் ஆச்ரித பாரதந்திரியம் முதலிய சீலங்களை வெளியிடுவதற் கென்றே பரத்வசிலையைத் தவிர்த்து மதுஷ்ய ஸஜாதீயனாக அவதரித்திருக்கிற தான் உரலோடு கட்டுண்டு அடிபுண்டிருக்கை முதலான இவ்வகைகளால்தான் அக் குணங்களை விளங்கச் செய்துகொள்ள வேண்டுமென்று கொண்டு, ஒரு சுற்றுக்கும் போராததாம்பு இரண்டு மூன்று சுற்றுக்குப் போரும்படி உடம்பைச் சீ சுருக்கி அமைத்துக் கொண்டு 'கண்ணிதுண் சிறுத் தாம்பினால் கட்டுண்ணப்பண்ணிய பெருமாயன்' என்னும்படி

§ "சூரீகரெழு நிஜஸகநாயகம் ஷாஸாவிலம் ஸம்ஹிதரி வ்யவகுணம். நிர்ஹி நிவி-ஹ்யியொ ஜநந்யாஃ ஸங்கொவ ஸத்யா ஸ வஹ-ஹ வய்யுஃ." என்பது யாதவாப்யதயம்.

ஆவன் ; ' இவ்வனை நம்முடைய ஸௌசீல்ய ஸௌலப்ய குணங்
கன் வினங்கப் பெற்றோமே ; அவதார ப்ரயோஜனம் நன்கு³ திறை
வேறப் பெற்றதன்றோ ' என்று முகமலர்ச்சியடைந்திடுவன் என்க.

எம்பெருமான் பக்கல் ஈடுபட்டு ஆற்றாமை கொண்ட ஆழ்வார்
அவனது திருக்கல்யாண குணங்களையும் திருநாமங்களையுஞ்சொல்லி
முறைபிந்தல் இப்பாட்டுக்கு உள்ளுறை பொருள். [என்சொல்லிப்
புலம்புவனே ?] அவனது குணசேஷ்டிதங்களில் குறையொன்றுங்
காணாமையால் எனது குறையைபே நான் சொல்லக்கடவே
னென்பதாம். (அக)

புலம்புங் கனகுரற் போழ்வாயவன்றிலும் * பூங்கழிபாய்க்
தலம்புங் கனகுரற் குழ்திரையாழியும் * ஆங்கவைநின்
வலம்புள்ளது நலம் பாடு மிதுகுற்றமாக வையம்
சிலம்பும்படி செய்வதே ? * திருமால் ! இத்திருவினையே. (அஎ)

திரு மால்	{ பிராட்டியினிடத்த மோஹ முன்னகனே !	ஆங்கு அவை	{ அவ்வவ்விடத்தி லுள்ள அந்தந்த வஸ்துக்க ளானவை,
புலம்பும்	{ (விரஹவேதனை யால்) கத்துகிற		
கன குரல்	{ கனத்த குரலையுடைய	நின் வலம்	{ உனது வலிமையை யுடைய கருடப் பறவையினது நன்மையை
போழ் வாய அன்றிலும்	{ பினந்த வாயை யுடைய அன்றிற் பறவையும்	புள்ளது நலம் பாடும் இது குற்றம் ஆக	{ (இவன்) எடுத்துப் பாடுகிற இதுவே குற்றமாகக் கொண்டு
பூ கழி பாய்க்த அலம்பும்	{ அழகியகழியி னுள்ளே புரும்படி பாய்க்த அலைகிற	வையம் சிலம்பும்படி	{ உலகத்தார் முறை வீடும்படி
கன குரல்	{ கம்பீரமான தொனியை யுடைய	இ திருவினை	{ திருமகன் போன்ற இப்பெண்ணை
குழ் திரை ஆழியும்	{ குழந்த அலைகளை யுடைய கடலு மாகிய	செய்வதே	{ துன்பப்படுத்த வதே !

[இது தகுதியோ ?.]

* * * — அன்றிற் குரலுக்கும் கடலோசைக்கும் ஆற்றாத
தலையின் நிலைமை கண்டு தோழி இரங்கிக் கூறும் பாசரம் இது.

அதாவது — நாயகியின் தளர்ச்சியைக்கண்ட தோழி தானும் தளர்ச்சியடைந்து, ஹவநாப்ரகர்ஷத்தாலே நாயகனை எதிரிற் கொண்டு முன்னிலைப்படுத்தித் தன்னிலே யுரைத்த பாசரம். அன்றி, தோழி தலைமகனை எதிர்ப்பட்டித் தலைமகளின் ஆற்றுமையை அவனுக்குக் கூறிபுணர்த்துவது என்னவுமாம். உன்னிடத்தில் அன்பு கொண்ட தலைவி, உன்னைப்பிரிந்த நிலையில் அத்துயரம் ஒரு வாறு தணிபும் பொருட்டு, உனக்கு வாஹனமாய் உனது நித்ய ஸம்பந்தம் பெற்றுள்ள பெரிய திருவடியின் சிறப்பைப் பரராட்டிக் கூறிநிற்க, அதனைக்கண்டு. அதனால், இவள் பிரிவாற்றாத மெல்லிய ளென்று உணர்ந்து அன்றிற் குரலும் கடலொலியும் அவ்வாற்றுமை யின் மேலும் தாமும் ஹிம்ஸை பண்ணக் கடவனவோ வென்கிறாள். ஆணும் பெண்ணுமான அன்றில் இணைபிரியாமல் நெருங்கி ஒன்றோ டொன்று வாயலகைக் கோத்துக்கொண்டு உறங்கும் பொழுது அவ்வுறக்கத்திலே வாயலகு தன்னில் நெகிழ்ந்தவளவிலே துயிலுணர்ந்து அப்பிரிவைப் பொறாமல் மெலிந்து பெருந்தொனியாகக் கத்துகிற மிக இரங்கத்தக்க சிறுகூல் விரஹ வேதனையை வளரச் செய்வதால் “புலம்புங் கன குரற் போழ்வாயவன்றிலும்” எனப்பட்டது. “பெண்ணைமேல், பின்னுமவ்வன்றிற் பெடை வாய்ச் சிறுகுரலும், என்னுடைய நெஞ்சுக்கு ஓர் ஈர்வாளர மென் செய்கேன்” என்று திருமங்கையாழ்வாரும் பெரிய திருமடனில் அருளிச்செய்தார்.

பூங்கழிபாய்ந்து அலம்புங் கனகுரல் சூழ்திரையாழியும் = ந. தி. ப. தி. யாகிய கடல் அழகிய கழியினுள்ளே புகப்பாய்ந்து அலைமறிந்து பெருமுழக்கஞ் செய்வதை நோக்குமிடத்து, அது, தன் மனைவியைக் கைகளால் தழுவித் களிப்பினால் ஆரவாரஞ் செய்வது போன்றிருத்தலால் விரஹ வேதனை மிகுகிறபடி. அஃறிணைப் பொருள்களிலும் சேதநமாகிய சிறுபறவையோடு அசேதநமாகிய பெருங்கடலோடு வாகியறப் பிரிவுக்கு வேதனைப் படுவதையும் கலவிக்கு மகிழ்ச்சிகொள்வதையும் கண்ணெதிரிற் காணுதல் கல்க் கத்துக்குக் காரணமாம். [புள்ளது நலம்.] பக்தர்களை ரஷிக்கும் பொருட்டு எம்பெருமானை எழுந்தருளப் பண்ணிக் கொண்டுவந்து உதவுதல் கருடனுடைய நலமின்க. இவயம் சிலம்புதலாவது —

இவனுடைய தளர்ச்சிக்காகத் தாயர் தோழியர் உற்றார் உறவினர்
யார் அனைவரும் முறையிடல். திருமால்! என் விளித்தது, ஒருத்
திக்கு கல்வனாயிருக்கின்ற நீ இவன் இங்ஙனம் வருத்தப் பார்த்
திருத்தல் பகட்பாத மன்றோ? என்றவாறு. ‘இத்திருவினை’ என்று
இவனைப் திருமகளாகவே சொன்னது, இவன் அவளுக்கு நிழல்
போலிருப்பவன் என்றாகிலும் இவனைப் பார்க்க வேண்டாவோ?’
என வெறுத்துரைத்தவாறு. திரு-ஸ்தரீகளுட் சிறந்தவன்.

கனகரால்—பண்புத்தொகை; நிலைமொழி வடமொழியாதலின்
இப்படியிற்று. ‘கனைகரால்’ என்ற மூடத்தில் ‘கனைக்கிற குரால்’
எனப்பொருள் காண்க; வினைத்தொகை. போழ்வாய அன்றிலும்=
தன் குரலால் விரலிகளை இரு துண்டமாகப் பிளந்திகிற வாயை
யுடைய அன்றில் என்றும் உரைப்ப ‘போழ்’ என்பது தன்
வினை பிறவினை இரண்டுக்கும் பொது. பூங்கழி—பூக்களையுடைய
கழி என்னவுமாம். வலம்—வெற்றியுமாம்.

“[ஆங்கவை] பிரிந்திருப்பார்க்கு மற்றும் பாதகமான சேக்கள்
கழுத்திலே மணியோசை யென்ன, சந்திரோதய மென்ன, தென்ற
லென்ன இப்படிப்பட்ட பாதகங்களைச் சொல்லிற்றுதல்” என்ற
நம்புள்ளையீடு காண்க. [நின் வலம்புள்ளது நலம்பாடுமிது குற்ற
மாகவையாம் சிலம்பும்படி செய்வதே!] கருடன் உனக்கு அடிமை
செய்து தழும்பு சுமந்தாற்போலே ஸம்சலேஷ அடையாளங்களைத்
தரிக்கவேண்டுமென்று ஆசைப்பட்டு அக்கருடனைப் பாடினவிது
குற்றமாக அன்றில் கடலோசை முதலானவை இவளை நலிய அத்
தரலே இவள் நோவுபடா நின்றனென்று நாட்டார் பழி சொல்லும்
படி நீர் விட்டு வைப்பதே!, உம்முடைய மஹிஷி. நோவுபடப்
பார்த்திருத்தல் உமக்குக் குறையன்றோ என்றபடி. திருமால்—
அண்மை விளி; “திருமால் நான்முகன்” (8-3-9) என்ற திருவாய்
மாழிப் பாசுரத்திற்போல.

எம்பெருமானைச் சேராமையாலாகுந் துன்பத்தையும் சேர்வத
னாலாகும் இன்பத்தையும் உலக நடத்தைகள் நினைப்பூட்டுதலால்
வருந்தாகின்ற ஆழ்வாரது தன்மையைக் கண்ட அன்பர்கள், எம்
பெருமானை நோக்கி ‘இப்படி உலகம் முறையிடும்படி இவரை இவை
நலியக் கடவனவோ?’ என்று வெறுத்துரைத்தல் இதற்கு உள்

ஞாநை பொருள். அன்றிற்குரல் பிரிவுத் துன்பத்துக்கு ஸ்மாரகம்; ஆழிமுழக்கம் சேர்க்கையின் பத்துக்கு ஸ்மாரகம். [நின் வலம் புள்ளது நலம்பாடுமீது குற்றமாக] எம்பெருமான் நம்மிடத்து விரைந்து வந்து சேர்வதற் குறுப்பான வேக கதிரையுடைய வாஹனம் அவனுக்குச் சொந்தமாயிருக்கையில் நாம் இழக்கவேண்டுமெனத் தில்லையே யென்று மகிழ்ச்சி பாராட்டுதலே குற்றமாக என்கை. அடிமைச் செல்வமுடைமை பற்றி ஆழ்வாரைத் தீரு என்றது; எம்பெருமானோடு நித்யாநுபவஞ் செய்யத்தக்கவ ரென்க. (அஎ)

திருமாலுருவோக்கும் மேரு * அம்மேருவிற் சேஞ்சுடரோன்
திருமால் திருக்கைத் திருச்சக்கரமோக்கும் * அன்னகண்மே
திருமாலுருவோ டவன்சின்னமே பிதற்றுகிற்பதோர்
திருமால் தலைக்கொண்ட நங்கட்கு * எங்கேவருந் தீவினையே. (அஅ)

மேரு	{ மஹாமேருமலை யானது		
திருமால் உரு ஒக்கும்	{ திருமகள் கேள்வ ஞான தலைவனது திருமேனியை யொத்திருக்கும் ;	திருமால் உருகோடு அவன் சின்னமே பிதற்று நிற்பது	{ அவனுருவத்தையும் அவனது அடை யாளத்தையுமே (கேரிற் கண்டாற் போல அன்பு மிகுதியாற்பரவச மடைந்து) கேபரிட்டுக் கூவும்படியான
அமேருவில் செம் சுடரோன்	{ அந்த மஹாமேரு வின் அருகிலே விளங்குகிற சிகந்த ஒளியை யுடையஸூர்யன்		
திருமால் திருக்கை திரு சக்கரம் ஒக்கும்	{ அத்தலைவனது அழகிய கையிலுள்ள திருவாழியை யொத்திருப்பன் ;	ஒர் திருமால் தலைக் கொண்ட நங்கட்கு	{ ஒப்பற்ற செல்வ மான வேட்கையை ஏற்றுக்கொண்டின்ன எமக்கு
அன்ன கண்மே	{ (அவனுருவத்தை யும் சக்கரத்தை யும் கேரில் காணாமல்) அவந் திற்குப் போலியா புன்னவற்றையே கண்மே	தீவினை எங்கேவரும்	{ (பிரிவுக்குக்காரண மான) பாவம் எப்படிவாக்கடவது? [வரமாட்டாது.]

* * * —போலிகண்டு அழிகிறதலைவி ஆற்றாமைக்கு இரங்கி யுரைக்கும் பாகரம். எம்பெருமானை நேராக ஸேவிக்கப் பெறுமன வில் மாத் திரமேயல்லாமல் அவனது போலிபைக் கர்ணுமளவிலும் அவனாகவே பாவித்து இடைவிடாது நாமோச்சாரணம் பண்ணி வருகிற நல்லோமான. நமக்கு இங்ஙனே விரஹவேதனைக்குரிய தீவினை எங்கிருந்து வந்ததென்று நலைவி வெறுத்துரைக்கின்றான்.

திருமாவரு வோக்கும் மேரு = ஸ்ரீமஹாலக்ஷ்மியின் பொன்னி றமான திருமேனியிலேனா கலப்பதனால் தானும் பொன்னிறம் பொலியப்பெற்ற எம்பெருமானது பெரிய திருமேனி பொன்மய மான பெரிய மேருபர்வதம் போன்றிருக்கு மென்க.

அம்மேருவில் செஞ்சுடரோன் திருமால் திருக்கைத் திருச்சக்கர மோக்கும் = அந்த மஹா மேருபர்வதத்தின்ஸரீபத்திலே விளங்கா நின்ற சிவந்த வொளியையுடைய ஸூர்யன் அவ்வெம்பெருமானு டைய அழகிய திருக்கையிலுள்ள திருவாழியாழ்வான் போன்றி ருப்பான். [அன்ன கண்டும் இத்யாதி.] அப்பெருமானுடைய திவ்யரூபத்தையும் திவ்யாயுதத்தையும் நேரில் காணப் பெருமல் அவற்றிற்குப் போலியாயுள்ளவற்றையே கண்டிருக்கச்செய்தேயும் அவனுருவத்தையும் அவனது அடையாளத்தையுமே நேரிற்கண் டாற் போல அன்பு மிகுதியாற் பாவசமடைந்து இத்தனை பேரிட் டிக் கூவும்படியான வ்யாமோஹம் பெற்றிருக்கிற எமக்கு, பிரிவுக்கு அடியான பாவம் எங்ஙனே உண்டாயிற்றோ தெரியவில்லையே! என் னிருள். மால் தலைக்கோண்ட — ஆசையின் மேலெல்லையிலே கிற்கிற என்னவுமாம். நாயகனைப் பிரிந்த நாயகி நாயகன் போலிகளை அவ னாகவே பாவித்து வாய்பிதற்றுவதை 1. “கின்ற குன்றத்தினை கோக்கி நெடுமாலே! வா வென்று கூவும்” 2 “செய்யதேதார் நாயிற் றைக் காட்டிச் சிரீதரன் மூர்த்தியீதென்னும்” என்பவற்றிலும் காண்க.

“ஜநாரணாஸ ஹஸ்ரேஷு தவொஜ்ஞாநஸநாயிவி: ।
நாரணாஃ க்ஷணவாவாநாஃ க்யுஷ்ண ஹதி: ப்ரஜாயதெ =
ஜம்மந்தரஸஹஸ்ரேஷு தபேஜ்ஞாநஸமாநிபி: — நாரணும் க்ஷண

1. திருவாய்மொழி 4—4—4.

2. குடி 4—4—2.

பாபநாம் க்ருஷ்ணை பக்தி: ப்ராஜாயதே.”-பாபங்கழியப் பெற்றவர் களுக்கே பகவத் பக்தி பிறக்குமென்றும், பகவத் பக்தியுண்டயா-
ரைப் பாவம் அணுகாதென்றும் சாஸ்த்ரமிருக்க, அந்தபக்தியின்
மேலெல்லையிலே சிற்சிற நமக்குப் பேறுபெறுமைக்குக் காரணமான
பாவம் வருவதற்கு வழியுண்டோ? என்று ஆழ்வார் வருந்தியுரைத்
தாராயிற்று. எம்பெருமான் பக்கவில் மாத்திரமேயன்றி எம்பெரு-
மான் வடிவத்தை யொத்திருக்கும் பொருளிலும் ஈடுபடுதலே
பக்தியின் மேலெல்லையாம்.

மூன்றாமடியில், விஹ்ரஃஎன்னும் வடகொல் சின்ன மெனத்
திரிந்தது. (அஅ)

தீவினைக் காருநஞ்சை நல்வினைக்கின்னமுதத்தினைப் *
பூவினைமேய தேவி மணுளனைப் * புன்மையென்கா
தாலினை மேய்க்கும் வல்லாயனை * அன்றுலகீரடியால்
தாலின வேற்றையெம்மானையெஞ்ஞான்று தலைப்பெய்வனே? (அக)

தீவினைக்கு கூரு நஞ்சை	(அடியார்களுடைய) பாவத்துக்கு ப்ரபலமான விஷம்போன் றிருப்பவனும்	புன்மை என்காது தூவினை மேய்க்கும் வல் தூயனை	{ சிறுமைகருதி இகழாமல் பசுக்களை மேய்க்கும் வலிமையை புடைய இடைய னுவனும்
நல்வினைக்கு இன் அமுதத்தினை	(அவர்களுடைய கைங்கரியமாகிய) நல்ல தொழி லுக்கு இனிய அமிருதம் போல இனிப்பாக வுன்னவனும்	அந்த உலகு நர் அடியால்	{ முன்பொரு காலத்திலே உலகங்களை இரண்டு அடியாலே
பூவினை மேவிய தேவி மணுளனை	தாமரைமலரைத் தனக்கு இடமாகக் கொண்டு பொருந்திய திருமகளுக்குக் கணவனும்	தாலின ஏற்றை எம்மானை எஞ்ஞான்று தலைப் பெய்வன்	{ அளக்குகொண்ட மேன்மையுடைய வனுமான எம்பெருமானை எப்பொழுது சேர்வேன்?

* * * —நாயகனுடைப் ஸம்ச்சேஷத்துக்கு விவாகின்ற நாயகி இரைங்கியுரைக்கும் பாசம் இது. கொடிய துன்பத்தை விளைக்கிற தீக்கருமங்களை எளிதில் ஒழிப்பவனும், தன்பக்கல் அடிமை செய்வார்க்கு சிகரந்த இன்பமூர்த்தியாக இருப்பவனும், தாமதையைத் தனது கிறப்புக்கும் ஸௌகமாய்வுக்கும் அழகுக்கும் தக்க இடமாகக் கருதி அதில் வீற்றிருப்பவனாய்ப் புருஷகாரபூதையான பிராட்டிக்கு நாயகனும், திருவுன்னத்தில் கிறிதம்வெறுப்பின்றியே உகப்புடனே பசுங்களை மேய்க்கப்பிறந்து, வேஷங் கொண்டவன் போலன்றிச் சாதி குணம் தொழில்களில் உறைந்து நிலைவின்ற இடையனும், இரண்டடிகளாலே ஸகல லோக்கங்களையும் அளந்து கொண்ட மேம்பாடுடையனுமான எம்மு தலைவனை எப்பொழுது சேரப்பெறுவேன் என்கிறான். அடியார்கட்குப் படை தீர்ப்ப வனும் அடிமைக்கு இனியனும் புருஷகாரமான திருமகளுக்குக் கணவனும் அன்பர்க்கு எளியனும் எல்லாவுலகையும் கீழ்ப்படுத்திய வனுமான எம்பெருமானை எப்பொழுது சேர்ந்து அநுபவிக்கப் பெறுவேனென்று ஆழ்வார் பேற்றுக்கு விரைந்து பேசுகிறபடி.

இப்பாட்டில் முதலடி “தீவினைக்கருநஞ்சை நல்வினைக்கின்ன் முதத்தினை” என்பதாகவே நாடெங்கும் பாடம் வழங்கிவருமா யினும், தனை தவறுமையை நோக்கி “தீவினைக் கருநஞ் சைந்நல் வினைக்கின் னமுதத்தினை” என்றபாடங் கொள்ளப்பட்டது. இது வியாக்கியானப் போக்குக்கு மாறுபட்டதன்று; ஒற்றுமையுடையதே. அரு என்பது ஆரு என நீட்டலென்னுஞ் செய்யுள் விகாரத்தை வேண்டுழிப் பெற்ற தென்றாலது, அருமை என்னும் பண்புப் பெயர் ஈறுபோய் ஆதிநீண்டு ஆரு என நின்றதென்றாவது கொள்க. அன்றியும், தொல்காப்பியத்தில் பண்புச்சொல் விகாரம் மருஉவிற்பாற் படுத்துக் கூறப்பட்டுள்ளதனால் அதற்கு ஒரு வரையறையில்லை பென்றும் அறிக. தீவினைக்கு ஆரும் நஞ்சு எனப்பிரித்து, தீவினையை யழிப்பதற்குப் பூர்ணமான விஷமென்று பொருள் கொள்ளவுங் கூடுமாயினும் அது பூருவாசார்ய வியாக்கியார்னங்களில் “ஆற்ற வொண்ணாத”, “ஆற்றவரிய” என்று காணப்படுகிற உரை போடு மாறுபடும். “நஞ்சைந் நல்வினை” என்னுமிடத்து, நகரமேய் இரட்டினது விரித்தல் விகாரம். இனி “தீவினைக் கருநஞ்சை”

என்றே பாடங்கொண்டு, வேதப்பிரயோகம் மற்றையிலக்கண விலக்கியப் பிரயோகங்களுக்கு மாறுபடுதலு முண்டென்றாவது 'சூஷ-க்ஷாநூஷாஷஃ' என்கிற நியாயத்தினாலாவது, மஹாகவிப்ரயோக மென்னுங் காரணத்தினாலாவது ஆன்றோர் பாடத்துக்கே ஸமாதாநங் கூறியமைத்திடுதலும் அங்கீகரிக்கவுரியதாம். இலக்கண வரம்புக்கு அடங்காமல் வரும் ஆர்ஷப் பிரயோகம் அமைக்கப்படுதலைத் தண்டியலங்காரத்திலுங் காண்க

‘நீவினைக்கு அரு நஞ்சு’ என்றது—கொடிய துன்பத்தை விளைக்கிற தீயகருமங்களை எம்பெருமான் எனினில் ஒழிப்பவன் என்றவாறு. ‘நல்வினைக்கு இன்ன முதம்’ என்றது—தன் கிஷயத்தில் கைங்கரியம் செய்பவர்கட்கு இன்பமயமாயிருப்பவன் எம்பெருமான் என்றவாறு; அவர்கள் பக்தியை அழியாது வளரச்செய்பவன் என்க. முக்திக்கு வ்யாஜகாரணமான ப்ரபத்தியை இங்கு நல்வினை என்றது.

புன்மை யெள்காது ஆவினை மேய்க்கும்=‘மிகவும் நீச ஜாதியாகிய பசுக்களையோ நாம் மேய்ப்பது’ என்று ஜுகுப்தை கொள்ளாமல் “1 திவத்திலும் பசுவிரை மேய்ப்புவத்தி செங்கனி வா யெங்களாயர் தேலை!” என்கிறபடியே ‘பசுமேய்க்கும் பாக்கியம் பெற்றோமே!’ என உவந்து மேய்ப்பவனென்றவாறு.

‘தாலின வேற்றை’ என்றவிடத்து ‘ஏறு’ என்றது மேம்பாடு விளக்கவந்த உபசாரவழக்கு; ஏறு காளை சிங்கம் இச்சொற்கள் ஆண்பாற்கு வருகையில் சிறப்புப் பொருளுணர்ந்துவனவாம்; இது வடமொழி மரியாதை; வுரூஷஷ-ஃ, நாவூஷுஃ, ராஜூவிஃஹஃ என்பன காண்க. (அக)

தலைப்பெய்தி யானுன் திருவடிசூந் தகைமையினால் *
நிலைப்பெய்தவாக்கைக்கு நோற்றவிம் மாயமும் * மாயஞ்செல்வே
நிலைப்பெய்திலாத நிலைமையுங் காண்டோறசுரர்குழாம்
தோலைப்பெய்த நேமியெந்தாய்! * தோல்லையூழி சுருங்கலதே. (கூ)

அகார்குழாம்	அகார்கட்டத்தக்கு	கிலைப்பு எய்த	{ கிலைபெற்றிருக் கும்படியாக
தலை	பெய்த	ஆக்கைக்கு	{ இவ்வுடம்பைப்பெறு தற்கு
கேமி	{ சக்கராயுதத்தை புடைய	கோற்ற	தவஞ்செய்த
எத்தாய்	எம்பெருமானே !,	இ மாயமும்	{ இந்த ஆச்சரியத்தை யும்
யான்	நான்	மாயம்	{ இந்த ஆச்சரியம்
உன் திருஅடி	{ உனது திருவடித் தாமரைமலர்களை	செவ்வே	{ ஒருபடியாக கிலை
குடும்	{ (எனது) தலைமேற் கொள்ளும்படி யான்	கிலைப்பு	{ வின்று முடிவு
தடைமையி	{ அடிமைக்குணமாகிய னல் தகுதியினால்	எய்திலாத	{ பெறமாட்டாத
தலைப் பெய்து	{ (யான்உன்னைச்) சேர்ந்து	கிலைமையும்	{ கிலைமையையும்
		காண்தோறு	{ கைக்கும்போதெல் லாம்
		தொல்லை	{ பழமையான [அநாதி யான] காலம்
		ஊழி	{ கருங்கலது
		சுருங்கலது	{ கருங்குகிறதில்லை.

***—நாயகனைப் பிரிந்த நாயகி பிரிவுக்கு ஆற்றாது உரைக்
கும் பாசரம் இது. நான் உன்னை யணுகி உனது திருவடிகளைத்
தலைமேற்கொண்டு வழிபடும்படியான இவ்வுடம்பைப் பெறுதற்கு
நல்ல தவஞ் செய்து வைத்திருந்தும் அப்பேறு முட்ட முடியக்
கைகூடாமல் இடையில் நீங்குதலை ஆலோசிக்குமிடத்து ஆற்றாமை
யாற் காலம் மிக நெடுகித் தோன்றுகிறது என்பது இப்பாட்டின்
தோர்ந்த கருத்து. ‘சுருங்கலது’ என்பதற்கு, கருங்குகிறதில்லை
என்று எதிர்மறையாகப் பொருள் கொள்வதன்றியே ‘சுருங்குதலை
புடையது’ என உடன்பாட்டாகப் பொருள்கொள்வதாயின், இப்
படியே என் காலங் கழிந்து விடுகிறதேயென்று இரங்கியபடியாம்.
பூர்வஜன்மங்களில் மிக்க பெருந்தவஞ் செய்திருந்தாலன்றி, இப்
படிப்பட்ட அரிய பெரிய நாயகனைப் பெறுதல் இயலாததலால்
‘கோற்ற இம்மாயம்’ என்றது. “உன் திருவடிகளில் அடிமையா
லல்லது செல்லாதபடியான சரீரத்தைப் பெற்றபடியையும், அப்படி
விருக்கச் செய்தே அவ்வடிமையை இழந்திருக்கிற இருப்பையும்
அதுவந்திக்கக் காலம் போருகிறதில்லை யென்கிறார்” என்பது அப்
பின்னையுரை.

ஸர்வேச்வரனைச் சரணமடைந்து அவன் திருவடிகளையே வணங்கி அத்திருவடிகளே பேற்றுக்கு உபாய மென்று அத்யவஸாயங் கொள்வதற் குறுப்பான இவ்விவகஷண சரீரத்தைப் பெற்றிருப்பதையும் அப்படி பெற்றிருந்தும் பூர்ணாதுபவம் கிடைத்திடாமலிருப்பதையும் நோக்குவிடத்துக் காலதாமதம் போறுக்க முடியவில்லை யென்று ஆழ்வார் கலங்கியுரைத்தார் என்று.

‘மாயம் செவ்வே நிலைப்பெய்திலாத நிலைமை’ என்பதற்கு— இவ்வுடம்பு நிலையில்லாததாயிருக்குந் தன்மை யென்றும், ப்ரக்ருதி ஸம்பந்தத்தோடிருக்கையில் உண்டான அடிமைக்குணம் ரஜோகுண தமோகுண ஸம்பந்தத்தால் நிலைப்படாது சலிக்கக்கூடிய தன்மை என்றும் உரைப்பர்.

‘திருவடி’ என்றதற்கு ‘திருவடித் தாமரை மலர்’ எனப் பொருளுரைத்தது ‘சூடம்’ என்றதற்கேற்ப. “கோலமாமென் சென்னிக்கு உன் கமலமன்ன குரைகழலே” என்ற திருவாய் மொழி காண்க. ஆயிரம் ஜன்மங்களிற் செய்த நோன்பின் பயனாகவே ஒரு ஸ்ரீவைஷ்ணவ ஜன்மம் கிடைப்பதாக நூற்கொள்கையாதலால் ‘ஆக்கைக்கு நோற்ற இம்மாயம்’ எனப்பட்டது. என்னுடைய ப்ராப்திப்ரதிபந்தகங்களைப் பாற்றுதல் உனக்கொரு பெருங்காரியமோ? என்பதற்காக ‘அகரர்குழார் தொலைப்பெய்த நேமி யெந்தாய்!’ என விளிக்கப்பட்டது.

தலைப்பெய்து + யான், தலைப்பெய்தியான்; ‘யவ்வரினிய் யாம்’ என்பது நன்னூல். தலைப்பெய்தலென்பது ஒரு முழுச்சொல்.

சுருங்குறி வேண்ணெய் தோவேண்ட கள்வனை * வையமுற்றம்
ஒருங்குற வுண்ட பெருவயிற்றாளனை * மாவலிமாட்
டிருங்குறளாகி யிசையவோர் முவடி வேண்டிச்சேன்ற
பெருங்கிறியானையல்லால் * அடியேனெஞ்சம் பேணலதே. (குக)

சுருங்கு உறி வேண்ணெய்	{	சுருங்கக் கட்டப்	{	தொடு உண்ட	{	வஞ்சனையர்வ்
		பட்டுன்ன				எடுத்த அமுது
	{	உறியிலே	{	கள்வனை	{	செய்த
		சேமித்த				கள்ளத்தன முடைய
		வைக்கப்பட்ட				
		வேண்ணெயை				

வைபம் } உலகமுழுவதையும்
முற்றும் }
ஒருங்கு உற } ஒருசேர விடாமல்
உண்ட } உட்கொண்ட
பெரு } பெரியதிருவயிற்றை
வயிற்றானை } முடையவனும்
மாவலி மாட்டு } மஹாபலி
சக்ரவர்த்தியி
னிடத்தில்
இரு குறள் } மிக்க வாமனவடிவ
குறி } முடையனாகி,
இசைய } (அவன்தானே
தானம்பண்ணுவ
தற்கு) இசையும்
படி

ஒர் மூ அடி } ஒரு மூன்றடி
வேண்டி } நிலத்தையாசித்
துக் கொண்டு
சென்ற } எழுந்தருளின
பெரு } மிக்க தந்திரமுடைய
கிறியானை } வலுமான
அல்லால் } திருமாலையல்ல
மல் (வேருருத்
தனை)
அடியேன் } (அவனுக்கே)
கெஞ்சம் } அடிமையான
பேணலது } என தமனம்
விரும்பாது.

* * *—தோழிக்குத் தலைநி தன் கற்பு உணர்த்தி அறத் தொடு நின்றல் இது. பராங்குச நாயகியாகிய தலைமகள் களவொழுக் கத்தால் ஸர்வேச்வரானாகிய தலைமகனைக் கூடி நிற்க, அந்நிலையை யறியாத பெற்றோர் அவளைப் பிறர்க்கு விவாஹஞ் செய்விக்க முயற்சி கொள்ள, அதனை யறிந்த நாயகி தனது களவைத் தோழி மூலமாகச் செவிலிக்கும் அவள் மூலமாகத் தந்தைக்கும் மற்றும் பெரிபோர்க்குத் தெரிவித்துத் தன்னை அத்திருமாலுக்கே விவாஹஞ் செய்து வைக்கும்படி செய்துகொள்ள விரும்பி அத்தலைமகள் தன் கருத்தைத் தோழிக்கு வெளிப்படுத்தியது இது. இங்ஙனம் களவை வெளிப்படுத்தல் 'அறத்தொடு நின்றல்' எனப்படும்.

'கருங்குறி வெண்ணெய் தொடுவெண்ட கள்வன்' என்பதனால் ஸௌலப்ய குணமும், 'வைபம் முற்றும் ஒருங்குறவுண்ட பெரு வயிற்றானை' என்றதனால் பரத்வகுணமும், 'மாவலிமாட் கிருங்குற ளாகி யிசையவோர் மூவடி வேண்டிச்சென்ற பெருங்கிற்பான்' என்றதனால் பரத்வ ஸௌலப்யங்களிரண்டுங் கூடின கூட்டரையும் குறிப்பிடப்பட்டன.

கருங்குறி=கள்ளக் கயிற்றை உருவி விரல் தழைக்கவொண்ணாத படி கெடுக்கப்பட்ட உறி. இருங்குறள்=மிகக் குறுகிய வடிவம். பெரிய வடிவத்தை புட்கொண்ட சிறு வடிவமூலம்; மஹிமை முடைய வடிவமூலம்; கரிய குறள் வடிவமூலம். வடிவமூலம்

பேச்சின் இனிமையாலும் மாவலியை மயக்கி, சுக்கிரன்போல்வார் தடை செய்தாலும் உடன்படாதே மூவடி நில்ம் கொடுக்க அவன் இசைந்தது வாமநனுடைய ஸாமர்த்தியத்தினாலாதலால், 'இசைய வோர் மூவடி வேண்டிச் சென்ற பெருங்கீழியான்' எனப்பட்டது.

‘சுருங்குழி வெண்ணெய் தொடுவுண்ட கள்வன்’ என்றதனால் இவ்வுடம்பாகிய சிக்கத்திலே கட்டுப்பட்டுள்ள வெண்ணெயின் தன்மையதான முழுக்கூவாகிய ஆத்மாவை எவரும் அறியாதபடி விரும்பிக் கைக்கொண்டு அதுபணிப்பவன் எம்பெருமான் என்பது தோன்று மென்ப.

மாவலிமாடு = “மாடு பொன் பக்கம் செல்வம்” என்பது நிகண்டு. (குக)

பேணலமில்லா வரக்கர் முந்நீர பெரும்பதிவாய் *
நீணகர் நீளேரிவைத் தருளாயென்று * நின்னைவிண்ணோர்
தானிலந் தோய்ந்து தோழுவர் நின்மூர்த்தி பல்கூற்றிலோன்று.
காணலுமாங்கோலென்றே * வைகல் மாலையும் காலையுமே. (கூஉ)

பேண் நலம் இல்லா	{ உன்னை) விரும்பிப் பத்தி செய்த லாகிய கற்குண மில்லாத	மாலையும் காலையும்	{ இரண்டு சந்திகளிலும்
அரக்கர்	ராகுஸர்களுடைய	தான் நிலம் தோய்ந்து தோழுவர்	{ தங்கள் கால்கள் தரையிலே படுப்படி வந்து வணங்குவர்;
முந்நீர பெரு பதி வாய்	{ கடலாகிய பெரு நீராணையுடைய பெரிய மலையிடத் திலுள்ள		(அவர்கள் அங்கனம் வணங்குதல் தங்கள் பகையைப் போக்கு விக்கும்பொருட்டே யன்றி)
நீன் ககர்	பெரியலக்காபுரியில்	நின் மூர்த்தி	உனது வடிவத்தின்
நீன் ஏரி வைத்தரு ளாய்	{ பெரிய கெருப்பை வைத்து அழித் தருணவேணும்	பல்கூற்றில்	பல அம்சங்களுள்
என்று	{ என்று சொல்லிப் பிரார்த்தித்து	ஒன்று	ஒன்றையேனும்
நின்னை	உன்னை	காணலும் ஆம் கொல் என்றே	{ பார்க்கவேண்டு மென்றோ?
விண்ணோர்	தேவர்கள்		
வைகல்	தாந்தோறும்		

[ஆன்று என்றபடி.]

* * *—வேந்தற்குற்றாழிப் பிரிவில் நாயகனைக் குறித்து நாயகி பிரங்கல். வேந்தற்குற்றாழிப் பிரிவாவது — ஒரு வேந்தனுக்கு ஒரு வேந்தன் தோற்றுவந்து சரணமடைந்தால் அவனுக்கு உதவி செய்வதற்காகப் பிரிந்து போதல். பராங்குச நாயகியாகிய தலைவி ஸர்வேச்வரனாகிய தலைவன் தன்னைப்பிரிந்து போனதற்குக் கசரணம், ராக்ஷஸர்கட்குத் தோற்றுவந்து சரணமடைந்து வேண்டிய தேவர்களின் பிரார்த்தனையாம் என்று கருதி அவர்களைப் பழிக்கிறாள். 1. “தோள்கண்டார் தோளே கண்டார் தொடுகழற் கமலமன்ன தாள் கண்டார் தாளே கண்டார் தடக்கை கண்டாரு டுமீதே” என்றபடி உனது அழகியதிருவடிவத்தில் ஓர் அம்சத்தைக் கண்குளிராக்கண்டு அதுபவிப்பதும் அதிக ஆந்தகரமாயிருக்க, தேவர்கள் அதனை ஆசைப்பட்டு வேண்டாமல் உன்காலில் விழுந்து எப்பொழுதும் தங்கள் பகையை அழித்துத் தரவேண்டுமென்று வேண்டுவதே! என்று அவர்களைப் பழித்து இரங்கினாள். அந்நயப் பரயோஜநரான எமக்கு ஒரு பிரயாஸமும் படவேண்டாமல் ஸேவை ஸாதிப்பது மாத்திரமே அநுள் செய்யப் போதுமாயிருக்க, எம்மை உபேக்ஷித்து, பிரயோஜநாதர பரர்க்காக உடம்புநோவக் காரியஞ்செய்வதே! என்று எம்பெருமானது தன்மைக்கு நொந்துரைத்தபடியுமாம். ‘நின்னை விண்ணோர் காணலுமாக் கொலென்றே தான் நிலந்தோய்க்து தொழுவர்?’ என்றதனால், தான் நாயகனது மூர்த்தியின் பல கூறுகளைபுங்காண ஆசைப்பட்டிருக்கின்றமை வெளியிடப்பட்டதாம்.

பேண்ணலமில்லாவரக்கர் = தன்னுயிரைப்போலவே பிறவுயிரையும் கருதி எல்லாப் பிராணிகளும் உய்ந்து வாழவேண்டுமென்ற எண்ணமில்லாத ராக்ஷஸர் [பிறரை னுரிம்ஸிப்பதே தொழிலாயிருப்பவர்] என்னவுமாம். பதி என்றது இலங்காபுரிக்கு இடமானத்விபத்தை. பெரும்பதி என்றும், நீணகர் என்றும் கூறியுவற்றால், வரபலத்தால் எவராலும் அழித்திட வொண்ணாமை தோன்றும். நீளேரி வைத்தருளாய்—இராவணனுக்கு அஞ்சி அகலச் செல்லுந் தன்மைபொது அக்தியை அவ்வச்சம் தணிந்து அங்கே அழியாது வளரச் செய்தருளாய் என்று பிரார்த்திக்கிறார்களாம்

தேவர்கள்: இலங்கையை நீறுபடுத்த வேணுமென்க. இலங்கையிலுள்ள ராகுஷஸர்களை வேரோடு அறுத் தொழிக்க வேணுமென்று பிரார்த்தித்தவாறு.

தான் நிலந் தோய்க்து தொழுவர் = பூலோகத்தில் வந்து திருப்பாற்கடலைச் சார்ந்து பாமனைப் பணிந்து வேண்டுவர். பூமியில் மதுஷ்ய நாற்றம் நாறுகிறதென்று மூக்கைப் புதைத்துக் கொண்டு மேலே நெடுந்தூரத்தில் நின்றுகொண்டு ஹவிர்ப்பாகங்களைப் பெற்றுப் போருமியல்லினரான தேவர்கள் தங்களுலகத்தில் இருப்புக்குலைந்ததனால் தெய்வத்தன்மை குலைந்து பூமியிலே கால் தேசயவந்து நின்று தொழுவர் என்கிறது. 'நிலந்தோய்ந்து தான் தொழுவர்' என மாற்றி, தரையிலே ணாஷ்டாங்கமூகப் பணிந்து உன் திருவடிகளைச் சேவிப்பர் என்னவுமாம்.

இப்படி அவர்கள் வைகல் மாலையும் காலையும் தொழுவது நின் மூர்த்தி பல் கூற்றிலொன்று காணலுமாங்கொலென்றே? = உன்னுடைய திருமேனியை நோவுபடுத்திக் காரியங் கொண்டு ஒழிந்து போகப் பார்க்கிறார்களே யன்றி "இலங்கை பாழாளாகப் படை பொருதானுக்குப் பல்லாண்டு கூறுதுமே" "சென்றங்குத் தென்னிலங்கை செற்றாய் திறல் போற்றி" என்று வாயினால் தானும் கொல்லுவார்களோ அப்பாவிதன். அமுத மெடுத்துக் கொடுக்கக் கடல் கடைந்தருளின காலத்து 'அமுதம்கிளர்வது எப்போதோ' என்று கீழ்ப்புறமே நோக்கிக் கொண்டிருந்தார்களே யன்றி 1. "மந்தரம் நாட்டியன்று மதுரக் கொழுஞ்சாறு கொண்ட சுந்தரத் தோளுடையான்" என்னப்பட்ட அப்பெருமானுடைய தோளுந் தோன்மாலையுமான அழகை ஒரு நொடிப்பொழுதாகிலுங் கண்ணெடுத்துப் பார்த்திலரே பாவிகள்; அன்னலர்க்கேயோ நீ காரியஞ் செய்தருள்வது? "நின் பல் மூர்த்தியில் ஒரு கூறும்" என மாற்றியு முறாக்கலாம்.

முகநீர = குதிப்புப் பெயரெச்சம். 'என்றே' என்றவிடத்து வகாரம் கிணப்பொருளதாய் எதிர்மறை குறிக்கும். 'என்று அல்ல' என்றபடி. (கூட.)

காலேவெய்யோற்குமுன் னோட்டுக்கோதேத்த கங்குற்குறும்பர் *
மாலேவெய்யோன்பட வையகம் பாவுவர் * அன்னகண்மே
காலேகன் ஞானத்துறைபடிந்தாடிக் கண்போதுசெய்து
மாலேகன்னுவீற் கொள்ளார் * கிணையாவன் மைப்படியே. (கூங்)

காலே உதயகாலத்தில்
வெய்யோற்கு முன் { ஸூர்யனாகிய
சக்கரவர்த்திக்கு
எதிரிலே
ஒட்டு { (கிர்கமாட்டாமல்)
கொடுத்த { புறங்கொடுத்த
தோடுதலைச்
செய்த
கங்குல் குறும்பர் } இருளாகிய
சிற்றரசர்கள்
மாலே வையங்காலத்திலே
வெய்யோன் { அந்த ஸூர்யனாகிய
போரசன்
பட அழிய
வையகம் { (தாங்கள்)
பாவுவர் { உலகமுழுவதும்
பாவுவார்கள்;
அன்ன * { அப்படிப்பட்ட
கண்மே { தன்மையைப்
பார்த்திருக்கும்
(பலர்)

காலே { காலத்துக்கு
வற்றபடி
நல் ஞானம் { கல்ல ஞானமாகிய
துறைபடிந்து { துறையிலே
ஆடி { இறங்கி மூழ்கி
[பகவத் பக்தியாகிய
வெள்ளத்தில்
ஆழ்த்து ஈடுபட்டு]
கண் போது { (பக்தி பாவச்யத்
தாலே) கண்களை
மூடிக்கொண்டு
மாலே எம்பெருமானை
நல் நாவில் { (தங்களுடைய)
கொள்ளார் { நல்ல நாவினால்
பெயர்கூறித்
துதியார்;
அவன் { அவனது கரிய
மைப்படி { திருமேனியை
கிணையார் { கிணைப்பதஞ்
செய்யார்.

* * *—உலகத்தில் அனைவர் 1. “வைகலும் வைகல் வரக்
கண்டு மஹேஸ்வரன்” என்றபடி காலேப்பொழுதும் மாலேப்பொழு
தும் மாறிமாறி வந்துகொண்டு காலங்கழிந்துகொண்டே செல்லு
கிறபடியைப் பரத்யகஷமாகவே பார்த்துக்கொண்டிருக்கச் செய்தே
யும் தங்களுடைய இளமைப் பிராயம் விரைவாகக் கழிந்து போவ
தில் கருத்துள்ளதுதலின் இ எம்பெருமான் பக்சல் ஈடுபாடு கொள்

ளாமல் வினையிழந்து பழுதே பலபகலும் பேர்க்குநீருர்களை யென்று ஆழ்வார் வெறுத்து அருளிச் செய்திருர். உலகர்கள் தினப்படி ஸூரியன் உதிக்கும்போது, வேண்டியபடி பொருள் களைத் திரட்டலாமென்று கனிக்கிறார்கள்; பின்னை ஸூரியன் அஸ்தமிக்கும்போது வேண்டியபடி விஷய பேராகங்களைச் செய்யலாமென்று குதுஹவிக்கிறார்கள்; இப்படி ஸூரியனுடைய உதயத்தோடு அஸ்தமனத்தோடு வாசியற ஸம்ஸாரிகள் களிப்பதே கரும மாயிருக்கிறார்களே யன்றி, இங்ஙனம் வான்களாகி நாளைகள் செல்லுகின்றனவே, பழுதே பலபகலும் போகின்றனவே, ஊம னூர் கண்ட கனலிலும் பழுதா யொழிகின்றனவே நான்கள்' என்று கவலைப்படுவாராருமில்லையே!, ஒரு கணப்பொழுதையும் பகவதனுஸந்தாதத்திற் செலுத்துவாரில்லையே! என்று ஸம்ஸாரி களுக்காக ஆழ்வார் தாம் கவலைப்படுகிறார்.

இவ்வாழ்வார் உலகத்தாரைச் சீர்குருத்தி உஜ்ஜீவிக்கச் செய்யும் பொருட்டுத் திருவவதரித்தவராதலாலும் மிக்க ஜீவகாருண்ய முடையவராதலாலும் பிறரிழவுக்குப் பரிவுகொள்ளக் கடவராவர்.

முதலிரண்டடிகளால் பகலும் இரவுமாக மாறிமாறி வந்து ஆபுள்நாளைக் கழியச் செய்தலை எடுத்துக்காட்டியபடி. இதுசெல்ல விலையாமைக்கும் ஒரு திருஷ்டாந்தமாம். “நடினூழித சூழிதெ நடினூழிதெ ரவென” என்றது இங்கு ஸ்மரிக்கத்தக்கது.

பின்னடிகளிரண்டும் நாட்டாரைப் பழிப்பன; காலை—ஸத்வ குண ப்ரதானமான விடியற்காலத்தில், நல்லூனத் துறைபடிந்து—சிறந்த ஆத்மஜ்ஞானத்துக்கு இறங்கு துறையாகிய ஆசார்யனை வணங்கி, ஆடி—அவ்வாசார்யோபதேசத்திலே ஆழ்ந்து, கண் போது செய்து—விஷயாந்தரங்களில் அறிவு செல்லாதபடி அதனை உள்ளடக்கி, மாலை நல்லாலில் கொள்ளார்—தங்கள் பக்கல் அன் புடைய ஸர்வேச்வரனை நல்ல நானினால் துதியார்; அவன் மைப்படி நினையார்—அவனுடைய கரிய திருமேனியை த்யானிப்பதுஞ் செய்யார் என்று லௌகிகரைப் பழித்தபடி. நல்லூனம்—எம் பெருமானே இலக்காகக்கொண்ட ஞானமே நல்ல ஞானம்; மற்றை விஷயமான ஞானமெல்லாம் அஜ்ஞானமும் விபரீத ஞானமுமா

மென்க 1. “ஒண்தாமரையாள் கேள்வனொருவனையே நோக்கு முணர்வு” என்ற பொய்கை கயார் பாசுரமறிக.

ஸ்ரீரகுத்துக்கு உரிய காலம் ஸ்வகூறையாதலால் ‘துறைபடிந் தாடி’ என்பதற்கு ஏற்ப ‘காலை’ எனப்பட்டது. “கண்போது செய்து” என்பதற்கு—இரட்டுற மொழிதல் என்னும் உத்தியால் ‘எம்பெருமான் பக்கலிலே ஞானமென்னும் உட்கண்மலர்ந்து’ என்ற பொருளும் கொள்ளத்தகும். இங்கே நம்பிள்ளை யீடு காண்க;—“போதுசெய்து என்று மொட்டிக்கைக்கும் பேர், அல ருகைக்கும் பேர்; புறம்புற்ற விஷயங்களில் கண்செம்பினித்து என்னுதல்; பகவத் விஷயத்திலே விழித்து என்னுதல்.” என்று.

1. “பெயரினையே புந்தியாற் சிந்தியாது ஒதியுரு வெண்ணு மந் தியாலாம் பயனங்கென்” என்றபடி மனப்பூர்வமாக த்யானித்த லின்றிச் சொல்மாத்திரத்தால் ஒதி யுருவிடுதல் சிறப்பன்றாதலால் “மாலை நன்னுவிற் கொள்ளார்” என்ற மாத்திரத்தோடு நில்லாமல் “நினைவாரவன் மைப்படிபே” என்றும் அருளிச்செய்தது.

போது—மலரும் பருவத்து அரும்பு; பேரரும்பு. நல்நா— எம்பெருமானைத் துதிப்பதற் கென்றே அமைந்த நா: 2. “நாரா யணு வெண்ணா என்னகாவே” என்றார் பிறரும்.

இப்பாட்டுக்குக் கிளவித்துறை கூறவேணு மென்னும் திர்ப பந்தமில்லை; அங்ஙனே விர்ப்பந்தங் கொள்ளில், ‘இருள்கண்டு அஞ்சுகிறதலைவி, தோழியையும் தாயையும்வெறுத்தல் இது’ என்று கொள்ளலாம். நாயகி எம்பெருமானாகிய நாயகனைப் பிரிந்து அப் பிரிவை ஆற்றாது நிற்கிற நிலையில் ஸூர்யன் அஸ்தமித்துக் காமோத்தீபகமான இராப்பொழுது வந்து எங்கும் இருள் பரவி அவ்விருள் எம்பெருமானது கரிய திருமேனியை ஞாபகப்படுத்தி வருத்த, அதற்கு ஆற்றாத அந்த நாயகி 3. “உலகேழு முண்டான் சொன்மொழிமாலை அந்நண்ணந்துழாய் கொண்டு சூட்டுமின்” என்று சொல்லும்படி தன் நோய்க்குப் பகவந்நாமோச்சாரணமா கிய மந்திர பரிஹாரத்தையே உடையவனாதலால், நோய்திலையை

யும் அதன் பரிஹாரத்தையும் ஆராய்ந்து நடத்தாததோழியர் செவியர் என்பவரைக் குறித்து வெறுத்துக் கூறியது இது என்று கொள்க. முந்தின வாக்கியத்தால் இருவரின் கொடுமையை வெளியிட்டாள்; பிந்தின வாக்கியத்தால், அவ்விருள் அவனது திருமேனிக்கு ஸ்மாரகமாய்த் தன்னை வருத்துகிறபடியைத் தோழி முதலியோர் சிந்தியாமையையும், சிந்தித்து அந்நோய் தணிக்கும் உபாயத்தைச் செய்யாமையையும் பழித்தவாறு.

வேய்யோன் — உஷ்ணகிரணமுடையவன்; பகைவர்க்குக் கொடிய பரீகாமசாலி. குறும்பர்—குறுகிலமன்னர். அன்னகண்மே = அழியாது பாதுகாக்கிற நீதிமானான செங்கோலரசன் அழிந்ததையும், சமயம் நோக்கி எளியாரை வருத்தும் அநீதியையுடைய கொடுங்கோலரசர் பரவினதையும் ப்ரத்பக்ஷமாகப் பார்த்திருத்தும் என்றபடி.

ஓட்டே—ஓடுதல்; முதலிலேதிரிந்த தொழிற்பெயர். (கூக)

மைப்படி மேனியும் செந்தாமரைக்கண்ணும் வைதிகரே *
மேய்ப்படியாலுன் திருவடிசூந் தகைமையினார் *
எப்படி யூராமிலைக்கக் குருட்டாமிலைக்குமென்னும்
அப்படி யானும் சொன்னேன் * அடியேன்மற்றியாதென்பனே? (கூச)

மை படி மேனியும்	{ நிலநிறம் செறிந்த திருமேனியை யும் }	எப்படி (வெளியில் மேய்ந்து மீண்டு) ஊர்வந்து சேர்ந்த (கண்ணெதிரிந்த) பசுக்கள் (இடமறித்து) களைக்கக் குருட்டுப்பசுவும் கூடக் களைக்கு மென்று (உலகம்) சொல்லுமோ, அப்படியே
செம் தாமரை கண்ணும்	{ செந்தாமரைமலர் போன்ற திருக்கண்களையு முடைய }	எப்படி ஊர் ஆ மிலைக்க குருடு ஆ மிலைக்கும் என்னும் அப்படி
உன்	உனது	
திரு அடி	{ திருவடித்தாமரை மலர்களை }	
வைதிகரே	வைதிகர்கள்தாமே	
மேய் படியால்	{ உண்மையான தெரியால் }	யானும் சொன்னேன்
சூடும்	{ தம் தலைமேற் கொண்டு வணங் கும்படியான }	நானும் உன்னைத் துதித்தேன்;
தகைமை யினார்	{ தன்மையுடையவர் கன் ; }	அடியேன் மற்று யாது என்பன்
		{ அடியவானான நான் வேறு என்ன வென்று சொல்லு வேன்? }

* * *—சீழ்ப்பாட்டில் ‘மாலை நன்னூலிற்கொள்ளார் நினைபா
சுவன்மைப்படியே’ என்று உலகத்தாரைப் பழித்த ஆழ்வாரை
நோக்கி எப்பெருமான் ‘நீர்தாம் நம்மை உள்ளபடியறிந்து சொல்ல
வல்லீரோ?’ என்று திருவுள்ளம்பற்றினதாக ஆழ்வார்கருதி,
‘பிரானே! விலகடினரான வைதிகர்களை உன்னை உள்ளபடியறிந்து
சொல்லவல்லார்; நான் அவர்கள் போனவழியே போவதற்கு
மாத்திரமே உரியன்’ என்று இப்பாட்டால் விண்ணப்பஞ் செய்
கிறார்.

மண்டார் கண்குளிரும்படியான உனது திருமேனியையும்
சிவந்த தாமரைமலர்போலே யிருக்கிற திருக்கண்களையு முடைய
னான உன்னுடைய திருவடித் தாமரைமலர்களை, கேட்டார்வரங்க்
கேட்கையன்றியே மெய்யாகக் கண்டு தலைமேற்கொண்டு அநுபவிக்
குந் தன்மைமுடையவர்கள் யாரென்னில், வேதவேதாந்த ஞானத்
திற் சிறந்த மஹான்களையாவர்; அறிவிவியான நானும் அவர்களைப்
போலே ஏதோசில சொல்லுகிறேனே, இஃது என்னென்னில்;
நன்றாகக் கண்டெடுத்த பசுக்கள் ஊர்புகுந்து சேர்ந்தவாறே நிலை
கண்டு மகிழ்ந்து, அந்த மகிழ்ச்சிக்குப் போக்குவிடாகக் கனைத்தல்
செய்ய, கண்ணில்லாத குருட்டுப் பசுவும் அதுகேட்டுத் தான்
இன்னதென்றறியாமலே ஒக்கக் கனைக்குமென்று உலகம் சொல்லு
கிற விதமாகவே, வேதவைதிகபுருஷர்கள் சொன்ன பாசுரத்தைக்
கேட்டுவைத்து நானுஞ்சொன்னேனத்தனை; சொல்லுதற்கு அடி
யான ஸம்பந்தமுடையவனும் பக்திபாவசப்பட்டவனுமான நான்
அப்படியல்லாமல் என்னானத்தாலே கண்டு என் சக்தியாலே
சொன்னேனென்னவல்லேனோ? என்றாயிற்று. இப்பாசுரத்தை
ஒருபுடை திருவுள்ளம்பற்றி ஸ்ரீகுணாத்நகோசத்தில் பட்டர்
அருளிச்செய்த “ஐத்யுத்திகெதவஸுதந விஷய யாதி தாநடி!
ஸத்யவஸஸி வுரூஷாநுவுரூணாநு। யதூ ந ஜெ ஹுஜ
ஸமூ தவ வாடிவஹுஜெ = இதுபுத்திகைதவசுதந விடம்பயாமி
தாநம்ப! ஸத்யவஸஸி புருஷாந் புராணாந்—யத்வா ந மே புஜபஸம்
தவ பாதபத்மலாபே” என்ற ச்லோகம் இங்கு ஸ்மரிக்கத்தரும்.

இப்பாட்டுக்கும் கிளவித்துறை வகையில் பொருள் சொல்ல
வேண்டில், ‘தலைவியைக் கண்ட பாக்தன் மீண்டு தலைவியைடுத்து

வியந்து கூறல் இது' என்று கொள்க. அதாவது—இயற்கைப் புணர்ச்சி புணர்ந்து பிரிந்த தலைமகன் தான் அத்தலைமகனை மீண்டுஞ் சேரவிரும்பி அவளது அழகு முதலியவற்றைத் தன் உயிர்த் தோழனிடம் பாராட்டிக் கூற, அது கேட்டு 'ஒரு மங்கைகாரணமாக நீ இங்ஙனம் மெலிதல் தகாது' என்று அவளை இடித்துரைத்த தோழன், அவனால் மீண்டும் அவ்வடிவின் சிறப்பை மிக எடுத்துக் கூறிக் கழற்றெதிர் மறுக்கப்பட்டபின் அவனைச் சமாதானப்படுத்தி, அவன் சொன்ன குறிப்பின்படியே தான் சென்று பூஞ்சோலையில் அவனைக் கண்டு அவளது ரூபலாவண்ய ஸௌந்தரப்பாதிகளை நேரில் நோக்கி வியந்து 'இத்தன்மையுடையவளைக் கண்ட பின் காமவேதனையால் மிக வருந்தாது சிறிதும் ஆறியிருத்தல் எத்துனைப் பெரியோர்க்கும் ஆகாதே; இப்படிப்பட்டவளைக் கண்டு பிரிந்தும் ஒருவாறு ஆறியிருக்கிறவளை நான் முன்பு ஆராய்ச்சியின்றி இடித்துரைத்தேனே!' என்று கொந்து இகழ்ந்ததற்கு இரங்கி, விரைந்து மீண்டு வந்து தலைவனை நோக்கிக் கூறியது இது. "மைப்படி மேனியும் செந்தாமரைக்கண்ணும்" என்ற அடைமொழிகளால், அவ்வழகியானைச் சேர்த்து ஏற்ற வடிவழகுடையாய் நீ யென்றும், 'வைதிகரே மெப்படிபாலுன் திருவடிசூடுந் தகைமைபினார்' என்றதனால், அவ்வழகியானைக் கண்டும் ஒருவாறு ஆறியிருந்த நீ ஞானனுட்டானமுடைய வைதிகர்களாலுந் தலைமேற்கொண்டு நன் குமதித்துக் கொண்டாடத் தக்கவனென்றும், 'எப்படி யூராமலைக்கக் குருட்டாமலைக்குமென்னுமப்படி யானுஞ் சொன்னேன்' என்றதனால், அவ்வடிவத்தின் சிறப்பையும் உனது மனத்தின்மையையும் நோக்காது உலகத்திற் சாதாரணமாக ஒரு தீயொழுக்கத்தி லிழிவாரை அவர்நண்பர் கட்டுரைத்து மறுக்கிற வழக்கின்படியே நான் உன்னைமுன்பு இடித்துரைத்தது கண்டுதெரிநிற பகைகள் கனைத்தவாறே குருட்டுப் பகவுங் கனைத்தல்போல அறியா மரபாற் செய்ததென்றும், 'அடியேன்' என்றதனால், அப்பிழையை நீ சுஷிப்பதற்கேற்ற நிலையுடையேன் யானென்றும், 'மற்று யாதென்பனே?' என்றதனால், அவ்வடிவழகைக் கண்டும் முழுக்கலக்கமடையாது சிறிது துணிவுற்றிருந்த உனது திண்மையை இங்ஙனம் பாராட்டிக் கூறும் விதத்தாலன்றி அவ்வடிவத்தின் சிறப்பையான் எங்ஙனம் வருணித்துக் கூறவல்லேனென்றும் கூறினாற்பிற்து. (கூச)

யாதானு மோராக்கையிற்புக்கு * அங்காப்புண்டு மீப்பவீழ்ந்தும்
முதாலியிற் றமோறு முயிர்முன்னமே * அதனால்
யாதானும்பற்றி நீங்கும்விரதத்தை நல்வீடுசெய்யும்
மாதாவினைப் பிதுவை * திருமாலே வணங்குவனே. (கரு)

உயிர்	உயிரானது,	அதனால்	ஆதலால்
முன்னமே	கெடுநானாகவே,	யாது ஆணும்	} எந்த விதத்தினாலாவது
முத ஆலியில்	{ பழமையான (பலவகைப்) பிறப்புக்களுள்	பற்றி	
யாது ஆணும்		{ யாதாயினும் ஒரு சரீரத்திள்	{ நீங்கும் விரதத்தை நல் வீடு செய்யும்
ஒர் ஆக்கையில்			
புக்கு			
அங்கு			
ஆப்பண்டும்	கட்டுப்பட்டு நின்றும்	மாதாவினை	தாய் போன்றவனும்
ஆப்பு	{ (அங்கு நின்ற) தொடர்ச்சி நீங்கியும்	பிதுவை	{ தந்தை போன்றவனு மான
அவீழ்ந்தும்			
தடுமாறும்	{ நிலைமாறி அலைபுந் தன்மை புடையது;	திருமாலே	ஸ்ரீமந்நாராயணனை
		வணங்குவன்	{ சரணமடைந் திருப்பேன்.

* * *—ஒன்றின்பின் ஒன்றாக அநாதியாய் வருகிற சரீர ஸம்
பந்தங் காரணமாகக் கழித்திடாமல் என்னை அங்கீகரித்தருள
வேணுமென்று அடிபேன் ஸகலவித பந்துவும் ஆபத்தபந்துவும்
ஆபத்தபந்துவுமான எம்பெருமானைச்சரணமடைந்திருப்பேனென்று
தமது ப்ரபத்திமார்க்காநுஷ்டான வறுதிரிலையை ஆழ்வார் இப்
பாட்டால் வெளியிடுகிறார்.

ஆத்மாவானது அநாதிகாலமாகவே ஊழ்வினைக்கு ஏற்ப
யாதாயினும் ஒருடம்பினுட் புகுந்து அதில் வினைவிலக்காற் கட்டுப்
பட்டிருந்தும் அவ்வுடம்பின் தொடர்ச்சி நீங்கியும் ஸுகந்தம சரீ
ரத்தில் நின்று ஸ்வர்க்க நாகங்களிற்புக்கு மீண்டு தடுமாறு நிற்கும்;
இப்படி ஆத்மாவுக்குச் சரீர ஸம்பந்தம் அநாதியாயிருத்தலால்
ப்ரபத கர்மவாஸநா வசத்தால் ஏதேனுமொரு பொருளினிடத்துப்

பற்றுச் செய்து எம்பெருமானை விட்டு விலகும்படியான கோட்பாட்டை முற்றும் வேரோடு அற நன்றாக விடுவித்துத் தன்னையேபற்றி ரிருக்குமாறு செய்கிக்கவல்லவனாய், பரியங்களை நடத்துவதில் தாய்போன்றவனாய், ஹிதங்களை நடத்துவதில் தந்தை போன்றவனாய்த் திருமகன்கணவனான பூநீமநாராயணனைச் சரணமடைந்திருப்பேனென்கிறார். அநாதியாய் வருகிற ஸம்ஸாரத்திலே பற்றில்லையாம்படி சரணமடைந்தாருடைய வினைகளைப்போக்குவிக்க வல்ல எம்பெருமானை யான் வணங்குவேனென்றாராயிற்று.

ஆத்மாவுக்கு தேஹஸம்பந்தமானது கரும வசத்தினாலாகிய செயற்கையேயன்றி இயற்கையன்று என்பது தோன்ற 'யாதானுமோராக்கையில் புக்கு' எனப்பட்டது. அங்கு ஆப்புண்ணுதலாவது—ஒவ்வொரு பிறப்பிலும் அஹங்கார மமகாரங்களாகிற அபிமானங்களை விடாமலிருப்பதாம். [மூதாலியில் தடுமாறுமுயிர் முன்னமே.] ஆத்மாவுக்கு ஸம்ஸார ஸம்பந்தமும் அநாதி, எம்பெருமானோடுண்டான ஸம்பந்தமும் அநாதி என்பது நூற்கொள்கை; இருந்தாலும் ஆத்மாவுக்கு அசித்ஸம்பந்தத்தைவிட நாராயண ஸம்பந்தமே மிகப் பழைய தென்னுமிடம் ஆழ்வாரருளிச் செயலில் தெளியக்கிடக்கிறது; இங்கு 'மூதாலியில் தடுமாறுமுயிர் முன்னமே' என்றருளிச் செய்த 'ஆழ்வார்தாமே, திருவாய்மொழியில் 'சோர்ந்தே புகல்கொடாச் சுடரை யாக்கியை மூக்கீர்த்தாயை, அடியேனடைந்தேன் முதல் முன்னமே' என்றருளிச் செய்கிறார்; அசித் ஸம்பந்தத்தின் அநாதித்வத்தைச் சொல்லுகிற இப்பாகரத்தில் 'முன்னமே' என்றதையும், பகவத் ஸம்பந்தத்தின் அநாதித்வத்தைத் தெரிவிக்கிற அப்பாகரத்தில் 'முதல் முன்னமே' என்றதையும் குறிக்கொள்க. "ஏதந்சிபித்தம் முன்னமே முதல்முன்னமே யான அதிதயநாதாதி ஸம்பந்தங்கள்" என்ற ஆசார்யஹ்ருதய ஸூக்தியும் ஸ்மரிப்பது.

'யாக்கை' 'யாப்பு' என்னுஞ் சொற்கள் 'ஆக்கை' 'ஆப்பு' என மருனி வந்துள்ளன. யாக்கை பென்பதற்கு—(உயிரைக்) கட்டுப்படுத்துவதென்று காரணப்பொருள். முதமை+ஆவி, மூதாவி. ஆவியென்பது தானியாகு பெயராய் உடம்பையுணர்த்திற்று. உயிர் ஒரு ஸ்தூல சரீரத்தை விட்டு மற்றொரு ஸ்தூல

சரீரத்திற் சாரும் பொழுதும் ஸ்வரீக நரகங்களுக்குச் செல்லும் பொழுதும் ஸ்விஷ்ம சரீரத்தைப்பற்றியே செல்லுமென்கிற தூற் கொள்கை குறிக்கொள்ளத்தக்கது. இந்த ஸ்விஷ்ம சரீரம் முக்தி நிலையிலே உயிரை விட்டகலும். ஆத்மாவின் ஸ்தானத்தில் அநிகையையும், ஸ்தூல சரீரத்தின் ஸ்தானத்தில் உபியையும் ஸ்விஷ்ம சரீரத்தின் ஸ்தானத்தில் தவிட்டையும் கொள்க. அநிகையை விட்டு உபி நீங்குவது இரண்டு உலக்கைகளினால் குத்தப்பட்டாதலால், அதுபோல ஜ்ஞாநாநுஷ்டாநங்களால் ஸ்தூல சரீரம் நீங்கும்; தவிடு நீங்குவது தண்ணீரில் கழுவிப்பட்டாதலால், அதுபோல விரஜாநதிஸ்நாநத்தால் ஸ்விஷ்மவொட்டு நீங்குமென்று விவேகித்துக் கொள்க.

இப்பாட்டுக்கும் கிளவித்துறைவகையில் பொருள் சொல்ல வேண்டில், தலை அறத்தொடு நிற்கத்துணிதல் இது. திருமாலாகிய தலைமகனைக் கனவொழுக்கத்தாற்புணர்ந்து பிரிந்து வருந்துகிற [பராங்குச நாயகியாகிய] தலைமகள் 'இனி என்னுயிர் தரித்து நில்லாதாதலால் யான் விரைவில் இறந்து படுவேன்; அங்ஙனம் இறந்தொழிந்தேனாயினும் மறுபிறப்பில் இத்தலைவனையே கூடக் கருதுகிறேன்; என்றாலும், ஒவ்வோருயிர்க்கும் கருமகதிக்கு ஏற்ப நேரக்கூடிய நால்வகைத் தோற்றத்து எழுவகைப் பிறப்பின் என்பத்துநான்கு தூறியிரம் யோனிபேதங்கள் உள்ளனவாதலால் அவற்றில் யான் மானிடமகளாகவே மீண்டும் பிறக்கிறேனென்பது என்ன நிச்சயம்? ஆதலின் இப்பிறப்பிலேயே இத்தலைவனைப் பிரியாது கூடுமாறு என்னுயிர் இவ்வுடம்பை விட்டு நீங்கு முன்னமே யான் விரைந்து முயல்வேனாவேன்; அதாவது நான் நாணத்தை விட்டு உடனே என் கருத்தைத் தோழிக்கு வெளிப்படையாகச் சொல்லி அவள் மூலமாக நற்றாய்க்கும் அவள் மூலமாகத் தந்தைக்கும் அதனை வெளிப்படுத்தி அவர்கள் எவ்வாறாயினும் இவனையே எனக்கு விவாஹஞ் செய்து வைக்கும்படி செய்து கொள்ளுவேன்; அன்றியும், தோழிமூலமாகத் தலைமகனுக்கு எனது வருத்த மிகுதியைக் கூறி அவன் விரைவில் என்னை வரைந்து கொள்ளுமாறு செய்வேன் என்று பலவாறு ஆய்ந்து தோழிக்குத் தான் அறத்தொடு நிற்கத் துணிந்தது இது எனக்கொள்க.

யாதானது பழமையான பலவகைப் பிறப்புக்களுள் யாதாவினும் ஒரு சீரத்தில் பிரவேசித்து அவ்வுடம்பில் கட்டுப்பட்டு நின்றும் அங்கு நின்று தொடர்ச்சி நீங்கியும் நிலைமாறி அலைபுந்தன்மை யுடையது; ஆதலால் எனது உயிர் இவ்வுடலை விட்டு நீங்குதற்கு முன்பாகவே எந்த விதத்தினாலாவது தலைமகன் என்னைப் பிரிதலாகிய தவறா வொழுக்கத்தை நன்கு விஞ்சித்தற்கு [நாயகனை என்னோடு கூட்டுதற்கு] என்ற தாயையும் தந்தையையும் திருமாலாகிய எனது அத்தலைவனையும் வணங்கி வேண்டிக் கொள்வேன் என்று பதப்பொருள் காண்க.

நீங்கும் விரதத்தை நல்விடு செய்தலாவது—பிரிவு இல்லாமல் வெளிப்படையாகக் கூடியிருக்கும்படி மணஞ்செய்தல். களவு வழியான புணர்ச்சியில் இயற்கைப் புணர்ச்சி, பாங்கற் கூட்டம், இடந்தலைப்பாடு, பாங்கியிற் கூட்டம், பகற்குறி, இரவுக்குறி, ஒருவழித் தணத்தல், வரைபொருட் பிரிதல் என்ற ஒவ்வொரு வகையிலும் தவறாமற் பிரிவு நேர்தலால் அதனை 'விரதம்' என்றது. 'விரதம்' என்னும் வடரொல் விரதமென்று கிடக்கிறது. தவறாமல் ஏற்றுக்கொண்டு ஒழுகும் ஒழுக்கம் விரதமெனப்படும்.

'யாதானும் பற்றி நீங்கும் விரதத்தை நல்விடு செய்யும்' என்றதில் 'யாதானும் பற்றி' என்பது 'விடு செய்யும்' என்பதில் அந்வயிக்கும்; ஏதாவதொரு காரணத்தைக்கொண்டு என்னை நாயகனோடு மணம்புரிவிக்கவல்ல மாதாவினைப்பிதுவை என்றவாறு. ஒருவனைத் தம்மகளுக்கு மணஞ்செய்யிப்பதற்கு அவனது நல்வி, செல்வம், குலம், ஒழுக்கம், அன்பு, வேண்டுகோள், ஆபரணங்கொடுத்தல் முதலாகப் பல காரணங்களுள்ளனவாதலால் அவற்றுள் பொருத்தமான எதேனுமொரு காரணத்தைக் கொண்டு விவாஹஞ் செய்துவைக்கவேண்டுமென விரும்பியவாறு.

இனி 'யாதானும்பற்றி' என்பதை 'நீங்கும்' என்பதிலும் அந்வயிக்கலாம். தலைவன் தலைவியை விட்டு நீங்குவதற்குப் பல காரணங்களுண்டு; பிறர் அறிந்துவிடுவார்களே யென்கிற பயம், ஊரவர் பழி தூற்றல், விவாஹத்துக்கு வேண்டிய பொருளீட்டி வருதல் முதலிய விச்சேஷகாரணங்கள் பலவற்றுள் ஏதேனுமொரு காரணம்பற்றி நீங்குகிற என்றவாறு.

‘பித்து’ என்னும் வடசொல் ‘பிது’ எனத்திரிந்தது. (கூடு)

வணங்குந் துறைகள் பலபலவாக்கி * மதிலிகற்பால்
பிணங்குஞ்சமயம் பலபலவாக்கி * அவையவைதோ
றணங்கும் பலபலவாக்கி நின்மூர்த்தி பரப்பிவைத்தாய்
இணங்கு நீன்னோரையில்லாய் * நின் கண்ணேட்கை யெழுவிப்பனே.

வணங்கும்	{ (தெய்வத்தை) வணங்குகிற	அணங்கும்	{ தெய்வங்கள் பல பல }	பற்பலவற்றையும்
துறைகள்	{ வகைகள் பற்பல பல பல }	ஆக்கி	உண்டாக்கி	
ஆக்கி	உண்டாக்கி	நின் மூர்த்தி	{ (இங்ஙனம்) உனது பரப்பி வைத்தாய் }	வடிவத்தைப் பரவச்செய்து வைத்துள்ளாய் ;
மதி	{ அறிவின் விகற்பால் }	இணங்கும்	{ உன்னோடு இணைத் தூச் சொல்லத் தக்க உன்போல் வார் எவரையு மில்லாதவனே!	
பிணங்கும்	{ (ஒன்றோடொன்று) மாறுபடுகிற	நின்னோரை		
சமயம் பல	{ மதங்கள் பலவற்றை பல }	இல்லாய்		
ஆக்கி	உண்டாக்கி	நீன்கண்	உன்னிடத்திலேயே	
அவை அவை	{ அந்தந்த மதங்கள் தோறு }	வேட்கை	பக்தியை	
		எழுவிப்பன்	உளரச்செய்யேன்.	

* * *—ஆழ்வார் எம்பெருமானை நோக்கி ‘ஒப்பற்ற பெருமானே! ஸர்வேச்வரனாகிய நீ ரஜோகுண தமோகுணங்களால் மிக்கவர் கருமகதியால் உன் பக்கல் வாராதொழியும்படி பல பல தெய்வங்களையும் பலபல மதக்கோட்பாடுகளையும் பலபல உபாசனைவிதங்களையும் ஏற்படுத்தி அமைத்து வைத்தாய்; உன்னை நேராக அடைந்து உஜ்ஜீவிப்பதற்கு இடையூறான அவ்வெளி வழிகளிலே யான் இறங்கி விலகாதபடி, அவற்றிற்கெல்லாம் மூலமான உனது ஸ்வரூபத்தை யறிந்து உன்னிடத்திலே அன்பை மிகுதியாகச் செய்வதோடு பிறரும் அங்ஙனஞ் செய்யத் துண்டிவேன்’ என்று இப்பாட்டால் விண்ணப்பஞ் செய்கிறார். ஆழ்வார் எம்பெருமானது நிருவுள்ளத்தின்படி உலகத்தைச் சீர்திருத்தி நல்வழிப்படுத்த அவதரித்தவராதலால் இங்ஙனம் தமது செய்கையைக் கூறுதல் தரும்.

வணங்குந் துறைகள் பல பல வாக்கி = கர்மயோக மென்றும்
 ஜ்ஞாநயோகமென்றும் பக்தியோகமென்றும் இப்படி பலவகைப்
 பட்ட உபாயங்களைக் காட்டிவைத்து என்றபடி. மதிவிகற்பால்
 பிணங்குஞ் சமயம் பல பல வாக்கி = 1. “ஒன்றே பொருளெனின்
 வேறென்ப வேறெனின் அன்றென்ப ஆறுசமயத்தார்” என்றாற்
 போல, ஆம் என்பதை அல்ல என்பதும், அல்ல என்பதை ஆம்
 என்பதுமான சமயச் சண்டைகள் மதிவிகற்பால் பிணங்குதலாம்;
 இப்படி பிணங்குகின்ற மதங்கள் பலவற்றையும் உண்டாக்கி வைத்
 தவன் எம்பெருமானேயிறே. அவையவைதோறு அணங்கும் பல
 பலவாக்கி = ஒவ்வொரு மதத்திலும் அம்மனைன்றும் பிடாரி என்
 றும் சாத்தனென்றும் கூற்றென்றும் பலவகைப்பட்ட தெய்வங்
 களை ஆராதனைக்கு உரியனவாக நாட்டி என்றபடி. நின்மூர்த்தி
 பரப்பி வைத்தாய் = “வஸூத்ரா காமாந்யந்ய” டெவதாஃ” என்ற
 உபநிஷத்தின்படியே அனைத்துக்கும் எம்பெருமானே அந்தராத்
 மாவாய் அளவெயல்லாம் எம்பெருமானுடைய சரீரங்களாயுள்ளன
 வாதலால் இங்ஙனஞ் சொல்லப்பட்டது.

இணங்கு நின்னோரையில்லாய் = இங்கனே ஜகத்துக்களை நிர்
 வஹிக்க உன்னாலல்லது வேறொருவரால் முடியுமோ? சக்தியில் ஒப்
 பற்றவனன்றோ நீ என்றவாறு [நின்கண்வேட்கை யெழுவிப்பனே.]
 வணங்குந் துறைகள் பலபல ஆக்கியிருந்தாலும் ப்ரபத்தி மார்க்க
 மொன்றையே பாவச் செய்வேன்; மதிவிகற்பாற் பிணங்குஞ்சமயம்
 பலபல ஆக்கியிருந்தாலும் ஸ்ரீவைஷ்ணவ சமய மொன்றையே பா
 வச் செய்வேன்; அணங்கும் பலபல ஆக்கியிருந்தாலும் ஸ்ரீமந்
 நாராயண ரூபியான நின் வடிவத்திலேயே பக்தியை நிகழ்த்துவேன்
 என்பதாகக் கொள்க.

இப்பாட்டுக்கும் கிளவித்துறை வகையில் பொருள் கொள்ள
 வேண்டில், தலைவி வெறுவிலக்குவிக்க நினைத்தல் இதற்குத் துறை
 யாம். எம்பெருமானாகிற் நாயகனைக் களவொழுக்கத்தாற் கூடி அவ
 னது விரஹத்தில் வருந்தி மெலிகிற (பராங்குச)நாயகி, தன் மெலி
 வைக்கண்டு கவலைப்பட்ட செவிவித்தாய் கட்டுவிச்சிக்குக் கூறி
 அவளைக் கொண்டு அவன் மரபின்படி கட்டுவைப்பித்து நோக்குகை

யில் முருகக்கடவுள் தோன்றக்கண்டு அதற்குப் பரிஹாரமாக வேலையழைத்து வெறியாடுவிக்கத் தொடங்குதலை யறிந்து, பெருந்தெய்வமாகிய ஸ்ரீமந்தாராயணமூர்த்தியின் நிமித்தமாகக் கொண்டதன் நோய் சிறுதெய்வம் பாராட்டலாயே இவ் வெறியாட்டினால் தீருமாயின் தனது கற்புக்குக் குறைவாதலையும் தீராதாயின் ஊரலர் மிகுதலையும் கருதி, தான் நாணந்துறந்தாயினும் அஹஸ்யத்தை வெளியிட்டு வெறிவிலக்குவிக்கத் துணிந்து ஊவநாப்பகர்ஷத்தாலே தலைவனை முன்னிலையாகக் கொண்டு தன்னிலே தான் உரைத்தது இது. 1. “குலமகட்குத் தெய்வம் கொழுநனே” என்றபடி கற்புச்சிறந்த இத்தலைவி தன் தலைவனையே சிறந்த தெய்வமாக வுடையவளாதலால் மற்றைய தெய்வங்களை யெல்லாம் அத் தெய்வத்தின் வடிவங்களாகவே கருதிக் கூறுகின்றாள். வணங்குந் துறைகள் பலபல = கட்டுவைத்தல், வெறியாடுதல், ஆடுபவி கொடுத்தல், கள்ளும் இறைச்சியும் தூவுதல் முதலியன. அயலார்க்கு இக்களவொழுக்கம் தெரிய லொண்ணாதபடி கட்டுவிச்சியின் நெற்குறியில் முருகக் கடவுளைக் காட்டியவனும், வேலன் வழிபாட்டுக்கு வழிமுறையால் உரியனாகுகிறவனும் முதற்பெருந் தெய்வமாகிய ஸ்ரீயையினும் அத் தெய்வத்தினால் என் நோய் சிதைக்கப் படுதல் முழுமுதற் கடவுளாகிய ஒப்பற்ற உன்னை நேரில் தலைவனாகக் கொண்ட எனது கற்பிற்குக் குறைவாதலின், யான் அதனை உடன்படேன் என்றவாறு. (கக)

எழுவதும் மீண்டே படுவதும்பட்டு * எனை யுழிகள்போய்க்
கழிவதுங்கண்கேண் டெளகலல்லால் * இமையோர்களுக்குழாம்
தொழுவதுஞ் சூழ்வதுஞ்செய் தோல்லைமலைக் கண்ணாக்கண்டு
கழிவதோர் காதலுற்றார்க்கும் * உண்டோகண்கள் துஞ்சதலே?

எழுவதும்	{ ஸூர்யன் உதிப்பதையும்	எனை	{ எத்தனையோ ஊழிகள் }	காலங்கள்
மீண்டே படுவதும்	{ மற்றபடி துஸ்த மிப்பதையும்	போய் கழிவதும்	{ சென்ற கழிவதையும்	
பட்டு	துஞ்சுதல் நிகழ்த்த	கண்டு கண்டு	பார்த்துப் பார்த்து	

என்கல்	}	வருந்துதலே	தொல்லை	}	ஆதியந்த
நல்லால்		யல்லாமல்,	மலை		மில்லாதவ ஞான
இனமயோர்	}	தேவர்கள்	கண் ஆர	}	கண்கள் த்ருப்தி
கள் குழாம்		கூட்டம்	கண்டு		யடையஸேவித்து
தொழுவதும்		வணங்குவதையும்	கழிவது தீர்	}	(அவன் பக்கல்) மிக்க
குழுவதும்	}	(பரிவாரமாகச்)	காதல்		தொரு வேட்கை
		குழந்து	உற்றார்க்கும்		யைப் பொருந்
		கொள்வதையும்			தினவர்க்கும்
செய்		செய்யப்பெற்ற	கண்கள்	}	கண்ணுறக்கங்
			தஞ்சுதல்		கொள்ளுதல்
			உண்டோ	}	உள்ளதோ? [இல்லை
					என்றபடி.]

* * *—பகவத் ஸ்வரூபத்தை முழுவதும் ஸாக்ஷாத்கரிக்க விரும்பித் தொடங்கினார்க்குக் காலம் முடிந்துபோவதேயன்றி அவ் வதுபவம் முடிந்து கண்வாங்குந் தன்மையில்லை பென்று ஆழ்வார் அன்பர்க்கு அருளிச்செய்கிறார். ஸூர்யன் உதிப்பதும் மீண்டு அஸ்தமிப்பதுமாய் இப்படியே நாள் திங்கள் ஆண்டு ஊழிகளாய் மிகப் பலகாலம் கழிந்து போவதைக்கண்டு காலம் போதாமையை நோக்கி இரங்குதலே யன்றி, தித்யஸூரிகள் எப்பொழுதும் கை கூப்பிக்கொண்டு, கைங்கர்யம் பண்ணும் பொருட்டுச் சூழப்பெற்ற அநாதியான எம்பெருமானைக் கண்களிப்பக் கண்டு முடிக்கவேணு மென்பதோர் ஒப்பற்ற அன்பைக்கொண்டு நிற்பவர்களுக்கு, அவன் பக்கல் வைத்தகண் வாங்கி இமைக்க இடமுண்டோ வென்கிறார்.

இப்பாட்டுக்கு மற்றொருபடியாகவும் பொருளுரைப்பு;—எழு வதும்—பிறப்பதும், மீண்டேபடுவதும்—பிறந்தவளவிலே இறப்ப தும், பட்டு—பிறந்து, எனை ஊழிகள் போய்க்கழிவதும்—பலகாலங் கழித்து இறப்பதுமான உலகத்துப் பொருள்களை, கண்டு கண்டு— பார்த்துப் பார்த்து, என்கல் அல்லால்—அவற்றை இகழ்வதல்லா மல்,.....எம்பெருமானைச் சேவித்துக் காலங்கழியும்படியானதோர் ஆசையில் நின்றார்க்கு அவனை உபேஷிக்கக் காரணமில்லை—என்று. எம்பெருமானைப் பூர்ணரூபவஞ் செய்யக் கருதி ஆழந்தவர்கட்கு ஞானம் சூரியாது என்பதும் தோன்றும்.

வார்களாக நான்கள் செல்லும்படியைக் கண்டு : ஐயோ ! காலமெல்லாம் வீணாய்க்கழிந்து போகிறதே, பகவத்கூடாத்காரம் நமக்குக் கிடைக்கவில்லையே !” என்று மனம் நொந்துகொண்டிருக்கலாமேயொழிய, ‘எம்பெருமானைக் கண்ணாரக் கண்டாயிற்று, நமது காதல் தீர்த்துவிட்டது’ என்று க்ருதக்ருத்யமாகப் பெறும் நாள் உண்டாவதரிது என்றதாயிற்று.

கண் ஆர—கண்படைத்த பயன்பெற. 1. “கரியவனைக்காணாத கண்ணென்ன கண்ணே கண்ணிமைத்துக் காண்பார்தங் கண்ணென்னகண்ணே” என்றாற்றிறரும். ‘காதலுற்றார்க்கு எள்கலல் வால் கண்டதுஞ்சுதலுண்டோ’ என்று அந்வரிப்பது. பகவத் விஷயத்தில் ஆசைவைத்திட்டால் உள்ளதனையும் உருகிக் கிடக்க வேணு மத்தனையன்றி நிர்வருதியாய்க் கண்ணுறங்கப் பெறுவதில்லை காணும். இங்கே நம்பின்னை யீகொண்மின் ;—“ஸ்வதந்த்ரரான பெருமாள் உறங்கினாரென்று கேட்குமித்தனை போக்கி அவரை அதுவர்த்தித்துப்போன இளையபெருமானுக்குக் கண்ணுறங்கிற்றோ? பகவத்விஷயத்திலே கைவைத்தாரில் இதுக்கு முன் கண்ணுறங்கினாருண்டென்று கேட்டறிவாருண்டோ ?.”

கிளவித்துறைவகையில் இப்பாசரத்தை, நாயகனைப் பிரிந்து துயில் கொள்ளாத நாயகி இரங்கியுரைக்கும் பாசரமாகக் கொள்க. திருமாலாகிய நாயகனைக் கண்டு கூடிப்பிரிந்து அந்த விரஹகாலத்தில் “கங்குலும் பகலுங் கண்துயிலறியாள்” என்றபடி அல்லும் பகலும் சிற்றும் தூக்கங் கொள்ளாது வருந்துகிற (பராங்குச) நாயகி தன்னைத் தேற்ற முயல்கிற தோழிக்குக் கூறியது இது என்று கொள்ளலாம். தோழி தேற்றுகிற விதம் யாதெனில், ‘நாயகனைப் பிரிந்தநிலைமையில் இப்படியும் அலற்றுவாருண்டோ? பலவகைப் பட்ட உலகப் பொருள்களைக் கண்டு கொண்டு பொழுதுபோக்கி ஒருவாறு ஆறித் துயில்கொள்ளும் நாயகிகள் உலகத்திலில்லையோ? அவர்களைப்போலே துயில் கொண்டிருக்கலாமே’ என உலகியல் கூறி ஆற்றலுற்றாள் தோழி; அன்னவளை நோக்கி இத் தேவாதி தேவனான புருஷோத்தமன்பக்கல் அன்புவைத்தவர்களும் துயில் கொள்ளக்கூடுமோ வென்கூறி மறுத்தவாறு. இன்பதுகர்ச்சிக்கு

உரியகாலம் வீணாகழிதலைச் சிந்தித்துச் சிந்தித்து மனந்தளர்வ
தல்லாமல் கண்ணுயில்கொள்ள அவகாசமுண்டோ வென்றவாறு.
'இமையோர்கன் குழாம் தொழுவதுஞ் சூழ்வதுஞ்செப்' என்ற
விசேஷணத்தினால்—தன்னால் காதலிக்கப்பட்ட நாயகனுடைய
சிறப்பு வினக்கப்பட்டதாம். 'தொல்லைமால்' என்றதனால் தனக்
கும் அந்த நாயகனுக்கும் நேர்ந்தபழக்கம் நெடுநாளையது என்று
குறிப்பிடப்பட்டதாம். 'தொல்லைமால்' என்றதற்கு—ஜீவாத்மாக்
களிடத்தில் அநாதியாகவுள்ள வ்யாபோஹ முடையானென்றும்,
எல்லாவற்றுக்கும் பழமையான பெரியோனென்றும் பொருள்
கொள்வர். (கௌ)

துஞ்சாமுனிவரு மல்லாதவருந் தொடரநின்ற*
எஞ்சாப்பிறவி யிடர்கடிவான் * இமையோர் தமக்கும்
தன்சார்விலாத தனிப்பெருமூர்த்தி தன்மாயம் செவ்வே
நெஞ்சால் நினைப்பரிதால் * வெண்ணெயுணென்னு மீனச்சோல்லே.

துஞ்சா முனிவரும்	{ கண்ணுறங்குத லில்லாதரிஷிகளும்	தனி பெரு மூர்த்தி தன்	{ ஒப்பற்ற சிறந்த ஸ்கரூபத்தை யுடையவனுமான எம்பெருமானது
அல்லாதவ ரும்	{ தேவர்கள் முதலிய மற்றையோரும்	வெண்ணெய் ஊண் என்னும் நனம் சொல்	{ வெண்ணெய் உண வாயிற்றென்று சொல்லப்படுகிற இழிசொல்லுக்கு இடமான
தொடா நின்ற	{ பின்பற்றி வழிபட நிற்பவனும்,	மாயம்	ஆச்சரியம்
எஞ்சா பிறவி இடர் கடிவான்	{ (அடியார்களுடைய) குறைவற்ற பிறப்புத்துன்பங் களைப் போக்கி யருள்பவனும்,	இமையோர் தமக்கும்	{ மேலுலகத்தாருக் கும்
தன் சார்வு இலாத	{ தன்னோடு இணைத் துச் சொல்லலாம் படி ஓர் உவமை பெருத	செவ்வே நெஞ்சால் நினைப்பு அரிது	{ நன்றாய் மனத்தால் நினைப்பதற்கும் அருமையான தாம்.

* * *-ஸ்ரீவேசுவரனுடைய பரதவத்திலும் ஸௌலப்யத்திலு
முண்டான போக்யதை எவர்க்கும் அளவிட்டு நினைப்பதற்கு
முடியாதென் றருளிச்செய்கிறார். 'வெண்ணெயுணென்னு மீனச்

சொல்லே' என்றதனால் ஸௌலப்பகுணமும், மற்றவற்றால் பரத்வ குணமும் குறிக்கப்பட்டனவென்க. 'பரத்வத்தை ஒருவாறு எல்லை கண்டாலும் காணலாகும், ஸௌலப்பயம் யார்க்கும் எல்லைகாண்ப தரிது' என்பது தோன்ற 'நெஞ்சால் நினைப்பரிதால் வெண்ணெயு ணென்னு மீனச்சொல்லே' என்று நவரீத சௌர்யவ்ருத்தாந்தம் ப்ரதாந விசேஷ்யமாகத் தலைக்கட்டப்பட்டுள்ள தென்க.

வெண்ணெயுணென்னு மீனச்சொல்—நெஞ்சால் நினைப்பரி தால்' என்றவிடத்திற்கு நம்பிள்ளையிடு காண்மின்:—“ஸர்வேச்வரானுப் ப்ரஹ்மாதிகளுக்குங் கூட ஆச்ரயணீயனாய் அவர்ப்த ஸமஸ்தகாமனா யிருக்கிறவன், ஆச்ரிதஸ்பர்சமுள்ள த்ரவ்யமே தனக்கு யாராக மாய் அதுதான் நேர்கொடுநேர் கிட்டப்பெறுதே இப்படி களவு கண்டாகிலும் புஜிக்கவேண்டி அதுதான் தலைக்கட்டப் பெற்றதே வாயது கையதாக அகப்பட்டுக் கட்டுண்டு அடியுண்டு ப்ரதிக்ரியை யற்று உடம்பு வெளுத்துப் பேகணித்து சிந்தநிலை சிலர்க்கு சிலமோ?” என்று.

‘இமையோர்தமக்கும் செவ்வே நெஞ்சால் நினைப்பரிதால்’ என்றதனால், எப்போதும் அவனுடன் ஒக்க இருப்பவரும் வாம் பிலா ஞானமுடையவரும் நிரந்தர பகவதநுபவ சீலருமான நித்ய ஸூரிகளுக்கே இக்குணம் வரையறுத்து நினைக்கமுடியாமை கூறின முகத்தால், மற்றையோர்க்கு எட்டாத தன்மையைக் கைமுதிக ன்யாய வித்தமாக்கினபடி..

“துஞ்சா முனிவருமல்லாதவரும் எஞ்சாப்பிறவி யிடர்கடிவான் தொடரநின்ற தன் சார்விலாத தனிப்பெருமூர்த்திதன்” என்று இங்ஙனே அந்வயக்ரமமாக்கி யுரைக்கவுமாம்; துஞ்சா முனிவரும்-- ஆத்மவிஷயத்திலும் ஈச்வர விஷயத்திலும் உணர்ச்சி நீங்காத ஸந காதியோகிகளும், அல்லாதவரும்—அவர்கள் போலன்றி ப்ரஹ்ம பாவனையோடு கர்மபாவனையையுமுடைய ப்ரஹ்மாமுதலிய தேவர் களும், எஞ்சாப் பிறவி இடர்கடிவான்—தம்தம் மானாத பிறப்புத் துன்பத்தை ஒழிக்கும் பொருட்டு, தொடர—வழிபடும்படி, நின்ற- தலைவனாய் சிந்தவனும், தன்சார்வு இலாத—எல்லார்க்கும் தான் சார்பாக [சரண்யாக] இருப்பது போலத் தான் ஒரு சார்வைத்

தேடுதெல்லாதவனுமாகிய, முழுமுதற்கடவுள் என்று பொருளையும்
கிறிது வேறுபடவுரைத்துக்கொள்ளலாம்.

இப்பாட்டைக் கிளவித்துறை வகையில், நாயகனுடைய அரு
மையை நோக்கிக் கவலைப்படுகிற நாயகிக்குத் தோழிகுறலாகக்
கொள்ளலாம். நாயகனது பெருமேன்மையையே பாராட்டி 1.
'நல்லவென் தோழி ! நாகணைபிசை நம்பார், செல்வர் பெரிபர் சிறு
மாரிடவர் நாம் செய்வதென்?' என்றுற்போலே 'அத்தனை பெரு
மேன்மை வாய்ந்தவன் எனியளான என்னைக் கைப்பற்றிக் கொண்
டருள்வனோ?' என்று மிகக் கவலைப்பட்ட தலைமகளை நோக்கித்
தோழி 'அங்ஙனம் பெருமை படைத்தவனாயுள்ளவனுக்கு அன்பர்
கிறத்தில் எனியனூந்தன்மையும் ஒன்று இயல்பில் உள்ளதாதலால்
அவன் உன்னை உரிமையாக்கிக் கொள்ளாதோழியான்' என்று கூறி
ஆற்றுவிக்கிறபடிபோலும். 'வெண்ணெயுணென்னு மீனச்சொல்'
என்றது—தோழி தான் பற்றுகாகச் சொன்ன ஸௌலப்ய குணத்
திற்கு ஒரு த்ருஷ்டாந்த மெடுத்துக்காட்டியபடி. 'துஞ்சாமுனிவரு
மல்லாதவருந் தொடரநின்ற எஞ்சாப் பிறனியிடர்கடிவான் தன்
சார்னிலாத தனிப்பெருமூர்த்தி' என்ற வளவும் தலைவி தன்னுடைய
அச்சத்திற்கு உறுப்பாக அறுஸந்தித்த பரவகுணத்தைத்
தோழி அதுவாதம் செய்தபடி யென்க.

ஊண்—இது முதனிலை திரிந்த தோழிற் பெயர் அன்று ;
'உண்ணப்படும் பொருள்' என்கிற அர்த்தத்தில் செயப்படுபொருள்
நிகுதி புணர்க்து கெட்ட பெயர்ச்சொல் என்க. ஹீநமென்னும்
வடசொல் ஈனமெனத்திரிந்தது. (கஅ)

ஈனச்சொல்லாயினுமாக * எறிதிரை வையமுற்றும்
ஏனத்துருவா யிடந்தபிரான் * இருங்கற்பகஞ்சேர்
வானத்தவர்க்கு மல்லாதவர்க்கும் மற்றெல்லாயவர்க்கும்
ஞானப்பிரானை யல்லாலில்லை * நான்கண்ட நல்லதுவே. (கக)

<p>சனம் சொல் தீர்னும் ஆக</p>	<p>{ (என்னுடைய வித்தார்த்தம்) சிலர்க்கு இழி சொல்லாயினும் ஆகுத;</p>	<p>இரு கற்பகம் சேர் வானத் தவர்க்கும்</p>	<p>{ பெரிய கல்பவ்ருகற் கன் பொருந்திய ஸ்வர்க்கலோகத்தி லுள்ள தேவர் கட்கும்</p>
<p>எதி திகா டையம் முற்றம்</p>	<p>{ வீசுகிற அலைகளை புடைய பிரளய வெள்ளத்தி லாழ்ந்த பூமி முழுவதையும்</p>	<p>அல்லாத வர்க்கும்</p>	<p>{ அவர்களல்லாத மனிதர்கட்கும்</p>
<p>எனத்து உரு ஆய் இடத்த</p>	<p>{ வராஹமூர்த்தியாய்ச் கோட்டாற் குத்தி யெடுத்தவந்த</p>	<p>மற்று எல்லாய் வர்க்கும்</p>	<p>{ மற்றுமுள்ள நாகர் முதலியோ ரெல்லோர்க்கும்</p>
<p>பிரான்</p>	<p>தலைவனும்.</p>	<p>ஞானம்</p>	<p>அறிவைக்கொடுக்கிற</p>
		<p>பிரானை அல்லால்</p>	<p>{ தலைவனுமாகிய எம்பெருமானை யன்றி</p>
		<p>நான் கண்ட நல்லது இல்லை</p>	<p>{ நான் அறிந்த, நற்பொருள் வேறு இல்லை.</p>

* * *—முன்பு பிரளய வெள்ளத்தில் மூழ்கிப்போன பூமியை உத்தரணஞ் செய்து நிலைநிறுத்திய மஹோபகாரகணையே நான் ஸம்ஸாரப் பெருங்கடலிலின்று என்னை யீடேற்றுதற்குத் தஞ்சமாக நினைத்திருப்பேனென்று ஆழ்வார் தம்முடைய திருவுள்ளவுறுதியை அன்பர்க்கு வெளியிடுகிறார்.

இப்போது நான் வெளியிடுகிற என்னுடைய வித்தார்த்தம் அறம்பொருளின்பங்களைப் தஞ்சமாக நினைத்து தேஹாத்மாபிமா கங்கொண்டு பகவத் விஷயத்தில் விமுகராயிருக்கிற ஸம்ஸாரிகள் ஏற் றக்கொள்ளாமல் இகழும்படியான இழிந்த சொல்லாயினும் ஆகுத; என்னுடைய உறுதியை வெளியிட்டே தீருவேனென்கிறார் முந்துற முன்னம் ஈனச்சொல்லாயினுமாக என்றதனால். குழந்தை கிணற் றில் விழுந்தவாறே உடன் குதித்து அதனை யெடுக்குந் தாய் போலப் பூமியைப் பிரளயங்கொண்டவாறே முழுகியெடுத்த மஹோ பகாரகணையன்றி மற்றொருவனையும் அடைக்கலம் புகழாட்டேனென் றாயிற்று.

ஒரு காலத்தில் பூமியைப் பாயாகச் சுருட்டி யெடுத்துக் கொண்டு கடலில் மூழ்கிப்போன ஹிரண்யாக்ஷனை எம்பெருமான் மஹாவாஹ ரூபியாகத் திருவவதரித்துக் கொன்று பூமியைக்

கோட்டாற் குத்தி யெடுத்துக்கொண்டு வந்து பழையபடி விரித்தரு
ளினன் என்பது ஏனத்துருவான கலத. இப்பொழுது நடக்கிற
ச்வேதவராஹ கல்பத்துக்கு முந்தின பாத்ம கல்பத்தைப்பற்றிய
பிரளயத்தின் இறுதியில் பிசுளயப் பெருங்கடலில் மூழ்கியிருந்த
பூமியைத் திருமால் மேலேயெடுக்க நினைத்து ஸ்ரீவராஹ ரூபங்
கொண்டருளிக் கோட்டு துனியாலே பூமியை எடுத்து வந்தனனென்
றும், அதுபற்றி இக்கல்பத்துக்கு வராஹகல்பமென்று பெயராயிற்
றென்றும் புராணவாலாறு உண்டு.

‘எல்லாயவர்க்கும்’ என்றதில் விலங்கு பறவை முதலிய பல
வகைப் பிறப்புக்களையும் அடக்குவர். அன்றியே, ‘அல்லாதவர்க்
கும்’ என்பதற்கு—எம்பெருமானை விட்டுப் பிரிந்து தரியாதபடி
யாகவுள்ள நித்யஸூரிகளுக்கும் என்றும், ‘மற்று எல்லாயவர்க்கும்’
என்பதற்கு—நிலீநர்களான மதுஷ்யர்களுல்லோர்க்கும் என்றும்
உரைத்தலு முண்டு.

கிளவித்துறை வகையில் இப்பாட்டைத் தலைவன் பக்கலில்
தனக்குள்ள அன்புறுதியைத் தலைவி தோழிக்குக் கூறுதலாகக்
கொள்ளலாம். ஸர்வேச்வரனாகிய நாயகனைக் கலந்து பிரிந்த (பராக்
ருச) நாயகி, தான் அவன் விஷயத்திற்கொண்டகாதலின் துணியை
நாணந்துறந்து தோழிக்கு எடுத்துக்கூறிய தென்க. இதுவும் தலைவி
தோழிக்கு அறத்தொடுகின்றவன்பாற்படும். தனது கனவொழுக்
கத்தைப் புலப்படுத்துதலால் உண்டாகும் பழிதூற்றுக்குத் தான்
பயப்படாமை தோன்ற ‘சனச்சொல்லாயினுமாக’ என்றாள் என்று
கொள்க.

‘எல்லாயவர்’ என்பதில், ‘எல்லாம்’—பகுதி; மகரம் கெட்
டது; ய்—எழுத்துப் பேறு; அ—சாரியை; வ்—சந்தி; அர்—
விசுதி.

ஸம்ப்ரதாயத்தில் ஸ்ரீவராஹப்பெருமானுக்கு ஞானப்பிரா
னென்று திருநாமம் வழங்கும். (கூக)

நல்லார் நலிவ்குருகூர்நகரான் * திருமால் திருப்பேர்
வல்லா ரடிக்கண்ணி குடிய * மாறன் விண்ணப்பஞ்செய்த
சொல்லார் தோடைய லிந்நுறும்வல்லார் அழந்தார்பிறப்பாம்
‘போல்லாவருவினை * மாய வன்சேற்றள்ளற் போய்நிலத்தே. (க௦)

கல்லார்	{ கல்ல குணங்களை யும் கல்ல காரியங் களை யு முடைய ரான மஹான்கள்	சொல் ஆர்	{ சொற்களைக் கொண்டு தொடுக் கப்பட்ட மாலை வடிவமான
கவிச்	{ புகழ்ந்து கூறப் பெற்ற	இ நூறும்	{ இந்த நூறுபாகாக் களை யும்
குருகூர் கசரான்	{ திருக்குருகூரென் னும் திருப்பதி யில் திருவவதரித் தவரும்,	வல்லார்	கற்றுவல்லவர்கள்,
திரு மாவ்	{ வக்ஷீபதியான எம்பெருமான்து	பிறப்பு ஆம்	{ ஸம்ஸாரத்திற்குக் காரணமும் காரியமுமாகிய
திரு பேர்	திருகாமங்களை	பொல்வா அரு வினை	{ கொடியவையாய்ப் போக்கமுடியாத வையான ஊழ் வினைகளாகிற
வல்லார்	{ பயின்றவரான அடி யார்களுடைய	மாயம்	ஆச்சரியகரமான
அடி கண்ணி	திருவடிகளாகிற பூமாலையை	வல் சேறு அன்னல்	{ கொடிய சேற்றின் அடர்த்தியை யுடைய
குடிய	{ தமது முடிக்கு அணி யாகக் கொண்ட வருமான	பொய் நிலத்தி	{ பொய்யாகிய பிரகிருதி மண்டலத்தில்
மாறன்	கம்மாழ்வார்	அழுந்தார்	{ தழுந்தமாட்டார்கள். [முக்தராகப் பெறுவர்கள் என்றவாறு.]
விண்ணப்பம் செய்த	{ (பகவதன்நீர்தாகத் திலை) விஜ்ஞாப ரஞ்செய்த		

* * *—கீழ்ப்பாட்டும் இப்பாட்டும் இத்திவ்ய ப்ரபந்தத்திற் குச் சாற்றுப் பாகரங்களாம். இப்ப்ரபந்தம் கற்றுப் பெறும் பயனை புரைத்துத் தலைக்கட்டுகிறது இப்பாகரம்; ஆகவே இது நூற்பயன்.

•ஞான மனுட்டானமிவை நன்றாகவேமுடையரான ஆசார்யரைச் சரணமாக வடைந்து அவரது ஸம்பந்தமூலமாக எம்பெருமானை யதுபவிக்கிற மதுரகளிகள் போல்வாரான கல்லவர்களால் புகழ்ந்து கூறப்பெற்ற திருக்குருகூரென்று ப்ரஸித்தமான திருகதரியில் திரு வவதரித்தவரும் பகவத்பாகவத விஷயத்தில் பக்தி மிகுந்தவரு மான ஆழ்வாரால் விண்ணப்பஞ் செய்யப்பட்டதாய், எம்பெருமா னுடைய பிறரும் தலைமேற்கொண்டு ஆதரிக்கத் தக்க இவியுபாமாலை

யாகிய இத்திவ்யப்ரபந்தத்தைக் சுற்று வல்லவர்கள் கருமமொழி யப் பிறப்பற்று முத்திபெறுவென்று பயனுரைக்கப்பட்ட தாகிற்று.

குருகூர்க்கு ‘நல்லாரநவில்’ என்ற விசேஷணமிட்டதனால், அப் படிப்பட்ட திவ்யசேதசத்தில் பிறந்ததனால்தான் தமக்கு இப்படிப் பட்ட பக்திப் பெருங்காதல் உண்டாயிற்று என்பதாகத் தொனிக் கும். இப்படி லோக விலகடினாரான ஆழ்வார் திருவவதரிக்கப் பெற்ற திருநகரியை நல்லார் நவிலச் சொல்லவேணுமோ? குருகூர்- ‘கூருகூர்வாரீ’ என்பது வடமொழி வ்யவஹாரம்.

திருவாய் மொழியில் * பரிநுஞ்சுடரொளி * நெடுமாற்கடிமை முதலிய திருப்பதிகங்களில் ஆழ்வாருடைய பாகவத பக்தி நிஷ்டை மிக விளங்குதலால் ‘திருவாய் திருப்பேர் நல்லாரடிக்கண்ணி சூடிய’ என்று தமக்கு இட்டுக்கொண்ட விசேஷணம் மிகப்பொருந்தும். முதற் பாகவத்தில் ‘அடியேன் செய்யும் விண்ணப்பமே’ என்று உபகாமித்ததற்கு ஏற்ப இங்கு ‘மாறன்விண்ணப்பஞ்செய்த’ என்று உபஸம்ஹரிக்கப்பட்டமை காண்க.

இந்நூலும் என்ற விடத்து நம்பின்னையீடு காண்பின்;—“ மஹா பாரதம்போலே பாரந்திருத்தல், ப்ரணவம்போலே சுருங்கியிருத் தல் செய்யாதே நூறுபாட்டாய் ஐஞ்ஞாதவ்யாம்சமடைய உண்டா யிருக்கை.” மஹாவிலேவிகளும், ஆழ்ந்தால் கால்வாங்கவொண்ணாத படி முழுசுவிக்குந் தன்மைமுடையதான ஸம்ஸாரத்தை ‘மாய வன் சேற்றள்ளற் பொய்நிலம்’ என்றது மிகப்பொருந்தும். பாரத்பா ணை எம்பெருமானும் இதிலே வந்து பிறந்தால் அவனையும் மயக்கி யீழுக்கும் வன்சேறிதே.

‘பொய்ந்தின்ற ஞானமும் பொல்லா கொழுக்கு மழுக்குடம்பு மிந்தின்ற கீர்மை இனியா முருமை அடியேன் செய்யும்விண்ணப்பம்’ என்று தொடங்கி ‘விண்ணப்பஞ் செய்த இந்நூலும் வல்லார் அழுந் தார் பொய்நிலத்து’ என்று முடித்ததனால் இப்பிரபந்தம் முழு வதும், விரோதியைப் போக்கித்தாவேணுமென்று ஆழ்வார் தமது வுத்தத்தை [ஸம்ஸாரடிவ்ருத்தியபேகையைய] விண்ணப்பஞ்செய்த வாரும்.

கம்பிள்ளையும் பெரிய வாச்சான் பிள்ளையும் இட்டருளினை வியாக்
பொனங்களில் 'நல்லார் நவில்' என்றதற்கு—'லோகத்தில் ஸத்துக்க
எடைய ஆழ்வாராழ்வார் என்னுமத்தனை' என்றருளிச்செய்திருக்கக்
கண்கையாலே 'நல்லார் நவில்' என்பது குருகூர்க்கு விசேஷண
மன்றியே குருகூர்நகரான ஆழ்வார்க்குவிசேஷணமாய்க்கொள்ளப்
பட்டதாகத் தெரிகின்றது; நல்லவர்களாலே புகழப்பட்ட நம்மாழ்
வார் என்கை. 'திருமால் திருப்பேர்வல்லா ரடிக் கண்ணி குடிய
மாறன்' என்று கைச்சிவத்தோற்றப் பேசிக்கொள்ளுகிற ஆழ்வார்
தம்மைப்பற்றி 'நல்லார் நவில்' என்று சிறப்பாக விசேஷண மிட்
டுக் கொள்வாரென்று சங்கிக்க இடமுண்டெனினும் ஆழ்வா
ருடைய ஒப்புயர்வற்ற பிரபாவத்தை [ஸத்துக்களால் அநவாதம்
புகழ்ந்து கூறப்படுக்தன்மையை]க் கண்டறியும் ஆசார்யர்கள்
இங்கனே வியாக்கியானித்தல் பொருந்தத் தட்டில்லை. "ஏற்கும்
பெரும்புகழ் வன்குருகூர்ச்சடகோபன்" என்று ஆழ்வார்தாமும்
மெய்மறந்து அருளிச்செய்யும்படியாகவிதே ப்ரபாவந்தானிருப்
பது.

மாறன் = உண்டியே உடையே உகத்தோடு முலகத்தாருடைய
இயற்கைக்கு மாறுபட்டு "உண்ணுஞ் சோறு பருகுதீர்த் தின்
னும் வெற்றிலையு மெல்லாங் கண்ணன்" என்றிருந்ததனால் ஆழ்வார்
மாறனென்று திருநாமம்பெற்றன றென்க. (க00)

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

பெருமாள்கோயில் பிரதிவாதிபயங்கரம்
அண்ணங்கராசாரியர் ஸ்வாமி அருளிச்செய்த
திவ்யப்ரபந்த திவ்யார்த்த தீபிகையில்
திருவிருத்தவுரை
முற்றிற்று.

ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.



முடி:-

திருவிருத்தத்தின் அடிவாவு.

1. பொய்ச்செழு குழல் தனி பனித் தடா ஞாலம்,
காண்கின்ற திண்பும் மாயோன் அரியன.
2. அரியன பேர்கின் தனிவள ரீர்வன,
கயலோ பல விருள் கடல் காரி சின் சூட்டு.
3. சூட்டுக் கொம்பார் புனமோ இயல்வாய்,
எங்கோல் நானிலம் சேமம் தண் இன் அன்னம்.
4. அன்ன மிசை மேகம் அருளார் சிதைப் பால்,
துழா கொடும் கடமா நீலக் கோல மென்றும்.
5. என்றும் வன்காற் கண்ணும் நிறம் பெரும்,
மடம் திரி மெல்லியல் பண்டு மொண்ணுதல் மலை.
6. மலை யழை வாராய் வீசும் வண் வியல்
புலங்குண் கழறல மளப்பரும் முலையோ.
7. முலையோ வாசக மிறையோ வண்ணம்
இருக்கார் கற்றுப்படுனை யுண்ணாது.
8. உண்ணாக் காவி மலர்க்தே காரோ,
வளைவா பூழிகள் சூழ்கின்ற வால்வெண்.
9. வால்வெண் தளர்க்து முலாகின் நிடம்போய்,
திங்களம் நலிபும் வேதனை சீராக.
10. சீராகுதின் நெரிநொள் விளரி,
தையல் மாணிக் கடைக்கலம் புலம்பும்.
11. புலம்பும் திருமால் திவினை தலைப்பெய்
சுருங்குறி பேணலம் காலைவெய்யோன் மை.
12. மைப்படி யாதான் வணங்கு மெழுவதும்,
துஞ்சா வீன நல்லார் செக்கர்.



ஸ்ரீ:

திருவிருத்தத்தின்

செய்யுள் முதற்குறிப்பகராதி.



செய்யுள்.	பக் கம்.	செய்யுள்:	பக் கம்.
அடைக்கலத்தோற்கு	271	தாண்கின்றனகளும்	40
அரியன யாயின் று	53	தாரிகையார் கிறை	80
அருனார் திருச்சக்காத்	124	தாரோற்றிருள்	230
அழைக்குங் கருங்கடல்	184	காலை வெய்யோற்கு	289
அளப்பருந்தன்மைய	207	காவிடும் நீலமும்	225
அன்னஞ் செவ்வீரும்	114	குழற் கோவலர்	20
இசைமின்கள் துதென்று	118	கொங்காற் சிலையர்	137
இடம்போய்விரிந்து	245	கொம்பார் தழைகை	90
இயல்வாயின	96	கோலப்பகற்களிறு	148
இருக்கார் மொழியால்	217	கிதைக்கின்றதாழி	126
இருள் விரிந்தாலன்ன	73	கின்மொழி கோயோ	83
இறையோ விராக்கினும்	214	சீராசாண்டு	256
இன்னன்ன துது	111	சுருங்குறிவெண்ணெய்	284
சர்வன வேலும்	63	சூட்டுகன்மாலிகள்	87
சனச்சொல்லாயினும்	306	சூழ்கின்றகங்குல்	288
உண்ணுதுறங்காது	223	செழுநீர்த்தடத்து	17
உலாகின்ற கெண்டை	244	சேமஞ்செங்கோன்	106
உறுகின்ற கன்மங்கள்	258	ஞாலம்பனிப்ப	36
ஊழிகளாய்	235	தடாவியவர்புற	31
எக்கோல்வளை	99	தண்ணந்தழாய்	108
எரிகொள் செஞ்ஞாயிறு	260	தலைப்பெய்தியான்	282
எழுவதும் மீண்டே	301	தனர்த்தும் முறித்தும்	242
என்றும் புன்வாடை	152	தனிகெஞ்சம் முன்	25
ஒண்ணுதல் மாமை	178	தனிவளர் செங்கோல்	60
கடமாயின்கள்	141	திங்கனம்பின்னை	278
கடல் கொண்டெழு	77	தின்பூஞ்சுடர்	45
கண்ணுஞ் செத்தாமரை	157	திரிகின்றது	168
கயலோறுமகண்கள்	66	திருமாலுருவொக்கும்	278
கழறலமொன்றே	204	திவீணக்காருநஞ்சை	280
கற்றுப்பிணைமலர்	220	துஞ்சாமுனிவரும்	304

செய்யுள்.	பக் கம்.	செய்யுள்.	பக் கம்.
தழாநெடுஞ் சூழ்	134	மலையொண்டிமத்தா	181
தையனல்லார்	266	மாணிக்கங்கொண்டு	268
நல்லாரநவில்	308	மாயோன்வட	48
நலியும் நாகனை	249	முலையோமுழு	209
நானிலம் வாய்க்	101	மெல்லியலாக்கை	170
நிறமுயர்கோலமும்	159	மேகக்களோ	121
நீலத்தடவரை	145	மைப்படிமேனியும்	292
பண்டும்பலபல	175	யாதானுமோர்	295
பலபலவழிகள்	70	வணங்குந்துறை	299
பனிப்பியல்வாக	28	வண்டுகளோவம்மின்	194
பால்வாய்ப்பிறை	130	வண்ணஞ்சிவந்துன	216
புலக்குண்டலப்	199	வளைவாய்த்திரு	233
புலம்புங்கனஞரல்	275	வன்காற்றறைய	155
புனமோபுனத்	94	வாசகஞ் செய்வது	212
பெருக்கேழலார்	161	வாராயின முலையான்	188
பேணலமில்லா	286	வால்வெண்ணிலவு	240
பேர்கின்றதுமணி	57	வியலிடமுண்ட	197
பொய்நின்றற்ஞானமும்	12	விளரிக்குரல்	263
மடநெஞ்சமென்றும்	164	வீசஞ்சிறகால்	191
மலர்ந்தேயொழிந்தில	227	வேதனை வெண்புரி.	254

திருவிருத்தச் செய்யுளகராதி முற்றிற்று.

ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.





ஸ்ரீ:

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

நம்மாழ்வா ரருளிச் செய்தவையும் இயற்பாவிற்
சேர்ந்தவையுமான திருவிருத்தம் திருவாசிரியம்
பெரிய திருவந்தாதி என்னும் திவ்யப்பிரபந்தங்களில்
அமைந்துள்ள

இதிஹாஸ புராண கதைகளின்
அடைவும், அக்கதைகள் அமைந்த
பாகுரங்களின் தலைப்பும். .

[கதைகள்.]

[பாகுரக்குறிப்பு.]

- | | |
|---|---|
| 1. திருமால் கடல்
கடைந்தது. | } மலைகொண்டு மத்தா. குறிப்பில் கொண்டு
கெறிப்பட. |
| 2. வராஹாவதார
மேடுத்தது. | } வண்டுகளோ வம்மின்.
ஈனச்சொல்லாயினுமாக. |
| 3. இரணியன்மார்வை
இடந்தது. | } மடநெஞ்ச மென்றும். தின்று மிருந்தும்.
வழித்தங்குவல்வினையை. |
| 4. உலகமளந்தது. | { கடமாயினகள் கழித்து. வன்காற்றறைய.
கழறல்மொன்றே. வாசகஞ் செய்வது.
தீவினைக்காருநஞ்சை. சுருங்குறி
வெண்ணெய். மாமுதலடிப்போதொன்று.
அடியால் படிகடந்த முத்தோ.
மீனென்னுங் கம்பின். |
| 5. சூர்ப்பணகையின்
சேலியையும் மூக்கையும்
அரிந்தது. | } பிந்தாக்குங் காற்றிழந்த. |
| 6. மாயமாணப்
பிந்தோடர்ந்தது. | } தெரிந்துணர்வொன்றின்மையால். |
| 7. மராமரமேழெய்தது. | பரமாவதாதல். |
| 8. இலங்கை
பாழ்படுத்தது. | } தழாநெஞ் குழிருள். |

9. பேய்ச்சிமுலை யண்டது. } தனிநெஞ்சம் முன்னவர். பெற்றதாய் நீயே. வாய்ப்போவிதுவொப்ப.
10. தாம்பினால் கட்டுண்டது. } அடைக்கலத்தோங்கு.
11. கோக்கின்வாயைக் கீண்டது. } பரனாமவனாதல்.
12. குடக்கூத்தாடினது. } கடமாயினகன் கழித்து. அழகுமறிவோமாய்.
13. கேசியைக் கொன்றது. } பிரிந்தொன்று கோக்காது.
14. கன்றெறிந்து விளங்கனி வீழ்த்தது. } வாய்மறிகடலோ.
15. ஏழ்விடை செற்றது. } குட்டு நன்மலைகள். எமக்கியாம் விண்ணுட்டுக்கு.
16. குன்றேத்துக் கோநிரைகாத்தது. } இயல்வாயின. தளர்ந்தும் முறிந்தும். என்ற மொருகாசொழியாமை.
17. மல்லர்களை மடித்தது. } வலியமெனநினைத்தது. அயர்ப்பாயயராப்பாய்.
18. நரகாசுவதஞ் செய்தது. } நலியும் நரகனை வீட்டிற்றம்.
19. வாணன் தோள்களைத் துணித்தது. } நலியும் நரகனை.
20. அரனது சாபத்தை அகற்றினது. } அடைக்கலத்தோங்கு.
21. உலகமுண்டு ஆலிலைத்துயின்றது. } நளிர்மதிச்சடையனும்.
22. (மந்தேஹ ரேன்னும் அசுரர்மாய்வது.) } எரிநிசான் செந்நாயிது.

கதைக்குறிப்பு முற்றிற்று.

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.



ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

திருவாசிரியம் பெரிய திருவந்தாதிச் செய்யுள்களின்
முதற்குறிப்பகராதி.



செய்யுள்.	பக் கம்.	செய்யுள்.	பக் கம்.
அகஞ்சிவந்தகண்ணினர்	164	அவதினது (திருவாசி)	30
அடர்பொன்முடிவழி	165	அவதிலும்	155
அடியால்படிக்கடத்த	78	அவர்களைகடலும்	161
அதுவோநன்று	159	அதுப்புவெறிவு	63
அமைக்கும் பொழுதண்டே	104	அங்கத்தமேனியான்	193
அயர்ப்பாயயாப்பாய்	187	அனேபாதத்தித்த	67
அருஞ்சுவடும்	27	குறிப்பில்கொண்டு (திருவாசி)	18
அவயமென கினைத்த	115	கொண்டல்தான்மால்வரை	125
அவனாயிவன முவனும்	100	சுயால்கரியானை	45
அழகுமறிவோமாய்	89	சொல்பிறத்து	51
அன்றே நக்கண்காணும்	81	குட்டாயகேமியான்	157
ஆமாற்றிவுடையார்	103	குழ்த்தடியார்வேண்	55
ஆராணுமாதானும்	75	செக்கர்மாழுகில் (திருவாசி)	7
இக்கில்லை பண்டுபோல்	86	சென்றற்குகெந்தரில்	66
இப்போதுமின்னம்	193	சொல்லில் குறையிலை	60
இருநால்வர்	32	தங்காமுயற்றியவாய்	189
இவையன்றேநல்ல	16	தமக்கடிமைவேண்டுவார்	91
இளைப்பாயினையாப்பாய்	70	தாம்பாலாப்புண்டாலும்	57
இறைமுறையான்சேவடி	146	தானேதனித்தோன்றல்	72
இனிமின்று நிற்பெருமை	167	துணைநான் பெருங்கினை	178
உணர்வொருவர்க்கு	83	தெரித்துணர் வொன்ற	185
உண்ணாட்டுத்தேசன்றே	180	நளிர்மதிச்சடை (திருவாசி)	34
உரைக்கிலோர் சுற்றத்தார்	177	நாழாலமர்முயன்ற	36
உலகுபடைத்துண்ட (திருவாசி)	13	நான் கூறுங் கூற்றுவது	120
உன்னிலு முன்னம்	176	கினைத்திறஞ்சிமனிடவர்	121
ஊழிதோறுழியோவாது (திரு)	21	நின்றயிருத்தம்	98
எமக்கியாம் விண்ணாட்டுக்கு	123	நீயன்றையாழ்துயரில்	38
என்று மொருநாள்	173	நுமக்கடியோ மென்றென்று	29
என்னில் மிகுபுகழார்	18	நெறிகாட்டி நீக்குதியோ	22
ஒன்றுண்டு செங்கண்மால்	132	பகலிராவென்பதவும்	183

செய்யுள்.	பக் கம்.	செய்யுள்.	பக் கம்.
பரணுவனாதல்	152	மாமுதலடிப்போது (திருவள்ளி)	25
பாருண்டான் பாருமிழ்	113	மாலேபடிச்சோதி	141
பார்த்தோரெதிரிதா	49	மீனென்னுங்கம்பின்	147
பாலாழி கீகிடக்கும்	97	முதலாந்திருவுருவம்	169
பிரிந்தொன்று நோக்காது	127	முயற்றிசுமந்தெழுந்து	10
பிழைக்கமுயன்றோமோ	107	யாதானுமொன்றறியில்	95
பிறப்பிறப்பு மூப்பு	182	யாமே அருவினையோம்	25
பின் தூக்கும்பாற்று	149	யானுமென்னெஞ்சம்	77
புகழ்வேம் பழிப்போம்	118	வகைசேர்ந்த நன்னெஞ்சம்	117
புவியுமிருவிசும்பும்	171	வரவாருன்றில்லையால்	138
பூவையுங்கரையாவும்	20	வலியமெனகினைந்து	111
பெற்றதாய்கீயே	144	வழக்கொடுமாறுகொள்	42
பேர்ந்தொன்று நோக்காது	137	வழித்தங்குவல்வினை	140
மருங்கோத மோதும்	128	வாய்ப்போவிதுவொப்ப	109
மனமாளு மோரைவா	143	வாழ்த்தியவனடியை	188
மாதேவரப் பெறுவர்	131	வாளுமறிகடலோ	135
மரண்பாவித்து		வினையார்தாமுயலும்	119

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

